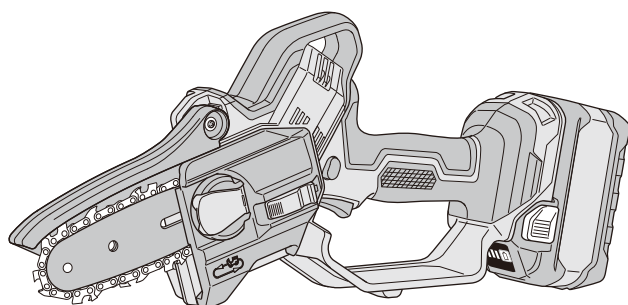
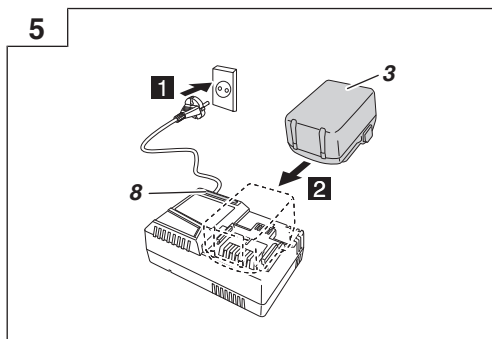
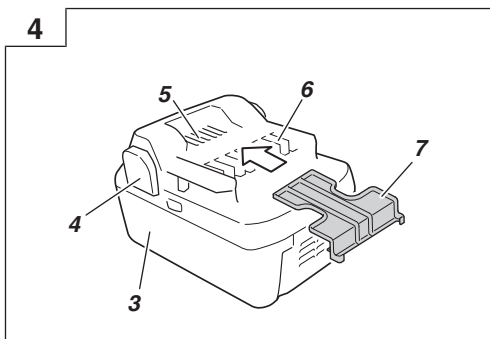
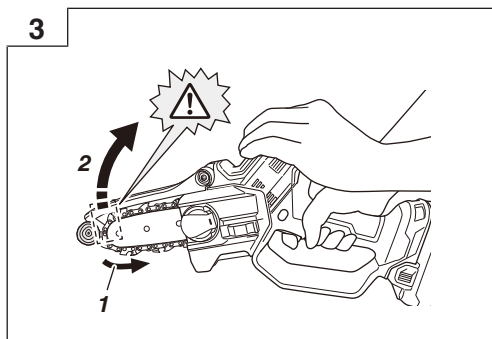
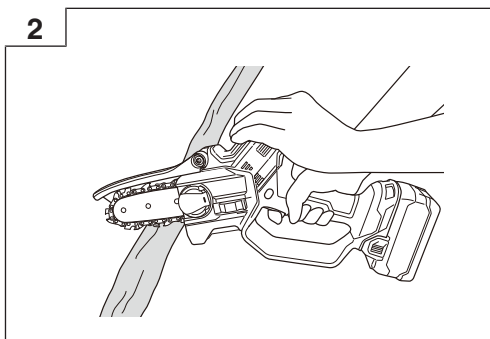
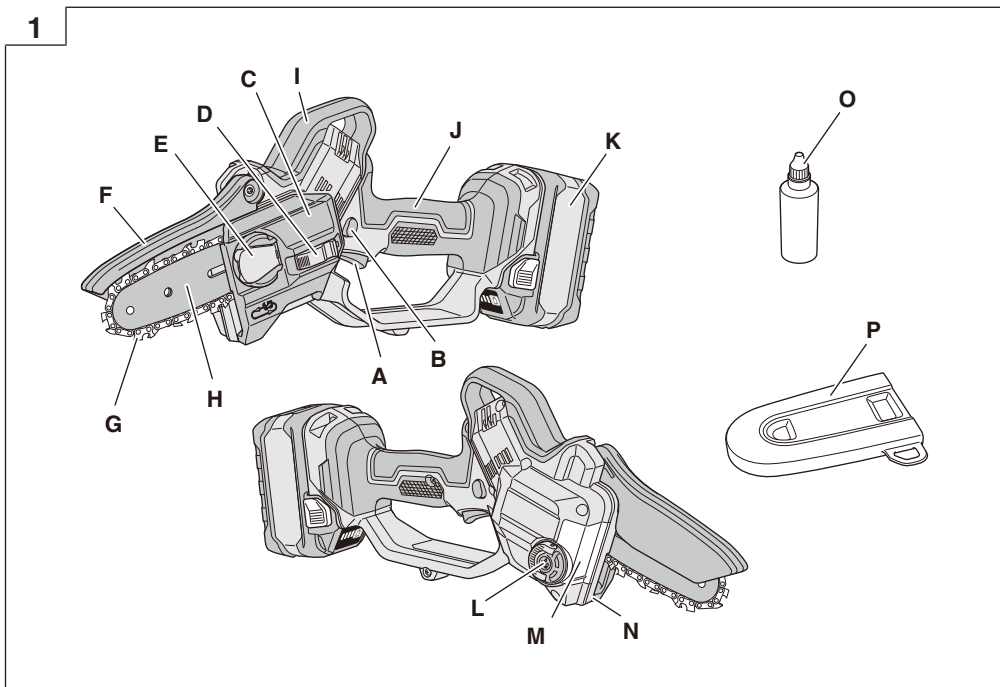


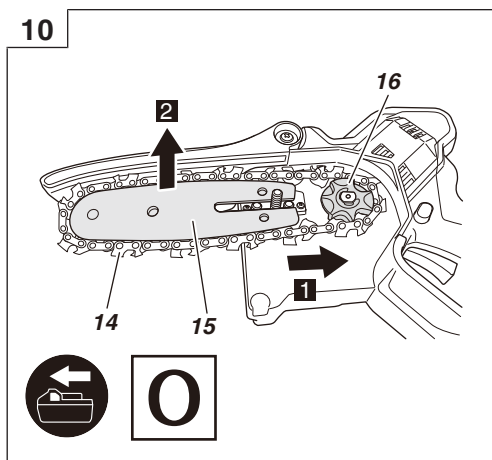
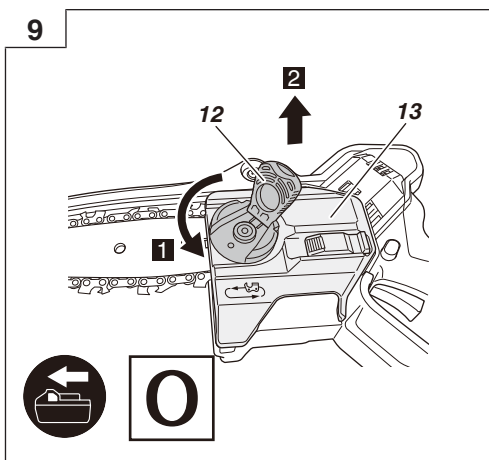
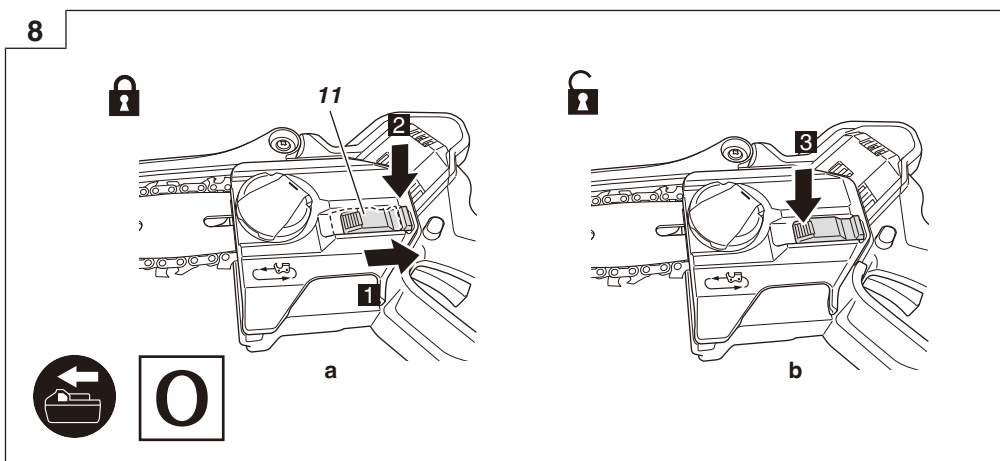
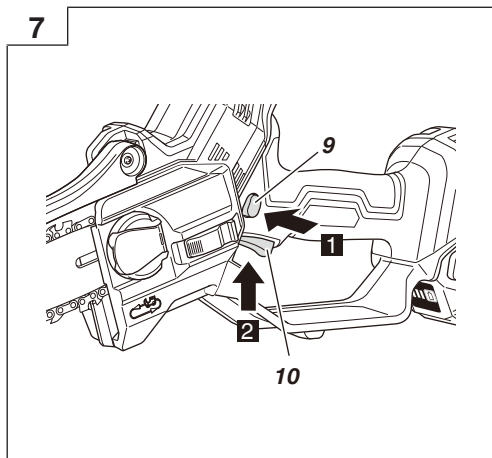
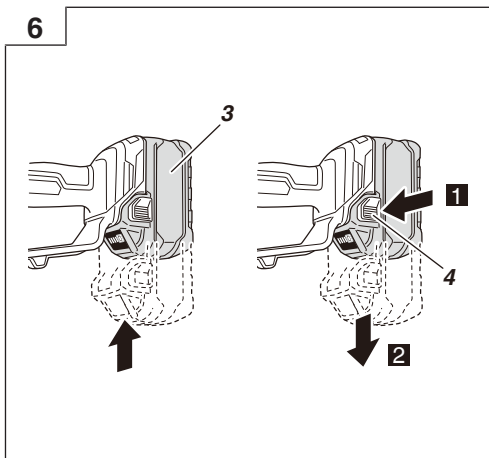
CS 1810DD



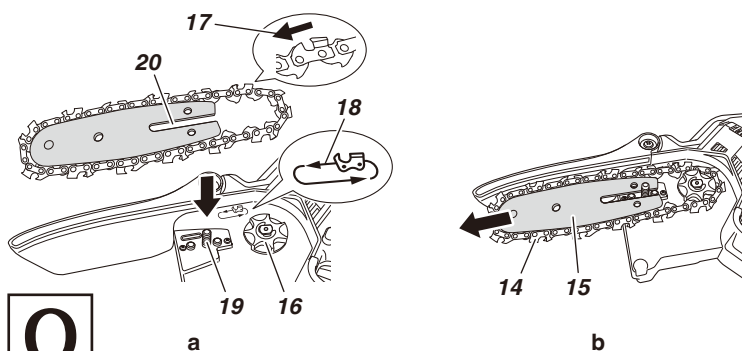
(en) Handling instructions
(de) Bedienungsanleitung
(fr) Mode d'emploi
(it) Istruzioni per l'uso
(nl) Gebruiksaanwijzing
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(sv) Bruksanvisning
(da) Brugsanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet

(el) Οδηγίες χειρισμού
(pl) Instrukcja obsługi
(hu) Kezelési utasítás
(cs) Návod k obsluze
(tr) Kullanım talimatları
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(sl) Navodila za rokovanje
(sk) Pokyny na manipuláciu
(bg) Инструкции за експлоатация
(sr) Uputstvo za rukovanje
(hr) Upute za rukovanje

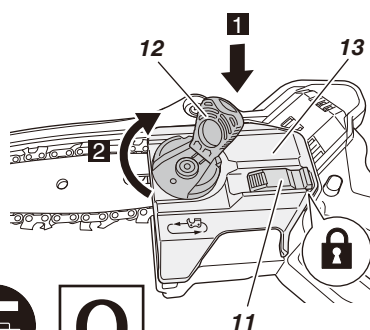




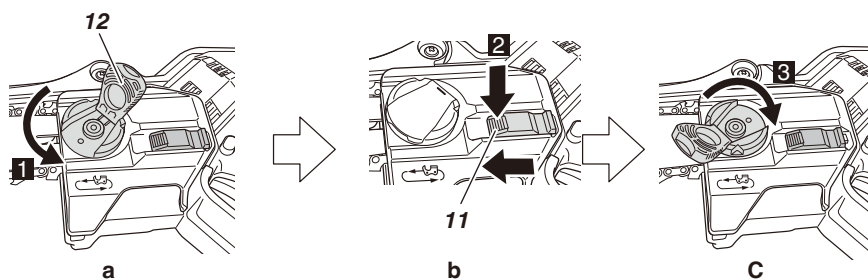
11



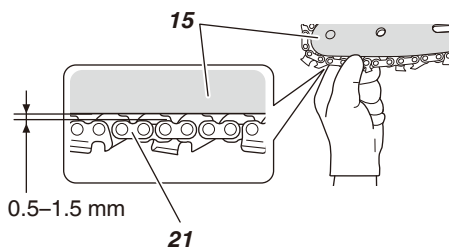
12



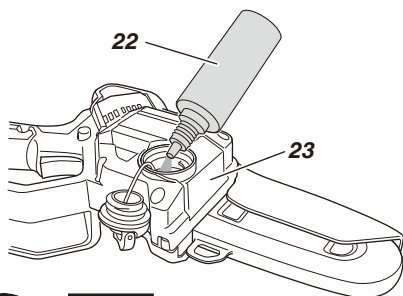
13



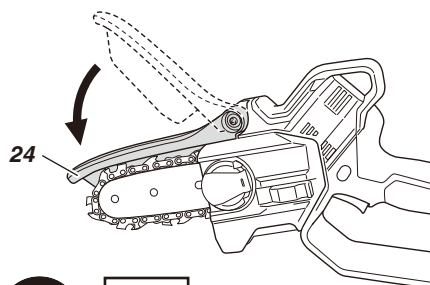
14



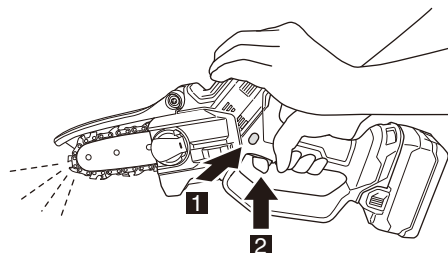
15



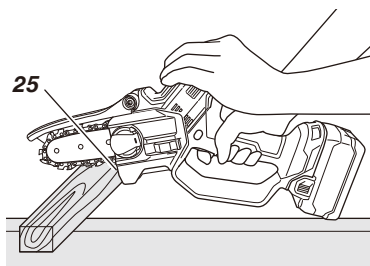
16



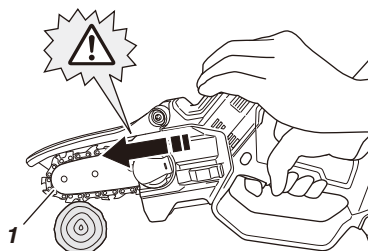
17



18

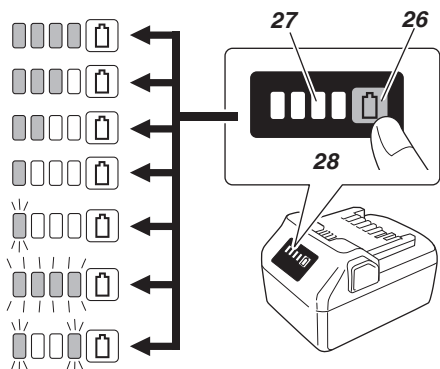


a

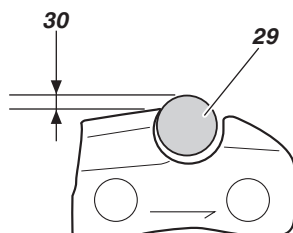


b

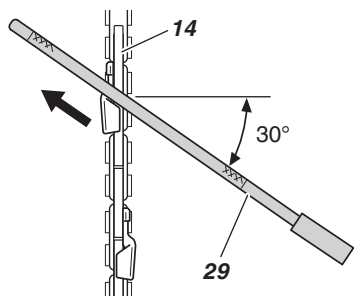
19



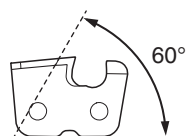
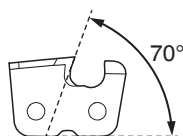
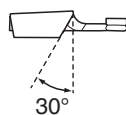
20



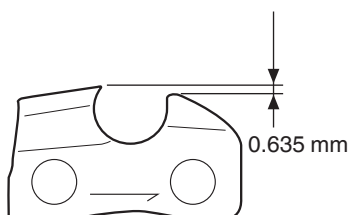
21



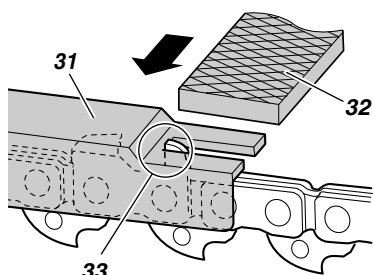
22



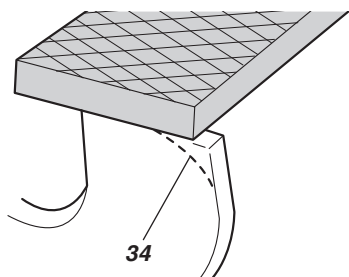
23



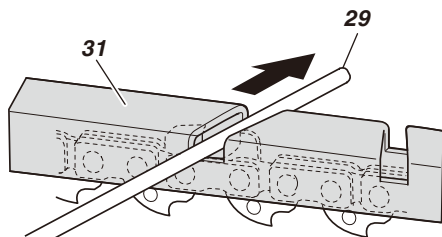
24



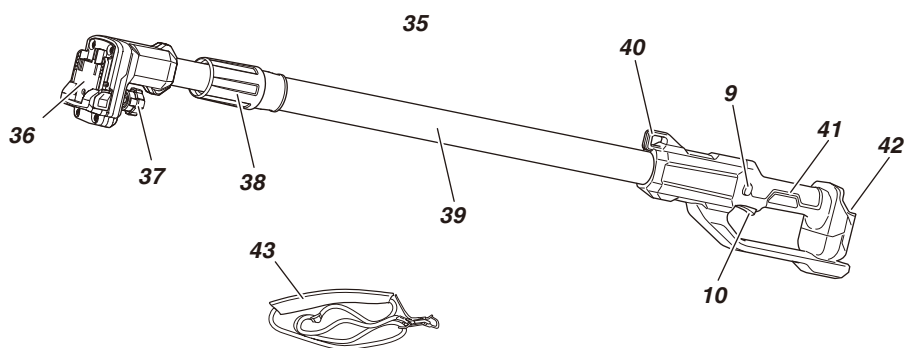
25



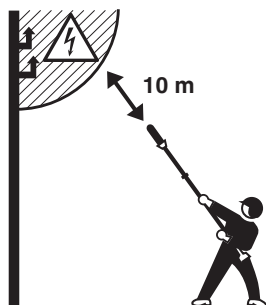
26



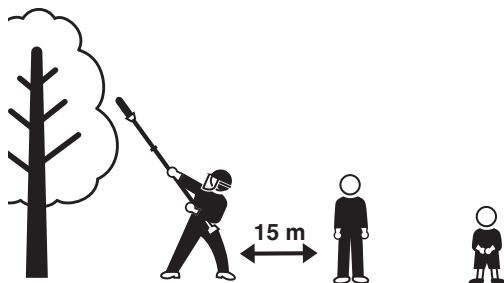
27



28

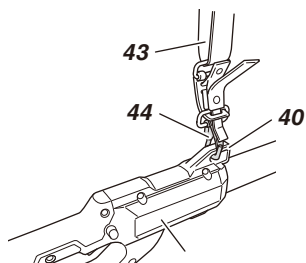


a



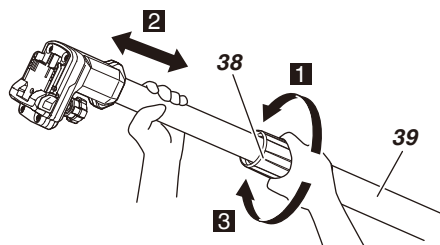
b

29



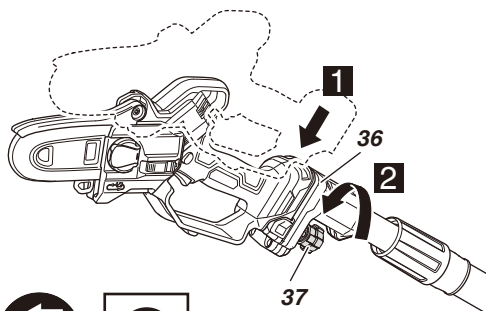
0

30



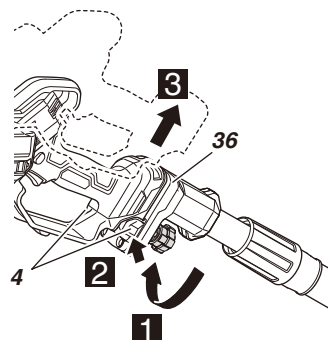
0

31



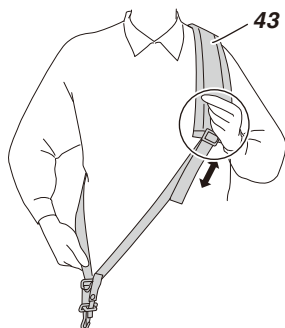
0

a

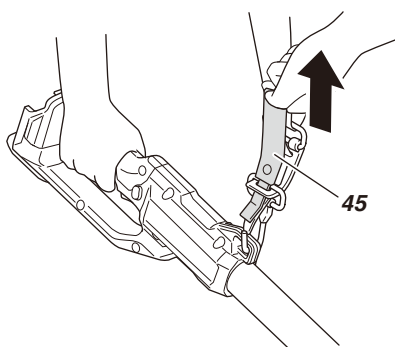


b

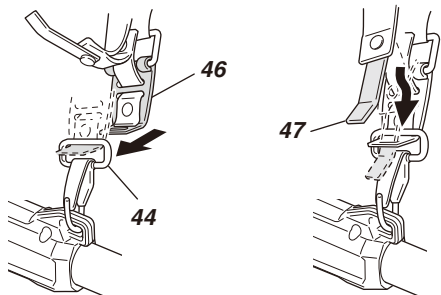
32



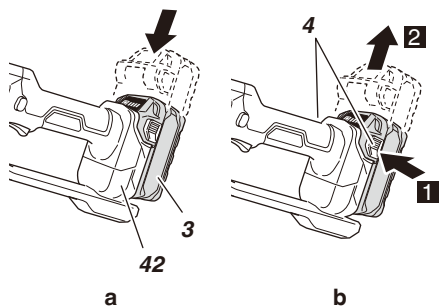
33



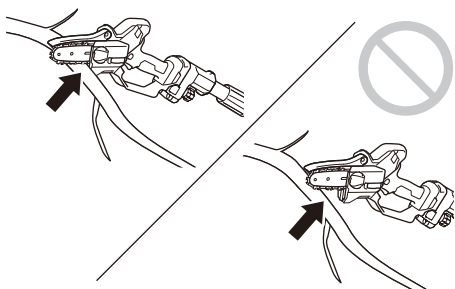
34



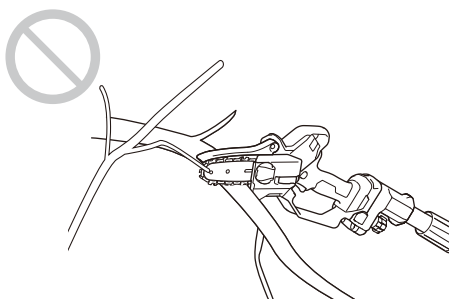
35



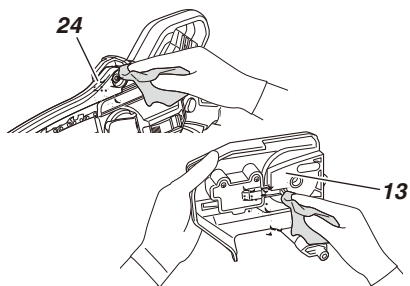
36



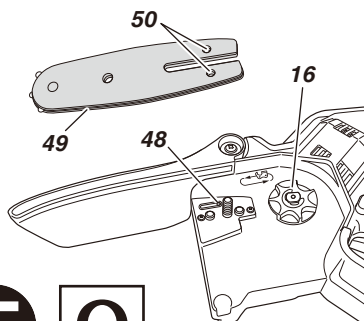
37



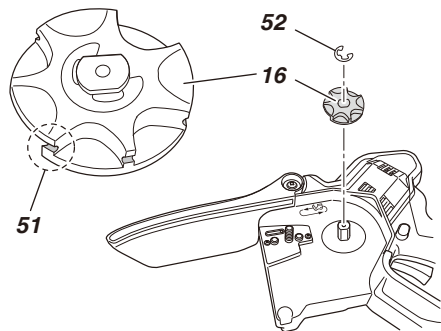
38



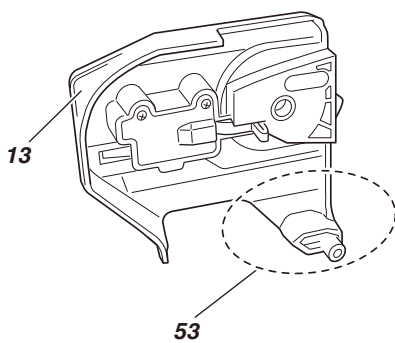
39



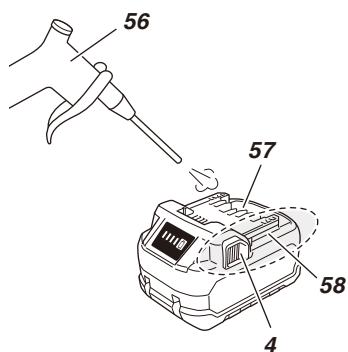
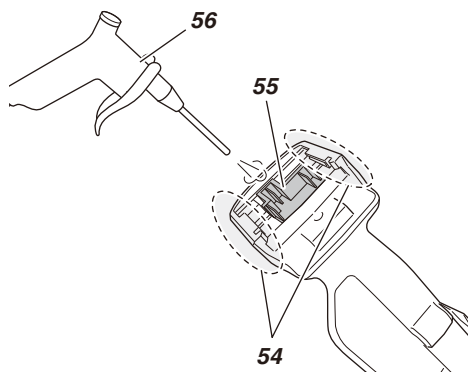
40



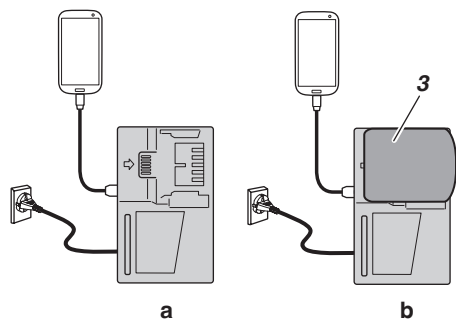
41



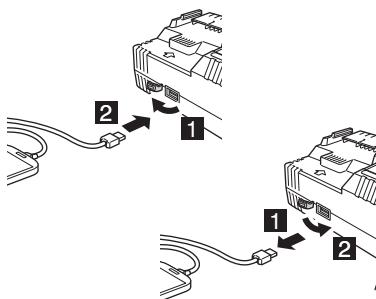
42



43



44

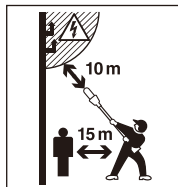


SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine.
Be sure that you understand their meaning before use.

	CS1810DD: Cordless Pruning saw
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Do not use a power tool in the rain and moisture or leave it outdoors when it is raining.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.
	Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.
	It is important that you wear the protective clothing for feet, legs, hands and fore-arms.
	Beware of pruning saw kickback and avoid contact with bar tip.
	One-handed usage not permitted.
	Always use pruning saw two-handed.
	Chain oil fill
	Battery level indicator switch
	Disconnect the battery



Keep all children, bystanders and helpers 15 m away from the unit. If anyone approaches you, stop operation. Do not operate unit if any wires (power, telephone, cable, etc.) are closer than 10 m to any part of the operator or unit.

WHAT IS WHAT?

The names of parts in the list below correspond to **Fig. 1**.

- A: Switch: Device activated by the finger.
- B: Lock-off button: Button that prevents the accidental operation of the trigger.
- C: Side cover: Protective cover to the guide bar, saw chain and sprocket when the pruning saw is in use.
- D: Tension lever: Device for adjusting tension of saw chain.
- E: Knob: Knob for securing side cover.
- F: Chain guard: Prevents contact with the saw chain.
- G: Saw chain: Chain, serving as a cutting tool.
- H: Guide bar: The part that supports and guides the saw chain.
- I: Auxiliary handle: Top portion of the housing. By firmly gripping here from above, you can suppress the lifting of the tool body caused by kickback.
- J: Control handle: Handle on the back of the tool body. Hold here tightly to move and control the tool body.
- K: Battery (sold separately): Power source to drive the unit.
- L: Oil tank cap: Cap for closing the oil tank.
- M: Oil sight glass: Window to check chain oil amount.
- N: Cutting guide: Place this part against the material you are cutting.
- O: Oil feeder: Container for oil.
- P: Chain case: Case for covering the guide bar and saw chain when the unit is not being used.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

English

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.
- 2) **Electrical safety**
- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.**
Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.**
Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.**
Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) **Service**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.**
Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
8. **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
9. **Carry the pruner saw with the pruner saw switched off and away from your body. When transporting or storing the pruner saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the pruner saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
10. **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
11. **Cut wood only. Do not use pruner saw for purposes not intended. For example: do not use pruner saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the pruner saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
12. This pruner saw is not intended for tree felling. Use of the pruner saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.
13. **Follow all instructions when clearing jammed material, strong or servicing the pruner saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.**

Causes and operator prevention of kickback: (Fig. 3)

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury.

Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a pruner saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of pruner saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruner saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pruner saw (Fig. 2).
- Do not overreach and do not cut above shoulder height unless the extension pole is mounted. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pruner saw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

GENERAL PRUNER SAW SAFETY WARNINGS

1. **Keep all parts of the body away from the saw chain when the pruner saw is operating. Before you start the pruner saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating pruner saw may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
2. Always hold the pruner saw with one hand on the control handle and the other hand on the auxiliary handle (Fig. 2)
3. **Hold the pruner saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruner saw "live" and could give the operator an electric shock.
4. **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
5. **Do not operate a pruner saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a pruner saw in this manner could result in serious personal injury.
6. **Always keep proper footing and operate the pruner saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruner saw.
7. **When cutting a branch that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded branch may strike the operator and/or throw the pruner saw out of control.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Work without pressure. In addition, always keep your body warm.
2. Before commencing work, reflect fully on the work procedures involved and work to avoid accidents, otherwise injury may occur.

English

3. Do not use in the event of bad weather, such as strong wind, rain, snow, fog, or in areas prone to rockfall or avalanches.
In bad weather, judgment may be impaired and the vibration may result in disaster.
4. When visibility is poor, such as during bad weather or night, do not use the unit. In addition, do not use it in rain or in a location exposed to rain.
Unstable foothold or loss of balance may result in an accident.
5. Check the guide bar, saw chain and chain guard before starting the unit.
 - If the guide bar, saw chain or chain guard is cracked, or the product is scratched or bent, do not use the unit.
 - Check if the guide bar and saw chain are securely installed. If the guide bar or saw chain is broken or dislodged, this may result in an accident.
6. Before starting work, check to ensure the switch does not engage unless the lock-off button is pressed.
If the unit does not working properly, immediately stop using and request repair from your HiKOKI Authorized Service Center.
7. Install the saw chain properly, in accordance with the instruction manual.
If installed incorrectly, the saw chain will come off the guide bar and injury may occur.
8. Never remove any of the safety devices equipped on the pruning saw (chain guard, lock-off button, etc.).
In addition, do not alter or immobilize them.
Injury may occur.
9. Pay adequate attention to safety in places where power lines, gas pipes, etc. are installed.
10. Be careful with bent branches, hung-up trees, and cracked wood as they may bounce back when cutting is finished.
11. In the following cases, switch the unit off and ensure the saw chain is no longer moving:
 - When not in use, or when performing maintenance or inspections
 - When shifting to a new work location.
 - When inspecting, adjusting or replacing the saw chain, guide bar, chain case and any other part.
 - When refilling the chain oil.
 - When removing dust etc. from the body.
 - When removing obstacles, trash or sawdust generated from work from the work area.
 - When you take off the unit, or when you get away from the unit.
 - Otherwise, if you sense danger or anticipate risk.
If the saw chain is still moving, an accident may occur.
12. Work should generally be performed individually.
When multiple individuals are involved, ensure sufficient spacing between them.
In particular, when working on a slope, if you anticipate trees falling, rolling or sliding, ensure there is no danger to other workers.
13. Remain more than 15 m away from other people.
In addition, when working with multiple persons, remain 15 m or more apart.
 - There is a risk of impact with scatters and other accidents.
 - Prepare a whistle alert etc. and determine appropriate contact method for other workers beforehand.
14. If you notice that the unit is generating unusually high temperatures, operating poorly, or making abnormal noises, immediately stop using and shut off the power switch. Request an inspection and repair from the dealer where you purchased the unit or a HiKOKI Authorized Service Center.
Continuing to use while operating abnormally might cause injuries.
15. If the unit is mistakenly dropped or strikes another object, make a thorough check of the unit for cracks, breakage or deformation, etc.
Injuries might occur if the unit has cracks, breakage or deformation.
16. If the unit is accidentally dropped or exposed to impact, inspect carefully for damage or cracks and ensure there is no deformation.
If the unit is damaged, cracked or deformed, injury may occur.
17. When transporting the unit by vehicle, secure the unit to prevent it moving.
There is a risk of accident.
18. Do not switch the unit on while the chain case is attached.
Injury may occur.
19. Ensure there are no nails and other foreign objects in the material.
If the saw chain impact on the nail etc., injury may occur.
20. To avoid the guide bar becoming entangled with the material when chopping on a verge or when subject to the weight of material while cutting, install a supporting platform close to the cutting position.
If the guide bar becomes entangled, injury may occur.
21. If the unit is to be transported or stored after use, either remove the saw chain, or attach the chain case.
If the saw chain comes into contact with your body, injury may occur.
22. Adequately care for the unit.
 - To ensure work can be performed safely and efficiently, care for the saw chain to ensure it provides optimal cutting performance.
 - When replacing the saw chain, guide bar or sprocket, maintaining the body, filling oil etc., follow the instruction manual.
23. Ask the shop to repair the unit.
 - Do not modify this product, since it already complies with the applicable safety standards.
 - Always refer to your HiKOKI Authorized Service Center for all repairs.
Attempting to repair the unit yourself may result in an accident or injury.
24. When not using the unit, ensure it is properly stored.
Drain off the chain oil, and keep in a dry place out of reach of children or a locked location.
25. If the warning label is no longer visible, peels off or is otherwise unclear, apply a new warning label.
For the warning label, refer to your HiKOKI Authorized Service Center.
26. When working, if local rules or regulations apply, comply with the same.
27. Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.
Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
28. Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.
 - Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.
 - During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.
 - When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust.
Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
29. Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.
30. Always use the tool and battery at temperatures between -5°C and 40°C.

PRECAUTIONS FOR BATTERY AND CHARGER

1. Always charge the battery at a temperature of 0°C–40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C. The most suitable temperature for charging is that of 20°C–25°C.
2. Do not use the charger continuously.
When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
3. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
4. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
5. Never short-circuit the rechargeable battery. Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
6. Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.
7. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
8. Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.
Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or a damaged charger.
9. When using this unit continuously, the unit may overheat, leading to damage in the motor and switch. Therefore, whenever the housing becomes hot, give the tool a break for a while.
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
5. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
6. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
7. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
8. Do not use in a location where strong static electricity generates.
9. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
10. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.
11. Do not give a strong shock to the display panel or break it. It may lead to a trouble.
12. If alkaline lubricant or cutting fluid adheres to the battery, quickly wipe it off with a dry cloth.
Failure to do so may result in damage or degradation of the case.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen. (Fig. 4).

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such a case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
- During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
- Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
- Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
- Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).

REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

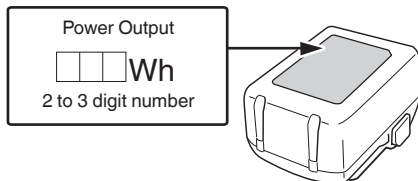
When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

English

WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.



8	Charge indicator lamp
9	Lock-off button
10	Switch
11	Tension lever
12	Knob
13	Side cover
14	Saw chain
15	Guide bar
16	Sprocket
17	Blade direction
18	Illustration showing blade direction
19	Bolt
20	Slit of guide bar
21	Tie strap
22	Chain oil
23	Oil sight glass
24	Chain guard
25	Cutting guide
26	Remaining battery indicator switch
27	Remaining battery indicator lamp
28	Display panel
29	Round file
30	1/5 of diameter of file
31	Depth gauge jointer
32	Flat file
33	Protruding depth gauge head
34	Round off
35	Pole attachment
36	Tool attachment socket
37	Knob bolt
38	Screw ring
39	Pole
40	Hanger
41	Handle
42	Battery attachment socket
43	Shoulder belt
44	Hook
45	Quick-release belt
46	Bracket
47	Quick-release bracket

USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS (UC18YSL3)

When an unexpected problem occurs, the data in a USB device connected to this product may be corrupted or lost. Always make sure to back up any data contained in the USB device prior to use with this product.

Please be aware that our company accepts absolutely no responsibility for any data stored in a USB device that is corrupted or lost, nor for any damage that may occur to a connected device.

WARNING

- Prior to use, check the connecting USB cable for any defect or damage.
Using a defective or damaged USB cable can cause smoke emission or ignition.
- When the product is not being used, cover the USB port with the rubber cover.
Buildup of dust etc. in the USB port can cause smoke emission or ignition.

NOTE

- There may be an occasional pause during USB recharging.
- When a USB device is not being charged, remove the USB device from the charger.
Failure to do so may not only reduce the battery life of a USB device, but may also result in unexpected accidents.
- It may not be possible to charge some USB devices, depending on the type of device.

NAMES OF PARTS

The numbers in the list below correspond to **Fig. 2-Fig. 44**.

1	Running direction of saw chain
2	Kick back direction
3	Battery (sold separately)
4	Latch
5	Ventilation holes
6	Terminals
7	Battery cover

48	Chain oil spout
49	Groove
50	Oil hole
51	Worn part of sprocket
52	Retaining ring (e-type)
53	Chain catcher
54	Battery sliding grooves
55	Terminal (Product)
56	Air gun
57	Terminal (Battery)
58	Sliding grooves

SPECIFICATIONS

1. Power tool

Model	CS1810DD
Voltage	18 V
Saw chain	Type: 80TXL-26E Pitch: 8.255 mm (0.325") / Gauge: 1.1 mm (0.043")
Guide bar	Type: 044MLJZ001 Size: 100 mm (Max. cutting length)
Sprocket	Number of teeth: 7 / 8.255 mm (0.325")
No-load chain speed	8.0 m/s (480 m/min)
Chain oil tank capacity	55 ml
Battery available for this tool*1 (sold separately)	Lithium-ion battery Multi Volt type battery or 18 V (BSL18 series)
Weight*2	1.1 kg

*1 The Back Pack Power Supply (BL36200) and AC/DC Adapter (ET36A) cannot be used with this tool.

*2 Weight: Saw chain, guide bar, chain case, oil, battery not included

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

2. Battery (sold separately)

Model	Voltage	Battery capacity
BSL36B18	36 / 18 V *3	4.0 / 8.0 Ah *3

*3 The tool itself will automatically switch over.

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 336.

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Cutting of timber/logs
- Pruning of garden trees

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

<UC18YSL3 (sold separately)>

1. Connect the charger's power cord to the receptacle.

When connecting the plug of the charger to a receptacle, the charge indicator lamp will blink in red. (See **Table 1**)

2. Insert the battery into the charger.

Firmly insert the battery into the charger as shown in **Fig. 5** (on page 2).

3. Charging

When inserting a battery in the charger, charging will commence and the charge indicator lamp will blink in blue.

When the battery becomes fully recharged, the charge indicator lamp will light up in green. (See **Table 1**)

(1) Charge indicator lamp indication

The indications of the charge indicator lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1: Indications of the charge indicator lamp

ON/OFF at 0.5 sec. intervals (RED) 	Before charging *1
Lights for 0.5 sec. at intervals of 1 sec. (BLUE) 	Charged at less than 50%
Lights for 1 sec. at intervals of 0.5 sec. (BLUE) 	Charged at less than 80%
Lights continuously (BLUE) 	Charged at more than 80%
Lights continuously (Continuous buzzer sound: about 6 sec.) (GREEN) 	Charging complete
ON/OFF at 0.3 sec. intervals (RED) 	Overheat standby *2
ON/OFF at 0.1 sec. intervals (Intermittent buzzer sound: about 2 sec.) (PURPLE) 	Charging impossible *3

NOTE

*1 If the red lamp continues to blink even after the charger has been attached, check to confirm that the battery has been fully inserted.

*2 Battery overheated. Unable to charge.
Although charging will start once the battery has cooled down even when left in situ, the best practice is to remove the battery and allow it to cool down in a shaded, well-ventilated location before charging.

*3 Malfunction in the battery or the charger
– Fully insert the battery.

English

- Check to confirm that no foreign matter is stuck to the battery mount or terminals. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.
- When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 5 minutes rest until the next charging.

- (2) Regarding the temperatures and charging time of the battery (See **Table 2**)

Table 2

Model	UC18YSL3	
Type of battery	Li-ion	
Charging voltage	14.4–18 V	
Temperatures at which the battery can be recharged	0°C–50°C	
Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)	1.5 Ah	15 min
	2.0 Ah	20 min
	2.5 Ah	25 min
	3.0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4.0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5.0 Ah	32 min
Charging time for multi volt battery capacity, approx. (At 20°C)	6.0 Ah	38 min
	1.5 Ah (× 2 unit)	20 min
	2.5 Ah (× 2 unit)	32 min
	4.0 Ah (× 2 unit)	52 min
Number of battery cells	4–10	
Charging voltage for USB	5 V	
Charging current for USB	2 A	
Weight	0.6 kg	

NOTE

- The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.
- If charging takes a long time
 - Charging will take longer at extremely low ambient temperatures. Charge the battery in a warm location (such as indoors).
 - Do not block the air vent. Otherwise the interior will overheat, reducing the charger's performance.
 - If the cooling fan is not operating, contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.

5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2–3 times.

How to make the batteries perform longer.

- (1) Recharge the batteries before they become completely exhausted. When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
- (2) Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

MOUNTING AND OPERATION

Action	Figure	Page
Removing and inserting the battery	6	3
Switch operation *1	7	3
Remaining battery indicator	19	6
Charging a USB device from an electrical outlet	43-a	10
Charging a USB device and battery from an electrical outlet	43-b	10
How to recharge USB device	44	10
Selecting accessories	—	337

*1 Switch operation

When the switch is engaged while pressing the lock-off button, the saw chain rotates. (**Fig. 7**) Unless the lock-off button is pressed, the switch cannot be engaged. After the switch is engaged, the saw chain continues rotating as long as it is pressed down. When the switch is released, the saw chain stops rotation.

WARNING

Do not secure the lock-off button while it is pressed. If the switch is accidentally engaged, the unit may unexpectedly start and injury may occur.

INSTALLING (REPLACING) SAW CHAIN

WARNING

- To prevent accidents, always switch the unit off, and remove the storage battery.
- Don't use the saw chain or the guide bar other than those specified in "SPECIFICATIONS".

CAUTION

Wear thick gloves and be careful to avoid injury with the saw chain.

NOTE

- When removing the saw chain, remove sawdust from the oil spout, oil hole, and guide bar groove. If sawdust accumulates, this may cause the unit to fail.
- Use the correct type of saw chain in accordance with the specifications. If you install the wrong type of guide bar, the saw chain may come off and injury may occur.

1. Lock the tension lever.

- Slide the tension lever toward the direction of **1**, then press it in toward the direction of **2** to lock it. (Fig. 8-a)
- To release the lock of the tension lever, press the tension lever toward the direction of **3**. (Fig. 8-b)

2. Remove the side cover.

While the tension lever is still locked, turn the knob counterclockwise to loosen it, and remove the side cover. (Fig. 9)

3. Removing the saw chain and guide bar

Move the guide bar slightly to the right to loosen the saw chain and remove it from the sprocket, then remove the guide bar and saw chain together. (Fig. 10)

4. Engaging the new saw chain in the sprocket

- (1) Attach the saw chain to the guide bar groove from the guide bar tip. Make sure the saw chain is oriented so that the blade faces in the direction shown in the illustration below the sprocket (Fig. 11-a).
- (2) While holding the saw chain and guide bar at the tip, engage the other end of the saw chain to the sprocket and mount the guide bar to the saw body.

5. Installing the side cover**NOTE**

Clean off any dirt around the side cover before attaching it. (Refer to "2. Cleaning each of the parts" in "MAINTENANCE AND INSPECTION")

- (1) Lock the tension lever. (Fig. 8-a)
- (2) Attach the side cover to the main body of the tool while ensuring that the saw chain does not come off of the guide bar, and turn the knob clockwise to tighten it securely. (Fig. 12)
- (3) After fully tightening the knob, turn it back counterclockwise one rotation to slightly loosen it. (Fig. 13-a)
- (4) Release the lock of the tension lever (Fig. 13-b) When the lock of the tension lever is released, the guide bar is pushed out forward, and tension is applied to the saw chain.
- (5) Turn the knob clockwise to tighten it securely. (Fig. 13-c)

WARNING

- Ensure the knob is fully tightened. If it is loose, injury may occur.
- Ensure the saw chain is attaching to the guide bar groove.

6. Checking the saw chain tension

Check the saw chain tension so that the gap between the saw chain tie strap and the guide bar is 0.5 to 1.5 mm when you lift the saw chain slightly near the center of the guide bar (Fig. 14).

NOTE

When replacing the saw chain, check how worn the sprocket is. (Refer to "3. Inspecting the sprocket" in "MAINTENANCE AND INSPECTION")

- Do not secure the lock-off button while it is pressed. If the switch is accidentally engaged, the unit may unexpectedly start and injury may occur.

1. Ensuring the switch is off

If you insert the storage battery without knowing whether the switch is engaged, the unit may unexpectedly start, which may result in an accident.

2. Checking the saw chain tension**WARNING**

If the saw chain tension is incorrect, there is a risk of damage to the saw chain or guide bar and malfunction.

- Referring to step 6 "INSTALLING (REPLACING) SAW CHAIN," ensure an appropriate tension is set.
- While the saw chain is still new, it is particularly stretchy, so periodically check the tension and adjust as required. If it is loose, refer to "5. Installing the side cover (3)" and re-tension the saw chain.
- Also check the knob is securely tightened.

3. Checking the chain oil

- This unit is delivered without chain oil inside. Ensure the oil tank is filled with the chain oil provided before use. (Fig. 15)
- Periodically check the oil sight glass during work and replenish oil as required.
- If the chain oil supplied runs out, use HiKOKI chain oil sold separately or equivalent chain oil on the market.
- The chain oil lubricates automatically.
- The discharge amount cannot be adjusted.

NOTE

- The oil tank capacity is about 55 ml. Make sure no oil leaks or overflows from the oil tank when replenishing the chain oil.
- We recommend that you stock up with chain oil. If you continue working without chain oil, the saw chain may burn through, or the motor may fail.
- Be careful to avoid dust or other foreign matter from entering the oil tank. If dust and other foreign matter enter the oil tank, the unit may fail.
- Chain oil left in the tank may leak due to the structure of this unit. Although this does not indicate a malfunction, it may soil the storage location, so be careful. When storing, empty the oil from the oil tank, and place an item under the main body which can absorb any leaks.
- Replenish oil about every 15 minutes of operation. (Varies depending on the conditions of cutting usage.)

4. Installing the storage battery

Push firmly until it clicks into place.

CAUTION

Securely attach the storage battery.

If the storage battery is not securely attached, it may come off and injury may occur.

5. Check that the chain guard is working (Fig. 16)

The chain guard is a piece of safety equipment to protect the worker from the saw chain. Before working, confirm that the chain guard moves smoothly, and that it returns to its original position when you release your hand.

NOTE

If the chain guard does not return to its original position, immediately stop use, and request repairs from the dealer where you purchased the product.

6. Checking chain oil discharge (Fig. 17)

- When switching the unit on, chain oil automatically lubricates the saw chain and guide bar.
- If oil does not seem to emerge 2 to 3 minutes after the unit starts, check if any sawdust has accumulated around the oil spout. (Refer to "2. Cleaning each of the parts" in "MAINTENANCE AND INSPECTION")

INSPECTION AND PREPARATION PRIOR TO USE

Prior to use, make the following inspection and preparation.

WARNING

- To prevent accidents, always perform steps 1 to 3 ensuring the storage battery is removed from the body.

CUTTING PROCEDURES

WARNING

- During use, grip both handles securely.
- During work breaks or after work, always switch the unit off, and remove the storage battery from the main body.

Always monitor the workplace and surrounding area, ensure there are no objects which could cause injuries, accidents or failure, and if any are present, remove them in advance.

In particular, when establishing a foothold for working, ensure there is no instability or any object which could be tripped over.

1. Ensuring the unit is switched off

If the storage battery is inserted while the switch is unknowingly engaged, the unit may unexpectedly start, which may result in an accident.

2. Installing the storage battery

As shown in **Fig. 4**, push firmly until it clicks into place.

3. Engaging the switch

Ensuring the saw chain is not in contact with the timber, engage the switch, and start cutting when the saw chain speed has increased.

Place the cutting guide against the wood when cutting. (**Fig. 18-a**) If you try to cut without placing the cutting guide against the wood, the tool body will be pulled forward away from your body and destabilize your posture. (**Fig. 18-b**)

CAUTION

- When switching the unit on, ensure the saw chain does not contact with material or anything else.
- During use, be careful to ensure the saw chain does not contact with other material or object. In particular, when you have finished cutting, be careful to ensure it does not touch the ground.
- Always be careful to avoid falling branches.
- Always be alert for pruning saw recoil.

NOTE

- Refill the oil tank early to prevent the unit running out of oil.
- While cutting, occasionally check the tension of the saw chain.
- As well as carefully studying the handling instructions, ensure practical instruction in the operation of the pruning saw prior to use, or at least practice working with the pruning saw by cutting lengths of round timber on a sawing trestle.

Precaution for cutting work

For large-scale operation or non-stop work

This tool comes with an over-heat protection circuit that protects the electronic parts that control the rechargeable battery. During sustained use or during operations under high loads generated by pressure against the tool, tool temperature will rise and eventually trigger the over-heat protection circuit, which will shut down the tool. If this happens, let the tool cool for a length of time.

When the temperature drops, it will again become possible to use the tool. When the rechargeable battery has to be exchanged during continuous operation, let the tool rest for about 15 minutes.

Gripping/pushing force of pruning saw

Always grip the pruning saw securely.

In addition, do not force the pruning saw more than necessary. When cutting, additional force exerted on the pruning saw will not accelerate the cutting speed.

This will strain the motor, impair the performance, and damage or cause malfunction of the motor or guide bar.

Use the unit in the range where the saw chain is at a reasonable speed.

In particular, when the saw chain stops (becomes jammed) due to the excessive force, it may cause an injury or failure of the unit.

SHARPENING OF THE CHAIN BLADE

WARNING

To prevent accidents, always turn off the switch and remove the storage battery from the main body.

CAUTION

Always wear thick gloves when handling the saw chain.

NOTE

Sharpen the saw chain and adjust the depth gauge at the central position on the guide bar, with the saw chain attached to the main body.

When the sharpness of saw chains deteriorates, the motor and each part of the body are burdened and the efficiency declines.

For optimal performance of the unit, frequent maintenance is necessary to keep the saw chain sharp.

1. Blade sharpening

Use a 4 mm diameter round file.

The round file should be held against the chain blade so that one-fifth of its diameter extends above the top of the blade, as shown in **Fig. 20**.

Sharpen the blades by keeping the round file at a 30° angle in relation to the guide bar, as shown in **Fig. 21**. File the blades by gently pushing the round file in the direction of the grip.

Make sure the round file does not touch the saw chain when drawing back the file.

Ensure that all saw blades are filed at the same angle, or the cutting efficiency of the tool will be impaired.

Appropriate angles for sharpening the blades correctly are shown in **Fig. 22**. (Round file is sold separately.)

2. Adjustment of depth gauge

WARNING

- Do not sand the top part of the bumper tie strap and bumper drive link, nor cause the shape of said parts to deform.
- Adjustment of depth gauges must be in line with the predetermined dimensions and shapes, otherwise the risk of kickback may increase, causing an injury.



Depth gauges shall be all lined up in the same manner because they are used to adjust depth at the position where the cutter inlays into the wood.

When sharpening the saw chain, be sure to check the depth gauge every two or three times. (**Fig. 23**)

Place a depth gauge jointer on the saw chain, leave the gauge visible at the groove, and use a flat file to bevel the portion out of the depth gauge jointer. (**Fig. 24**) (Depth gauge jointer and flat file are sold separately.)

After filing away the depth gauge, round off the front side of the depth gauge as it was. (**Fig. 25**)

After sharpening the saw chain, place it into chain oil to wash off the filings.

If filings are not cleaned off, the saw chain and guide bar will quickly wear while in use.

The depth gauge jointer can also be used when dressing with a round file. (**Fig. 26**)

USE THE POLE ATTACHMENT (sold separately)

1. Pole attachment safety warnings

- Always wear head protection with full face shield to help protect against falling branches and debris (**Fig. 28-b**).
- Always wear heavy, long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder length.
- Wear hearing protection. Pay attention to your surroundings. Be aware of any bystanders who may be signaling a problem. After turning OFF the switch, immediately remove safety equipment.
- When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.
- The operator must obey the local regulations of cutting area.
- Use anti-slip and sturdy footwear.
- For respiratory protection, wear an aerosol protection mask when cutting the wood after insecticide has been applied.
- Keep firm footing and balance. Do not over-reach.
- Keep all parts of your body away from the cutting attachment when power tool is running.
- Before pruning branches, the operator must be accustomed to the pruning techniques of the machine.
- While cutting, hold the machine firmly with both hands with thumb firmly locked around handle, and stand with feet well balanced and your body balanced.
- Be alert against kickback (when saw kicks up and back at operator).
- Always wear gloves during operation or maintenance.
- Review the area to be trimmed. Look for hazards that could contribute to unsafe conditions. DO NOT operate unit if any wires (power, telephone, cable, etc.) are closer than 10 m to any part of the operator or unit (**Fig. 28-a**).
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 15 m hazard zone. Stop the operation immediately if you are approached (**Fig. 28-b**).
- Avoid all power lines. This unit is not insulated against electrical current.

WARNING DANGER

All overhead electrical conductors and communications wires can have electricity flow with high voltages. Never touch wires directly or indirectly when pruning, otherwise serious injury or death may result

2. Attach the pole attachment

WARNING

- Be sure to turn off the switch and remove the battery.
- When using the pole attachment, be sure to wear the included shoulder belt.
- If you get the feeling the tool is not operating normally, turn off the motor immediately, remove the quick-release bracket of the shoulder belt and move the tool away from your body.

CAUTION

- Make sure the quick-release function operates normally before you start working.
- Before attaching, check to confirm that the belt is not cut, frayed, or damaged.
- Check to confirm that the hook and hanger are neither deformed nor damaged.

- Once attached, press down on the main unit to confirm that the hook does not detach easily and that the shoulder belt is not loose.
 - (1) Remove the battery from the power tool and place it on the floor. (**Fig. 6**)
 - (2) Attach the shoulder belt to the pole attachment. (**Fig. 29**)
 - (3) Adjust the length of the pole. Loosen the screw ring and extend the pole to adjust its length. If you release your hand from the extended pole at this time, it will return back in the original direction. While holding the pole in the extended position, securely tighten the screw ring to fix the pole in place. (**Fig. 30**)
 - (4) Attach the tool to the pole attachment.
 - Place the chain case on the saw chain.
 - Firmly insert the pole attachment so that it enters all the way to the designated position and the tool makes a click sound. Then, turn the knob bolt to fasten it in place. (**Fig. 31-a**).
 - To remove the tool, loosen the knob bolt, and while pressing the 2 latches on the tool attachment socket, slide and remove the tool. (**Fig. 31-b**)
 - (5) Install the shoulder belt. Adjust the shoulder belt to a length that makes it easy to work. (**Fig. 32**)
 - (6) Check to confirm that the quick release function operates as it should.
 - To remove the tool from the shoulder belt, support the tool by holding the pole with one hand and use the other hand to pull the quick-release belt as shown in **Fig. 33** to free it from the bracket.
 - To strap on the tool, insert the bracket in the hook and insert the quick-release bracket over the hook and into the wide opening of the bracket. (**Fig. 34**) Gently pull the shoulder belt to make sure that it is properly attached.
 - (7) Inserting the battery
 - Insert the battery firmly into the battery attachment socket of the pole attachment so that it enters all the way to the designated position and makes a click sound. (**Fig. 35-a**)
 - To remove the battery from the pole attachment, while pressing down the 2 latches of the battery, slide the battery and pull it out. (**Fig. 35-b**)
- ### 3. Pruning techniques
- This attachment is designed for pruning small limbs and branches up to 100 mm (4") in diameter.

WARNING

- Plan cut carefully. Check direction branch will fall.
- Long branches should be removed in several pieces.
- Do not stand directly beneath branch being cut. There is a possibility of injury from falling branches or being hit by branches that fall and bounce off the ground.
- When ready to cut, hold the "cutting guide" against the branch. This will prevent whipping of the branch. DO NOT use back and forth sawing action. (**Fig. 36**)
- Look out for branch immediately behind the branch being cut. If blade hits rear branch damage to blade may occur. (**Fig. 37**)
- DO NOT use for felling or bucking.

MAINTENANCE AND INSPECTION

After operation, perform inspection and maintenance of each part when storing the unit.

WARNING

During maintenance and inspection, always switch off the unit and remove the storage battery from the main body.

English

CAUTION

Always wear thick gloves when handling the saw chain.

1. Inspection of saw chains

- Occasionally inspect the saw chain. In the event of any abnormality, replace it with a new one referring to "INSTALLING (REPLACING) SAW CHAIN"
- Inspect the chain tension and check if it is correctly tightened.
- Stop using the unit when the saw chain becomes blunt and sharpen it referring to "SHARPENING OF THE CHAIN BLADE".
- After use, carefully lubricate the saw chain and guide bars with oil for rust-proofing.

2. Cleaning each of the parts

NOTE

- When cleaning each of the parts shown below, see the procedure "INSTALLING (REPLACING) SAW CHAIN" and remove the saw chain and guide bar from the main body.
- Cleaning the side cover and chain guard (**Fig. 38**)
Clean and remove any swarf or dust left inside the parts.
- Cleaning the guide bar, sprocket and chain oil spout (**Fig. 39**)
When sawdust and similar become clogged in the groove of the guide bar or oil spout, the oil may not flow, which may result in the unit failing.
Remove the guide bar and clean any sawdust clogged in the groove after use and when replacing the saw chain. (Refer to "INSTALLING (REPLACING) SAW CHAIN.")
If sawdust has entered deep into the chain oil spout, attach the battery and move the tool body around to wash the sawdust out with the oil that comes out.

3. Inspecting the sprocket (**Fig. 40**)

When replacing the saw chain, check the condition of wearing on the sprocket. If the sprocket is worn out as shown in **Fig. 40**, replace it with a new one. Also use a new E-ring (or locking ring) when you install it at this time. When replacing the parts, consult with your local HiKOKI dealer.

4. Inspecting the chain catcher (**Fig. 41**)

The chain catcher is designed to protect the operator from being struck by the saw chain if the chain comes loose or is severed.
The chain catcher is integrated into the side cover.
Check to confirm that the chain catcher is not damaged.

5. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

6. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.
Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

7. Cleaning the battery installation compartment and the battery (**Fig. 42**)

Use a brush or air blow gun to remove any swarf or dust and keep the saw clean.

NOTE

- Allowing swarf and dust to build up during use may cause the storage battery to fall off or other accidents. Allowing swarf and dust to build up can also result in malfunctions, including faulty contact between the battery and the terminals.
- After cleaning, check to confirm that the storage battery can be easily detached and reattached to the tool body.

8. Cleaning of the outside

When the pruning saw is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

9. Storage

- Clean all parts thoroughly. Coat metal parts with a thin layer of corrosion inhibitor.
- Be sure to repair any damaged areas before storing.
- When storing the unit, perform cleaning and maintenance of each part and mount the chain case to the guide bar.
- Store the power tool and battery in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE

Storing lithium-ion batteries.

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

Information concerning airborne noise and vibration for Cordless Pruning saw

The measured values were determined according to EN62841-4-1 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 89 dB (A)
 Measured A-weighted sound pressure level: 81 dB (A)
 Uncertainty K: 3 dB (A)

Wear hearing protection.

Vibration total values (tri-ax vector sum) determined according to EN62841-4-1.

$a_h = 2.4 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Information concerning airborne noise and vibration for Cordless Pruning saw with Pole attachment

The measured values were determined and declared according to ISO 22868.

Measured A-weighted sound power level: 92 dB (A)
 Measured A-weighted sound pressure level: 76 dB (A)
 Uncertainty K: 3 dB (A)

Wear hearing protection.

Vibration total values (tri-ax vector sum) determined according to ISO 22867.

$a_h = 0.8 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

They may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

Symptom	Possible cause	Remedy
The motor sounds but the saw chain... ○ does not move ○ does not move freely	The saw chain tension is excessive.	Check the saw chain tension, and if it is too tight, set the tension again. Check that the saw chain is correctly installed in the sprocket and guide bar, and clean it when it becomes clogged with sawdust.
	Saw chain comes out of the sprocket.	Check the saw chain is properly engaged on the sprocket and the guide bar groove.
	Inside the side cover... → sawdust is jammed → foreign matter is trapped	Clean the side cover.
	In the guide bar groove... → sawdust is jammed → oil does not flow	Clean the guide bar groove and the oil hole. Make sure there is oil in the oil tank, and replenish as required.
Poor sharpness	The saw chain... → is worn out or the blade is broken → is rusted	Sharpen the saw chain. If the wear or breakage is very severe, replace with a new saw chain.
	The direction of the saw chain is reversed,	Re-attach ensuring the correct direction.

English

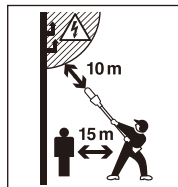
Symptom	Possible cause	Remedy
Poor sharpness	Saw chain tension is loose.	Check the saw chain tension, and if it is loose, re-tension the saw chain.
Chain oil ○ is slow-flowing ○ does not come out (seizes up)	Lack of chain oil in the tank.	Replenish with chain oil.
	Chain oil spout is clogged.	Clean the chain oil spout.

SYMBOLS

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	CS1810DD: Akku-Astsäge
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Verwenden Sie die Heckenschere nicht im Regen oder bei Feuchtigkeit, und belassen Sie das Gerät bei Regen nicht im Freien.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
	Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und am Gerät selbst.
	Bei Gebrauch des Geräts immer Gesichts-, Kopf- und Gehörschutz tragen.
	Es ist wichtig, dass Sie Schutzbekleidung für Füße, Beine, Hände, und Unterarme tragen.
	Achten Sie auf einen möglichen Rückschlag der Baumsäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schwertschärfe.
	Nicht einhändig führen!
	Führen Sie die Baumsäge immer mit beiden Händen.
	Kettenöl zugeben
	Schalter für Batteriestandanzeige
	Trennen Sie die Batterie ab



Kinder und Zuschauer in einem Abstand von 15 m vom Gerät halten. Wenn sich Ihnen jemand nähert, stoppen Sie die Säge.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn sich Kabel (Stromversorgung, Telefon, TV-Kabel o. Ä.) näher als 10 Meter zum Gerät oder zum Bediener befinden.

TEILEBEZEICHNUNGEN

Die Teilebezeichnungen in der untenstehenden Liste entsprechen der **Abb. 1**.

- A: Schalter: Das Gerät wird mit dem Finger aktiviert.
- B: Verriegelungsknopf: Dieser Knopf verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen des Auslösers.
- C: Seitliche Abdeckung: Schutzabdeckung für Schwert und Sägekette und Kettenrad, wenn die Baumsäge in Benutzung ist.
- D: Spannhebel: Vorrichtung zum Einstellen der Spannung der Sägekette.
- E: Drehknopf: Sicherungsknopf für die Seitenabdeckung.
- F: Kettenschutz: Verhindert den Kontakt mit der Sägekette.
- G: Sägekette: Kette, die als Schneidwerkzeug dient.
- H: Schwert: Der Teil, der die Sägekette trägt und führt.
- I: Zusatzgriff: Gehäuseoberteil.
Wenn Sie fest von oben hier zugreifen, können Sie dem Hochsteigen des Werkzeugs aufgrund von Rückschlag entgegenwirken.
- J: Führungsriff: Hebel auf der Rückseite des Werkzeugkörpers.
Halten Sie hier gut fest, um den Werkzeugkörper zu bewegen und zu kontrollieren.
- K: Batterie (separat erhältlich): Energiequelle für den Antrieb des Gerätes.
- L: Öltankdeckel: Deckel zum Verschließen des Öltanks.
- M: Öl-Sichtglas: Fenster zum Prüfen des Kettenölpegels.
- N: Schnittführung: Legen Sie dieses Teil gegen das Material, das Sie schneiden.
- O: Öleinspeisung: Ölbehälter.
- P: Kettengehäuse: Gehäuse zum Abdecken von Schwert und Sägekette, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG

Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.

Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

Deutsch

- 1) **Sicherheit im Arbeitsbereich**
 - a) **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
 - b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
 - c) **Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.
- 2) **Elektrische Sicherheit**
 - a) **Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.**
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
 - c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
 - d) **Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.**
Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
 - e) **Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.
 - f) **Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**
Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlags reduziert.
- 3) **Persönliche Sicherheit**
 - a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
 - b) **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
 - c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
 - d) **Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.**
Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.
 - h) **Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.**
Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen**
 - a) **Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**
Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
 - b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen. Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

- d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.

Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

- e) Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.

Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

- g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.

Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

- a) Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.

Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr führen.

- b) Verwenden Sie nur die für das Elektrowerkzeug speziell empfohlenen Akkus.

Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

- c) Ist der Akku nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass er nicht mit Metallgegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen können.

Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- d) Im Falle von missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.

Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

- e) Verwenden Sie keinen Akku oder kein Werkzeug, der oder das beschädigt oder verändert ist.

Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu einem Feuer, einer Explosion oder Verletzung führen kann.

- f) Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder keiner zu hohen Temperatur aus.

Die Einwirkung von Feuer oder einer Temperatur über 130°C kann zu einer Explosion führen.

- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.

Wenn Sie den Akku falsch oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs aufladen, kann der Akku beschädigt werden und die Gefahr eines Brandes steigen.

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz der passenden Originalersatzteile warten.

Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.

Die Wartung von Akkus ist stets vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchzuführen.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BAUMSÄGEN

1. Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Baumsäge in Betrieb ist. Achten Sie vor dem Einschalten der Baumsäge darauf, dass die Sägekette nichts berührt. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Benutzung der Baumsäge kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Körperteile in der Sägekette verfangen.
2. Halten Sie die Baumsäge immer mit einer Hand am Führungsgriff und der anderen Hand am Zusatzgriff fest (Abb. 2).
3. Halten Sie die Baumsäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette versteckte Leitungen berühren könnte. Sägeketten, die mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Baumsäge unter Spannung setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
4. Tragen Sie einen Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Ausreichende Schutzausrüstung verringert Verletzungen durch umherfliegende Trümmer oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
5. Benutzen Sie eine Baumsäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Abstützung aus. Der Betrieb einer Baumsäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
6. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und betreiben Sie die Baumsäge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen.

Deutsch

Rutschige oder instabile Oberflächen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Baumsäge verlieren.

7. **Seien Sie beim Schneiden eines Astes, der unter Spannung steht, auf einen Rückschlag gefasst.** Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der federgeladene Ast auf den Bediener ausschlagen und/oder die Baumsäge außer Kontrolle bringen.
8. **Seien Sie beim Schneiden von Unterholz und Baumtrieben äußerst vorsichtig.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie peitschen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
9. **Tragen Sie die Baumsäge in ausgeschaltetem Zustand und vom Körper entfernt. Wenn Sie die Baumsäge transportieren oder lagern, bringen Sie immer die Abdeckung am Schwert an.** Eine ordnungsgemäße Handhabung der Baumsäge wird die Wahrscheinlichkeit einer zufälligen Berührung der sich bewegenden Sägekette reduzieren.
10. **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, Kettenspannung und den Austausch von Schwert und Kette.** Eine nicht richtig gespannte oder geschmierte Kette kann entweder brechen, oder die Möglichkeit eines Rückstoßes erhöhen.
11. **Schneiden Sie nur Holz. Benutzen Sie die Baumsäge nicht für Zwecke, für die sie nicht ausgelegt ist. Zum Beispiel: Verwenden Sie die Baumsäge nicht zum Sägen von Metall, Kunststoff, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Eine Benutzung der Baumsäge für andere als die Arbeiten, für die sie ausgelegt ist, könnte zu einer gefährlichen Situation führen.
12. Diese Baumsäge ist nicht für das Fällen von Bäumen geeignet. Die Verwendung der Baumsäge für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen führen.
13. **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie verklemmtes Material entfernen, die Baumsäge lagern oder warten. Vergewissern Sie sich, dass die Säge ausgeschaltet und der Akku herausgenommen ist.**

Ursachen und Verhütung von Rückstoß: (Abb. 3)

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase bzw. Spitze des Schwertes einen Gegenstand berührt, oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette im Schnitt einklemmt. Eine Berührung der Spitze kann in manchen Fällen einen plötzlichen Rückschlag verursachen, bei dem das Schwert nach oben und zurück zum Bediener geschleudert wird. Ein Einklemmen der Sägekette entlang des oberen Teils des Schwerts kann das Schwert rasch zum Bediener hin zurückschieben.

Diese Reaktionen können beide verursachen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Körperverletzungen führen könnte.

Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Sicherheitsvorrichtungen, die in Ihre Säge eingebaut sind. Als Benutzer einer Baumsäge sollten Sie mehrere Maßnahmen ergreifen, um Ihre Schneidearbeiten frei von Unfällen oder Verletzungen zu halten.

Rückschlag ist das Ergebnis einer Fehlbedienung der Baumsäge und/oder von falschen Anwendungsverfahren oder -bedingungen und lässt sich vermeiden, wenn die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

- **Bewahren Sie einen festen Griff, bei dem Daumen und Finger die Griffe der Baumsäge umschließen, halten Sie die Säge mit beiden Händen und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie Rückstoßkräften widerstehen können.** Der

Bediener kann Rückstoßkräfte kontrollieren, wenn angemessene Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Lassen Sie die Baumsäge nicht los (**Abb. 2**).

- Lehen Sie sich nicht zu weit vor und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe, wenn die Verlängerungsstange nicht angebracht ist. Das hilft, eine unbeabsichtigte Berührung mit der Spitze zu verhindern und gewährt eine bessere Kontrolle der Baumsäge in unerwarteten Situationen.
- **Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Ersatz-Führungsschienen und -Sägeketten.** Falsche Ersatz-Führungsschienen und -Sägeketten können einen Kettenbruch und/oder Rückschlag verursachen.
- **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Kettenäge.** Eine Verringerung der Tiefenanzeighöhe kann zu vermehrtem Rückstoß führen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

1. Arbeiten Sie ohne Druck. Halten Sie außerdem Ihren Körper immer warm.
2. Denken Sie vor Beginn der Arbeit die Arbeitsvorgänge ganz durch und Arbeiten Sie so, dass Unfälle vermieden werden, sonst kann es zu Verletzungen kommen.
3. Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, wie etwa starkem Wind, Regen, Schneefall, Nebel, oder in Gebieten, wo es leicht zu Steinschlag oder Lawinen kommen kann.
Bei schlechtem Wetter kann die Urteilskraft beeinträchtigt sein und die Vibration kann zu Katastrophen führen.
4. Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechter Sicht, wie etwa bei schlechtem Wetter oder nachts. Benutzen Sie es außerdem nicht im Regen bzw. an einem Ort, der Regen ausgesetzt ist.
Ein instabiler Stand oder Verlust des Gleichgewichts kann zu einem Unfall führen.
5. Überprüfen Sie vor dem Starten des Geräts das Schwert, die Sägekette und den Kettenschutz.
 - Wenn das Schwert, die Sägekette oder der Kettenschutz Risse aufweist, oder das Produkt verkratzt oder verbogen ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
 - Überprüfen Sie, ob das Schwert und die Sägekette sicher montiert sind. Wenn das Schwert oder die Sägekette gebrochen oder verschoben sind, kann das zu einem Unfall führen.
6. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass der Schalter nicht einrastet, wenn der Entriegelungsknopf nicht gedrückt wird.
Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, stellen Sie seine Benutzung sofort ein und verlangen Sie eine Reparatur bei Ihrer von HiKOKI autorisierten Service-Werkstatt.
7. Montieren Sie die Kettensäge ordentlich entsprechend der Gebrauchsanleitung.
Wenn sie nicht korrekt montiert ist, wird sich die Kettensäge vom Schwert lösen und es kann zu Verletzungen kommen.
8. Entfernen Sie niemals eine der Sicherheitsvorrichtungen, mit denen die Baumsäge ausgestattet ist (Kettenschutz, Entriegelungsknopf usw.).
Sie dürfen diese außerdem nicht verändern oder unbeweglich machen.
Es kann zu Verletzungen kommen.
9. Achten Sie auf die Sicherheit an Orten, an denen Stromleitungen, Gasleitungen o. Ä. verlegt sind.

10. Seien Sie vorsichtig bei gebogenen Ästen, hängenden Bäumen und gespaltenem Holz, da sie zurückschlagen können, wenn der Schneidvorgang beendet ist.
11. Schalten Sie in folgenden Fällen das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass sich die Sägekette nicht mehr bewegt:
 - Wenn es nicht gebraucht wird oder bei der Ausführung von Wartungs- oder Prüfarbeiten
 - Wenn Sie es an eine andere Arbeitsstelle bringen.
 - Bei Inspektion, Einstellung, oder Austausch von Sägekette, Schwert, Kettengehäuse und anderen Teilen.
 - Beim Nachfüllen von Kettenöl.
 - Beim Entfernen von Staub usw. vom Gerätkörper.
 - Beim Entfernen von Hindernissen, Abfall, oder von bei der Arbeit erzeugtem Sägemehl aus dem Arbeitsbereich.
 - Wenn Sie das Gerät ablegen, oder Sie sich von ihm entfernen.
 - Darüber hinaus wenn Sie Gefahr verspüren oder ein Risiko voraussehen.Wenn sich die Sägekette noch bewegt, kann es zu einem Unfall kommen.
12. Die Arbeit sollte allgemein nur von einer Person ausgeführt werden.

Achten Sie, wenn mehrere Personen beteiligt sind, auf einen hinreichenden Abstand zwischen ihnen.

Insbesondere wenn Sie bei der Arbeit an einem Abhang voraussehen, dass Bäume fallen, wegrollen, oder rutschen werden, müssen Sie sicherstellen, dass andere Arbeiter nicht gefährdet werden.
13. Halten Sie einen Abstand von mindestens 15 m zu anderen Personen.

Bei Arbeit mit mehreren Personen muss der Abstand zwischen ihnen mindestens 15 m betragen.

 - Es besteht Gefahr, von herumfliegenden Trümmern getroffen zu werden, und von anderen Unfällen.
 - Bereiten Sie vorher einen Pfeifalarm usw. vor und legen Sie eine geeignete Kontaktmethode für andere Arbeiter fest.
14. Wenn Sie feststellen, dass das Gerät ungewöhnlich hohe Temperaturen erzeugt, schlecht funktioniert oder ungewöhnliche Geräusche macht, stoppen Sie sofort die Verwendung und schalten Sie den Netzschalter aus. Bitten Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, um eine Inspektion und Reparatur oder wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Service-Center.

Die weitere Verwendung während des anomalen Betriebs kann zu Verletzungen führen.
15. Bei versehentlichem Fallenlassen oder Anstoßen des Geräts ist es sorgfältig auf Risse, Bruchstellen oder Verformungen etc. zu überprüfen.

Risse, Bruchstellen oder Verformungen könnten Verletzungen zur Folge haben.
16. Wenn das Gerät zu Boden gefallen ist, oder Stößen ausgesetzt war, untersuchen Sie es sorgfältig auf Schäden oder Risse und vergewissern Sie sich, dass es nicht verformt ist.

Wenn das Gerät beschädigt ist, bzw. Risse oder Verformungen aufweist, kann es zu Verletzungen kommen.
17. Sichern Sie das Gerät, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren, um zu verhindern, dass es sich bewegt. Es besteht Unfallgefahr.
18. Schalten Sie das Gerät nicht bei angebrachtem Kettengehäuse ein.

Es kann zu Verletzungen kommen.
19. Vergewissern Sie sich, dass keine Nägel oder andere Fremdkörper im Material sind.

Wenn die Sägekette auf den Nagel o.ä. trifft, kann es zu Verletzungen kommen.
20. Um zu vermeiden, dass sich das Schwert im Material verfängt, wenn Sie an einem Randstreifen entasten, oder wenn das Schwert beim Schneiden dem Gewicht des Materials ausgesetzt ist, installieren Sie eine stützende Plattform in Nähe der Schnittstelle.

Wenn sich das Schwert verfängt, kann es zu Verletzungen kommen.
21. Wenn das Gerät nach Gebrauch transportiert oder gelagert werden soll, entfernen Sie entweder die Sägekette oder bringen Sie den Kettenschutz an.

Wenn die Sägekette mit Ihrem Körper in Berührung kommt, kann es zu Verletzungen kommen.
22. Pflegen Sie das Gerät adäquat
 - Um sicherzustellen, dass die Arbeit sicher und effizient durchgeführt werden kann, pflegen Sie die Sägekette, damit gewährleistet ist, dass sie eine optimale Schneidleistung erbringt.
 - Befolgen Sie zum Austausch der Sägekette, des Schwerts oder des Kettenzahnrads, bei der Wartung des Gerätekörpers, dem Nachfüllen von Öl usw. die Gebrauchsanweisung.
23. Bitten Sie das Geschäft um die Reparatur des Gerätes.
 - Modifizieren Sie dieses Produkt nicht, da es bereits die geltenden Sicherheitsvorschriften erfüllt.
 - Wenden Sie sich für alle Reparaturen stets an ihre von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt.Der Versuch, das Gerät selbst zu reparieren, kann zu einem Unfall oder zu Verletzungen führen.
24. Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, stellen Sie sicher, dass es ordnungsgemäß gelagert ist.

Lassen Sie das Kettenöl ab und verwahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern oder an einem abgesperrten Ort.
25. Wenn die Warnplakette nicht mehr lesbar ist, sich ablöst, oder anderweitig unklar ist, bringen Sie eine neue Warnplakette an.

Wenden Sie sich für die Warnplakette an ihre von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt.
26. Halten Sie etwaige örtliche Vorschriften oder Regelungen bei der Arbeit ein.
27. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Werkzeug oder die Akkuanchlüsse (Akkualterung) verformt sind.

Wenn der Akku eingesetzt wird, kann es zu einem Kurzschluss kommen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.
28. Halten Sie die Anschlüsse am Werkzeug (Akkualterung) frei von Spänen und Staub.
 - Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sich keine Späne und kein Staub im Bereich der Anschlüsse angesammelt haben.
 - Versuchen Sie während des Einsatzes zu vermeiden, dass Späne oder Staub vom Werkzeug auf den Akku fallen.
 - Lassen Sie das Werkzeug in einer Arbeitspause oder nach dem Einsatz nicht in einem Bereich liegen, in dem es herabfallenden Spänen oder Staub ausgesetzt sein kann.Das könnte einen Kurzschluss verursachen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.
29. Achten Sie darauf, dass der Akku fest angebracht ist.

Bei lockerem Sitz könnte er sich lösen und einen Unfall verursachen.
30. Verwenden Sie das Werkzeug und den Akku immer bei Temperaturen zwischen -5°C und 40°C.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR AKKU UND LADEGERÄT

1. Laden Sie die Batterie bei einer Temperatur von 0°C–40°C auf. Eine Temperatur unter 0°C führt zu einem Überladen, was gefährlich ist. Die Batterie kann bei einer Temperatur über 40°C nicht aufgeladen werden. Die beste Temperatur zum Aufladen liegt bei 20°C–25°C.
2. Das Ladegerät ist nicht für Dauerbetrieb konzipiert. Nach Beendigung eines Ladevorgangs das Ladegerät ca. 15 Minuten ruhen lassen, bevor mit dem nächsten Ladevorgang begonnen wird.
3. Lassen Sie keine Fremdkörper durch das Anschlussloch des Akkus eindringen.
4. Niemals den Akku und das Ladegerät zerlegen.
5. Niemals den Akku kurzschließen. Ein Kurzschließen des Akkus verursacht hohe Stromstärken und Überhitzung. Das kann zu Verbrennungen und zu Schäden am Akku führen.
6. Den Akku nicht ins Feuer werfen. Er könnte dabei explodieren.
7. Bringen Sie den Akku zu dem Geschäft, in dem Sie ihn gekauft haben, sobald die Lebensdauer des Akkus zur Neige geht. Den erschöpften Akku nicht wegwerfen.
8. Schieben Sie keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts. Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.
9. Bei kontinuierlicher Verwendung dieses Gerätes kann sich das Gerät überhitzen und des Motor und der Schalter können beschädigt werden. Deshalb sollten Sie dem Werkzeug eine Pause gönnen, wenn das Gehäuse heiß wird.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN-AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Werkzeugs los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Überhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten.
Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung eines Auslaufens der Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Späne und Staub auf der Batterie ansammeln.

- Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass keine Späne und Staub auf die Batterie fallen.
- Stellen Sie sicher, dass sich Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht auf der Batterie ansammeln.
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
- Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht zusammen mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) gelagert werden darf.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie schwere Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
5. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
6. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner, oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
7. Halten Sie die Batterie sofort von offenen Flammen fern, wenn Sie ein Leck oder üblen Geruch feststellen.
8. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
9. Werden ein Leck, übler Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Werkzeug oder vom Ladegerät und beenden Sie die Verwendung.
10. Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser und lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen. Leitfähige Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, können Schäden verursachen, die zu einem Brand oder einer Explosion führen. Lagern Sie Ihren Akku an einem kühlen, trockenen Ort, fern von brennbaren und entzündlichen Gegenständen. Korrosive Gase in der Atmosphäre müssen gemieden werden.
11. Setzen Sie das Anzeigefeld keinen starken Erschütterungen aus und beschädigen Sie es nicht. Dies kann zu Störungen führen.
12. Falls alkalisches Schmiermittel oder Schneidflüssigkeit am Akku anhaftet, wischen Sie sie schnell mit einem trockenen Tuch ab.
Andernfalls kann es zu einer Beschädigung oder Verschlechterung des Gehäuses kommen.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem Leitungswasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, üblem Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein leitfähiger Fremdkörper in das Gehäuse einer Lithiumionenbatterie eindringt, kann sie kurzgeschlossen und ein Brand verursacht werden. Befolgen Sie beim Lagern einer Lithiumionenbatterie unbedingt folgende Regeln:

- Legen Sie in das Aufbewahrungsetui keine leitfähigen Trümmer, Nägel und Drähte wie etwa Eisen- und Kupferdrähte.
- Laden Sie, damit kein Kurzschluss auftreten kann, die Batterie in das Werkzeug oder schieben Sie sie sicher in die Batteriehülle zum Lagern so weit ein, dass der Ventilator nicht sichtbar ist. (Abb. 4)

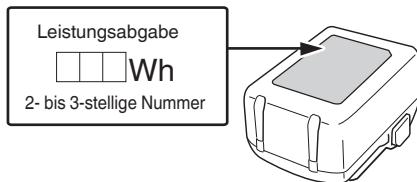
BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



USB GERÄT VERBINDUNGSVORKEHRUNGEN (UC18YSL3)

Wenn ein unvorhergesehenes Problem auftritt, kann es passieren, dass die Daten auf dem USB Gerät unlesbar oder zerstört werden. Stellen Sie immer sicher, dass Sie ein Backup aller Daten auf dem USB Gerät erstellt haben, bevor Sie es benutzen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Firma keinerlei Haftung übernimmt, wenn gespeicherte Daten auf einem USB Gerät zerstört werden oder verloren gehen, ebenso wenig wie für Schäden, die an einem verbundenen Gerät entstehen.

WARNUNG

- Überprüfen Sie vor Gebrauch das angeschlossene USB-Kabel auf Fehler oder Beschädigungen. Die Verwendung eines defekten oder beschädigten USB-Kabels kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, decken Sie den USB-Anschluss mit der Gummiabdeckung ab. Staubsammlung usw. im USB-Anschluss kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.

HINWEIS

- Der USB-Ladevorgang kann möglicherweise gelegentlich angehalten werden.

- Wenn Sie kein USB-Gerät aufladen, trennen Sie das USB-Gerät vom Ladegerät. Andernfalls wird die Akkulebensdauer des USB-Gerätes nicht nur möglicherweise verkürzt, das kann aber auch zu unerwarteten Störungen führen.
- In Abhängigkeit vom Gerätetyp können einige USB-Geräte möglicherweise nicht geladen werden.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Die Nummern in der untenstehenden Liste entsprechen den Abb. 2–Abb. 44.

1	Laufrichtung der Sägekette
2	Rückschlagrichtung
3	Akku (separat erhältlich)
4	Riegel
5	Belüftungslöcher
6	Anschlüsse
7	Akkumulatorabdeckung
8	Ladeanzeigelampe
9	Verriegelungsknopf
10	Schalter
11	Spannhebel
12	Drehknopf
13	Seitliche Abdeckung
14	Sägekette
15	Schwert
16	Kettenzahnrad
17	Sägeblattrichtung
18	Die Abbildung zeigt die Richtung der Schneide
19	Schraube
20	Schlitz des Schwerts
21	Spanngurt
22	Kettenöl
23	Öl-Sichtglas
24	Kettenschutz
25	Schnittführung
26	Schalter der Ladestand-Kontrollanzeige
27	Akkustand-Kontrollanzeigelampe
28	Anzeigefeld
29	Rundfeile
30	1/5 des Feilendurchmessers
31	Tiefenanzeigenverbinder
32	Flachfeile

33	Vorstehender Tiefenanzeigenkopf
34	Abrundung
35	Stangenerweiterung
36	Werkzeugaufnahme
37	Griffbolzen
38	Schraubring
39	Stange
40	Hänger
41	Griff
42	Akkuaufnahme
43	Schulterriemen
44	Haken
45	Schnelllöseriem
46	Bügel
47	Schnelllösebügel
48	Kettenölausguss
49	Nut
50	Ölloch
51	Verschlossener Teil des Kettenrads
52	Haltering (e-Typ)
53	Kettenfänger
54	Batteriegleitrillen
55	Anschluss (Produkt)
56	Druckluftpistole
57	Anschluss (Akku)
58	Gleitrillen

TECHNISCHE DATEN

1. Elektrowerkzeug

Modell	CS1810DD
Spannung	18 V
Sägekette	Typ: 80TXL-26E Abstand: 8,255 mm (0,325") / Stärke: 1,1 mm (0,043")
Schwert	Typ: 044MLJZ001 Größe: 100 mm (max. Schnittlänge)
Kettenzahnrad	Anzahl Zähne: 7 / 8,255 mm (0,325")
Lastfreie Kettengeschwindigkeit	8,0 m/s (480 m/min)
Kettenöltankvolumen	55 ml

Für dieses Werkzeug verfügbarer Akku*1 (separat erhältlich)	Lithium-Ionen-Akku Mehrspannungsakku oder 18 V (BSL18-Serie)
Gewicht*2	1,1 kg

*1 Die Rückentragbare Spannungsversorgung (BL36200) und das Gleichrichternetzteil (ET36A) können nicht mit diesem Werkzeug verwendet werden.

*2 Gewicht: Sägekette, Führungsschwert, Kettenschutz, Öl und Akku sind nicht im Lieferumfang enthalten

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

2. Akku (separat erhältlich)

Modell	Spannung	Akkuladestand
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Das Werkzeug selbst schaltet automatisch um.

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung das auf Seite 336 aufgelistete Zubehör.

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGEN

- Schneiden von Nutzholz/Baumstämmen
- Beschnitt von Gartenbäumen

LADEN

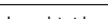
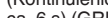
Laden Sie vor dem Gebrauch des Elektrowerkzeugs den Akku wie folgt auf.

<UC18YSL3 (separat erhältlich)>

1. **Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.**
Wenn der Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose eingesteckt ist, blinkt die Ladeanzeigelampe rot. (Siehe **Tabelle 1**)
2. **Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein.**
Schieben Sie den Akku wie in der **Abb. 5** (auf Seite 2).
3. **Laden**
Beim Einlegen eines Akkus in das Ladegerät wird der Ladevorgang begonnen und die Ladeanzeigelampe blinkt in Blau.
Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeigelampe grün. (Siehe **Tabelle 1**)
(1) Anzeige der Ladeanzeigelampe
Die Anzeigen der Ladeanzeigelampe entsprechend dem Zustand des Ladegerätes oder Akkus sind in der **Tabelle 1** angegeben.

Tabelle 1: Anzeigen der Ladeanzeigelampe

EIN/AUS in Intervallen von 0,5 s (ROT)	Vor dem Laden *1
Leuchtet für 0,5 s in Intervallen von 1 s (BLAU)	Auf weniger als 50% aufgeladen

Leuchtet für 1 s in Intervallen von 0,5 s (BLAU) 	Auf weniger als 80% aufgeladen
Leuchtet beständig (BLAU) 	Auf mehr als 80% aufgeladen
Leuchtet beständig (Kontinuierlicher Summertone: ca. 6 s) (GRÜN) 	Laden abgeschlossen
EIN/AUS in Intervallen von 0,3 s (ROT) 	Wegen Überhitzung angehalten *2
EIN/AUS in Intervallen von 0,1 s (Intermittierender Summertone: ca. 2 s) (VIOLETT) 	Laden nicht möglich *3

HINWEIS

- *1 Wenn die rote Lampe auch nach dem Anschließen des Ladegeräts weiter blinkt, überprüfen Sie, ob der Akku richtig eingesetzt ist.
- *2 Akku überhitzt. Laden nicht möglich.
Obwohl der Ladevorgang beginnt, sobald der Akku abgekühlt ist, auch wenn er an Ort und Stelle verbleibt, ist es am besten, den Akku herauszunehmen und ihn an einem schattigen, gut belüfteten Ort abkühlen zu lassen, bevor er aufgeladen wird.
- *3 Betriebsstörung im Akku oder im Ladegerät
 - Setzen Sie den Akku vollständig ein.
 - Vergewissern Sie sich, dass keine Fremdkörper an der Akkualterung oder an den Polen haften. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion des Akkus oder Ladegeräts vor. Die Teile von einem autorisierten Kundendienst prüfen lassen.

- Wenn das Ladegerät ständig in Betrieb war, wird es heiß, das stellt eine Ursache für Ausfälle dar. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Ladegerät vor dem nächsten Ladevorgang 5 Minuten ruhen.

- (2) Bezüglich der Temperaturen und der Ladezeit des Akkus (Siehe **Tabelle 2**)

Tabelle 2

Modell	UC18YSL3	
Akkutyp	Li-Ionen	
Ladespannung	14,4–18 V	
Temperaturen, bei denen der Akku geladen werden kann	0°C–50°C	
Ladezeit für Batteriekapazität, ungefähr (bei 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)

Ladezeit für Batteriekapazität, ungefähr (bei 20°C)	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Ladezeit für Kapazität des Mehrspannungsakkus, ungefähr (bei 20°C)	1,5 Ah (x 2 Einheit)	20 min
	2,5 Ah (x 2 Einheit)	32 min
	4,0 Ah (x 2 Einheit)	52 min
Anzahl an Akkuzellen		4–10
Ladespannung für USB		5 V
Ladestromstärke für USB		2 A
Gewicht		0,6 kg

HINWEIS

- Die Aufladezeit kann je nach Umgebungstemperatur und Spannung der Stromquelle unterschiedlich sein.
- Wenn der Ladevorgang lange dauert
 - Der Ladevorgang dauert bei extrem niedrigen Umgebungstemperaturen länger. Laden Sie den Akku an einem warmen Ort auf (z. B. in einem Innenraum).
 - Blockieren Sie die Lüftungsöffnung nicht. Andernfalls überhitzt sich das Innere des Geräts und die Leistung des Ladegeräts nimmt ab.
 - Wenn das Kühlgebläse nicht funktioniert, Wenden Sie sich an ein HiKOKI-Kundendienstzentrum zwecks Reparatur.

4. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
5. Halten Sie das Ladegerät fest und ziehen Sie den Akku heraus.

HINWEIS

Ziehen Sie den Akku nach der Benutzung des Ladegeräts unbedingt aus diesem heraus und bewahren Sie ihn dann auf.

**Zum elektrischen Entladen im Falle von neuen
Akkus, usw.**

Da die internen chemischen Substanzen von neuen und länger nicht verwendeten Akkus nicht aktiviert sind, ist die elektrische Entladezeit möglicherweise bei der ersten und zweiten Verwendung kurz. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung und die normale Entladezeit wird wiederhergestellt, wenn der Akku 2–3 Mal aufgeladen wurde.

Verlängerung der Lebensdauer der Akkus.

- (1) Laden Sie die Akkus auf, bevor sie komplett entladen sind. Wenn Sie merken, dass die Leistung des Werkzeugs schwächer wird, stoppen Sie die Verwendung des Werkzeugs und laden Sie den Akku auf. Wenn Sie das Werkzeug weiter verwenden und die elektrische Spannung erschöpfen, kann der Akku beschädigt werden und seine Lebensspanne wird kürzer.
- (2) Vermeiden Sie das Aufladen bei hohen Temperaturen. Ein wiederaufladbarer Akku ist unmittelbar nach Gebrauch heiß. Wird eine solcher Akku unmittelbar nach dem Gebrauch aufgeladen, zersetzen sich die internen chemischen Substanzen und die

Deutsch

Lebensspanne des Akkus verkürzt sich. Lassen Sie den Akku liegen und laden Sie ihn erst auf, nachdem er eine Weile abgekühlt ist.

MONTAGE UND BETRIEB

Aktion	Abbildung	Seite
Herausnehmen und Einlegen des Akkus	6	3
Betätigen des Schalters*1	7	3
Ladestand-Kontrollleuchte	19	6
Aufladen des USB-Geräts an einer Steckdose	43-a	10
Aufladen des USB-Geräts und der Batterie an einer Steckdose	43-b	10
Aufladen des USB-Geräts	44	10
Auswahl von Zubehören	—	337

*1 Betätigen des Schalters

Wenn der Schalter eingerastet ist, während der Entriegelungsknopf gedrückt wird, dreht sich die Sägekette. (Abb. 7)

Wenn der Entriegelungsknopf nicht gedrückt wird, kann der Schalter nicht einrasten.

Sobald der Schalter eingerastet ist, dreht sich die Sägekette so lange der Entriegelungsknopf gedrückt gehalten wird.

Wenn der Schalter losgelassen wird, stoppt die Sägekette ihre Drehung.

WARNUNG

Sichern Sie den Entriegelungsknopf nicht, während er gedrückt wird.

Wenn der Schalter versehentlich eingerastet wurde, kann das Gerät unerwartet starten und es kann zu einer Verletzung kommen.

MONTIEREN (AUSTAUSCHEN) DER SÄGEKETTE

WARNUNG

- Schalten Sie zur Unfallverhütung immer das Gerät ab und entfernen Sie die Speicherbatterie.

- Benutzen Sie keine andere Sägekette bzw. kein anderes Schwert, als unter „TECHNISCHE DATEN“ angegeben.

VORSICHT

Tragen Sie dicke Handschuhe und seien Sie vorsichtig, um Verletzungen mit der Sägekette zu vermeiden.

HINWEIS

- Entfernen Sie beim Abmontieren der Sägekette das Sägemehl vom Öl ausguss, dem Ölloch und der Kehlung des Schwertes.
Wenn sich Sägemehl ansammelt, kann das einen Ausfall des Gerätes verursachen.
- Benutzen Sie den richtigen Sägekettentyp entsprechend den Spezifikationen.
Wenn Sie den falschen Schwerttyp montieren, kann sich die Kettensäge vom Schwert lösen und es kann zu Verletzungen kommen.

1. Verriegeln Sie den Spannhebel.

- Schieben Sie den Spannhebel in Richtung **1** und drücken Sie ihn anschließend in Richtung **2**, um ihn zu verriegeln. (Abb. 8-a)

- Um die Verriegelung des Spannhebels zu lösen, drücken Sie den Spannhebel in Richtung **3**. (Abb. 8-b)
- 2. **Nehmen Sie die Seitenabdeckung ab.**
Drehen Sie den Knopf bei gesperrtem Spannhebel gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen, und nehmen Sie die Seitenabdeckung ab. (Abb. 9)

3. Entfernen der der Sägekette und des Schwertes

Schieben Sie das Schwert etwas nach rechts, um die Sägekette zu lösen, und heben Sie sie vom Kettenrad ab. Nehmen Sie anschließend Schwert und Sägekette zusammen ab. (Abb. 10)

4. Einlegen der neuen Sägekette in das Kettenzahnrad

- (1) Legen Sie die Sägekette vom vorderen Ende des Schwerts her in das Schwert ein. Achten Sie darauf, dass die Sägekette so ausgerichtet ist, dass die Schneide in die Richtung zeigt, die in der Abbildung unter dem Kettenrad gezeigt wird (Abb. 11-a).
- (2) Halten Sie Sägekette und Schwert vorne fest, legen Sie das andere Ende der Sägekette um das Kettenrad und montieren Sie das Schwert am Sägenkörper.

5. Montieren der seitlichen Abdeckung

HINWEIS

Entfernen Sie anhaftenden Schmutz von der Seitenabdeckung, bevor Sie sie anbringen. (Siehe „2. Reinigung der einzelnen Teile“ unter „WARTUNG UND INSPEKTION“)

- (1) Verriegeln Sie den Spannhebel. (Abb. 8-a)
- (2) Bringen Sie die Seitenabdeckung am Hauptteil des Werkzeugs an und achten Sie dabei darauf, dass die Sägekette sich nicht von Schwert löst. Drehen Sie anschließend den Knopf im Uhrzeigersinn, um ihn sicher festzuziehen. (Abb. 12)
- (3) Nachdem der Knopf vollständig festgezogen ist, drehen Sie ihn wieder eine Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, um ihn etwas zu lösen. (Abb. 13-a)
- (4) Lösen Sie die Sperre des Spannhebels (Abb. 13-b)
Beim Lösen des Spannhebels wird das Schwert nach vorne herausgedrückt und Spannung wird auf die Sägekette ausgeübt.
- (5) Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um ihn sicher festzuziehen. (Abb. 13-c)

WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Knopf vollständig festgezogen ist.
Wenn er locker ist, kann es zu einem Unfall kommen.
- Stellen Sie sicher, dass die Sägekette in der Schwertnut befestigt wird.

6. Prüfen der Sägekettenspannung

Prüfen Sie die Sägekettenspannung, so dass der Spalt zwischen dem Spanntrug der Sägekette und dem Schwert 0,5 bis 1,5 mm beträgt, wenn Sie die Sägekette in der Mitte des Schwertes etwas anheben (Abb. 14).

HINWEIS

Überprüfen Sie beim Austausch der Sägekette, wie stark das Kettenrad verschlissen ist. (Siehe „3. Überprüfung des Kettenrads“ in „WARTUNG UND INSPEKTION“)

INSPEKTION UND VORBEREITUNG VOR GEBRAUCH

Führen Sie vor Gebrauch folgende Inspektion und Vorbereitung durch.

WARNUNG

- Führen Sie zur Verhinderung von Unfällen immer die Schritte 1 bis 3 aus und vergewissern Sie sich, dass die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper entfernt ist.

- Sichern Sie den Entriegelungsknopf nicht, während er gedrückt wird.
Wenn der Schalter versehentlich eingerastet wurde, kann das Gerät unerwartet starten und es kann zu einer Verletzung kommen.

- 1. Sicherstellen, dass der Schalter auf aus ist**
Wenn Sie die Speicherbatterie einsetzen, ohne zu wissen, ob der Schalter eingerastet ist, kann das Gerät unerwartet starten, was zu einem Unfall führen kann.

2. Prüfen der Sägekettenspannung

WARNUNG
Wenn die Sägekettenspannung nicht korrekt ist, besteht Gefahr, dass die Sägekette oder das Schwert beschädigt wird und eine Fehlfunktion eintritt.

- Stellen Sie unter Bezugnahme auf die Schritte 6 bis „MONTIEREN (AUSTAUSCHEN) DER SÄGEKETTE“ sicher, dass eine angemessene Spannung eingestellt ist.
- Wenn die Sägekette noch neu ist, ist sie besonders dehnungsfähig. Prüfen Sie daher die Spannung regelmäßig und passen Sie sie erforderlichenfalls an. Wenn sie lose ist, siehe „5. Montieren der seitlichen Abdeckung (3)“ und spannen Sie die Sägekette neu.
- Überprüfen Sie auch, ob der Knopf sicher festgezogen ist.

3. Prüfen des Kettenöls

- Dieses Gerät wird ohne Kettenöl in seinem Inneren ausgeliefert. Stellen Sie sicher, dass der Öltank vor Gebrauch mit Kettenöl gefüllt ist. (**Abb. 15**)
- Überprüfen Sie das Ölsichtglas während der Arbeit regelmäßig und füllen Sie nach Bedarf Öl nach.
- Wenn das mitgelieferte Kettenöl ausgeht, benutzen Sie HiKOKI-Kettenöl, das separate erhältlich ist, oder ein gleichwertiges, im Handel erhältliches Kettenöl.
- Das Kettenöl schmiert automatisch.
- Die Abgabemenge kann nicht eingestellt werden.

HINWEIS

- Das Öltankvolumen beträgt etwa 55 ml. Achten Sie beim Nachfüllen von Kettenöl darauf, dass kein Öl austritt und dass der Öltank nicht überläuft.
- Wir empfehlen, Kettenöl vorrätig zu halten. Wenn Sie ohne Kettenöl weiter arbeiten, könnte die Sägekette durchbrennen, oder der Motor aussetzen.
- Achten Sie darauf, dass kein Staub oder andere Fremdkörper in den Öltank gelangen. Wenn Staub oder andere Fremdkörper in den Öltank gelangen, kann das Gerät kaputt gehen.
- Aufgrund der Struktur dieses Geräts kann im Tank verbliebenes Öl austreten. Das weist zwar auf keine Fehlfunktion hin, aber das Öl kann den Aufbewahrungsort verschmutzen, seien Sie also vorsichtig. Lassen Sie zur Lagerung des Gerätes das Öl aus dem Öltank ab und legen Sie etwas in den Gerätkörper, das austretendes Öl aufsaugen kann.
- Füllen Sie während des Betriebs etwa alle 15 Minuten Öl nach. (Je nach den Umständen der Sägenanwendung verschieden.)

4. Installieren der Speicherbatterie

VORSICHT

Befestigen Sie die Speicherbatterie sicher. Wenn die Speicherbatterie nicht sicher befestigt ist, kann sie sich lösen und es kann zu Verletzungen kommen.

5. Prüfen Sie, ob der Kettenschutz funktioniert (**Abb. 16**)

Der Kettenschutz ist ein Teil der Sicherheitsausstattung zum Schutz des Arbeiters vor der Sägekette. Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass sich der

Kettenschutz leichtgängig bewegt und dass er in seine Ausgangsposition zurückkehrt, wenn Sie Ihre Hand loslassen.

HINWEIS

Wenn der Kettenschutz nicht in seine Ausgangsstellung zurückkehrt, stoppen Sie sofort den Gebrauch und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

6. Prüfen der Abgabe von Kettenöl (**Abb. 17**)

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, schmiert das Kettenöl automatisch die Sägekette und das Schwert.
- Wenn 2 bis 3 Minuten nach dem Start des Gerätes kein Öl auszutreten scheint, prüfen Sie, ob sich rund um den Kettenölausguss Sägemehl angesammelt hat. (Siehe „2. Reinigung der einzelnen Teile“ unter „WARTUNG UND INSPEKTION“)

VORGANGSWEISEN BEIM SCHNEIDEN

WARNUNG

- Halten Sie während des Gebrauchs beide Griffe sicher fest.
- Schalten Sie während Arbeitspausen oder nach der Arbeit das Gerät immer aus und entfernen Sie die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper.

Überwachen Sie den Arbeitsplatz und den umgebenden Bereich stets und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände dort sind, die Verletzungen verursachen könnten. Sollten solche vorhanden sein, entfernen Sie diese im Voraus.

Insbesondere wenn Sie sich einen Standplatz für die Arbeit einrichten, müssen Sie sich vergewissern, dass es keine Instabilität gibt und kein Gegenstand da ist, über den Sie stolpern könnten.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist

Wenn die Speicherbatterie eingesetzt wird, während der Schalter unwissentlich eingerastet wurde, kann das Gerät unerwartet starten, was zu einem Unfall führen kann.

2. Installieren der Speicherbatterie

Schieben Sie die Batterie wie auf **Abb. 4** gezeigt fest ein bis sie hörbar einrastet.

3. Einrasten des Schalters

Vergewissern Sie sich, dass die Sägekette das Holz nicht berührt, rasten Sie den Schalter ein und beginnen Sie zu schneiden, sobald die Sägekette Geschwindigkeit aufgenommen hat. Legen Sie die Schnittführung beim Sägen gegen das Holz. (**Abb. 18-a**) Wenn Sie versuchen zu sägen, ohne die Schnittführung gegen das Holz zu legen, wird der Werkzeugkörper von Ihnen weggezogen und Ihre Haltung destabilisiert. (**Abb. 18-b**)

VORSICHT

- Achten Sie beim Einschalten des Geräts unbedingt darauf, dass die Sägekette nicht Material oder irgend etwas anderes berührt.
- Achten Sie bei der Benutzung des Gerätes sorgfältig darauf, dass die Sägekette kein anderes Material bzw. keinen anderen Gegenstand berührt. Insbesondere müssen Sie darauf achten, dass sie, wenn Sie mit dem Schneiden fertig sind, nicht den Boden berührt.
- Achten Sie immer darauf, nicht von fallenden Ästen getroffen zu werden.
- Seien Sie immer auf einen Rückstoß der Baumsäge gefasst.

HINWEIS

- Füllen Sie den Öltank frühzeitig nach, um zu verhindern, dass das Öl ausgeht.

Deutsch

- Überprüfen Sie während des Sägens gelegentlich die Spannung der Sägekette.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie neben dem sorgfältigen Studium der Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes auch praktische Anleitung in der Handhabung der Baumsäge erhalten, oder zumindest mit der Baumsäge üben, indem Sie Längen von Rundholz auf einem Sägebock abschneiden.

Vorsichtsmaßnahme für Schneidearbeit

Für Arbeiten in großem Maßstab oder durchgehende Arbeit

Dieses Gerät ist mit einer Überhitzungsschutzschaltung zum Schutz der Elektronikkomponenten ausgestattet, die den Akkumulator steuern. Bei andauerndem Gebrauch oder während des Betriebs unter hohen Belastungen, wie sie durch Druck auf das Werkzeug entstehen, steigt die Temperatur des Werkzeugs an und löst schließlich die Überhitzungsschutzschaltung aus, die das Werkzeug abschaltet.

Falls dies geschieht, das Gerät eine Zeit lang abkühlen lassen.

Wenn das Gerät abgekühlt ist, kann es wieder verwendet werden. Wenn ein Auswechseln des Akkus während einer länger andauernden Betätigung des Geräts erforderlich ist, das Gerät ca. 15 Minuten ruhen lassen.

Greif-/Andruckkraft der Baumsäge

Halten Sie die Baumsäge immer mit sicherem Griff. Üben Sie außerdem nicht mehr Kraft auf die Baumsäge aus als notwendig. Beim Schneiden wird die Ausübung von zusätzlicher Kraft auf die Baumsäge die Schnittgeschwindigkeit nicht beschleunigen. Es wird nur den Motor belasten, die Leistung beeinträchtigen und den Motor oder das Schwert beschädigen und Fehlfunktionen verursachen. Benutzen Sie das Gerät in dem Bereich, in dem die Sägekette eine vernünftige Geschwindigkeit hat. Insbesondere wenn die Sägekette aufgrund übermäßiger Kraftanwendung stoppt (eingeklemmt wird), kann das eine Verletzung oder einen Ausfall des Gerätes verursachen.

SCHÄRFEN DER KETTENKLINGE

WARNUNG

Schalten Sie zur Unfallverhütung immer das Gerät mit dem Schalter ab und entfernen Sie die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper.

VORSICHT

Tragen Sie beim Hantieren mit der Sägekette immer Handschuhe.

HINWEIS

Schärfen Sie die Sägekette und stellen Sie den Tiefenbegrenzer auf die Mitte des Schwerts ein, während die Sägekette am Hauptgerät befestigt ist.

Wenn die Schärfe von Sägeketten nachlässt, werden der Motor und jeder Teil des Gerätkörpers belastet und die Effizienz nimmt ab.

Für eine optimale Leistung des Gerätes ist eine häufige Wartung notwendig, um die Sägekette scharf zu halten.

1. Schärfen der Klinge

Verwenden Sie eine Rundfeile mit 4 mm Durchmesser. Die Rundfeile sollte so gegen die Kettenschneide gehalten werden, dass ein Fünftel ihres Durchmessers über die Oberseite der Schneide hinausragt, wie in **Abb. 20** gezeigt.

Schärfen Sie die Schneiden, indem Sie die Rundfeile in einem Winkel von 30° zum Schwert halten, wie in **Abb. 21** gezeigt.

Feilen Sie die Schneiden, indem Sie die Rundfeile vorsichtig in Richtung des Griffs drücken.

Achten Sie darauf, dass die Rundfeile die Sägekette nicht berührt, wenn Sie die Feile zurückziehen. Stellen Sie sicher, dass alle Sägeschnitten im gleichen Winkel gefeilt werden, da sonst die Schnitteffizienz des Werkzeugs beeinträchtigt wird. Geeignete Winkel zum korrekten Schärfen der Schneiden sind in **Abb. 22** dargestellt. (Die Rundfeile ist separat erhältlich.)

2. Einstellen des Tiefenbegrenzers

WARNUNG

- Schleifen Sie weder den oberen Teil des Dämpfergurts noch das Dämpferteilgclid und verursachen Sie auch keine Verformung der genannten Teile.
- Die Einstellung der Tiefenbegrenzer muss zu den festgelegten Abmessungen und Formen passen, andernfalls kann sich das Rückschlagrisiko erhöhen und eine Verletzung verursachen.

Befestigungsbänder des



Die Tiefenbegrenzer müssen alle gleich eingestellt sein, da mit ihnen die Tiefe an der Stelle eingestellt wird, an der die Schneide in das Holz eindringt.

Denken Sie beim Schärfen der Sägekette daran, den Tiefenbegrenzer bei jedem zweiten oder dritten Durchgang zu überprüfen. (**Abb. 23**)

Legen Sie einen Verbinder für den Tiefenbegrenzer auf die Sägekette, der Begrenzer muss in der Nut sichtbar sein, und feilen Sie mit einer Flachfeile diesen Bereich aus dem Tiefenbegrenzerverbinder. (**Abb. 24**) (Tiefenbegrenzerverbinder und Flachfeile sind separat erhältlich.)

Runden Sie nach dem Ausfeilen des Tiefenbegrenzers die Vorderseite des Tiefenbegrenzers so ab, wie sie war. (**Abb. 25**)

Nach dem Schärfen der Sägekette legen Sie diese in Kettenöl, um die Feilspäne abzuwaschen.

Wenn die Feilspäne nicht entfernt werden, werden sich die Sägekette und das Schwert bei Gebrauch rasch abnutzen. Der Tiefenbegrenzerverbinder kann auch zum Abrichten mit einer Rundfeile benutzt werden. (**Abb. 26**)

NUTZUNG DER

STANGENERWEITERUNG (getrennt erhältlich)

1. Warnhinweise für die Stangenerweiterung

- Tragen Sie immer einen geeigneten Schutzhelm mit Gesichtsschutz, um sich gegen fallende Zweige und Trümmer zu schützen. (**Abb. 28-b**)
- Tragen Sie stets schwere, lange Hosen, Stiefel und Handschuhe. Das Arbeiten mit lockerer Kleidung, Schmuck, kurzen Hosen, Sandalen oder barfuß ist zu vermeiden. Das Haar ist so zu sichern, dass es nicht bis zu den Schultern herunterhängt.
- Gehörschutz tragen. Die Umgebung im Auge behalten. Auf Beistehende achten, die unter Umständen ein Problem signalisieren. Entfernen Sie die Sicherheitsausrüstung unmittelbar nach dem Ausschalten.
- Überzeugen Sie sich beim Ausschalten des Geräts davon, dass der Schneidaufsatz zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät auf den Boden stellen.
- Der Bediener muss die für den Arbeitsplatz geltenden örtlichen Vorschriften beachten.

- Rutschfestes Schuhwerk tragen, das guten Halt bietet.
- Zum Schutz der Atmungsorgane beim Schneiden von Holz, auf dem Insektenvernichtungsmittel versprüht wurde, eine Aerosolschutzmaske tragen.
- Auf sicheren Stand und gutes Gleichgewicht achten. Überstrecken Sie sich nicht.
- Schneidwerkzeug bei laufendem Werkzeug vom Körper fernhalten.
- Der Bediener muss sich vor dem Beschneiden der Zweige mit der Handhabung und den Funktionen der Maschine vertraut machen.
- Das Gerät beim Schneiden mit beiden Händen und fest um den Griff gelegten Daumen sicher festhalten. Dabei einen festen Stand suchen, der ein sicheres Körpergleichgewicht gewährleistet.
- Auf Rückschlag gefasst sein (wenn die Säge zurück und gegen den Bediener schlägt).
- Den Betrieb oder die Instandhaltung nur mit Handschuhen ausführen.
- Man soll die Gegend vor dem Beschneiden überschauen. Suchen Sie nach der Gefahr, die unsichere Umstände verursachen könnte. Betätigen Sie das Gerät nicht, wenn sich (Kraftversorgungs-, fernmündliche, Kabelüberführungs-, usw.) Drähte näher als 10 Meter an dem Gerät oder des Bedieners befindet. **(Abb. 28-a)**
- Kinder, Tiere, Umstehende, Helfer usw. dürfen sich nicht innerhalb der 15 m-Gefahrenzone aufhalten. Den Betrieb sofort einstellen, wenn sich jemand nähert **(Abb. 28-b)**.
- Vermeiden Sie alle Starkstromleitungen. Dieses Gerät wurde nicht gegen elektrischen Strom isoliert.

WARNUNG GEFAHR

Alle kopfüber laufenden Elektrizitätsleiter und Verkehrsdrähte könnten einen elektrischen Starkstrom haben. Man soll die Drähte beim Beschneiden unmittelbar nie berühren, weil ernste Verletzungen oder Tod deswegen verursacht werden könnten.

2. Anbringen der Stangenerweiterung

WARNUNG

- Schalten Sie immer den Schalter aus und entnehmen Sie den Akku.
- Tragen Sie bei der Nutzung der Stangenerweiterung immer den beiliegenden Schultergurt.
- Bei Anzeichen von Betriebsstörungen des Geräts den Motor sofort abstellen, die Schnelllösehalterung des Schultergurts lösen und das Gerät vom Körper wegrücken.

VORSICHT

- Vor Arbeitsbeginn sicherstellen, dass die Schnelllösefunktion ordnungsgemäß funktioniert.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen, dass der Riemen nicht eingeschnitten, ausgefranst oder beschädigt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Haken und der Hänger weder verformt noch beschädigt sind.
- Ziehen Sie nach dem Anbringen am Hauptgerät, um sicherzustellen, dass sich der Haken nicht leicht ablöst und der Schulterriemen nicht lockert.
- (1) Nehmen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug und legen Sie ihn auf den Boden. **(Abb. 6)**
- (2) Befestigen Sie den Schultergurt an der Stangenerweiterung. **(Abb. 29)**
- (3) Stellen Sie die Länge der Stange ein. Lösen Sie den Schraubring und ziehen Sie die Stange heraus, um ihre Länge einzustellen. Wenn Sie jetzt Ihre

Hand von der ausgezogenen Stange wegnehmen, kehrt sie in ihre ursprüngliche Richtung zurück. Halten Sie die Stange in der ausgefahrenen Position fest und ziehen Sie den Schraubring fest, um die Stange zu fixieren. **(Abb. 30)**

- (4) Befestigen Sie das Werkzeug an der Stangenerweiterung.
 - Setzen Sie den Kettenkasten auf die Sägekette.
 - Setzen Sie die Stangenerweiterung fest so ein, dass sie vollständig in die vorgesehene Stellung kommt und das Werkzeug ein Klickgeräusch abgibt. Drehen Sie anschließend die Knopfschraube, um sie zu fixieren **(Abb. 31-a)**.
 - Lösen Sie die Knopfschraube, um das Werkzeug zu entfernen, und schieben Sie es heraus, während Sie auf die beiden Zungen an der Werkzeugaufnahme drücken. **(Abb. 31-b)**
- (5) Bringen Sie den Schultergurt an. Stellen Sie den Schultergurt auf eine Länge ein, die die Arbeit erleichtert. **(Abb. 32)**
- (6) Überprüfen Sie, dass die Schnelllösefunktion wie vorgesehen funktioniert.
 - Um das Gerät vom Schultergurt zu trennen, das Gerät mit einer Hand an der Stange festhalten und mit der anderen, wie in **Abb. 33** gezeigt, am Schnelllösegurt ziehen, um ihn aus der Halterung zu lösen.
 - Um das Gerät zu befestigen, die Halterung in den Haken einführen und die Schnelllösehalterung über dem Haken und in der breiten Öffnung der Halterung anbringen. **(Abb. 34)**
- Vorsichtig am Schultergurt ziehen, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß angebracht ist.
- (7) Setzen Sie den Akku ein
 - Führen Sie den Akku fest in die Akkuaufnahme der Stangenerweiterung ein, bis er vollständig in die vorgesehene Position einrastet und ein Klickgeräusch macht. **(Abb. 35-a)**
 - Um den Akku aus der Stangenerweiterung zu nehmen, schieben Sie den Akku, während Sie auf die beiden Zungen am Akku drücken, und ziehen Sie ihn heraus. **(Abb. 35-b)**

3. Beschneidetechnik

Diese Erweiterung ist zum Zurückschneiden kleiner Äste und Zweige mit bis zu 100 mm (4") Durchmesser bestimmt.

WARNUNG

- Machen Sie den Schnitt vorsichtig. Prüfen Sie die Fallrichtung im voraus.
- Man soll die langen Zweige in mehreren Stücken beseitigen.
- Stehen Sie nicht gerade unter dem Zweig, welcher abgeschnitten wird. Es besteht eine Verletzungsgefahr durch herabfallende Äste oder durch Äste, die herabfallen und vom Boden zurückspringen.
- Wenn Sie bereit zum Sägen sind, halten Sie die „Schnittführung“ gegen den Ast. Dadurch wird ein Ausschlagen des Asts verhindert. Man soll kein Hin- und Hersägen leisten. **(Abb. 36)**
- Beachten Sie den Ast, der sich unmittelbar hinter dem geschnittenen Ast befindet. Wenn die Klinge auf den hinteren Ast trifft, kann sie beschädigt werden. **(Abb. 37)**
- NICHT zum Fällen oder Zertrennen von Stämmen verwenden.

WARTUNG UND INSPEKTION

Führen Sie nach der Arbeit eine Inspektion und Wartung jedes Teils durch, bevor Sie das Gerät wegräumen.

Deutsch

WARNUNG

Schalten Sie während Wartung und Inspektion das Gerät immer aus und entfernen Sie die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper.

VORSICHT

Tragen Sie beim Hantieren mit der Sägekette immer Handschuhe.

1. Inspektion von Sägeketten

- Inspizieren Sie die Sägekette gelegentlich. Tauschen Sie sie, falls Anomalien vorhanden sind, gegen eine neue aus. Hinweise dazu finden Sie in „MONTIEREN (AUSTAUSCHEN) DER SÄGEKETTE“.
- Prüfen Sie die Spannung der Sägekette und überprüfen Sie, ob sie korrekt angezogen ist.
- Stellen Sie die Benutzung des Gerätes ein, wenn die Sägekette stumpf wird, und schärfen Sie sie wie in „SCHARFEN DER KETTENKLINGE“ beschrieben.
- Schmieren Sie die Sägekette und das Schwert nach Gebrauch sorgfältig, um sie vor Rost zu schützen.

2. Reinigung der einzelnen Teile

HINWEIS

- Beachten Sie bei der Reinigung der unten dargestellten Teile unter „MONTIEREN (AUSTAUSCHEN) DER SÄGEKETTE“ beschriebene Verfahren und nehmen Sie die Sägekette und das Schwert vom Hauptteil ab.
- Reinigen von Seitenabdeckung und des Kettenschutzes (Abb. 38)
- Reinigen und entfernen Sie Rückstände oder Staub, die in den Teilen verblieben sind.

- Führungsschiene, Kettenrad und Kettenölaufreinigung (Abb. 39)

Wenn Sägemehl und Ähnliches in der Nut des Schwerts oder im Ölaufangbehälter ansammelt, kann das Öl nicht fließen, was zu einem Ausfall des Geräts führen kann.

Reinigen Sie das Schwert ab und reinigen Sie es nach Gebrauch und beim Austauschen der Sägekette von allem Sägemehl, das in der Auskehlung verklumpt ist. (Hinweise finden Sie auf „MONTIEREN (AUSTAUSCHEN) DER SÄGEKETTE“.) Wenn Sägemehl tief in den Aussparungen des Kettenöls eingedrungen ist, setzen Sie den Akku ein und setzen Sie das Werkzeug ohne Schwert und Kette in Bewegung, um das Sägemehl mit dem austretenden Öl herauszuspielen.

3. Überprüfung des Kettenrads (Abb. 40)

Überprüfen Sie beim Austausch der Sägekette den Verschleißzustand am Kettenrad. Wenn das Kettenrad wie in Abb. 40 gezeigt abgenutzt ist, ersetzen Sie es durch ein neues. Nehmen Sie zum Einbau zu diesem Zeitpunkt einen neuen E-Ring (oder Sicherungsring). Wenden Sie sich wegen des Austauschs der Teile an Ihren HiKOKI-Händler vor Ort.

4. Überprüfung des Kettenfängers (Abb. 41)

Der Kettenfänger schützt den Bediener davor, von der Sägekette getroffen zu werden, wenn sich die Kette löst oder abgetrennt wird.

Der Kettenfänger ist in die Seitenabdeckung integriert. Vergewissern Sie sich, dass der Kettenfänger nicht beschädigt ist.

5. Inspektion der Befestigungsschrauben

Inspizieren Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig festgezogen sind. Sollte eine der Schrauben locker werden, ziehen Sie sie sofort wieder fest an. Falls dies nicht getan wird, könnte das zu ernsthaften Gefahren führen.

6. Wartung des Motors

Die Motorwicklung ist das „Herz“ des Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und/oder mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.

7. Reinigung des Akkufachs und des Akkus (Abb. 42)

Verwenden Sie eine Bürste oder Druckluftpistole, um Späne oder Staub zu entfernen und die Säge sauber zu halten.

HINWEIS

- Wenn sich während des Gebrauchs Späne und Staub ansammeln, kann der Akku herausfallen oder andere Unfälle können verursacht werden. Wenn sich Späne und Staub ansammeln, können außerdem Fehlfunktionen auftreten, einschließlich eines fehlerhaften Kontakts zwischen dem Akku und den Anschlüssen.
- Vergewissern Sie sich nach der Reinigung, dass der Akku leicht abgenommen und wieder am Werkzeuggehäuse angebracht werden kann.

8. Außenreinigung

Sollte sich Flecken auf der Baumsäge befinden, wischen Sie diese mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab. Benutzen Sie keine chlorhaltigen Lösungsmittel, Benzin, oder Lackverdünner, da diese Kunststoff schmelzen.

9. Lagerung

- Reinigen Sie alle Teile gründlich. Bestreichen Sie die Metallteile mit einer dünnen Schicht Korrosionsschutzmittel.
- Reparieren Sie beschädigte Teile, bevor Sie die Säge lagern.
- Wenn Sie das Gerät lagern, führen Sie eine Reinigung und Wartung jedes Teils durch und bringen Sie das Kettengehäuse am Schwert an.
- Das Elektrowerkzeug und den Akku an einem Ort mit einer Temperatur von unter 40°C und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

HINWEIS

Aufbewahren von Lithium-Ionen-Akkus
Vergewissern Sie sich, dass die Lithium-Ionen-Akkus voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern. Das Lagern der Akkus über längere Zeit (3 Monate oder mehr) mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können. Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes Aufladen und zwei- bis fünfmaliges Benutzen der Akkus wieder behoben werden. Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von HiKOKI

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzen von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

Informationen zu über die Luft übertragenen Geräuschen und Schwingungen der Akku-Astsäge

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN62841-4-1 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel:	89 dB (A)
Gemessener A-gewichteter Schalldruck:	81 dB (A)
Messunsicherheit K: 3 dB (A)	

Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$
Messunsicherheit K = 1,5 m/s^2

Informationen zu über die Luft übertragenen Geräuschen und Schwingungen der Akku-Astsäge mit Verlängerungsstange

Die Messwerte wurden gemäß ISO 22868 ermittelt und angegeben.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel:	92 dB (A)
Gemessener A-gewichteter Schalldruck:	76 dB (A)
Messunsicherheit K: 3 dB (A)	

Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$
Messunsicherheit K = 1,5 m/s^2

Der ausgewiesene Gesamtschwingungswert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden gemäß eines standardisierten Testverfahrens gemessen und können beim Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Sie können auch für eine Vorab einschätzung der Exposition genutzt werden.

WARNUNG

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Gesamtwert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird, insbesondere abhängig von der Art des bearbeiteten Werkstücks; und
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

Führen Sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Inspektionen durch, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kann das Problem dadurch nicht behoben werden, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum.

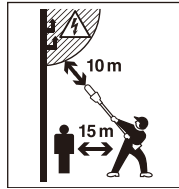
Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor läuft hörbar, aber die Sägekette... ☐ bewegt sich nicht ☐ bewegt sich nicht frei	Die Sägekette ist zu stark gespannt.	Prüfen Sie die Spannung der Sägekette, und wenn sie zu stark gespannt ist, stellen Sie die Spannung neu ein. Überprüfen Sie, ob die Sägekette korrekt am Kettenrad und dem Schwert angebracht ist, und reinigen Sie sie, wenn sie mit Sägemehl verstopft ist.
	Die Sägekette springt aus dem Kettenzahnrad heraus.	Prüfen Sie, ob die Sägekette richtig auf dem Kettenrad und in der Schwertnut eingerastet ist.
	Im Inneren der Seitenabdeckung... → ist Sägemehl eingeklemmt → hat sich ein Fremdkörper verfangen	Reinigen Sie die Seitenabdeckung.
	In der Auskehlung des Schwertes... → ist Sägemehl eingeklemmt → fließt kein Öl	Reinigen Sie die Auskehlung des Schwertes und das Ölloch. Vergewissern Sie sich, dass Öl im Öltank ist, und füllen Sie erforderlichenfalls nach.
Schlechte Schärfe	Die Sägekette... → ist abgenutzt, oder die Klinge ist gebrochen → ist eingerostet	Schärfen Sie die Sägekette. Wenn die Abnutzung oder der Bruch sehr schwerwiegend ist, tauschen Sie sie gegen eine neue Sägekette aus.
	Die Richtung der Sägekette ist verkehrt.	Bringen Sie sie erneut an und achten Sie auf die korrekte Richtung.
	Die Sägekette ist zu locker.	Prüfen Sie die Spannung der Sägekette, und wenn sie zu lose ist, spannen Sie die Sägekette neu.
Das Kettenöl ☐ fließt langsam ☐ kommt nicht heraus (frisst sich fest)	Kein Kettenöl im Tank.	Füllen Sie Kettenöl nach.
	Der Kettenölausguss ist verstopft.	Reinigen Sie den Kettenölausguss.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil.
Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	CS1810DD : Scie d'élagage sans fil
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	N'utilisez jamais un outil électrique sous la pluie ou en présence d'humidité. Ne le laissez jamais sous la pluie, même à l'arrêt.
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions et tous les avertissements donnés dans ce manuel et sur le produit.
	Utilisez toujours des lunettes de protection ainsi qu'une protection pour la tête et les oreilles lorsque vous utilisez ce produit.
	Le port d'une tenue de protection pour les pieds, les jambes, les mains et les avant-bras est obligatoire.
	Faites attention au rebond de la scie d'élagage et évitez tout contact avec l'extrémité du guide-chaîne.
	Il est interdit d'utiliser l'outil d'une main.
	Utilisez toujours la scie d'élagage avec les deux mains.
	Remplir l'huile de chaîne
	Commutateur de l'indicateur du niveau de batterie
	Débrancher la batterie



Maintenez les enfants, spectateurs et aides à plus de 15 m de l'appareil. Si quelqu'un s'approche de vous, arrêtez l'utilisation.

Ne pas utiliser la machine lorsque des câbles (électriques, téléphoniques, etc.) se trouvent à moins de 10 mètres de n'importe quelle partie de l'utilisateur ou de la machine.

DESCRIPTION

Les noms des pièces dans la liste ci-dessous correspondent à la **Fig. 1**.

- A: Interrupteur: appareil activé par le doigt.
- B: Bouton de verrouillage: bouton empêchant une manipulation accidentelle de la gâchette.
- C: Capot latéral: Capot protégeant le guide-chaîne, la chaîne et le pignon pendant l'utilisation de la scie d'élagage.
- D: Levier de tension: dispositif permettant d'ajuster la tension de la chaîne de scie.
- E: Bouton: Bouton de fixation du capot latéral.
- F: Protection de la chaîne : Empêche le contact avec la chaîne de la scie.
- G: Chaîne de scie: chaîne servant d'instrument de coupe.
- H: Guide-chaîne: pièce qui soutient et guide la chaîne de coupe.
- I: Poignée auxiliaire : Partie supérieure du boîtier.
En saisissant fermement ici par le haut, vous pouvez supprimer le mouvement remontant du corps de l'outil causé par le rebond.
- J: Poignée de contrôle : Poignée située à l'arrière du corps de l'outil.
Maintenez ici fermement pour déplacer et contrôler le corps de l'outil.
- K: Batterie (vendu séparément) : Source d'alimentation de l'appareil.
- L: Bouchon du réservoir d'huile : permet de fermer le réservoir d'huile.
- M: Indicateur de niveau d'huile: fenêtre permettant de vérifier le niveau d'huile de chaîne restant.
- N: Guide de coupe : Placez cette partie contre le matériau à couper.
- O: Trou d'huile: permet de faire l'appoint en huile.
- P: Cache-chaîne: dispositif qui recouvre le guide-chaîne et la chaîne de coupe quand l'outil n'est pas utilisé.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Français

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée.
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**
La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**
Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**
L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**
L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**
Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**
Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.
 - e) **Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles.**
Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**
Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.**
Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.
- ## 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**
Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**
Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie de l'outil, si elle est détachable, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**
Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**
Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.
 - e) **Entretenir les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.**
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**

Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.**
Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de manière sûre dans des situations inattendues.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**
Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.**
Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc batterie ou un outil qui est endommagé ou modifié.**
Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **Ne pas exposer un bloc batterie ou un outil à un feu ou à des températures excessives.**
L'exposition à un feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le pack batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**
Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- b) **Ne jamais réaliser la maintenance sur des packs batterie endommagés.**
La maintenance des blocs batterie ne doit être réalisée que par le fabricant ou des personnes autorisées.

PRECAUTION

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR SCIE ÉLAGUEUSE

- Maintenez l'ensemble du corps à l'écart de la chaîne de la scie quand la scie élagueuse est en marche. Avant de démarrer la scie élagueuse, vérifiez que la chaîne de la scie n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** Si vous avez un moment d'inattention pendant l'utilisation d'une scie élagueuse, la chaîne de scie peut entraîner vos vêtements, ou vous blesser.
- Maintenez toujours la scie élagueuse avec une main sur la poignée de contrôle et l'autre main sur la poignée auxiliaire (Fig. 2)**
- Tenez la scie élagueuse uniquement par des surfaces de préhension isolées, car la chaîne de la scie peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Les chaînes de scie qui entrent en contact avec un câble « sous tension » peuvent rendre les pièces métalliques exposées de la scie élagueuse « sous tension » et peuvent provoquer l'électrocution de l'opérateur.
- Portez des lunettes de protection. Un équipement de protection supplémentaire pour l'audition, la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un équipement de protection adéquat permet de réduire les blessures corporelles provoquées par la projection de débris ou tout contact accidentel avec la chaîne de la scie.
- N'utilisez pas la scie élagueuse dans un arbre, sur une échelle, sur un toit ou tout autre support instable.** L'utilisation d'une scie élagueuse de cette manière peut entraîner des blessures graves.
- Gardez toujours les pieds bien au sol et maniez la scie élagueuse uniquement en vous tenant sur une surface ferme, sûre et de niveau.** Des surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la scie élagueuse.
- Si vous coupez une branche en tension, faites attention au rebond.** Lorsque la tension dans les fibres de bois se relâche, la branche peut heurter l'opérateur sous l'effet ressort et/ou lui faire perdre le contrôle de la scie élagueuse.
- Faites extrêmement attention lors du sciage de broussailles et de jeunes branches.** Les branches les plus fines peuvent rester coincées dans la chaîne de scie et fouetter l'air, en risquant de vous blesser ou de vous faire perdre l'équilibre.
- Transportez la scie élagueuse après l'avoir mise hors tension et tenez-la à l'écart de votre corps.** Lors du transport ou du stockage de la scie élagueuse, installez toujours le couvercle du guide-chaîne. Une manipulation adéquate de la scie élagueuse évite les risques de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- Suivez les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de changement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne dont la tension est incorrecte ou qui a été mal lubrifiée risque de se rompre ou d'augmenter le risque de recul.

11. **Utilisez l'outil uniquement pour scier du bois.**
N'utilisez pas la scie élagueuse à des fins non prévues. Par exemple : n'utilisez pas de scie élagueuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de la scie élagueuse pour une fin autre que celle pour laquelle elle est prévue est potentiellement dangereuse.
12. Cette scie élagueuse n'est pas destinée à l'abattage d'arbres. L'utilisation de la scie élagueuse pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes se tenant à proximité.
13. **Suivez toutes les instructions lors du retrait de matériaux coincés ou de l'entretien de la scie élagueuse. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que le bloc batterie est retiré.**

Causes des reculs de l'opérateur et prévention: (Fig. 3)

Les reculs peuvent survenir lorsque l'extrémité supérieure du guide-chaîne entre en contact avec un objet ou lorsque le bois coince la chaîne durant la coupe.

Dans certains cas, les contacts avec le nez du guide-chaîne peuvent provoquer une réaction de recul rapide, poussant le guide-chaîne de haut en bas vers vous. Bloquer la chaîne de la tronçonneuse du côté supérieur du guide-chaîne risque également de pousser soudainement le guide-chaîne vers vous.

Chacune de ces réactions soudaines peut entraîner une perte de contrôle de la machine et de graves blessures. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie. En tant qu'utilisateur de la scie élagueuse, vous devez prendre des mesures pour éviter les blessures et accidents lors de la taille.

Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de la scie élagueuse et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous :

- **Tenez fermement la scie élagueuse en encerclant les poignées de vos doigts et positionnez votre buste et votre bras de manière à résister aux forces du rebond.** Les forces de recul peuvent être contrôlées par l'opérateur si celui-ci prend des précautions adéquates. Ne lâchez pas la prise sur la scie élagueuse (Fig. 2).
- Ne vous penchez pas et ne coupez pas au-dessus de votre hauteur d'épaule à moins d'avoir installé la perche. Vous éviterez ainsi un contact accidentel du bout de la lame et vous contrôlerez mieux la scie élagueuse dans les situations inattendues.
- **N'utilisez que des guide-chaîne et des chaînes de scie de rechange spécifiées par le fabricant.** Des guide-chaîne et des chaînes de scie non appropriés peuvent provoquer une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Appliquez les instructions d'aiguisage et de la maintenance de la chaîne.** Le fait de réduire la hauteur de la jauge de profondeur peut augmenter le recul.

- 3. N'utilisez pas l'outil en cas d'intempérie (vent puissant, pluie, neige, brouillard) ni dans des endroits exposés à des chutes de pierres ou à des avalanches. Par mauvais temps, les erreurs sont plus courantes et les vibrations peuvent entraîner une catastrophe.
- 4. N'utilisez pas l'outil si la visibilité est mauvaise, notamment de nuit ou par mauvais temps. Elle ne doit pas non plus être utilisée sous la pluie, ni dans des endroits humides.
Une perte d'équilibre peut provoquer un accident.
- 5. Vérifiez le guide-chaîne, la chaîne et la protection de chaîne avant de démarrer l'outil.
 - N'utilisez pas la scie élagueuse si le guide-chaîne, la chaîne ou la protection de chaîne est fissuré, ou si l'outil est éraflé ou plié.
 - Vérifiez que le guide-chaîne et la chaîne de scie ont été correctement installés. Les risques d'accident sont accrus si le guide-chaîne et la chaîne de scie sont rompues ou délogées.
- 6. Avant de démarrer les travaux, vérifiez que l'interrupteur ne peut pas s'enclencher tant que vous n'avez pas appuyé sur le bouton de verrouillage. Si l'outil présente un dysfonctionnement, arrêtez immédiatement de l'utiliser et faites-le réparer par le centre de maintenance agréé HiKOKI.
- 7. Installez correctement la chaîne, conformément au manuel d'instruction.
Si elle est mal installée, la chaîne risque de sortir du guide-chaîne en provoquant une blessure.
- 8. N'ôtez jamais les dispositifs de sécurité dont est équipée la scie d'élagage (protection de chaîne, bouton de verrouillage etc.).
Ils ne doivent pas non plus être modifiés ni neutralisés. Vous risquez de vous blesser.
- 9. Faites attention à la sécurité dans les endroits où passent des lignes électriques, des tuyaux de gaz, etc.
- 10. Soyez prudent avec les branches courbées, les arbres en surplomb et le bois fendu, car ils peuvent rebondir en fin de coupe.
- 11. L'outil doit être mis hors tension et vous devez vérifier que la chaîne est immobilisée dans les situations suivantes :
 - Quand vous ne l'utilisez pas, que vous l'entretenez ou que vous l'inspeztez
 - Lorsque vous changez de lieu de travail.
 - Lorsque vous contrôlez, ajustez ou remplacez la chaîne, le guide-chaîne, le carter ou une autre pièce.
 - Lorsque vous remplissez le réservoir d'huile.
 - Lorsque vous dépoussiérez le châssis ou procédez à son nettoyage.
 - Lorsque vous retirez des obstacles, des ordures ou de la poussière générés par les travaux.
 - Lorsque vous posez l'outil ou vous en éloignez.
 - Si vous percevez un risque ou un danger.
Si la chaîne reste en mouvement, vous vous exposez à des accidents.
- 12. De manière générale, les travaux doivent être entrepris par une seule personne.
Lorsque plusieurs personnes travaillent ensemble, vérifiez qu'elles se trouvent à bonne distance les unes des autres.
Surtout, quand vous travaillez sur une pente, si vous anticipez qu'un arbre va tomber, rouler ou glisser, vérifiez que les personnes présentes ne courent aucun danger.
- 13. Tenez-vous à plus de 15 m des autres personnes.
De plus, si vous travaillez avec d'autres personnes, tenez-vous éloignés les uns des autres d'au moins 15 m.
 - Les éclats peuvent provoquer un impact ou un accident.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. Travaillez sans stress. Veillez à ne pas vous refroidir.
2. Avant de démarrer les travaux, réfléchissez aux procédures à appliquer afin d'éviter tout accident pouvant entraîner une blessure.

- Prévoyez un sifflet pour donner l'alerte et convenez d'un signal avec vos collaborateurs.
- 14. Si vous observez que l'appareil génère des températures anormalement élevées, fonctionne mal ou produit des bruits anormaux, cessez immédiatement l'utilisation et coupez l'interrupteur d'alimentation. Faites inspecter et réparer la machine par le revendeur auprès duquel vous l'avez achetée ou par un centre de service agréé HIKOKI.
Poursuivre l'utilisation de la machine alors qu'elle fonctionne anormalement peut entraîner des blessures.
- 15. Si l'unité tombe ou se cogne malencontreusement contre un autre objet, inspectez-la minutieusement pour vérifier l'absence de craquelures, de cassures ou de déformations, etc.
Toute craquelure, cassure ou déformation peut entraîner des blessures.
- 16. Si l'outil tombe par accident ou fait l'objet d'un choc, vérifiez qu'il n'est pas détérioré, fendu ni déformé. Si vous travaillez dans une position instable, vous risquez de vous blesser.
- 17. Lorsque l'outil est transporté dans un véhicule, fixez-le pour l'empêcher de bouger.
Vous vous exposez sinon à un accident.
- 18. Ne mettez pas l'outil en marche si le carter de chaîne est en place.
Vous risquez de vous blesser.
- 19. Vérifiez que le matériau à scier est exempt de clous ou autres corps étrangers.
Si la chaîne cogne contre le clou, vous risquez de vous blesser.
- 20. Pour éviter que le guide-chaîne ne reste coincé lorsque vous sciez une extrémité ou que vous devez soutenir le poids de l'objet scié, installez une plateforme de soutien.
Si le guide-chaîne se bloque, vous risquez de vous blesser.
- 21. Si l'appareil doit être transporté ou rangé après utilisation, retirez la chaîne ou fixez le boîtier de chaîne. Si la chaîne entre en contact avec votre corps, vous risquez de vous blesser.
- 22. Entretenez correctement l'outil.
- Pour garantir la sécurité et l'efficacité des travaux, procédez à l'entretien de la chaîne afin de garantir ses performances.
- Pour remplacer la chaîne, le guide-chaîne ou le pignon, procéder à l'entretien de l'élagueuse, faire l'appoint en huile etc. respectez les instructions du manuel.
- 23. Adressez-vous à votre revendeur pour toute réparation de l'outil.
- Ne modifiez pas ce produit, qui est conforme aux normes de sécurité applicables.
- Adressez-vous à votre centre de maintenance agréé HIKOKI pour toute réparation.
En tentant de réparer vous-même l'outil, vous risquez de provoquer un accident ou de vous blesser.
- 24. Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, vérifiez qu'il est rangé correctement.
Vidangez l'huile et gardez l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants, ou dans un placard fermé à clé.
- 25. Si l'étiquette d'avertissement s'est décollée, s'écaille ou est illisible, collez une nouvelle étiquette.
Adressez-vous au centre de maintenance agréé HIKOKI pour obtenir une nouvelle étiquette.
- 26. Respectez les réglementations locales applicables.
- 27. N'utilisez pas le produit si l'outil ou les bornes de la batterie (fixation de la batterie) sont déformés.
Installer la batterie peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.

- 28. Gardez les bornes de l'outil (support de la batterie) exemptes de copeaux et à la poussière.
- Avant toute utilisation, assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière ne s'est accumulé sur la zone des bornes.
- Pendant l'utilisation, essayez d'éviter que des copeaux ou de la poussière provenant de l'outil ne tombent sur la batterie.
- Lors de la suspension de l'opération ou après l'utilisation, ne laissez pas l'outil dans un endroit où il pourrait être exposé à des copeaux ou de la poussière. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
- 29. S'assurer que la batterie est solidement en place. Si elle n'est pas bien placée, elle peut tomber et provoquer un accident.
- 30. Toujours utiliser l'outil et la batterie à des températures comprises entre -5°C et 40°C.

PRÉCAUTIONS POUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

1. Chargez toujours la batterie à une température de 0°C à 40°C. Une température inférieure à 0°C entraînera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C. La température la plus appropriée pour la charge est de 20°C à 25°C.
2. N'utilisez pas le chargeur continuellement.
Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.
3. Ne pas laisser de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.
4. Ne jamais désassembler la batterie rechargeable et le chargeur.
5. Ne jamais court-circuiter la batterie rechargeable. Le court-circuitage de la batterie provoquera un courant électrique puissant et une surchauffe. Cela présente un risque de brûlure ou de dégâts à la batterie.
6. Ne pas jeter la batterie au feu. Elle pourrait exploser.
7. Apporter la batterie au magasin où elle a été achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique. Ne pas jeter de batterie usagée.
8. Ne pas introduire d'objets dans les fentes d'aération du chargeur.
L'insertion d'objets métalliques ou de produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur provoquera un risque d'électrocution ou endommagera le chargeur.
9. Lorsque l'appareil fonctionne longtemps sans interruption, il risque de surchauffer, entraînant des dommages du moteur et de l'interrupteur. Par conséquent, chaque fois que le boîtier devient chaud, laissez l'outil au repos pendant un moment.

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lors de l'utilisation de ce produit, même si le commutateur est actionné. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.

Français

Dans ce cas de figure, charger immédiatement la batterie.

- En cas de surcharge de l'outil, le moteur peut s'arrêter. Dans ce cas, relâcher le commutateur de l'outil et éliminer les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
- En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper. Dans ce cas, arrêter toute utilisation de la batterie et la laisser refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.

En outre, respecter la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respecter scrupuleusement les précautions suivantes :

- S'assurer que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Pendant la tâche, s'assurer que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
- S'assurer que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lors de la tâche ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Ne pas conserver une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
- Avant de stocker une batterie, retirer tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne pas la ranger avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
- Ne pas percer la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne pas la frapper à l'aide d'un marteau. Ne pas marcher dessus, ni la lancer ou la soumettre à un choc physique important.
- Ne pas utiliser une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
- Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
- En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêter immédiatement le rechargement.
- Ne pas exposer la batterie à des températures ou une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
- Maintenir la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
- Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
- En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôter immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et cesser de l'utiliser.
- N'immergez pas la batterie ou ne laissez aucun liquide couler à l'intérieur. La pénétration de liquide conducteur, tel que de l'eau, peut provoquer des dégâts et entraîner un incendie ou une explosion. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec, et à distance de tout objet inflammable. Les atmosphères à gaz corrosifs doivent être évitées.
- Ne pas faire subir de choc violent au panneau d'affichage ou l'endommager. Cela peut provoquer des défaillances.
- Si un lubrifiant alcalin ou du liquide de coupe adhère à la batterie, essuyez-le rapidement avec un chiffon sec. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages ou une dégradation du boîtier.

ATTENTION

- En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fui de la batterie, ne pas se frotter les yeux, les rincer à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin. En l'absence de traitement, le liquide peut provoquer des lésions oculaires.
- En cas de projection de liquide ayant fui de la batterie sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet). Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
- En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, ne pas utiliser cette dernière et la renvoyer au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la borne de la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veiller à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

- Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.
- Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur. (Fig. 4)

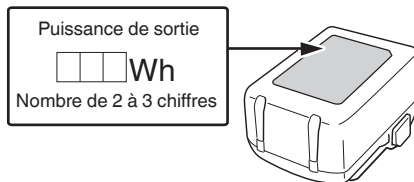
À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

AVERTISSEMENT

Informez la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.



PRÉCAUTIONS LORS DE LA CONNEXION DU DISPOSITIF USB (UC18YSL3)

Lorsqu'un problème inattendu survient, les données sur un dispositif USB connecté à ce produit risquent d'être endommagées ou perdues. Toujours veiller à sauvegarder toutes les données contenues dans le dispositif USB avant de l'utiliser avec ce produit.

Gardez à l'esprit que notre société décline toute responsabilité relative pour toute donnée enregistrée sur un dispositif USB qui est corrompue ou perdue, ni pour tout dommage susceptible de se produire sur un périphérique raccordé.

AVERTISSEMENT

- Avant l'utilisation, vérifiez que le câble USB ne soit pas défectueux ni endommagé. L'utilisation d'un câble USB défectueux ou endommagé peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, couvrir le port USB avec le cache en caoutchouc. L'accumulation de poussière, etc. dans le port USB peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.

REMARQUE

- Parfois, il peut y avoir une pause pendant la charge de l'USB.
- Lorsqu'un dispositif USB n'est pas en train d'être rechargé, retirez le dispositif USB du chargeur. Le non-respect de cette consigne peut non seulement réduire la durée de vie de la batterie d'un périphérique USB, mais aussi peut engendrer des accidents inattendus.
- Certains appareils USB peuvent ne pas charger en fonction du type d'appareil.

NOMS DES PIÈCES

Les numéros de la liste ci-dessous correspondent aux Fig. 2-Fig. 44.

1	Sens de rotation de la chaîne
2	Direction du rebond
3	Batterie (vendue séparément)
4	Loquet
5	Orifices de ventilation
6	Bornes
7	Couvercle de la batterie
8	Témoin d'indicateur de charge
9	Bouton de verrouillage
10	Commutateur
11	Levier de tension
12	Bouton
13	Capot latéral
14	Chaîne de scie
15	Guide-chaîne
16	Pignon
17	Direction de la lame
18	Illustration indiquant la direction de la lame
19	Boulon
20	Encoche du guide-chaîne
21	Maillon d'attache
22	Huile de chaîne
23	Indicateur de niveau d'huile
24	Protection de la chaîne

25	Guide de coupe
26	Commutateur d'indicateur de batterie résiduelle
27	Témoin indicateur de batterie résiduelle
28	Panneau d'affichage
29	Lime ronde
30	1/5e de diamètre de la lime
31	Dégauchisseuse
32	Lime plate
33	Tête de la jauge de profondeur en saillie
34	Arrondir
35	Accessoire perche
36	Prise de fixation de l'outil
37	Boulon de bouton
38	Bague filetée
39	Perche
40	Suspension
41	Poignée
42	Prise de fixation de la batterie
43	Bandoulière
44	Crochet
45	Courroie à déverrouillage rapide
46	Support
47	Support à déverrouillage rapide
48	Bec pour l'huile de chaîne
49	Rainure
50	Orifice de remplissage d'huile
51	Partie usée du pignon
52	Bague de retenue (type e)
53	Capteur de chaîne
54	Rainures coulissantes de batterie
55	Borne (Produit)
56	Pistolet à air
57	Borne (Batterie)
58	Rainures coulissantes

SPÉCIFICATIONS

1. Outil électrique

Modèle	CS1810DD
Tension	18 V

Chaîne de scie	Type : 80TXL-26E Pas: 8,255 mm (0,325") / jauge: 1,1 mm (0,043")
Guide-chaîne	Type : 044MLJZ001 Taille: 100 mm (longueur de coupe max)
Pignon	Nombre de dents : 7 / 8,255 mm (0,325")
Vitesse de la chaîne à vide	8,0 m/s (480 m/min)
Contenance du réservoir de l'huile de chaîne	55 ml
Batterie disponible pour cet outil *1 (vendue séparément)	Batterie lithium-ion Batterie de type multi-tensions ou 18 V (série BSL18)
Poids *2	1,1 kg

*1 Le système de batterie à dos (BL36200) et l'adaptateur secteur (ET36A) ne peuvent pas être utilisés avec cet outil.

*2 Poids : Chaîne, guide-chaîne, carter de chaîne, huile, batterie non inclus

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

2. Batterie (vendue séparément)

Modèle	Tension	Capacité de la batterie
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 L'outil lui-même commute automatiquement.

ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés à la page 336.

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

- Découpe de bûches/bois
- Taille des arbres du jardin

CHARGE

Avant d'utiliser l'outil électrique, charger la batterie comme suit.

<UC18YSL3 (vendue séparément)>

- Branchez le cordon d'alimentation du chargeur*à une prise secteur.**
 Quand on raccorde la fiche du chargeur à une prise murale, le témoin indicateur de charge clignote en rouge. (Voir le **Tableau 1**)
- Insérer la batterie dans le chargeur.**
 Insérez fermement la batterie dans le chargeur comme illustré sur **Fig. 5** (à la page 2).

3. Charge

Quand une batterie est insérée dans le chargeur, la charge commence et le témoin indicateur de charge clignote en bleu.

Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin de charge s'allume en vert. (Voir le **Tableau 1**)

(1) Indication témoin de charge

Les indications du témoin de charge seront indiquées dans le **Tableau 1**, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1 : Indications du témoin indicateur de charge

MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,5 sec. (ROUGE) ■ ■ ■ ■ ■	Avant la charge *1
S'allume pendant 0,5 sec. à des intervalles de 1 sec. (BLEU) ■ ■ ■ ■ ■	Chargé à moins de 50%
S'allume pendant 1 sec. à des intervalles de 0,5 sec. (BLEU) ■ ■ ■ ■ ■	Chargé à moins de 80%
S'allume sans interruption (BLEU) ■ ■ ■ ■ ■	Chargé à plus de 80%
S'allume sans interruption(Signal sonore continu : environ 6 sec.) (VERT) ■ ■ ■ ■ ■	Charge terminée
MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,3 sec. (ROUGE) ■ ■ ■ ■ ■	Veille en surchauffe *2
MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,1 sec. (Signal sonore intermittent : environ 2 sec.) (VIOLET) ■ ■ ■ ■ ■	Charge impossible *3

REMARQUE

- *1 Si le témoin rouge continue à clignoter même après que le chargeur ait été branché, vérifiez que la batterie a été complètement insérée.
- *2 Batterie en surchauffe. Impossible de charger.
 Bien que la charge commence une fois que la batterie a refroidi, même si elle est laissée en place, la meilleure pratique consiste à retirer la batterie et à la laisser refroidir dans un endroit ombragé et bien aéré avant de la charger.
- *3 Anomalie de la batterie ou du chargeur
- Insérez complètement la batterie.
 - Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers collés au support de la batterie ou aux bornes. En l'absence de corps étrangers, il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Les confier à un service d'entretien autorisé.
- Si le chargeur de batterie a été utilisé en continu, une surchauffe risque de se produire, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements. Une fois la charge terminée, attendre 5 minutes avant la prochaine charge.
- (2) Au sujet des températures et de la durée de charge de la batterie (Voir le **Tableau 2**)

Tableau 2

Modèle		UC18YSL3
Type de batterie		Li-ion
Tension de charge		14,4–18 V
Températures de recharge de la batterie		0°C–50°C
Durée de charge selon la capacité de la batterie, environ (à 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C : 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M : 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Durée de charge selon la capacité de la batterie multi-volt, environ (à 20°C)	1,5 Ah (x 2 unités)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unités)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unités)	52 min
Nombre de piles		4–10
Tension de charge pour USB		5 V
Courant de charge pour USB		2 A
Poids		0,6 kg

REMARQUE

- Le temps de recharge peut varier selon la température ambiante et la tension de la source.
 - Si la charge prend du temps
 - La charge prendra plus de temps à des températures ambiantes extrêmement faibles. Chargez la batterie dans un endroit chaud (comme à l'intérieur).
 - N'obstruez pas la bouche d'aération. Dans le cas contraire, l'intérieur surchauffera, réduisant les performances du chargeur.
 - Si le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas, contactez un centre de service après-vente agréé HiKOKI pour les réparations.
4. **Débrancher le cordon d'alimentation du chargeur de la prise secteur.**
5. **Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.**

REMARQUE

Bien sortir la batterie du chargeur après usage, et la conserver.

En ce qui concerne la décharge de l'électricité statique en cas de nouvelles piles, etc.

Comme les substances chimiques internes des nouvelles batteries et des batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période ne sont pas activées, le courant de décharge risque d'être très faible lorsqu'elles sont utilisées pour la première et la seconde fois. Il s'agit d'un phénomène temporaire et le temps de recharge normal est rétabli quand les batteries auront été rechargées 2–3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

- (1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées. Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil faiblit, cessez de l'utiliser et rechargez la batterie. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, la batterie risque de subir des dommages et sa durée de vie sera réduite.
- (2) Éviter d'effectuer la recharge à des températures élevées. Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie sera plus courte. Laissez la batterie et la recharger une fois qu'elle a refroidi.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

Action	Figure	Page
Retrait et insertion de la batterie	6	3
Fonctionnement de l'interrupteur *1	7	3
Témoin lumineux de puissance batterie résiduelle	19	6
Charger un dispositif USB à partir d'une prise électrique	43-a	10
Charger un dispositif USB et une batterie à partir d'une prise électrique	43-b	10
Chargement du dispositif USB	44	10
Sélection des accessoires	—	337

*1 Fonctionnement de l'interrupteur
Pour faire tourner la chaîne de scie, appuyez sur l'interrupteur tout en appuyant sur le bouton de verrouillage. (Fig. 7)
Vous ne pouvez pas appuyer sur l'interrupteur sans avoir enfoncé le bouton de verrouillage au préalable. Une fois l'interrupteur enclenché, la chaîne continue à tourner tant qu'il reste enfoncé.
Lorsque l'interrupteur est relâché, la chaîne de la scie cesse de tourner.

AVERTISSEMENT

Ne bloquez pas le bouton de verrouillage quand vous l'enfoncez.
Si l'interrupteur est actionné accidentellement, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant une blessure.

INSTALLATION (REMPLACEMENT) DE LA CHAÎNE DE SCIE

AVERTISSEMENT

- Pour éviter tout accident, arrêtez toujours l'outil et retirez la batterie rechargeable.
- N'utilisez pas de chaîne ni de guide-chaîne autres que ceux indiqués dans les "SPÉCIFICATIONS".

ATTENTION

Portez des gants épais et faites attention à ne pas vous blesser avec la chaîne.

REMARQUE

- Pour retirer la chaîne, éliminez la sciure du bec de versage, de l'orifice de remplissage d'huile et de la rainure du guide-chaîne.
L'accumulation de sciure peut entraîner une défaillance de l'outil.

- Utilisez une chaîne adaptée conforme aux spécifications.
Si vous installez un guide-chaîne inadapté, la chaîne risque de sortir de son axe en provoquant une blessure.

1. Verrouillez le curseur de tension.

- Faites glisser le curseur de tension dans le sens **1**, puis pressez-le dans le sens **2** pour le verrouiller. (Fig. 8-a)
- Pour débloquer le curseur de tension, appuyez sur le curseur de tension dans le sens **3**. (Fig. 8-b)

2. Retirez le capot latéral.

Avec le curseur de tension toujours verrouillé, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le capot latéral puis retirez-le. (Fig. 9)

3. Retrait de la chaîne et du guide-chaîne

Déplacez légèrement le guide-chaîne vers la droite pour desserrer la chaîne et la retirer du pignon, puis retirez ensemble le guide-chaîne et la chaîne. (Fig. 10)

4. Insertion de la nouvelle chaîne dans le pignon

- (1) Fixez la chaîne à la rainure du guide-chaîne à partir de l'extrémité du guide-chaîne. Veillez à ce que la chaîne soit orientée de telle sorte que la lame soit orientée dans le sens indiqué sur l'illustration sous le pignon (Fig. 11-a).
- (2) Tout en maintenant la chaîne et le guide-chaîne par l'extrémité, engagez l'autre extrémité de la chaîne sur le pignon et montez le guide-chaîne sur le corps de la scie.

5. Installation du capot latéral

REMARQUE

Nettoyez toute saleté autour du capot latéral avant de le fixer. (Voir « 2. Nettoyage de chacune des pièces » dans « ENTRETIEN ET VÉRIFICATION »)

- (1) Verrouillez le curseur de tension. (Fig. 8-a)
- (2) Fixez le capot latéral au corps principal de l'outil tout en vous assurant que la chaîne ne se détache pas du guide-chaîne, et tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien le serrer. (Fig. 12)
- (3) Après avoir serré le bouton à fond, tournez-le d'un tour dans le sens inverse pour le desserrer légèrement. (Fig. 13-a)
- (4) Relâchez le verrouillage du curseur de tension (Fig. 13-b)
Lorsque le curseur de tension est déverrouillé, le guide-chaîne est repoussé vers l'avant et la tension s'applique sur la chaîne.
- (5) Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer fermement. (Fig. 13-c)

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que le bouton est serré à fond.
S'il est desserré, vous risquez de vous blesser.
 - Veillez à ce que la chaîne soit fixée à la rainure du guide-chaîne.
- ### 6. Contrôle de la tension de la chaîne
- Vérifiez la tension de la chaîne de manière à ce que l'écart entre le maillon d'attache et le guide-chaîne soit compris entre 0,5 et 1,5 mm lorsque vous soulevez légèrement la chaîne près du centre du guide-chaîne (Fig. 14).

REMARQUE

Lors du remplacement de la chaîne, vérifiez l'usure du pignon. (Voir « 3. Inspection du pignon » dans « ENTRETIEN ET VÉRIFICATION »)

CONTRÔLES ET PRÉPARATIFS AVANT UTILISATION

Avant toute utilisation, veuillez procéder aux contrôles et préparatifs suivants.

AVERTISSEMENT

- Pour éviter les accidents, suivez toujours les points 1 à 3 en veillant à ôter la batterie rechargeable.
- Ne bloquez pas le bouton de verrouillage quand vous l'enforcez.
Si l'interrupteur est actionné accidentellement, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant une blessure.

1. Vérifiez que l'interrupteur est désenclenché

Si vous insérez la batterie rechargeable sans vérifier que l'interrupteur est actionné, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant un accident.

2. Contrôle de la tension de la chaîne

AVERTISSEMENT

Si la tension est incorrecte, la chaîne ou le guide-chaîne risquent d'être détériorés et de présenter un dysfonctionnement.

- En vous reportant à l'étape 6 « INSTALLATION (REMPLACEMENT) DE LA CHAÎNE DE SCIE », veillez à ce qu'une tension appropriée soit réglée.
 - Les chaînes neuves ayant tendance à se relâcher, vérifiez régulièrement la tension et ajustez-la si nécessaire. Si la chaîne est trop lâche, consultez le point « 5. Installation du capot latéral (3) » et retendez la chaîne.
 - Vérifiez également que le bouchon est bien serré.
- ### 3. Contrôle de l'huile de chaîne
- Cet outil est livré sans huile de chaîne. Vérifiez que le réservoir d'huile est rempli avant utilisation. (Fig. 15)
 - Vérifiez régulièrement l'indicateur de niveau d'huile pendant que vous travaillez et faites l'appoint si nécessaire.
 - Si le niveau d'huile n'est pas suffisant, utilisez l'huile de chaîne HiKOKI vendue séparément ou une huile de chaîne équivalente vendue dans le commerce.
 - L'huile de chaîne assure une lubrification automatique.
 - Le débit n'est pas réglable.

REMARQUE

- La capacité du réservoir d'huile est d'environ 55 ml. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de débordement du réservoir d'huile lorsque vous faites l'appoint de l'huile pour chaîne.
- Nous recommandons de prévoir un stock d'huile de chaîne.
Si vous continuez à travailler sans huile, la chaîne risque de chauffer ou le moteur de tomber en panne.
- Veillez à éviter l'infiltration de poussière ou de corps étrangers dans le réservoir d'huile.
L'outil risque de tomber en panne si de la poussière ou des corps étrangers pénètrent dans le réservoir d'huile.
- En raison de la structure de l'outil, des fuites d'huile de chaîne sont possibles. Même s'il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, l'huile peut salir l'environnement de l'outil. Nous vous invitons donc à faire attention.
Pour ranger l'outil, vidangez le réservoir d'huile et placez un chiffon sous le châssis afin d'absorber les fuites.
- Faites l'appoint d'huile environ toutes les 15 minutes de fonctionnement. (Varie selon les conditions d'utilisation de la coupe.)

4. Installation de la batterie rechargeable

Poussez fermement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

ATTENTION

Fixez correctement la batterie rechargeable.

Si elle n'est pas montée correctement, elle risque de se détacher et de provoquer une blessure.

5. Vérifiez que la protection de chaîne fonctionne (Fig. 16)

La protection de chaîne est un équipement de sécurité destiné à tenir le travailleur à l'écart de la chaîne. Avant de travailler, vérifiez que la protection de chaîne se déplace sans à-coups et qu'elle revient à sa position d'origine lorsque vous relâchez votre main.

REMARQUE

Si la protection de chaîne ne revient pas à sa position d'origine, arrêtez immédiatement l'utilisation et faites-la réparer chez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

6. Vérification du débit de l'huile de chaîne (Fig. 17)

- Lorsque l'outil est mis en marche, l'huile de chaîne lubrifie automatiquement la chaîne et le guide-chaîne.
- Si l'huile ne semble pas couler 2 à 3 minutes après le démarrage de l'outil, vérifiez que la sciure ne s'est pas accumulée autour du bec.
(Voir « 2. Nettoyage de chacune des pièces » dans « ENTRETIEN ET VÉRIFICATION »)

Précaution pour le sciage

Travaux longs ou à grande échelle

L'outil est équipé d'un circuit de protection contre la surchauffe qui protège les pièces électroniques contrôlant la batterie rechargeable. Pendant une utilisation prolongée ou pendant des opérations à des charges élevées générées par la pression contre l'outil, la température de l'outil augmentera et finira par déclencher le circuit de protection contre la surchauffe, ce qui entraîne l'arrêt de l'outil.

Dans ce cas, laissez l'outil refroidir pendant un moment. Quand la température a redescendu, l'outil est à nouveau utilisable. Si vous devez remplacer la batterie rechargeable après une utilisation prolongée, laissez l'outil refroidir pendant 15 minutes environ.

Force de traction/poussée de la scie d'élagage

Tenez toujours fermement la scie d'élagage. De plus, ne forcez pas la scie d'élagage plus que nécessaire. Pendant la coupe, la force supplémentaire exercée sur la scie d'élagage n'accélère pas la vitesse de coupe.

Le moteur sera trop poussé, ce qui diminuera les performances et entraînera un dysfonctionnement ou une défaillance du moteur ou du guide-chaîne.

Utilisez la chaîne à une vitesse raisonnable.

Un arrêt de la chaîne (blocage) dû à une force excessive peut provoquer une blessure ou une défaillance de l'outil.

PROCÉDURES DE COUPE

AVERTISSEMENT

- Pendant l'utilisation, tenez fermement les deux poignées.
- Pendant les pauses et à l'issue d'une journée de travail, arrêtez toujours l'outil et retirez la batterie rechargeable.

Surveillez toujours la zone de travail et l'environnement, en vérifiant l'absence d'objets susceptibles de provoquer des blessures, des accidents ou une défaillance.

Lorsque vous vous installez avant de travailler, vérifiez que vous êtes bien stable et l'absence d'objets sur lesquels vous pourriez trébucher.

1. Vérifiez que l'outil est éteint

Si vous insérez la batterie rechargeable alors que l'interrupteur a été actionné par inadvertance, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant un accident.

2. Installation de la batterie rechargeable

Poussez fermement jusqu'à l'audition d'un déclic, conformément à la Fig. 4.

3. Enclenchement de l'interrupteur

Après avoir vérifié que la chaîne n'est pas en contact avec le bois, enclenchez l'interrupteur et commencez la coupe une fois que la vitesse de la chaîne a augmenté. Pour faire la coupe, placez le guide de coupe contre le bois. (Fig. 18-a) Si vous essayez de couper sans placer le guide de coupe contre le bois, le corps de l'outil est entraîné vers l'avant en s'éloignant de vous et cela déstabilise votre posture. (Fig. 18-b)

ATTENTION

- Quand vous mettez l'outil en marche, vérifiez que la chaîne ne cogne pas contre le bois ou un autre objet.
- Pendant l'utilisation, vérifiez que la chaîne ne cogne pas contre le bois ou un autre objet. Une fois la coupe terminée, veillez à ce que l'outil ne touche pas le sol.
- Restez toujours vigilant à l'égard des chutes de branches.
- Restez vigilant à l'égard des rebonds de la scie d'élagage.

REMARQUE

- Utilisez pour remplir le réservoir d'huile à l'avance pour éviter que l'outil ne fonctionne sans huile.
- Pendant la coupe, vérifiez de temps en temps la tension de la chaîne.
- Étudiez attentivement les instructions de maniement, vérifiez que la scie d'élagage fonctionne correctement avant de l'utiliser ou exercez-vous au moins à couper des bûches sur un chevalet.

AFFÛTAGE DE LA LAME

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout accident, mettez toujours l'interrupteur en position OFF et retirez la batterie rechargeable.

ATTENTION

Portez toujours des gants lorsque vous manipulez la chaîne.

REMARQUE

Affûtez la chaîne et ajustez la jauge de profondeur en position centrale sur le guide-chaîne, avec la chaîne fixée sur le châssis.

Lorsque la chaîne n'est plus suffisamment affûtée, le moteur et les différentes parties du châssis sont soumises à des contraintes qui font diminuer le rendement. Pour des performances optimales, il est nécessaire d'entretenir régulièrement d'outil afin de maintenir la chaîne affûtée.

1. Affûtage de la lame

Utilisez une lime ronde de 4 mm de diamètre.

La lime ronde doit être maintenue contre la lame de chaîne de sorte qu'un cinquième de son diamètre dépasse du haut de la lame, comme illustré à la Fig. 20.

Affûtez les lames en maintenant la lime ronde à un angle de 30° par rapport au guide-chaîne, comme illustré à la Fig. 21.

Limez les lames en poussant doucement la lime ronde dans le sens de la poignée.

Assurez-vous que la lime ronde ne touche pas la chaîne lors du retrait de la lime.

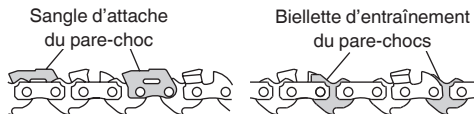
Assurez-vous que toutes les lames de scie sont entaillées au même angle, sinon l'efficacité de coupe de l'outil sera altérée.

Les angles appropriés pour affûter correctement les lames sont indiqués à la Fig. 22. (La lime ronde est vendue séparément.)

2. Réglage de la jauge de profondeur

AVERTISSEMENT

- Ne poncez pas la partie supérieure de la sangle d'attache du pare-chocs et de la biellette d'entraînement du pare-chocs, et ne déformez pas la forme des pièces prononcées.
- Le réglage des jauges de profondeur doit être aligné avec les dimensions et formes prédéterminées, sinon le risque de rebond peut augmenter, provoquant des blessures.



Les jauges de profondeur doivent être toutes alignées de la même manière car elles sont utilisées pour régler la profondeur à la position où les entrées de la fraise sont insérées dans le bois.

Lorsque vous affûtez la chaîne, veillez à vérifier la jauge de profondeur toutes les deux ou trois fois. (Fig. 23)

Placez une dégauchisseuse sur la chaîne, laissez la jauge visible sur la rainure, et utilisez une lime plate pour biseauter la partie hors de la dégauchisseuse. (Fig. 24) (La dégauchisseuse et la lime plate sont vendues séparément.) Après avoir limé la profondeur de jauge, arrondissez l'avant de la profondeur de jauge tel qu'il était. (Fig. 25)

Une fois la chaîne affûtée, passez-la dans l'huile de chaîne pour la rincer.

S'il reste des copeaux, la chaîne et le guide-chaîne s'useront rapidement.

La dégauchisseuse peut également être utilisée lors de la préparation avec une lime ronde. (Fig. 26)

- Pendant la coupe, maintenez la machine fermement des deux mains avec le pouce bien bloqué autour de la poignée, et gardez les pieds stables et le corps en parfait équilibre.
- Soyez attentif au rebond (quand la scie fait un bond vers le haut et revient sur l'opérateur).
- Porter toujours des gants lorsqu'on utilise la machine ou lors de son entretien.
- Observer bien l'endroit à tailler. Envisager les risques qui pourraient aboutir à des situations dangereuses. Ne pas utiliser la machine lorsque des câbles (électriques, téléphoniques, etc.) se trouvent à moins de 10 mètres de n'importe quelle partie de l'utilisateur ou de la machine. (Fig. 28-a)
- Veillez à ce que personne (enfants, animaux, spectateurs ou aides) ne se tienne à l'intérieur d'un périmètre de sécurité de 15 mètres. Arrêtez immédiatement l'utilisation si quelqu'un s'approche de vous (Fig. 28-b).
- Éviter toutes les lignes d'énergie. Cet machine n'est pas isolée contre le courant électrique.

AVERTISSEMENT DANGER

Il se peut que tous les conducteurs électriques et tous les fils de télécommunications aériens transportent du courant électrique à haute tension. Ne jamais toucher directement ou indirectement de fils lors de l'émouillage. Dans le cas contraire, des blessures graves ou la mort pourraient s'ensuivre.

2. Fixation de la perche

AVERTISSEMENT

- Veillez à éteindre l'interrupteur et retirez la batterie.
- Quand vous utilisez la perche, veillez à porter le baudrier inclus.
- Si vous avez l'impression que l'outil ne fonctionne pas normalement, coupez immédiatement le moteur, ôtez le raccord rapide du baudrier et éloignez-vous de l'outil.

ATTENTION

- Vérifiez que le raccord rapide fonctionne correctement avant de commencer à travailler.
- Avant la fixation, vérifiez que la courroie n'est pas coupée, effilochée ou endommagée.
- Vérifiez que le crochet et la suspension ne sont ni déformés ni endommagés.
- Une fois fixé, appuyez sur l'unité principale pour vérifier que le crochet ne se détache pas facilement et que la bandoulière n'est pas lâche.
- (1) Retirez la batterie de l'outil électrique et placez-la sur le sol. (Fig. 6)
- (2) Fixez le baudrier à la perche. (Fig. 29)
- (3) Réglez la longueur de la perche. Desserrez la bague filetée et allongez la perche pour ajuster sa longueur. Si, à ce point, vous relâchez votre main de la perche rallongée, elle revient dans sa direction d'origine. Tout en maintenant la perche en position déployée, serrez fermement la bague filetée pour bloquer la perche en place. (Fig. 30)
- (4) Fixez l'outil à la perche.
- Placez le boîtier de la chaîne sur la chaîne.
- Insérez fermement la perche de manière à ce qu'elle entre à fond dans la position spécifiée et que l'outil émette un déclic. Ensuite, tournez le boulon du bouton pour la bloquer en place (Fig. 31-a).
- Pour retirer l'outil, desserrez le boulon du bouton et, tout en appuyant sur les 2 loquets de la prise de fixation de l'outil, faites glisser et retirez l'outil. (Fig. 31-b)

UTILISATION DE LA PERCHE (vendue séparément)

1. Avertissements de sécurité concernant la perche

- Il faut porter toujours un casque de protection muni d'une visière de sécurité complète pour se protéger contre la chute de branches ou de débris. (Fig. 28-b)
- Toujours porter des pantalons longs, des chaussures et des gants durables. Évitez les vêtements amples, les shorts, les sandales et les pieds nus. Veillez à ce que vos cheveux ne descendent pas au-dessous des épaules.
- Porter des protections anti-bruit. Restez vigilant à tout ce qui vous entoure. Restez attentif dans l'éventualité où une personne située à proximité vous signalerait un problème. Après avoir éteint l'interrupteur, retirez immédiatement l'équipement de sécurité.
- Après l'arrêt de la machine, attendez l'arrêt complet de l'accessoire de coupe avant de poser la machine.
- L'utilisateur de la machine doit se conformer aux réglementations locales de la région dans laquelle il effectue la coupe.
- Utilisez des chaussures antidérapantes et solides.
- Pour assurer la protection de vos voies respiratoires, porter un masque de protection contre les aérosols lorsque vous coupez du bois qui a été traité avec des insecticides.
- Tenez-vous bien en équilibre sur les deux jambes. Ne travaillez jamais en porte-à-faux.
- Restez toujours à l'écart de l'accessoire de coupe d'un outil électrique quand l'outil est en marche.
- Avant de tailler une haie, l'utilisateur devra se familiariser avec les techniques de taille à l'aide d'une telle machine.

- (5) Installation de la bandoulière. Réglez le baudrier à une longueur qui facilite le travail. (Fig. 32)
- (6) Vérifiez que la fonction de libération rapide fonctionne comme il se doit.
 - Pour détacher l'outil du baudrier, soutenez l'outil en tenant la perche d'une main et, de l'autre main, tirez sur le baudrier à décrochage rapide, comme indiqué sur la Fig. 33 pour le dégager du crochet.
 - Pour porter l'outil en bandoulière, insérez le support dans le crochet et insérez le raccord rapide par-dessus le crochet dans l'ouverture large pratiquée dans le support. (Fig. 34)
Tirez doucement sur la bandoulière pour vérifier qu'elle est bien fixée.
- (7) Insertion de la batterie
 - Insérez fermement la batterie dans la prise de fixation de la batterie de la perche de manière à ce qu'elle entre à fond dans la position indiquée et émette un déclic. (Fig. 35-a)
 - Pour retirer la batterie de la perche, maintenez l'appui sur les 2 loquets de la batterie et faites glisser la batterie puis retirez-la. (Fig. 35-b)

3. Techniques d'émondage

Cet accessoire est conçu pour élaguer les petites branches et les branches jusqu'à 100 mm (4") de diamètre.

AVERTISSEMENT

- Faire soigneusement le plan de coupage. Vérifier la direction de chute de la branche.
- Il faut quitter les branches longues après les avoir coupé en plusieurs morceaux.
- Ne pas vous tenir debout directement audessous de la branche qu'on coupe.
Il y a un risque de blessure par chute de branches ou d'être heurté par des branches qui tombent et rebondissent sur le sol.
- Lorsque vous êtes prêt à couper, maintenez le « guide de coupe » contre la branche.
Cela évitera un fouettement de la branche. NE PAS effectuer le coupage d'avant en arrière et d'arrière en avant à la façon du sciage. (Fig. 36)
- Faites attention à la branche directement derrière de la branche qui est en train d'être coupée. Si la lame frappe la branche de derrière, il se peut que la lame devienne avariée. (Fig. 37)
- NE PAS utiliser l'appareil pour l'abattage ou pour un cheval de sciage.

ENTRETIEN ET VÉRIFICATION

Après utilisation, procédez au contrôle et à l'entretien de chaque pièce avant de ranger l'unité.

AVERTISSEMENT

Pendant l'entretien et le contrôle de l'outil, il doit toujours être à l'arrêt et la batterie rechargeable retirée.

ATTENTION

Portez toujours des gants lorsque vous manipulez la chaîne.

1. Inspection des chaînes

- La chaîne doit être contrôlée à l'occasion. En cas d'anomalie, remplacez-la par une nouvelle chaîne en vous reportant à la section « INSTALLATION (REMPLACEMENT) DE LA CHAÎNE DE SCIE ».
- Contrôlez la tension de la chaîne pour vérifier si elle est suffisamment serrée.
- Arrêtez d'utiliser l'outil lorsque la chaîne est émoussée et affûtez-la en vous reportant à « AFFÛTAGE DE LA LAME ».
- Après utilisation, lubrifiez soigneusement la chaîne et les guide-chaînes avec de l'huile antirouille.

2. Nettoyage de chacune des pièces

REMARQUE

- Pour le nettoyage de chacune des pièces illustrées ci-dessous, reportez-vous à la procédure « INSTALLATION (REMPLACEMENT) DE LA CHAÎNE DE SCIE » et retirez la chaîne de scie et le guide-chaîne du corps principal.
- Nettoyage du capot latéral et de la protection de la chaîne (Fig. 38)
Nettoyez et éliminez les copeaux ou la poussière restés à l'intérieur des pièces.
- Nettoyage du guide-chaîne, du pignon et du bec d'huile de chaîne (Fig. 39)
Si de la sciure ou équivalent colmate la rainure du guide-chaîne ou le bec d'huile, l'huile risque de ne pas s'écouler, ce qui peut entraîner une panne de l'unité.
Retirez le guide-chaîne et nettoyez la sciure accumulée dans la rainure après utilisation et lors du remplacement de la chaîne. (Reportez-vous à la « INSTALLATION (REMPLACEMENT) DE LA CHAÎNE DE SCIE »).
- Si de la sciure a pénétré profondément dans le bec d'huile de chaîne, fixez la batterie et déplacez le corps de l'outil pour débarrasser la sciure avec l'huile qui sort.
- 3. **Inspection du pignon (Fig. 40)**
Lors du remplacement de la chaîne de scie, vérifiez l'état d'usure du pignon. Si le pignon est usé comme indiqué dans la Fig. 40, remplacez-le par un neuf.
Utilisez également une nouvelle bague en E (ou bague de blocage) lorsque vous l'installez à ce moment. Pour le remplacement de pièces, consultez votre revendeur HiKOKI.
- 4. **Inspection du dérailleur (Fig. 41)**
Le dérailleur empêche l'opérateur d'être heurté par la chaîne si celle-ci se détache ou est sectionnée.
Le dérailleur est intégré dans le capot latéral.
Vérifiez que le dérailleur n'est pas endommagé.
- 5. **Vérification des vis de fixation**
Vérifier régulièrement toutes les vis de fixation et s'assurer qu'elles sont bien serrées. S'il adient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entraîner de graves dangers.
- 6. **Entretien du moteur**
Le bobinage de l'ensemble moteur est le « cœur » même de l'outil électrique.
Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.
- 7. **Nettoyage du compartiment d'installation de la batterie et de la batterie (Fig. 42)**
Utilisez une brosse ou une soufflette à air pour éliminer les copeaux ou la poussière et garder la scie propre.

REMARQUE

- Si des copeaux et de la poussière s'accumulent pendant l'utilisation, cela peut provoquer une chute de la batterie de réserve ou d'autres accidents.
L'accumulation de copeaux et de poussière peut également entraîner des dysfonctionnements, y compris un mauvais contact entre la batterie et les bornes.
- Après le nettoyage, vérifiez que la batterie de réserve peut être facilement détachée et remise en place sur le corps de l'outil.
- 8. **Nettoyage de l'extérieur**
Si la scie d'élagage est sale, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les matières plastiques.
- 9. **Remisage**
 - Nettoyez soigneusement toutes les pièces. Enduisez les pièces métalliques d'une fine couche d'inhibiteur de corrosion.

Français

- Veillez à réparer toute zone endommagée avant le rangement de l'outil.
- Avant de ranger l'appareil, procédez au nettoyage et à l'entretien de chaque pièce et montez le carter de chaîne sur le guide-chaîne.
- Rangez l'outil électrique et la batterie dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion.

S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.

Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.

Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.

Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil HiKOKI

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifiée, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

Informations relatives au bruit et aux vibrations aéroportées pour scie d'élagage sans fil

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN62841-4-1 et déclarées conformes à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A : 89 dB (A)
Niveau de pression acoustique pondérée A : 81 dB (A)
Incertitude K : 3 dB (A)

Porter des protections anti-bruit.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$
Incertitude K = 1,5 m/s^2

Informations relatives au bruit et aux vibrations aéroportées pour scie d'élagage sans fil avec fixation de perche

Les valeurs mesurées ont été déterminées et déclarées conformément à la norme ISO 22868.

Niveau de puissance sonore pondérée A : 92 dB (A)
Niveau de pression acoustique pondérée A : 76 dB (A)
Incertitude K : 3 dB (A)

Porter des protections anti-bruit.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$
Incertitude K = 1,5 m/s^2

La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre. Elles peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT

- Les vibrations et les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

DÉPANNAGE

Procéder aux inspections indiquées dans le tableau ci-dessous si l'outil ne fonctionne pas correctement. Si le problème n'est pas réglé, veuillez vous adresser au concessionnaire ou à un centre de réparations agréé HiKOKI.

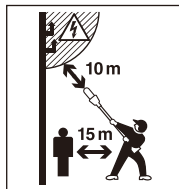
Symptôme	Cause probable	Solution
Le moteur fait du bruit mais la chaîne de scie... ☐ ne bouge pas ☐ ne bouge pas librement	La tension de la chaîne est excessive.	Vérifiez la tension de la chaîne et, si elle est trop serrée, réglez à nouveau la tension. Vérifiez que la chaîne est correctement installée sur le pignon et le guide-chaîne et nettoyez-la si elle est colmatée par de la sciure.
	La chaîne de scie sort du pignon.	Vérifiez que la chaîne est correctement engagée sur le pignon et la rainure du guide-chaîne.
	À l'intérieur du capot latéral... → de la sciure s'est accumulée → des corps étrangers sont coincés	Nettoyez le capot latéral.
	Dans la rainure du guide-chaîne... → de la sciure s'est accumulée → l'huile ne coule pas	Nettoyez la rainure du guide-chaîne et le trou de remplissage de l'huile. Vérifiez que le réservoir contient de l'huile et faites l'appoint si nécessaire.
Mauvais affûtage	La chaîne de scie... → est usée ou la lame est cassée → est rouillée	Affûtez la chaîne de scie. Si la lame est très usée ou gravement cassée, remplacez-la par une nouvelle chaîne.
	La direction de la chaîne est inversée.	Réinstallez la chaîne dans la bonne direction.
	La chaîne est desserrée.	Vérifiez la tension de la chaîne et, si elle est trop lâche, retendez la chaîne.
L'huile de chaîne ☐ coule lentement ☐ ne sort pas (grippée)	Niveau d'huile bas.	Faites l'appoint en huile.
	Le bec de l'huile de chaîne est obstrué.	Nettoyez le bec de l'huile de chaîne.

SIMBOLI

AVVERTENZA

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	CS1810DD: Potatore
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Non usare un utensile elettrico sotto la pioggia e nell'umidità né lasciarlo all'aperto quando piove.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
	Leggere, comprendere a fondo e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e sulla motosega.
	Indossare sempre protezioni per gli occhi, il capo e le orecchie durante l'uso della motosega.
	È importante indossare indumenti protettivi per piedi, gambe, mani e avambracci.
	Fare attenzione al contraccolpo della sega per potatura ed evitare il contatto con la punta della barra.
	Non si deve usare la motosega con una sola mano.
	Utilizzare sempre la sega per potatura a due mani.
	Rabbocco olio catena
	Interruttore indicatore di livello batteria
	Scollegare la batteria



Tenere tutti i bambini, gli estranei e gli aiutanti a 15 m di distanza dall'unità. Se qualcuno si avvicina, arrestare il funzionamento.

Non far funzionare il dispositivo se alcuni fili (di corrente, tele-fonici, di cavo, etc.) si trovano più vicini di 10 metri a qualche parte dell'operatore della macchina o del dispositivo.

DESCRIZIONE DELLE VARIE PARTI

I nomi delle parti nell'elenco che segue corrispondono alla Fig. 1.

- A: Interruttore: Dispositivo attivato dal dito.
- B: Pulsante di blocco: Pulsante che impedisce l'azionamento accidentale del comando di accensione.
- C: Coperchio laterale: Coperchio di protezione per la barra di guida, catena della sega e pignone durante l'uso della sega per potatura.
- D: Leva di tensionamento: Dispositivo per la regolazione della tensione della catena della sega.
- E: Manopola: Manopola per il fissaggio del coperchio laterale.
- F: Copricatena: evita il contatto con la catena della sega.
- G: Catena della sega: Catena che funge da strumento di taglio.
- H: Barra di guida: Parte dell'elettrosega che supporta e guida la catena della sega.
- I: Impugnatura di supporto: parte superiore dell'alloggiamento.
Afferrandola saldamente dall'alto, è possibile contrastare il sollevamento del corpo dell'utensile causato dal contraccolpo.
- J: Impugnatura di controllo: impugnatura posta sul retro del corpo dell'utensile.
Afferrarla saldamente per spostare e controllare il corpo dell'utensile.
- K: Batteria (venduta separatamente): Fonte di alimentazione per il funzionamento dell'unità.
- L: Tappo dell'olio: Tappo che chiude il serbatoio dell'olio.
- M: Indicatore di livello dell'olio: Oblio per il controllo della quantità di olio della catena.
- N: Guida di taglio: posizionare questa parte contro il materiale che si sta tagliando.
- O: Alimentatore olio: Contenitore per l'olio.
- P: Custodia della catena: Custodia che copre la barra di guida e la catena della sega quando non si usa l'elettrosega.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni e le specifiche in dotazione con il presente utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

- a) **Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
- b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.**
L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.**
Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
- e) **Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso. Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.**
Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.
- b) **Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.

- c) **Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
 - d) **Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
 - e) **Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
 - f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.**
Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
 - g) **In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di strumenti consenta di diventare troppo sicuri di sé e ignorare i principi di sicurezza dello strumento.**
Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- ### 4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili
- a) **Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
 - b) **Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnere tramite l'interruttore.**
È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
 - c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se scaccabile, dall'utensile elettrico.**
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.
 - d) **Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.
 - e) **Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettroutensile prima di riutilizzarlo.**
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.

- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.**
Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**

L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.

- h) **Tenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.**
Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e cura dell'utensile batteria

- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**

Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.

- b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**

L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.

- c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.

- d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**

Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiato o modificato.**

Le batterie danneggiate o modificate potrebbero presentare comportamenti imprevedibili, con la conseguenza di incendi, esplosioni o rischio di lesioni.

- f) **Non esporre un pacco batteria o un utensile a fiamme o temperatura eccessiva.**
L'esposizione a fiamme o temperatura oltre i 130°C potrebbe causare un'esplosione.

- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.**

La ricarica scorretta o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

6) Assistenza

- a) **Affidate le riparazioni dell'elettrotensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**

Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

- b) **Non eseguire mai assistenza sui pacchi batteria danneggiati.**

L'assistenza dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi.
Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA RELATIVE ALLA SEGA PER POTATURA

1. **Durante il funzionamento della sega per potatura, tenere tutte le parti del corpo ben lontane dalla catena della sega.** Prima di avviare la sega per potatura, assicurarsi che la catena della sega non tocchi alcun oggetto. Un attimo di distrazione durante l'uso della sega per potatura può far impigliare gli indumenti nella catena della sega.
2. **Tenere sempre la sega per potatura con una mano sull'impugnatura di controllo e l'altra sull'impugnatura di supporto (Fig. 2)**
3. **Reggere la sega per potatura solo afferrando le superfici di presa isolate, in quanto la catena della sega potrebbe venire a contatto con fili elettrici nascosti.** Le catene della sega a contatto con un filo "sotto tensione" potrebbero mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della sega per potatura e causare una scossa elettrica all'operatore.
4. **Indossare protezioni per gli occhi. Si consiglia di indossare ulteriore attrezzatura protettiva per udito, testa, mani, gambe e piedi.** Un'attrezzatura protettiva adeguata ridurrà le lesioni personali causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena della sega.
5. **Non utilizzare la sega per potatura su un albero, su una scala, da un tetto o da qualsiasi supporto instabile.** Il funzionamento della sega per potatura in questo modo potrebbe causare gravi lesioni personali.
6. **Appoggiare saldamente i piedi al suolo e azionare la sega per potatura solo su superfici fisse, stabili e piane.** Superfici scivolose o instabili possono causare una perdita di equilibrio o di controllo della sega per potatura.
7. **Nel tagliare un ramo in tensione, prestare attenzione al ritorno elastico.** Al rilascio della tensione nelle fibre del legno, il ritorno elastico del ramo può colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo della sega per potatura.
8. **Prestare la massima attenzione nel tagliare piccoli cespugli e arbusti.** Materiale di piccole dimensioni può impigliarsi nella catena della sega e venire scagliato contro l'operatore o fargli perdere l'equilibrio.
9. **Trasportare la sega per potatura spenta e tenendola lontana dal corpo.** Quando si trasporta o si ripone la sega per potatura, montare sempre il coperchio della barra di guida. Il corretto utilizzo della sega per potatura riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena della sega in movimento.
10. **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione di lama e catena.** L'errato tensionamento o lubrificazione della catena può causarne la rottura o il contraccolpo di ritorno.
11. **Tagliare solamente legno. Non utilizzare la sega per potatura per scopi non previsti.** Ad esempio: non utilizzare la sega per potatura per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali da costruzione che non siano in legno. L'uso della sega per potatura per scopi di versi da quelli previsti può provocare situazioni pericolose.

12. Questa sega per potatura non è destinata all'abbattimento di alberi. L'utilizzo della sega per potatura per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni gravi all'operatore o agli astanti.
13. **Seguire tutte le istruzioni quando si rimuove il materiale inceppato, si ripone o si esegue la manutenzione della sega per potatura. Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che il gruppo batteria sia stato rimosso.**

Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore: (Fig. 3)

Il contraccolpo si verifica quando la punta o la parte anteriore della barra di guida entra in contatto con un oggetto, oppure quando il legno si richiude stringendo la catena nel taglio.

Il contatto della punta in alcuni casi può causare un'improvvisa reazione inversa che spinge con forza la barra di guida verso l'alto e indietro verso l'operatore. Se catena della sega si impiglia in corrispondenza della punta della barra di guida, la barra di guida può venire spinta rapidamente contro l'operatore.

In entrambi i casi si può perdere il controllo della sega e ferirsi anche gravemente.

Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza di cui è dotata la sega. Per utilizzare la sega per potatura, occorre prendere tutti i provvedimenti necessari ad assicurare che il lavoro di taglio non comporti incidenti o lesioni personali.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega per potatura e/o di procedure o condizioni di funzionamento errate e può essere evitato prendendo le dovute precauzioni elencate di seguito:

- **Mantenere una presa salda, afferrando le impugniture della sega per potatura con le dita e i pollici opposti, con entrambe le mani sulla sega e posizionando il corpo e le braccia in modo da essere in grado di opporre resistenza alle forze di contraccolpo.** Prendendo le adeguate precauzioni, l'operatore può controllare le forze di contraccolpo. Non lasciar andare la sega per potatura (Fig. 2).
- Non sbilanciarsi e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla a meno che non sia montata l'asta di prolunga. Ciò contribuisce ad evitare il contatto accidentale con la punta e consente un migliore controllo della sega per potatura in situazioni impreviste.
- **Utilizzare solo barre di guida e catene della sega di ricambio specificate dal produttore.** Sostituzioni errate delle barre di guida e delle catene della sega possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- **Per l'affilatura e la manutenzione della catena della sega, attenersi alle relative istruzioni fornite dal produttore.** Riducendo l'altezza del delimitatore di profondità, si aumenta il rischio di contraccolpi.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. Lavorare senza esercitare pressione. Inoltre tenere sempre il proprio corpo caldo.
2. Prima di iniziare il lavoro, ponderare attentamente tutte le procedure richieste per svolgere il lavoro e per evitare incidenti, altrimenti si possono verificare lesioni personali.
3. Non utilizzare in condizioni meteorologiche avverse, come ad esempio in presenza di forte vento, pioggia, neve, nebbia, o in zone a rischio di caduta di sassi o di valanghe.

In condizioni meteorologiche avverse, la capacità di giudizio può risultare compromessa, e le vibrazioni possono avere conseguenze molto gravi.

4. Non utilizzare l'unità in condizioni di scarsa visibilità, come in caso di maltempo o di notte. Evitarne altresì l'uso sotto la pioggia o in luoghi esposti alla pioggia. Un appoggio instabile dei piedi o la perdita di equilibrio possono provocare incidenti.
5. Controllare la barra di guida, la catena della sega e il copricatena prima di avviare l'unità.
 - Se la barra di guida, la catena della sega o il copricatena sono incrinati, o il prodotto è graffiato o piegato, non utilizzare l'unità.
 - Controllare che la barra di guida e la catena della sega siano installate in modo sicuro. Se la barra di guida o la catena della sega sono rotte o spostate, possono provocare un incidente.
6. Prima di iniziare il lavoro, accertare che l'interruttore non si innesti senza che venga premuto il pulsante di blocco.

Se l'unità non funziona correttamente, interromperne immediatamente l'uso e rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI per la riparazione.
7. Installare correttamente la catena della sega attenendosi al manuale di istruzioni.

Se installata in modo non corretto, la catena della sega può uscire dalla guida causando lesioni personali.
8. Non rimuovere nessuno dei dispositivi di sicurezza di cui è dotata la sega per potatura (copricatena, pulsante di blocco, ecc.).

Evitare inoltre di immobilizzarli.

La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali.
9. Prestare particolare attenzione alla sicurezza in luoghi in cui sono installate linee elettriche, tubazioni del gas, ecc.
10. Prestare attenzione ai rami piegati, agli alberi pendenti e al legno incrinato, in quanto potrebbero rimbalzare al termine del taglio.
11. Nei seguenti casi, spegnere l'unità e assicurarsi che la catena della sega non sia più in movimento:
 - Durante un periodo di inutilizzo, o durante gli interventi di manutenzione o ispezione
 - Durante il trasporto a un altro luogo di lavoro.
 - Durante l'ispezione, la regolazione o la sostituzione della catena della sega, della barra di guida, della custodia della catena e di qualsiasi altra parte.
 - Durante il riempimento dell'olio della catena.
 - Durante la rimozione di polvere ecc. dal corpo.
 - Durante la rimozione dal luogo di lavoro di ostacoli, scarti o segatura prodotti dal lavoro.
- Quando si depone l'unità o ci si allontana da essa.
- Qualora si avverta un pericolo o si preveda un rischio. Se la catena della sega è ancora in movimento, può provocare incidenti.
12. In generale il lavoro deve essere eseguito individualmente.

In presenza di più persone, assicurare lo spazio sufficiente tra l'una e l'altra.

In particolare, quando si esegue il lavoro su un pendio, se si prevede la caduta, il rotolamento o lo scivolamento di alberi, assicurarsi che ciò non possa essere un pericolo per altri lavoratori.
13. Rimanere a una distanza superiore a 15 m dalle altre persone.

Inoltre, se si lavora con altre persone, rimanere a una distanza pari o superiore a 15 m da esse.

 - C'è il rischio che i pezzi scagliati possano colpire le persone o che si verifichino altri incidenti.
 - Avisare anticipatamente gli altri lavoratori con un fischietto o in altri modi.

14. Se si nota che l'unità sta generando temperature insolitamente alte, non funziona bene o produce rumori anomali, cessare immediatamente l'utilizzo e spegnere l'interruttore di alimentazione. Richiedere un controllo e una riparazione al rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità o a un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.
L'utilizzo dell'unità in caso di funzionamento anormale potrebbe provocare lesioni.
15. Nel caso l'apparecchio dovesse accidentalmente cadere o urtare un altro oggetto, procedere ad un controllo dettagliato per verificare che non ci siano crepe, rotture, deformazioni, ecc.
Se l'apparecchio presenta crepe, rotture o deformazioni potrebbero verificarsi lesioni.
16. Se l'unità viene accidentalmente lasciata cadere o subisce un urto, ispezionarla attentamente per accertare che non presenti danni, incrinature o deformazioni.
Se l'unità è danneggiata, incrinata o deformata, può provocare lesioni personali.
17. Durante il trasporto dell'unità su un veicolo, fissarla in modo che non si possa muovere.
C'è il rischio di incidenti.
18. Non accendere l'unità con la custodia della catena applicata.
La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali.
19. Accertare che non vi siano chiodi e altri oggetti estranei nel materiale da segare.
Se la catena della sega colpisce il chiodo o altro, può provocare lesioni personali.
20. Per evitare che la barra di guida si impigli nel materiale quando si lavora sui bordi o quando è soggetta al peso del materiale durante il taglio, installare una piattaforma di supporto vicino alla posizione di taglio.
Se la barra di guida si impiglia, può provocare lesioni personali.
21. Se l'unità deve essere trasportata o conservata dopo l'uso, rimuovere la catena della sega o montare l'alloggiamento della catena.
Se la catena della sega entra in contatto con il corpo di qualcuno, può provocare lesioni personali.
22. Prestare adeguata cura all'unità.
 - Per garantire un lavoro sicuro ed efficiente, prestare cura alla catena della sega per assicurarne le prestazioni di taglio ottimali.
 - Per la sostituzione della catena della sega, della barra di guida o del pignone, la manutenzione del corpo, il riempimento dell'olio ecc., attenersi al manuale di istruzioni.
23. Per la riparazione dell'unità rivolgersi a un centro autorizzato.
 - Non modificare il prodotto, in quanto è già conforme alle norme di sicurezza applicabili.
 - Per tutte le riparazioni, rivolgersi sempre a un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.Il tentativo di riparare l'unità da sé può causare incidenti o lesioni personali.
24. Quando non si usa l'unità, assicurarsi che sia riposta correttamente.
Scaricare l'olio della catena e riporre l'unità in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini o protetto con una serratura.
25. Se l'etichetta di avvertenza non è più visibile, si stacca o risulta illeggibile per altri motivi, applicarne una nuova.
Per l'etichetta di avvertenza rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.
26. Durante il lavoro rispettare gli eventuali regolamenti o normative locali applicabili.
27. Non utilizzare il prodotto se l'utensile o i morsetti della batteria (montaggio batteria) sono deformati.
Installare la batteria potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.
28. Conservare i terminali dell'utensile (montaggio della batteria) liberi da detriti e polvere.
 - Prima dell'uso, assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati nell'area dei terminali.
 - Durante l'uso, cercare di evitare che detriti o polvere provenienti dall'utensile cadano sulla batteria.
 - Quando si interrompe il funzionamento o dopo l'uso, non lasciare l'utensile in un'area in cui potrebbe essere esposto alla caduta di detriti o polvere.Farlo potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.
29. Controllate che la batteria sia solidamente installata. Se dovesse essere montata male, potrebbe fuoriuscire e causare incidenti.
30. Utilizzare sempre l'utensile e la batteria a temperature comprese tra -5°C e 40°C.

PRECAUZIONI PER LA BATTERIA E IL CARICABATTERIA

1. Caricare sempre la batteria a una temperatura di 0°C–40°C. Una temperatura inferiore a 0°C può provocare sovraccarico, il che è pericoloso. La batteria non può essere ricaricata a una temperatura superiore a 40°C. La temperatura ideale per la carica è di 20°C–25°C.
2. Non usare il caricatore in modo continuo.
Quando un'operazione di ricarica è terminata, prima di iniziare una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.
3. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.
4. Non smontare mai la batteria ricaricabile e il caricatore.
5. Non provocare mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile. Il fenomeno provoca surriscaldamento e una notevole corrente elettrica. Può quindi causare ustioni o danni alla batteria.
6. Non gettare la batteria nel fuoco. Può esplodere.
7. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, portare la batteria al negozio dove è stata acquistata. Non gettarla mai via.
8. Non inserire alcun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore.
L'inserimento di oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione può causare facilmente delle scosse elettriche o danneggiare il caricatore.
9. Lorsque l'appareil fonctionne longtemps sans interruption, il risque de surchauffer, entraînant des dommages du moteur et de l'interrupteur. Pertanto, ogni volta che l'alloggiamento si surriscalda, far riposare l'utensile per un certo tempo.

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita. Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
In tal caso, ricaricarla immediatamente.

2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi. In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarla.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
 - Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
 - Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
 - Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
 - Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
5. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
6. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
7. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
8. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
9. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
10. Non immergere la batteria né consentire ad alcun liquido di penetrare all'interno. La penetrazione di liquidi conduttivi, per esempio acqua, può causare danni e quindi provocare incendi o esplosioni. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da materiali infiammabili e combustibili. Le atmosfere di gas corrosivi devono essere evitate.
11. Non sottoporre il pannello dello schermo a forti urti né romperlo. Si potrebbero verificare dei guasti.
12. Se del lubrificante alcalino o del liquido da taglio aderiscono alla batteria, pulirla rapidamente con un panno asciutto.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare danni o deterioramento della custodia.

ATTENZIONE

1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.

2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
3. Se si riscontrano ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.

- Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.
- Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fino a nascondere la ventola. (Fig. 4)

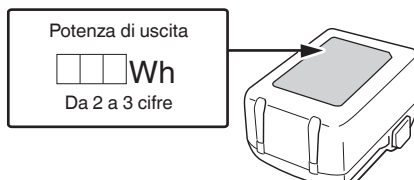
INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

AVVERTENZA

Avvisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.

- Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
- Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



PRECAUZIONI PER IL COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando si verifica un problema inaspettato, i dati contenuti in un dispositivo USB collegato a questo prodotto potrebbero risultare danneggiati o mancanti. Assicurarsi sempre di eseguire il backup di qualsiasi dato contenuto nel dispositivo USB prima dell'utilizzo con questo prodotto. Notare che la nostra azienda non si assume in alcun modo alcuna responsabilità per qualsiasi dato memorizzato nel dispositivo USB che risulti danneggiato o mancante, né per qualsiasi eventuale danno che possa verificarsi su un dispositivo collegato.

AVVERTENZA

- Prima dell'uso, controllare il cavo di collegamento USB per eventuali difetti o danni.
L'utilizzo di un cavo USB difettoso o danneggiato può causare emissione di fumo o incendio.
- Quando il prodotto non è in uso, coprire la porta USB con la copertura in gomma.

Italiano

- L'accumulo di polvere ecc. nella porta USB può causare emissione di fumo o incendio.
- NOTA**
- Ci potrebbe essere una pausa durante la ricarica USB.
 - Quando un dispositivo USB non è in carica, rimuovere il dispositivo USB dal caricatore.
- La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe non solo ridurre la durata di un dispositivo USB, ma anche causare incidenti imprevisti.
- Potrebbe non essere possibile caricare alcuni dispositivi USB, a seconda del tipo di dispositivo.

NOMI DEI COMPONENTI

I numeri nell'elenco seguente corrispondono a Fig. 2–Fig. 44.

1	Direzione di marcia della catena della sega
2	Direzione del contraccolpo
3	Batteria (venduta separatamente)
4	Fermo
5	Fori di ventilazione
6	Terminali
7	Coperchio della batteria
8	Spia di ricarica
9	Pulsante di blocco
10	Interruttore
11	Leva di tensionamento
12	Manopola
13	Coperchio laterale
14	Catena della sega
15	Barra di guida
16	Pignone
17	Direzione della lama
18	Illustrazione che mostra la direzione della lama
19	Bullone
20	Fessura della barra di guida
21	Fascetta di fissaggio
22	Olio catena
23	Indicatore di livello olio
24	Copricatena
25	Guida di taglio
26	Interruttore indicatore batteria restante
27	Spia indicatore carica residua della batteria
28	Pannello dello schermo
29	Lima tonda
30	1/5 del diametro della lima

31	Giunto profundimetro
32	Lima piatta
33	Testa sporgente del delimitatore di profondità
34	Arrotondare
35	Accessorio asta
36	Attacco di montaggio utensile
37	Bullone a manopola
38	Anello a vite
39	Asta
40	Dispositivo di aggancio
41	Maniglia
42	Attacco di montaggio per batteria
43	Tracolla
44	Gancio
45	Cinghia a rilascio rapido
46	Staffa
47	Staffa a rilascio rapido
48	Erogatore olio catena
49	Scanalatura
50	Foro olio
51	Parte usurata del pignone
52	Anello di tenuta (tipo e-)
53	Fermo catena
54	Scanalature di scorrimento della batteria
55	Terminale (prodotto)
56	Pistola ad aria compressa
57	Terminale (batteria)
58	Scanalature di scorrimento

CARATTERISTICHE

1. Utensile elettrico

Modello	CS1810DD
Tensione	18 V
Catena della sega	Tipo: 80TXL-26E Passo: 8,255 mm (0,325") / Delimitatore: 1,1 mm (0,043")
Barra di guida	Tipo: 044MLJZ001 Misura: 100 mm (lunghezza di taglio max.)
Pignone	Numero di denti: 7 / 8,255 mm (0,325")
Velocità catena senza carico	8.0 m/s (480 m/min)

Capacità serbatoio olio catena	55 ml
Batteria disponibile per questo utensile*1 Batteria (venduta separatamente)	Batteria agli ioni di litio Batteria di tipo Multi Volt o da 18 V (Serie BSL18)
Peso *2	1,1 kg

- *1 L'Alimentazione tramite gruppo batteria a zaino (BL36200) e l'Adattatore CA/CC (ET36A) non possono essere utilizzati con questo utensile.
- *2 Peso: Catena della sega, barra di guida, alloggiamento catena, olio, batteria non inclusa

NOTA

A causa del programma continuativo di ricerche e sviluppo di HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

2. Batteria (venduta separatamente)

Modello	Tensione	Capacità della batteria
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

- *3 L'utensile si commuta da sé automaticamente.

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati a pagina 336.

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

- Taglio di legname/tronchi
- Potatura di alberi da giardino

RICARICA

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, caricare la batteria nel seguente modo.

<UC18YSL3 (venduta separatamente)>

1. Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa.
- Quando si collega la spina del caricatore a una presa CA, la spia di ricarica lampeggia in rosso. (Vedere **Tabella 1**)
2. Inserire la batteria nel caricatore.
- Inserire saldamente la batteria nel caricatore come mostrato in **Fig. 5** (a pagina 2).
3. Carica
- Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia dell'indicatore di carica lampeggia in blu.
- Quando la batteria è completamente carica, la spia dell'indicatore di ricarica si illumina in verde. (Vedere **Tabella 1**)
- (1) Indicazione della spia di ricarica
- Le indicazioni della spia dell'indicatore di ricarica vengono mostrate nella **Tabella 1**, a seconda delle condizioni del caricatore o della batteria ricaricabile.

Tabella 1: Indicazioni della spia di ricarica

ON/OFF a intervalli di 0,5 sec. (ROSSO) 	Prima della carica *1
Si illumina per 0,5 sec. ad intervalli di 1 sec. (BLU) 	Con carica inferiore al 50%
Si illumina per 1 sec. ad intervalli di 0,5 sec. (BLU) 	Con carica inferiore al 80%
Si illumina continuamente (BLU) 	Con carica maggiore al 80%
Si illumina continuamente (Segnale acustico continuo: circa 6 secondi) (VERDE) 	Carica completa
ON/OFF a intervalli di 0,3 sec. (ROSSO) 	Standby di surriscaldamento *2
ON/OFF at 0.1 sec. intervals (Segnale acustico intermittente: circa 2 secondi) (PURPLE) 	Carica impossibile *3

NOTA

- *1 Se la spia rossa continua a lampeggiare anche dopo che il caricabatterie è stato collegato, controllare che la batteria sia stata inserita completamente.
- *2 Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare.
- Anche se la ricarica inizia quando batteria si è raffreddata anche quando viene lasciata in loco, la migliore pratica è rimuovere la batteria e lasciare che si raffreddi in un luogo ben ventilato e all'ombra prima della carica.
- *3 Malfunzionamento della batteria o del caricatore
- Inserire completamente la batteria.
 - Controllare per confermare che non siano presenti corpi estranei attaccati al supporto batteria o ai terminali. Se non sono presenti oggetti estranei, è probabile che la batteria o il caricatore non funzionino bene. Rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato.
- Se il caricabatterie viene utilizzato di continuo, potrebbe surriscaldarsi provocando così malfunzionamenti. Una volta terminato il caricamento, attendere 5 minuti prima di ricaricare nuovamente.

- (2) Informazioni sulle temperature e sul tempo di ricarica della batteria (Vedere **Tabella 2**)

Tabella 2		
Modello	UC18YSL3	
Tipo di batteria	Ioni di litio	
Tensione di carica	14,4-18 V	
Temperature di carica per le batterie	0°C-50°C	
Tempo di carica per la capacità della batteria, circa (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min

Tempo di carica per la capacità della batteria, circa (A 20°C)	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Tempo di carica per la capacità della batteria MultiVolt, circa (A 20°C)	1,5 Ah (× 2 unità)	20 min
	2,5 Ah (× 2 unità)	32 min
	4,0 Ah (× 2 unità)	52 min
Numero di celle della batteria		4–10
Tensione di carica per USB		5 V
Corrente di carica per USB		2 A
Peso		0,6 kg

NOTA

- Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura ambiente e della tensione della fonte di alimentazione.
- Se la ricarica richiede molto tempo
 - La ricarica richiederà più tempo a temperature ambiente estremamente basse. Caricare la batteria in un luogo caldo (come in ambienti chiusi).
 - Non bloccare la presa d'aria. In caso contrario, l'interno si surriscalerà, riducendo le prestazioni del caricabatteria.
 - Se la ventola di raffreddamento non funziona, contattare un centro di assistenza autorizzato HIKOKI per le riparazioni.

4. Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.**5. Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.****NOTA**

Assicurarsi di estrarre la batteria dal caricatore dopo l'uso e quindi conservarla.

Informazioni riguardanti lo scaricamento dell'elettricità in caso di batterie nuove, ecc.

Poiché la sostanza chimica interna delle batterie nuove e delle batterie che non sono state usate per un lungo periodo di tempo non è attivata, lo scaricamento dell'elettricità potrebbe essere basso quando le si utilizza per la prima e la seconda volta. Questo è un fenomeno temporaneo, e il tempo necessario per la carica normale verrà ripristinato ricaricando la batteria per 2–3 volte.

Come fare in modo che le batterie durino più a lungo.

- (1) Ricaricare le batterie prima che siano completamente scariche. Quando si avverte che la potenza dell'utensile diventa più debole, smettere di utilizzare l'utensile e ricaricare la sua batteria. Se si continua l'uso dell'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata diventerà più breve.

- (2) Evitare di ricaricare ad alte temperature. Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una simile batteria subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriorerà e la durata della batteria sarà ridotta. Lasciare la batteria e ricaricarla dopo che si è raffreddata per un po' di tempo.

MONTAGGIO E OPERAZIONE

Azione	Figura	Pagina
Rimozione e inserimento della batteria	6	3
Funzionamento dell'interruttore *1	7	3
Indicatore batteria restante	19	6
Ricarica di un dispositivo USB da una presa elettrica	43-a	10
Ricarica di un dispositivo USB e di una batteria da una presa elettrica	43-b	10
Come ricaricare un dispositivo USB	44	10
Selezione degli accessori	—	337

***1 Funzionamento dell'interruttore**

Quando l'interruttore viene innestato mentre si tiene premuto il pulsante di blocco, ha inizio la rotazione della catena della sega. (**Fig. 7**)

Se non viene premuto il pulsante di blocco, non è possibile innestare l'interruttore.

Una volta innestato l'interruttore, la catena della sega continua a ruotare finché viene tenuto premuto.

Quando l'interruttore viene rilasciato, la rotazione della catena della sega si arresta.

AVVERTENZA

Non fissare il pulsante di blocco mentre è premuto.

L'innesto accidentale dell'interruttore può far avviare l'unità in modo imprevisto, con conseguenti lesioni personali.

INSTALLAZIONE (SOSTITUZIONE) DELLA CATENA DELLA SEGA

AVVERTENZA

- Per prevenire incidenti, spegnere sempre l'unità e rimuovere la batteria accumulatore.

- Non utilizzare catene della sega o barre di guida diverse da quelle specificate in "CARATTERISTICHE".

ATTENZIONE

Indossare guanti spessi e fare attenzione a non ferirsi con la catena della sega.

NOTA

- Quando si rimuove la catena della sega, rimuovere la segatura dall'erogatore dell'olio, dal foro dell'olio e dalla scanalatura della barra di guida.

L'accumulo di segatura può provocare la rottura dell'unità.

- Usare una catena della sega del tipo corretto secondo le specifiche.

L'installazione di una barra di guida di tipo non corretto può causare l'uscita della catena della sega con conseguenti lesioni personali.

1. Bloccare la leva di tensionamento.

- Far scorrere la leva di tensionamento in direzione di **1**, quindi premerla in direzione di **2** per bloccarla. (**Fig. 8-a**)

- Per rilasciare il blocco della leva di tensionamento, premere la leva di tensionamento in direzione di **8**. (**Fig. 8-b**)
- 2. Rimuovere il coperchio laterale.**
Mentre la leva di tensionamento è ancora bloccata, ruotare la manopola in senso antiorario per allentarla e rimuovere il coperchio laterale. (**Fig. 9**)
- 3. Rimozione della catena della sega e della barra di guida**
Spostare leggermente la barra di guida a destra per allentare la catena della sega e rimuoverla dal pignone, quindi rimuovere la barra di guida e la catena insieme. (**Fig. 10**)
- 4. Innesto della nuova catena della sega sul pignone**
 - (1) Fissare la catena alla scanalatura della barra di guida dalla punta della barra di guida. Assicurarsi che la catena della sega sia orientata in modo che la lama sia rivolta nella direzione indicata nell'illustrazione sotto il pignone (**Fig. 11-a**).
 - (2) Mantenendo la catena della sega e la barra di guida sulla punta, innestare l'altra estremità della catena della sega sul pignone e montare la barra di guida sul corpo della sega.

5. Installazione del coperchio laterale

NOTA

Rimuovere lo sporco attorno al coperchio laterale prima di fissarlo. (Fare riferimento a "2. Pulizia di ciascuna delle parti" in "MANUTENZIONE ED ISPEZIONE")

- (1) Bloccare la leva di tensionamento. (**Fig. 8-a**)
- (2) Fissare il coperchio laterale al corpo principale dell'utensile, assicurandosi che la catena della sega non fuoriesca dalla barra di guida, quindi ruotare la manopola in senso orario per serrarla saldamente. (**Fig. 12**)
- (3) Dopo aver serrato completamente la manopola, ruotarla nuovamente in senso antiorario di un giro per allentarla leggermente. (**Fig. 13-a**)
- (4) Rilasciare il blocco della leva di tensionamento (**Fig. 13-b**)
Quando il blocco della leva di tensionamento viene rilasciato, la barra di guida viene spinta in avanti e la tensione viene applicata alla catena della sega.
- (5) Ruotare la manopola in senso orario per serrarla saldamente. (**Fig. 13-c**)

AVVERTENZA

- Assicurarsi che la manopola sia completamente serrata.
Se è allentata, ne possono derivare lesioni personali.
- Assicurarsi che la catena della sega sia attaccata alla scanalatura della barra di guida.

- 6. Controllo della tensione della catena della sega**
Controllare la tensione della catena della sega in modo che la distanza tra la fascetta di fissaggio della catena della sega e la barra di guida sia compresa tra 0,5 e 1,5 mm quando si solleva leggermente la catena della sega vicino al centro della barra di guida (**Fig. 14**).

NOTA

Quando si sostituisce la catena della sega, controllare l'entità dell'usura del pignone. (Fare riferimento a "3. Ispezione del pignone" in "MANUTENZIONE ED ISPEZIONE")

- Non fissare il pulsante di blocco mentre è premuto. L'innesto accidentale dell'interruttore può far avviare l'unità in modo imprevisto, con conseguenti lesioni personali.

1. Verifica che l'interruttore sia spento

Se si inserisce la batteria accumulatore senza sapere se l'interruttore sia innestato o meno, l'unità potrebbe avviarsi in modo imprevisto, provocando incidenti.

2. Controllo della tensione della catena della sega

AVVERTENZA

Se la tensione della catena della sega non è corretta, c'è il rischio di malfunzionamento e di danneggiamento della catena della sega o della barra di guida.

- Facendo riferimento al passaggio 6 "INSTALLAZIONE (SOSTITUZIONE) DELLA CATENA DELLA SEGA", assicurarsi che sia impostata una tensione adeguata.
- Quando la catena della sega è nuova, è particolarmente soggetta ad allungarsi, ed è pertanto necessario controllarne periodicamente la tensione e regolarla opportunamente. Se è allentata, fare riferimento a "5. Installazione del coperchio laterale (3)" e nuova tensione della catena della sega.
- Controllare anche che la manopola sia serrata saldamente.
- 3. Controllo dell'olio della catena**
- L'unità viene fornita senza olio all'interno. Prima dell'uso, assicurarsi di riempire il serbatoio dell'olio con l'olio in dotazione. (**Fig. 15**)
- Controllare periodicamente l'indicatore di livello dell'olio durante il lavoro e rabboccare secondo necessità.
- All'esaurimento dell'olio per catena fornito, utilizzare l'olio per catene HiKOKI venduto separatamente o un olio per catene equivalente reperibile in commercio.
- L'olio della catena lubrifica in modo automatico.
- La quantità di scarico non può essere regolata.

NOTA

- La capacità del serbatoio dell'olio è di circa 55 ml. Assicurarsi che non vi siano perdite di olio o traboccamenti dal serbatoio dell'olio quando si rabbocca l'olio della catena.
- Si consiglia di procurarsi una scorta adeguata di olio per catene.
Se si continua a lavorare senza olio per catena, la catena della sega di può bruciare o il motore si può danneggiare.
- Fare attenzione ad evitare l'ingresso di polvere o altri materiali estranei nel serbatoio dell'olio.
L'ingresso di polvere o altri materiali estranei nel serbatoio dell'olio può provocare il guasto dell'unità.
- Per la struttura dell'unità, si possono verificare perdite di olio lasciato nel serbatoio. Benché ciò non indichi un guasto, può sporcare il luogo in cui è riposta l'unità, pertanto prestarvi attenzione.
Quando si ripone l'unità, svuotare il serbatoio dell'olio e posizionare sotto il corpo principale un oggetto in grado di assorbire eventuali perdite.
- Rabboccare l'olio circa ogni 15 minuti di funzionamento. (Varia a seconda delle condizioni di utilizzo per l'esecuzione del taglio.)

4. Installazione della batteria accumulatore

Premere con decisione finché non scatta in posizione.

ATTENZIONE

Fissare saldamente la batteria accumulatore.

Se la batteria accumulatore non è fissata saldamente, può cadere e provocare lesioni.

5. Controllare che il copricatena funzioni (**Fig. 16**)

Il copricatena è una parte delle attrezzature di sicurezza che serve a proteggere il lavoratore dalla catena della sega. Prima di lavorare, verificare che il copricatena si muova senza intoppi e che ritorni nella sua posizione originale quando si rilascia la mano.

ISPEZIONE E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, eseguire i seguenti controlli e preparazioni.

AVVERTENZA

- Per prevenire incidenti, eseguire sempre le operazioni ai punti da 1 a 3, assicurando che la batteria accumulatore sia rimossa dal corpo.

NOTA

Se il paracatena non torna nella posizione originale, interrompere immediatamente l'uso e richiedere un intervento di riparazione al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

6. Controllo della fuoriuscita dell'olio della catena (Fig. 17)

- All'accensione dell'unità, l'olio della catena lubrifica automaticamente la catena della sega e la barra di guida.
- Se l'olio non sembra fuoriuscire dopo 2 o 3 dall'accensione dell'unità, controllare se vi sia segatura accumulata attorno all'erogatore dell'olio. (Fare riferimento a "2. Pulizia di ciascuna delle parti" in "MANUTENZIONE ED ISPEZIONE")

PROCEDURE DI TAGLIO

AVVERTENZA

- Durante l'uso, afferrare saldamente entrambe le impugnature.
- Durante le pause o dopo il lavoro, spegnere sempre l'unità e rimuovere la batteria accumulatore dal corpo principale.

Controllare sempre lo spazio di lavoro e l'area circostante, accertando che non vi siano oggetti che possono provocare lesioni, incidenti o guasti, e se sono presenti, rimuoverli anticipatamente.

In particolare, nell'individuare la posizione di appoggio dei piedi per lavorare, accertare che sia stabile e che non siano presenti oggetti su cui sia possibile inciampare.

1. Verifica che l'unità sia spenta

Se si inserisce la batteria accumulatore con l'interruttore innestato a propria insaputa, l'unità potrebbe avviarsi in modo imprevisto, provocando incidenti.

2. Installazione della batteria accumulatore

Come illustrato nella Fig. 4, premere saldamente finché non scatta in posizione.

3. Innesto dell'interruttore

Accertando che la catena della sega non sia a contatto con il legname, innestare l'interruttore e iniziare a tagliare quando la velocità della catena della sega sarà aumentata.

Posizionare la guida di taglio contro il legno durante l'esecuzione del taglio. (Fig. 18-a) Se si tenta di tagliare senza posizionare la guida di taglio contro il legno, il corpo dell'utensile verrà spinto in avanti lontano dal corpo dell'operatore destabilizzandone la postura.

(Fig. 18-b)

ATTENZIONE

- All'accensione dell'unità, assicurarsi che la catena della sega non tocchi alcun oggetto.
- Durante l'uso, assicurarsi che la catena della sega non tocchi altri materiali od oggetti. In particolare, una volta terminato il taglio, prestare attenzione ad evitare che tocchi il terreno.
- Prestare sempre attenzione ad evitare i rami che cadono.
- Restare sempre pronti ad eventuali contraccolpi della sega per potatura.

NOTA

- Rabboccare precocemente l'olio nel serbatoio per evitare di esaurirlo.
- Durante il taglio, controllare occasionalmente la tensione della catena della sega.
- Oltre a studiare attentamente le istruzioni per l'uso, farsi dare istruzioni pratiche sull'uso della sega per potatura prima di utilizzarla, o almeno fare pratica tagliando pezzi di legno tondi poggiati su un cavalletto per segare.

Precauzioni per il lavoro di taglio

Uso intensivo o prolungato

Questo utensile è dotato di un circuito di protezione contro il surriscaldamento che protegge i componenti elettronici che controllano la batteria ricaricabile. Durante l'uso sostenuto o durante operazioni con carichi elevati generati dalla pressione dell'utensile, la temperatura dell'utensile aumenterà e alla fine attiverà il circuito di protezione da surriscaldamento, che spegnerà l'utensile.

Se si dovesse verificare, lasciar raffreddare l'utensile per un certo periodo.

Quando la temperatura si abbassa, sarà nuovamente possibile utilizzare l'utensile. Quando è necessario cambiare la batteria ricaricabile durante il funzionamento continuo, lasciare l'utensile a riposo per circa 15 minuti.

Forza di presa/spinta della sega per potatura

Afferrare sempre saldamente la sega per potatura. Evitare inoltre di forzare la sega per potatura più del necessario. Durante il taglio, esercitare maggiore forza sulla sega per potatura non accelera la velocità di taglio, ma sottopone il motore a sforzo eccessivo e può compromettere le prestazioni e danneggiare il motore o la barra di guida o causarne il malfunzionamento. Usare l'unità mantenendo la catena della sega a una velocità adeguata.

In particolare, il bloccaggio (l'inceppamento) della catena della sega a causa della forza eccessiva, può causare lesioni o il guasto dell'unità.

AFFILATURA DELLA LAMA DELLA CATENA

AVVERTENZA

Per prevenire incidenti, spegnere sempre l'interruttore e rimuovere la batteria accumulatore dal corpo principale.

ATTENZIONE

Indossare sempre guanti nel maneggiare la motosega.

NOTA

Affilare la catena della sega e regolare il calibro di profondità in posizione centrale sulla barra di guida, con la catena della sega collegata al corpo principale.

Il deterioramento dell'affilatura della catena della sega aumenta lo sforzo del motore e di tutte le parti del corpo, riducendo l'efficienza dell'unità.

Per assicurare le prestazioni ottimali dell'unità, è necessaria una frequente affilatura della catena della sega.

1. Affilatura della lama

Utilizzare una lima rotonda di diametro 4 mm.

La lima rotonda deve essere tenuta contro la lama della catena in modo che un quinto del suo diametro si estenda sopra la parte superiore della lama, come mostrato nella Fig. 20.

Affilare le lame mantenendo la lima rotonda a un angolo di 30° rispetto alla barra di guida, come mostrato nella Fig. 21.

Affilare le lame spingendo delicatamente la lima rotonda nella direzione dell'impugnatura.

Assicurarsi che la lima rotonda non tocchi la catena della sega quando si ritira la lima.

Assicurarsi che tutte le lame siano affilate alla stessa angolazione, altrimenti l'efficienza di taglio dell'utensile verrà compromessa.

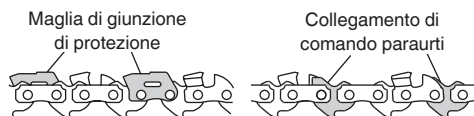
Gli angoli appropriati per l'affilatura corretta delle lame sono mostrati nella Fig. 22. (La lima rotonda viene venduta separatamente.)

2. Regolazione del profonditàmetro

AVVERTENZA

- Non levigare la parte superiore della cinghia di fissaggio del paraurti e dell'attacco di trasmissione del paraurti, né deformare la forma di tali parti.

- La regolazione dei profondimetri deve essere in linea con le dimensioni e le forme predeterminate, altrimenti il rischio di contraccolpo potrebbe aumentare, provocando lesioni.



I profondimetri devono essere tutti allineati allo stesso modo perché vengono utilizzati per regolare la profondità nella posizione in cui le frese si inseriscono nel legno. Durante l'affilatura della catena della sega, assicurarsi di controllare il calibro di profondità ogni due o tre volte. (Fig. 23)

Posizionare un giunto del profondimetro sulla catena della sega, lasciare visibile il calibro nella scanalatura e utilizzare una lima piatta per inclinare la parte fuori dal giunto del profondimetro. (Fig. 24) (Il giunto del profondimetro e la lima piatta sono venduti separatamente.)

Dopo aver distaccato il profondimetro, arrotondare il lato anteriore del profondimetro come era. (Fig. 25)

Dopo aver affilato la catena della sega, immergerla in olio per catene per rimuovere le limature.

La mancata rimozione delle limature provoca la rapida usura della catena della sega e della barra di guida durante l'uso.

Il giunto del profondimetro può essere utilizzato anche quando si leviga con una lima tonda. (Fig. 26)

- Durante le operazioni di taglio, tenere ben stretta la macchina con entrambe le mani, circondando saldamente l'impugnatura con i pollici, e tenere sempre i piedi in una posizione ben stabile e il corpo ben bilanciato.
- Prestare grande attenzione ai contraccolpi (quando la sega si solleva rimbalzando contro l'operatore).
- Indossare sempre guanti da lavoro quando si effettua l'operazione o la manutenzione.
- Esaminare bene il luogo da potare. Considerare i rischi che potrebbero causare condizioni pericolose. Non far funzionare il dispositivo se alcuni fili (di corrente, tele-fonici, di cavo, etc.) si trovano più vicini di 10 metri a qualche parte dell'operatore della macchina o del dispositivo. (Fig. 28-a)
- Tenere le altre persone, bambini, gli animali ed altri estranei, distanti almeno 15 metri dalla zona di lavoro. Arrestare immediatamente il funzionamento non appena qualcuno si avvicina (Fig. 28-b).
- Evitare tutte le linee ad alta tensione. Questo dispositivo non ha stato isolato contro correnti elettriche.

AVVERTENZA PERICOLO

Tutti i conduttori d'elettricità aerei e tutti i fili di telecomunicazioni aerei possono avere flusso elettrico ad alta tensione. Non toccare mai direttamente o indirettamente i fili quando si troncano rami perché potrebbe causare ferite gravi o la morte.

UTILIZZO DELL'ACCESSORIO ASTA (venduto separatamente)

1. Avvertenze sulla sicurezza relative all'accessorio asta

- Portare sempre un protettore di testa con uno schermo di faccia integrale per assicurare la protezione contro i rami ed i detriti cadenti. (Fig. 28-b)
- Indossare sempre pesanti pantaloni lunghi, stivali e guanti. Non si deve indossare abbigliamento eccessivamente largo né gioielli, pantaloni corti e sandali, né tantomeno a piedi nudi. I capelli devono essere raccolti affinché rimangano sopra le spalle.
- Indossare i dispositivi di protezione acustica. Prestare attenzione a cosa succede attorno. In particolare occorre fare attenzione ad eventuali persone nelle vicinanze che potrebbero segnalare un problema. Dopo aver spento l'interruttore, rimuovere immediatamente le attrezzature di sicurezza.
- Non appena si spegne l'unità, prima di deporla ci si deve accertare che l'accessorio di taglio si sia effettivamente arrestato.
- L'operatore deve attenersi alle normative locali sulle aree di taglio.
- Far uso di scarpe antidrucciolevoli e solide.
- Durante le attività di taglio di legno spruzzato con insetticidi si raccomanda di proteggere le vie respiratorie indossando una maschera per aerosol.
- Mantenere sempre una posizione di equilibrio. Non sbilanciarsi.
- Con l'utensile elettrico acceso si deve tenere il corpo ben lontano dall'accessorio di taglio.
- Prima di tagliare rami, l'operatore deve acquisire una buona conoscenza delle tecniche di taglio con la macchina.

2. Fissare l'accessorio asta

AVVERTENZA

- Assicurarsi di spegnere l'interruttore e rimuovere la batteria.
- Quando si utilizza l'accessorio asta, assicurarsi di indossare la tracolla inclusa.
- Se si ha la sensazione che l'utensile funzioni in modo anomalo, spegnere immediatamente il motore, rimuovere la staffa a rilascio rapido della tracolla e allontanare l'utensile dal corpo.

ATTENZIONE

- Assicurarsi che la funzione a rilascio rapido funzioni normalmente prima di iniziare la lavorazione.
- Prima del montaggio, controllare per confermare che la cinghia non sia tagliata, sfilacciata o danneggiata.
- Controllare per confermare che il gancio e il dispositivo di aggancio non siano né deformati né danneggiati.
- Una volta fissato, premere verso il basso sull'unità principale per confermare che il gancio non si stacchi facilmente e che la tracolla non sia allentata.
- (1) Rimuovere la batteria dall'utensile elettrico e posizionarla sul pavimento. (Fig. 6)
- (2) Fissare la tracolla all'accessorio asta. (Fig. 29)
- (3) Regolare la lunghezza dell'asta.
Allentare l'anello a vite ed estendere l'asta per regolarne la lunghezza. Se la mano viene rilasciata dall'asta estesa a questo punto, essa ritornerà nella direzione originale. Tenendo l'asta nella posizione estesa, serrare saldamente l'anello a vite per fissare l'asta in posizione. (Fig. 30)
- (4) Fissare l'utensile all'accessorio asta.
- Posizionare l'alloggiamento catena sulla catena della sega.
- Inserire saldamente l'accessorio asta in modo che entri completamente fino a raggiungere la posizione prevista e l'utensile emetta un clic. Quindi ruotare il bullone a manopola per fissarlo in posizione. (Fig. 31-a).

- Per rimuovere l'utensile, allentare il bullone a manopola e, premendo i 2 fermi sull'attacco di montaggio dell'utensile, far scorrere e rimuovere l'utensile. (Fig. 31-b)
 - (5) Installare la tracolla. Regolare la tracolla a una lunghezza che faciliti l'esecuzione del lavoro. (Fig. 32)
 - (6) Controllare per confermare che la funzione a rilascio rapido funzioni come dovrebbe.
 - Per rimuovere l'utensile dalla tracolla, sostenere l'utensile tenendo l'asta con una mano e usare l'altra mano per tirare la cinghia a rilascio rapido come indicato in Fig. 33 per liberarla dalla staffa.
 - Per legare l'utensile, inserire la staffa nel gancio e inserire la staffa a rilascio rapido sul gancio e nell'apertura della staffa. (Fig. 34)
Tirare delicatamente la cinghia di sicurezza per assicurarsi che sia correttamente fissata.
 - (7) Inserimento della batteria
 - Inserire saldamente la batteria nel relativo attacco di montaggio dell'accessorio asta in modo che entri completamente fino a raggiungere la posizione prevista ed emetta un clic. (Fig. 35-a)
 - Per rimuovere la batteria dall'accessorio asta, mentre si premono i 2 fermi della batteria, far scorrere la batteria ed estrarla. (Fig. 35-b)
- ### 3. Tecnica di potatura
- Questo accessorio è stato realizzato per la potatura di ramoscelli e rami fino ad un diametro massimo di 100 mm (4").

AVVERTENZA

- Preparare attentamente il taglio. Verificare in anticipo la direzione della caduta del ramo.
- Si devono togliere i rami lunghi dopo di tagliarli in vari pezzi.
- Non stare in piedi direttamente sotto il ramo che si taglia.
Sussiste la possibilità di riportare lesioni dovute alla caduta di rami o di essere colpiti da rami che cadono e rimbalzano da terra.
- Quando si è pronti per il taglio, mantenere la "guida di taglio" contro il ramo.
In questo modo si impedisce al ramo di sbattere. NON fare uso della segatura avanti e indietro. (Fig. 36)
- Fare attenzione al ramo direttamente indietro del ramo che si taglia. Se la lama colpisce il ramo di dietro, potrebbe avariasi. (Fig. 37)
- NON far uso del dispositivo per l'abbattimento di alberi o per la troncatura.

MANUTENZIONE ED ISPEZIONE

Dopo l'uso, prima di riporre l'unità eseguire l'ispezione e la manutenzione di ciascuna parte.

AVVERTENZA

Durante la manutenzione e l'ispezione, spegnere sempre l'unità e rimuovere la batteria accumulatore dal corpo principale.

ATTENZIONE

Indossare sempre guanti nel maneggiare la motosega.

1. Ispezione della catena della sega

- Ispezionare di tanto in tanto la catena della sega. In caso di anomalie, sostituire con una nuova facendo riferimento alla sezione "INSTALLAZIONE (SOSTITUZIONE) DELLA CATENA DELLA SEGA".
- Controllare la tensione della catena e accertare che sia tensionata correttamente.
- Se la catena non è affilata, interrompere l'uso dell'unità e affilarla facendo riferimento alla sezione "AFFILATURA DELLA LAMA DELLA CATENA".
- Dopo l'uso, lubrificare accuratamente con olio la catena della sega e la barra di guida per proteggerle dalla ruggine.

2. Pulizia di ciascuna delle parti

NOTA

- Per la pulizia di ciascuna delle parti mostrate di seguito, vedere la procedura "INSTALLAZIONE (SOSTITUZIONE) DELLA CATENA DELLA SEGA" e rimuovere la catena della sega e la barra di guida dal corpo principale.
- Pulizia del coperchio laterale e del copricatena (Fig. 38)
Pulire e rimuovere eventuali trucioli o polvere rimasti all'interno delle parti.
- Pulizia della barra di guida, del pignone e dell'erogatore dell'olio della catena (Fig. 39)
Quando tracce di segatura e simili creano un'ostruzione nella scanalatura della barra di guida o dell'erogatore dell'olio, quest'ultimo potrebbe non fluire, il che potrebbe portare al malfunzionamento dell'unità.
Rimuovere la barra di guida e pulire la segatura incastrata nella scanalatura dopo l'uso e alla sostituzione della catena della sega. (Fare riferimento a "INSTALLAZIONE (SOSTITUZIONE) DELLA CATENA DELLA SEGA".)
Se la segatura è penetrata in profondità nell'erogatore dell'olio della catena, montare la batteria e muovere il corpo dell'utensile affinché venga rimossa la segatura con l'olio che fuoriesce.

3. Ispezione del pignone (Fig. 40)

Quando si sostituisce la catena della sega, controllare le condizioni di usura del pignone. Se il pignone è usurato come mostrato in Fig. 40, sostituirlo con uno nuovo. Utilizzare inoltre un nuovo E-ring (o anello di bloccaggio) quando lo si installa a questo punto. Quando si sostituiscono i componenti, consultare il rivenditore HiKOKI di zona.

4. Ispezione del paracatena (Fig. 41)

Il paracatena è progettato per proteggere l'operatore dall'essere colpito dalla catena della sega se la catena si allenta o viene tranciata.

Il paracatena è integrato nel coperchio laterale.

Verificare che il paracatena non sia danneggiato.

5. Ispezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fissate. Se una di queste dovesse essere allentata, riserrarla immediatamente. Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

6. Manutenzione del motore

L'avvolgimento del motore è il vero e proprio "cuore" degli attrezzi elettrici.

Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.

7. Pulizia del vano di installazione della batteria e della batteria (Fig. 42)

Utilizzare una spazzola o una pistola a soffiaio aria per rimuovere detriti o polvere e tenere pulita la sega.

NOTA

- Consentire l'accumulo di detriti e polvere durante l'uso potrebbe causare la caduta della batteria di conservazione o altri incidenti.
Anche l'accumulo di detriti e polvere può causare malfunzionamenti, compreso il contatto difettoso tra la batteria e i terminali.
 - Dopo la pulizia, controllare per confermare che la batteria di conservazione possa essere facilmente staccata e ricollegata al corpo dell'utensile.
- ##### 8. Pulizia della carcassa dell'utensile
- Se la sega per potatura è sporca, pulirla con un panno morbido e asciutto o inumidito con acqua e sapone. Non usare solventi cloridrici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.

9. Conservazione

- Pulire accuratamente tutte le parti. Rivestire le parti metalliche con un sottile strato di inibitore della corrosione.
- Assicurarsi di riparare le aree danneggiate prima di riporre.
- Quando si ripone l'unità, eseguire la pulizia e la manutenzione di ciascuna parte e applicare la custodia della catena sulla barra di guida.
- Conservare l'elettro utensile e la batteria in un luogo dove la temperatura sia inferiore a 40°C e lontano dalla portata dei bambini.

NOTA

Conservazione delle batterie agli ioni di litio.
Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.

Riporre le batterie per periodi prolungati (3 mesi o più) con un basso livello di carica potrebbe provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, o potrebbe rendere le batterie incapaci di mantenere la carica.

Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.

Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria HiKOKI

Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni del Potatore

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN62841-4-1 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora ponderato A: 89 dB (A)
Livello misurato di pressione sonora ponderato A: 81 dB (A)

Incertezza K: 3 dB (A)

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$

Incertezza K = 1,5 m/s²

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni del Potatore con accessorio asta

I valori misurati sono stati determinati e dichiarati in base a ISO 22868.

Livello misurato di potenza sonora ponderato A: 92 dB (A)
Livello misurato di pressione sonora ponderato A: 76 dB (A)

Incertezza K: 3 dB (A)

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$

Incertezza K = 1,5 m/s²

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e il valore dichiarato delle emissioni acustiche sono stati misurati in conformità a un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro. Possono anche essere usati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA

- Le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile, in particolare del tipo di pezzo in lavorazione; e
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

RISOLUZIONE DEI GUASTI

Utilizzare i controlli nella tabella sottostante se l'utensile non funziona normalmente. Se questo non risolve il problema, consultare il proprio rivenditore o Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

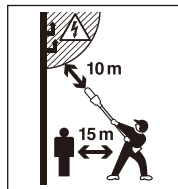
Sintomo	Causa probabile	Rimedio
Il motore emette rumore ma la catena della sega... ☐ non si muove ☐ non si muove liberamente	La tensione della catena è eccessiva.	Controllare la tensione della catena della sega e, se è troppo tesa, regolarla nuovamente. Controllare che la catena della sega sia correttamente installata sul pignone e sulla barra di guida e pulirla quando si ostruisce a causa della segatura.
	La catena della sega esce dal pignone.	Controllare che la catena della sega sia correttamente innestata sul pignone e sulla scanalatura della barra di guida.
	All'interno del coperchio laterale... → è incastrata segatura → è presente materiale estraneo	Pulire il coperchio laterale.
	Nella scanalatura della barra di guida... → è incastrata segatura → l'olio non scorre	Pulire la scanalatura della barra di guida e il foro dell'olio. Controllare che nel serbatoio sia presente olio e rabboccare secondo necessità.
Affilatura insufficiente	La catena della sega... → è usurata o la lama è rotta → è arrugginita	Affilare la catena della sega. Se l'usura o la rottura sono gravi, sostituire con una nuova catena della sega.
	La direzione della catena della sega è inversa.	Rimontare nella direzione corretta.
	La tensione della catena è insufficiente.	Controllare la tensione della catena della sega e, se è troppo lenta, eseguire nuovamente il tensionamento.
L'olio della catena ☐ fluisce lentamente ☐ non fuoriesce (grippa)	Mancanza di olio per catena nel serbatoio.	Rabboccare con olio per catena.
	L'erogatore dell'olio della catena è ostruito.	Pulire l'erogatore dell'olio della catena.

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	CS1810DD: Accu snoeizaag
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Gebruik een elektrisch gereedschap niet in de regen of in een erg vochtige omgeving en laat het ook niet buiten liggen wanneer het regent.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
	Lees alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de machine zelf, zorg ervoor dat u ze begrijpt en volg ze strikt op.
	Draag altijd oog-, hoofd- en gehoorbescherming wanneer u deze machine gebruikt.
	Het is belangrijk dat u de beschermende kleding draagt voor uw voeten, benen, handen en onderarmen.
	Pas op voor terugslag van de snoeizaag en vermijd contact met de punt van de geleiderbalk.
	Gebruik met één hand is niet toegestaan.
	Gebruik de snoeizaag altijd met twee handen.
	Vullen met kettingolie
	Schakelaar voor accuniveau-indicator
	Koppel de batterij los



Houd kinderen, omstanders en helpers 15 meter van de machine vandaan. Als iemand u nadert, stop dan met werken.

Werk niet met de machine als zich kabels (stroom-, telefoonkabels enz.) dichterbij 10 m in de nabijheid van de bediener of de machine bevinden.

WAT IS WAT?

De namen van onderdelen in de onderstaande lijst komen overeen met **Afb. 1**.

- A: Schakelaar: Deze schakelaar wordt met de vinger bediend.
- B: Ontgrendelknop: Deze knop voorkomt dat de trekker onbedoeld wordt bediend.
- C: Zijafdekking: Beschermkap voor het zwaard, de zaagketting en het kettingwiel wanneer de snoeizaag wordt gebruikt.
- D: Spanningshendel: Voorziening voor het afstellen van de spanning van de zaagketting.
- E: Knop: Knop voor het vastzetten van de zijkap.
- F: Kettingbescherming: Voorkomt contact met de zaagketting.
- G: Zaagketting: Ketting met punten die het echte zaagwerk doet.
- H: Zwaard: Dit onderdeel steunt en geleidt de zaagketting.
- I: Extra handgreep: Bovenste deel van de behuizing. Door hier vanuit bovenaf stevig vast te grijpen, kunt u de opheffing van de gereedschapsbehuizing door terugslag onderdrukken.
- J: Bedieningshendel: Pak de achterkant van de gereedschapsbehuizing vast. Houd hier stevig vast om de gereedschapsbehuizing te verplaatsen en te bedienen.
- K: Accu (los verkrijgbaar): Voedingsbron voor de machine.
- L: Olietankdop: Dop voor het afsluiten van de olietank.
- M: Oliekijkglas: Venster voor het controleren van de hoeveelheid kettingolie.
- N: Snijgeleider: Plaats dit onderdeel tegen het materiaal dat u wilt zagen.
- O: Olietoevoer: Reservoir voor de olie.
- P: Kettingkast: Hiermee worden het zwaard en de zaagketting afgedekt wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.

Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

Nederlands

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

- a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**
Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gasen of stof.**
Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gasen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.**
Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact. De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.**
Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamen contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.
- c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.
- d) **Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.**
Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
- e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**
Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.**
Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.**
Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamen letsel resulteren.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**

Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamen letsel.

- c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uitstand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**
Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.
- d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**
Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamen letsel resulteren.
- e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**
Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw kleding en haar uit de buurt van bewegende onderdelen.**
Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**
Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.
- h) **Laat bekendheid opgedaan bij veelvuldig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam worden waardoor u veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.**
Een onzorgvuldige actie kan ernstig letsel veroorzaken binnen een fractie van een seconde.
- 4) **Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap**
 - a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**
U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
 - b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**
Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
 - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze losgemaakt kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.**
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
 - d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**

Eletrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.

- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires.** Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.

- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**

Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

- h) **Houd de handvat- en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.**
Glibberige handvat- en greepoppervlakken zorgen voor onveilig gebruik en onveilige bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.

- 5) **Gebruik en onderhoud van de accu**

- a) **Herlaad alleen met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**

Een lader die geschikt is voor één bepaald type accu kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere accu.

- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.**
Het gebruik van andere accu's kan letsel of brand veroorzaken.

- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten zouden kortsluiten.**

Kortsluiten van de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als u dit onverhoet toch aanraakt, moet u goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, moet u ook onmiddellijk medische hulp inroepen.**

Vloeistof die uit de accu lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

- e) **Gebruik geen accu of gereedschappen die zijn beschadigd of aangepast.**

Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of risico op letsel veroorzaakt.

- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of excessief hoge temperaturen.**

Blootstelling aan vuur of temperaturen boven de 130°C kan een explosie veroorzaken.

- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruikershandleiding wordt voorgeschreven.**

Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het voorgeschreven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand verhogen.

- 6) **Onderhoud**

- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen.**

Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.

- b) **Probeer beschadigde accu's nooit te repareren.**

Onderhoud aan accu's dient alleen te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkend onderhoudspersoneel.

VOORZORGSMATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.

Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR SNOEIZAAG

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de snoeizaag in werking is. Controleer alvorens de snoeizaag te starten of deze nergens mee in contact is.** Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het gebruik van de snoeizaag kan resulteren in het verstrikt raken van uw kleding of contact van uw lichaam met de zaagketting.
- Houd de snoeizaag altijd met één hand aan de bedieningshandgreep vast en met de andere hand aan de extra handgreep (Afb. 2)
- Houd de snoeizaag alleen vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken, omdat de zaagketting in contact kan komen met verborgen bedrading.** Zaagkettingen die in contact komen met bedrading die onder spanning staat, kunnen ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van de snoeizaag onder spanning komen te staan en de gebruiker een elektrische schok geven.
- Draag oogbescherming. Verdere beschermingsmiddelen voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Een geschikte beschermende uitrusting vermindert persoonlijk letsel door rondvliegend puin of onbedoeld contact met de zaagketting.
- Gebruik de snoeizaag niet in een boom, op een ladder, vanaf een dak of een onstabiele ondersteuning.** Het gebruik van een snoeizaag op deze manier kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Zorg dat u altijd stevig staat en gebruik de snoeizaag alleen wanneer u op een vaste, niet trillende en vlakke ondergrond staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen ertoe leiden dat u de controle over de snoeizaag verliest.
- Bij het doorzagen van een dikke tak die gespannen staat, moet u er rekening mee houden dat deze kan terugspringen.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de dikke tak tegen u slaan en/of de snoeizaag zelf raken waardoor u de controle verliest.
- Wees voorzichtig wanneer u dunne takken of jonge boompjes zaagt.** Het zachte materiaal kan in de zaagketting vast komen te zitten en naar u toe gezwiept worden of u uit balans brengen.

9. **Draag de snoeizaag terwijl deze uitgeschakeld is en uit de buurt van uw lichaam. Monteer altijd de beschermkap van het zwaard wanneer u de snoeizaag vervoert of opbergt.** Een juiste behandeling van de snoeizaag vermindert de kans op abusievelijk contact met de bewegende zaagketting.
10. **Volg de instructies voor het smeren, aanspannen van de ketting en het vervangen van het zaagblad en de ketting.** Een niet juist gespannen of gesmeerde zaagketting kan breken en vergroot de kans op terugslag.
11. **Zaag alleen hout. Gebruik de snoeizaag niet voor toepassingen waarvoor deze niet is bedoeld. Bijvoorbeeld: gebruik de snoeizaag niet voor het zagen van metaal, plastic, metselwerk of andere bouwmaterialen dan hout.** Gebruik van de snoeizaag voor andere werkzaamheden dan waarvoor deze is bedoeld kan resulteren in een gevaarlijke situatie.
12. Deze snoeizaag is niet bedoeld voor het vellen van bomen. Het gebruik van de snoeizaag voor andere werkzaamheden dan bedoeld, kan leiden tot ernstig letsel aan de gebruiker of omstanders.
13. **Volg alle instructies wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert, de snoeizaag opslaat of er onderhoud aan verricht. Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd.**

Oorzaken en voorkomen van terugslag: (Afb. 3)

De kettingzaag kan terugslaan wanneer de neus of het uiteinde van het zwaard tegen iets aankomt, of wanneer de zaag vastloopt in de zaagsnede.

Een terugslag als gevolg van het feit dat het uiteinde ergens tegenaan komt zodat het zwaard naar boven en naar achteren, dus in uw richting, slaat, gebeurt soms bliksemsnel.

Als de zaagketting vastloopt langs de bovenkant van het zwaard, kan het zwaard ook ineens in uw richting slaan. Door allebei deze reacties kunt u de controle over de kettingzaag verliezen, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Vertrouw niet blindelings op de veiligheidsinrichtingen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van een snoeizaag moet u de vereiste maatregelen nemen om ongelukken of letsel bij de zaagwerkzaamheden te voorkomen.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik en/of verkeerde bedieningsprocedures of -omstandigheden van de snoeizaag en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven:

- **Houd het gereedschap stevig vast met uw duim en andere vingers rondom de handgrepen van de snoeizaag en altijd beide handen op de zaagmachine, en zorg voor een positie van uw lichaam en armen waarbij u een eventuele terugslag kunt opvangen.** U kunt de terugslag beheersen indien de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de snoeizaag in geen geval los (Afb. 2).
- Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte tenzij de verlengstang is gemonteerd. Hierdoor wordt onbedoeld contact met het uiteinde voorkomen en kunt u de snoeizaag beter onder controle houden in onverwachte situaties.
- **Gebruik alleen vervangende geleidingsstangen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.** Onjuiste vervangende geleidingsstangen en zaagkettingen kunnen kettingbreuk en/of terugslag veroorzaken.

- **Volg de slijp- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant om de kettingzaagmachine in goede staat te behouden.** Verlagen van de hoogte van de dieptemeter kan leiden tot meer terugslag.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Werk ontspannen. Houd uw lichaam altijd goed warm.
2. Alvorens met het werk te beginnen, moet u de werkprocedures zorgvuldig doorlopen om een ongeluk te voorkomen, dat eventueel zou kunnen resulteren in letsel.
3. Gebruik het gereedschap niet bij slecht weer, zoals bij sterke wind, regen, sneeuw, mist of op plaatsen waar de kans bestaat op vallende rotsen of lawines. Bij slecht weer kan uw beoordelingsvermogen minder goed zijn en eventuele trillingen kunnen resulteren in een ongeluk.
4. Wanneer het zicht slecht is, zoals bij slecht weer of 's avonds, mag het gereedschap niet worden gebruikt. Gebruik het gereedschap ook niet in de regen of op een plaats blootgesteld aan regen. Een onstabiele houding of verlies van uw evenwicht kan resulteren in een ongeluk.
5. Controleer het zwaard, de zaagketting en de kettingbeschermer voordat u de machine start.
 - Als er barsten in het zwaard, de zaagketting of kettingbeschermer zijn of als het product bekrast of verbogen is, mag het niet worden gebruikt.
 - Controleer of het zwaard en de zaagketting stevig zijn gemonteerd. Als het zwaard of de zaagketting beschadigd is of als deze niet juist zijn bevestigd, kan dit resulteren in een ongeluk.
6. Controleer alvorens met het werk te beginnen of de schakelaar niet aangezet kan worden tenzij de ontgrendelknop is ingedrukt. Als het gereedschap niet juist werkt, moet u meteen met het gebruik stoppen en het gereedschap voor reparatie naar een officieel HiKOKI servicecentrum brengen.
7. Monteer de zaagketting zorgvuldig overeenkomstig de instructies in de gebruiksaanwijzing. Als de zaagketting verkeerd is aangebracht, kan deze loskomen van het zwaard en letsel veroorzaken.
8. Verwijder nooit een van de veiligheidsinrichtingen waarvan de snoeizaag is voorzien (kettingrem, ontgrendelknop, enz.) U mag deze ook niet wijzigen of buiten gebruik stellen. Dit zou kunnen resulteren in letsel.
9. Besteed voldoende aandacht aan de veiligheid op plaatsen waar stroomkabels, gasleidingen, enz. zijn geïnstalleerd.
10. Wees voorzichtig met gebogen takken, opgehangen bomen en gebarsten hout, omdat ze kunnen terugslaan wanneer het zagen is voltooid.
11. In de volgende gevallen schakelt u het gereedschap uit en zorgt u ervoor dat de zaagketting niet meer beweegt:
 - Wanneer niet in gebruik of tijdens het uitvoeren van onderhoud of inspecties
 - Wanneer u naar een andere werkplek gaat.
 - Tijdens inspecteren, afstellen of vervangen van de zaagketting, zwaard, kettingkast of een ander onderdeel.
 - Bij het bijvullen van de kettingolie.
 - Bij het verwijderen van stof enz. van de behuizing.
 - Bij het verwijderen van obstakels, vuilnis of door het werk ontstaan zaagsel van de werkplek.
 - Wanneer u het gereedschap neerzet of wanneer u het gereedschap achterlaat.

- Wanneer u op een andere wijze gevaar waarneemt of als er risico's zijn.
Als de zaagketting nog beweegt, kan dit resulteren in een ongeluk.
- 12. Over het algemeen moet het werk door één persoon worden uitgevoerd.
Wanneer er meerdere personen aan het werk zijn, moet u voor voldoende afstand tussen de personen zorgen. In het bijzonder bij het werken op een helling moet u wanneer de kans bestaat dat bomen gaan omvallen, rollen of schuiven ervoor zorgen dat de andere werkers niet in gevaar worden gebracht.
- 13. Houd een afstand van minimaal 15 meter aan tot andere personen.
Bij het werken met meerdere personen dient u meer dan 15 meter uit elkaar te staan.
- Rondvliegende delen kunnen personen raken of een ander ongeluk veroorzaken.
- Leg een waarschuwingsfluitje enz. klaar en vertel andere werkers dat u dit gebruikt om hen bij gevaar te waarschuwen.
- 14. Als u merkt dat het apparaat ongewoon hoge temperaturen genereert, slecht werkt of abnormale geluiden maakt, stop dan onmiddellijk het gebruik en schakel de stroom uit. Vraag een inspectie en reparatie aan bij de dealer waar u het apparaat hebt gekocht of bij een door HiKOKI erkend servicecentrum.
Doorlopend gebruik tijdens abnormale werking kan letsel veroorzaken.
- 15. Als het apparaat per ongeluk valt of een ander apparaat raakt, controleer het apparaat dan zorgvuldig op barsten, breuken of vervorming, etc.
Barsten, breuken en vervormingen kunnen verwondingen veroorzaken.
- 16. Als u het gereedschap per ongeluk laat vallen of als dit aan schokken wordt blootgesteld, moet u zorgvuldig op beschadigingen en barsten controleren en kijken of het gereedschap niet vervormd is.
Als het gereedschap beschadigd, gebarsten of vervormd is, bestaat er kans op letsel.
- 17. Wanneer het gereedschap in een voertuig wordt vervoerd, maakt u het stevig vast om te voorkomen dat het gaat schuiven.
Anders bestaat er kans op een ongeluk.
- 18. Schakel het gereedschap niet in terwijl de kettingkast is aangebracht.
Dit zou kunnen resulteren in letsel.
- 19. Controleer of er geen spijkers of andere vreemde voorwerpen in het materiaal zijn.
Als de zaagketting tegen een spijker enz. slaat, kan dit resulteren in letsel.
- 20. Om te voorkomen dat het zwaard in het materiaal vast komt te zitten bij het werken op een rand of als gevolg van het gewicht van het materiaal tijdens het zagen, kunt u een steun aanbrengen dicht bij de zaagpositie.
Als het zwaard komt vast te zitten, kan dit resulteren in letsel.
- 21. Als het apparaat na gebruik moet worden vervoerd of opgeborgen, verwijdert u de zaagketting of plaatst u de kettingkast.
Als de zaagketting in contact komt met uw lichaam, kan dit resulteren in letsel.
- 22. Verzorg het gereedschap zorgvuldig.
- Om ervoor te zorgen dat het werk veilig en efficiënt kan worden uitgevoerd, moet u de zaagketting zorgvuldig verzorgen zodat deze een optimale zaagprestatie blijft leveren.
- Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de zaagketting, het zwaard of kettingwiel, het onderhoud van de buitenkant, het bijvullen van olie enz.
- 23. Breng het gereedschap naar de winkel om het te laten repareren.
- Probeer geen wijzigingen in het product aan te brengen, aangezien het bij aflevering aan alle voorgeschreven veiligheidsnormen voldoet.
- Laat alle reparaties door een officieel HiKOKI servicecentrum uitvoeren.
Wanneer u het gereedschap zelf probeert te repareren, kan dit resulteren in een ongeluk of letsel.
- 24. Berg het gereedschap zorgvuldig op wanneer dit niet wordt gebruikt.
Tap de kettingolie af en berg het gereedschap op een droge plaats op, buiten het bereik van kinderen of in een afgesloten kast.
- 25. Als het waarschuwingslabel niet meer zichtbaar is of als het afgeschilderd is of op andere wijze onleesbaar is geworden, moet u een nieuw waarschuwingslabel aanbrengen.
Neem voor een nieuw waarschuwingslabel contact op met een officieel HiKOKI servicecentrum.
- 26. Neem tijdens de werkzaamheden alle plaatselijke wetgeving en bepalingen in acht.
- 27. Gebruik het product niet als het gereedschap of de accupolen (batterijhouder) vervormd zijn.
Het installeren van de accu kan kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
- 28. Houd de accupolen van het gereedschap (accuhouder) vrij van spaanders en stof.
- Controleer vóór gebruik of er geen spaanders en stof zijn opgehoopt in het gebied van de aansluitingen.
- Probeer te voorkomen dat spaanders of stof van het gereedschap op de accu terechtkomen tijdens het gebruik.
- Wanneer het gebruik wordt onderbroken of na gebruik, moet u het gereedschap niet op een plaats achterlaten waar het kan worden blootgesteld aan vallende spaanders of stof.
Als u dat doet kan er kortsluiting ontstaan, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
- 29. Zorg ervoor dat de accu goed geïnstalleerd is. Als de accu niet goed genoeg vast zit, kan hij los komen en een ongeluk veroorzaken.
- 30. Gebruik het gereedschap en de accu altijd bij temperaturen tussen -5°C en 40°C.

VOORZORGSMATREGELEN VOOR DE ACCU EN DE LADER

1. Laad de accu altijd op bij een temperatuur van 0°C–40°C. Een temperatuur van minder dan 0°C zal overlading veroorzaken, wat gevaarlijk is. De accu kan niet worden opgeladen bij een temperatuur hoger dan 40°C. De geschiktste temperatuur voor opladen ligt tussen de 20°C–25°C.
2. Gebruik de acculader niet continu.
Wacht ongeveer 15 minuten nadat u een accu hebt opgeladen voordat u begint met het opladen van een andere accu.
3. Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accu terecht komt.
4. Demonteer de accu of acculader niet.
5. Voorkom kortsluiting van de accu. Kortsluiten van de accu zal resulteren in een grote stroom en oververhitting. Dit zal resulteren in brandwonden en schade aan de accu.
6. Gooi de accu niet in het vuur. Een brandende accu kan ontploffen.

Nederlands

7. Breng de accu naar de winkel waar deze gekocht werd, nadat deze na opladen onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik. Gooi een uitgewerkte accu niet zomaar weg.
8. Steek nooit voorwerpen in de ventilatie-openingen van de acculader.
Als er voorwerpen of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of schade aan de acculader.
9. Bij doorlopend gebruik is het mogelijk dat deze machine oververhit raakt, hetgeen kan leiden tot schade aan de motor en de schakelaar. Daarom geeft u het gereedschap een tijdje pauze wanneer de behuizing heet wordt.
6. Zorg ervoor dat de accu niet te heet wordt of onder te grote druk komt te staan en stel hem niet aan deze omstandigheden bloot, zoals in een magnetron, droger of een hogedrukcontainer.
7. Houd de accu onmiddellijk uit de buurt van vuur nadat er een lek of vieze geur is vastgesteld.
8. Gebruik de accu niet op een plek waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
9. In geval van een acculek, vieze geur, warmteontwikkeling, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, moet u de accu onmiddellijk uit het gereedschap of de lader halen en moet u het gebruik ervan stoppen.
10. Dompel de batterij niet onder of laat geen vloeistoffen erin vloeien. Binnendringen van geleidende vloeistof, zoals water, kan schade veroorzaken, met brand of een explosie tot gevolg. Bewaar de batterij op een koele, droge plaats, uit de buurt van explosieve en licht ontvlambare voorwerpen. Vermijd omgevingen met bijtend gas.

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion accu is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de accu voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd. In geval 1 t/m 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de accu leeg is. De accu moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast wordt. Laat de schakelaar in dit geval onmiddellijk los en verhelp de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.
3. Wanneer de accu oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de accu niet meer werkt. In dit geval moet u de accu niet verder gebruiken, maar deze eerst laten afkoelen. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookontwikkeling, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen.

1. Zorg ervoor dat er zich geen spaanders en stof op de accu ophopen.
 - Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
 - Zorg ervoor dat de spaanders en het stof die tijdens het werk op het elektrische gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.
 - Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar deze aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
 - Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).
2. Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu, gooi er niet mee en stel hem niet bloot aan zware fysieke schokken.
3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
4. Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde.
5. Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, moet u onmiddellijk stoppen met het opladen.

11. Stel het beeldscherm niet bloot aan harde stoten en breek het niet. Dit kan defecten veroorzaken.
12. Als er alkalisch smeermiddel of snijvloeistof aan de accu blijft kleven, veeg deze dan snel af met een droge doek.
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot beschadiging of degradatie van de behuizing.

LET OP

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, maar was ze goed uit met zoet en schoon water, zoals kraanwater en roep er onmiddellijk een dokter bij.
Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof op uw huid of kleding lekt, moet u ze onmiddellijk goed wassen met schoon water, zoals kraanwater.
De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste keer gebruikt, gebruik hem dan niet verder, maar retourneer de accu aan uw leverancier of verkoper.

WAARSCHUWING

Als er een geleidende vreemde stof op de contacten van de lithium-ionaccu terechtkomt, kan de accu worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionaccu bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen.

- Plaats geen geleidende stoffen, spijkers en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.
- Plaats de accu in het gereedschap of bevestig het accudeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen. (Afb. 4)

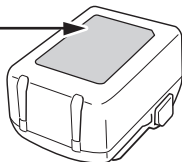
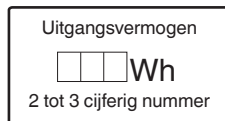
BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

WAARSCHUWING

Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.

- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100 Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationaal transport, moet u voldoen aan internationale wetgeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.



VOORZORGSMAATREGELEN AANSLUITING USB-APPARAAT (UC18YSL3)

Wanneer een onverwacht probleem optreedt, kunnen de gegevens in een USB-apparaat, aangesloten op dit product, beschadigd raken of verloren gaan. Zorg er altijd voor dat er een back-up wordt gemaakt van gegevens op het USB-apparaat voor gebruik met dit apparaat.

Houd er rekening mee dat ons bedrijf geen enkele verantwoordelijkheid accepteert voor op een USB-apparaat opgeslagen gegevens die beschadigd of verloren zijn, noch voor schade dat zich voor kan doen aan een aangesloten apparaat.

WAARSCHUWING

- Voor gebruik, controleer de verbonden USB kabel voor enige defecten of beschadigingen. Bij gebruik van een kapotte of beschadigde USB kabel kan er rook uitstoot of ontbranding ontstaan.
- Wanneer het product niet wordt gebruikt, bedek de USB poort dan met de rubberen bedekking. Ophoping van stof etc. in de USB poort kan rook uitstoot of ontbranding veroorzaken.

OPMERKING

- Er kan een soms een pauze zijn gedurende het opladen van de USB.
- Wanneer een USB apparaat niet wordt opgeladen, verwijder het USB apparaat van de oplader. Doet u dit niet, dan kan de levensduur van de batterij afnemen, maar dit kan ook onverwachte ongelukken als gevolg hebben.
- Het kan zijn dat sommige USB-apparaten niet kunnen worden opgeladen, afhankelijk van het type apparaat.

NAMEN VAN ONDERDELEN

De nummers in de onderstaande lijst komen overeen met **Afb. 2-Afb. 44.**

1	Draairichting van de zaagketting
2	Terugslagrichting
3	Accu (apart verkrijgbaar)
4	Vergrendeling

5	Ventilatieopeningen
6	Aansluitpunten
7	Batterijdeksel
8	Laadcontrolelampje
9	Ontgrendelknop
10	Schakelaar
11	Spanningshendel
12	Knop
13	Zijafdekking
14	Zaagketting
15	Zwaard
16	Kettingwiel
17	Bladrichting
18	Afbeelding die de richting van het zaagblad toont
19	Bout
20	Sleuf van zwaard
21	Trekband
22	Kettingolie
23	Oliekijkglas
24	Kettingbescherming
25	Snijgeleider
26	Indicatieschakelaar resterende acculading
27	Indicatielampje resterende acculading
28	Beeldscherm
29	Ronde vijl
30	1/5 van diameter van vijl
31	Dieptemeterverbinding
32	Vlakke vijl
33	Uitstekende kop van dieptemeter
34	Afronden
35	Stangbevestiging
36	Stopcontact voor gereedschapshulpstuk
37	Schroefknop
38	Schroef de ring
39	Stang
40	Hanger
41	Handgreep
42	Stopcontact voor accubevestiging
43	Schoudergordel
44	Haak

45	Snelontgrendelingsriem
46	Beugel
47	Snelontgrendelingsbeugel
48	Kettingolietuit
49	Groef
50	Oliegat
51	Versleten deel van kettingwiel
52	Borgring (E-type)
53	Kettingvanger
54	Auto stop-lampje: brandt
55	Glijgroeven (product)
56	Persluchtspuit
57	Glijgroeven (accu)
58	Aansluiting

TECHNISCHE GEGEVENS

1. Elektrisch gereedschap

Model	CS1810DD
Spanning	18 V
Zaagketting	Type: 80TXL-26E Steek: 8,255 mm (0,325") / Dikte: 1,1 mm (0,043")
Zwaard	Type: 044MLJZ001 Maat: 100 mm (max. zaaglengte)
Kettingwiel	Aantal tanden 7 / 8,255 mm (0,325")
Kettingsnelheid onbelast	8,0 m/s (480 m/min)
Inhoud kettingolietank	55 ml
Accu verkrijgbaar voor dit gereedschap*1 (apart verkrijgbaar)	Lithium-ion batterij Multi-volt accu of 18 V (BSL18-serie)
Gewicht*2	1,1 kg

*1 De Ruggedragen voeding (BL36200) en AC/DC adapter (ET36A) kunnen niet worden gebruikt met dit gereedschap.

*2 Gewicht: Zaagketting, geleiderbalk, kettingkast, olie, accu niet inbegrepen

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2. Accu (apart verkrijgbaar)

Model	Spanning	Accucapaciteit
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Het gereedschap zal zelf automatisch schakelen.

STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die vermeld staan op bladzijde 336.

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

- Zagen van planken/boomstammen
- Snoeien van tuinbomen

OPLADEN

Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de accu als volgt opgeladen te worden.

- <UC18YSL3 (apart verkrijgbaar)>
- Sluit het netsnoer van de acculader aan op het stopcontact.**
Wanneer de stekker van de acculader in het stopcontact wordt gestoken, zal het controlelampje van het laden rood knipperen. (Zie Tabel 1)
 - Steek de batterij in de acculader.**
Steek de accu stevig in de acculader zoals u kunt zien op Afb. 5 (op bladzijde 2).
 - Opladen**
Wanneer er een accu in de acculader wordt geplaatst, zal het opladen beginnen en zal het oplaadindicatorlampje blauw knipperen. Wanneer de accu volledig is opgeladen, zal het laadindicatorlampje groen oplichten. (Zie Tabel 1)
(1) Aanduiding van het laadindicatorlampje
De aanduidingen van het laadindicatorlampje zijn zoals aangegeven in Tabel 1, al naar gelang de toestand van de accu of de acculader.

Tabel 1: Aanduidingen van het laadindicatorlampje

AAN/UIT met intervallen van 0,5 sec. (ROOD) 	Voor het opladen *1
Brandt gedurende 0,5 sec. met intervallen van 1 sec. (BLAUW) 	Opgeladen tot minder dan 50%
Brandt gedurende 1 sec. met intervallen van 0,5 sec. (BLAUW) 	Opgeladen tot minder dan 80%
Blijft branden (BLAUW) 	Opgeladen tot meer dan 80%
Blijft branden (Continu zoemergeluid: ongeveer 6 sec.) (GROEN) 	Opladen voltooid
AAN/UIT met intervallen van 0,3 sec. (ROOD) 	Oververhitting standby *2
AAN/UIT met intervallen van 0,1 sec. (Intermitterend zoemergeluid: ongeveer 2 sec.) (PAARS) 	Opladen onmogelijk *3

OPMERKING

- *1 Als het rode lampje zelfs na het bevestigen van de oplader blijft knipperen, controleer dan of de accu goed is geplaatst.
- *2 De accu is oververhit. De accu kan niet opgeladen worden.
Hoewel het opladen begint zodra de accu is afgekoeld, zelfs wanneer deze op zijn plaats wordt gelaten, is de beste werkwijze om de accu te verwijderen en deze te laten afkoelen in een schaduwrijke, goed geventileerde locatie voor het opladen.
- *3 Er is iets mis met de accu of met de acculader
 - Plaats de accu goed in de lader.
 - Controleer of er geen vreemd materiaal aan de accuhouder of de aansluitingen vastzit. Is er geen sprake van vuil, dan is mogelijk de accu of acculader defect. Breng deze dan naar een officieel servicecentrum.

- Wanneer de acculader onafgebroken wordt gebruikt, zal deze warm worden, waardoor storingen kunnen worden veroorzaakt. Wacht daarom 5 minuten wanneer het opladen is voltooid voor u opnieuw begint met opladen.

- (2) Over de temperatuur en de oplaadtijd van de accu (Zie Tabel 2)

Tabel 2

Model	UC18YSL3	
Type accu	Li-ion	
Oplaadspanning	14,4–18 V	
Geschikte temperatuur voor het opladen	0°C–50°C	
Oplaadtijd voor accu capaciteit ca. (bij 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Oplaadtijd voor multi-volt-accu capaciteit ca. (bij 20°C)	1,5 Ah (x 2 eenheid)	20 min
	2,5 Ah (x 2 eenheid)	32 min
	4,0 Ah (x 2 eenheid)	52 min
Aantal accucellen	4–10	
Oplaadspanning voor USB	5 V	
Laadstroom voor USB	2 A	
Gewicht	0,6 kg	

OPMERKING

- De oplaadtijd hangt mede af van de omgevingstemperatuur en het voltage van de stroombron.

- Als het opladen lang duurt
 - Het opladen duurt langer bij extreem lage omgevingstemperaturen. Laad de accu op een warme plaats op (zoals binnenshuis).
 - Blokkeer de luchtuitlaat niet. Anders kan het interieur oververhit raken, waardoor de prestaties van de oplader afnemen.
 - Als de koelventilator niet werkt, neem dan contact op met een erkend HiKOKI-servicecentrum voor reparatie.
- 4. Haal de stekker van het netsnoer van de acculader uit het stopcontact.
- 5. Houd de acculader stevig vast en trek de accu eruit.

OPMERKING

U moet de accu na het laden uit de acculader halen en op een veilige plek bewaren.

Betreffende elektrisch ontladen in het geval van nieuwe batterijen, enz.

Als de chemische substantie van nieuwe batterijen en batterijen die niet gedurende een lange periode niet zijn gebruikt niet geactiveerd is, zal de stroomopbrengst mogelijk niet laag zijn het eerste en tweede gebruik. Dit is een tijdelijk fenomeen en de normale tijd benodigd voor het opladen zal worden hersteld door de batterijen 2–3 keer op te laden.

De gebruiksduur van de batterijen verlengen.

- (1) Laad de batterijen op voordat ze volledig uitgeput raken. Wanneer u merkt dat de kracht van het gereedschap zwakker wordt, stop het gebruik van het gereedschap dan en laad de batterij op. Als u het gereedschap blijft gebruiken en de elektrische voeding uitput, kan de batterij beschadigd raken en wordt zal de levensduur verminderen.
- (2) Vermijd opladen bij hoge temperaturen. Een oplaadbare batterij zal direct na gebruik heet zijn. Als een dergelijke batterij direct na gebruik wordt opgeladen, zal de inwendige chemische substantie verslechteren en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij en laad deze op nadat het een tijdje is afgekoeld.

MONTAGE EN GEBRUIK

Handeling	Abbeelding	Bladzijde
Verwijderen en aanbrengen van de accu	6	3
Bedienen van de hoofdschakelaar*1	7	3
Indicator resterende acculading	19	6
Een USB-apparaat opladen vanuit een stopcontact	43-a	10
Een USB-apparaat en accu opladen via een stopcontact	43-b	10
Het opladen van een USB-apparaat	44	10
Selecteren van accessoires	—	337

- *1 Bediening van de schakelaar
Als de schakelaar wordt aangezet terwijl de ontgrendelknop wordt ingedrukt, begint de zaagketting te draaien. **(Afb.7)**
De schakelaar kan niet aangezet worden mits de

Nederlands

ontgrendelknop wordt ingedrukt.

Nadat de schakelaar is aangezet, blijft de zaagketting draaien zolang de schakelaar wordt ingedrukt.

Als de schakelaar wordt losgelaten, stopt de zaagketting de rotatie.

WAARSCHUWING

Zet de ontgrendelknop niet vast terwijl deze wordt ingedrukt.

Als de schakelaar dan per ongeluk wordt aangezet, kan het gereedschap onverwachts starten en letsel veroorzaken.

AANBRENGEN (VERVANGEN) VAN DE ZAAGKETTING

WAARSCHUWING

- Om een ongeluk te voorkomen, moet u het gereedschap altijd uitschakelen en de accu verwijderen.
- Gebruik alleen de kettingzaag en het zwaard die staan aangegeven in de "TECHNISCHE GEGEVENS".

LET OP

Draag dikke handschoenen en wees voorzichtig om letsel door de zaagketting te voorkomen.

OPMERKING

- Verwijder zaagsel van de olietuit, het oliegat en de zwaardgroef alvorens de zaagketting te verwijderen. Bij opeenhoping van zaagsel is het mogelijk dat het gereedschap niet werkt.
- Gebruik het juiste type zaagketting overeenkomstig de specificaties.
Als u een verkeerd type zwaard aanbrengt, kan de zaagketting losraken met letsel tot gevolg.
- 1. Vergrendel de spanningshendel.**
Schuif de spanningshendel in de richting van **1** en druk hem vervolgens in de richting van **2** om hem te vergrendelen. (Afb. 8-a)
- Om de vergrendeling van de spanningshendel te ontgrendelen, drukt u de spanhendel in de richting van **3**. (Afb. 8-b)
- 2. Verwijder de zijkap.**
Terwijl de spanningshendel nog is vergrendeld, draait u de knop linksom om deze los te maken en verwijdert u de zijkap. (Afb. 9)
- 3. Verwijderen van de zaagketting en het zwaard**
Beweeg het zwaard iets naar rechts om de zaagketting los te maken en van het kettingwiel te verwijderen, en verwijder vervolgens het zwaard en de zaagketting samen. (Afb. 10)

4. De nieuwe zaagketting over het kettingwiel leggen

- (1) Bevestig de zaagketting aan de groef van het zwaard vanaf de punt van het zwaard. Zorg ervoor dat de zaagketting zo is gericht dat het zaagblad in de richting wijst zoals getoond in de afbeelding onder het tandwiel (Afb. 11-a).
- (2) Terwijl u de zaagketting en het zwaard aan het uiteinde vasthoudt, koppelt u het andere uiteinde van de zaagketting aan het kettingwiel en monteert u het zwaard aan de behuizing van de zaag.

5. De zijkap bevestigen

OPMERKING

Verwijder vuil rondom de zijkap voordat u deze bevestigt. (Zie „2. Reiniging van alle onderdelen” in „ONDERHOUD EN INSPECTIE”)

- (1) Vergrendel de spanningshendel. (Afb. 8-a)
- (2) Bevestig de zijkap op het hoofdgedeelte van het gereedschap, zorg er daarbij voor dat de zaagketting niet van het zwaard loskomt en draai de knop tegen de klok in om hem stevig vast te zetten. (Afb. 12)
- (3) Draai de knop na het volledig vastdraaien één slag linksom terug om hem iets los te draaien. (Afb. 13-a)

- (4) Maak de vergrendeling van de spanningshendel los (Afb. 13-b)

Wanneer de vergrendeling van de spanningshendel wordt losgemaakt, wordt het zwaard naar voren geduwd en wordt spanning uitgeoefend op de zaagketting.

- (5) Draai de knop met de klok mee om hem goed vast te zetten. (Afb. 13-c)

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de knop volledig is vastgedraaid. Als de knop loszit, bestaat er kans op letsel.
- Zorg ervoor dat de zaagketting aan de groef van het zwaard is bevestigd.

6. Controleren van de kettingspanning van de zaagketting

Controleer de kettingspanning zo dat de opening tussen de kettingschakel van de zaagketting en het zwaard 0,5 tot 1,5 mm is wanneer u de zaagketting een stukje optilt in de buurt van het midden van het zwaard (Afb. 14).

OPMERKING

Controleer bij het vervangen van de zaagketting hoe versleten het kettingwiel is. (Raadpleeg „3. Het kettingwiel inspecteren” in „ONDERHOUD EN INSPECTIE”)

INSPECTIE EN VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Voor gebruik moet u de volgende inspecties uitvoeren en voorbereidingen maken.

WAARSCHUWING

- Om een ongeluk te voorkomen, moet u altijd de stappen 1 t/m 3 uitvoeren terwijl u ervoor zorgt dat de accu van het gereedschap is verwijderd.
- Zet de ontgrendelknop niet vast terwijl deze wordt ingedrukt.
Als de schakelaar dan per ongeluk wordt aangezet, kan het gereedschap onverwachts starten en letsel veroorzaken.

1. Zorg dat de schakelaar uit staat

Als u de accu plaatst terwijl u niet weet of de schakelaar is aangezet, kan het gereedschap onverwachts starten met mogelijk een ongeluk tot gevolg.

2. Controleren van de kettingspanning van de zaagketting

WAARSCHUWING

Als de kettingspanning verkeerd is, kan de zaagketting of het zwaard beschadigd raken en mogelijk foutief functioneren.

- Zie stap 6 in „AANBRENGEN (VERVANGEN) VAN DE ZAAGKETTING” en zorg ervoor dat er een geschikte spanning is ingesteld.
- Vooral wanneer de zaagketting nieuw is, zit er nog veel rek in en moet u de kettingspanning regelmatig controleren en afstellen. Als deze los zit, raadpleeg „5. De zijkap bevestigen (3)” en span de zaagketting opnieuw.
- Controleer ook of de knop stevig is vastgedraaid.
- 3. Controleren van de kettingolie**
- Bij de aflevering zit er geen kettingolie in het gereedschap. Controleer voor gebruik of de olietank is gevuld met de bijgeleverde kettingolie. (Afb. 15)
- Controleer tijdens het werk regelmatig het oliepeil in het oliekielglas en vul indien nodig olie bij.
- Als de bijgeleverde kettingolie op is, kunt u los verkrijgbare HIKOKI kettingolie gebruiken of een gelijkwaardige kettingolie die in de handel verkrijgbaar is.
- De kettingolie smeert de ketting automatisch.
- De toevoerhoeveelheid kan niet worden aangepast.

OPMERKING

- De inhoud van de olietank is ongeveer 55 ml.
Zorg ervoor dat de olietank niet lekt of overstroomt bij het bijvullen van de kettingolie.
- Wij bevelen u aan altijd reserveolie bij de hand te hebben.
Als u doorgaat met het werk terwijl er geen kettingolie meer in het gereedschap is, kan de zaagketting doorbranden of de motor defect raken.
- Wees voorzichtig dat er geen stof of andere verontreinigingen in de olietank terechtkomen.
Als stof of andere verontreinigingen in de olietank terechtkomen, kan het gereedschap defect raken.
- Als gevolg van de constructie van het gereedschap kan eventuele kettingolie die in de tank achterblijft gaan lekken. Hoewel dit niet op een foutieve werking van het gereedschap duidt, kan de opslagplaats hierdoor vuil worden, dus wees voorzichtig.
Bij het opbergen van het gereedschap laat u alle olie uit de olietank lopen en zet een bak onder het gereedschap om eventuele lekkage van olie op te te vangen.
- Vul per ongeveer 15 minuten werking olie bij. (Varieert afhankelijk van de gebruiksomstandigheden bij het snijden.)

4. Bevestigen van de accu

Druk stevig totdat het op zijn plaats klikt.

LET OP

Maak de accu stevig vast.

Als de accu niet stevig is bevestigd, kan deze losraken en letsel veroorzaken.

5. Controleer of de kettingbeschermer werkt (Afb. 16)

De kettingbeschermer is een onderdeel van de veiligheidsuitrusting om de werker te beschermen tegen de zaagketting. Voordat u begint te werken, controleert u of de kettingbeschermer soepel beweegt en of deze terugkeert naar de oorspronkelijke positie wanneer u uw hand weghaalt.

OPMERKING

Als de kettingbeschermer niet naar de oorspronkelijke positie terugkeert, stop dan onmiddellijk het gebruik en vraag reparaties aan bij de dealer waar u het product hebt gekocht.

6. Controleren van de toevoer van de kettingolie (Afb. 17)

- Wanneer het gereedschap wordt ingeschakeld, smeert de kettingolie automatisch de zaagketting en het zwaard.
- Als er geen olie naar buiten komt binnen 2 tot 3 minuten nadat het gereedschap is gestart, moet u controleren of zich geen zaagsel heeft verzameld rondom de olietuit. (Zie „2. Reiniging van alle onderdelen” in „ONDERHOUD EN INSPECTIE”)

2. Bevestigen van de accu

Druk stevig op de accu totdat deze op de plaats vastklikt, zoals aangegeven in **Afb. 4**.

3. De schakelaar aanzetten

Controleer of de zaagketting niet in contact is met het hout, zet dan de schakelaar aan en begin met zagen wanneer de zaagketting voldoende op snelheid is gekomen.

Plaats de snijgeleider tegen het hout tijdens het zagen. (**Afb. 18-a**) Als u probeert te zagen zonder de snijgeleider tegen het hout te plaatsen, wordt de gereedschapsbehuizing naar voren getrokken van uw lichaam af en wordt uw houding instabiel. (**Afb. 18-b**)

LET OP

- Bij het inschakelen van het gereedschap erop letten dat de zaagketting niet in contact is met materialen of iets anders.
- Tijdens het gebruik erop letten dat de zaagketting niet in contact komt met andere materialen of voorwerpen. Vooral wanneer u klaar bent met zagen, moet u er goed op letten dat het gereedschap niet de grond raakt.
- Wees altijd voorzichtig met vallende takken.
- Wees altijd voorbereid op terugslag van de snoeizaag.

OPMERKING

- Vul de olietank tijdig met olie om te voorkomen dat er geen olie meer in het gereedschap is.
- Tijdens het zagen de spanning van de zaagketting af en toe controleren.
- Lees voor gebruik de bedieningsinstructies en zorg dat u praktische ervaring heeft met het gebruik van de snoeizaag, of dat u op zijn minst met de snoeizaag oefent door het zagen van stukken rond hout op een zaagschraag.

Voorzorgsmaatregelen bij de zaagwerkzaamheden**Voor uitgebreide werkzaamheden of bij ononderbroken werken**

Dit gereedschap is uitgerust met een beveiligingscircuit voor oververhitting dat de elektronische onderdelen die de oplaadbare accu regelen beschermt. Tijdens aanhoudend gebruik of tijdens werkzaamheden onder hoge belastingen gegenereerd door druk tegen het gereedschap, zal de temperatuur van het gereedschap stijgen en uiteindelijk het oververhittingsbeveiligingscircuit activeren, waardoor het gereedschap wordt uitgeschakeld.

Laat in dit geval het gereedschap gedurende enige tijd afkoelen.

Wanneer de temperatuur is afgenomen, kan het gereedschap weer opnieuw gebruikt worden. Wanneer de oplaadbare accu tijdens langdurig gebruik verwisseld moet worden, het gereedschap gedurende ongeveer 15 minuten laten afkoelen.

Grijp/drukkracht van de snoeizaag

Pak de snoeizaag altijd stevig vast.
Druk bovendien niet harder dan nodig is op de snoeizaag. De zaagsnelheid is niet groter wanneer tijdens het zagen extra hard op de snoeizaag wordt gedrukt. Hierdoor wordt wel de motor extra belast, wat resulteert in een lagere prestatie en mogelijk beschadiging of een defect van de motor of het zwaard tot gevolg. Gebruik het gereedschap binnen het bereik waar de zaagketting met normale snelheid werkt.

Als de zaagketting stopt (vast komt te zitten) als gevolg van het uitoefenen van een te grote druk, kan dit mogelijk letsel of een defect van het gereedschap veroorzaken.

ZAAGPROCEDURES**WAARSCHUWING**

- Houd tijdens het gebruik beide handgrepen stevig vast.
- Tijdens werkpauzes of na het werk moet u het gereedschap altijd uitschakelen en de accu losmaken van het gereedschap.

Kijk altijd zorgvuldig naar de werkplek en uw omgeving en als er voorwerpen zijn die letsel, een ongeluk of een defect kunnen veroorzaken, dient u deze vooraf te verwijderen. Vooral bij het uitkiezen van de plaats waar u gaat staan, moet er goed op gelet worden dat de ondergrond stabiel is en dat u niet over iets kunt vallen.

1. Zorg dat het gereedschap uit staat

Als u de accu plaatst terwijl de schakelaar aan staat, kan het gereedschap onverwachts starten met mogelijk een ongeluk tot gevolg.

SLIJPEN VAN HET KETTINGBLAD

WAARSCHUWING

Om een ongeluk te voorkomen, moet u het gereedschap altijd uitschakelen en de accu losmaken van het gereedschap.

LET OP

Draag altijd handschoenen wanneer u de zaagketting aanraakt.

OPMERKING

Slijp de zaagketting en stel de dieptemeter op de middelste positie van het zwaard af, met de zaagketting aan het gereedschap bevestigd.

Wanneer de scherpte van een zaagketting afneemt, worden de motor en de andere onderdelen van het gereedschap extra belast en levert het gereedschap een inferieure prestatie.

Voor een optimale werking van het gereedschap is regelmatig onderhoud vereist om de zaagketting scherp te houden.

1. Slijpen van de bladen

Gebruik een ronde vijl met een diameter van 4 mm.

De ronde vijl moet tegen het zaagblad worden gehouden, zodat één vijfde van de diameter boven de bovenkant van het zaagblad uitsteekt, zoals weergegeven in **Afb. 20**.

Slijp de bladen door de ronde vijl onder een hoek van 30° ten opzichte van de geleiderbalk te houden, zoals weergegeven in **Afb. 21**.

Vijl de bladen door de ronde vijl voorzichtig in de richting van de greep te duwen.

Zorg ervoor dat de ronde vijl de zaagketting niet raakt wanneer u de vijl terugtrekt.

Zorg ervoor dat alle zaagbladen met dezelfde hoek worden gevijld, anders wordt de zaagefficiëntie van het gereedschap negatief beïnvloed.

De juiste hoeken voor het slijpen van de bladen zijn aangegeven in **Afb. 22**. (Ronde vijl is los verkrijgbaar.)

2. Afstelling van de dieptemeter

WAARSCHUWING

- Schuur het bovenste deel van de bumperband en de bumperkoppeling niet, en zorg ervoor dat voornoemde onderdelen niet vervormd raken.
- Aanpassing van dieptemeters moet in lijn zijn met de vooraf bepaalde afmetingen en vormen, anders kan het risico op terugslag toenemen, wat letsel kan veroorzaken.



Dieptemeters moeten allemaal op dezelfde manier worden uitgelijnd omdat ze worden gebruikt om de diepte aan te passen op de positie waar het blad het hout ingaat.

Controleer bij het slijpen van de zaagketting elke twee of drie keer de dieptemeter. (**Afb. 23**)

Plaats een dieptemeterverbinding op de zaagketting, laat de meter zichtbaar in de groef achter en gebruik een vlakke vijl om het gedeelte uit de dieptemeterverbinding te trekken. (**Afb. 24**) (Dieptemeterverbinding en vlakke vijl worden afzonderlijk verkocht.)

Nadat u de dieptemeter hebt weggevijld, rondt u de voorkant van de dieptemeter af zoals het was. (**Afb. 25**)

Na het slijpen van de zaagketting legt u deze in kettingolie om het slijpsel af te wassen.

Als het slijpsel niet wordt afgewassen, zullen de zaagketting en het zwaard tijdens het gebruik snel slijten.

De dieptemeterverbinding kan ook worden gebruikt bij slijpen met een ronde vijl. (**Afb. 26**)

GEBRUIK HET STANGHULPSTUK (apart verkrijgbaar)

1. Veiligheidswaarschuwingen stanghulpstuk

- Draag altijd een hoofdbescherming met een volledige gezichtsbescherming om uzelf te beschermen tegen vallende takken of afval. (**Afb. 28-b**).
- Draag altijd een zware, lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen loszittende kleding, sieraden, een korte broek, sandalen en werk nooit blootsvoets. Draag lang haar samengebonden zodat het maximaal schouderlang is.
- Draag gehoorbescherming. Let op uw omgeving. Let op omstanders die eventueel problemen aangeven. Na het uitschakelen van de schakelaar, moet u onmiddellijk de veiligheidsuitrusting verwijderen.
- Wanneer het apparaat wordt uitgezet, moet u controleren of het snijgereedschap inderdaad helemaal gestopt is voor u het apparaat neerzet.
- De gebruiker moet alle regelgeving die geldt in het gebied waar de zaag gebruikt zal worden, in acht nemen.
- Gebruik glijvaste en stevige laarzen.
- Draag een goed masker om uw luchtwegen te beschermen wanneer u hout zaagt dat met een insecticide is behandeld.
- Zorg ervoor dat u stevig staat en goed in evenwicht blijft. Reik niet te ver.
- Houd uw lichaamsdelen uit de buurt van het snijgereedschap wanneer het elektrisch gereedschap loopt.
- Voordat de bediener takken gaat snoeien, moet hij vertrouwd zijn met de snoeitechniek van de machine.
- Houd de machine tijdens het snoeien of trimmen stevig met twee handen vast, houd uw duim goed om de voorste handgreep en zorg ervoor dat u stevig en goed in evenwicht op beide voeten staat.
- Pas op voor een eventuele terugslag (wanneer de zaag plotseling omhoog en naar achteren, naar de gebruiker slaat).
- Draag altijd handschoenen als u de machine onderhoudt of ermee werkt.
- Controleer het gebied dat u gaat trimmen. Pas op voor omstandigheden die gevaarlijke situaties kunnen veroorzaken. Werk niet met de machine als zich kabels (stroom-, telefoonkabels enz.) dichter dan 10 m in de nabijheid van de bediener of de machine bevinden. (**Afb. 28-a**)
- Houd iedereen, waaronder kinderen, dieren, omstanders en helpers, buiten de 15 meter gevarezone. Stop het gebruik onmiddellijk als er iemand op u af komt (**Afb. 28-b**).
- Vermijd alle elektrische leidingen. Deze eenheid/machine is niet elektrisch geïsoleerd.

WAARSCHUWING GEVAAR

Alle bovengronde elektrische leidingen en verbindingkabels kunnen elektrische stroom met een hoog voltage geleiden. Raak deze kabels tijdens het snoeien nooit direct of indirect aan, anders kan dit kan ernstige verwondingen of zelfs de dood tot gevolg hebben.

**2. Bevestig het stanghulpstuk
WAARSCHUWING**

- Zorg ervoor dat u de schakelaar uitschakelt en dat u de accu verwijdert.
- Bij gebruik van het stanghulpstuk moet u de meegeleverde schouderriem dragen.
- Als u het gevoel heeft dat het gereedschap niet normaal werkt, de motor onmiddellijk uitzetten, de snelontgrendelsteun van de schouderriem verwijderen en het gereedschap bij uw lichaam vandaan houden.

LET OP

- Zorg ervoor dat de snelontgrendelfunctie normaal werkt alvorens met het werk te beginnen.
- Alvorens te bevestigen controleert u of de riem niet doorgesneden, gerafeld of beschadigd is.
- Controleer of de haak en de hanger niet vervormd of beschadigd zijn.
- Druk na bevestiging op het hoofdapparaat om te bevestigen dat de haak niet gemakkelijk loskomt en dat de schoudergordel niet loszit.
- (1) Verwijder de accu uit het elektrische gereedschap en plaats deze op de vloer. **(Afb. 6)**
- (2) Maak de schouderriem vast aan het stanghulpstuk. **(Afb. 29)**
- (3) Pas de lengte van de stang aan.
Draai de schroefring los en trek de stang uit om de lengte aan te passen. Als u nu uw hand van de verlengde stang haalt, keert deze terug in de oorspronkelijke richting. Houd de stang in de uitgetrokken positie en draai de schroefring stevig vast om de stang op zijn plaats te bevestigen. **(Afb. 30)**
- (4) Bevestig het gereedschap aan het stanghulpstuk.
○ Plaats de kettingkast op de zaagketting.
○ Steek het stanghulpstuk stevig in zodat deze helemaal in de aangewezen positie komt en het gereedschap een klinkgeluid maakt. Draai vervolgens aan de knopbout om hem op zijn plaats vast te zetten **(Afb. 31-a)**.
○ Om het gereedschap te verwijderen, draait u de knopbout los en terwijl u op de 2 vergrendelingen van de bevestigingsholte van het gereedschap drukt, schuift en verwijdert u het gereedschap. **(Afb. 31-b)**
- (5) Monteer de schouderriem. Stel de schouderriem in op een lengte die het werken gemakkelijk maakt. **(Afb. 32)**
- (6) Controleer of de snelontgrendelfunctie normaal werkt.
○ Voor het verwijderen van het gereedschap uit de schouderriem, het gereedschap ondersteunen door de stang met één hand vast te houden en de andere hand te gebruiken om aan de snelontgrendelriem te trekken zoals getoond in **Afb. 33** om deze uit de steun los te maken.
- Voor het aangespen van het gereedschap, de steun in de haak steken en de snelontgrendelsteun over de haak in de brede opening van de steun steken. **(Afb. 34)**
Trek de schouderriem voorzichtig aan om te zien of deze goed bevestigd is.
- (7) Het plaatsen van de accu
○ Plaats de accu stevig in de aansluiting van de accubevestiging van het stanghulpstuk zodat deze volledig naar de daarvoor bestemde positie gaat en een klinkgeluid maakt. **(Afb. 35-a)**

- Als u de accu uit het stanghulpstuk wilt verwijderen terwijl u op de 2 vergrendelingen van de accu drukt, schuift u de accu en trekt u deze naar buiten. **(Afb. 35-b)**
- 3. Snoeitechnieken**
Dit toebehoren is ontworpen voor het snoeien van twijgen en kleine takken tot een diameter van 100 mm (4").

WAARSCHUWING

- Plan het snoeien zorgvuldig. Controleer de valrichting van de tak.
- Lange takken moeten in aparte stukken verwijderd worden.
- Ga nooit direct onder een tak staan die gesnoeid wordt. Er is een kans op letsel door vallende takken of geraakt worden door takken die vallen en van de grond stuiteren.
- Als u gaat snoeien, houd dan de „voorste snijgeleider” goed tegen de tak.
Dit voorkomt dat de tak weg-of opzij springt. Zaag NIET voorwaarts en achterwaarts. **(Afb. 36)**
- Let op de tak die zich direct achter de te snoeien tak bevindt. Als de ketting de achterste tak raakt, kan het snijvlak beschadigd worden. **(Afb. 37)**
- Gebruik het apparaat NIET om bomen te vellen of hout te zagen.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

Na gebruik voert u de vereiste inspecties en het onderhoud van de onderdelen uit voordat u het gereedschap opbergt.

WAARSCHUWING

Tijdens onderhoud en inspectie altijd het gereedschap uitschakelen en de accu van het gereedschap losmaken.

LET OP

Draag altijd handschoenen wanneer u de zaagketting aanraakt.

1. Inspectie van zaagkettingen

- Inspecteer de zaagketting regelmatig. Bij een abnormale situatie vervangt u de zaagketting door een nieuwe zoals beschreven in „AANBRENGEN (VERVANGEN) VAN DE ZAAGETTING”.
- Inspecteer de kettingspanning en controleer of de ketting correct is aangebracht.
- Stop met het gebruik van het gereedschap wanneer de zaagketting bot wordt en slijp de zaagketting vervolgens zoals beschreven in „SLIJPEN VAN HET KETTINGBLAD”.
- Smeer de zaagketting en de zwaarden na gebruik zorgvuldig met olie om roest te voorkomen.

2. Reiniging van alle onderdelen**OPMERKING**

- Bij het reinigen van alle hieronder getoonde onderdelen, zie de procedure „AANBRENGEN (VERVANGEN) VAN DE ZAAGETTING” en verwijder de zaagketting en het zwaard van het hoofdgedeelte.
- Reinigen van de zijkap en de kettingbeschermer **(Afb. 38)**
Reinig en verwijder alle spaanders en stof die in de onderdelen zijn achtergebleven.
- Reinigen van het zwaard, het kettingwiel en de kettingolie-uitloop **(Afb. 39)**
Wanneer zaagsel en dergelijke verstopt raken in de groef van het zwaard of de olie-uitlaat, kan de olie mogelijk niet stromen, wat kan leiden tot uitval van de eenheid.
Verwijder het zwaard en veeg eventueel zaagsel in de groef na gebruik weg en ook wanneer de zaagketting wordt vervangen. (Zie „AANBRENGEN (VERVANGEN)

Nederlands

VAN DE ZAAKSETTING")

Als er zaagsel diep in de kettingolie-uitlaat is binnengedrongen, bevestigt u de accu en beweegt u de behuizing van het gereedschap om het zaagsel eruit te wassen samen met de olie die eruit komt.

3. Het kettingwiel inspecteren (Afb. 40)

Controleer bij het vervangen van de zaagketting de slijtage aan het kettingwiel. Als het kettingwiel versleten is zoals getoond in **Afb. 40**, vervang het dan door een nieuw exemplaar. Gebruik ook een nieuwe E-ring (of borgring) wanneer u het op dit moment installeert.

Neem bij het vervangen van de onderdelen contact op met uw plaatselijke HiKOKI-dealer.

4. De kettingvanger inspecteren (Afb. 41)

De kettingvanger is ontworpen om te voorkomen dat de gebruiker wordt geraakt door de zaagketting als de ketting losraakt of breekt.

De kettingvanger is geïntegreerd in de zijkap.

Controleer of de kettingvanger niet beschadigd is.

5. Inspectie van bevestigingsschroeven

Controleer alle bevestigingsschroeven regelmatig en zorg ervoor dat ze goed aangedraaid zijn. Draai los zittende schroeven onmiddellijk vast. Doet u dit niet, dan kunnen ernstige gevaren het gevolg zijn.

6. Onderhoud van de motor

De motorwikkeling is het "hart" van het elektrisch gereedschap.

Let er daarom goed op dat de wikkeling niet beschadigd raakt en/of nat wordt met olie of water.

7. Het schoonmaken van het accucompartiment en de accu (Afb. 42)

Gebruik een borstel of persluchtspuit om spaanders of stof te verwijderen en houd de zaag schoon.

OPMERKING

- Als spaanders en stof zich tijdens het gebruik ophopen, kan de accu eraf vallen of kunnen andere ongelukken ontstaan.

Als spaanders en stof zich ophopen, kan dit ook leiden tot storingen, waaronder een defect contact tussen de accu en de aansluitingen.

- Controleer na het reinigen of de accu gemakkelijk kan worden losgemaakt en opnieuw op de gereedschapsbehuizing kan worden bevestigd.

8. Reinigen van de behuizing

Wanneer de snoeizaag vuil is, kunt u deze reinigen met een zachte doek of een doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen chemische middelen zoals chloor, of vloeistoffen zoals benzine of verfverdunder, want deze kunnen het plastic vervormen of zelfs smelten.

9. Opbergen

- Reinig alle onderdelen grondig. Bedek metalen onderdelen met een dunne laag corrosieremmer.
- Repareer beschadigde delen voor het opbergen.
- Bij het opbergen van het gereedschap de onderdelen reinigen en het vereiste onderhoud verrichten, en de kettingkast op het zwaard aanbrengen.
- Bewaar het elektrisch gereedschap en de accu op een plaats waar de temperatuur lager is dan 40°C en buiten het bereik van kinderen is.

OPMERKING

Opbergen van lithium-ion accu's

Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.

Langdurig opbergen (3 maanden of langer) van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.

Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.

Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden stipt te worden opgevolgd.

Belangrijke informatie voor de accu's van HiKOKI snoerloos elektrisch gereedschap

Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele accu's. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven accu's, of als de accu gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van accucellen of andere inwendige onderdelen).

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

Informatie met betrekking tot luchtgeluid en trillingen voor accu snoeizaag

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN62841-4-1 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 89 dB (A)
 Gemeten A-gewogen geluidsdrukkniveau: 81 dB (A)
 Onzekerheid K: 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

Informatie met betrekking tot luchtgeluid en trillingen voor accu snoeizaag met paalbevestiging

De gemeten waarden werden bepaald en verklaard volgens ISO 22868.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 92 dB (A)
 Gemeten A-gewogen geluidsdrukkniveau: 76 dB (A)
 Onzekerheid K: 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten in overeenstemming met een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Ze kunnen ook worden gebruikt in een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING

- De trillings- en geluidsemissie tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt, vooral wat voor soort werkstuk wordt verwerkt; en
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de trigger tijd).

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Voer de inspecties in onderstaande tabel uit als het gereedschap niet normaal werkt. Als dit het probleem niet oplost, neem dan contact op met uw dealer of het erkende servicecentrum van HiKOKI.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor draait maar de zaagketting... ☐ beweegt niet ☐ beweegt niet vrij	De zaagketting is te strak gespannen.	Controleer de spanning van de zaagketting en als de ketting te strak gespannen is, stelt u de spanning opnieuw in. Controleer of de zaagketting correct in het kettingwiel en het zwaard is gemonteerd en reinig de ketting wanneer deze verstopt raakt met zaagsel.
	De zaagketting is van het kettingwiel af.	Controleer of de zaagketting goed op het kettingwiel en de groef van het zwaard vastzit.
	Binnenkant van de zijkap... → is verstopt met zaagsel → zit vol met verontreinigingen	Maak de zijkap schoon.
	De zwaardgroef... → is verstopt met zaagsel → er stroomt geen olie	Reinig de zwaardgroef en het olietank. Controleer of er olie in de olietank is en vul indien nodig olie bij.
Zaag is niet scherp	De zaagketting... → is versleten of het blad is stuk → is verroest	Slijp de zaagketting. Als de slijtage of beschadiging ernstig is, moet de zaagketting door een nieuwe worden vervangen.
	Controleer of de zaagketting omgekeerd zit.	Bevestig de zaagketting opnieuw en let op de juiste richting.

Nederlands

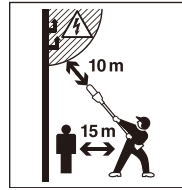
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zaag is niet scherp	De zaagketting is niet voldoende gespannen.	Controleer de spanning van de zaagketting en als deze los is, maakt u hem weer strak gespannen.
De kettingolie ○ stroomt te langzaam ○ komt helemaal niet naar buiten (zit vast)	Geen kettingolie in de tank.	Vul kettingolie bij.
	De kettingolietuit is verstopt.	Reinig de kettingolietuit.

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	CS1810DD: Sierra de poda a batería
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.
	No utilice una herramienta eléctrica con lluvia y humedad ni la deje fuera cuando esté lloviendo.
	Sólo para países de la Unión Europea No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Lea, comprenda y siga todas las advertencias y demás instrucciones de este manual y las que hay en el aparato.
	Utilice siempre las protecciones para los ojos, cabeza y oídos cuando trabaje con este aparato.
	Es importante que utilice la ropa de protección para los pies, las piernas, las manos y los antebrazos.
	Tenga cuidado con el rebote de la sierra para podar y evite el contacto con la punta de la barra.
	No se permite el uso con una sola mano.
	Utilice siempre la sierra para podar con las dos manos.
	Relleno de aceite de la cadena
	Interruptor de indicador de nivel de batería
	Desconecte la batería



Haga que los niños, sus ayudantes o cualquier otra persona se mantengan a una distancia de 15 m del aparato. Si alguien se acerca a usted, detenga la operación.

No se haga funcionar el aparato si cualesquier alambres (de alimentación de potencia, telefónicos, de cable, etc.) se hallan más cerca de 10 metros de cualquier parte del operario o del aparato.

¿QUÉ ES QUÉ?

Los nombres de las piezas de la siguiente lista corresponden a la **Fig. 1**.

- A: Interruptor: Dispositivo activado con el dedo.
- B: Botón de bloqueo: Botón que evita el funcionamiento accidental del gatillo.
- C: Cubierta lateral: Cubierta protectora de la barra de guía, la cadena de la sierra y el piñón cuando se usa la sierra para podar.
- D: Palanca tensora: Dispositivo para ajustar la tensión de la cadena de la sierra.
- E: Perilla: Perilla para asegurar la cubierta lateral.
- F: Protector de la cadena: Evita el contacto con la cadena de la sierra.
- G: Cadena de la sierra: Cadena que sirve como herramienta de corte.
- H: Barra de guía: La parte que soporta y guía la cadena de la sierra.
- I: Mango auxiliar: Parte superior de la carcasa. Sujetando firmemente desde arriba, puede suprimir la elevación del cuerpo de la herramienta causada por el rebote.
- J: Mango de control: Mango en la parte trasera del cuerpo de la herramienta. Sujete aquí firmemente para mover y controlar el cuerpo de la herramienta.
- K: Batería (de venta por separado): Fuente energética para operar la unidad.
- L: Tapa del depósito de aceite: Tapa para cerrar el depósito de aceite.
- M: Mirilla del aceite: Ventana para comprobar la cantidad de aceite de la cadena.
- N: Guía de corte: Coloque esta pieza contra el material que está cortando.
- O: Alimentador de aceite: Contenedor para aceite.
- P: Funda de la cadena: Funda para cubrir la barra de guía y la cadena de la sierra cuando no se utiliza la unidad.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.

Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.

- e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.

Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- c) Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.

Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**

Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**

Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.**

La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.**

- 5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**

- a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.**

Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.

- b) **Utilice herramientas eléctricas solo con baterías designadas específicamente.**

La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.

- c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro. Si se cortocircuitan los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o un incendio.**

- d) **En condiciones de uso excesivo, la batería podría expulsar líquido; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, lávese con agua. Si entra líquido en los ojos, solicite atención médica.**

El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañada o modificada.**

Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.**

La exposición al fuego o a una temperatura por encima de 130°C puede causar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.**

La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

- 6) **Revisión**

- a) **Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.**

Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) **Nunca repare los paquetes de baterías dañados.**

El mantenimiento de los paquetes de baterías debe ser llevado a cabo solamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.

Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE PODAR

1. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la sierra para podar esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la sierra para podar, compruebe que la cadena no está en contacto con nada.** Un despiste cuando se utilizan sierras para podar podría hacer que ésta se enganche con su ropa o el cuerpo.
2. **Sujete siempre la sierra para podar con una mano en el mango de control y la otra en el mango auxiliar (Fig. 2)**
3. **Sujete la sierra para podar únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena puede entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto de las cadenas de la sierra con un cable con tensión puede cargar las partes metálicas expuestas de la sierra para podar y producir una descarga eléctrica al operador.
4. **Utilice protección ocular. Se recomienda utilizar equipo de protección adicional para la audición, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales causadas por residuos volantes o por el contacto accidental con la cadena de la sierra.
5. **No utilice una sierra para podar en un árbol, en una escalera, desde un tejado o cualquier soporte inestable.** El uso de una sierra para podar de esta manera podría causar lesiones personales graves.
6. **Trabaje siempre con los pies firmes y utilice la sierra para podar solo sobre superficies fijas, seguras y niveladas.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar la pérdida del control del equilibrio de la sierra para podar.
7. **Cuando corte una rama que esté bajo tensión, tenga cuidado con el resorte.** Cuando la tensión de las fibras de madera se libere, la rama cargada con resorte podría golpear al operario y/o lanzar la sierra para podar fuera de control.
8. **Extreme la precaución cuando corte arbustos o árboles jóvenes.** El material fino podría engancharse en la cadena de la sierra y sacudirle o hacerle que pierda el equilibrio.
9. **Transporte la sierra para podar apagada y alejada de su cuerpo. Al transportar o guardar la sierra para podar, coloque siempre la cubierta de la**

barra de guía. Un manejo adecuado de la sierra para podar reducirá la posibilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.

10. **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena.** Una cadena mal tensada o lubricada podría romperse o aumentar la posibilidad de rebote.
11. **Corte madera sólo. No utilice la sierra para podar para fines para los que no está prevista. Por ejemplo: no utilice la sierra para podar para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** La utilización de la sierra para podar para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.
12. Esta sierra para podar no ha sido diseñada para talar árboles. El uso de la sierra para podar para trabajos diferentes a los previstos puede causar lesiones graves al operador o a los transeúntes.
13. **Siga todas las instrucciones cuando elimine material atascado, almacene o repare la sierra para podar. Asegúrese de que el interruptor esté apagado y de que se haya extraído la batería.**

Causas del rebote y prevención de operadores: (Fig. 3)

Puede producirse un rebote cuando la punta de la barra de guía toca un objeto o cuando la madera se pilla con la cadena de la sierra en el corte.

El contacto de la punta en algunos casos podría causar una reacción inversa repentina, lanzando la barra de guía arriba y atrás hacia el operador.

Si se pilla la cadena de la sierra en la parte superior de la barra de guía podría rebotar la barra de guía rápidamente hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones podría hacerle que pierda el control de la sierra, lo que podría producir lesiones importantes.

No se base exclusivamente en dispositivos de seguridad incorporados en la sierra. Como usuario de la sierra para podar, deberá intentar que no se produzcan accidentes o lesiones en el lugar de trabajo.

El rebote es el resultado de un mal uso de la sierra para podar y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

- **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando las empuñaduras de la sierra para podar, con ambas manos en la sierra y colocando el cuerpo y el brazo de forma que resista las fuerzas de rebote.** Las fuerzas de rebote pueden ser controladas por el operador si se toman precauciones. No abandone la sierra para podar (Fig. 2).
- No se exceda en el alcance y no corte por encima de la altura de los hombros a menos que esté montada el poste de extensión. Esto ayuda a evitar un contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la sierra para podar en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente barras guía y cadenas de la sierra de repuesto especificadas por el fabricante.** El reemplazo incorrecto de las barras guía y las cadenas de la sierra puede causar la rotura de la cadena y/o el retroceso.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de sierra.** La disminución de la altura de calibre de profundidad puede llevar a un aumento de rebote.

2. Antes de comenzar un trabajo, reflexione sobre los procedimientos de trabajo y trabaje de forma que se eviten accidentes. De lo contrario podrían producirse lesiones.
3. No utilice la herramienta si hace mal tiempo, como fuerte viento, lluvia, nieve, niebla o en zonas propensas a caída de rocas o avalanchas. Cuando haga mal tiempo, la opinión puede verse distorsionada y la vibración podría provocar un desastre.
4. Cuando la visibilidad sea escasa, como cuando hace mal tiempo o por la noche, no utilice la unidad. Asimismo, no utilice la unidad cuando llueva o en un lugar expuesto a la lluvia. Si no se coloca firmemente o pierde el equilibrio podría producirse un accidente.
5. Compruebe la barra de guía, la cadena de la sierra y el protector de la cadena antes de poner en marcha la unidad.
 - Si la barra de guía, la cadena de la sierra o el protector de la cadena están agrietados o el producto está arañado o torcido, no utilice la unidad.
 - Compruebe si la barra de guía y la cadena de la sierra están bien instaladas. Si la barra de guía o la cadena de la sierra están rotas o sueltas, podría producirse un accidente.
6. Antes de comenzar el trabajo, compruebe que el interruptor no se activa salvo que se pulse el botón de seguridad. Si la unidad no funciona correctamente, deje de usarla y solicite su reparación en un Centro de servicio autorizado de HiKOKI.
7. Instale la cadena de la sierra correctamente, de acuerdo con el manual de instrucciones. Si se instala incorrectamente, la cadena de la sierra se saldrá de la barra de guía, produciéndose lesiones.
8. No retire los dispositivos de seguridad equipados en la sierra para podar (protector de la cadena, botón de bloqueo, etc.). Asimismo, no los modifique o inmovilice. Podrían producirse lesiones.
9. Preste la debida atención a la seguridad en los lugares donde haya tendidos eléctricos, tuberías de gas, etc.
10. Tenga cuidado con las ramas dobladas, los árboles colgados y la madera agrietada, ya que pueden rebotar al terminar de cortar.
11. En los siguientes casos, apague la unidad y compruebe que la cadena de la sierra ya no se mueve:
 - Cuando no se utiliza, o cuando se realizan tareas de mantenimiento o inspecciones
 - Cuando se desplace a otro lugar.
 - Cuando se inspeccione, ajuste o sustituya la cadena de la sierra, la barra de guía, la funda de la cadena o cualquier otra parte.
 - Cuando llene el aceite de la cadena.
 - Cuando elimine polvo, etc., del cuerpo.
 - Cuando elimine obstáculos, basura o serrín generado por el trabajo del área de trabajo.
 - Cuando extraiga la unidad o cuando se aleje de la misma.
 - Si percibe peligro o prevé un riesgo. Si la cadena de la sierra sigue en movimiento, podría producirse un accidente.
12. El trabajo en general debe realizarse individualmente. Cuando sea realizado por varias personas, garantice espacio suficiente entre ellas. En particular, cuando trabaje sobre una pendiente, si sabe que van a caer, rodar o deslizarse árboles, asegúrese de que otros trabajadores no corren peligro.
13. Permanezca a más de 15 m de otras personas. Asimismo, cuando trabaje con más personas, permanezca a 15 m como mínimo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Trabaje sin presión. Asimismo, mantenga siempre el cuerpo caliente.

- Hay riesgo de impacto y otros accidentes.
- Prepare un silbato, alerta, etc., y establezca previamente un método de contacto adecuado para otros trabajadores.
- 14. Si nota que la unidad está generando temperaturas inusualmente altas, funciona mal o hace ruidos anormales, deje de usarla inmediatamente y apague el interruptor de alimentación. Solicite una inspección y reparación al distribuidor donde compró la unidad o a un centro de servicio autorizado de HiKOKI. Continuar utilizando el equipo mientras funciona de forma anómala puede causar lesiones.
- 15. Si la unidad se cae o choca accidentalmente con otro objeto, realice una revisión exhaustiva de la unidad para comprobar si presenta alguna raja, rotura, deformación, etc.
Si la unidad presenta alguna raja, rotura o deformación, puede sufrir lesiones.
- 16. Si la unidad se cae accidentalmente o se expone a impacto, compruebe si presenta daños o grietas y que no hay ninguna deformación.
Si la unidad está dañada, agrietada o deformada, podrían producirse lesiones.
- 17. Cuando transporte la unidad en un vehículo, fije la unidad para evitar que se mueva.
Existen riesgos de accidente.
- 18. No encienda la unidad con la funda de la cadena colocada.
Podrían producirse lesiones.
- 19. Compruebe que no hay clavos u otros objetos extraños en el material.
Si la cadena de la sierra impacta en el clavo o en otro objeto extraño, podrían producirse lesiones.
- 20. Para evitar que la barra de guía se enganche con el material cuando corte en un borde o cuando esté sujeto al peso del material cuando corte, instale una plataforma de soporte cerca de la posición de corte. Si la barra de guía se engancha, podrían producirse lesiones.
- 21. Si la unidad va a ser transportada o almacenada después del uso, retire la cadena de la sierra o coloque la caja de la cadena.
Si la cadena de la sierra entra en contacto con su cuerpo, podrían producirse lesiones.
- 22. Cuide la unidad adecuadamente.
○ Para garantizar que el trabajo puede realizarse de una manera segura y eficaz, cuide la cadena de la sierra para garantizar que ofrece un cortado óptimo.
○ Cuando sustituya la cadena de la sierra, la barra de guía o el piñón, mantenga el cuerpo, llene el aceite, etc., siga el manual de instrucciones.
- 23. Solicite la reparación de la unidad al establecimiento.
○ No modifique este producto, ya que cumple con las normas de seguridad aplicables.
○ Acuda siempre a su Centro de servicio autorizado de HiKOKI para efectuar las reparaciones.
Si trata de reparar la unidad usted mismo podrían producirse accidentes o lesiones.
- 24. Cuando no utilice la unidad, compruebe que está bien almacenada.
Vacíe el aceite de la cadena y guarde la unidad en un lugar seco, fuera del alcance de los niños o en un lugar bajo llave.
- 25. Si la etiqueta de advertencia ya no es visible, se desprende o no está clara, coloque una nueva etiqueta de advertencia.
Para la etiqueta de advertencia, consulte un Centro de servicio autorizado de HiKOKI.
- 26. Cuando trabaje, cumpla las normas y regulaciones locales.
- 27. No use el producto si la herramienta o los terminales de la batería (el soporte de la batería) están deformados. Instalar tal batería podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
- 28. Mantenga los terminales de la herramienta (soporte de la batería) libres de virutas y polvo.
○ Antes de su uso, asegúrese de que no se han acumulado virutas ni polvo en la zona de los terminales.
○ Durante el uso, intente evitar que las virutas o el polvo de la herramienta caigan sobre la batería.
○ Al suspender el funcionamiento o tras el uso, no deje la herramienta en un área donde pueda estar expuesta a las virutas o al polvo que caen.
De hacerlo, podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
- 29. Asegúrese de que la batería se encuentre instalada con firmeza. Si está suelta, puede desprenderse y provocar un accidente.
- 30. Utilice siempre la herramienta y la batería a temperaturas entre -5°C y 40°C.

PRECAUCIONES PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR

1. Cargue siempre la batería a una temperatura que oscile entre 0°C y 40°C. Las temperaturas inferiores a 0°C causarían una sobrecarga, lo cual es peligroso. La batería no puede cargarse a temperaturas superiores a 40°C. La gama de temperatura más apropiada para la carga es de 20°C a 25°C.
2. No utilice el cargador de forma continua.
Cuando finalice una carga, deje el cargador sin uso durante unos 15 minutos antes de la siguiente carga de la batería.
3. No deje que entren sustancias extrañas por el orificio de conexión de la batería recargable.
4. No desmonte nunca la batería recargable ni el cargador.
5. No cortocircuite nunca la batería recargable.
Cortocircuitar la batería provocará tensión eléctrica muy elevada y sobrecalentamiento. Derivará en quemaduras o en daños a la batería.
6. No arroje la batería al fuego. Si se quema la batería puede explotar.
7. Lleve la batería al establecimiento de compra original en caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse. No tire la batería descargada.
8. No inserte objetos en las ranuras de ventilación del cargador.
La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
9. La operación continua de esta unidad podría producir su recalentamiento, así como daños en el motor y el interruptor. Por lo tanto, siempre que la carcasa se caliente, deje descansar la herramienta durante un rato.

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida. En los casos 1 a 3 descritos a continuación, cuando utiliza este producto, incluso si acciona el interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.
En este caso, cárguela inmediatamente.

Español

2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volver a utilizarla.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la alimentación de la batería podría detenerse.
En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizarla.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
 - Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
 - Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
 - No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
 - Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se hayan adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No perforo la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire ni la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que parezca estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
5. Si la carga de la batería no finaliza ni siquiera cuando ha transcurrido el tiempo de carga especificado, detenga inmediatamente el proceso de carga.
6. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión, como en un microondas, una secadora o en un recipiente de alta presión.
7. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
8. No la utilice en un lugar donde se generen grandes cantidades de electricidad estática.
9. Si se producen fugas de batería, mal olor, se genera calor, la batería está descolorida o deformada, o presenta algún tipo de funcionamiento anómalo durante su uso, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
10. No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.
11. Tenga cuidado de no dar sacudidas fuertes al panel de la pantalla o romperlo. Pueden producirse problemas.
12. Si se adhiere lubricante alcalino o líquido de corte a la batería, límpiela rápidamente con un paño seco. De lo contrario, la carcasa podría resultar dañada o deteriorada.

PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.

2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, inmediatamente.
Podría producir irritación cutánea.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si una sustancia extraña conductiva accede al terminal de la batería de iones de litio, esta podría sufrir un cortocircuito y provocar un incendio. Cuando guarde la batería de iones de litio, asegúrese de respetar las siguientes reglas.

- No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fije con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador. (Fig. 4)

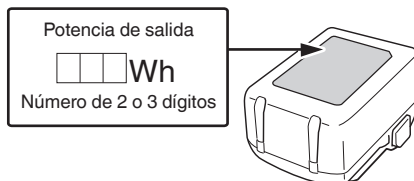
A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



PRECAUCIONES DE CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Cuando se produce un problema inesperado, los datos en un dispositivo USB conectado a este producto podrían dañarse o perderse. Asegúrese siempre de realizar una copia de seguridad de los datos contenidos en el dispositivo USB antes de su uso con este producto. Tenga en cuenta que nuestra compañía no acepta ninguna responsabilidad por los datos almacenados en el dispositivo USB que se hayan dañado o perdido, ni por ningún daño que pudiera sufrir un dispositivo conectado.

ADVERTENCIA

- Antes de usar, compruebe el cable de conexión USB en busca de cualquier defecto o daño. Usar un cable USB defectuoso o dañado puede provocar emisiones de humo o incendios.
- Cuando no se está usando el producto, cubra el puerto USB con la cubierta de goma. Acumulación de polvo, etc. en el puerto USB puede provocar emisiones de humo o incendios.

NOTA

- Podría haber una pausa ocasional durante la recarga USB.
- Cuando no se esté cargando un dispositivo USB, retire el dispositivo USB del cargador.
De lo contrario, podría no solo reducir la vida de la batería de un dispositivo USB, pero también podría ocasionar accidentes imprevistos.
- En función del tipo, algunos dispositivos USB no podrán cargarse.

NOMBRES DE LAS PIEZAS

Los números de la siguiente lista corresponden a la **Fig. 2- Fig. 44**.

1	Dirección de giro de la cadena de la sierra
2	Dirección del rebote
3	Batería (se vende por separado)
4	Pestillo
5	Orificios de ventilación
6	Terminales
7	Cubierta de batería
8	Lámpara indicadora de carga
9	Botón de bloqueo
10	Interruptor
11	Palanca tensora
12	Perilla
13	Cubierta lateral
14	Cadena de la sierra
15	Barra de guía
16	Piñón
17	Dirección de cuchilla
18	Ilustración que muestra la dirección de la cuchilla
19	Perno
20	Ranura de la barra de guía
21	Correa de amarre
22	Aceite de cadena
23	Cristal de visualización del aceite
24	Protector de la cadena
25	Guía de corte
26	Interruptor del indicador de batería restante
27	Lámpara indicadora de batería restante
28	Panel de visualización
29	Lima redonda
30	1/5 de diámetro de lima
31	Unión del medidor de profundidad

32	Lima plana
33	Cabezal de calibre de profundidad saliente
34	Redondear
35	Accesorio de poste
36	Toma de fijación de la herramienta
37	Perno de perilla
38	Anillo de rosca
39	Poste
40	Colgador
41	Asa
42	Toma de fijación de la batería
43	Correa para colgar
44	Gancho
45	Correa de desenganche rápido
46	Abrazadera
47	Abrazadera de desenganche rápido
48	Vertedor de aceite de la cadena
49	Ranura
50	Orificio del aceite
51	Parte desgastada del piñón
52	Anillo de retención (tipo e)
53	Recogedor de la cadena
54	Ranuras deslizantes de la batería
55	Terminal (Producto)
56	Pistola de aire
57	Terminal (Batería)
58	Ranuras deslizantes

ESPECIFICACIONES**1. Herramienta eléctrica**

Modelo	CS1810DD
Tensión	18 V
Cadena de la sierra	Tipo: 80TXL-26E Eslabón: 8,255 mm (0,325") / Calibre: 1,1 mm (0,043")
Barra de guía	Tipo: 044MLJZ001 Tamaño: 100 mm (longitud máxima de corte)
Piñón	Número de dientes: 7 / 8,255 mm (0,325")
Velocidad de cadena sin carga	8,0 m/s (480 m/min)

Capacidad de depósito de aceite de la cadena	55 ml
Batería disponible para esta herramienta *1 (se vende por separado)	Batería de iones de litio Batería de tipo Multi Volt o 18 V (Serie BSL18)
Peso*2	1,1 kg

- *1 Con esta herramienta no podrá utilizar la Fuente de Alimentación de Mochila (BL36200) ni el Adaptador de CA/CC (ET36A).
- *2 Peso: Cadena de sierra, barra guía, caja de la cadena, aceite y batería no incluidas

NOTA
Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

2. Batería (se vende por separado)

Modelo	Tensión	Capacidad de la batería
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 La misma herramienta cambiará automáticamente.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la página 336.

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIÓN

- Corte de madera/troncos
- Podar árboles de jardín

CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargue la batería de la siguiente manera.

<UC18YSL3 (se vende por separado)>

- 1. Enchufe el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente de CA.**
Al conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente, el testigo indicador de carga parpadeará en rojo. (consulte la **tabla 1**)
 - 2. Inserte la batería en el cargador**
Inserte la batería con firmeza en el cargador como se muestra en la **Fig. 5** (en la página 2).
 - 3. Carga**
Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará y la lámpara indicadora de carga parpadeará en azul.
Cuando la batería esté totalmente cargada, el testigo indicador de carga se iluminará en verde. (consulte la **tabla 1**)
- (1) Indicación del testigo indicador de carga
Las indicaciones del testigo indicador de carga serán las mostradas en la **tabla 1**, según el estado del cargador o de la batería recargable.

Tabla 1: Indicaciones del testigo indicador de carga

ON/OFF a intervalos de 0,5 s (ROJO) 	Antes de la carga *1
Se enciende durante 0,5 s a intervalos de 1 s. (AZUL) 	Carga inferior al 50%
Se enciende durante 1 s a intervalos de 0,5 s. (AZUL) 	Carga inferior al 80%
Se enciende de forma continua (AZUL) 	Carga superior al 80%
Se enciende de forma continua (Sonido continuo de la señal acústica: alrededor de 6 s) (VERDE) 	Carga completa
ON/OFF a intervalos de 0,3 s (ROJO) 	Espera por recalentamiento *2
ON/OFF a intervalos de 0,1 s (Sonido intermitente de la señal acústica: alrededor de 2 s) (MORADO) 	Carga imposible *3

- NOTA**
- *1 Si la luz roja continúa parpadeando incluso después de instalar el cargador, compruebe para confirmar que la batería ha sido introducida completamente.
- *2 Batería recalentada. No puede cargarse.
A pesar de que la carga comenzará una vez que la batería se haya enfriado incluso si se deja en el sitio, la mejor práctica es retirar la batería y dejar que se enfríe a la sombra en un lugar bien ventilado antes de la carga.
- *3 Fallo de funcionamiento de la batería o del cargador
- Introduzca la batería completamente.
 - Compruebe que no haya materia extraña adherida a la montura o terminales de la batería. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.
- Si se utiliza el cargador de batería de forma continua, este se calentará y podría provocar averías. Una vez finalizada la carga, deje pasar 5 minutos hasta la siguiente.

- (2) Acerca de las temperaturas y el tiempo de carga de la batería (consulte la **tabla 2**)

Tabla 2	
Modelo	UC18YSL3
Tipo de batería	Ion de litio
Tensión de carga	14,4-18 V
Temperatura a la que podrá cargarse la batería	0°C-50°C

Tiempo de carga de la capacidad de la batería aprox. (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Tiempo de carga de la capacidad de la batería de voltio múltiple aprox. (a 20°C)	1,5 Ah (x 2 unidad)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unidad)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unidad)	52 min
Número de células de batería		4–10
Tensión de carga para USB		5 V
Corriente de carga para USB		2 A
Peso		0,6 kg

NOTA

- El tiempo de carga puede variar según la temperatura ambiente y la tensión de la fuente de alimentación.
- Si la carga tarda mucho tiempo
 - La carga tardará más tiempo a temperaturas ambiente extremadamente bajas. Cargue la batería en un lugar cálido (como en interiores).
 - No bloquee la rejilla de ventilación. De lo contrario, el interior se sobrecalentará, reduciendo el rendimiento del cargador.
 - Si el ventilador de refrigeración no funciona, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HiKOKI para su reparación.

4. Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.**5. Sostenga el cargador con firmeza y saque la batería.****NOTA**

Asegúrese de extraer la batería del cargador después de usarlo y, a continuación, guárdelo.

Sobre la descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.

Ya que la sustancia química interna de las baterías nuevas y las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2–3 veces.

Cómo hacer que las baterías duren más.

- (1) Recargue las baterías antes de que se gasten completamente. Cuando sienta que la energía de la herramienta se debilita, detenga inmediatamente la herramienta y recargue su batería. Si continúa utilizando la herramienta y gasta la corriente eléctrica, la batería podría resultar dañada y su vida útil se acortará.

- (2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas. Una batería recargable se calentará inmediatamente después de su uso. Si tal batería se recarga inmediatamente después de su uso, su substancia química interna se deteriorará, y la vida útil de la batería se acortará. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado un rato.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

Acción	Figura	Página
Extracción e inserción de la batería	6	3
Operación del interruptor *1	7	3
Indicador de batería restante	19	6
Cargar un dispositivo USB desde una toma de corriente eléctrica	43-a	10
Cargar un dispositivo USB y su batería desde una toma de corriente eléctrica	43-b	10
Cómo recargar el dispositivo USB	44	10
Selección de los accesorios	—	337

***1 Operación del interruptor**

Cuando se activa el interruptor mientras se presiona el botón de seguridad, la cadena de la sierra gira. (Fig. 7) Salvo que se presione el botón de seguridad, el interruptor no puede activarse.

Una vez activado el interruptor, la cadena de la sierra sigue girando siempre que se presione.

Cuando se suelta el interruptor, la rotación de la cadena de la sierra se detiene.

ADVERTENCIA

No fije el botón de seguridad mientras esté presionado. Si el interruptor se activa accidentalmente, la unidad podría ponerse en marcha inesperadamente y podrían producirse lesiones.

INSTALACIÓN (SUSTITUCIÓN) DE LA CADENA DE LA SIERRA**ADVERTENCIA**

- Para evitar accidentes, apague siempre la unidad y retire el acumulador de energía.
- No utilice la cadena de la sierra o la barra de guía de forma distinta a la especificada en “ESPECIFICACIONES”.

PRECAUCIÓN

Use guantes gruesos y tenga cuidado para evitar lesiones con la cadena de la sierra.

NOTA

- Cuando retire la cadena de la sierra, elimine el serrín del vertedor de aceite, del orificio del aceite y de la ranura de la barra de guía.
Si se acumula serrín, la unidad podría fallar.
 - Utilice el tipo de cadena de sierra correcto de acuerdo con las especificaciones.
Si instala el tipo de barra de guía incorrecto, la cadena de la sierra podría soltarse y provocar lesiones.
1. **Bloquee la palanca de tensión.**
 - Deslice la palanca de tensión hacia la dirección de **1** y, a continuación, presiónela hacia la dirección de **2** para bloquearla. (Fig. 8-a)
 - Para liberar el bloqueo de la palanca de tensión, presione la palanca de tensión hacia la dirección de **3**. (Fig. 8-b)

2. Retire la cubierta lateral.

Mientras la palanca de tensión sigue bloqueada, gire la perilla en sentido antihorario para aflojarla y retire la cubierta lateral. (Fig. 9)

3. Retirar la cadena de la sierra y la barra de guía

Mueva la barra de guía ligeramente hacia la derecha para aflojar la cadena de la sierra y retirarla del piñón; a continuación, retire la barra de guía y la cadena de la sierra a la vez. (Fig. 10)

4. Acoplar la nueva cadena de la sierra en el piñón

(1) Coloque la cadena de la sierra en la ranura de la barra de guía desde la punta de la barra de guía. Asegúrese de que la cadena de la sierra esté orientada de tal manera que la hoja quede orientada en la dirección que se muestra en la ilustración debajo de la rueda dentada (Fig. 11-a).

(2) Mantenga sujeta la cadena de la sierra y la barra de guía en la punta, enganche el otro extremo de la cadena de la sierra al piñón y monte la barra de guía al cuerpo de la sierra.

5. Instalación de la cubierta lateral

NOTA

Limpie la suciedad alrededor de la cubierta lateral antes de colocarla. (Consulte "2. Limpieza de cada una de las piezas" en "MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN")

(1) Bloquee la palanca de tensión. (Fig. 8-a)

(2) Fije la cubierta lateral al cuerpo principal de la herramienta asegurándose de que la cadena de sierra no se salga de la barra de guía, y gire la perilla en sentido horario para apretarla firmemente. (Fig. 12)

(3) Después de apretar completamente la perilla, gírela hacia la izquierda una rotación para aflojarla ligeramente. (Fig. 13-a)

(4) Suelte el bloqueo de la palanca tensora (Fig. 13-b) Cuando se suelta el bloqueo de la palanca tensora, la barra de guía se empuja hacia delante y se aplica tensión a la cadena de la sierra.

(5) Gire la perilla en sentido horario para apretarla firmemente. (Fig. 13-c)

ADVERTENCIA

○ Asegúrese de que la perilla esté completamente apretada.

Si está floja, podrían producirse lesiones.

○ Asegúrese de que la cadena de la sierra esté acoplada a la ranura de la barra de guía.

6. Comprobar la tensión de la cadena de la sierra

Compruebe la tensión de la cadena de la sierra de manera que el espacio entre la correa de amarre de la cadena de la sierra y la barra de guía sea de 0,5 a 1,5 mm cuando levante la cadena de la sierra ligeramente cerca del centro de la barra de guía (Fig. 14).

NOTA

Cuando cambie la cadena de la sierra, compruebe el desgaste del piñón. (Consulte "3. Inspección del piñón" en "MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN")

INSPECCIÓN Y PREPARACIÓN ANTES DEL USO

Antes de utilizarla, realice la siguiente inspección y preparación.

ADVERTENCIA

○ Para evitar accidentes, realice siempre los pasos 1 a 3, asegurándose de que el acumulador de energía se retire del cuerpo.

○ No fije el botón de seguridad mientras esté presionado. Si el interruptor se activa accidentalmente, la unidad podría ponerse en marcha inesperadamente y podrían producirse lesiones.

1. Comprobar que el interruptor está apagado

Si introduce el acumulador de energía sin saber si el interruptor está activado, la unidad podría ponerse en marcha inesperadamente, pudiendo provocar un accidente.

2. Comprobar la tensión de la cadena de la sierra

ADVERTENCIA

Si la tensión de la cadena de la sierra es incorrecta, existe riesgo de que se dañe la cadena de la sierra o la barra de guía y la unidad no funcione correctamente.

○ Consulte el paso 6 "INSTALACIÓN (SUSTITUCIÓN) DE LA CADENA DE LA SIERRA", asegúrese de que la tensión sea la adecuada.

○ Cuando la cadena de la sierra sigue estando nueva, es particularmente elástica. Compruebe la tensión periódicamente y ajústela si es necesario. Si está suelto, consulte "5. Instalación de la cubierta lateral (3)" y vuelva a tensar la cadena de la sierra.

○ Asimismo, compruebe que la perilla está bien apretada.

3. Comprobar el aceite de la cadena

○ Esta unidad se entrega sin aceite de cadena dentro.

Antes de utilizarla, compruebe que el depósito del aceite está lleno. (Fig. 15)

○ Compruebe periódicamente el cristal de inspección del aceite durante el trabajo y llene aceite cuando sea necesario.

○ Si el aceite de cadena suministrado se acaba, utilice aceite de cadena de HiKOKI vendido por separado o un aceite de cadena equivalente del mercado.

○ El aceite de cadena lubrica automáticamente.

○ La cantidad de descarga no se puede ajustar.

NOTA

○ La capacidad del depósito de aceite es de 55 ml aproximadamente.

Asegúrese de que no haya fugas de aceite ni rebose desde el depósito de aceite al rellenar el aceite de la cadena.

○ Recomendamos que tenga almacenado aceite de cadena.

Si sigue trabajando sin aceite de cadena, la cadena de la sierra podría quemarse o el motor podría fallar.

○ Evite que entre polvo u otras materias extrañas en el depósito del aceite.

Si entra polvo u otras materias extrañas en el depósito del aceite, la unidad podría fallar.

○ El aceite de la cadena que queda en el depósito podría gotear debido a la estructura de esta unidad. Aunque esto no indica un fallo, podría ensuciar el lugar de almacenamiento. Tenga cuidado.

Cuando almacene la unidad, vacíe el aceite del depósito de aceite y coloque un objeto debajo del cuerpo principal para que absorba el goteo.

○ Reponga aceite cada 15 minutos de funcionamiento. (Varía en función de las condiciones de uso del corte).

4. Instalación de la batería de almacenamiento

Presione firmemente hasta que haga clic en su lugar.

PRECAUCIÓN

Coloque bien el acumulador de energía.

Si el acumulador de energía no se coloca bien, podría soltarse y causar lesiones.

5. Compruebe que el protector de la cadena esté funcionando (Fig. 16)

El protector de la cadena es una pieza de seguridad para proteger al trabajador de la cadena de la sierra. Antes de trabajar, confirme que el protector de la cadena se mueve suavemente y que vuelve a su posición original al soltar la mano.

NOTA

Si el protector de la cadena no vuelve a su posición original, detenga el uso inmediatamente y solicite las reparaciones al distribuidor donde adquirió el producto.

6. Comprobar la descarga del aceite de la cadena (Fig. 17)

- Cuando encienda la unidad, el aceite de la cadena lubrica automáticamente la cadena de la sierra y la barra de guía.
- Si el aceite no emerge en 2-3 minutos tras la puesta en marcha de la unidad, compruebe si se ha acumulado serrín alrededor del vertedor de aceite.
(Consulte "2. Limpieza de cada una de las piezas" en "MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN")

PROCEDIMIENTOS DE CORTE

ADVERTENCIA

- Durante el uso, agarre ambos mangos de forma segura.
- Durante los descansos del trabajo o después del trabajo, apague siempre la unidad y retire el acumulador de alimentación del cuerpo principal.

Supervise siempre el lugar de trabajo y el área de alrededor, compruebe que no hay ningún objeto que pueda causar lesiones, accidentes o fallos y, si los hay, retírelos previamente.

Sobre todo, cuando decida dónde va a colocarse, compruebe que no existe inestabilidad u objetos con los que pudiera tropezarse.

1. Comprobar que la unidad está apagada

Si el acumulador de energía se introduce mientras el interruptor está activado sin saberlo, la unidad podría ponerse en marcha inadvertidamente, pudiendo causar un accidente.

2. Instalación de la batería de almacenamiento

Tal como se muestra en la Fig. 4, presione firmemente hasta que se ajuste bien.

3. Activar el interruptor

Asegurándose de que la cadena de la sierra no entra en contacto con la madera, active el interruptor y comience a cortar cuando la velocidad de la cadena de la sierra haya aumentado.

Coloque la guía de corte contra la madera al cortar. (Fig. 18-a) Si intenta cortar sin colocar la guía de corte contra la madera, el cuerpo de la herramienta se desplazará hacia delante alejándose de su cuerpo y desestabilizará su postura. (Fig. 18-b)

PRECAUCIÓN

- Cuando encienda la unidad, compruebe que la cadena de la sierra no entra en contacto con ningún material u objeto.
- Durante su uso, compruebe que la cadena de la sierra no entra en contacto con otro material u objeto. En particular, cuando haya acabado de cortar, asegúrese de que no toca el suelo.
- Trate de evitar siempre las ramas que se caen.
- Estese siempre alerta al retroceso de la sierra para podar.

NOTA

- Llene el depósito de aceite para evitar que la unidad se quede sin aceite.
- Durante el corte, compruebe ocasionalmente la tensión de la cadena de la sierra.
- Además de estudiar detenidamente las instrucciones de manejo, deberá recibir instrucciones prácticas sobre el uso de la sierra para podar o, al menos, prácticas de trabajo con la sierra para podar cortando longitudes de madera circular sobre un caballete de serrado.

Precaución para el trabajo de corte

Para un trabajo sin paradas o una operación a gran escala

Esta herramienta viene equipada con un circuito de protección contra sobrecalentamientos que protege los componentes electrónicos que rigen la batería recargable. Durante el uso sostenido o durante las operaciones bajo altas cargas generadas por la presión contra la herramienta, la temperatura de la herramienta aumentará y, finalmente, activará el circuito de protección contra el sobrecalentamiento, el cual apagará la herramienta. Si ello sucede, deje enfriar la herramienta durante un período de tiempo.

Cuando descienda la temperatura, podrá volver a usar la herramienta. Cuando tenga que cambiar la batería recargable después de haber utilizado la herramienta durante mucho tiempo, déjela reposar durante al menos 15 minutos.

Fuerza de empuje/agarre de la sierra para podar

Agarre siempre la sierra para podar con firmeza.

Asimismo, no fuerce la sierra para podar más de lo necesario. Cuando corte, la fuerza adicional ejercida sobre la sierra para podar no acelerará la velocidad de corte. Esto tensará el motor, afectará al funcionamiento y dañará o causará un fallo del motor o la barra de guía.

Utilice la unidad en el rango en el que la cadena de la sierra esté a una velocidad razonable.

En particular, cuando la cadena de la sierra se detiene (se atasca) debido a una fuerza excesiva, podría provocar lesiones o un fallo de la unidad.

AFILADO DE LA CUCHILLA DE LA SIERRA

ADVERTENCIA

Para evitar accidentes, apague siempre el interruptor y retire el acumulador de energía del cuerpo principal.

PRECAUCIÓN

Utilice siempre guantes cuando manipule la cadena de la sierra.

NOTA

Afile la cadena de la sierra y ajuste el calibre de profundidad a la posición central en la barra de guía, con la cadena de la sierra colocada en el cuerpo principal.

Cuando el afilado de las cadenas de la sierra se deteriora, el motor y cada parte del cuerpo se sobrecargan y la eficacia se reduce.

Para un funcionamiento óptimo de la unidad, es necesario realizar un mantenimiento necesario para mantener la cadena de la sierra afilada.

1. Afilar cuchillas

Utilice una lima redonda de 4 mm de diámetro.

La lima redonda debe sujetarse contra la hoja de la cadena de manera que un quinto de su diámetro se extienda por encima de la parte superior de la hoja como se muestra en la Fig. 20.

Afile las cuchillas manteniendo la lima redonda a un ángulo de 30° en relación con la barra guía, como se muestra en la Fig. 21.

Lime las cuchillas empujando suavemente la lima redonda en la dirección de la empuñadura.

Asegúrese de que la lima redonda no toque la cadena de la sierra al extraer la lima.

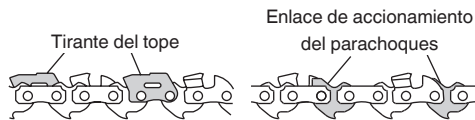
Asegúrese de que todas las hojas de la sierra estén limadas en el mismo ángulo, de lo contrario se verá afectada la eficiencia de corte de la herramienta.

Los ángulos adecuados para afilar correctamente las cuchillas se muestran en la Fig. 22. (La lima redonda se vende por separado).

2. Ajuste del medidor de profundidad

ADVERTENCIA

- No lije la parte superior de la correa de unión del parachoques ni el enlace de accionamiento del parachoques, ni deforme dichas piezas.
- El ajuste de los medidores de profundidad debe estar en línea con las dimensiones y formas predeterminadas, de lo contrario, el riesgo de rebote podría aumentar, causando lesiones.



Los medidores de profundidad deben estar alineados de la misma manera porque se utilizan para ajustar la profundidad en la posición en la que la cuchilla se incrusta en la madera.

Al afilar la cadena de la sierra, asegúrese de comprobar el medidor de profundidad cada dos o tres veces. (Fig. 23) Coloque una unión del medidor de profundidad en la cadena de la sierra, deje el medidor visible en la ranura y utilice una lima plana para biselar la porción fuera de la unión del medidor de profundidad. (Fig. 24) (La unión del medidor de profundidad y la lima plana se venden por separado).

Después de guardar el medidor de profundidad, redondee el lado delantero del medidor de profundidad tal y como estaba. (Fig. 25)

Una vez afilada la cadena de la sierra, colóquela en el aceite de cadena para eliminar los limados.

Si los limados no se limpian, la cadena de la sierra y la barra de guía se desgastarán rápidamente cuando se utilicen.

La unión del medidor de profundidad también se puede utilizar al rectificar con una lima redonda. (Fig. 26)

- Antes de cortar ramas, el operador deberá familiarizarse con la técnica del corte con la máquina.
- Mientras corta, sujete firmemente la máquina con ambas manos con el pulgar firmemente bloqueado alrededor del mango, y permanezca de pie con los pies bien equilibrados y el cuerpo balanceado.
- Preste atención al contragolpe de la sierra (cuando la sierra retroceda hacia el operador).
- Lleve siempre guantes durante el funcionamiento o el mantenimiento.
- Revise la zona a recortar. Considérense los riesgos que puedan conducir a condiciones inseguras. NO haga funcionar la unidad si hay cables (de alimentación, teléfono, cable, etc.) a menos de 10 m de cualquier parte del operador o de la unidad (Fig. 28-a).
- Mantenga a otras personas, niños, animales y ayudantes a una distancia de 15 m de la zona de riesgo. Detenga inmediatamente la operación si se le acerca alguna persona (Fig. 28-b).
- Evite todas las líneas eléctricas. Esta unidad no está aislada contra la corriente eléctrica.

ADVERTENCIA PELIGRO

Todos los conductores eléctricos aéreos y todos los alambres de telecomunicaciones aéreos pueden tener flujo eléctrico de alta tensión. No se toquen nunca los alambres directamente o indirectamente al escamondar porque podría tener heridas graves o la muerte como consecuencia.

2. Coloque el accesorio de poste

ADVERTENCIA

- Asegúrese de apagar el interruptor y quitar la batería.
- Cuando utilice el accesorio de poste, asegúrese de llevar la correa del hombro incluida.
- Si tiene la sensación de que la herramienta no funciona con normalidad, apague inmediatamente el motor, retire el cierre rápido de la correa del hombro y aleje la herramienta de su cuerpo.

PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el cierre funciona correctamente antes de comenzar a trabajar.
- Antes de la instalación, compruebe que la correa no esté cortada, deshilachada o dañada.
- Compruebe que el gancho y el colgador no estén deformados ni dañados.
- Una vez instalado, presione la unidad principal hacia abajo para confirmar que el gancho no se desengancha fácilmente y que la correa para colgar no está floja.
- (1) Retire la batería de la herramienta eléctrica y colóquela en el suelo. (Fig. 6)
- (2) Sujete la correa del hombro al accesorio de poste. (Fig. 29)
- (3) Ajuste la longitud del poste. Afloje el anillo del tornillo y extienda el poste para ajustar su longitud. Si suelta la mano del poste extendido en este momento, volverá a su posición original. Mientras mantiene el poste en la posición extendida, apriete firmemente el anillo roscado para fijar el poste en su sitio. (Fig. 30)
- (4) Coloque la herramienta en el accesorio de poste.
 - Coloque la caja de la cadena en la cadena de la sierra.
 - Inserte firmemente el accesorio de poste de modo que entre hasta el fondo en la posición designada y la herramienta emita un clic. A continuación, gire el perno de perilla para fijarlo en su sitio (Fig. 31-a).

USO DEL ACCESORIO DE POSTE (se vende por separado)

1. Advertencias de seguridad del accesorio de poste

- Llévase siempre casco protector puesto con cubierta protectora de cara integral para proteger al usuario contra ramas y desechos que caen. (Fig. 28-b).
- Utilice siempre pantalones largos gruesos, botas y guantes. No utilice prendas sueltas, joyas, pantalones cortos o sandalias, y nunca trabaje descalzo. Recoja el pelo de forma que quede por encima del hombro.
- Utilice protecciones auditivas. Preste atención a su entorno. Esté atento a personas que pudieran estar avisándole de un problema. Después de desconectar el interruptor, retire inmediatamente el equipo de seguridad.
- Cuando el aparato esté apagado, asegúrese de que el accesorio de corte se ha detenido antes de apoyarlo sobre el suelo.
- El operador deberá respetar los reglamentos locales del área de tala.
- Utilice calzado antideslizante y resistente.
- Para la protección de las vías respiratorias, utilice máscara de protección contra el aerosol durante el corte de madera después de la aplicación de insecticidas.
- Apoye sus pies con firmeza y mantenga el equilibrio. No estire demasiado el cuerpo.
- Mantenga su cuerpo apartado del accesorio de corte mientras el motor se encuentra en marcha.

- Para extraer la herramienta, afloje el perno de perilla y, mientras presiona los 2 pestillos en el receptáculo del accesorio de la herramienta, deslice y retire la herramienta. (Fig. 31-b)
- (5) Instalación de la correa del hombro. Ajuste la correa del hombro a una longitud que facilite el trabajo. (Fig. 32)
- (6) Confirme que la función de desenganche rápido funciona correctamente.
- Para retirar la herramienta de la correa del hombro, sujétela por el asta con una mano y utilice la otra para tirar de la correa de liberación rápida como se muestra en la Fig. 33 para liberarla del soporte.
- Para volver a unirla a la herramienta inserte el soporte en la arandela e inserte el cierre en la arandela y páselo por la abertura del soporte. (Fig. 34)
Tire suavemente de la cinta de sujeción para asegurarse de que está correctamente sujeta.
- (7) Colocación de la batería
- Inserte la batería firmemente en el zócalo de fijación de la batería del accesorio de poste de modo que entre completamente en la posición designada y se escuche un clic. (Fig. 35-a)
- Para extraer la batería del accesorio de poste, mientras presiona los 2 pestillos de la batería, deslice la batería y extráigala. (Fig. 35-b)

3. Técnica de recorte

Este accesorio está diseñado para podar ramas pequeñas de hasta 100 mm (4") de diámetro.

ADVERTENCIA

- Pláneese cuidadosamente el corte. Verifíquese el sentido adonde caerá el ramo.
- Hay que quitar los ramos largos después de cortarlos en varios trozos.
- No colóquese de pie directamente debajo del ramo que se corta.
Existe la posibilidad de sufrir lesiones por la caída de ramas o de ser golpeado por ramas que caen y rebotan contra el suelo.
- Cuando esté listo para cortar, sujete la "guía de corte" contra la rama.
Esto evitará que la rama se fustigue. NO utilice la acción de serrar hacia adelante y hacia atrás. (Fig. 36)
- Preste atención a la rama que se encuentra inmediatamente detrás de la rama que se está cortando. Si la cuchilla golpea la rama que se encuentra detrás, la cuchilla puede resultar dañada. (Fig. 37)
- NO se emplee el aparato para la tala o la aserradura de caballete.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

Después de la operación, realice una inspección y un mantenimiento de cada parte cuando almacene la unidad.

ADVERTENCIA

Durante el mantenimiento y la inspección, apague siempre la unidad y retire el acumulador de alimentación del cuerpo principal.

PRECAUCIÓN

Utilice siempre guantes cuando manipule la cadena de la sierra.

1. Inspeccionar las cadenas de sierra

- De vez en cuando inspeccione la cadena de la sierra. De vez en cuando inspeccione la cadena de la sierra. En el caso de anomalías, sustitúyala por una nueva siguiendo la sección "INSTALACIÓN (SUSTITUCIÓN) DE LA CADENA DE LA SIERRA".
- Inspeccione la tensión de la cadena y compruebe si es correcta.
- Deje de utilizar la unidad cuando la cadena de la sierra se desafilé y afílela consultando "AFILADO DE LA CUCHILLA DE LA SIERRA".

- Después del uso, lubrique con cuidado la cadena de la sierra y las barras de guía con aceite anti corrosión.

2. Limpieza de cada una de las piezas

NOTA

- Cuando limpie cada una de las piezas que se muestran a continuación, consulte el procedimiento "INSTALACIÓN (SUSTITUCIÓN) DE LA CADENA DE LA SIERRA" y retire la cadena de sierra y la barra de guía del cuerpo principal.
- Limpieza de la cubierta lateral y del protector de la cadena (Fig. 38)
Limpie y retire las virutas o el polvo que haya en el interior de las piezas.
- Limpieza de la barra de guía, el piñón y el surtidor de aceite de la cadena (Fig. 39)
Cuando el serrín y similares se atascen en la ranura de la barra de guía o en la salida de aceite, es posible que el aceite no fluya, lo que puede provocar el fallo de la unidad.
Retire la barra de guía y limpie el serrín de la ranura después del uso y cuando sustituya la cadena de la sierra. (Consulte "INSTALACIÓN (SUSTITUCIÓN) DE LA CADENA DE LA SIERRA".)
Si el serrín ha penetrado profundamente en la salida de aceite de la cadena, conecte la batería y mueva el cuerpo de la herramienta para lavar el serrín con el aceite que sale.

3. Inspección del piñón (Fig. 40)

Al cambiar la cadena de la sierra, compruebe el estado del desgaste del piñón. Si el piñón está desgastado como se muestra en Fig. 40, sustitúyalo por uno nuevo. Utilice también un nuevo anillo E (o anillo de bloqueo) cuando lo instale en este momento. Cuando cambie las piezas, consulte a su distribuidor local de HiKOKI.

4. Inspección del recogedor de la cadena (Fig. 41)

El recogedor de cadena está diseñado para evitar que el operador sea golpeado por la cadena de la sierra si la cadena se afloja o se rompe.
El recogedor de la cadena está integrado en la cubierta lateral.
Compruebe que el recogedor de la cadena no esté dañado.

5. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione con regularidad todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si hay algún tornillo suelto, apriételo inmediatamente. No hacerlo podría provocar riesgos graves.

6. Mantenimiento del motor

El bobinado de la unidad del motor es el auténtico corazón de la herramienta eléctrica.
Tenga el máximo cuidado posible para asegurarse de que el bobinado no se dañe ni se moja con aceite o agua.

7. Limpieza del compartimento de instalación de la batería y la batería (Fig. 42)

Utilice un cepillo o una pistola de aire comprimido para eliminar cualquier viruta o polvo y mantener la sierra limpia.

NOTA

- Permitir que se acumulen virutas y polvo durante el uso puede hacer que la batería de almacenamiento se caiga o se produzcan otros accidentes.
Permitir la acumulación de virutas y polvo también puede provocar fallos de funcionamiento, incluyendo el contacto defectuoso entre la batería y los terminales.
- Después de la limpieza, compruebe para confirmar que la batería de almacenamiento puede extraerse fácilmente y volver a acoplarse al cuerpo de la herramienta.

8. Limpieza en el exterior

Cuando la sierra para podar esté sucia, límpiela con un paño suave y seco o con un paño humedecido con agua jabonosa. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que éstos deforman los materiales plásticos.

9. Almacenamiento

- Limpie todas las piezas minuciosamente. Cubra las piezas metálicas con una capa delgada de inhibidor de corrosión.
- Asegúrese de reparar cualquier zona dañada antes de guardarla.
- Cuando almacene la unidad, realice una limpieza y un mantenimiento de cada parte y coloque la funda de la cadena en la barra de guía.
- Guarde la herramienta eléctrica y la batería en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.

NOTA

Almacenamiento de baterías de iones de litio. Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.

Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.

No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.

Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

Aviso importante sobre las baterías de las herramientas eléctricas a batería de HiKOKI

Utilice siempre una de nuestras baterías genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica a batería cuando se utiliza con baterías diferentes a las indicadas por nosotros, o cuando la batería se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido aéreo y las vibraciones de la sierra de poda a batería

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN62841-4-1 y se declaran de conformidad con la norma ISO 4871.

Nivel de potencia acústica ponderada A: 89 dB (A)
Nivel de presión acústica ponderada A: 81 dB (A)
Incertidumbre K: 3 dB (A)

Utilice protecciones auditivas.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con la norma EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre K = 1,5 m/s^2

Información sobre el ruido aéreo y las vibraciones de la sierra de poda a batería con accesorio de poste

Los valores medidos se determinaron y declararon según la norma ISO 22868.

Nivel de potencia acústica ponderada A: 92 dB (A)
Nivel de presión acústica ponderada A: 76 dB (A)
Incertidumbre K: 3 dB (A)

Utilice protecciones auditivas.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con la norma ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre K = 1,5 m/s^2

El valor total declarado de las vibraciones y el valor declarado de las emisiones de ruido han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra. También podrían utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA

- La vibración y la emisión de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor total declarado en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza de trabajo procesada; y
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Utilice las inspecciones en la tabla inferior si la herramienta no funciona con normalidad. Si esto no soluciona el problema, consulte a su distribuidor o al centro de servicio autorizado de HiKOKI.

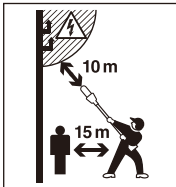
Síntoma	Posible causa	Solución
El motor suena pero la cadena de la sierra... ☐ no se mueve ☐ no se mueve libremente	La tensión de la cadena de sierra es excesiva.	Compruebe la tensión de la cadena de sierra y, si está demasiado apretada, vuelva a ajustar la tensión. Compruebe que la cadena de la sierra esté correctamente instalada en el piñón y la barra de guía, y límpiela cuando se obstruya con el serrín.
	La cadena de la sierra se sale del piñón.	Compruebe que la cadena de la sierra esté correctamente acoplada a la rueda dentada y la ranura de la barra de guía.
	Dentro de la cubierta lateral... → hay serrín atascado → hay materia extraña atrapada	Limpie la cubierta lateral.
	En la ranura de la barra de guía... → hay serrín atascado → el aceite no fluye	Limpie la ranura de la barra de guía y el orificio del aceite. Asegúrese de que hay aceite en el depósito del aceite y rellénelo si es preciso.
Afilado deficiente	La cadena de la sierra... → está gastada o la cuchilla está rota → está oxidada	Afile la cadena de la sierra. Si el desgaste o la rotura son importantes, sustitúyala por una cadena de sierra nueva.
	La dirección de la cadena de la sierra está invertida.	Vuélvala a acoplar comprobando la dirección correcta.
	La tensión de la cadena de la sierra está floja.	Compruebe la tensión de la cadena de sierra y, si está floja, vuelva a ajustarla.
El aceite de la cadena ☐ fluye lentamente ☐ no sale (se agarrota)	Falta aceite de cadena en el tanque.	Rellenar con aceite de cadena.
	El vertedor de aceite de cadena está obstruido.	Limpiar el vertedor de aceite de la cadena.

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	CS1810DD: Serra de poda a bateria
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Não utilize uma ferramenta eléctrica em condições de chuva e humidade, nem a deixe no exterior quando estiver a chover.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.
	Leia, compreenda e siga todas as advertências e instruções contidas neste manual e no aparelho.
	Use sempre protecções para os olhos, cabeça e ouvidos durante a utilização do aparelho.
	É importante que use roupas de proteção para os pés, pernas, mãos e antebraços.
	Tenha cuidado com o recuo da serra de podar e evite o contacto com a ponta da lâmina.
	Não é permitido trabalhar só com uma mão.
	Utilize sempre a serra de podar com as duas mãos.
	Enchimento de óleo da corrente
	Interruptor do indicador de carga da bateria
	Desconectar a bateria



Mantenha todas as crianças, pessoas e ajudantes a 15 metros de distância da unidade. Se alguém se aproximar de si, interrompa a operação. Não trabalhe com a máquina quando tiver cabos (electricidade, telefone, cabo etc.) a menos de 10 m de distância de si ou da unidade.

COMPONENTES DA SERRA

Os nomes das peças na lista abaixo correspondem à Fig. 1.

- A: Interruptor: Dispositivo activado pelo dedo.
- B: Botão de desbloqueio: Botão que evita o funcionamento accidental do gatilho.
- C: Tampa lateral: Tampa de proteção para a barra-guia, corrente da serra e roda dentada quando a serra de podar está em utilização.
- D: Alavanca de tensão: Dispositivo para ajustar a tensão da electro-serra.
- E: Manipulo: Botão para fixar a tampa lateral.
- F: Proteção da corrente: Evita o contacto com a corrente da serra.
- G: Corrente de serra: Corrente, a funcionar como uma ferramenta de corte.
- H: Barra-guia: A peça que suporta e guia a corrente da serra.
- I: Pega auxiliar: Parte superior da estrutura. Ao segurar firmemente aqui a partir de cima, pode suprimir a elevação do corpo da ferramenta causada por um recuo.
- J: Pega de controlo: Pega na parte de trás do corpo da ferramenta. Segure aqui com firmeza para mover e controlar o corpo da ferramenta.
- K: Bateria (vendida separadamente): Fonte de alimentação para acionar a unidade.
- L: Tampa do depósito de óleo: Tampa para fechar o depósito de óleo.
- M: Visor do nível de óleo: Janela para verificar a quantidade do óleo da corrente.
- N: Guia de corte: Coloque esta peça contra o material que está a cortar.
- O: Alimentador de óleo: Recipiente para óleo.
- P: Caixa de corrente: Caixa para cobrir a barra-guia e a electro-serra quando a unidade não está a ser utilizada.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.

Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.
- b) **Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.**
As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.**
As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança elétrica

- a) **As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.**
As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
- b) **Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.**
Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.**
A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.
- d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.**
Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.**
A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.
- f) **Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).**
A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**
Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.**
O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.

- c) **Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.**
Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.
 - d) **Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.**
Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.
 - e) **Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.**
Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
 - f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa longe de peças móveis.**
As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.**
A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
 - h) **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente das ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.**
Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- ### 4) Utilização da ferramenta e manutenção
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.**
A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.**
Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se removível, antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.**
Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
 - d) **Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.**
As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) **Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.**
Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**

As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.**

A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de manuseamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.**

Pegas de manuseamento escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.

5) Utilização e manutenção da ferramenta com bateria

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.**

Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

- b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especialmente concebidas.**

A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndios.

- c) **Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.**

Provocar um curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.

- d) **Em condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.**

O líquido ejetado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.

- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.**

Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que podem resultar em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

- f) **Não exponha uma bateria ou ferramenta a fogo ou temperaturas excessivas.**

A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130°C pode causar uma explosão.

- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.**

O carregamento incorreto ou a temperaturas fora da gama especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Manutenção

- a) **Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.**

- b) **Nunca repare as baterias danificadas.**

A reparação de baterias deve ser executada pelo fabricante ou por prestadores de assistência autorizados.

AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A SERRA DE PODAR

1. **Mantenha todas as peças do corpo afastadas da serra de podar quando a serra de podar está a funcionar. Antes de ligar a serra de podar, certifique-se de que esta não está em contacto com qualquer outro objeto.** Um momento de desatenção durante a utilização da serra de podar pode fazer com que a sua roupa ou corpo fiquem presos na corrente da serra.
2. **Segure sempre a serra de podar com uma mão na pega de controlo e a outra na pega auxiliar (Fig. 2)**
3. **Segure a serra de podar apenas pelas superfícies isoladas, uma vez que a corrente da serra pode entrar em contacto com cabos ocultos.** Correntes de serra em contacto com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas da serra de podar sob tensão e podem provocar um choque elétrico ao operador.
4. **Use proteção para os olhos. Recomenda-se o uso de equipamento de proteção adicional para a audição, cabeça, mãos, pernas e pés.** O equipamento de proteção adequado reduzirá os ferimentos pessoais provocados por detritos projetados ou pelo contacto accidental com a corrente da serra.
5. **Não utilize a serra de podar numa árvore, numa escada, num telhado ou num apoio instável.** A utilização de uma serra de podar desta forma pode resultar em ferimentos graves.
6. **Mantenha sempre uma posição adequada e utilize a serra de podar apenas quando estiver numa superfície fixa, segura e nivelada.** Superfícies escorregadias ou instáveis podem causar a perda do controlo de equilíbrio da serra de podar.
7. **Ao cortar um ramo sob tensão, tenha cuidado com o ressalto.** Quando a tensão nas fibras de madeira é libertada, o ramo sob tensão pode atingir o operador e/ou descontrolar a serra de podar.
8. **Tenha muito cuidado ao cortar mato e plantas.** O material fino pode prender a corrente da serra e ser projectado na sua direcção ou fazê-lo perder o equilíbrio.
9. **Transporte a serra de podar com a serra de podar desligada e afastada do seu corpo. Quando transportar ou armazenar a serra de podar, coloque sempre a cobertura da barra-guia.** O manuseamento adequado da serra de podar irá reduzir a probabilidade de contacto accidental com a corrente da serra em movimento.
10. **Siga as instruções para lubrificação, tensionamento da corrente e troca da lâmina e da corrente.** Uma corrente com tensão ou lubrificação incorrectas pode quebrar ou aumentar o risco de recuo.
11. **Corte apenas madeira. Não utilize a serra de podar para fins não recomendados. Por exemplo: não utilize a serra de podar para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** A utilização da serra de podar em operações que não aquelas recomendadas pode resultar numa situação perigosa.

12. Esta serra de podar não se destina a trabalhos de abate de árvores. A utilização da serra de podar para operações diferentes das previstas pode resultar em ferimentos graves para o operador ou para pessoas que se encontrem nas proximidades.
13. **Siga todas as instruções ao retirar material encravado, armazenar ou reparar a serra de podar. Certifique-se de que o interruptor está desligado e que a bateria foi retirada.**

Causas e prevenção de recuos por parte do operador: (Fig. 3)

Os recuos podem ocorrer quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou quando a madeira estreita e prende a corrente da serra no corte.

Em determinados casos, o contacto da ponta pode causar uma súbita reacção inversa, projectando a barra-guia para cima e para trás na direcção do operador.

Apertar a corrente da serra ao longo da barra-guia pode resultar na projecção rápida da barra-guia na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo do serra, o que pode resultar em ferimentos graves.

Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados na serra. Enquanto utilizador da serra de podar, deve tomar vários passos para efetuar os trabalhos de corte sem acidentes ou ferimentos.

O recuo é o resultado de uma utilização errada da serra de podar e/ou de procedimentos ou condições de utilização incorretos, e pode ser evitado tomando as devidas precauções, conforme indicado abaixo:

- **Agarre com firmeza, com os polegares e os dedos a envolver as pegas da serra de podar, com ambas as mãos na serra e posicione o corpo e o braço para permitir resistir às forças de recuo.** As forças de recuo podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas precauções adequadas. Não solte a serra de podar (Fig. 2).
- Não se debruce e não corte acima da altura dos ombros, a não ser que a haste de extensão esteja montada. Isto ajuda a evitar o contacto indesejado da ponta e permite um controlo melhor da serra de podar em situações inesperadas.
- **Utilize apenas barras guia e correntes de serra de substituição especificadas pelo fabricante.** Utilizar barras guia e correntes de serra de substituição incorretas podem provocar a quebra da corrente e/ou o coice.
- **Siga as instruções de afiamento e manutenção do fabricante para a corrente da serra.** Diminuir a altura do medidor de profundidade pode resultar em mais recuos.

exposto à chuva.

Uma posição instável ou perda de equilíbrio pode resultar num acidente.

5. Verifique a barra-guia, a corrente da serra e a proteção da corrente antes de ligar a unidade.
 - Se a barra-guia, a corrente da serra ou a proteção da corrente estiver quebrada ou se o produto estiver arranhado ou dobrado, não utilize a unidade.
 - Verifique se a barra-guia e a corrente da serra estão bem instaladas. Se a barra-guia ou a corrente da serra estiverem quebradas ou desencaixadas, isto pode resultar num acidente.
6. Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que o interruptor não acciona a menos que o botão de bloqueio seja premido.

Se a unidade não funcionar correctamente, pare imediatamente de utilizar e solicite uma reparação ao seu centro de assistência autorizado da HiKOKI.
7. Instale bem a corrente da serra, de acordo com o manual de instruções.

Se instalada incorrectamente, a electro-serra irá sair da barra-guia e podem ocorrer ferimentos.
8. Nunca retire qualquer dispositivo de segurança equipado na serra de podar (proteção de corrente, botão de bloqueio, etc.).

Ademais, não os modifique ou bloqueie. Podem ocorrer ferimentos.
9. Preste uma atenção adequada à segurança em locais onde estejam instaladas linhas de energia, tubos de gás, etc.
10. Tenha cuidado com ramos dobrados, árvores penduradas e madeira rachada, pois podem ressaltar para trás quando o corte terminar.
11. Nos casos seguintes, desligue a unidade e certifique-se de que a corrente da serra já não está em movimento:
 - Quando não estiver em uso ou quando realizar manutenção ou inspeções
 - Ao transportar para um novo local de trabalho.
 - Ao inspecionar, ajustar ou substituir a corrente da serra, barra-guia, caixa da corrente e qualquer outra peça.
 - Ao abastecer o óleo da corrente.
 - Ao remover pó, etc, do corpo.
 - Ao remover obstáculos, lixo ou serradura gerada de uma área de trabalho para outra.
 - Quando retira a unidade ou quando se afasta da mesma.
 - Se detectar um perigo ou antecipar riscos. Se a corrente da serra ainda estiver em movimento, pode ocorrer um acidente.
12. Normalmente, o trabalho deve ser efectuado individualmente.

Quando estão envolvidos vários indivíduos, certifique-se de que existe espaço suficiente entre eles. Em particular, ao trabalhar num declive, se antecipar a queda, rolamento ou deslizamento de árvores, certifique-se de que não há perigos para os outros trabalhadores.
13. Permaneça a mais de 15 m das outras pessoas.

Além disso, ao trabalhar com várias pessoas, permaneça a 15 m ou mais de distância.

 - Há um risco de impacto com projecções e outros acidentes.
 - Prepare um alerta por apito e determine antecipadamente um método de contacto adequado para os outros trabalhadores.
14. Se notar que a unidade está a gerar temperaturas involuntariamente altas, a funcionar mal ou a fazer ruídos anómalos, pare imediatamente de a usar e desligue o interruptor de alimentação. Solicite uma inspeção e reparação ao revendedor onde adquiriu a unidade ou a

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Trabalhe sem pressão. Além disso, mantenha sempre o seu corpo quente.
2. Antes de começar o trabalho, pense bem nos procedimentos de trabalho envolvidos e esforce-se para evitar acidentes, caso contrário, podem ocorrer ferimentos.
3. Não utilize em más condições meteorológicas, como vento forte, chuva, neve, nevoeiro ou em áreas propensas à queda de pedras ou avalanches. Com más condições meteorológicas, as decisões podem ser comprometidas e a vibração pode resultar em desastres.
4. Quando a visibilidade é fraca, como durante más condições meteorológicas ou à noite, não utilize a unidade. Além disso, não a utilize à chuva ou num local

Português

- um centro de assistência autorizado da HiKOKI.
Continuar a utilização durante funcionamento anómalo pode causar ferimentos.
15. Se a unidade for deixada cair ou atingir outro objecto, faça uma verificação total da unidade para a existência de rachadelas, quebras ou deformação, etc.
Poderão ocorrer ferimentos se a unidade tiver rachadelas, quebras ou deformações.
 16. Se a unidade cair acidentalmente ou se for exposta a impactos, inspecione cuidadosamente por danos ou fissuras e certifique-se de que não existem deformações.
Se a unidade estiver danificada, fissurada ou deformada, podem ocorrer danos.
 17. Ao transportar a unidade por veículo, fixe a unidade para evitar que se mova.
Existe um risco de acidente.
 18. Não ligue a unidade enquanto a caixa da corrente está instalada.
Podem ocorrer ferimentos.
 19. Certifique-se de que não existem pregos ou outros objectos estranhos no material.
Se a corrente da serra bater contra o prego, etc, podem ocorrer ferimentos.
 20. Para evitar que a barra-guia fique presa no material ao cortar numa berma ou quando está sujeito ao peso do material durante o corte, instale uma plataforma de apoio perto da posição de corte.
Se a barra-guia ficar presa, podem ocorrer ferimentos.
 21. Se a unidade for transportada ou armazenada após a utilização, remova a corrente da serra ou instale a caixa da corrente.
Se a corrente da serra entrar em contacto com o corpo pode provocar ferimentos.
 22. Utilize adequadamente a unidade.
 - Para se certificar de que o trabalho pode ser efectuado com segurança e eficiência, trate bem da corrente da serra para garantir um desempenho de corte ideal.
 - Ao substituir a corrente da serra, a barra-guia ou a roda dentada, ao efetuar a manutenção do corpo, ao abastecer de óleo, etc, siga o manual de instruções.
 23. Peça ao concessionário para reparar a unidade.
 - Não modifique este produto, uma vez que já está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
 - Consulte sempre o seu centro de assistência autorizado da HiKOKI para todas as reparações.
Tentar reparar a unidade sozinho pode resultar num acidente ou ferimentos.
 24. Quando não utilizar a unidade, certifique-se de que está bem armazenada.
Drene o óleo da corrente e mantenha num local seco fora do alcance das crianças ou num local fechado.
 25. Se a etiqueta de aviso já não for visível ou descolar, aplique uma nova etiqueta de aviso.
Par a etiqueta de aviso, consulte o centro de assistência autorizado da HiKOKI.
 26. Ao trabalhar, se as regras ou regulamentações locais se aplicarem, cumpra-as.
 27. Não use o produto se os terminais da ferramenta ou da bateria (montagem da bateria) estiverem deformados.
Instalar uma bateria assim pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.
 28. Mantenha os terminais da ferramenta (montagem da bateria) livres de limalhas e de pó.
 - Antes do uso, certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na área dos terminais.
 - Durante a utilização, tente evitar que limalhas ou pó na ferramenta caiam sobre a bateria.

- Quando suspender o funcionamento ou após o uso, não deixe a ferramenta numa área onde possa estar exposta a queda de limalhas ou de pó.
Se o fizer pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.
29. Certifique-se de que a bateria está bem instalada. Se estiver solta pode sair e causar um acidente.
 30. Utilize sempre a ferramenta e a bateria a temperaturas entre -5°C e 40°C.

PRECAUÇÕES COM A BATERIA E O CARREGADOR

1. Carregue sempre a bateria a uma temperatura de 0°C a 40°C. Uma temperatura inferior a 0°C resultará num carregamento excessivo, que é perigoso. A bateria não pode ser carregada a uma temperatura superior a 40°C. A temperatura mais adequada para o carregamento é de 20°C a 25°C.
2. Não utilize o carregador continuamente.
Quando o carregamento está concluído, pouse o carregador durante cerca de 15 minutos antes do próximo carregamento de uma bateria.
3. Não permita a entrada de substâncias estranhas no orifício de ligação da bateria recarregável.
4. Nunca desmonte a bateria recarregável e o carregador.
5. Nunca provoque um curto-circuito na bateria recarregável. Provocar um curto-circuito na bateria vai causar uma corrente elétrica e aquecimento excessivos. Resulta em queimaduras ou danos na bateria.
6. Não elimine a bateria num fogo. Se a bateria for queimada, pode explodir.
7. Leve a bateria à loja onde a comprou assim que autonomia da bateria após o carregamento for demasiado curta para uma utilização prática. Não elimine a bateria gasta.
8. Não introduza objetos nas ranhuras de ventilação de ar do carregador.
Introduzir objetos metálicos ou inflamáveis nas ranhuras de ventilação de ar do carregador irá resultar em riscos de choques elétricos ou carregador danificado.
9. Quando utilizar continuamente esta unidade, esta pode sobreaquecer, levando a danos no motor e interruptor. Assim, sempre que a estrutura fi car quente, deixe a ferramenta descansar durante algum tempo.

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de iões de lítio está equipada com uma função de proteção para impedir a transmissão de corrente.

Nos casos 1 a 3 descritos abaixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o interruptor, o motor pode parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de proteção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor para.
Nesse caso, carregue-a imediatamente.
2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor pode parar. Neste caso, solte o interruptor da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria pode parar. Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. De seguida, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
- Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
- Certifique-se de que quaisquer limalhas e pó que caiam na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
- Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
- Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
2. Não perfure a bateria com objetos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
4. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
5. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarregamento especificado, pare imediatamente de a recarregar.
6. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
7. Afaste-a imediatamente do fogo quando forem detetados fugas ou maus odores.
8. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.
9. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarregamento ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador da bateria e pare de a utilizar.
10. Não mergulhe a bateria nem permita que quaisquer fluidos vertam para o interior. Entrada de líquido condutor, tal como água, pode causar danos que podem resultar em incêndio ou explosão. Guarde a bateria num local fresco e seco, longe de materiais inflamáveis e combustíveis. As atmosferas de gás corrosivo devem ser evitadas.
11. Não sujeite o painel do visor a choques fortes nem o parta. Pode causar avarias.
12. Se o lubrificante alcalino ou o líquido de corte aderir à bateria, limpe-o rapidamente com um pano seco. Caso contrário, pode resultar em danos ou degradação do invólucro.

PRECAUÇÃO

1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se uma substância estranha condutora entrar no terminal da bateria de iões de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito causando um incêndio. Ao armazenar a bateria de iões de lítio, cumpra as regras dos conteúdos seguintes.

- Não coloque os resíduos condutores, pregos e fios como fio de ferro ou fio de cobre na caixa de armazenamento.
- Para evitar curtos-circuitos, coloque a bateria na ferramenta ou coloque a tampa da bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador. (Fig. 4)

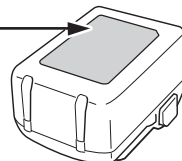
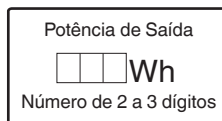
SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Ao transportar uma bateria de iões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

AVISO

Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de iões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de iões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.



PRECAUÇÕES DE CONEXÃO DO DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando ocorrer um problema inesperado, os dados num dispositivo USB ligado a este produto poderão ser corrompidos ou perdidos. Certifique-se sempre de que faz uma cópia de segurança de quaisquer dados incluídos no dispositivo USB antes da utilização com este produto. Tenha em conta que a nossa empresa não se responsabiliza por quaisquer dados armazenados num dispositivo USB que seja corrompido ou perdido, nem por qualquer dano que possa ocorrer a um dispositivo ligado.

AVISO

- Antes de usar, verifique se o cabo USB ligado tem algum defeito ou dano.
Usar um cabo USB defeituoso ou danificado pode causar emissão de fumo ou incêndio.
- Quando o produto não está a ser usado, cubra a porta USB com a cobertura de borracha.
A acumulação de pó, etc., na porta USB pode causar emissão de fumo ou incêndio.

NOTA

- Poderá haver uma pausa ocasional durante o recarregamento USB.
- Quando um dispositivo USB não estiver a ser carregado, remova o dispositivo USB do carregador.
Caso contrário, poderá não só reduzir o tempo de vida da bateria do dispositivo USB mas também resultar em acidentes inesperados.

Português

- Pode não ser possível carregar alguns dispositivos USB, dependendo do tipo de dispositivo.

NOMES DOS COMPONENTES

Os números na lista abaixo correspondem às Fig. 2– Fig. 44.

1	Direção de funcionamento da corrente da serra
2	Direção de recuo
3	Bateria (vendida separadamente)
4	Fecho
5	Orifícios de ventilação
6	Terminais
7	Tampa da bateria
8	Luz do indicador de carga
9	Botão de desbloqueio
10	Interruptor
11	Alavanca de tensão
12	Manípulo
13	Tampa lateral
14	Corrente de serra
15	Barra-guia
16	Roda dentada
17	Direção da lâmina
18	Ilustração que mostra a direção da lâmina
19	Parafuso
20	Ranhura da barra-guia
21	Cinta de fixação
22	Óleo de corrente
23	Visor do nível de óleo
24	Proteção da corrente
25	Guia de corte
26	Interruptor do indicador da autonomia da bateria
27	Luz do indicador da autonomia da bateria
28	Painel do visor
29	Lima redonda
30	1/5 do diâmetro da lima
31	Junção do medidor de profundidade
32	Lima plana
33	Cabeça saliente do medidor de profundidade
34	Arredondar
35	Fixação da haste

36	Tomada para acessórios da ferramenta
37	Parafuso de manípulo
38	Anel de aperto
39	Haste
40	Suporte
41	Pega
42	Tomada para acessórios da bateria
43	Correia de ombro
44	Gancho
45	Alça de libertação rápida
46	Apoio
47	Suporte de libertação rápida
48	Bico de óleo de corrente
49	Ranhura
50	Orifício de óleo
51	Peça gasta da roda dentada
52	Anel de retenção (tipo e)
53	Coletor de corrente
54	Ranhuras deslizantes da bateria
55	Terminal (produto)
56	Pistola de ar
57	Terminal (bateria)
58	Ranhuras deslizantes

ESPECIFICAÇÕES

1. Ferramenta elétrica

Modelo	CS1810DD
Tensão	18 V
Corrente de serra	Tipo: 80TXL-26E Passo: 8,255 mm (0,325") / Medidor: 1,1 mm (0,043")
Barra-guia	Tipo: 044MLJZ001 Tamanho: 100 mm (Comprimento máx. de corte)
Roda dentada	Número de dentes: 7 / 8,255 mm (0,325")
Velocidade da corrente em vazio	8,0 m/s (480 m/min)
Capacidade do depósito de óleo de corrente	55 ml
Bateria disponível para esta ferramenta *1 (vendida separadamente)	Bateria de iões de lítio Baterias do tipo Multi Volt ou 18 V (série BSL18)

Peso*2	1,1 kg

- *1 A Fonte de Alimentação de Mochila (BL36200) e o Adaptador CA/CC (ET36A) não podem ser utilizados com esta ferramenta.
- *2 Peso: Corrente de serra, lâmina de guia, caixa da corrente, óleo e bateria não incluídos

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

2. Bateria (vendida separadamente)

Modelo	Tensão	Capacidade da bateria
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 A própria ferramenta irá desligar automaticamente.

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados na página 336.

Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

- Corte de madeira/troncos
- Poda, abate de árvores de jardim

RECARREGAMENTO

Antes de utilizar a ferramenta elétrica, carregue a bateria da seguinte forma.

<UC18YSL3 (vendida separadamente)>

1. **Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada.**
Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz do indicador de carga pisca a vermelho. (Consulte a Tabela 1)
2. **Introduza a bateria no carregador.**
Introduza firmemente a bateria no carregador conforme mostrado na Fig. 5 (na página 2).
3. **Carregamento**
Ao introduzir uma bateria no carregador, o carregamento inicia e a luz indicadora de carregamento pisca a azul.
Quando a bateria fica completamente carregada, a luz indicadora de carga acende a verde. (Consulte a Tabela 1)
- (1) Indicação de luz do indicador de carga
As indicações da luz do indicador de carga serão aquelas mostradas na Tabela 1, de acordo com o estado do carregador ou da bateria recarregável.

Tabela 1: Indicações da luz do indicador de carga

LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,5 seg. (VERMELHO)	Antes do carregamento *1
Acende-se durante 0,5 seg. em intervalos de 1 seg. (AZUL)	Carregado a menos de 50%

Acende-se durante 1 seg. em intervalos de 0,5 seg. (AZUL)	Carregado a menos de 80%
Acende-se de forma contínua (AZUL)	Carregado a mais de 80%
Acende-se de forma contínua (Aviso sonoro contínuo: cerca de 6 seg.) (VERDE)	Carregamento completo
LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,3 seg. (VERMELHO)	Espera em caso de sobreaquecimento *2
LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,1 seg. (Aviso sonoro intermitente: cerca de 2 seg.) (ROXO)	Carregamento impossível *3

NOTA

- *1 Se a luz vermelha continuar a piscar mesmo depois de o carregador ter sido instalado, verifique para confirmar que a bateria foi completamente inserida.
- *2 Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar. Embora o carregamento seja iniciado assim que a bateria arrefeça mesmo quando for deixada no local, a melhor prática é remover a bateria e permitir que ela arrefeça num local à sombra e bem ventilado antes do carregamento.
- *3 Avaria na bateria ou no carregador
- Insira completamente a bateria.
 - Verifique se não há nenhum material estranho preso no suporte da bateria ou nos terminais. Se não houver qualquer objeto estranho, é provável que a bateria ou o carregador estejam avariados. Dirija-se ao centro de assistência autorizado.
- Quando o carregador da bateria tiver sido usado de forma contínua, este estará quente, constituindo assim a causa das falhas. Assim que o carregamento estiver concluído, aguarde 5 minutos até o próximo carregamento.
- (2) Em relação às temperaturas e ao tempo de carregamento da bateria (Consulte a Tabela 2)

Tabela 2

Modelo	UC18YSL3	
Tipo de bateria	lões de lítio	
Tensão de carregamento	14,4–18 V	
Temperaturas às quais a bateria pode ser recarregada	0°C–50°C	
Tempo de carregamento para capacidade da bateria aprox. (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)

Tempo de carregamento para capacidade da bateria aprox. (A 20°C)	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Tempo de carregamento para capacidade da bateria multitensão, aprox. (A 20°C)	1,5 Ah (x 2 unidades)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unidades)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unidades)	52 min
Número de células da bateria		4–10
Tensão de carga para USB		5 V
Corrente de carga para USB		2 A
Peso		0,6 kg

NOTA

- O tempo de recarregamento pode variar conforme a temperatura ambiente e a tensão da fonte de alimentação.
 - Se o carregamento demorar muito tempo
 - O carregamento demorará mais tempo a temperaturas ambiente extremamente baixas. Carregue a bateria num local acolhedor (como dentro de casa).
 - Não bloqueie a saída de ar. Caso contrário, o interior irá sobreaquecer, reduzindo o desempenho do carregador.
 - Se a ventoinha de refrigeração não estiver a funcionar, contacte um Centro de Assistência Autorizado HiKOKI para reparações.
 - 4. **Desligue o cabo de alimentação do carregador da tomada.**
 - 5. **Segure bem o carregador e retire a bateria.**
- NOTA
- Certifique-se de que retira a bateria do carregador após a utilização e, de seguida, guarde-a.

Sobre descarga elétrica no caso de baterias novas, etc.

Como a substância química interna das baterias novas e baterias que não tenham sido utilizadas por um longo período não está ativada, pode haver uma pequena descarga elétrica ao usá-las pela primeira e segunda vez. Este fenómeno é temporário e o tempo normal requerido para a recarga será restabelecido depois de recarregar a bateria 2–3 vezes.

Como prolongar a vida útil das baterias.

- (1) Recarregar as baterias antes de elas ficarem completamente descarregadas. Quando sentir que a potência da ferramenta se torna mais fraca, pare de usar a ferramenta e recarregue a respetiva bateria. Se continuar a usar a ferramenta e gastar completamente a corrente elétrica, a bateria pode ficar danificada e sua vida torna-se mais curta.
- (2) Evite recargar a altas temperaturas. Uma bateria recarregável fica quente imediatamente depois do uso. Se uma bateria nesse estado for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, a sua substância química interna deteriora-se e sua vida útil diminui. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela ter arrefecido durante algum tempo.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Ação	Figura	Página
Remover e introduzir a bateria	6	3
Funcionamento do interruptor *1	7	3
Indicador da autonomia da bateria	19	6
Carregamento de um dispositivo USB a partir de uma tomada elétrica	43-a	10
Carregamento de um dispositivo USB e bateria a partir de uma tomada elétrica	43-b	10
Como recarregar o dispositivo USB	44	10
Selecionar acessórios	—	337

- *1 Funcionamento do interruptor
- Quando o interruptor é accionado ao premir o botão de bloqueio, a corrente da serra roda. (Fig. 7)
- A menos que o botão de bloqueio seja premido, o interruptor não pode ser accionado.
- Após o interruptor ser accionado, a corrente da serra continua a rodar desde que seja pressionada.
- Quando o interruptor é libertado, a rotação da corrente da serra para.
- AVISO
- Não fixe o botão de bloqueio enquanto é premido.
- Se o interruptor for accionado acidentalmente, a unidade pode arrancar inesperadamente e provocar ferimentos.

INSTALAR (SUBSTITUIR) A CORRENTE DA SERRA

- AVISO
- Para evitar acidentes, desligue sempre a unidade e retire o acumulador.
 - Não utilize uma electro-serra ou barra-guia que não aquelas especificadas em “ESPECIFICAÇÕES”.
- PRECAUÇÃO
- Use luvas grossas e tenha cuidado para evitar ferimentos com a corrente da serra.
- NOTA
- Ao remover a corrente da serra, retire a serradura do bico de óleo, orifício de óleo e da ranhura da barra-guia.
 - Se a serradura acumular, isto pode causar falhas na unidade.
 - Utilize o tipo correcto de corrente de serra, de acordo com as especificações.
 - Se instalar o tipo errado de barra-guia, a corrente de serra pode sair e provocar ferimentos.
1. **Bloqueie a alavanca de tensão.**
 - Faça deslizar a alavanca de tensão na direção de ❶ e, em seguida, pressione-a na direção de ❷ para a bloquear. (Fig. 8-a)
 - Para libertar o bloqueio da alavanca de tensão, pressione a alavanca de tensão na direção de ❸. (Fig. 8-b)
 2. **Remova a tampa lateral.**
 - Enquanto a alavanca de tensão ainda estiver bloqueada, rode o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a soltar e remova a tampa lateral. (Fig. 9)

3. Remover a corrente da serra e barra-guia

Mova a barra-guia ligeiramente para a direita para soltar a corrente da serra e retire-a da roda dentada e, em seguida, remova a barra-guia e a corrente da serra em conjunto. (Fig. 10)

4. Engatar a nova corrente de serra na roda dentada

- (1) Fixe a corrente da serra à ranhura da barra-guia a partir da ponta da barra-guia. Certifique-se de que a corrente da serra está orientada de forma a que a lâmina fique virada na direção mostrada na ilustração abaixo da roda dentada (Fig. 11-a).
- (2) Enquanto segura a corrente da serra e a barra-guia pela ponta, engate a outra extremidade da corrente da serra na roda dentada e monte a barra-guia no corpo da serra.

5. Instalação da tampa lateral

NOTA

Limpe qualquer sujidade à volta da tampa lateral antes de a colocar. (Consulte "2. Limpeza de cada um dos componentes" em "MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO")

- (1) Bloqueie a alavanca de tensão. (Fig. 8-a)
- (2) Fixe a tampa lateral no corpo principal da ferramenta, assegurando que a corrente da serra não sai da barra-guia e rode o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio para o apertar firmemente. (Fig. 12)
- (3) Depois de apertar completamente o manípulo, rode-o novamente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o desapertar ligeiramente. (Fig. 13-a)
- (4) Liberte o bloqueio da alavanca de tensão (Fig. 13-b) Quando o bloqueio da alavanca de tensão é libertado, a barra-guia é empurrada para fora e a tensão é aplicada na corrente da serra.
- (5) Rode o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio para o apertar firmemente. (Fig. 13-c)

AVISO

- Certifique-se de que o manípulo está completamente apertado.
Se estiver solto, podem ocorrer ferimentos.
- Certifique-se de que a corrente da serra está fixada na ranhura da barra-guia.

6. Verificar a tensão da corrente da serra

Verifique a tensão da corrente da serra para que a folga entre a correia de fixação da corrente da serra e a barra-guia seja de 0,5 a 1,5 mm quando levanta ligeiramente a corrente da serra perto do centro da barra-guia (Fig. 14).

NOTA

Ao substituir a corrente de serra, verifique se a roda dentada está muito gasta. (Consulte "3. Inspeção da roda dentada" em "MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO")

2. Verificar a tensão da corrente da serra

AVISO

Se a tensão da corrente da serra estiver incorrecta, existe um risco de danos na corrente da serra ou barra-guia e avarias.

- Consultando o passo 6 "INSTALAR (SUBSTITUIR) A CORRENTE DA SERRA", assegure-se de que está definida uma tensão apropriada.
 - Enquanto a corrente da serra ainda é nova, é particularmente extensível, por isso, verifique periodicamente a tensão e ajuste, conforme necessário. Se estiver frouxa, consulte "5. Instalação da tampa lateral (3)" e tensione novamente a corrente da serra.
 - Além disso, certifique-se de que o manípulo está bem apertado.
- ### 3. Verificar o óleo da corrente
- Esta unidade é fornecida sem óleo de corrente no interior. Certifique-se de que o depósito de óleo está cheio com o óleo de corrente fornecido antes da utilização. (Fig. 15)
 - Verifique periodicamente o visor do nível de óleo durante o trabalho e reabasteça o óleo, conforme necessário.
 - Se o óleo de corrente fornecido acabar, utilize o óleo de corrente HiKOKI vendido separadamente ou óleo de corrente equivalente no mercado.
 - O óleo de corrente lubrifica automaticamente.
 - A quantidade de descarga não pode ser ajustada.

NOTA

- A capacidade do depósito de óleo é cerca de 55 ml. Certifique-se de que não há fugas de óleo e que o óleo não transborda do tanque de óleo ao reabastecer o óleo da corrente.
 - É aconselhável armazenar óleo de corrente.
 - Se continuar a trabalhar sem óleo de corrente, a corrente da serra pode desgastar-se ou o motor pode falhar.
 - Tenha cuidado para evitar a entrada de poeiras ou outras substâncias estranhas no depósito de óleo. Se poeiras ou outras substâncias estranhas entrarem no depósito de óleo, a unidade pode falhar.
 - O óleo da corrente restante no depósito pode sair devido à estrutura desta unidade. Apesar de não indicar uma avaria, pode sujar o local de armazenamento, por isso, tenha cuidado.
Ao armazenar, esvazie o óleo do depósito de óleo e coloque um item sob o corpo principal que consiga absorver quaisquer fugas.
 - Reabasteça com óleo a cada 15 minutos de funcionamento. (Varia dependendo das condições de uso do corte.)
- ### 4. Instalar a bateria de armazenamento
- Empurre firmemente até encaixar.

PRECAUÇÃO

Instale bem o acumulador.

Se o acumulador não estiver bem instalado, pode sair e provocar ferimentos.

5. Verifique se a proteção da corrente está a funcionar (Fig. 16)

A proteção da corrente é um equipamento de segurança para proteger o trabalhador da corrente da serra. Antes de trabalhar, confirme se a proteção da corrente se move suavemente e se volta à sua posição original quando soltar a sua mão.

NOTA

Se a proteção da corrente não voltar à sua posição original, interrompa imediatamente a utilização e solicite reparações ao revendedor onde adquiriu a ferramenta.

INSPEÇÃO E PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, efectue a inspeção e a preparação seguintes.

AVISO

- Para evitar acidentes, efectue sempre os passos de 1 a 3 certificando-se de que o acumulador é removido do corpo.
 - Não fixe o botão de bloqueio enquanto é premido.
Se o interruptor for accionado acidentalmente, a unidade pode arrancar inesperadamente e provocar ferimentos.
- ### 1. Certificar-se de que o interruptor está desligado
- Se introduzir o acumulador sem saber que o interruptor está accionado, a unidade pode arrancar inesperadamente, o que pode resultar num acidente.

6. Verificar a descarga do óleo de corrente (Fig. 17)

- Ao ligar a unidade, o óleo de corrente lubrifica automaticamente a corrente da serra e a barra-guia.
- Se o óleo não emergir 2 a 3 minutos após a unidade arrancar, verifique se alguma serradura acumulou em torno do bico de óleo.
(Consulte "2. Limpeza de cada um dos componentes" em "MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO")

PROCEDIMENTOS DE CORTE

AVISO

- Durante a utilização, segure ambas as pegas com firmeza.
- Durante as pausas no trabalho ou após o trabalho, desligue a unidade e retire o acumulador do corpo principal.

Controle o local de trabalho e a área circundante, certifique-se de que não existem objectos que possam causar ferimentos, acidentes ou falhas e, se existirem, retire-os antecipadamente.

Em particular, ao estabelecer uma posição para trabalhar, certifique-se de que não existe qualquer instabilidade ou objecto que possa ser virado.

1. Certificar-se de que a unidade está desligada

Se introduzir o acumulador sem saber que o interruptor está accionado, a unidade pode arrancar inesperadamente, o que pode resultar num acidente.

2. Instalar a bateria de armazenamento

Conforme mostrado na Fig. 4, pressione bem até encaixar na posição.

3. Accionar o interruptor

Ao certificar-se de que a corrente da serra não está em contacto com a madeira, accione o interruptor e inicie o corte quando a velocidade da corrente da serra tiver aumentado.

Coloque a guia de corte contra a madeira quando cortar. (Fig. 18-a) Se tentar fazer o corte sem colocar a guia de corte contra a madeira, o corpo da ferramenta será puxado para a frente do seu corpo e destabilizará a sua postura. (Fig. 18-b)

PRECAUÇÃO

- Ao ligar a unidade, certifique-se de que a corrente da serra não entra em contacto com o material ou qualquer outro objecto.
- Durante a utilização, certifique-se de que a corrente da serra não entra em contacto com outro material ou objecto. Em particular, quando tiver concluído o corte, certifique-se de que não toca no solo.
- Tenha sempre cuidado para evitar os ramos que caem.
- Esteja sempre preparado(a) para os recuos da serra de podar.

NOTA

- Reabasteça o depósito de óleo para evitar que a unidade fique sem óleo.
- Durante o corte, verifique ocasionalmente a tensão da corrente da serra.
- Além de estudar atentamente as instruções de manuseamento, obtenha instruções práticas relativamente ao funcionamento da serra de podar antes da utilização ou, no mínimo, pratique trabalhar com a serra de podar ao cortar madeira redonda num cavalete para serrar.

Precaução para o trabalho de corte

Para operações de grande escala ou trabalho contínuo

Esta ferramenta vem com um circuito de protecção de sobreaquecimento que protege as peças electrónicas que controlam a bateria recarregável. Durante a utilização

continua ou durante operações sob cargas elevadas geradas pela pressão contra a ferramenta, a temperatura da ferramenta irá subir e, eventualmente, acionar o circuito de protecção de sobreaquecimento, que irá desligar a ferramenta.

Se isto acontecer, deixe a ferramenta arrefecer durante algum tempo.

Quando a temperatura descer, será novamente possível utilizar a ferramenta. Quando a bateria recarregável tem de ser substituída durante um funcionamento contínuo, pare a ferramenta durante cerca de 15 minutos.

Força de prensão/impulsão da serra de podar

Segure bem a serra de podar.

Além disso, não force a serra de podar mais do que o necessário. Ao cortar, a força adicional exercida na serra de podar não irá acelerar a velocidade de corte.

Isto irá esforçar o motor, prejudicar o desempenho e danificar ou causar avarias no motor ou barra-guia.

Utilize a unidade num intervalo em que a corrente da serra se encontra a uma velocidade razoável.

Em particular, quando a corrente da serra pára (fica encravada) devido a força excessiva, pode causar ferimentos ou falhas da unidade.

AFIAR A LÂMINA DA CORRENTE

AVISO

Para evitar acidentes, desligue sempre o interruptor e retire o acumulador do corpo principal.

PRECAUÇÃO

Use sempre luvas ao utilizar a corrente da serra.

NOTA

Afie a corrente da serra e ajuste o medidor de profundidade na posição central na barra-guia, com a corrente da serra instalada no corpo principal.

Quando a agudeza das correntes de serra deteriora, o motor e cada parte do corpo são sobrecarregados e a eficiência declina.

Para o desempenho ideal da unidade, é necessária uma manutenção frequente para manter a corrente da serra afiada.

1. Afiamento da lâmina

Utilize uma lima redonda de 4 mm de diâmetro.

A lima redonda deve ser segurada contra a lâmina da corrente de forma a que um quinto do seu diâmetro se estenda acima do topo da lâmina, como se mostra na Fig. 20.

Afie as lâminas mantendo a lima redonda a um ângulo de 30° em relação à lâmina de guia, como mostrado na Fig. 21.

Afie as lâminas empurrando suavemente a lima redonda na direção da pega.

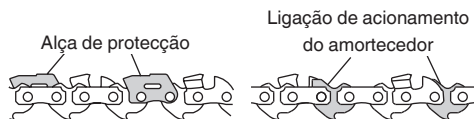
Certifique-se de que a lima redonda não toca na corrente da serra ao passar a lima.

Certifique-se de que todas as lâminas de serra são limadas no mesmo ângulo, caso contrário a eficiência de corte da ferramenta será prejudicada. Ângulos adequados para afiar as lâminas corretamente são mostrados na Fig. 22. (A lima redonda é vendida separadamente.)

2. Ajuste do medidor de profundidade

AVISO

- Não lixe a parte superior do tirante do pára-choques e do tirante de acionamento do pára-choques, nem faça com que a forma das referidas peças se deforme.
- O ajuste dos medidores de profundidade deve estar alinhado com as dimensões e formas pré-determinadas, caso contrário, o risco de coice pode aumentar, causando uma lesão.



Os medidores de profundidade devem estar alinhados da mesma forma porque são utilizados para ajustar a profundidade na posição em que o cortador entra na madeira.

Ao afiar a corrente da serra, certifique-se de que verifica a escala de profundidade cada duas ou três vezes. **(Fig. 23)** Coloque um dispositivo de ajuste de profundidade na corrente da serra, deixe o medidor visível na ranhura e utilize uma lima plana para inclinar a porção para fora do dispositivo de junção do medidor de profundidade.

(Fig. 24) (A junta do medidor de profundidade e a lima plana são vendidas separadamente.)

Após afastar o medidor de profundidade, arredonde a parte da frente do medidor de profundidade como estava.

(Fig. 25)

Após afiar a corrente da serra, coloque-a em óleo de corrente para lavar as limalhas.

Se as limalhas não forem eliminadas, a corrente da serra e a barra-guia irão desgastar-se rapidamente.

A junção do medidor de profundidade também pode ser utilizada ao usar uma lima redonda. **(Fig. 26)**

UTILIZAR O DISPOSITIVO DE HASTE (vendido separadamente)

1. Avisos de segurança da ligação da haste

- Use sempre uma protecção da cabeça com visor completo para proteger-se contra a queda de ramas e resíduos. **(Fig. 28-b)**
- Use sempre calças pesadas e compridas, botas e luvas. Não use roupas folgadas, jóias e bijutaria, calções curtos, sandálias e nunca trabalhe descalço. Prenda o cabelo para este não cair por cima dos ombros.
- Use protecção auditiva. Preste atenção ao seus arredores. Fique atento a quaisquer observadores que possam estar a sinalizar um problema. Depois de desligar o interruptor, remova imediatamente o equipamento de segurança.
- Depois de desligar a unidade, certifique-se de que o acessório de corte parou antes de pousar a unidade.
- O utilizador deve observar todas as normas e regulamentações legais em vigor no local / região onde trabalha.
- Utilize calçado robusto e não deslizante.
- Para a protecção das vias respiratórias após uma aplicação de insecticidas, use uma máscara de protecção contra aerossóis.
- Mantenha o equilíbrio e olhe onde anda. Não exceda o seu raio de alcance.
- Quando a ferramenta elétrica estiver em funcionamento, mantenha todas as partes do corpo afastadas do mecanismo de corte.
- Antes de podar ramas, o utilizador deve familiarizar-se com as técnicas de poda com a máquina.
- Durante o corte, agarre com as duas mãos no aparelho e mantenha o polegar firmemente preso à volta da pega. Procure estar numa posição firme, com os pés e o corpo bem equilibrados.
- Fique alerta a contragolpes (quando a serra dá um contragolpe no operador).
- Use sempre luvas durante a operação ou manutenção.

- Inspeccione a área que deseja aparar. Olhe para perigos que podem contribuir para condições de trabalho menos seguras. Não trabalhe com a máquina quando tiver cabos (electricidade, telefone, cabo etc.) a menos de 10 m de distância de si ou da unidade. **(Fig. 28-a)**
- Mantenha outras pessoas, incluindo crianças, animais, curiosos ou ajudantes fora da zona de perigo de 15 metros. Pare o funcionamento imediatamente se alguém se aproximar **(Fig. 28-b)**.
- Evite todos os cabos de electricidade. Esta unidade não está isolada contra corrente eléctrica.

AVISO ! PERIGO

Todas as condutas eléctricas e cabos de telecomunicações suspensos podem estar sob alta tensão. Nunca toque directamente em cabos quando estiver a aparar, caso contrário pode sofrer lesões graves ou até fatais.

2. Colocar o acessório de haste

AVISO

- Certifique-se de que desliga o interruptor e que retira a bateria.
- Ao usar o acessório da haste, assegure-se de que usa a correia de ombro incluída.
- Se sentir que a ferramenta não está a funcionar corretamente, desligue imediatamente o motor, retire o suporte de desengate rápido da correia para o ombro e mova a ferramenta para longe do seu corpo.

PRECAUÇÃO

- Certifique-se de que a função de desengate rápido opera normalmente antes de iniciar o trabalho.
- Antes de montar, confirme que a correia não está cortada, desgastada ou danificada.
- Verifique se a presilha e o gancho não estão deformados nem danificados.
- Uma vez instalado, pressione a unidade principal para confirmar que a presilha não se solta facilmente e que a correia de ombro não está solta.
- (1) Remova a bateria da ferramenta elétrica e coloque-a no chão. **(Fig. 6)**
- (2) Prenda a correia do ombro ao acessório de haste. **(Fig. 29)**
- (3) Ajuste o comprimento da haste. Desaperte o anel do parafuso e estenda a haste para ajustar o seu comprimento. Se soltar a mão da haste estendida nesta altura, voltará para trás na direção original. Enquanto segura a haste na posição estendida, aperte firmemente o anel do parafuso para fixar a haste no lugar. **(Fig. 30)**
- (4) Fixe a ferramenta ao acessório da haste.
- Coloque a caixa da corrente na corrente da serra.
- Introduza firmemente o acessório da haste de forma a que entre completamente na posição designada e que a ferramenta faça um som de clique. Em seguida, rode o parafuso de manípulo para o prender no seu lugar **(Fig. 31-a)**.
- Para remover a ferramenta, desaperte o parafuso do manípulo e, enquanto prime os 2 fechos no encaixe de fixação da ferramenta, deslize e remova a ferramenta. **(Fig. 31-b)**
- (5) Instale a correia de ombro. Ajuste a correia de ombro para um comprimento que facilite o trabalho. **(Fig. 32)**
- (6) Confirme que a função de libertação rápida funciona como deve.

Português

- Para retirar a ferramenta da correia para o ombro, suporte a ferramenta ao segurar a haste com uma mão e utilize a outra mão para puxar a correia para o ombro como mostrado na **Fig. 33** para a libertar do suporte.
 - Para colocar a ferramenta, introduza o suporte no gancho e introduza o suporte de desengate rápido no gancho e na abertura larga do suporte. (**Fig. 34**)
Puxe suavemente a correia para o ombro para se certificar de que está bem colocada.
 - (7) Inserir a bateria
 - Insira a bateria com firmeza na tomada de fixação da bateria do acessório da haste de forma a que entre completamente na posição designada e faça um clique. (**Fig. 35-a**)
 - Para remover a bateria do acessório da haste, enquanto pressiona os 2 fechos da bateria, deslize a bateria e puxe-a para fora. (**Fig. 35-b**)
 - 3. Técnicas de poda**
Este acessório foi concebido para podar ramos pequenos até 100 mm (4") de diâmetro.
- AVISO**
- Planifique o corte cuidadosamente. Verifique o sentido de queda das ramas.
 - Ramas compridas devem ser removidas em várias peças.
 - Não se posicione nas imediações de uma rama a ser cortada.
 - Existe a possibilidade de lesão por queda de ramos ou ser atingido(a) por ramos que caíam e ressaltem do chão.
 - Quando estiver pronto(a) para cortar, encoste a "barra de corte" contra o ramo.
 - Assim evita o chicotear da rama. **NÃO USE** o aparelho para serrar em forma de vaivém. (**Fig. 36**)
 - Preste atenção à rama imediatamente atrás da rama que estiver a cortar. A lâmina pode ficar danificada se bater contra a rama traseira. (**Fig. 37**)
 - **NÃO USE** o aparelho para abater árvores ou para cortar lenha em cavalete.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

Após a utilização, efectue a inspecção e a manutenção de cada peça ao armazenar a unidade.

AVISO

Durante a manutenção e inspecção, desligue sempre a unidade e retire o acumulador do corpo principal.

PRECAUÇÃO

Use sempre luvas ao utilizar a corrente da serra.

- 1. Inspeção das correntes de serra**
- Inspeccione ocasionalmente a corrente da serra. Em caso de anomalia, substitua-a por uma nova consultando "INSTALAR (SUBSTITUIR) A CORRENTE DA SERRA"
- Inspeccione a tensão da corrente e verifique se está bem apertada.
- Pare de utilizar a unidade quando a corrente da serra ficar arredondada e afie-a consultando "AFIAR A LÂMINA DA CORRENTE".
- Após a utilização, lubrifique cuidadosamente a corrente da serra e as barras-guia com óleo para proteger contra a ferrugem.

2. Limpeza de cada um dos componentes

NOTA

- Ao limpar cada um dos componentes mostrados abaixo, consulte o procedimento "INSTALAR (SUBSTITUIR) A CORRENTE DA SERRA" e remova a corrente da serra e a barra-guia do corpo principal.
- Limpeza da tampa lateral e da proteção da corrente (**Fig. 38**)
Limpe e remova quaisquer limalhas ou pó deixados dentro das peças.

- Limpar a barra-guia, a roda dentada e o bico de óleo da corrente (**Fig. 39**)
Quando serradura e outros materiais semelhantes entupirem a ranhura da barra-guia ou no bico de óleo, o óleo pode não fluir, o que pode resultar em avaria da unidade.
Retire a barra-guia e limpe a serradura presa na ranhura após utilização e ao substituir a corrente da serra. (Consulte a "INSTALAR (SUBSTITUIR) A CORRENTE DA SERRA".)
Se a serradura entrar de forma profunda no bico de óleo da corrente, coloque a bateria e agite o corpo da ferramenta para remover a serradura com o óleo que sair.
 - 3. Inspeção da roda dentada (Fig. 40)**
Quando substituir a corrente da serra, verifique o estado de desgaste da roda dentada. Se a roda dentada estiver gasta, como mostrado na **Fig. 40**, substitua-a por uma nova. Utilize também um anel E (ou anel de bloqueio) quando o instalar nesta altura. Ao substituir as peças, consulte o seu concessionário HiKOKI local.
 - 4. Inspeccionar o coletor da corrente (Fig. 41)**
O coletor da corrente foi concebido para proteger o operador de ser atingido pela corrente da serra se a corrente se soltar ou for cortada.
O coletor da corrente está integrado na tampa lateral. Verifique se o coletor da corrente não está danificado.
 - 5. Inspeccionar os parafusos de montagem**
Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão bem apertados. Caso algum parafuso esteja solto, reaperte-o imediatamente. Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves.
 - 6. Manutenção do motor**
O enrolamento do motor do aparelho é o "coração" da ferramenta elétrica.
Tome o devido cuidado para garantir que o enrolamento não se danifica e/ou fica molhado com óleo ou água.
 - 7. Limpeza do compartimento de instalação da bateria e a bateria (Fig. 42)**
Use uma escova ou pistola de ar comprimido para remover quaisquer limalhas ou pó e mantenha a serra limpa.
- NOTA**
- Permitir que limalhas e pó se acumulem durante a utilização pode fazer com que a bateria de armazenamento caia ou outros acidentes. Permitir a acumulação de limalhas e pó pode também resultar em avarias, incluindo falhas de contacto entre a bateria e os terminais.
 - Após a limpeza, confirme que a bateria de armazenamento pode ser facilmente removida e recolocada no corpo da ferramenta.
 - 8. Limpeza externa**
Quando a serra de podar ficar manchada, limpe com um pano suave e seco ou um pano humedecido em água com sabão. Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou diluentes, uma vez que derretem plásticos.
 - 9. Armazenamento**
 - Limpe todas as peças cuidadosamente. Cubra as peças metálicas com uma fina camada de inibidor de corrosão.
 - Certifique-se de que repara quaisquer áreas danificadas antes de armazenar.
 - Ao armazenar a unidade, efectue a limpeza e a manutenção de cada peça e monte a caixa da corrente na barra-guia.
 - Armazene a ferramenta elétrica e a bateria num local em que a temperatura seja inferior a 40°C e fora do alcance das crianças.

NOTA

Armazenar baterias de íons de lítio.
 Certifique-se de que as baterias de íons de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las.
 O armazenamento prolongado (3 meses ou mais) das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.
 Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.
 Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias novas.

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios da HiKOKI.

Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e o desempenho da nossa ferramenta elétrica sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

Informações relativas ao ruído aéreo e vibração para a serra de poda a bateria

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN62841-4-1 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderado A medido: 89 dB (A)
 Nível de pressão sonora ponderado A medido: 81 dB (A)
 Incerteza K: 3 dB (A)

Use proteção auditiva.

Os valores totais da vibração (soma do vetor triax) são determinados de acordo com a norma EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$
 Incerteza K = 1,5 m/s^2

Informações relativas ao ruído aéreo e vibração para a serra de poda a bateria com o acessório de haste

Os valores medidos foram determinados e declarados de acordo com a norma ISO 22868.

Nível de potência sonora ponderado A medido: 92 dB (A)
 Nível de pressão sonora ponderado A medido: 76 dB (A)
 Incerteza K: 3 dB (A)

Use proteção auditiva.

Os valores totais da vibração (soma do vetor triax) são determinados de acordo com a norma ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$
 Incerteza K = 1,5 m/s^2

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser utilizados para comparar ferramentas.

Também podem ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- A vibração e a emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça a trabalhar; e
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Use as inspeções na tabela abaixo se a ferramenta não funcionar normalmente. Se isto não solucionar o problema, consulte o seu representante ou o Centro de Assistência Autorizado da HiKOKI.

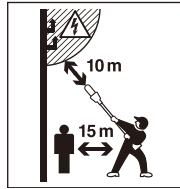
Sintoma	Causa possível	Solução
O motor arranca mas a corrente da serra... ○ não se move ○ não se move livremente	A tensão na corrente da serra é excessiva.	Verifique a tensão da corrente da serra e, se estiver demasiado apertada, defina novamente a tensão. Verifique se a corrente da serra está corretamente instalada na roda dentada e na barra-guia e limpe-a quando ficar obstruída com serradura.
	A corrente da serra sai da roda dentada.	Verifique se a corrente da serra está corretamente engatada na roda dentada e na ranhura da barra-guia.
	Dentro da tampa lateral... → serradura encravada → substâncias estranhas presas	Limpe a tampa lateral.
	Na ranhura da barra-guia... → serradura encravada → o óleo não flui	Limpe a ranhura da barra-guia e o orifício de óleo. Certifique-se de que existe óleo no depósito de óleo e reabasteça conforme necessário.
Agudeza fraca	A corrente da serra... → está desgastada ou a lâmina está quebrada → está enferrujada	Afie a corrente da serra. Se o desgaste ou a quebra forem graves, substitua por uma corrente de serra nova.
	A direcção da corrente da serra está invertida.	Volte a instalar certificando-se da direcção correcta.
	A tensão da corrente da serra está desapertada.	Verifique a tensão da corrente da serra e, se estiver demasiado desapertada, volte a apertar a tensão da corrente da serra.
Óleo de corrente ○ com fluxo lento ○ não sai (é interrompido)	Falta de óleo de corrente no depósito.	Reabasteça com óleo de corrente.
	O bico de óleo de corrente está obstruído.	Limpe o bico de óleo de corrente.

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	CS1810DD: Grensåx
	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	Elverktyg skall inte användas i regn eller utsätts för fukt, eller förvaras utomhus vid regn.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
	Läs, förstå och följ alla varningar och instruktioner i denna bruksanvisning och på apparaten.
	Bär alltid ögon-, huvud- och hörselskydd när du använder denna apparat.
	Det är viktigt att du använder skyddskläder för fötter, ben, händer och underarmar.
	Se upp för kast av trädgårdssågen och undvik kontakt med svärdsspetsen.
	Använd aldrig sågen med bara en hand.
	Använd alltid trädgårdssågen genom att hålla den med båda händerna.
	Kedjeoljaefyllning
	Omkopplare batterinivåindikator
	Koppla loss batteriet



Håll alla barn, åskådare och medhjälpare på 15 m avstånd från redskapet. Om någon närmar sig, sluta att använda sågen.
Använd inte enheten om det finns ledningar (elledningar, telefonledningar, kablar, etc.) på närmare avstånd än 10 meter till någon del av enheten eller Dig själv.

OSIEN SELITYKSET

Namnen på delarna i listan nedan motsvarar **Bild 1**.

- A: Omkopplare: Anordning som aktiveras med fingret.
- B: Låsfrigöringsknapp: Knappen som förhindrar oavsiktlig manövrering av avtryckaren.
- C: Sidoskydd: Skyddshölje för sågkedjesvärdet, sågkedjan och kedjedrevet när trädgårdssågen används.
- D: Spännspak: Apparat för att justera kedjans spänning.
- E: Vred: Vred för att säkra sidokåpan.
- F: Kedjeskydd: Förhindrar kontakt med sågkedjan.
- G: Sågkedja: Kedja som fungerar som skärverktyg.
- H: Svärd: Den del som stöder och leder sågkedjan.
- I: Extrahandtag: Den övre delen av höljet.
Genom att ta ett stadigt grepp från ovan kan du förhindra att verktygsenheten lyfts upp på grund av kast.
- J: Styrhandtag: Handtag på baksidan av verktygsenheten.
Håll fast ordentligt här för att flytta och styra verktygsenheten.
- K: Batteri (säljs separat): Strömkälla för att driva verktyget.
- L: Lock oljetank: Lock för stängning av oljetanken.
- M: Oljekontrollglas: Fönster för att kontrollera mängden kedjeolja.
- N: Sägguide: Placera den här delen mot det material du sågar.
- O: Oljematare: Behållare för olja.
- P: Kedjeskydd: Skydd för svärdet och sågkedjan så att de inte skadas när apparaten inte används.

ALLMÄNNA

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, bilder och specifikationer som medföljer detta elektriska verktyg. Om inte alla instruktioner nedan följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Rörliga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.

- b) Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.
Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.
Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.
- 2) Elektrisk säkerhet
- a) Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget. Modifiera aldrig stickproppen. Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.
Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstöt.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.
Det finns ökad risk för elstöt om din kropp är jordad.
- c) Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.
Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstöt.
- d) Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.
Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- e) Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.
Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- f) Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.
Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.
- 3) Personlig säkerhet
- a) Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner.
Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
- b) Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.
Skyddsutrustning som till exempel en ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- c) Förebygg oavsiktligt start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.
Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.
- d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.
En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
- e) Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.
På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
- f) Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar.
Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- g) Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.
Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h) Låt inte vanan av regelbunden användning av verktyg tillåta dig att bli för självsäker och ignorera verktygs säkerhetsprinciper.
En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
- 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg
- a) Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.
Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
- b) Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.
Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
- c) Dra ut sladden ur uttaget och/eller ta ur batteriet om det är avtagbart från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar det elektriska verktyget.
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
- d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.
Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- e) Underhåll elektriska verktyg och accessoarer. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.
Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
- f) Håll skärverktygen skarpa och rena.
Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreddar kärvar inte och är lättare att kontrollera.
- g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.
Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.
- h) Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett.
Håla handtag och greppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5) Användning och vård av batteriverktyg
- a) Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.
En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.
- b) Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.
Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.

- c) När batteriet inte används förvara det fränskilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.
Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.
- d) Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.
Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) Använd inte ett batteri eller verktyg som har skadats eller modifierats.
Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som leder till brand, explosion eller risk för skada.
- f) Utsätt inte batteriet eller verktyget för brand eller överdriven temperatur.
Exponering för brand eller temperatur över 130°C kan orsaka explosion.
- g) Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.
Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
- 6) Service
- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.
Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.
- b) Serva aldrig skadade batterier.
Service av batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.
5. Använd inte trädgårdssågen i ett träd, på en steg, från ett tak eller med annat instabilt stöd.
Användning av trädgårdssågen på detta sätt kan leda till allvarliga personskador.
6. Stå alltid stabilt och använd endast trädgårdssågen när du står på ett fast, stabilt och plant underlag. Hala eller instabila ytor kan göra att du tappar balansen eller kontrollen över trädgårdssågen.
7. Vid kapning av en gren som är spänd, se upp med tillbakafjädring. När spänningen i trädfibrerna släpps kan det hända att den spända grenen slår till operatören och/eller slår trädgårdssågen ur händerna.
8. Var mycket försiktig när du kapar buskar och unga träd. Tunna material kan göra att sågkedjan fastnar och de kan svinga tillbaka mot dig eller slå dig ur balans.
9. Bär trädgårdssågen avstånd och på avstånd från kroppen. Montera alltid svärdsyddet innan transport eller förvaring av trädgårdssågen. Korrekt hantering av trädgårdssågen minskar risken för oavsiktlig kontakt med en sågkedja i rörelse.
10. Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och byte av svärd och kedja. Felaktigt spänd eller smörjd kedja kan antingen gå sönder eller öka risken för kast.
11. Kapa endast trä. Använd inte trädgårdssågen för ändamål den inte är avsedd för. Till exempel: Använd inte trädgårdssåg för att såga i metall, plast, murverk eller andra byggnadsmaterial än trä. Användning av trädgårdssågen för andra arbeten än de den är avsedd för kan leda till att en riskfylld situation uppstår.
12. Denna trädgårdssåg är inte avsedd för trädfällning. Användning av trädgårdssågen för andra arbeten än avsett kan leda till allvarliga skador på användaren eller andra personer som står i närheten.
13. Följ alla instruktioner vid rensning av fastklämt material, förvaring eller service av trädgårdssågen. Se till att strömbrytaren är avstängd och att batteripaketet är borttaget.

Orsaker och manövrar för att förhindra kast: (Bild. 3)
Kast kan uppstå när svärdets nos eller spetsen vidrör något eller när träet nyper och klämmer fast sågkedjan i spåret. En spetskontakt kan i vissa fall orsaka en plötslig bakåtkast så att svärdet kastas uppåt och bakåt mot operatören.

Att klämma sågkedjan längs svärdets spets kan också kasta svärdet snabbt bakåt mot operatören.

Var och en av dessa reaktioner kan göra att du tappar kontrollen över motorsågen vilket kan leda till allvarliga personskador.

Förlita dig inte blint på de säkerhetsfunktioner som är inbyggda i din såg. Som användare av en trädgårdssåg bör du utföra flera steg för att förhindra att olyckor eller skador uppstår vid kapning.

Kast uppstår vid felaktig användning av trädgårdssågen och/eller felaktiga arbetsmetoder eller -förhållanden och kan undvikas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder enligt nedan:

- Behåll ett fast grepp med tummar och fingrar runt trädgårdssågens handtag, med båda händerna på sågen och placera din kropp och arm så att du kan motstå rekylkraften. Operatören kan kontrollera rekylkraften om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtagits. Släpp inte taget om trädgårdssågen (Bild 2).
- Sträck dig inte för långt och säga inte ovanför axelhöjd om inte förlängningsstången har monterats. Detta hjälper till att förhindra oavsiktlig kontakt med spetsen och möjliggör bättre kontroll av trädgårdssågen i oväntade situationer.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR TRÄDGÅRDSSÅG

1. Se till att hålla kroppsdelar borta från sågkedjan när trädgårdssågen är i drift. Innan du startar trädgårdssågen, se till att sågkedjan inte är i kontakt med något. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder trädgårdssågen kan orsaka att dina kläder eller kroppsdelar kommer i kontakt med sågkedjan.
2. Håll alltid i trädgårdssågen med ena handen på styrhandtaget och den andra handen på extrahandtaget (Bild 2)
3. Håll endast trädgårdssågen i de isolerade greppytorna, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda elledningar. Sågkedjor som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar på trädgårdssågen blir strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
4. Använd skyddsglasögon. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas. Lämplig skyddsutrustning minskar risken för personskador från sågmaterial eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.

- **Använd endast utbytessvärd och -sågkedjor som rekommenderas av tillverkaren.** Felaktiga utbytessvärd och -sågkedjor kan orsaka kedjebrott och/eller kast.
- **Följ tillverkarens instruktioner för skärpning och underhåll av sågkedjan.** Minskad höjd på underställningsklacken kan leda till ökade kast.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

1. Arbeta inte under stress. Vidare, se alltid till att hålla kroppen varm.
2. Innan du påbörjar arbete, tänk först igenom arbetsförfarande som ska utföras och arbeta på att undvika olyckor annars kan skada uppstå.
3. Använd inte i dåligt väder, så som stark vind, regn, snö, dimma eller på platser där stenras eller laviner lätt uppstår.
I dåligt väder kan omdömet sättas ned och vibrationer kan leda till olyckor.
4. Använd inte verktyget när sikten är dålig, så som vid dåligt väder eller på natten. Vidare, använd den inte i regn eller på en plats som utsätts för regn.
Instabilt fotfäste eller att man tappar balansen kan leda till att en olycka uppstår.
5. Kontrollera svärdet, sågkedjan och sågskyddet innan du startar verktyget.
- Använd inte verktyget om svärdet, sågkedjan eller sågskyddet är spruckna eller om verktyget är repat eller bött.
- Kontrollera att svärdet och sågkedjan är ordentligt monterade. Om svärdet eller sågkedjan är trasig eller löst kan det leda till en olycka.
6. Innan du påbörjar arbete, kontrollera för att se till att omkopplaren inte kopplas in om inte låsfrigöringsknappen först trycks in.
Om verktygen inte fungerar ordentligt, avbryt omedelbart användning och begär reparation från din auktoriserade HiKOKI serviceverkstad.
7. Montera sågkedjan korrekt enligt bruksanvisningen. Om den monteras felaktigt kommer sågkedjan att glida av svärdet och skada kan uppstå.
8. Avlägsna aldrig någon av säkerhetsutrustningarna som trädgårdssågen är utrustad med (kedjeskydd, låsfrigöringsknapp m.m.).
Vidare, ändra eller koppla inte ur någon av dem.
Skada kan uppstå.
9. Var uppmärksam på säkerheten där kraftledningar, gasledningar osv. finns.
10. Var försiktig med böjda grenar, hängda träd och spruckna träbitar eftersom de kan studsas tillbaka när sågningen är klar.
11. I följande fall, slå av enheten och se till att sågkedjan inte längre rör sig:
 - När den inte används, eller när underhåll eller inspektion utförs
 - När du flyttar dig till en ny arbetsplats.
 - Vid inspektion, justering eller byte av sågkedja, svärd, kedjeskydd eller andra delar.
 - Vid påfyllning av kedjeolja.
 - Vid borttagning av smuts m.m. från enheten.
 - Vid borttagning av hinder, skräp eller sågspån som uppstått vid arbete från arbetsplatsen.
 - När du tar av enheten eller när du avlägsnar dig från enheten.
 - I andra fall när du känner fara eller anar risker.
- Om sågkedjan fortfarande rör sig kan en olycka uppstå.
12. Arbete för vanligen utförs individuellt.
När flera personer är involverade se till att det är tillräckligt med utrymme mellan dem.

- Se speciellt till att det inte är någon fara för andra arbetare, vid arbete på en slänt, om du förväntar att träd kommer att falla, rulla eller glida.
13. Håll ett avstånd på minst 15 m till andra personer.
Vidare, vid arbete med flera personer, håll ett avstånd på minst 15 m mellan personerna.
 - Det finns en risk att sly slår mot dig eller andra olyckor.
 - Förbered en visselvarning, m.m. och bestäm lämplig kontaktmetod med andra arbetare i förväg.
 14. Om du märker att enheten genererar onormalt höga temperaturer, fungerar dåligt eller ger ifrån sig onormala ljud ska du omedelbart sluta använda den och stänga av strömbrytaren. Begär inspektion och reparation hos återförsäljaren där du köpte enheten eller hos en HiKOKI-auktoriserad serviceverkstad.
Fortsatt användning med onormal funktion kan resultera i personskador.
 15. Om enheten av misstag tappas eller slås mot andra föremål, gör en noggrann kontroll av enheten för sprickor, brott eller deformationer m.m.
Skador kan uppstå om enheten har sprickor, brott eller deformationer.
 16. Om enheten råkar tappas eller utsätts för stötar, inspektera den noga för eventuell skada eller sprickor och se till att det inte är någon deformation.
Om enheten är skadad, sprucken eller deformationer kan skada uppstå.
 17. När enheten transporteras med fordon, fäst den ordentligt för att förhindra att den rör sig.
Det finns risk för olycka.
 18. Slå inte på enheten medan kedjeskyddet är monterat.
Skada kan uppstå.
 19. Se till att det inte finns några spikar eller andra främmande föremål i materialet.
 - Om sågkedjan slår i en spik, m.m., kan skada uppstå.
 20. För att undvika att svärdet fastnar i materialet vid kapning på en kant eller när materialets vikt hamnar på svärdet vid kapning, installera ett stöd nära platsen för kapning.
Om svärdet fastnar kan skada uppstå.
 21. Om enheten ska transporteras eller förvaras efter användning, ta antingen bort sågkedjan eller sätt på kedjeskyddet.
Om sågkedjan kommer i kontakt med din kropp kan en skada uppstå.
 22. Vårda enheten ordentligt.
 - Se till att sågkedjan erbjuder optimal kapförmåga för att försäkra att arbete kan utföras säkert och effektivt.
 - Följ bruksanvisningen när du byter sågkedja, svärd eller drev, underhåller enheten, fyller på olja, m.m.
 23. Be en affär reparera enheten.
 - Modifiera inte denna produkt då den redan uppfyller gällande säkerhetsstandarder.
 - Överlämna alltid reparationer till din auktoriserade HiKOKI serviceverkstad.
Om du försöker reparera enheten själv kan det resultera i en olycka eller skada.
 24. Se till att enheten är ordentligt förvarad när du inte använder den.
Håll ut kedjeoljan och förvara den på en torr plats utom räckhåll för barn eller på en låst plats.
 25. Om varningsetiketten inte längre är läsbar, flaggats av eller på annat sätt är otidlig, sätt på en ny varningsetikett.
För varningsetiketter, kontakta din auktoriserade HiKOKI serviceverkstad.
 26. Se till att följ lokala regler och förordningar för den plats där du arbetar.
 27. Använd inte produkten om verktyget eller batteripolarna (batteriluckan) är deformationer.
Att montera ett sådant batteri kan orsaka kortslutning vilket kan leda till rökutsläpp eller antändning.

28. Håll verktygets anslutningar (batterilucka) fri från spån och damm.
- Före användning, se till att spån och damm inte har ansamlats i området vid terminalerna.
 - Försök att undvika att spån eller damm på verktyget hamnar på batteriet under drift.
 - När du avbryter drift eller efter användning, lämna inte verktyget i ett område där det kan utsättas för fallande spån eller damm. Detta kan orsaka kortslutning som kan leda till rökutveckling eller brand.
29. Se till att batteriet är ordentligt monterat. Om det är något löst kan det ramlas av och orsaka skada.
30. Använd alltid verktyget och batteriet vid temperaturer mellan -5°C och 40°C.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR BATTERI OCH LADDARE

1. Ladda alltid batteriet vid en temperatur på 0°C–40°C. En temperatur under 0°C resulterar i överladdning vilket är farligt. Batteriet får inte laddas vid en temperatur högre än 40°C. Den lämpligaste temperaturen för laddning är 20°C–25°C.
2. Använd inte laddaren utan uppehåll. Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning.
3. Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.
4. Ta aldrig isär vare sig det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.
5. Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts. Kortslutning av batteriet kan orsaka en stor elektrisk ström och överhettning. Det leder till brännskada eller skada på batteriet.
6. Kasta inte batteriet i öppen eld. Om batteriet blir bränt kan det explodera.
7. Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren. Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor.
8. Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål. Isättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.
9. Långvarig användning utan uppehåll kan leda till överhettning av verktyget, vilket kan skada motorn och strömbrytaren. Ge därför verktyget lite tid att vila när höljét blir för varmt.

VARNING FÖR LITIJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning. I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft har slut stannar motorn. I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Du kan använda det igen när det svalnat.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut. Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat. Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

VARNING

För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att damm och smuts inte samlas på batteriet.
- Vid arbete se till att damm och smuts inte faller på batteriet.
- Se till att eventuellt damm och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
- Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för damm och smuts.
- Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt damm och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbarligt skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
5. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
6. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högtrycksbehållare.
7. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
8. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
9. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.
10. Lägg inte batteriet i vätskor och se till att vätskor inte tränger in i det. Om en konduktiv vätska, exempelvis vatten, skulle komma in i batteriet kan det skadas och antändas eller explodera. Förvara batteriet på en sval, torr plats, borta från brännbara och lättantändliga föremål. Batteriet får inte utsättas för miljöer med frätande gas.
11. Utsätt inte displaypanelen för kraftiga stötar eller ha sönder den. Det kan leda till problem.
12. Om alkaliskt smörjmedel eller skärvätska fastnar på batteriet ska du snabbt torka bort det med en torr trasa. Om detta inte görs kan det leda till skador eller försämrad funktion hos höljét.

FÖRSIKTIGT

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp. Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran. Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformation och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

VARNING

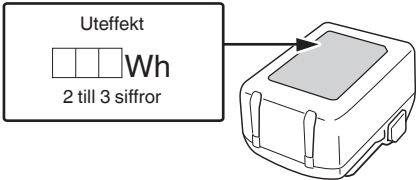
Om ett främmande elektriskt ledande material kommer i kontakt med batteriets anslutningar, kan batteriet kortslutas och förorsaka brand. Vid förvaring av litiumjonbatterier, se till att följa nedanstående anvisningar.

- Placera inte ledande föremål som spikar och ledningar i stål eller koppar i förvaringsfacket.

- För att undvika kortslutning, montera batteriet i verktyget eller sätt på batteriskyddet vid förvaring för att dölja ventilatorn. (Bild 4)

ANGÅENDE TRANSPORT AV LITIJUMJONBATTERIER

lakta följande försiktighetsåtgärder när litiumjonbatterier transporteras.
VARNING
Meddela transportföretaget att ett paket innehåller ett litiumjonbatteri, informera företaget om dess uteffekt och följ transportföretagets instruktioner när transporten arrangeras.
○ Litiumjonbatterier som överskrider en uteffekt på 100 Wh klassificeras som farligt gods och kommer att kräva en särskild behandlingsprocedur.
○ För transport utomlands måste du uppfylla internationell lagstiftning samt destinationslandets regler och förordningar.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ANSLUTNING AV USB-ENHET (UC18YSL3)

När ett oväntat problem uppstår kan data i den USB-enhet som är ansluten till denna produkt skadas eller förloras. Se alltid till att säkerhetskopiera all data som finns på USB-enheten före användning med denna produkt.
Var uppmärksam på att vårt företag inte accepterar något som helst ansvar för data som lagrats i en USB-enhet som skadas eller förloras, och inte heller för eventuella skador som kan uppstå på en ansluten enhet.

- VARNING**
- Före användning, kontrollera den anslutande USB-kabeln för eventuella defekter eller skador. Användning av en defekt eller skadad USB-kabel kan leda till rökutveckling eller brand.
 - När produkten inte används, täck över USB-porten med gummiskyddet. Ansamling av damm etc. i USB-porten kan orsaka rökutveckling eller brand.

- ANMÄRKNING**
- Någon enstaka paus kan förekomma under USB-uppladdningen.
 - När en USB-enhet inte laddas, ta bort USB-enheten ur laddaren. Underlåtenhet att göra detta kan inte bara reducera USB-enhetens batterilivslängd, men kan även leda till oväntade olyckor.
 - Vissa USB-enheter kanske inte kan laddas, beroende på typen av enhet.

DELARNAS NAMN

Numren i listan nedan motsvarar Bild 2–Bild 44.

1	Sågkedjans löpriktning

2	Kastriktning
3	Batteri (säljs separat)
4	Spärr
5	Ventilationshål
6	Poler
7	Batterilock
8	Laddningsindikatorlampa
9	Låsfrigöringsknapp
10	Omkopplare
11	Spännspak
12	Vred
13	Sidoskydd
14	Sågkedja
15	Svärd
16	Kedjedrev
17	Bladriktning
18	Bild som visar bladets riktning
19	Bult
20	Skåra i svärdet
21	Fästrem
22	Kedjeolja
23	Oljekontrollglas
24	Kedjeskydd
25	Sågguide
26	Indikatorknapp för återstående batteri
27	Indikatorlampa för återstående batterinivå
28	Displaypanel
29	Rundfil
30	1/5 av filens diameter
31	Filmall
32	Plattfil
33	Utstickande underställningsklack
34	Runda av
35	Stångfäste
36	Verktysfäste
37	Vridbult
38	Skruvring
39	Stång
40	Hängare
41	Handtag

42	Batterifäste
43	Axelrem
44	Hake
45	Snabbutlösningsbälte
46	Fäste
47	Snabbutlösningsfäste
48	Kedjeoljepip
49	Spår
50	Oljehål
51	Sliten del av drevet
52	Fästring (e-typ)
53	Kedjefångare
54	Batteriets glidspår
55	Kontakt (Produkt)
56	Tryckluftspistol
57	Kontakt (Batteri)
58	Glidspår

TEKNISKA DATA

1. Elverktyg

Modell	CS1810DD
Spänning	18 V
Sågkedja	Typ: 80TXL-26E Lutningsgrad: 8,255 mm (0,325") / Klack: 1,1 mm (0,043")
Svärd	Typ: 044MLJZ001 Storlek: 100 mm (Maximal kaplängd)
Kedjedrev	Antal tänder: 7 / 8,255 mm (0,325")
Kedjehastighet utan belastning	8.0 m/s (480 m/min)
Kedjeoljetankens rymd	55 ml
Batteri tillgängligt för detta verktyg*1 (säljs separat)	Litiumjonbatteri Multivoltsbatteri eller 18 V (BSL18-serien)
Vikt*2	1,1 kg

*1 Det ryggburna batteripaketet (BL36200) och nätadaptern (ET36A) kan inte användas med detta verktyg.

*2 Vikt: Sågkedja, svärd, kedjehus, olja och batteri ingår ej

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

2. Batteri (säljs separat)

Modell	Spänning	Batterikapacitet
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Verktyget växlar över automatiskt.

STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade på sidan 336.

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

- Kapning av timmer/stockar
- Beskärning av träd i trädgården

BATTERILADDNING

Ladda upp batteriet enligt de följande anvisningarna innan du använder ditt elektriska verktyg.

<UC18YSL3 (säljs separat)>

1. Anslut laddarens nätkabel till uttaget.

Laddningsindikatorlampan kommer att blinka rött när nätkabeln ansluts till nätuttaget. (Se **Tabell 1**)

2. Sätt i batteriet i laddaren.

Sätt i batteriet ordentligt i laddaren såsom visas i **Bild 5** (på sidan 2).

3. Laddning

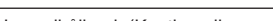
När ett batteri sätts i laddaren påbörjas laddningen och laddningsindikatorlampan kommer att blinka blått.

När batteriet blir fulladdat kommer laddningsindikatorlampan att lysa grönt. (Se **Tabell 1**)

(1) Laddningsindikatorlampan lyser/blinkar

Laddningsindikatorlampans indikeringar visas i **Tabell 1**, alltefter tillståndet på laddaren eller det uppladdningsbara batteriet.

Tabell 1: Laddningsindikatorlampans indikeringar

PÅ/AV i 0,5 sek intervall (RÖD) 	Före laddning *1
Lyser i 0,5 sek med intervaller på 1 sek (BLÅ) 	Laddat till mindre än 50%
Lyser i 1 sek med intervaller på 0,5 sek (BLÅ) 	Laddat till mindre än 80%
Lyser ihållande (BLÅ) 	Laddat till mer än 80%
Lyser ihållande (Kontinuerlig ljudsignal: ungefär 6 sek) (GRÖN) 	Laddningen fullbordad
PÅ/AV i 0,3 sek intervall (RÖD) 	Överhettad, standby *2

PÅ/AV i 0,1 sek intervall
(Intermittent ljudsignal: ungefär
2 sek) (LILA)

Går inte att ladda *3

ANMÄRKNING

- *1 Om den röda lampan fortsätter att blinka även efter att laddaren anslutits, kontrollera att batteriet har satts in helt.
 - *2 Batteriet överhettat. Kan inte ladda.
Även om laddningen startar när batteriet har svalnat, trots att det är kvar på plats, rekommenderas det att ta ut batteriet och låta det svalna på en skuggad och välventilerad plats innan det laddas.
 - *3 Fel i batteriet eller laddaren
 - Sätt i batteriet helt.
 - Kontrollera att inget främmande material sitter fast på batterifästet eller polerna. Om det inte finns några främmande föremål är det troligt att det är fel på batteriet eller laddaren. Ta den till en auktoriserad serviceverkstad.
- När batteriladdaren har använts kontinuerligt kommer batteriladdaren att bli varm, och kan komma att bli orsaken till fel. När en laddning är klar låt laddaren vila i 5 minuter innan nästa laddning.

(2) Angående temperaturer och laddningstid för batteriet (Se **Tabell 2**)

Tabell 2

Modell	UC18YSL3	
Typ av batteri	Li-ion	
Laddningsspänning	14,4–18 V	
Temperaturer vid vilka batterierna kan laddas	0°C–50°C	
Laddningstid för batterikapacitet ca. (vid 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Laddningstid för multivoltsbatteriets kapacitet ca. (vid 20°C)	6,0 Ah	38 min
	1,5 Ah (x 2 enheter)	20 min
	2,5 Ah (x 2 enheter)	32 min
	4,0 Ah (x 2 enheter)	52 min
Antal battericeller		4–10
Laddningsspänning för USB		5 V
Laddningsström för USB		2 A
Vikt		0,6 kg

ANMÄRKNING

- Laddningstiden kan variera enligt omgivningstemperaturen och nätspänningen.
 - Om laddningen tar lång tid
 - Laddningen tar längre tid vid extremt låga omgivningstemperaturer. Ladda batteriet på en varm plats (t.ex. inomhus).
 - Blockera inte luftöppningen. Annars kommer insidan att överhettas, vilket försämrar laddningens prestanda.
 - Om kylfläkten inte fungerar, kontakta ett auktoriserat HiKOKI-servicecenter för reparation.
- 4. Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget.**
5. Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren.
- ANMÄRKNING**
Kom ihåg att dra ut batteriet ur laddaren efter användning och att spara det.

Angående elektrisk urladdning i händelse av nya batterier, etc.

Eftersom den inre kemiska substansen i nya batterier och batterier som inte har använts under en längre tid inte är aktiverad, kan den elektriska urladdningen vara låg när de används den första och andra gången. Detta är ett tillfälligt fenomen, och den normala tiden som krävs för att ladda kommer att återställas genom att ladda batterierna 2–3 gånger.

Hur man får batterierna att räcka längre.

- (1) Ladda batterierna innan de har blivit helt urladdade. När du känner att verktygets effekt minskar, sluta använda verktyget och ladda dess batteri. Om du fortsätter att använda verktyget och laddar ur den elektriska strömmen, kan batteriet skadas och dess livslängd förkortas.
- (2) Undvik att ladda vid höga temperaturer. Ett uppladdningsbart batteri är varmt direkt efter användning. Om ett sådant batteri laddas omedelbart efter användning försämras dess inre kemiska substans, och batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet vara och ladda det efter att det har svalnat ett tag.

MONTERING OCH ANVÄNDNING

Åtgärd	Bild	Sida
Borttagning och isättning av batteri	6	3
Startomkopplarens manövrering *1	7	3
Indikeringslampa för kvarvarande batteri	19	6
Laddning av en USB-enhet från ett eluttag	43-a	10
Laddning av en USB-enhet och batteri från ett eluttag	43-b	10
Hur man laddar USB-enheten	44	10
Val av tillbehör	—	337

*1 Startomkopplarens manövrering
När omkopplaren aktiveras medan låsfrigöringsknappen trycks in, kommer sågkedjan rotera. (**Bild 7**)
Om inte låsfrigöringsknappen trycks in kan inte omkopplaren aktiveras.

Efter det att omkopplaren aktiverats kommer sågkedjan fortsätta rotera så länge den är nedtryckt.

Sågkedjans rotation stoppas när du släpper omkopplaren.

VARNING

Fäst inte låsfrigöringsknappen medan den trycks in. Om omkopplaren trycks in oavsiktligt kan det hända att enheten oväntat startar och en skada kan uppstå.

MONTERING (UTBYTE) AV SÅGKEDJA

VARNING

- För att förebygga olyckor, slå alltid av enheten och ta bort batteriet.
- Använd inte annan sågkedja eller svärd än de som anges i "TEKNISKA DATA".

FÖRSIKTIGT

Använd tjocka handskar och var försiktig så att du inte skadar dig på sågkedjan.

ANMÄRKNING

- Ta bort sågspån från oljepipen, oljehålet och skåran i svärdet när du tar bort sågkedjan. Om sågspån samlas upp kan det orsaka att enheten går sönder.
- Använd korrekt typ av sågkedja i enlighet med specifikationerna. Om du monterar fel typ av svärd kan det hända att sågkedjan glider av och orsakar skada.
- 1. **Lås spännspaken.**
 - Skjut spännspaken mot **1** och tryck den sedan mot **2** för att låsa den. (Bild 8-a)
 - För att släppa spännspaken trycks den i riktning **3**. (Bild 8-b)
- 2. **Ta bort sidokåpan.**

När spännspaken är låst vrids ratten moturs för att lossa den och ta bort sidokåpan. (Bild 9)
- 3. **Att ta bort sågkedjan och svärdet**

För svärdet något åt höger för att lossa sågkedjan och ta bort den från drevet, ta sedan bort svärdet och sågkedjan tillsammans. (Bild 10)
- 4. **Sätt i den nya sågkedjan på kedjedrevet**
 - (1) Fäst sågkedjan i sågsvärdsspåret från sågsvärdets spets. Se till att sågkedjan är riktad så att sågbladet är vänt i den riktning som visas på bilden under kedjehjulet. (Bild 11-a)
 - (2) Håll sågkedjan och svärdet vid änden och fäst den andra änden av sågkedjan vid kedjedrevet och montera svärdet på sågenheten.

5. Montering av sidokåpan

ANMÄRKNING

Ta bort eventuell smuts runt sidokåpan innan du monterar den. (Se "2. Rengöring av varje del" i "UNDERHÅLL OCH INSPEKTION")

- (1) Lås spännspaken. (Bild 8-a)
- (2) Sätt fast sidokåpan på verktygets huvuddel och se till att sågkedjan inte lossnar från svärdet, vrid vredet medurs för att dra åt det ordentligt. (Bild 12)
- (3) När du har dragit åt vredet helt vrids du tillbaka det moturs ett varv för att lossa det något. (Bild 13-a)
- (4) Lossa spännspakens lås (Bild 13-b)

När spännspakens lås släpps, trycks svärdet framåt och spänning appliceras på sågkedjan.
- (5) Vrid vredet medurs för att dra åt det ordentligt. (Bild 13-c)

VARNING

- Se till att vredet är helt åtdraget.
- Om den är lös kan en skada uppstå.
- Se till att sågkedjan fästs i sågsvärdsspåret.

6. Kontrollera sågkedjans spänning

Kontrollera sågkedjans spänning så att glappet mellan sågkedjans fästrem och svärdet är 0,5 till 1,5 mm när du lyfter sågkedjan något på mitten av svärdet (Bild 14).

ANMÄRKNING

Vid byte av sågkedja, kontrollera hur slitet drevet är. (Se "3. Inspektera kedjedrevet" i "UNDERHÅLL OCH INSPEKTION")

INSPEKTION OCH FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Före användning, utför följande inspektion och förberedelse.

VARNING

- För att förebygga olyckor, utför alltid steg 1 till 3 för att se till att batteriet tas bort från kroppen.
- Fäst inte låsfrigöringsknappen medan den trycks in. Om omkopplaren trycks in oavsiktligt kan det hända att enheten oväntat startar och en skada kan uppstå.

1. Se till att omkopplaren är av

Om du sätter i batteriet utan att veta om omkopplaren är intryckt kan enheten starta utan förvarning vilket kan resultera i en olycka.

2. Kontrollera sågkedjans spänning

VARNING

Om sågkedjans spänning är felaktig finns det risk att sågkedjan eller svärdet skadas och fel uppstår.

- Se steg 6 "MONTERING (UTBYTE) AV SÅGKEDJA" för att se till att en lämplig spänning är inställd.
- När sågkedjan är ny är den speciellt töjbar så kontrollera spänningen med jämna mellanrum och justera vid behov. Om den är lös, se "5. Montering av sidokåpan (3)" och spänn sågkedjan igen.
- Kontrollera vidare att vredet är ordentligt åtdraget.
- 3. **Kontrollera kedjeolja**
 - Denna enhet levereras utan kedjeolja inuti. Se till att tanken är fylld med medföljande kedjeolja innan användning. (Bild 15)
 - Kontrollera oljekontrollglasets med jämna mellanrum vid arbete och fyll på vid behov.
 - Om medföljande kedjeolja tar slut, använd HiKOKI kedjeolja som säljs separat eller motsvarande kedjeolja som finns i handeln.
 - Kedjeoljan smörjer automatiskt.
 - Utmatningsmängden kan inte justeras.

ANMÄRKNING

- Oljetankens rymd är cirka 55 ml. Se till att det inte läcker olja eller att oljan flödar över från oljetanken när du fyller på kedjeolja.
- Vi rekommenderar att du fyller på lagret med kedjeolja. Om du fortsätter att arbeta utan kedjeolja kan kedjeoljan bränna igenom eller motorn gå sönder.
- Var noga med att undvika att damm eller andra främmande föremål tränger in i oljetanken. Om damm eller andra främmande föremål tränger in i oljetanken kan enheten gå sönder.
- Kedjeoljan som lämnas kvar i tanken kan läcka på grund av enhetens konstruktion. Även om detta inte är något fel kan det smutsa ner förvaringsplatsen så var försiktig. Vid förvaring, töm oljetanken på olja och placera något under kroppen som kan absorbera eventuell olja som läcker ut.
- Fyll på olja ungefär var 15:e driftimme. (Varierar beroende på användningsförhållandena.)
- 4. **Montera förvaringsbatteriet**

Tryck bestämt tills det klickar på plats.

FÖRSIKTIGT

Fäst ett batteri ordentligt.

Om batteriet inte sitter fast ordentligt kan det lossa och orsaka skada.

5. Kontrollera att kedjeskyddet fungerar (Bild 16)

Kedjeskyddet är en del av säkerhetsutrustningen för att skydda operatörens händer från sågkedjan. Innan arbetet påbörjas, kontrollera att kedjeskyddet rör sig smidigt och att det återgår till sitt ursprungliga läge när du släpper handen.

ANMÄRKNING

Om kedjeskyddet inte återgår till sitt ursprungliga läge, sluta omedelbart att använda det och begär reparation från återförsäljaren där du köpte produkten.

6. Kontrollera utmatning av kedjeolja (Bild 17)

- När enheten slås på kommer olja automatiskt att smörja sågkedjan och svärdet.
- Om olja inte verkar komma ut 2 till 3 minuter efter det att enheten startar, kontrollera om eventuellt sågspån har samlats runt oljepipen.
(Se "2. Rengöring av varje del" i "UNDERHÅLL OCH INSPEKTION")

KAPNING

VARNING

- Håll i båda handtagen ordentligt under användning.
- Slå alltid av enheten och ta bort batteriet under pauser i arbetet eller efter avslutat arbete.

Kontrollera alltid arbetsplatsen och omgivningen för att se till att det inte finns några föremål som kan orsaka skada, olyckor eller haveri, och om några sådana finns, ta bort dem.

Speciellt när du skapar fotfäste för att arbeta se till att det inte är några instabila eller andra föremål som man kan snubbla på.

1. Se till att enheten är avstängd

Om du sätter i batteriet när omkopplaren är intryckt utan din vetskap kan enheten oförväntat starta vilket kan resultera i en olycka.

2. Montera förvaringsbatteriet

Som visas på **Bild 4**, tryck ordentligt till dess att det klickar på plats.

3. Använda omkopplaren

Se till att sågkedjan inte är i kontakt med timret, tryck in omkopplaren och starta kapning när sågkedjan har ökat.

Placera svärdet mot träet under sågningen. (**Bild 18-a**)

Om du försöker säga utan att placera svärdet mot träet dras verktyget bort från din kropp och destabiliserar din hållning. (**Bild 18-b**)

FÖRSIKTIGT

- När enheten slås på, se till att sågkedjan inte är i kontakt med material eller något annat.
- Vid användning, se till att sågkedjan inte kommer i kontakt med andra material eller föremål. Speciellt när du har avslutat kapning, var noga med att se till att den inte vidrör marken.
- Undvik alltid fallande grenar.
- Var alltid uppmärksam på rekylrande såg.

ANMÄRKNING

- Fyll på oljetanken tidigt för att förhindra att oljan tar slut.
- Under sågningen, kontrollera då och då att kedjan är spänd.
- Förutom att studera hanteringsanvisningarna, se till att få praktiska instruktioner angående hantering av trädgårdssåg före användning, eller åtminstone träna med trädgårdssågen genom att kapa längder av runt timmer i en sågbock.

Säkerhetsföreskrifter för fällning

För större operationer eller oavbrutna arbeten

Redskapet har en överhettningsskrets som skyddar de elektroniska delarna som styr det laddningsbara batteriet. Under långvarig användning eller under drift med hög belastning som uppstår vid stort tryck på verktyget stiger verktygstemperaturen och överhettningsskyddet kan så småningom utlösas, vilket stänger av verktyget. Om detta inträffar ska redskapet svalna en längre tid. När temperaturen fallit är det åter möjligt att använda redskapet. Om det laddningsbara batteriet måste bytas efter kontinuerlig användning, låt redskapet vila i ungefär 15 minuter.

Fattning/tryckkraft hos trädgårdssågen

Greppa alltid trädgårdssågen ordentligt.

Vidare, tvinga inte trädgårdssågen mer än nödvändigt.

Även om extra kraft appliceras på trädgårdssågen kommer det inte att påskynda kaphastigheten.

Detta kommer att anstränga motorn, försämra prestanda och skada eller orsaka fel på motorn eller svärdet.

Använd enheten så att sågkedjan har tillräcklig hastighet.

Speciellt när sågkedjan stannar (fastnar) på grund av för stor kraft kan det orsaka skada eller fel på enheten.

SKÄRPNING AV KEDJANS BLAD

VARNING

För att förhindra olyckor, slå alltid av omkopplaren och ta bort batteriet.

FÖRSIKTIGT

Bär alltid skyddshandskar när du handskas med kedjan.

ANMÄRKNING

Slipa sågkedjan och justera underställningsklacken vid svärdets mitt, med kedjan fäst på enheten.

När skärpan på sågkedjor försämras kommer motorn och varje del på enheten belastas och verkningsgraden minskar. För optimal prestanda på enheten, krävs regelbundet underhåll för att hålla sågkedjan skarp.

1. Slipning av blad

Använd en rundfil med 4 mm diameter.

Rundfilen ska hållas mot sågtanden så att en femtedel av dess diameter sticker ut ovanför klingans ovansida, så som **Bild 20**.

Fila sågkedjan genom att hålla rundfilen i 30° vinkel i förhållande till svärdet, så som **Bild 21** visar.

Fila tändarna genom att försiktigt trycka rundfilen i greppets riktning.

Se till att rundfilen inte vidrör sågkedjan när filen dras tillbaka.

Se till att alla sågtänder filas i samma vinkel, annars kommer verktygets skäreffektivitet att försämrats.

Bild 22 visar lämpliga vinklar för korrekt slipning av tändarna. (Rundfil säljs separat.)

2. Justering av skärdjupet

VARNING

- Slipa inte den övre delen av klackarna och deras drivlänkar, och deformera inte heller formen på dessa delar.
- Justering av skärdjupet måste följa de fastställda måtten och formerna, annars kan risken för kast öka och orsaka personskada.



Skärdjupen ska alla vara inriktade på samma sätt, eftersom de används för att justera sågdjupet vid den position där sågen förs in i träet.

Vid slipning av sågkedjan, se till att kontrollera skärdjupet varannan eller var tredje gång. **(Bild 23)**

Placera en filmall på sågkedjan, lämna mallen synlig vid länken och använd en plattfil för att fasa till ojämna delar vid skären. **(Bild 24)** (Filmall och plattfil säljs separat.)

Efter att ha filat till skärdjupet, runda till framsidan av tanden som den var. **(Bild 25)**

Efter slipning av sågkedjan lägg den i kedjeolja för att tvätta bort filspån.

Om filspånen inte rengörs kan sågkedjan och svärdet slitas ut mycket snabbt vid användning.

Filmallen kan också användas vid skärning med en rundfil. **(Bild 26)**

Använd STÅNGTILLBEHÖRET (säljs separat)

1. Säkerhetsvarningar för stångtillbehöret

- Använd alltid skyddshjälm och ansiktsskärm som skydd mot fallande grenar och skräp. **(Fig. 28-b)**
- Använd alltid kraftiga långbyxor, stövlar och handskar. Bär aldrig löst sittande kläder, smycken, kortbyxor, sandaler eller gå aldrig barfota. Bind upp håret så att det inte räcker nedanför axelhöjd.
- Använd hörselskydd. Var uppmärksam på din omgivning. Håll ett öga på kringstående som kanske signalerar om ett problem. Efter att ha stängt AV strömbrytaren, ta omedelbart bort säkerhetsutrustningen.
- Se alltid till att skärutrustningen har stannat innan du sätter ned redskapet när det har stängts av.
- Användaren måste följa de lokala föreskrifterna som gäller för det område där arbetet utförs.
- Använd halksäkra och kraftiga skor.
- Om området har besprutats med insektsgift använd en mask för ansiktsskydd vid fällning av träd.
- Se till att du står stadigt och med god balans. Sträck dig inte för långt.
- Håll alla kroppsdelar borta från sågtilbehöret så länge elverket går.
- Den som klipper måste kunna hantera denna typ av maskin innan han/hon börjar att klippa.
- Håll maskinen stadigt med båda händerna, med tummen låst runt handtaget. Stå så att du kan hålla balansen.
- Var på din vakt mot eventuella kast (när sågen slår uppåt och bakåt mot användare).
- Bär alltid skyddshandskar vid manövrering och underhåll.
- Besiktiga det område som skall klippas. Leta reda på faror som kan bidra till farliga förhållanden. Använd enheten om det finns ledningar (elledningar, telefonledningar, kablar, etc.) på närmare avstånd än 10 meter till någon del av enheten eller Dig själv. **(Bild 28-a)**
- Håll obehöriga inklusive barn, djur, åskådare och medhjälpare 15 m utanför risområdet. Upphör omedelbart med användningen om någon närmar sig **(Bild 28-b)**.
- Undvik alla slags elledningar. Den här enheten är inte isolerad mot elektricitet.

VARNING FARA

Alla överhängande elledningar och kommunikationsledningar kan innehålla elektricitet med hög spänning. Vidrör aldrig sådana ledningar direkt eller indirekt vid klippning, eftersom detta kan resultera i allvarig personskada eller dödsfall.

2. Montera stångtillbehöret

VARNING

- Se till att stänga av strömbrytaren och ta bort batteriet.
- När du använder stångtillbehöret, se till att använda den medföljande axelremmen.
- Om du får en känsla av att redskapet inte fungerar ordentligt, stäng genast av motorn, ta bort det snabbt Lösande fästet på axelremmen och flytta bort redskapet från kroppen.

FÖRSIKTIGT

- Kontrollera att snabbt Lösningssfunktionen fungerar normalt före start.
 - Kontrollera innan du monterar axelremmen att den inte har skärskador, nötskador eller är skadad på annat sätt.
 - Kontrollera också att krokfästet och axelremsfästet inte är deformerade eller skadade.
 - Efter montering av axelremmen trycker du verktyget nedåt för att bekräfta att kroken inte lossnar lätt och att remmen inte är lös.
 - (1) Ta bort batteriet från elverket och placera det på golvet. **(Bild 6)**
 - (2) Fäst axelremmen på stångtillbehöret. **(Bild 29)**
 - (3) Justera stångens längd.
 - Lossa skruvningen och förläng stången för att justera dess längd. Om du släpper handen från den förlängda stången kommer den att återvända i den ursprungliga riktningen. Medan du håller stången i förlängt läge, dra åt skruvringen ordentligt för att fästa stången på plats. **(Bild 30)**
 - (4) Fäst verktyget på stångfästet.
 - Placera kedjehuset på sågkedjan.
 - För in stångtillbehöret ordentligt så att det går in hela vägen till den angivna positionen och verktyget ger ifrån sig ett klickljud. Vrid sedan rattbulten för att fästa den på plats. **(Bild 31-a)**.
 - För att ta bort verktyget, lossa rattbulten och tryck samtidigt på de 2 spärrarna på verktygsuttaget, skjut och ta bort verktyget. **(Bild 31-b)**
 - (5) Montera axelremmen. Justera axelremmen till en längd som gör det lätt att arbeta. **(Bild 32)**
 - (6) Kontrollera att frigöringsmekanismen fungerar korrekt.
 - Ta bort redskapet från axelremmen genom hålla i stången med en hand och använda den andra handen till att dra den snabbt Lösande remmen enligt **Bild 33** för att lossa den från fästet.
 - Spänn fast redskapet genom att hänga fästet på kroken och sätta in det snabbt Lösande fästet över kroken och in i fästets breda öppning. **(Fig. 34)**
 - Dra försiktigt i axelremmen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt.
 - (7) Sätta i batteriet
 - Sätt i batteriet ordentligt i uttaget för batterifästet så att det går in helt i den avsedda positionen och avger ett klickljud. **(Bild 35-a)**
 - För att ta bort batteriet från stångfästet, tryck ned de 2 spärrarna på batteriet, skjut batteriet och dra ut det. **(Bild 35-b)**
- ### 3. Klippningsteknik
- Denna tillsats är avsedd för beskärning av små kvistar och grenar med upp till 100 mm (4") diameter.

VARNING

- Planera klippningen med noggrannhet. Kontrollera den riktning i vilkengrenarna kommer att falla.
- Långa grenar skall klippas av i flera stycken.
- Stå inte direkt under den gren som skall klippas. Det finns risk för skador från fallande grenar eller att man träffas av grenar som faller och studsar från marken.
- När du är redo att såga, håller du "svärdet" mot grenen. Detta kommer att förhindra att grenen skakas. RÖR INTE klipparen fram och tillbaka i en såg rörelse. (Bild 36)
- Se efter om det finns någon gren direkt bakom den gren som skall klippas av. Om bladet vidrör den gren som finns bakom, kan bladet skadas. (Bild 37)
- ANVÄND INTE klipparen för att fällning eller kapning.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

Utför inspektion och underhåll av varje del efter användning när du ska förvara enheten.

VARNING

Slå alltid av enheten och ta bort batteriet under underhåll och inspektioner.

FÖRSIKTIGT

Bär alltid skyddshandskar när du handskas med kedjan.

1. Inspektion av sågkedjor

- Inspektera sågkedjan emellanåt. Vid något onormalt, byt ut den mot en ny enligt "MONTERING (UTBYTE) AV SÅGKEDJA"
- Inspektera kedjans spänning och kontrollera att den är åtdragen ordentligt.
- Sluta använda enheten när sågkedjan blir slö och skarp den enligt "SKÄRPNING AV KEDJANS BLAD".
- Efter användning smörj sågkedjan och svärdet ordentligt med olja för att förhindra rost.

2. Rengöring av varje del

ANMÄRKNING

- Vid rengöring av de delar som visas nedan, se proceduren "MONTERING (UTBYTE) AV SÅGKEDJA" och ta bort sågkedjan och svärdet från huvudenheten.
- Rengöring av sidokåpa och kedjeskydd (Bild 38)
Rengör och ta bort eventuellt spån eller damm som finns kvar inuti delarna.
- Rengöra svärdet, kedjedrevet och kedjeoljepipen (Bild 39)
Om sågspån och liknande täpps igen i spåret på svärdet eller oljepipen, kan oljan inte flöda, vilket kan leda till att enheten slutar fungera.
Ta bort svärdet och rengör eventuellt sågspån som fastnat i skåran efter användning när sågkedjan byts ut. (Se "MONTERING (UTBYTE) AV SÅGKEDJA".)
Om sågspån har kommit in i kedjeoljepipen, montera batteriet och flytta runt verktyget för att skölja ut sågspån med oljan.

3. Inspektera kedjedrevet (Bild 40)

Vid byte av sågkedja, kontrollera slitaget på drevet. Om drevet är utslitet enligt Bild 40, byt ut det mot ett nytt. Använd också en ny E-ring (eller låsring) när du monterar det igen. Vid byte av delar, rådfråga din lokala HiKOKI-återförsäljare.

4. Kontroll av kedjefångaren (Bild 41)

Kedjefångaren är utformad för att skydda operatören från att träffas av sågkedjan om kedjan lossnar eller skadas. Kedjefångaren är integrerad i sidokåpan. Kontrollera att kedjefångaren inte är skadad.

5. Knotroll av skruvförband

Kontrollera alla monteringskruvar med jämna mellanrum och kontrollera att de är ordentligt fastdragna. Om någon av skruvarna skulle lossa, dra omedelbart åt dem. Om du inte gör det kan det kan leda till allvarlig fara.

6. Motorns underhåll

Motorns lindning kan sägas utgöra maskinens hjärta. Var mycket försiktig så att lindningen inte kommer till skada och/eller utsätts för olja eller vatten.

7. Rengöring av batteriinstallationsfacket och batteriet (Bild 42)

Använd en borste eller tryckluftspistol för att ta bort eventuella spån eller damm, och håll sågen ren.

ANMÄRKNING

- Låt låta spån och damm ansamlas under användning kan leda till att batteriet faller av eller andra olyckor. Att låta spån och damm ansamlas kan också leda till funktionsfel, inklusive felaktig kontakt mellan batteriet och polerna.
- Efter rengöring, kontrollera för att bekräfta att batteriet lätt kan tas bort och sättas tillbaka i verktygskroppen.
- 8. Rengöring av höljet**
När trädgårdssågen blir smutsig, torka av den med en torr mjuk trasa eller en trasa fuktad i tvålatten. Använd aldrig klorlösningar, bensin eller thinner då de smälter plast.
- 9. Förvaring**
 - Rengör alla delar noggrant. Smörj metalldelar med ett tunt lager korrosionsskyddsmedel.
 - Se till att reparera skadade områden innan förvaring.
 - När du förvarar enheten utför rengöring och underhåll av varje del och montera kedjeskyddet på svärdet.
 - Förvara elverktyget och batteriet på ett ställe där temperaturen inte överstiger 40°C och utom räckhåll för barn.

ANMÄRKNING

Förvaring av litiumjonbatterier.

Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.

En längre tids förvaring (3 månader eller mer) av batterier med en låg laddningsnivå kan leda till försämrad prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterierna eller att batterierna inte kan hålla laddningen.
Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepade laddning och användning av batterierna två till fem gånger.
Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepade laddning och användning, anse att batterierna är slut och köp nya batterier.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

Viktigt meddelande för batterier till HiKOKI batteridrivna elektriska verktyg

Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna elektriska verktyg som används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och utbyte av celler eller andra inre delar).

GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

Information om luftburet buller och vibrationer för grensåx

Uppmätta värden har bestämts enligt EN62841-4-1 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå:	89 dB (A)
A-vägd ljudtrycksnivå:	81 dB (A)
Osäkerhet K: 3 dB (A)	

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärden (triax-vektorsumma) har bestämts enligt EN62841-4-1.

$$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Osäkerhet K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Information om luftburet buller och vibrationer för grensåx med stavfäste

De uppmätta värdena fastställdes och deklarerades i enlighet med ISO 22868.

A-vägd ljudeffektnivå:	92 dB (A)
A-vägd ljudtrycksnivå:	76 dB (A)
Osäkerhet K: 3 dB (A)	

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärden (triax-vektorsumma) har bestämts enligt ISO 22867.

$$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Osäkerhet K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Det deklarerade totalvärdet för vibration och det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

De kan även användas vid en preliminär exponeringsbedömning.

VARNING

- Vibrations- och bulleremissionerna under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade totalvärdet beroende på hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas; och
- Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

FELSÖKNING

Utför kontrollerna i tabellen nedan om verktyget inte fungerar normalt. Om detta inte löser problemet, kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad.

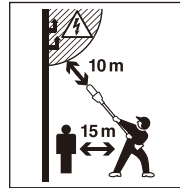
Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn låter men sågkedjan... ☐ rör sig inte ☐ rör sig inte fritt	Sågkedjan är för spänd.	Kontrollera spänningen på sågkedjan och om den är för stor lossa den igen. Kontrollera att sågkedjan är korrekt monterad i kedjedrevet och svärdet, och rengör den om den blir igensatt med sågspån.
	Sågkedjan hoppar av kedjedrevet.	Kontrollera att sågkedjan sitter fast ordentligt på kedjehjulet och i sågsvärdsspåret.
	Innanför sidokåpan... → full med sågspån → främmande föremål fastnat	Rengör sidokåpan.
	I svärdets skåra... → full med sågspån → olja flyter inte	Rengör svärdets skåra och oljehålet. Se till att det är olja i oljetanken och fyll på vid behov.
Dålig skärpa	Sågkedjan... → är utsliten eller bladen brutna → är rostig	Slipa sågkedjan. Om den är väldigt sliten eller trasig, byt ut den mot en ny.
	Sågkedjans riktning är omvänd.	Sätt på den igen och kontrollera riktningen.
	Spänningen på sågkedjan är lös.	Kontrollera spänningen på sågkedjan och om den är för lös spänn den.
Kedjeolja ☐ flyter långsamt ☐ inte kommer ut (skär ihop)	Kedjeolja saknas i tanken.	Fyll på med kedjeolja.
	Kedjeoljepipen är tilltäppt.	Rengör kedjeoljepipen.

SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	CS1810DD: Grensav
	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	Brug ikke elektrisk værktøj i regnvejrr eller fugtigt vejr, og efterlad det ikke uden tilsyn, når det regner.
	Kun for EU-lande Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
	Læs, forstå og følg alle advarsler og instruktioner i denne manual og på enheden.
	Brug altid beskyttelsesudstyr for øjne, hovedet og ører under brugen af denne enhed.
	Det er vigtigt, at du bærer beskyttelsesudstyr på fødderne, benene, hænderne og underarmene.
	Pas på tilbageslag i beskæringssaven, og undgå kontakt med bjælkens spids.
	Enhåndsbetjening er ikke tilladt.
	Anvend altid beskæringssaven med to hænder.
	Kædeoliepåfyldning
	Kontakt for batteriniveauindikator
	Kobl batteriet fra



Hold alle børn, tilskuere og hjælpere 15 m væk fra enheden. Hvis nogen er på vej hen imod dig, skal du indstille betjeningen.
Undlad at betjene enheden, hvis der er nogen ledninger (elledning, telefonledninger, kabler osv.), der ligger inden for 10 m fra dig eller enheden.

HVAD ER HVAD?

- Betegnelser for dele på listen nedenfor svarer til **Fig. 1**.
- A: Kontakt: Anordning, der aktiveres med fingeren.
 - B: Sikringsknap: Knap, som forhindrer utilsigtet betjening af udløseren.
 - C: Sidedæksel: Beskyttelsesdæksel til styreskinnen, savkæden og kædehjulet, når beskæringssaven er i brug.
 - D: Spændearm: Anordning til justering af savkædens stramning.
 - E: Greb: Greb til afsikring af sidedæksel.
 - F: Kædeskærm: Forhindrer kontakt med savkæden.
 - G: Savkæde: Kæde der fungerer som et skæreværktøj.
 - H: Styresværd: Den del der understøtter og styrer savkæden.
 - I: Hjælpehåndtag: Øverste del af kabinettet.
Ved at tage godt fat her ovenfra, kan du undertrykke løft af værktøjskabinettet, der skyldes tilbageslag.
 - J: Kontrolhåndtag: Håndtag bag på værktøjskabinettet.
Hold godt fast her for at bevæge og styre værktøjskabinettet.
 - K: Batteri (sælges separat): Strømkilde til drift af enheden.
 - L: Olie tankdæksel: Dæksel til lukning af olietanken.
 - M: Olieglas: Vindue til kontrol af oliemængden.
 - N: Skæreskinne: Anbring denne del op mod det materiale, du skærer.
 - O: Olieflaske: Beholder til olie.
 - P: Kædebeskyttelse: Beskyttelse til afdækning af sværd og savkæde, når enheden ikke er i brug.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elektriske værktøj.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarselne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

- 1) Sikkerhed for arbejdsområde
 - a) Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.

Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.

- b) **Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.**
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket. Brug ikke adapterstik til jorden (jordforbundet) elektrisk værktøj.**
Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå berøring af jodede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke det elektriske værktøj for regn eller våde omgivelser.**
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde det elektriske værktøj. Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.**
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**
Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) **Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når du anvender et elektrisk værktøj. Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.**
Et øjeblik uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**
Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet slutes til lysnettet og/eller batteripakke, eller før du samler værktøjet op eller bærer på det.**
Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
- d) **Afmonter alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**

En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.

- e) **Pas på ikke at få overbalance. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.**
Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
 - f) **Bær egnet påklædning. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.**
Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
 - g) **Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal du kontrollere, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**
Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
 - h) **Lad ikke kendskab erhvervet gennem hyppig brug af værktøjer være en sovepenne for dig, der får dig til at ignorere sikkerhedsprincipper for værktøj.**
En skodesløs handling kan forårsage alvorlig tilskadekomst i en brøkdal af et sekund.
- ## 4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj
- a) **Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.**
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.
 - b) **Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**
Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj til opbevaring.**
Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
 - d) **Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**
Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
 - e) **Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør.**
Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.
 - f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe kanter sætter sig fast, og det er nemmere at styre.
 - g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.
 - h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.**
Glatte håndtag og gribeflader gør sikker håndtering og kontrol over værktøjet i uventede situationer umulig.

- 5) **Brug og vedligeholdelse af batteriværktøj**
 - a) **Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**
En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
 - b) **Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.**
Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.
 - c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, som, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**
Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.
 - d) **Under særligt dårlige omstændigheder kan der sive væske ud af batteriet; Undlad at komme i berøring med den. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden eller give forbrændinger.
 - e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.**
Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der medfører brand, eksplosion eller risiko for tilskadekomst.
 - f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for åben ild eller overdreven temperatur.**
Udsættelse for åben ild eller temperaturer på over 130°C kan medføre eksplosion.
 - g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.**
Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6) **Service**
 - a) **Få foretaget serviceeftersyn af dit elektriske værktøj hos en kvalificeret reparationstekniker, der kun bruger originale reservedele.**
Derved sikres det, at sikkerheden ved det elektriske værktøj opretholdes.
 - b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.**
Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

FORHOLDSREGEL

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysisk svagelige personer.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR BESKÆRERSAV

1. **Hold alle kropsdele væk fra savkæden, når beskæringssaven kører. Inden du starter beskærersaven, skal du sikre dig, at kædesaven ikke er i kontakt med noget.** Et øjeblik uopmærksomhed under arbejde med beskærersave kan medføre, at tøj eller kropsdele vikles ind i savkæden.

2. Hold altid beskærersaven med én hånd på kontrolhåndtaget og den anden hånd på hjælpehåndtaget (Fig. 2)
3. **Hold fast i beskærersaven ved kun at holde ved de isolerede gribeblader, idet savkæden kan komme i kontakt med skjult ledningsføring.** Savkæder, der kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan gøre synlige metaldele på beskærersaven "strømførende" og kan give operatøren elektrisk stød.
4. **Bær øjenværn. Det anbefales endvidere at anvende beskyttelsesudstyr til ører, hoved, hænder, ben og fødder.** Passende beskyttelsesudstyr reducerer tilskadekomst forårsaget af flyvende rester eller utilsigtet kontakt med savkæden.
5. **Anvend ikke beskærersaven i træer, på en stige, mens du står oppe på et tag eller på en ustabil støtteanordning.** Brug af en beskærersav på denne måde kan medføre alvorlige personskader.
6. **Sørg altid for at have et ordentligt fodfæste og anvend kun beskærersaven, når du står på en fast, sikker og plan overflade.** Glatte eller ustabile overflader kan medføre tab af afbalanceret styring af beskærersaven.
7. **Når du saver i en gren, som er spændt, skal du passe på, den ikke springer tilbage.** Når spændingen i træfibrene frigøres, rammer den opspændte gren muligvis operatøren og/eller skubber beskærersaven ud af kontrol.
8. **Vær ekstremt forsigtig når du saver i buske og unge træer.** Det tynde materiale kan muligvis sætte sig fast i savkæden og blive slynget ind mod dig eller trække dig ud af balance.
9. **Bær beskærersaven, hvor den er slukket og holdes væk fra kroppen.** Ved transport eller opbevaring af beskærersaven skal du altid montere dækslet til styrebjælken. Korrekt håndtering af beskærersaven vil mindske sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den kørende savkæde.
10. **Følg instruktionerne for smøring, kædespænding og udskiftning af savbjælke og kæde.** En forkert strammet eller smurt kæde kan enten knække eller forøge risikoen for tilbageslag.
11. **Sav kun i træ. Brug ikke beskærersaven til andet end de tilsigtede formål.** Eksempelvis: Anvend ikke beskærersaven til at save i metal, plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ. Der kan opstå farlige situationer, hvis beskærersaven bruges til andre formål end de tilsigtede.
12. Denne beskærersav er ikke beregnet til træfældning. Brug af beskærersaven til andre formål end de tilsigtede kan medføre alvorlig tilskadekomst for operatøren eller omkringstående personer.
13. **Følg alle instruktioner, når du fjerner fastsiddende materiale, opbevarer eller udfører service på beskærersaven. Sørg for, at kontakten er slukket, og at batteripakken er fjernet.**

Årsager til og operatørforhindring af tilbageslag: (Fig. 3)

Tilbageslag kan forekomme, når næsen eller spidsen af sværdet rører ved et objekt, eller når træet lukker sig sammen og klemmer savkæden i snittet. Kontakt med spidsen kan i nogle tilfælde forårsage en pludselig modsatrettet reaktion, der kaster sværdet op og tilbage mod operatøren.

Hvis savkæden kommer i klemme langs med toppen af sværdet, kan det skubbe sværdet hurtigt tilbage mod operatøren.

Ved hver af disse reaktioner kan du miste kontrollen over saven, og det kan medføre alvorlige personskader.

Sæt ikke kun din lid til de sikkerhedsanstaltninger, der er indbygget i din sav. Du bør som bruger af en beskærersav tage de nødvendige forholdsregler, så savenarbejdet holdes fri for ulykker og personskader.

Tilbageslag er resultatet af misbrug af beskærersaven og/eller forkerte driftsprocedurer eller -forhold og kan undgås ved at træffe passende forholdsregler som angivet nedenfor:

- **Bevar et fast greb med tommelfingrene og fingrene lukket rundt om beskærersavens håndtag, med begge hænder på saven og din krop og arm i en stilling, som gør det muligt at modstå tilbageslagskræfter.** Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis der tages de fornødne forholdsregler. Slip ikke grebet på beskærersaven (Fig. 2).
- Stræk dig ikke for langt ud og ikke ud over skulderhøjde, med mindre forlængerstangen er monteret. Dette er med til at forhindre utilsigtet kontakt med spidsen og muligvis bedre kontrol over beskærersaven i uventede situationer.
- **Anvend kun de styrebjælker og savkæder, der er angivet af producenten.** Hvis der anvendes forkerte styrebjælker og savkæder ved udskitning, kan det medføre kædebrud og/eller tilbageslag.
- **Følg producentens instruktioner vedrørende slibning og vedligeholdelse af savkæden.** Reduktion af dybde målerhøjden kan medføre forøget tilbageslag.

10. Vær forsigtig med bøjede grene, hængende træer og revnet træ, idet de kan slå tilbage, når skæringen er færdig.
11. I de følgende tilfælde skal enheden slukkes, og det skal sikres, at savkæden ikke længere bevæger sig:
 - Når den ikke er i brug, eller når der udføres vedligeholdelse eller eftersyn
 - Når du skifter til et nyt arbejdssted.
 - Ved eftersyn, justering eller udskitning af savkæde, sværd, kædebeskyttelse eller andre dele.
 - Ved påfyldning af kædeolie.
 - Ved fjernelse af stov osv. fra værktøjshuset.
 - Når du fjerner genstande, affald eller savsmuld opstået pga. arbejde fra arbejdsområdet.
 - Når du tager enheden af, eller når du går væk fra enheden.
 - Eller hvis du på anden måde fornemmer fare, eller forventer noget er risikabelt. Hvis savkæden stadig bevæger sig, kan der eventuelt opstå en ulykke.
12. Arbejde bør generelt udføres alene. Når der er flere personer involveret, skal det sikres, at der er rigelig plads mellem dem. I særdeleshed ved arbejde på skråninger skal du, hvis du forventer, at træer vælter, ruller eller glider, sikre, at de ikke er til fare for nogen andre arbejdere.
13. Hold en afstand på mere 15 m fra andre personer. Når du endvidere arbejder med flere personer, skal der være mindst 15 m imellem.
 - Der er risiko for sammenstød med spredninger og andre ulykker.
 - Aftal en fløjteadvarelse osv., og bestem den passende kontaktmåde med andre arbejdere på forhånd.
14. Hvis du bemærker, at enheden genererer usædvanlig høje temperaturer, kører dårligt eller laver unormale lyde, skal du straks indstille brugen af den og slukke på afbryderen. Anmod om eftersyn og reparation hos den forhandler, hvor du købte enheden, eller hos et autoriseret HiKOKI-servicecenter. Hvis du fortsætter med at anvende enheden, mens den kører unormalt, kan det medføre tilskadekomst.
15. Hvis denne enhed ved et uheld tabs eller rammer ind i et andet objekt, skal du udføre et grundigt check af enheden, for at se om der er revner, brud, deformation eller lignende. Der kan opstå skader hvis enheden har revner, brud eller er deformeret.
16. Hvis enheden tabs eller udsættes for stød ved et uheld, skal den omhyggeligt efterses for skader eller revner, og det skal sikres, at der ikke er nogen deformationer. Hvis enheden er beskadiget, revnet eller deformeret, kan der opstå personskader.
17. Når enheden transporteres i et køretøj, skal den fastgøres, så den ikke flytter sig. Der er risiko for uheld.
18. Tænd ikke for enheden, mens kædebeskyttelsen er monteret. Der kan opstå personskader.
19. Sikr dig, at der ikke er nogen søm eller andre fremmedlegemer i materialet. Hvis savkæden rammer ind i sømmet osv., kan der opstå personskader.
20. For at undgå at sværdet sætter sig fast i materialet ved kløvning af yderkanten, eller når vægten af materialet trykker på enheden under savning, skal du installere en understøttende platform. Hvis sværdet sætter sig fast, kan der muligvis opstå personskader.

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

1. Arbejd uden tryk. Hold desuden altid kroppen varm.
2. Inden der udføres arbejde, skal de involverede arbejdsprocedurer omhyggeligt gennemgås, så der ikke sker ulykker, for ellers kan eventuelt der opstå personskader.
3. Du skal ikke bruge den, hvis vejret er dårligt, som f.eks. stærk vind, regn, sne, tåge eller i områder udsat for stenskrud eller laviner. I dårligt vejr kan vurderingsevnen muligvis svækkes, og vibrationen kan resultere i en alvorlig ulykke.
4. Når sigtbarheden er ringe, som f.eks. i dårligt vejr eller om aftenen, skal du ikke anvende enheden. Du skal endvidere ikke anvende den i regnvejr eller på steder udsat for regn. Usikkert fodfæste eller tab af balancen kan resultere i en ulykke.
5. Kontrollér sværdet, savkæden og kædeskærmen inden start af enheden.
 - Hvis sværdet, savkæden eller kædeskærmen er revnet, eller produktet er ridset eller bøjet, skal du ikke anvende enheden.
 - Kontrollør om sværdet og savkæden er monteret ordentligt. Hvis sværdet eller savkæden er i stykker eller løst, kan det muligvis resultere i en ulykke.
6. Inden du påbegynder arbejde, skal du kontrollere, at kontakten ikke aktiveres med mindre, der er trykket på sikringsknappen. Hvis enheden ikke fungerer ordentligt, skal du straksophøre anvendelsen og bede om at få den repareret hos et HiKOKI-godkendt servicecenter.
7. Monter savkæden korrekt i overensstemmelse med brugsanvisningen. Hvis den ikke monteres korrekt, falder savkæden af sværdet, og det kan muligvis medføre personskader.
8. Fjern aldrig nogen af sikkerhedsanordningerne på beskæringssaven (kædeskærm, sikringsknap osv.). De må endvidere ikke ændres eller sættes ud af spil. Der kan opstå personskader.
9. Vær opmærksom på sikkerheden på steder, hvor strømledninger, gasrør osv. er installeret.

21. Hvis enheden skal transporteres eller opbevares efter brug, skal du enten fjerne savkæden eller montere kædehuset.
- Hvis savkæden kommer i kontakt med kroppen, kan der opstå personskader.
22. Vedligehold enheden ordentligt.
 - For at sikre at der kan arbejdes sikkert og effektivt, skal savkæden vedligeholdes for at sikre, at den yder en optimal saveydelse.
 - Følg brugsanvisningen ved udskiftning af savkæden, sværdet eller tandhjulet samt ved vedligeholdelse af værktøjskabinettet, påfyldning af olie osv.
23. Bed forretningen om at reparere enheden.
 - Du skal ikke modificere dette produkt, da det allerede er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder.
 - Kontakt altid et HiKOKI-godkendt servicecenter angående alle reparationer. Det kan medføre et uheld eller personskade, hvis du forsøger at reparere enheden selv.
24. Når du ikke anvender enheden, skal du sørge for, at den opbevares ordentligt.
 - Tør kædeolien af og opbevar enheden på et tørt sted uden for børns rækkevidde eller på et aflåst sted.
25. Hvis advarselmærkaten ikke længere er synlig, falder af eller på anden måde er utydelig, skal du sætte en ny advarselmærkat på. Kontakt et HiKOKI-godkendt servicecenter angående advarselmærkaten.
26. Når du arbejder, skal du samtidigt overholde eventuelle gældende lokale regler eller bestemmelser.
27. Anvend ikke produktet, hvis værktøjet eller batteriets terminaler (batterifatning) er deformet. Installation af batteriet kan forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
28. Hold værktøjets terminaler (batterifatning) fri for spåner og støv.
 - Inden brug skal du sørge for, at spåner og støv ikke har samlet sig i området omkring polerne.
 - Under drift skal du forsøge at undgå, at støv og spåner på værktøjet falder ned på batteriet.
 - Når du stopper drift eller efter brug må du ikke efterlade værktøjet i et område, hvor det kan udsættes for spåner eller støv, der falder ned. Hvis du gør det, kan det forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
29. Sørg for at batteriet er installeret ordentligt. Hvis det er for løst, kan det falde af og forårsage en ulykke.
30. Anvend altid værktøjet og batteriet ved temperaturer på mellem -5°C og 40°C.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR BATTERI OG OPLADER

1. Oplad altid batteriet ved en temperatur på 0°C–40°C. Temperaturer på under 0°C resulterer i overopladning, hvilket er farligt. Batteriet kan ikke oplades ved en temperatur på over 40°C. Den mest egnede temperatur for opladning ligger på 20°C–25°C.
2. Anvend ikke opladeren kontinuerligt. Når en opladning er fuldført, skal du lade opladeren ligge i omtrent 15 minutter, før du oplader næste batteri.
3. Undgå, at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af det genopladelige batteri.
4. Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad.
5. Kortslut aldrig det genopladelige batteri. Kortslutning af batteriet forårsager en stor elektrisk strømning og overophedning. Det medfører forbrændinger eller beskadigelse af batteriet.
6. Bortskaf ikke batteriet ved at kaste det på et bål. Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.

7. Når batteriet har nået slutningen af sin levetid, skal du levere det tilbage til den forretning, hvor du købte det. Bortskaf ikke det afladene batteri.
8. Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad. Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i opladerens ventilationsåbninger, kan det give elektriske stød eller ødelægge opladeren.
9. Hvis saven anvendes uafbrudt, er der risiko for, at den bliver for varm, hvilket kan føre til skade på motoren og kontakten. Derfor skal du lade værktøjet få en pause, når kabinettet bliver varmt.

FORHOLDSREGEL OM LITHIUM-ION-BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion-batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømudladningen.

Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, stopper motoren muligvis, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.

1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet. Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, stopper motoren muligvis. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, holder batteriet op med at levere strøm. I tilfælde heraf skal du indstille brugen af batteriet og lade det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

ADVARSEL

For på forhånd at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

1. Sørg for, at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
- Under arbejdet skal du sørge for, at der ikke falder spåner og støv ned på batteriet.
- Sørg for, at eventuelle spåner og støv, der falder ned på det elektriske værktøj under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
- Opbevar ikke et ubrugt batteri på et sted, der udsættes for spåner og støv.
- Før du lægger et batteri til opbevaring, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder fast på det, og ikke opbevare det sammen med andre metalobjekter (skrue, søm, osv.).
2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx et søm, slå på det med en hammer, træde på det, kaste med det eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tydeligt beskadiget eller deformt batteri.
4. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem, der er angivet.
5. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter at den angivne opladetid er gået, skal du øjeblikkeligt stoppe yderligere opladning.
6. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
7. Hold det øjeblikkeligt væk fra åben ild, hvis der opdaget en lækage eller ubehagelig lugt.

Dansk

8. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
9. Hvis der opstår batterilækage, ubehagelig lugt, hvis der udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformt eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkeligt fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og indstille brugen.
10. Nedsænk ikke batteriet i væsker, og lad ikke væsker trænge ind. Indtrængen af ledende væske, som f.eks. vand, kan medføre beskadigelse og forårsage brand eller eksplosion. Opbevar batteriet på et køligt, tørt sted, væk fra brændbart materiale. Områder med ætsende gas skal undgås.
11. Du må ikke støde hårdt til skærmpanelet eller ødelægge det. Det kan føre til problemer.
12. Hvis der sidder alkalisk smøremiddel eller skærevæske på batteriet, skal du hurtigt tørre det af med en tør klud. Gør du ikke det, kan det medføre beskadigelse eller forringelse af kabinettet.

FORSIGTIG

1. Hvis du får væske, der er lækkeret fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, men vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge.
Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.
Det er muligt, at det kan give hudirritation.
3. Hvis du opdager rust, ubehagelig lugt, misfarvning, deformation og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

ADVARSEL

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalen på lithium-ion-batteriet, kan batteriet kortslettes, hvilket kan medføre brand. Ved opbevaring af lithium-ion-batteriet skal du sørge for at overholde reglerne for følgende indhold.

- Placer ikke elektrisk ledende snavs, søm og ledninger som jern- og kobberledning i opbevaringskassen.
- For at hindre kortslutning skal du sætte batteriet i værktøjet og sætte batteridækslet sikkert på for opbevaring, indtil du ikke længere kan se ventilatoren. (Fig. 4)

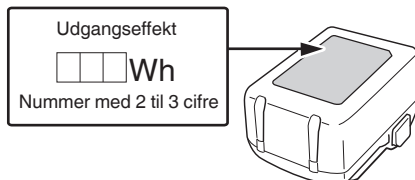
VEDRØRENDE TRANSPORT AF LITHIUM-ION-BATTERI

Ved transport af lithium-ion-batteri bedes du overholde følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Giv transportfirmaet besked om, at pakken indeholder et lithium-ion-batteri, informér firmaet om batteriets udgangseffekt, og følg transportfirmaets instruktioner, når du arrangerer transport.

- Lithium-ion-batterier, der overstiger en udgangseffekt på 100 Wh, betragtes som værende i fragtklassificeringen farligt gods og kræver særlige anvendelsesprocedurer.
- Ved transport til udlandet skal du overholde international lovgivning samt regler og bestemmelser i det land, der transporteres til.



FORHOLDSREGLER FOR USB-ENHEDENS TILSLUTNING (UC18YSL3)

Når et uforudset problem opstår, kan dataene i en USB-enhed tilsluttet til dette produkt, blive ødelagt eller gå tabt. Sørg altid for at sikkerhedskopiere alle indeholdte data i USB-enheden, inden anvendelse med dette produkt. Vær venligst opmærksom på, at vores virksomhed ikke påtager sig nogen form for ansvar for data gemt på en USB-enhed, som bliver ødelagt eller går tabt, eller for skader, der kan opstå med en tilsluttet enhed.

ADVARSEL

- Før anvendelse skal du kontrollere tilslutningen af USB-kablet for defekter eller beskadigelse.
Anvendelse af et defekt eller beskadiget USB-kabel kan medføre røgudvikling eller antænding.
- Når produktet ikke anvendes, skal du dække USB-porten med gummidækslet.
Ophobning af støv, osv. i USB-porten kan medføre røgudvikling eller antænding.

BEMÆRK

- Der kan være lejlighedsvis pause under USB-opladning.
- Når en USB-enhed ikke oplades, skal du fjerne USB-enheden fra opladeren.
Gør du ikke det, kan det ikke alene reducere levetiden for en USB-enhed, men også medføre uventede ulykker.
- Det er sandsynligvis ikke muligt at oplade visse USB-enheder alt efter typen af enhed.

BETEGNELSER FOR DELE

Tallene på nedenstående liste svarer til **Fig. 2-Fig. 44**.

1	Savkædens køreretning
2	Retning for tilbageslag
3	Batteri (sælges separat)
4	Lås
5	Ventilationsåbninger
6	Terminaler
7	Batteridæksel
8	Indikatorlampe for opladning
9	Sikringsknap
10	Kontakt
11	Spændearm
12	Greb
13	Sidedæksel

14	Savkæde
15	Sværd
16	Kædehjul
17	Knivretning
18	Illustration, der viser klingens retning
19	Bolt
20	Slidske i styreskinne
21	Bindestrop
22	Kædeolie
23	Olieglas
24	Kædeskærm
25	Skæreskinne
26	Indikatorkontakt for resterende batteri
27	Indikatorlampe for resterende batteri
28	Skærmpanel
29	Rundfil
30	1/5 diameter af fil
31	Dybdemålersammenføjning
32	Fladfil
33	Fremspringende dybdemålerhoved
34	Afrund
35	Stangmontering
36	Værktøjsfastgørelsesstik
37	Bolt på greb
38	Skruering
39	Stang
40	Bøjle
41	Håndtag
42	Batterifastgørelsesstik
43	Skulderrem
44	Krog
45	Hurtigudløsningsrem
46	Beslag
47	Hurtigudløsningsbeslag
48	Kædeolietud
49	Rille
50	Oliehul
51	Slidt del af tandhjul
52	Låsering (e-type)
53	Kædefanger

54	Batteriets glideriller
55	Terminal (produkt)
56	Trykluftpistol
57	Terminal (batteri)
58	Glideriller

SPECIFIKATIONER

1. Elektrisk værktøj

Model	CS1810DD
Spænding	18 V
Savkæde	Type: 80TXL-26E Tanddeling: 8,255 mm (0,325") / Måler: 1,1 mm (0,043")
Sværd	Type: 044MLJZ001 Størrelse: 100 mm (Maks. savelængde)
Kædehjul	Antal tænder: 7 / 8.255 mm (0,325")
Hastighed uden kædebelastning	8,0 m/s (480 m/min)
Kædeolietankens kapacitet	55 ml
Batteri til rådighed til dette værktøj*1 (sælges separat)	Lithium-ion-batteri Multivolt-batteri eller 18 V (BSL18-serien)
Vægt*2	1,1 kg

*1 Batteri-rygsæk (BL36200) og lysnet-/
jævnstrømsadapter (ET36A) kan ikke anvendes
sammen med dette værktøj.

*2 Vægt: Savkæde, styrebjælke, kædehus, olie og batteri
medfølger ikke

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan
specifikationer heri ændres uden forudgående
varsel.

2. Batteri (sælges separat)

Model	Spænding	Batteriets kapacitet
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Værktøjet selv vil automatisk skifte over.

STANDARDTILBEHØR

Udover hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken det
tilbehør, der er opstillet på side 336.

Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden
varsel.

ANVENDELSE

- Savning af tømmer/træstammer
- Beskæring af havetræer

OPLADNING

Inden det elektriske værktøj tages i brug, oplades batteriet som følger.

- <UC18YSL3 (sælges separat)>
- 1. **Tilslut opladerens netkabel til kontakten.**
Ved tilslutning af opladerens stik til en stikkontakt, blinker indikatorlampen for opladning rødt. (Se Tabel 1)
 - 2. **Sæt batteriet i opladeren.**
Sæt batteriet ordentligt i opladeren som vist i Fig. 5 (på side 2).
 - 3. **Opladning**
Når et batteri sættes i opladeren, begynder opladningen, og indikatorlampen for opladning lyser konstant blåt.
Når batteriet er fuldt opladet, lyser indikatorlampen for opladning grønt. (Se Tabel 1)
- (1) Indikation for indikatorlampe for opladning
Indikationerne for indikatorlampen for opladning er som vist i Tabel 1, alt efter opladerens eller det genopladelige batteris tilstand.

Tabel 1: Indikationer for indikatorlampe for opladning

TIL/FRA i intervaller på 0,5 sek. (RØD) ■■■■■	Før opladning *1
Lyser i 0,5 sek. i intervaller på 1 sek. (BLÅ) ■■■■■	Ladet op til mindre end 50%
Lyser i 1 sek. i intervaller på 0,5 sek. (BLÅ) ■■■■■	Ladet op til mindre end 80%
Lyser vedvarende (BLÅ) ■■■■■	Ladet op til mere end 80%
Lyser vedvarende (Kontinuerlig brummelyd: Ca. 6 sek.) (GRØN) ■■■■■	Opladning fuldført
TIL/FRA i intervaller på 0,3 sek. (RØD) ■■■■■	Standby på grund af overophedning *2
TIL/FRA i intervaller på 0,1 sek. (Periodisk brummelyd: Ca. 2 sek.) (LILLA) ■■■■■	Opladning er umulig *3

BEMÆRK

- *1 Hvis den røde lampe bliver ved med at blinke efter montering af opladeren, skal du kontrollere for at bekræfte, at batteriet er blevet sat helt i.
- *2 Batteriet er overophedet. Ude af stand til at oplade. Selvom opladningen starter, når batteriet er kølet af, endda mens det sidder i, er den bedste fremgangsmåde at fjerne batteriet og lade det køle af på et skyggefult sted med god ventilation før opladning.
- *3 Funktionsfejl i batteri eller oplader
 - Sæt batteriet helt i.
 - Kontrollér for at bekræfte, at der ikke sidder fremmedlegemer fast i batterifatningen eller batteriterminalerne. Hvis der ikke er nogen fremmedlegemer, er det muligt, at batteriet eller opladeren ikke fungerer korrekt. Lad et autoriseret servicecenter se på problemet.

- Når batteriopladeren har været anvendt kontinuerligt, opvarmes den, hvorved årsagen til fejl opstår. Når opladningen er fuldført, skal du vente 5 minutter inden næste opladning.

- (2) Vedrørende batteriets temperaturer og opladningstid (Se Tabel 2)

Tabel 2

Model	UC18YSL3	
Batteritype	Li-ion	
Opladningsspænding	14,4–18 V	
Temperaturer, hvor batteriet kan genoplades	0°C–50°C	
Opladningstid for batterikapacitet ca. (ved 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Opladningstid for multispændingsbatteriets kapacitet ca. (ved 20°C)	6,0 Ah	38 min
	1,5 Ah (x 2 enheder)	20 min
	2,5 Ah (x 2 enheder)	32 min
	4,0 Ah (x 2 enheder)	52 min
Antal battericeller		4–10
Opladningsspænding for USB		5 V
Opladningsstrøm for USB		2 A
Vægt		0,6 kg

BEMÆRK

- Genopladningstiden kan variere alt efter den omgivende temperatur og strømkildens spænding.
- Hvis opladningen tager lang tid
 - Opladningen tager længere tid ved meget lave omgivende temperaturer. Oplad batteriet på et varmt sted (såsom indendørs).
 - Blokér ikke udluftningen. Ellers overopheder opladeren indeni, og dens ydeevne reduceres.
 - Hvis køleventilatoren ikke virker, skal du kontakte et autoriseret HiKOKI-servicecenter for reparation.

- 4. **Tag opladerens netkabel ud af kontakten.**
- 5. **Hold godt fat om opladeren, og træk batteriet ud.**

BEMÆRK

Sørg for at trække batteriet ud af opladeren efter brug, og opbevar det derefter.

Vedrørende elektrisk udladning i tilfælde af nye batterier osv.

Idet den kemiske substans inde i nye batterier samt batterier, der ikke har været anvendt i længere tid, ikke er aktiveret, kan den elektriske udladning være lav ved brug af

batterierne første og anden gang. Dette er et midlertidigt fænomen, og den tid, der normalt er påkrævet til genopladning, gendannes ved at genoplade batterierne 2–3 gange.

Sådan forlænger du batteriernes ydeevne.

- (1) Genoplad batterierne, før de aflades helt. Når du synes, at strømmen til værktøjet bliver svagere, skal du indstille brugen af værktøjet og genoplade dets batteri. Hvis du bliver ved med at anvende værktøjet og udtømme den elektriske strøm, kan du beskædige batteriet, og dets levetid forkortes.
- (2) Undgå genopladning ved høje temperaturer. Et genopladeligt batteri er varmt umiddelbart efter brug. Hvis et sådant batteri genoplades straks efter brug, forringes den kemiske substans inde i batteriet, og batteriets levetid forkortes. Lad batteriet ligge, og genoplad det, når det har kølet af i et stykke tid.

MONTERING OG ANVENDELSE

Handling	Figur	Side
Fjernelse og isætning af batteriet	6	3
Betjening af kontakt *1	7	3
Indikator for resterende batteri	19	6
Opladning af USB-enhed i en stikkontakt	43-a	10
Opladning af USB-enhed og batteri i en stikkontakt	43-b	10
Sådan genoplades USB-enhed	44	10
Valg af tilbehør	—	337

- *1 Betjening af kontakt
Når kontakten aktiveres, mens du trykker på sikringsknappen, roterer savkæden. (Fig. 7)
Kontakten kan ikke aktiveres, medmindre der er trykket på sikringsknappen.
Efter kontakten er aktiveret, fortsætter savkæden med at rotere, så længe der trykkes ind på den.
Når du slipper kontakten, stopper savkædens rotation.

ADVARSEL

Fastgør ikke sikringsknappen i indtrykket tilstand.
Hvis der utilsigtet trykkes på kontakten, kan enheden muligvis pludselig starte og forvolde personskader.

MONTERING (UDSKIFTNING) AF SAVKÆDE

ADVARSEL

- For at forhindre uheld skal du altid slukke for enheden og fjerne akkumulatorbatteriet.
- Brug ikke andre savkæder eller sværd end dem som er angivet under "SPECIFIKATIONER".

FORSIGTIG

Bær tykke handsker, og pas på ikke at komme til skade ved berøring med savkæden.

BEMÆRK

- Når du tager savkæden af, skal du fjerne savsmuldet fra olietuden, oliehuset og sværdrillen.
Hvis der ophober sig savsmuld, kan dette medføre, at enheden går i stykker.

- Brug den korrekte type savkæde i overensstemmelse med specifikationerne.

Hvis du monterer den forkerte type sværd, kan savkæden falde af, og der kan opstå personskader.

1. Lås spændearmen.

- Skub spændearmen hen i retningen af **1**, tryk den derefter hen i retningen af **2** for at låse den. (Fig. 8-a)
- For at udløse spændearmens lås skal du trykke spændearmen hen i retning af **3**. (Fig. 8-b)

2. Fjern sidedækslet.

Mens spændearmen stadig er låst, skal du dreje grebet mod uret for at løsne det og fjerne sidedækslet. (Fig. 9)

3. Afmontering af savkæden og sværdet

Flyt sværdet en smule til højre for at løsne savkæden og fjerne den fra tandhjulet, og fjern derefter sværdet og savkæden sammen. (Fig. 10)

4. Indsætning af den nye savkæde i kædehjulet

- (1) Monter savkæden i styreskinnens rille fra spidsen af styreskinnen. Sørg for, at savkæden vender, så klingens venter i den retning, der er vist på illustrationen under kædehjulet. (Fig. 11-a)

- (2) Mens du holder savkæden og sværdet i spidsen, skal du sætte den anden ende af savkæden på tandhjulet og montere sværdet på savkabinettet.

5. Monteringen af sidedækslet

BEMÆRK

Fjern al snavs omkring sidedækslet, før du monterer det. (Se "2. Rengøring af hver af delene" i "VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN")

- (1) Lås spændearmen. (Fig. 8-a)

- (2) Monter sidedækslet på værktøjets hoveddel, idet du sikrer dig, at savkæden ikke falder af sværdet, og drej grebet med uret for at stramme den ordentligt. (Fig. 12)

- (3) Når du har strammet grebet helt, skal du dreje det én omgang tilbage mod uret for at løsne det en smule. (Fig. 13-a)

- (4) Udløs låsen på spændearmen (Fig. 13-b)

Når låsen på spændearmen er udløst, skubbes styreskinnen fremad og ud, og der påføres spænding på savkæden.

- (5) Drej grebet med uret for at stramme det forsvarligt. (Fig. 13-c)

ADVARSEL

- Sørg for, at grebet er strammet helt.
- Hvis det er løst, kan der opstå personskader.
- Sørg for, at savkæden er monteret i styreskinnens rille.

6. Kontrol af savkædestramningen

Kontrollér savkædestramningen, så afstanden mellem savkædens bindestrop og sværdet er fra 0,5 til 1,5 mm, når du løfter savkæden en lille smule i nærheden af sværdets midte (Fig. 14).

BEMÆRK

Når du udskifter savkæden, skal du kontrollere, hvor slidt tandhjulet er. (Se "3. Eftersyn af tandhjulet" i "VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN")

EFTERSYN OG FORBEREDELSE INDEN BRUG

Inden anvendelse skal du foretage følgende eftersyn og klargøring.

ADVARSEL

- Sikr dig, at akkumulatorbatteriet er taget ud af værktøjshuset, og udfør derefter altid trin 1 til 3 for at forhindre ulykker.
- Fastgør ikke sikringsknappen i indtrykket tilstand.
Hvis der utilsigtet trykkes på kontakten, kan enheden muligvis pludselig starte og forvolde personskader.

Dansk

1. Sikr dig, at kontakten er slukket.

Hvis du indsætter akkumulatorbatteriet uden at vide, om kontakten er aktiveret, kan enheden starte uventet, hvilket muligvis kan medføre en ulykke.

2. Kontrol af savkædestramningen

ADVARSEL

Hvis savkædestramningen er forkeert, er der risiko for beskadigelse af savkæden eller sværdet samt funktionsfejl.

- Idet du kigger i trin 6 "MONTERING (UDSKIFTNING) AF SAVKÆDE", skal du sikre dig, at der er indstillet en passende stramning.
- Især mens savkæden stadig er ny, er den i stand til at strække sig, så kontroller jævnligt stramningen og juster efter behov. Hvis den er løs, skal du kigge i "5. Monterning af sidedækslet (3)" og spænde savkæden igen.
- Kontroller også, at grebet er strammet ordentligt til.

3. Kontrol af kædeolien

- Denne enhed leveres uden kædeolie i. Sørg for at olietanken er fyldt med kædeolie inden brug. (**Fig. 15**)
- Kontroller jævnligt olieglaset under arbejdet og påfyld olie efter behov.
- Hvis den medfølgende olie slipper op, skal du anvende kædeolie fra HiKOKI som sælges separat, eller tilsvarende kædeolie som fås i handelen.
- Kædeolien smører automatisk.
- Udladningsmængden kan ikke justeres.

BEMÆRK

- Olietankens kapacitet er ca. 55 ml. Sørg for, at der ikke lækker olie eller flyder olie over fra olietanken ved påfyldning af kædeolie.
- Vi anbefaler, at du altid har kædeolie ved hånden. Hvis du fortsætter med at arbejde uden kædeolie, kan savkæden brænde igennem, eller motoren kan gå i stykker.
- Sørg for, at der ikke trænger støv eller andre fremmedlegemer ind i olietanken. Hvis der trænger støv eller andre fremmedlegemer ind i olietanken, kan enheden gå i stykker.
- Kædeolien i tanken kan muligvis lække pga. den måde, som enheden er opbygget. Selvom dette ikke angiver en funktionsfejl, kan det tilsnævse opbevaringsstedet, så pas på. Når enheden opbevares, skal du tømme olien ud af olietanken og placere noget under værktøjshuset, som kan opsume eventuelle lækager.
- Genopfyld olie for omkring hver 15 minutters betjening. (Varierer alt efter betingelserne for anvendelsen af skæring).

4. Monterning af lagringsbatteriet

Tryk det fast, indtil det klikker på plads.

FORSIGTIG

Fastgør akkumulatorbatteriet ordentligt. Hvis akkumulatorbatteriet ikke fastgøres ordentligt, kan det falde af og forvolde personskade.

5. Kontrollér, at kædeskærmen fungerer (Fig. 16)

Kædeskærmen er et stykke sikkerhedsudstyr, der beskytter operatøren mod savkæden. Før du arbejder, skal du bekræfte, at kædeskærmen bevæger sig jævnt, og at den vender tilbage til sin oprindelige position, når du slipper den.

BEMÆRK

Hvis kædeskærmen ikke vender tilbage til sin oprindelige position, skal du øjeblikkeligt indstille brugen og anmode om reparation fra den forhandler, hvor du købte produktet.

6. Kontrol af olieledningen (Fig. 17)

- Når du tænder for enheden, smører kædeolien automatisk savkæden og sværdet.

- Hvis olien ikke kommer ud inden for 2 til 3 minutter, efter enheden er startet, skal du kontrollere, om der har ophobet sig savsmuld omkring olietuden. (Se "2. Rengøring af hver af delene" i "VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN")

SAVEPROCEDURER

ADVARSEL

- Under brug skal du holde godt fast i begge håndtag.
- Under pauser i arbejdet og efter arbejde skal enheden altid slukkes, og akkumulatorbatteriet skal tages ud af værktøjshuset.

Se altid arbejdsstedet og det omgivende område efter for at sikre, at der ikke er nogen genstande, som kan forårsage personskader, ulykker eller funktionsfejl, og fjern dem på forhånd hvis der er nogen til stede.

Det er især vigtigt, når du indtager et arbejdsfodfæste, at du sikrer dig, at det er stabilt, og der ikke er nogen genstande, som du kan falde over.

1. Sikr dig, at enheden er slukket

Hvis akkumulatorbatteriet indsættes uden du ved, at kontakten er aktiveret, kan enheden starte uventet, hvilket muligvis kan medføre en ulykke.

2. Monterning af lagringsbatteriet

Som vist i **Fig. 4** skal du trykke til, indtil det klikker ind på plads.

3. Aktivering af kontakten

Når du har sikret dig, at savkæden ikke er i kontakt med tømmeret, skal du aktivere kontakten og starte savningen, når savkædens hastighed er steget. Placér skæreskinnen mod træet, når der saves. (**Fig. 18-a**) Hvis du forsøger at save uden at bringe skæreskinnen mod træet, trækkes værktøjsskabinettet fremad og væk fra din krop, hvilket gør, at fodfæste og kropstilling destabiliseres. (**Fig. 18-b**)

FORSIGTIG

- Når du tænder for enheden, skal du sikre dig, at savkæden ikke er i kontakt med noget materiale eller andet.
- Under brugen skal du omhyggeligt sikre dig, at savkæden ikke er i kontakt med noget andet materiale eller andre genstande. Især når du er færdig med savningen, skal du omhyggeligt sikre dig, at den ikke rører jorden.
- Du skal altid sørge for at undgå nedfaldende grene.
- Vær altid på vagt over for tilbageslag af beskæringssaven.

BEMÆRK

- Påfyld olietanken i god tid for at forhindre, at enheden løber tør for olie.
- Under skæring skal du af og til kontrollere savkædens spænding.
- Udover at studere brugsanvisningen grundigt skal du også sørge for at få praktisk instruktion i betjeningen af beskæringssaven inden brug, eller i det mindste øve brugen af beskæringssaven ved at save stykker af rundt tømmer på en savbuk.

Forholdsregel for savearbejde

Ved større arbejder eller arbejde uden afbrydelser

Dette værktøj er udstyret med et beskyttelseskredsløb for overophedning, der beskytter de elektroniske dele, som kontrollerer det genopladelige batteri. Ved vedvarende brug eller under funktioner med høje belastninger, der genereres af tryk mod værktøjet, stiger værktøjets temperatur og udløser til sidst overophedningsbeskyttelseskredsløbet, som lukker værktøjet ned.

Sker dette, skal du lade værktøjet køle af i et stykke tid.

Når temperaturen er faldet, bliver det igen muligt at anvende værktøjet. Når det genopladelige batteri skal udskiftes under uafbrudt arbejde, skal du lade værktøjet hvile i cirka 15 minutter.

Greb/tryk på beskæringssaven

Hold altid et godt greb om beskæringssaven.

Anvend ikke mere kraft på beskæringssaven end højst nødvendigt. Anvendelse af yderligere kraft på beskæringssaven under savning vil ikke øge savehastigheden.

Dette vil belaste motoren, forringe ydelsen og beskadige, eller forårsage funktionsfejl på, motoren eller sværdet. Anvend enheden i det område, hvor savkæden har en fornuftig hastighed.

Især når savkæden stopper (sidder fast) pga. overdreven kraft, kan det muligvis forårsage personskader eller driftssvigt på enheden.

SLIBNING AF KÆDEKNIVENE

ADVARSEL

For at forhindre ulykker skal der altid slukkes på kontakten, og akkumulatorbatteriet skal tages ud af værktøjshuset.

FORSIGTIG

Anvend altid handsker, når du håndterer savkæden.

BEMÆRK

Slib savkæden og juster dybdemåleren på den centrale position på sværdet med savkæden monteret på værktøjshuset.

Når savkædens skarphed forringes, belastes motoren og alle værktøjshusets dele, og effektiviteten falder.

For at få optimal ydelse ud af enheden er det nødvendigt at foretage hyppig vedligeholdelse, så savkæden holdes skarp.

1. Slibning af knive

Anvend en rund fil med en diameter på 4 mm.

Den runde fil skal holdes ind mod kædeklingen, så en femtedel af dens diameter når op over toppen af klingens som vist i **Fig. 20**.

Slib klingerne ved at holde den runde fil i en 30°-vinkel i forhold til styrebjælken som vist i **Fig. 21**.

Fil klingerne ved forsigtigt at skubbe den runde fil i retning af grebet.

Sørg for, at den runde fil ikke rører ved savkæden, når du trækker filen tilbage.

Sørg for, at alle savklinger files ved samme vinkel, ellers forringes værktøjets skæreeffektivitet.

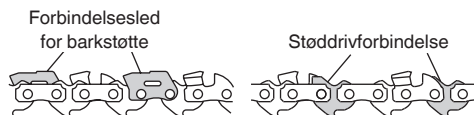
Egnede vinkler til korrekt slibning af klingerne er vist i **Fig. 22**. (Den runde fil forhandles separat).

2. Justering af dybdemåler

ADVARSEL

- Slib ikke den øverste del af stødbindestrop og støddrivforbindelse med sandpapir, og gør heller ikke de nævnte deles form deformere.

- Justering af dybdemålerne skal være på linje med de forudbestemte mål og former, idet risikoen for tilbageslag ellers kan øges og medføre tilskadekomst.



Dybdemålerne skal alle være opstillet på samme måde, fordi de anvendes til at justere dybden i den position, hvor skæreren går ind i træet.

Ved slibning af savkæden skal du sørge for at kontrollere dybdemåleren for hver to eller tre gange. (**Fig. 23**)

Anbring en dybdemålersammenføjning på savkæden, lad måleren være synlig ved rillen, og anvend en flad fil til at affase delen ud af dybdemålersammenføjningen. (**Fig. 24**) (Dybdemålersammenføjning og den flade fil forhandles separat).

Når du har filet dybdemåleren af, skal du afrunde forsiden af dybdemåleren som den var. (**Fig. 25**)

Efter slibning af savkæden placeres den i kædeolie så fileresterne vaskes af.

Hvis fileresterne ikke renses af, slides savkæden og sværdet hurtigt under brug.

Dybdemålersammenføjningen kan også anvendes ved tilhugning med en rund fil. (**Fig. 26**)

ANVEND STANGMONTERING (forhandles separat)

1. Sikkerhedsadvarsler for stangmontering

- Brug altid hovedbeskyttelse med fuld ansigtsskærm for at hjælpe med at beskytte mod nedfaldende grene og rester. (**Fig. 28-b**).
- Brug altid kraftige, lange bukser, støvler og handsker. Bær ikke løse klæder, smykker, korte bukser, sandaler eller hav bare fødder. Hår over skulderlængde skal sikres.
- Brug høreværn. Vær opmærksom på dine omgivelser. Vær opmærksom på tilskuere, der kan signalere et problem. Når du har slået kontakten FRA, skal du straks fjerne sikkerhedsudstyret.
- Når du slukker for enheden, skal du sikre dig, at skæretilbehøret er standset, inden du sætter enheden ned.
- Brugeren skal overholde alle lovmæssige bestemmelser i sit område.
- Brug skridsikret og robust fodtøj.
- Bær en aerosol beskyttelsesmaske for at beskytte åndedrættet, når du saver i træ, som er behandlet med insektræbende midler.
- Hold ordentligt fodfæste og god balance. Pas på ikke at få overbalance.
- Hold alle legemsdele væk fra skæreudstyret, når det elektriske værktøj er i gang.
- Før beskæring af grene skal operatøren have vænnet sig til maskinens beskæringsteknik.
- Mens du skærer med maskinen, skal du holde den stramt med begge hænder og med tommelfingeren stramt om grebet. Du skal desuden stå sikkert fast og have kroppen i balance.
- Vær på vagt over for tilbageslag (hvor saven slår op og tilbage mod operatøren).
- Brug altid handsker, når du bruger eller vedligeholder enheden.
- Undersøg det område, der skal beskæres. Se efter farer, der kan være medvirkende til usikre forhold. Undlad at betjene enheden, hvis der er nogen ledninger (elledninger, telefonledninger, kabler osv.), der ligger inden for 10 m fra dig eller enheden. (**Fig. 28-a**)
- Hold andre, herunder børn, dyr, tilskuere og hjælpere uden for en farezone på 15 m. Stands omgående betjening, hvis nogen er på vej i din retning (**Fig. 28-b**).
- Undgå alle elledninger. Denne enhed er ikke isoleret mod elektrisk strøm.

ADVARSEL FARE

Alle elektriske ledninger og forbindelseskabler kan bære elektricitet med høj spænding. Rør aldrig ved kabler direkte eller indirekte under beskæring, ellers kan der forekomme livsfarlige kvæstelser.

2. Montér stangmonteringen

ADVARSEL

- Sørg for at slukke for kontakten, og fjern batteriet.
- Ved brug af stangmonteringen skal du sørge for at bære den medfølgende skulderrem.
- Hvis du føler, at værktøjet ikke fungerer som normalt, skal du straks slukke for motoren, fjerne skulderremmens hurtigudløserbeslag og flytte værktøjet væk fra din krop.

FORSIGTIG

- Sørg for at hurtigudløserfunktionen fungerer som normalt, inden du starter på arbejdet.
- Før monteringen skal du kontrollere, at remmen ikke er revet i stykker, flosset eller beskadiget.
- Kontrollér for at bekræfte, at krogen og bøjen hverken er blevet deform eller beskadiget.
- Når krogen er monteret, skal du trykke hovedenheden ned for at bekræfte, at krogen ikke er nem at afmontere, og at skulderremmen ikke er løs.
- (1) Fjern batteriet fra det elektriske værktøj, og anbring det på gulvet. (**Fig. 6**)
- (2) Montér skulderremmen på stangmonteringen. (**Fig. 29**)
- (3) Justér længden på stangen.
Løsn skrueringen, og forlæng stangen for at justere længden. Hvis du flytter hånden fra den forlængede stang på dette tidspunkt, vender den tilbage i den oprindelige retning. Mens du holder stangen i den forlængede position, skal du spænde skrueringen forsvarligt for at sætte stangen på plads. (**Fig. 30**)
- (4) Montér værktøjet på stangmonteringen.
○ Anbring kædehuset på savkæden.
○ Sæt stangmonteringen ordentligt fast, så den går helt ind i den udpegede position, og værktøjet afgiver et klik. Drej derefter boltene på grebet for at fastgøre den, (**Fig. 31-a**).
- For at fjerne værktøjet skal du løsne boltene på grebet, og mens du trykker på de 2 låse på værktøjets tilbehørsstik, skal du skubbe værktøjet og fjerne det. (**Fig. 31-b**)
- (5) Montér skulderremmen. Justér skulderremmen til en længde, der gør det nemt at arbejde. (**Fig. 32**)
- (6) Kontrollér for at bekræfte, at hurtigudløserfunktionen fungerer, som den skal.
- For at fjerne værktøjet fra skulderremmen understøttes værktøjet ved at holde stangen med den ene hånd og bruge den anden hånd til at trække i hurtigudløserremmen, som vist i **Fig. 33**, for at løsne den fra beslaget.
- For at spænde værktøjet på sættes beslaget ind i krogen, og hurtigudløserbeslaget sættes ind over krogen og ind i beslagets brede åbning. (**Fig. 34**) Træk forsigtigt i skulderremmen for at sikre, at den sidder ordentligt fast.
- (7) Isætning af batteriet
○ Sæt batteriet ordentligt ind i batterifastgørelsesstikket på stangmonteringen, så det går helt ind i den udpegede position og afgiver en kliklyd. (**Fig. 35-a**)
- For at fjerne batteriet fra stangmonteringen, skal du skubbe batteriet og trække det ud, mens du trykker på de 2 låse på batteriet. (**Fig. 35-b**)

3. Saveteknik

Denne enhed er beregnet til at beskære små kviste og grene op til 100 mm (4") i diameter.

ADVARSEL

- Planlæg savningen omhyggeligt. Kontrollér den retning, som grenene vil falde.
- Lange grene skal fjernes i adskillige mindre stykker.
- Stå ikke direkte under den gren, der skal savnes i. Der er risiko for tilskadekomst som følge af nedfaldende grene eller for at blive ramt af grene, der falder ned og springer op fra jorden.
- Når du er klar til at save, skal du holde "skæreskinnen" mod grenen.
Det vil forhindre at grenen pisker frem og tilbage. BRUG IKKE tilbage/frem-savning. (**Fig. 36**)
- Se efter om der findes grene direkte bag den gren som skal savnes. Hvis sværdet rammer grenen bagved kan det skade sværdet. (**Fig. 37**)
- BRUG IKKE saven til at fælde eller på savbuk.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

Efter betjening skal du foretage eftersyn og vedligeholdelse af hver enkelt del, når enheden sættes til opbevaring.

ADVARSEL

Under vedligeholdelse og eftersyn skal enheden altid slukkes, og akkumulatorbatteriet skal tages ud af værktøjshuset.

FORSIGTIG

Anvend altid handsker, når du håndterer savkæden.

1. Eftersyn af savkæder

- Efter savkæden med mellemrum. I tilfælde af at der er noget unormalt, skal du udskifte den med en ny iht. "MONTERING (UDSKIFTNING) AF SAVKÆDE"
- Efter kædestramningen og kontrollér om den strammes korrekt.
- Stop brugen af enheden, når savkæden bliver sløv, og slib den iht "SLIBNING AF KÆDEKNIVENE".
- Efter brug, skal savkæden og sværdene omhyggeligt smøres med olie for at forebygge rust.

2. Rengøring af hver af delene

BEMÆRK

- Ved rengøring af de dele, der er vist nedenfor, skal du se proceduren "Montering (udskiftning) af savkæde" og fjerne savkæden og sværdet fra hoveddelen.
- Rengøring af sidedæksel og kædeskærm (**Fig. 38**)
Rengør og fjern eventuelle spåner eller støv, der er tilbage inde i delene.
- Rengøring af sværd, tandhjul og kædeolietud (**Fig. 39**)
Når savsmuld og lignende bliver tilstoppet i sværdets rille eller olietuden, flyder olien muligvis ikke, hvilket kan medføre, at enheden svigter.
Fjern sværdet og rengør for savsmuld, som har ophobet sig i rillen efter brug, og når savkæden udskiftes. (Se "MONTERING (UDSKIFTNING) AF SAVKÆDE".)
Hvis der er trængt savsmuld dybt ind i kædeolietuden, skal du fastgøre batteriet og flytte værktøjskabinettet rundt for at rense savsmuldet ud med den olie, der kommer ud.
- 3. Eftersyn af tandhjulet (**Fig. 40**)
Ved udskiftning af savkæden skal du kontrollere tilstanden for slid på tandhjulet. Hvis kædehjulet er slidt som vist i **Fig. 40**, skal det udskiftes med et nyt. Anvend også en ny E-ring (eller låsering), når du monterer den på dette tidspunkt. Ved udskiftning af delene skal du rådføre dig med din lokale HiKOKI-forhandler.
- 4. Eftersyn af kædefangeren (**Fig. 41**)
Kædefangeren er designet til at beskytte operatøren mod at blive ramt af savkæden, hvis kæden løsner sig eller rives af.
Kædefangeren er indbygget i sidedækslet.
Kontrollér, at kædefangeren ikke er beskadiget.

5. Eftersyn af monteringssskruerne

Efterse regelmæssigt alle monteringssskruer, og sørg for, at de er spændt ordentligt. Hvis nogle af skruerne er løse, skal du omgående spænde dem igen. Hvis du ikke gør det, kan det medføre alvorlig fare.

6. Vedligeholdelse af motoren

Motordelen er selve "hjertet" af det elektriske værktøj. Udvis forsigtighed for at sikre, at motordelen ikke beskadiges og/eller bliver våd af olie eller vand.

7. Rengøring af batterirummet og batteriet (Fig. 42)

Anvend en børste eller trykluftpistol til at fjerne eventuelle spåner eller støv, og hold saven ren.

BEMÆRK

- Hvis der samler sig spåner og støv under brug, kan det få akkumulatoren til at falde af, eller der kan ske andre ulykker.
- Hvis der samler sig spåner og støv, kan det også medføre funktionsfejl, herunder fejlagtig kontakt mellem batteriet og terminalerne.
- Efter rengøring skal du kontrollere og bekræfte, at akkumulatoren let kan tages af og sættes på værktøjshuset igen.

8. Udvendig rengøring

Når beskæringssaven er tilsmudset, aftørres den med en tør, blød klud eller en klud fugtet med sæbevand. Brug ikke kloropløsning, benzin eller fortynder, da disse væsker opløser plastik.

9. Opbevaring

- Rengør alle dele grundigt. Smør metaldele med et tyndt lag korrosionshæmmer.
- Sørg for at reparere eventuelt beskadigede områder for opbevaring.
- Når enheden sættes til opbevaring, skal du foretage rengøring og vedligeholdelse af hver enkelt del og montere kædebeskyttelsen på sværdet.
- Opbevar det elektriske værktøj og batteriet på et sted, hvor temperaturen er under 40°C, og som er uden for børns rækkevidde.

BEMÆRK

Opbevaring af lithium-ion-batterier.
Sørg for, at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares.
Længerevarende opbevaring (3 måneder eller derover) af batterier med en lille ladning kan resultere i en forringelse af ydeevnen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre, at batterierne ikke kan bevare en opladning.
Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange.
Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, bør du betragte batterierne som udtjente og købe nogle nye.

FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

Oplysninger vedrørende luftbåren støj og vibration for grensav

De målte værdier blev fastsat i overensstemmelse med EN62841-4-1 og erklæret i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau:	89 dB (A)
Det afmålte A-vægtede lydtryksniveau:	81 dB (A)
Usikkerhed K: 3 dB (A)	

Brug høreværn.

Samlede værdier for vibration (triaxvektorsum) fastlagt i henhold til EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Oplysninger vedrørende luftbåren støj og vibration for grensav med stangmontering

De målte værdier blev bestemt og angivet i henhold til ISO 22868.

Det afmålte A-vægtede lydniveau:	92 dB (A)
Det afmålte A-vægtede lydtryksniveau:	76 dB (A)
Usikkerhed K: 3 dB (A)	

Brug høreværn.

Samlede værdier for vibration (triaxvektorsum) fastlagt i henhold til ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Den erklærede samlede vibrationsværdi og den erklærede støjemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

De kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL

- Vibrationen og støjemissionen under den faktiske brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den erklærede samlede værdi, alt efter hvilke måder værktøjet anvendes på, især hvilken type arbejdsemne der behandles; og
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden, det tager, fra der trykkes på aftrækkeren).

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

Vigtig meddelelse angående batterier til ledningsfri elektriske værktøjer fra HiKOKI

Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores ledningsfri elektriske værktøj ved brug af andre batterier end dem, vi har angivet, eller hvis batteriet skilles ad og ændres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre indvendige dele).

FEJLFINDING

Brug eftersynene i tabellen herunder, hvis værktøjet ikke fungerer normalt. Hvis dette ikke løser problemet, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

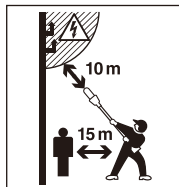
Symptom	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
Motoren lyder men savkæden... ○ bevæger sig ikke ○ bevæger sig ikke frit	Savkæden er for stram.	Kontroller savkædestramningen, og indstil stramningen igen, hvis den er for spændt. Kontrollér, at savkæden er korrekt monteret i tandhjulet og sværdet, og rengør den, når den er tilstoppet med savsmuld.
	Savkæden kommer ud af kædehjulet.	Kontrollér, at savkæden sidder korrekt på tandhjulet og i styreskinnens rille.
	Inde i sidedækslet... → har der ophobet sig savsmuld → sidder der et fremmedlegeme fast	Gør sidedækslet rent.
	I sværdrillen... → har der ophobet sig savsmuld → flyder olien ikke	Rengør sværdrillen og oliehuset. Sørg for at der er olie i olietanken og påfyld om nødvendigt.
Ringe skarphed	Savkæden... → er udslidt eller kniven er knækket → er rusten	Slib savkæden. Hvis der alvorligt slid eller brud på savkæden, skal den udskiftes med en ny.
	Retningen på savkæden er vendt forkert.	Monter den igen i den rigtige retning.
	Savkædestramningen er løs.	Kontroller savkædestramningen, og spænd savkæden igen, hvis den er for løs.
Kædeolie ○ flyder langsomt ○ kommer ikke ud (stopper)	Mangel på kædeolie i tanken.	Påfyld kædeolie.
	Kædeolietuden er tilstoppet.	Rengør kædeolietuden.

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	CS1810DD: Grensag
	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
	Ikke bruk elektriske verktøy i regn eller fuktige omgivelser eller la dem stå ute når det regner.
	Kun for EU-land Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet! I overholdelse av EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.
	Les igjennom, forstå og følg alle advarsler og instruksjoner som er oppgitt i denne brukerveiledningen og på produktet.
	Bruk alltid vernebriller, vernehjelm og hørselsvern når du bruker dette produktet.
	Det er viktig at du bruker verneklær på føtter, bein, hender og underarmer.
	Pass opp for tilbakeslag i beskæringssagen, og unngå kontakt med sverdspissen.
	Du må aldri bruke motorsagen kun med en hånd.
	En beskæringssag skal alltid brukes med to hender.
	Fylling av kjedeolje
	Bryter for batterinivåindikator
	Koble fra batteriet



Hold alle barn, tilskuere og medhjelpere 15 meter unna gresstrimmeren når den er i bruk. Hvis noen kommer i nærheten av deg, skal du stanse sagen.
Ikke bruk enheten hvis ledninger (strømtilførsel, telefon, kabel, etc.) er nærmere enn 10 m fra enhver del av brukeren eller enheten.

HVA ER HVA?

Navnene på deler i listen nedenfor tilsvarer **Fig. 1**.

- A: Bryter: Enhet som aktiveres av fingeren.
- B: Lås av-knapp: Knapp som hindrer uforvarende betjening av avtrekkeren.
- C: Sidedeksel: Beskyttelsesdeksel for sagsverdet, sagkjedet og tannhulet når beskæringssagen er i bruk.
- D: Spenningspak: Anordning for å justere stramningen av sagkjedet.
- E: Knapp: Knott for å feste sidedeksel.
- F: Kjedevern: Forhindrer kontakt med sagkjedet.
- G: Sagkjede: Kjede som brukes som kutteverktøy.
- H: Sagsverd: Delen som støtter og fører sagkjedet.
- I: Hjelpéhåndtak: Den øverste delen av huset.
Du kan motvirke at verktøykroppen løftes som følge av tilbakeslag, ved å holde godt fast her ovenfra.
- J: Kontrollhåndtak: Håndtak på baksiden av verktøyhuset.
Hold godt fast her for å bevege og kontrollere verktøykroppen.
- K: Batteri (selges separat): Strømforsyning til å drive enheten.
- L: Løkk for oljetank: Løkk til å lukke oljetanken.
- M: Seglass for olje: Vindu for kontroll av kjedeoljemengde.
- N: Sägeføring: Plasser denne delen mot materialet du sager i.
- O: Oljemater: Beholder for olje.
- P: Kjedebeskytter: Deksel for å dekke sagsverdet og sagkjedet når kjedesagen ikke er i bruk.

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og sikkerhetsanvisninger som medfølger.
Følges ikke alle instruksjonene under, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikring på arbeidsområdet

- a) Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.
Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.
- b) Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.

Norsk

Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.

- c) **La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpslet på elektroverktøyet må passe med vegguttaket.** Du må aldri endre støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
Uendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå å komme i kontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.**
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
- c) **La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet, kan det øke faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke skad ledningen.** Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller kople fra elektroverktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
Skadde eller sammenflettede ledninger øker faren for elektriske støt.
- e) **Når du bruker elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, vil redusere faren for elektrisk støt.
- f) **Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**
Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær påpasselig, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.** Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
Når du bruker et elektroverktøy, vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr.** Ha alltid på deg vernebriller.
Bruk av verneutstyr som en støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselsvern i passende forhold vil redusere personskader.
- c) **Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet.** Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet koples til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
- e) **Ikke strekk eller len deg for langt.** Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f) **Kle deg ordentlig.** Ikke gå med løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.

Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.

- g) **Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelaterte farer.
 - h) **Ikke ta lett på eller overse sikkerhetsprinsippene for verktøyet selv om du har blitt godt kjent med det som følge av hyppig bruk.**
En uforsiktig handling kan på brøkdelen av et sekund forårsake alvorlige personskader.
- ## 4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy
- a) **Ikke overbelast elektroverktøyet.** Bruk riktig elektroverktøy til arbeidet som skal utføres.
Riktig elektroverktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere i den brukshastigheten det er beregnet til.
 - b) **Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - c) **Kople støpslet fra strømkilden og/eller ta batteripakken ut av elektroverktøyet, hvis dette er mulig, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger vekk elektroverktøy.**
Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
 - d) **Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utilgjengelig for barn, og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen, bruke elektroverktøyet.**
Elektroverktøy er farlige hvis det brukes av uerfarne personer.
 - e) **Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør.** Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
 - f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanter vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.
 - g) **Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**
Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.
 - h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.**
Glatte håndtak og gripeflater hindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
- ## 5) Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy
- a) **Batteriet skal kun lades opp med en lader som er angitt av produsenten.**
En lader som passer for én batteripakke, kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batteripakker.
 - b) **Bruk bare elektroverktøyet med spesifisert type batteripakke.**
Bruk av andre batteripakker kan føre til brannfare og skader.

- c) Når batteripakken ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom batteripolene.
Kortslutning av batteripolene kan forårsake skader eller brann.
- d) Under uvorne forhold kan væske sprute ut fra batteriet, unngå kontakt. Hvis kontakt skulle oppstå, skyll med store mengder vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du også søke medisinsk hjelp.
Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannskår.
- e) Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller modifisert.
Skadede eller modifiserte batterier kan ha en uforutsigbar oppførsel som medfører brann, eksplosjon eller fare for skade.
- f) Ikke eksponer en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.
Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake en eksplosjon.
- g) Følg alle ladeinstruksjoner og lad ikke batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.
Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
- 6) Service
- a) La kvalifisert servicepersonell som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.
Dette vil sikre at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.
- b) Utfør aldri service på skadede batteripakker.
Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller godkjente serviceleverandører.
5. En beskjæringssag skal ikke brukes når du befinner deg i et tre, en stige, på et tak eller der du har ustabil støtte. Bruk av beskjæringssagen på denne måten kan føre til alvorlig personskade.
6. Sørg alltid for å ha godt fotfeste, og bruk beskjæringssagen kun når du står på fast, sikkert og jevnt underlag. Glatte eller ustabile overflater kan føre til at du mister balansen eller kontrollen over beskjæringssagen.
7. Når du sager i en gren som står i spenn, må du være oppmerksom på at den kan sprette tilbake. Når spenningen i treet frigjøres, kan grenen treffe operatøren og/eller slå beskjæringssagen ut av stilling.
8. Vær ekstremt forsiktig når du sager i busker og kratt. De tynne grenene kan bli fanget inn av sagkjedet og piske mot deg eller dra slik at du mister balansen.
9. Beskjæringssagen skal være slått av og vendt bort fra kroppen når den bæres. Sett alltid på sverddekelelet ved transport eller lagring av beskjæringssagen. Riktig håndtering av beskjæringssagen vil redusere sannsynligheten for utilsiktet kontakt med sagkjede i bevegelse.
10. Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og utskifting av sverd og kjede. Utilstrekkelig strammet og smurt sagkjede kan enten ryke eller øke risikoen for tilbakeslag.
11. Sag kun i tre. Bruk ikke beskjæringssagen til oppgaver den ikke er beregnet for. For eksempel: Bruk ikke beskjæringssagen til å kutte metall, plast, murverk eller bygningsmaterialer som ikke er av tre. Bruk av beskjæringssagen til andre oppgaver enn det den er beregnet for kan føre til farlige situasjoner.
12. Denne beskjæringssagen er ikke ment å brukes til trefelling. Bruk av beskjæringssagen til andre formål enn det den er beregnet til, kan føre til alvorlig skade på brukeren eller andre.
13. Følg alle instruksjoner når du fjerner fastkjørt materiale, eller lagrer eller utfører service på beskjæringssagen. Sørg for at bryteren er slått av og at batteripakken er fjernet.

Årsaker til og forebygging av tilbakeslag: (Fig. 3)

Tilbakeslag kan oppstå hvis nesen eller tuppen på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, eller hvis trematerialet du kutter klemmes rundt sagkjedet.

Hvis tuppen på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, kan det føre til et plutselig tilbakeslag hvor sverdet kastes opp og bakover mot operatøren. Hvis sagkjedet klemmes øverst på sverdet, kan dette gjøre at sverdet kastes raskt bakover mot operatøren. Begge disse situasjonene kan gjøre at du mister kontroll over sagen, som igjen kan resultere i alvorlige personskader.

Ikke baser deg kun på sikkerhetsenheten som er innebygd i sagen. Som bruker av en beskjæringssag, må du ta i bruk flere forholdsregler for å sørge for at sagejobbene ikke fører til ulykker eller personskader.

Tilbakeslag er resultatet av feil bruk av beskjæringssagen og/eller feil driftsprosedyrer eller -forhold, og kan unngås ved å ta passende forholdsregler, som angitt nedenfor:

- **Hold beskjæringssagen i et fast grep med tomler og fingre rundt sagens håndtak, med begge hender på sagen, og plasser kroppen og armene slik at du kan stå imot kreftene fra et tilbakeslag.** Operatøren kan kontrollere kreftene fra et tilbakeslag dersom de rette forholdsreglene tas. Ikke slipp tak i beskjæringssagen (Fig. 2).

- Ikke strekk deg for langt og ikke sag over skulderhøyde, med mindre forlengelsesstangen er påmontert. Dette bidrar til å hindre utilsiktet kontakt med tuppen og sikrer bedre kontroll over beskjæringssagen i uventede situasjoner.

FORHOLDSREGLER

Hold avstand til barn og svakelige personer. Når det ikke er i bruk, skal elektroverktøy oppbevares utilgjengelig for barn og svakelige personer.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR BESKJÆRINGSSAG

1. Hold alle kroppsdeler unna sagkjedet når beskjæringssagen er i gang. Kontroller at sagkjedet ikke er i kontakt med noe før du starter beskjæringssagen. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av beskjæringssagen kan føre til at dine klær eller kroppsdeler setter seg fast i eller kommer i kontakt med sagkjedet.
2. Hold alltid beskjæringssagen med én hånd på kontrollhåndtaket og den andre hånden på hjelpehåndtaket (Fig. 2)
3. Hold beskjæringssagen kun i de isolerte gripeflatene, da sagkjedet kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Sagkjeder som kommer i kontakt med strømførende ledninger, kan gjøre eksponerte metalleder på motorsagen strømførende og kan gi operatøren elektrisk støt.
4. Bruk vernebriller. Ytterligere verneutstyr for hørsel, hode, hender, ben og føtter anbefales. Tilstrekkelig verneutstyr vil redusere personskader fra flyvende rester eller utilsiktet kontakt med sagkjedet.

Norsk

- **Bruk bare erstatningssverd og sagkjeder som er angitt av produsenten.** Feil sverd eller sagkjeder kan forårsake kjedeskader og/eller tilbakeslag.
- **Følg produsentens instruksjoner om sliping og vedlikehold for sagkjedet.** Reduksjon av dybdemålerens høyde kan føre til økt tilbakeslag.

FLERE SIKKERHETSADVARSLER

1. Arbeid uten press. Sørg alltid for at kroppen er varm.
2. Før du begynner å arbeide skal du tenke gjennom de aktuelle arbeidsprosessene og arbeide slik at du unngår ulykker, ellers kan personskader oppstå.
3. Kjedesagen må ikke brukes i dårlig vær, som f.eks. sterk vind, regn, snø, tåke eller i områder hvor det kan forekomme steinsprang eller snoras. I dårlig vær kan dømmekraften bli påvirket og svaiing kan føre til ulykker.
4. Ved dårlig sikht, som f.eks. i dårlig vær eller i mørket, skal kjedesagen ikke brukes. Kjedesagen skal heller ikke brukes i regn eller våte omgivelser. Dårlig fotfeste eller tap av balanse kan føre til ulykker.
5. Kontroller sagsverdet, sagkjedet og kjedevernet før du starter enheten.
 - Hvis sagsverdet, sagkjedet eller kjedevernet har sprekker, eller hvis produktet er oppskrapet eller bøyd, skal ikke enheten brukes.
 - Kontroller at sagsverdet og sagkjedet er montert på en sikker måte. Hvis sagsverd eller sagkjede har brudd eller har kommet ut av stilling kan det føre til ulykker.
6. Før du starter arbeidet skal du kontrollere at bryteren ikke kan aktiveres før lås av-knapp trykkes. Hvis enheten ikke fungerer korrekt skal du umiddelbart slutt å bruke den og bestille reparasjon hos et HiKOKI-godkjent servicesenter.
7. Monter sagkjedet korrekt i henhold til anvisningene i denne instruksjonsboken. Hvis det monteres feil vil sagkjedet hoppe av sagsverdet og personskader kan oppstå.
8. Du må aldri fjerne noe av sikkerhetsutstyret på beskæringssagen (kjedevern, fastlåsningsknapp osv.). Du må heller ikke endre eller koble ut disse. Personskader kan oppstå.
9. Vær ekstra oppmerksom på sikkerheten på steder der det er installert kraftledninger, gassrør osv.
10. Vær forsiktig med bøyde grener, trær som hviler på andre trær og sprukket tre, da de kan sprette tilbake når sagingen er ferdig.
11. I de følgende tilfellene skal du slå av enheten og sørge for at sagkjedet ikke lenger beveger seg:
 - når den ikke er i bruk eller når du utfører vedlikehold eller inspeksjoner
 - Når du forflytter deg til et nytt arbeidssted.
 - Når du kontrollerer, justerer eller skifter sagkjedet, sagsverdet, sagkjedebeskytteren eller andre deler.
 - Ved påfylling av kjedeolje.
 - Ved fjerning av støv osv. fra enheten.
 - Ved fjerning av hindringer, kvist eller sagflis fra sagingen fra arbeidsområdet.
 - Når du tar enheten av eller går vekk fra enheten.
 - I andre tilfeller der du aner fare eller forventer risiko.
12. Hvis sagkjedet fremdeles beveger seg kan personskader inntreffe.
13. Generelt skal arbeidet utføres individuelt. Når flere personer er involvert må du sørge for tilstrekkelig avstand mellom disse. Sørg spesielt for at det ikke utgjør noen fare for andre arbeidere ved arbeid i skråninger der det forventes at trær vil falle, rulle eller gli.
14. Hold en avstand på minst 15 meter til andre personer. Når du arbeider sammen med andre skal du også sørge for en avstand på 15 meter eller mer.
- Det er fare for å bli truffet av sagflis og andre ulykker.
- Avtal et opplegg med plystring som varsling og sørg for egnet metode for kontakt med andre arbeidere på forhånd.
14. Hvis du opplever at enheten genererer uvanlig høye temperaturer, fungerer dårlig eller lager unormale lyder, må du umiddelbart stanse bruken og slå av strømmen. Be om en inspeksjon og reparasjon hos forhandleren der du kjøpte enheten eller hos et HiKOKI-autorisert servicesenter.

Fortsatt bruk når enheten ikke fungerer normalt kan forårsake personskader.
15. Hvis maskinen ved et uhell faller i bakken eller støter borti noe, sjekk for sprekker, deformasjoner etc. Sprekker, deformasjoner etc. kan føre til skader.
16. Hvis enheten mistes i bakken ved et uhell eller utsetts for støt skal den undersøkes nøye for skader eller sprekker og du må kontrollere om den er deformert. Hvis enheten har skader, sprekker eller deformering, kan det føre til personskader.
17. Ved transport av enheten i kjøretøy må du sørge for at enheten ikke kan bevege seg.

Det er risiko for personskade.
18. Ikke slå enheten på mens kjedebeskyttelsen er på. Personskader kan oppstå.
19. Kontroller at det ikke finnes spiker eller andre fremmedlegemer i materialet.

Hvis sagkjedet treffer spiker eller lignende, kan det oppstå personskader.
20. For å hindre at sagkjedet setter seg fast i materialet ved saging i vanskelig trevirke eller når materialet står under spenn ved saging skal du sette opp en støtteplattform nær sagsnittet.

Hvis sagsverdet setter seg fast kan det oppstå personskade.
21. Dersom enheten skal transporteres eller lagres etter bruk, skal du enten fjerne sagkjedet eller sette på kjedekassen.

Hvis sagkjedet kommer i kontakt med kroppen din kan personskader inntreffe.
22. Forskriftsmessig stell av enheten.
 - For å sikre at arbeidet kan utføres sikkert og effektivt skal kjedesagen stelles for å sørge for at den har optimal sageytelse.
 - Ved utskifting av sagkjede, sagsverd eller tannhjul, vedlikehold av saghuset, påfylling av olje osv. må du følge instruksjonsboken.
23. Be servicesenteret reparere enheten.
 - Ikke modifier dette produktet fordi det tilfredsstillende sikkerhetsforskriftene kun i opprinnelig stand.
 - Ta alltid kontakt med et HiKOKI-godkjent servicesenter for alle reparasjoner.

Forsøk på å reparere enheten selv kan medføre personskader.
24. Når enheten ikke er i bruk skal den lagres på en egnet måte.

Tapp av kjedeoljen og oppbevar den på tørt sted som er utilgjengelig for barn eller som er låst.
25. Hvis varselmerkingen ikke lenger er synlig, faller av eller på annen måte er uklar, sett på ny varselmerking. Varselmerking kan skaffes fra et HiKOKI-godkjent servicesenter.
26. Hvis lokale regler eller forskrifter gjelder der du arbeider, skal disse følges.
27. Ikke bruk produktet hvis verktøyet eller batteriterminalene (batterifestet) er deformert. Installasjon av et slikt batteri kan føre til kortslutning, som kan føre til røykutslipp eller antenning.
28. Hold verktøyet terminaler (batterifeste) fri for spon og støv.
 - Før bruk må du sørge for at spon og støv ikke har samlet seg i området rundt terminalene.

- Forsøk å unngå at spon eller støv på verktøyet faller ned på batteriet.
- Når du avbryter operasjonen eller etter bruk, må du ikke forlate verktøyet i et område der det kan bli utsatt for fallende spon eller støv.
- Det kan føre til kortslutning som kan føre til røykutslipp eller antenning.
- 29. Sørg for at batteriet er installert ordentlig. Hvis det er helt løst, kan det falle ut og forårsake en ulykke.
- 30. Bruk alltid verktøyet og batteriet ved temperaturer mellom -5°C og 40°C.

FORHOLDSREGLER FOR BATTERI OG LADER

1. Lad alltid batteriet ved en temperatur på 0°C–40°C. En temperatur på mindre enn 0°C vil resultere i overlading, noe som er farlig. Batteriet kan ikke lades opp ved en temperatur høyere enn 40°C. Den mest passende temperaturen for lading er 20°C–25°C.
2. Ikke bruk laderen kontinuerlig.
- Når en lading er fullført, la laderen hvile i ca. 15 minutter før neste batteri lades.
3. Ikke la fremmedlegemer komme inn i åpningen for tilkopling av oppladbart batteri.
4. Ikke demonter det oppladbare batteriet eller laderen.
5. Aldri kortslutt det oppladbare batteriet. Kortslutning av batteriet vil medføre et kraftig elektrisk støt og overoppheting. Det vil føre til brannskader eller at batteriet skades.
6. Ikke kast batteriet på et bål. Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.
7. Ta med batteriet til butikken der det ble kjøpt så snart batteriets levetid etter oppladning er for kort til praktisk bruk. Ikke kast et utladet batteri.
8. Ikke plasser gjenstander i laderens ventilasjonsåpninger.
- Dersom metallgjenstander eller brennbare gjenstander føres inn i laderens ventilasjonsåpninger kan det føre til elektriske støt eller at laderen blir ødelagt.
9. Når denne enheten brukes kontinuerlig kan det skje at den overopphetes og dermed forårsaker skader på motor og bryter. Derfor må verktøyet få hvile seg når huset blir varmt.

ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden er litium-ion batteriet utstyrt med en beskyttelsesfunksjon som stanser utgangseffekten. I tilfellene 1 og 3, beskrevet nedenfor, når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen.

1. Når gjenværende batterieffekt løper ut, stanser motoren.
- Skjer dette må du lade opp batteriet med det samme.
2. Dersom verktøyet er overbelastet, kan motoren stanse. I dette tilfellet, skal du slippe bryteren på verktøyet og eliminere årsaken til overbelastning. Etter dette, kan du bruke det igjen.
3. Hvis batteriet blir overopphetet når elektroverktøyet blir overbelastet, kan batteristømmen bli brutt.
- I dette tilfellet må du stanse bruken av batteriet og la det bli avkjølt. Etter dette, kan du bruke det igjen.

Videre, vennligst ta hensyn til følgende forholdsregler og advarsler.

ADVARSEL

For å forhindre lekkasje fra batteriet, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjoner eller antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samler seg på batteriet.
- Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeidet.
- Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samler seg på batteriet.
- Ikke lagre et ubrukt batteri på et sted der det settes ut for spon eller støv.
- Før du lagrer et batteri, fjern all spon og støv som kan feste seg på batteriet. Ikke lagre det sammen med metalldele (skruer, spiker, og lignende).
2. Ikke stikk batteriet med en skarp gjenstand som en spiker, slå på det med en hammer, trå på, kast eller utsett batteriet for kraftige fysiske støt.
3. Ikke bruk et tydelig ødelagt eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet til et annet formål enn de som er spesifisert.
5. Hvis batteriladingen blir mislykket selv når den angitte ladetiden har gått, må du øyeblikkelig stanse ytterligere lading.
6. Ikke plasser eller utsett batteriet for høye temperaturer eller høyt trykk som i en mikrobølgeovn, tørker eller i en beholder under høyt trykk.
7. Holdes ena flammer umiddelbart når ekkel lukt eller lekkasje oppdages.
8. Ikke bruk på steder der sterk statisk elektrisitetsslutning genereres.
9. Hvis det oppstår batterilekkasje, ekkel lukt, varme genereres eller dersom batteriet blir misfarget, deformert eller på noen måte virker unormalt under bruk, gjenopplading eller lagring, må du fjerne det fra elektroverktøyet eller batteriladeren, og stans bruken.
10. Ikke senk batteriet ned i væsker eller la noen væsker flyte inn i batteriet. Ledende væskeinntrengning, som for eksempel vann, kan forårsake skade som medfører brann eller eksplosjon. Oppbevar batteriet på et kjølig, tørt sted, unna brennbare og brannfarlige gjenstander. Omgivelser med etsende gass må unngås.
11. Ikke utsett skjermpanelet for kraftige støt eller ødelegg det. Dette kan medføre problemer.
12. Hvis alkalisk smøremiddel eller skjærevæske fester seg til batteriet, må du tørke det raskt av med en tørr klut. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til skade eller forringelse av huset.

FORSIKTIG

1. Hvis det lekker væske fra batteriet og denne kommer i kontakt med øynene, ikke gni øynene men vask dem godt med friskt og rent vann, som for eksempel vann fra springen, og ta kontakt med en lege øyeblikkelig. Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann, for eksempel vann fra springen, øyeblikkelig.
- Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis du finner rust, ekkel lukt, overoppheting, misfarging, deformering, og/eller andre uregelmessigheter når du bruker batteriet for første gang, må du ikke bruke det, men returnere det til din forhandler eller leverandør.

ADVARSEL

Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med batteripolene til litium-ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Ved lagring av litium-ion batteriet, følg nøye reglene for følgende innhold.

- Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker eller metalltråder av jern eller kopper i oppbevaringskassen.

Norsk

- For å unngå at kortslutning inntreffer, legg batteriet i verktøyet eller monter batteridekslet for lagring slik at ventilatoren ikke er synlig. (Fig. 4)

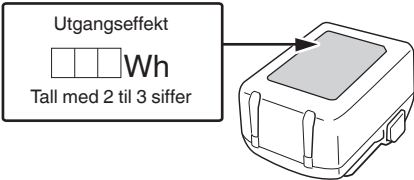
OM TRANSPORT AV LITIUMIONBATTERIET

Når du transporterer et litiumionbatteri, må du følge følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Varsle transportselskapet om at pakken inneholder et litiumionbatter, informer selskapet om utgangseffekten og følg instruksjonene til transportselskapet når du bestiller transport.

- Litiumionbatterier med en effekt større enn 100 Wh ansees som fraktklasse farlige varer og krever spesielle behandlingsprosedyrer.
- For transport utenlands må du følge internasjonalt lovverk og de regler og forskrifter som gjelder i bestemmelseslandet.



FORHOLDSREGLER FOR USB-ENHETSTILKOBLING (UC18YSL3)

Når et uventet problem oppstår, kan data i en USB-enhet som er koblet til dette produktet, bli ødelagt eller tapt. Sørg for alltid for at du sikkerhetskopierer data i USB-enheter før du bruker den sammen med dette produktet.

Vær oppmerksom på at selskapet vårt ikke påtar seg noe som helst ansvar for data som er lagret i en USB-enhet som er ødelagt eller tapt, eller for skade som kan oppstå på en tilkoblet enhet.

- ADVARSEL**
- Før bruk kontrollerer du den tilkoblende USB-kabelen for defekter eller skader. Bruk av en defekt eller skadet USB-kabel kan føre til røykutvikling eller antenning.
 - Når produktet ikke brukes, dekker du over USB-porten med gummidekslet. Oppsamling av støv osv. i USB-porten kan forårsake røykutvikling eller antenning.

- MERK**
- Det kan oppstå en sporadisk pause under USB opplading.
 - Når en USB-enhet ikke lades, fjern USB-enheter fra laderen. Dersom du ikke gjør dette, kan ikke bare batteriets levetid bli redusert av en USB-enhet, men det kan også føre til uforutsette ulykker.
 - Det er kanskje ikke mulig å lade opp noen USB-enheter, avhengig av type eller enhet.

NAVN PÅ DELER

Tallene i listen nedenfor samsvarer med Fig. 2–Fig. 44.

1	Bevegelsesretning for sagkjedet
2	Retning for tilbakeslag

3	Batteri (selges separat)
4	Lås
5	Ventilasjons hull
6	Tilkoblingspunkter
7	Batteri deksel
8	Ladeindikatorlampe
9	Lås av-knapp
10	Bryter
11	Spenningsspak
12	Knapp
13	Sidedeksel
14	Sagkjede
15	Sagsverd
16	Tannhjul
17	Bladets retning
18	Illustrasjon som viser bladretning
19	Bolt
20	Spalte på sagsverdet
21	Bindestropp
22	Kjedeolje
23	Oljeseglass
24	Kjedevern
25	Sageføring
26	Indikatorbryter for gjenværende batteri
27	Indikatorlampe for gjenværende batterikapasitet
28	Skjermpanel
29	Rundfil
30	1/5 av diameteren på filen
31	Dybdemålerfeste
32	Flatfil
33	Utstikkende dybdemålerhode
34	Avrunding
35	Stangtilbehør
36	Verktøyfestekontakt
37	Knottbolt
38	Skruering
39	Stang
40	Oppheng
41	Håndtak
42	Batterifestekontakt

43	Skulderreim
44	Krok
45	Hurtigutløserreim
46	Brakett
47	Hurtigutløserbrakett
48	Kjedeoljetut
49	Spor
50	Oljehull
51	Slitt del av tannhjul
52	Festering (e-type)
53	Kjedefanger
54	Batteriglijdespor
55	Terminal (produkt)
56	Blåsepistol
57	Terminal (batteri)
58	Glidespor

2. Batteri (selges separat)

Modell	Spenning	Batterikapasitet
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Verktøyet vil selv automatisk bytte over.

STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehør som er listet opp på side 336.

Standard tilbehør kan endres uten varsel.

ANVENDELSE

- ☐ Saging av tømmer/tømmerstokker
- ☐ Beskjæring av hagetrær

LADING

Før elektroverktøyet tas i bruk, lad batteriet som forklart nedenfor.

<UC18YSL3 (selges separat)>

1. Sett laderen's støpsel i stikkontakten.

Når du kobler batteriladerens kontakt til en stikkontakt, vil indikatorlampen blinke rødt. (Se **Tabell 1**)

2. Sett batteriet i laderen.

Sett batteriet fast i laderen som vist i **Fig. 5** (på side 2).

3. Lading

Når du setter inn et batteri i laderen starter oppladingen og ladeindikatorlampen blinker blått.

Når batteriet er helt oppladet, vil ladeindikatorlampen lyse grønt. (Se **Tabell 1**)

(1) Ladeindikatorlampe indikasjon

Ladeindikatorlampens indikasjoner blir som vist i **Tabell 1**, i samsvar med laderens eller det oppladbare batteriets tilstand.

Tabell 1: Indikasjoner for ladeindikatorlampen

PÅ/AV med 0,5 sek. intervall (RØD) ■■■■	Før lading *1
Lyser i 0,5 sek. i intervaller på 1 sek. (BLÅ) ■■■■	Mindre enn 50% ladet
Lyser i 1 sek. i intervaller på 0,5 sek. (BLÅ) ■■■■	Mindre enn 80% ladet
Lyser kontinuerlig (BLÅ) ■■■■	Mer enn 80% ladet
Lyser kontinuerlig (Kontinuerlig summyld: omtrent 6 sekunder.) (GRØNN) ■■■■	Lading fullført
PÅ/AV med 0,3 sek. intervall (RØD) ■■■■	Overopphetet beredskap *2

SPESIFIKASJONER

1. Elektroverktøy

Modell	CS1810DD
Spenning	18 V
Sagkjede	Type: 80TXL-26E Deling: 8,255 mm (0,325") / Mål: 1,1 mm (0,043")
Sagsverd	Type: 044MLJZ001 Størrelse: 100 mm (Maks. sagelengde)
Tannhjul	Antall tenner: 7 / 8,255 mm (0,325")
Kjedehastighet uten belastning	8,0 m/s (480 m/min)
Kapasitet for kjedeoljetank	55 ml
Batteri tilgjengelig for dette verktøyet*1 (selges separat)	Litium-ionbatteri Flervoltstype batteri eller 18 V (BSL18-serien)
Vekt*2	1,1 kg

*1 Den ryggbårne batteripakken (BL36200) og AC/DC-adapteren (ET36A) kan ikke brukes med dette verktøyet.

*2 Vekt: Sagkjede, sverd, kjedekasse, olje og batteri inkluderes ikke

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

PÅ/AV med 0,1 sek. intervall
(Pulserende summelyd: omtrent
2 sekunder.) (LILLA)


Lading ikke mulig *3

MERK

- *1 Hvis den røde lampen fortsetter å blinke selv etter at laderen er montert, må du kontrollere at batteriet er satt helt inn.
 - *2 Batteriet overopphetet. Kan ikke lade. Selv om lading vil starte så snart batteriet er avkjølt, selv når det er på plass, er beste praksis å fjerne batteriet og la det bli avkjølt på et skyggelagt, godt ventilert sted før lading.
 - *3 Feilfunksjon i batteriet eller laderen
 - Sett batteriet helt inn.
 - Kontroller og bekreft at det ikke sitter fast fremmedlegemer på batterifestet eller terminalene. Hvis det ikke finnes noen fremmedlegemer, er det mulig at batteriet eller laderen er defekt. Ta den med til et godkjent servicesenter.
- Når batteriladeren har blitt brukt kontinuerlig, vil den bli varm, og kan være årsaken til feil. Når ladingen er ferdig, må du vente 5 minutter før du starter neste lading.

(2) Angående temperaturer og ladetider (Se **Tabell 2**)

Tabell 2

Modell	UC18YSL3	
Batteritype	Li-ion	
Ladespenning	14,4–18 V	
Temperaturer hvor batteriet kan lades	0°C–50°C	
Ladetid for batterikapasitet, ca. (Ved 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Ladetid for multivolts batterikapasitet, ca. (ved 20°C)	6,0 Ah	38 min
	1,5 Ah (x 2 enheter)	20 min
	2,5 Ah (x 2 enheter)	32 min
	4,0 Ah (x 2 enheter)	52 min
Antall battericeller	4–10	
Ladespenning for USB	5 V	
Ladestrøm for USB	2 A	
Vekt	0,6 kg	

MERK

- Ladetiden kan variere avhengig av temperatur og strømkildens strømspenning.
 - Hvis ladingen tar lang tid
 - Ladingen vil ta lengre tid ved ekstremt lave omgivelsestemperaturer. Lad batteriet på et varmt sted (slik som innendørs).
 - Ikke blokker luftventilen. Hvis ikke vil innsiden bli overopphetet, noe som reduserer laderens ytelse.
 - Ta kontakt med et HiKOKI autorisert servicesenter for reparasjon hvis kjøleviften ikke fungerer.
- 4. Kople laderens strømkabel fra stikkkontakten.**
5. Hold laderen skikkelig og trekk ut batteriet.
- MERK**
Pass på å trekke ut batteriet fra laderen etter bruk og oppbevar det.

Når det gjelder elektrisk utlading for nye batterier osv.

Ettersom den innvendige kjemiske substansen i nye batterier og batterier som ikke har blitt brukt over en lengre periode ikke er aktivert, kan den elektriske utladingen være lav når du bruker dem for første og annen gang. Dette er et midlertidig fenomen, og normal tid som kreves for opplading vil gjenopprettes ved å lade batteriene 2–3 ganger.

Hvordan få batteriene til å vare lenger.

- (1) Lad opp batteriene før de er helt utladet. Når du føler at strømmen til verktøyet blir svakere, må du stoppe å bruke verktøyet og lade opp batteriet. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet og lade ut den elektriske strømmen, kan batteriet bli skadet og dets levetid vil bli kortere.
- (2) Unngå opplading ved høye temperaturer. Et oppladbart batteri vil være varmt like etter bruk. Hvis et slikt batteri lades opp på nytt like etter bruk, vil den innvendige kjemiske substansen forringes, og batteriets levetid vil bli forkortet. La batteriet være og lad det opp etter at det har kjølt seg ned en stund.

MONTERING OG BRUK

Handling	Figur	Side
Ta ut og sette inn batteriet	6	3
Bryterbruk *1	7	3
Indikator for gjenværende batteri	19	6
Lade opp en USB-enhet fra et strømuttak	43-a	10
Lade opp en USB-enhet og et batteri fra et strømuttak	43-b	10
Hvordan lade opp en USB-enhet	44	10
Valg av tilbehør	—	337

*1 Bryterbruk
Når bryteren er aktivert mens du trykker lås-av-knappen, roterer sagkjedet. (**Fig. 7**)
Med mindre lås-av-knappen trykkes, kan ikke bryteren aktiveres.

Etter at bryteren er aktivert fortsetter sagkjedet å rotere så lenge bryteren er trykket ned.

Når bryteren slippes, slutter sagkjedet å rotere.

ADVARSEL

Ikke sikre lås av-knappen mens den trykkes inn.

Hvis bryteren aktiveres uforvarende kan enheten starte uventet og det kan medføre personskader.

MONTERING (UTSKIFTING) AV SAGKJEDE

ADVARSEL

- For å hindre ulykker skal du alltid slå av enheten og fjerne batteriet.
- Ikke bruk annet sagkjede eller sagsverd enn de som er angitt i «SPESIFIKASJONER».

FORSIKTIG

Bruk tykke hansker og vær forsiktig for å unngå personskade med sagkjedet.

MERK

- Når du tar av sagkjedet skal du fjerne sagflis fra oljetuten, oljehullet og sagsverdet spor.
Hvis sagflis samler seg opp kan det føre til at enheten svikter.
- Bruk riktig type sagkjede i overensstemmelse med spesifikasjonene.
Hvis du monterer feil type sagsverd kan det falle av og det kan medføre personskader.
- 1. **Lås spenningspaken.**
Skryv spenningspaken i retningen til 1 og trykk den deretter inn i retningen til 2 for å låse den. (Fig. 8-a)
- Trykk spenningspaken i retningen til 3 for å frigjøre låsen til spenningspaken. (Fig. 8-b)
- 2. **Ta av sidedekselet.**
Mens spenningspaken fortsatt er låst dreier du knotten mot klokken for å løsne den, og fjerner sidedekselet. (Fig. 9)
- 3. **Fjern sagkjedet og sagsverdet**
Flytt sagsverdet litt mot høyre for å løsne sagkjedet og fjern det fra tannhjulet, og fjern deretter sagsverdet og sagkjedet sammen. (Fig. 10)
- 4. **Sett det nye sagkjedet på tannhjulet**
(1) Fest sagkjedet til sverdspalten fra spissen av sagsverdet. Sørg for at sagkjedet er orientert slik at bladet peker i retningen som vises i illustrasjonen under tannhjulet. (Fig. 11-a)
- (2) Mens du holder sagkjedet og sagsverdet ved spissen, fester du den andre enden av sagkjedet til tannhjulet og monterer sagsverdet på saghuset.
- 5. **Monter sidedekselet**

MERK

Fjern smuss rundt sidedekselet før du fester det. (Se «2. Rengjøring av hver del» i «VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON»)

- (1) Lås spenningspaken. (Fig. 8-a)
- (2) Fest sidedekselet til hoveddelen av verktøyet mens du påser at sagkjedet ikke kommer av sagsverdet, og dreier knotten med klokken for å feste det godt. (Fig. 12)
- (3) Etter at du har strammet knotten helt til, dreier du den én omdreining tilbake mot klokken for å løsne den litt. (Fig. 13-a)
- (4) Frigjør låsen til spenningspaken (Fig. 13-b)
Når låsen til spenningspaken er frigjort, skyves sagsverdet fremover og sagkjedet strammes.
- (5) Drei knotten med klokken for å stramme den godt. (Fig. 13-c)

ADVARSEL

- Sørg for at knotten er helt strammet.
Hvis den er løs kan det medføre personskade.
- Kontroller at sagkjedet er festet til spalten på sagsverdet.

6. Kontrollere sagkjedestrammingen

Juster spenningen til sagkjedet slik at åpningen mellom sagkjedets bindestropp og sagsverdet er 0,5 til 1,5 mm når du løfter sagkjedet litt nær midten av sagsverdet (Fig. 14).

MERK

Når du skifter ut sagkjedet, må du kontrollere hvor slitt tannhjulet er. (Se «3. Inspisere tannhjulet» i «VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON»)

INSPEKSJON OG KLARGJØRING FØR BRUK

Før bruk skal du utføre følgende inspeksjon og klargjøring.

ADVARSEL

- For å hindre ulykker skal du alltid utføre trinn 1 til 3 og sørge for at batteriet er fjernet fra huset.
- Ikke sikre lås av-knappen mens den trykkes inn.
Hvis bryteren aktiveres uforvarende kan enheten starte uventet og det kan medføre personskader.
- 1. **Kontroller at bryteren er av**
Hvis du setter inn batteriet uten å vite om bryteren er aktivert kan enheten starte uventet, noe som kan føre til en ulykke.

2. Kontrollere sagkjedestrammingen

ADVARSEL

Hvis sagkjedestrammingen er feil, er det risiko for skade på sagkjedet eller sagsverdet samt funksjonssvikt.

- Se trinn 6 «MONTERING (UTSKIFTING) AV SAGKJEDE» og sørg for at riktig spenning stilles inn.
- Mens sagkjedet fremdeles er nytt vil det strekke seg en god del, så utfør regelmessig kontroll og stramming, og juster ved behov. Hvis den er løs, se «5. Montere sidedekselet (3)» og stram sagkjedet igjen.
- Kontroller også at knotten er godt strammet.
- 3. **Kontrollere kjedeoljen**
○ Denne enheten leveres uten kjedeolje påfylt. Pass på at oljetanken fylles med den medfølgende kjedeoljen før bruk. (Fig. 15)
- Kontroller oljeseglasset regelmessig under arbeidet og etterfyll olje ved behov.
- Når den medfølgende oljen er oppbrukt, bruk HiKOKI kjedeolje som selges separat, eller tilsvarende kjedeolje som finnes i handelen.
- Kjedeoljen smører automatisk.
- Utløpsmengden kan ikke justeres.

MERK

- Oljetankkapasiteten er cirka 55 ml.
Påse at det ikke er noen oljelekkasjer eller at det renner over fra oljetanken når du etterfyller kjedeolje.
- Vi anbefaler at du sørger for å ha nok kjedeolje i reserve.
Hvis du fortsetter å arbeide uten kjedeolje, kan sagkjede bli brent av, eller motoren kan svikte.
- Sørg for at støv eller andre fremmedlegemer ikke kommer inn i oljetanken.
Hvis støv og andre fremmedlegemer kommer inn i oljetanken, kan enheten svikte.
- Kjedeolje som blir liggende i tanken kan lekke ut som en følge av enhetens utforming. Selv om dette ikke utgjør en feil kan det føle til lagringsstedet, så utvis forsiktighet.
Ved lagring skal oljen tømmes ut av oljetanken og det må plasseres et underlag under huset som kan sugе opp eventuelle lekkasjer.
- Etterfyll olje omtrent hvert 15. minutt med drift. (Varierer avhengig av forholdene for sagging.)
- 4. **Installere lagringsbatteriet**
Skyv bestemt til det klikker på plass.

Norsk

FORSIKTIG

Koble til batteriet forskriftsmessig.

Hvis batteriet ikke er forskriftsmessig tilkoblet kan det løse slik at personskader oppstår.

5. Kontroller at kjedevernet fungerer (Fig. 16)

Kjedevernet er et sikkerhetsutstyr som beskytter arbeideren fra sagkjedet. Før du begynner å arbeide må du kontrollere at kjedevernet beveger seg jevnt og at det går tilbake til sin opprinnelige posisjon når du tar vekk hånden.

MERK

Hvis kjedevernet ikke går tilbake til sin opprinnelige posisjon, må du umiddelbart stanse bruken og be om reparasjoner fra forhandleren der du kjøpte produktet.

6. Kontrollerer kjedeoljens mating (Fig. 17)

- Når du slår enheten på vil kjedeoljen automatisk smøre sagkjedet og sagsverdet.

- Hvis det ser ut som det ikke kommer ut olje 2 til 3 minutter etter at enheten har startet, må du kontrollere om det har samlet seg opp sagflis rundt oljetuten. (Se «2. Rengjøring av hver del» i «VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON»)

FREMGANGSMÅTER VED SAGING

ADVARSEL

- Ta godt tak i begge håndtakene under bruk.
- Under pauser eller etter arbeidet, slå alltid enheten av og fjern batteriet fra huset.

Hold konstant oppsyn med arbeidsstedet og omgivelsene og sørg for at det ikke finnes gjenstander som kan forårsake personskader, ulykker eller svikt, og hvis slike gjenstander finnes skal de fjernes på forhånd.

Spesielt når du skaffer deg fotfeste for å arbeide må du sørge for stabilitet og at det ikke finnes gjenstander du kan snuble i.

1. Kontroller at enheten er slått av

Hvis et batteriet blir satt inn mens bryteren uforvarende er aktivert, kan enheten starte uventet, noe som kan føre til en ulykke.

2. Installerer lagringsbatteriet

Som vist i Fig. 4, trykk bestemt inntil det klikker på plass.

3. Aktivere bryteren

Sørg for at sagkjedet ikke er i kontakt med tømmeret, aktiver bryteren og start sagingen når sagkjedets hastighet har økt.

Plasser sageføringen mot treverket når du sager. (Fig. 18-a) Hvis du prøver å sage uten å plassere sageføringen mot treverket, vil verktøyet kroppen bli trukket fremover fra kroppen din og destabilisere stillingen din. (Fig. 18-b)

FORSIKTIG

- Når du slår enheten på må du sørge for at sagkjede ikke er i kontakt med materialet eller noe annet.

- Under bruk må du være nøye med å sørge for at sagkjedet ikke kommer i kontakt med andre materialer eller gjenstander. Når du har fullført sagingen må du være spesielt omhyggelig med å sørge for at enheten ikke berører bakken.

- Pass på å ikke bli truffet av fallende grener.

- Vær alltid på vakt mot tilbakeslag i beskjerings sagen.

MERK

- Etterfyll oljetanken tidlig for å hindre at den går tom for olje.

- Kontroller spenningen i sagkjedet regelmessig under saging.

- I tillegg til å lese instruksjonsboken grundig må du sørge for å få praktisk instruksjon i bruk av beskjerings sagen for bruk, eller du må i det minste øve deg i å arbeide med beskjerings sagen ved å sage lengder av rundtømmer på en sagkrakk.

Forholdsregler ved saging

For arbeid i stor skala eller kontinuerlig arbeid

Dette verktøyet kommer med en overopphete beskyttelseskobling som beskytter elektroniske deler som kontrollerer det oppladbare batteriet. Ved vedvarende bruk eller ved bruk under høye belastninger som genereres av trykk mot verktøyet, vil temperaturen i verktøyet stige og etter hvert utløse beskyttelseskretsen for overoppheting, noe som vil slå verktøyet av.

Hvis dette skjer, la verktøyet kjøle seg i en lengre periode. Når temperaturen synker vil det være mulig å bruke verktøyet igjen. Når det oppladbare batteriet må byttet under uavbrutt arbeid, la verktøyet hvile i cirka 15 minutter.

Grep og skyvekraft for beskjerings sagen

Sørg for godt grep på beskjerings sagen.

Du må ikke presse hardere på beskjerings sagen enn nødvendig. Under saging vil for hardt press på beskjerings sagen ikke føre til større sagehastighet. Dette vil belaste motoren, redusere ytelsen og skade eller forårsake funksjonsfeil i motoren eller sagsverdet. Bruk enheten i et område der sagbladet har en rimelig hastighet.

Særlig på sagkjedet stopper (forkiler seg) på grunn av for stor bruk av kraft, kan den forårsake personskader eller svikt i enheten.

SLIPING AV SAGKJEDETS BLADER

ADVARSEL

For å hindre ulykker skal du alltid slå av bryteren og fjerne batteriet fra huset.

FORSIKTIG

Ha alltid på deg hansker når du håndterer sagkjedet.

MERK

Slip opp sagbladet og juster dybdemåleren i midtre posisjon på sagsverdet, med sagkjedet festet til huset. Når sagkjeder blir sløvere vil motoren og alle deler av huset bli hardere belastet og effektiviteten reduseres.

For at enheten skal ha optimal ytelse er det nødvendig med hyppig vedlikehold for å holde sagkjedet skarpt.

1. Sliping av blad

Bruk en rund fil med diameter på 4 mm.

Den runde filen bør holdes mot kjedebladet slik at en femtedel av dens diameter strekker seg over toppen av bladet, som vist i Fig. 20.

Slip bladene ved å holde den runde filen i en 30° vinkel i forhold til sagsverdet, som vist i Fig. 21.

Fil bladene ved å forsiktig skyve den runde filen i grepets retning.

Påse at den runde filen ikke berører sagkjedet når du trekker filen tilbake.

Pass på at alle sagbladene files i samme vinkel, ellers vil verktøyet skjøreeffektivitet svekkes.

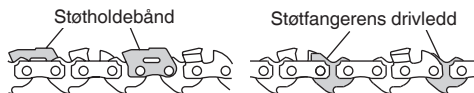
Passende vinkler for riktig sliping av bladene er vist i Fig. 22. (Runde filer selges separat.)

2. Justering av dybdemåler

ADVARSEL

- Ikke slip den øvre delen av støtfangerens båndtropp og støtfangerens drivledd, og forårsak heller ikke deformering av formen på nevnte deler.

- Justering av dybdemålere må være på linje med de forhåndsbestemte dimensjonene og formene, ellers kan risikoen for tilbakeslag øke og forårsake personskade.



Dybdemålere skal være stilt opp på samme måte fordi de brukes til å justere dybden ved posisjonen der kuttebladet går inn i treverket.

Når du sliper sagkjedet, må du sørge for å kontrollere dybdemåleren hver andre eller tredje gang. (Fig. 23) Plasser et dybdemålerfeste på sagkjedet, la måleren være synlig i sporet, og bruk en flat fil til å skrå delen ut av dybdemålerfestet. (Fig. 24) (Dybdemålerfeste og flat fil selges separat.)

Når dybdemåleren er filt bort, runder du av forsiden av dybdemåleren slik den var. (Fig. 25)

Etter sliping av sagkjedet, legg det i kjedeolje for å vaske av spon etter filingen.

Hvis spon etter filingen ikke vaskes av vil sagkjedet og sagsverdet raskt bli slitt under bruk.

Dybdemålerfestet kan også brukes ved bearbeiding med en rund fil. (Fig. 26)

BRUK AV STANGTILBEHØRET (selges separat)

1. Sikkerhetsadvarsler for stangtilbehør

- Bruk alltid hodebeskyttelse med full ansiktsskjerm (hjelmer med visir) for å beskytte mot fallende grener og skrot. (Fig. 28-b)
- Bruk alltid slitedyktige langbukser, støvler og hansker. Ikke ha på deg løstsittende tøy, smykker, shorts, sandaler eller gå barbeint når du bruker gresstrimmeren. Sett opp håret slik at det ikke rekker nedenfor skulderhøyde.
- Bruk hørselvern. Vær oppmerksom på omgivelsene dine. Vær oppmerksom på eventuelle tilskuere som signaliserer om et problem. Etter at du har slått AV bryteren må du umiddelbart fjerne sikkerhetsutstyret.
- Når enheten er slått av, må du kontrollere at skæreutstyret har stoppet helt før du setter ned verktøyet.
- Du må overholde de lokale forskriftene som gjelder der du skal bruke motorsagen.
- Ha på deg solide fottegg med sklisikre såler.
- Bruk en aerosol-vernemaske som pustebeskyttelse når du skal kutte treverk behandlet med insektmiddel.
- Stå støtt og hold balansen. Ikke strekk deg for langt.
- Hold alle kroppsdeler unna sagtilbehøret når verktøyets motor er i gang.
- Før beskæring av busker og trær må operatøren bli kjent med maskinens beskæringsteknikk.
- Hold maskinen godt fast med begge hender under saging, med tommelen godt lukket rundt håndtaket, og stå med føttene godt balansert, og med kroppen balansert.
- Vær oppmerksom på tilbakeslag (hvor motorsagen kastes oppover og tilbake mot deg).
- Bruk alltid hansker under bruk og vedlikehold.
- Se nøye over området som skal klippes. Se opp for farlige situasjoner som kan forårsake usikre tilstander. Ikke bruk enheten hvis ledninger (strømtilførsel, telefon, kabel, etc.) er nærmere enn 10 m fra enhver del av brukeren eller enheten. (Fig. 28-a)
- Hold andre personer, inkludert barn, dyr, tilskuere og medhjelpere utenfor faresonen på 15 meter. Stopp driften øyeblikkelig hvis noen nærmer seg (Fig. 28-b).

- Unngå alle sterkstrømsledninger. Denne enheten er ikke isolert mot elektrisk strøm.

ADVARSEL ⚠ FARE

Alle luftledninger for elektrisitet eller telefon kan føre strøm med høy spenning. Berør aldri, direkte eller indirekte, slike ledninger mens du klipper da dette kan føre til alvorlig skade eller død.

2. Fest stangtilbehøret

ADVARSEL

- Sørg for å slå av bryteren og fjern batteriet.
- Når du bruker stangtilbehøret, må du passe på å bruke den medfølgende skulderreimen.
- Hvis du får følelsen av at verktøyet ikke fungerer som normalt, skal motoren slås av med en gang, hurtigutløsningsklemmen fjernes fra skulderreimen og verktøyet tas vekk fra kroppen.

FORSIKTIG

- Vær sikker på at hurtigutløsningsfunksjonen fungerer normalt før du begynner å arbeide.
- Før du fester reimen, må du kontrollere at den ikke er kuttet, frynset eller skadet.
- Kontroller at kroken og opphenget ikke er deformerte eller skadet.
- Når kroken er festet, trykker du ned på hovedenheten for å bekrefte at kroken ikke løsner lett og at skulderreimen ikke er løs.
- (1) Ta ut batteriet fra det elektriske verktøyet og legg det på gulvet. (Fig. 6)
- (2) Fest skulderreimen til stangtilbehøret. (Fig. 29)
- (3) Juster lengden på stangen.
 - Løsne skrueringen og trekk ut stangen for å justere lengden. Hvis du fjerner hånden fra den forlengede stangen på dette tidspunktet, vil den gå tilbake i den opprinnelige retningen. Mens du holder stangen i uttrukket posisjon, strammer du skrueringen godt for å feste stangen på plass. (Fig. 30)
- (4) Fest verktøyet til stangtilbehøret.
 - Plasser kjededekelet på sagkjedet.
 - Sett stangtilbehøret godt inn slik at det går helt inn til den angitte posisjonen og verktøyet lager en klikkelyd. Drei deretter knottbolten for å feste den på plass, (Fig. 31-a).
 - For å fjerne verktøyet løsner du knottbolten mens du trykker på de 2 låsene på verktøyfestekontakten, og skyv og fjern verktøyet. (Fig. 31-b)
- (5) Monter skulderreimen. Juster skulderreimen til en lengde som gjør det enkelt å arbeide. (Fig. 32)
- (6) Bekreft at hurtigutløserfunksjonen fungerer som den skal.
 - For å fjerne verktøyet fra skulderbeltet, støtter du verktøyet ved å holde stangen med én hånd og bruker den andre til å trekke hurtigutløsningsbeltet, som vist i Fig. 33, for å løsne den fra klemmen.
 - For å feste på seg verktøyet, skyv inn dekelet på kroken og skyv hurtigutløsningsdekelet over kroken og inn i den vide åpningen på dekelet. (Fig. 34)
- Forsiktig dra i skulderbeltet for å sikre at det er skikkelig festet.
- (7) Sette inn batteriet
 - Sett batteriet godt inn i batterifestekontakten på stangtilbehøret slik at det går helt inn i den angitte posisjonen og lager en klikkelyd. (Fig. 35-a)
 - For å fjerne batteriet fra stangtilbehøret trykker du ned de to låsene på batteriet mens du skyver batteriet og trekker det ut. (Fig. 35-b)

Norsk

3. Klippeteknikk

Dette tilbehøret er konstruert for å beskære små kvister og grener opp til 100 mm (4 in) i diameter.

ADVARSEL

- Planlegg klippingen nøye. Kontroller hvilken retning grenene vil falle.
- Lange grener bør klippes i flere deler.
- Ikke stå direkte ved siden av grener som blir kuttet. Det er en mulighet for skade fra fallende grener eller å bli truffet av grener som faller og spretter opp fra bakken.
- Når du er klar til å sage, holder du «sageføringen» mot grenen. Dette hindrer grenen å vippe. IKKE BRUK frem- og tilbake sagebevegelser. (Fig. 36)
- Se opp for grener som er rett bak grenen som blir kuttet. Hvis bladet treffer grenene bak kan det føre til skade på bladet. (Fig. 37)
- BRUKES IKKE for å felle eller kappe trær.

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

Etter bruk skal du utføre inspeksjon og vedlikehold av alle deler for enheten lagres.

ADVARSEL

Under vedlikehold og inspeksjon skal du alltid slå av bryteren og fjerne batteriet fra huset.

FORSIKTIG

Ha alltid på deg hansker når du håndterer sagkjedet.

1. Inspeksjon av sagkjeder

- Inspiser sagkjedet en gang i blant. Hvis du finner noe unormalt skal de skiftes ut med et nytt ifølge «MONTERING (UTSKIFTING) AV SAGKJEDE».
- Undersøk kjedestrammingen og kontroller om strammingen er riktig.
- Slutt å bruke enheten når sagkjedet blir sløvt, og slip det opp ifølge «SLIPING AV SAGKJEDETS BLADER».
- Etter bruk skal du smøre sagkjedet og sagsverdet nøye med olje for å unngå rust.

2. Rengjøring av hver del

MERK

- Når du rengjør hver av delene som er vist nedenfor, må du se prosedyren «MONTERING (UTSKIFTING) AV SAGKJEDE» og fjerne sagkjedet og sagsverdet fra hoveddelen.
- Rengjøring av sidedeksel og kjedevern (Fig. 38) Rengjør og fjern spon og støv som er igjen inne i delene.
- Rengjøring av sagsverd, tannhjul og kjedeoljetut (Fig. 39) Hvis sagmugg og lignende blir tilstoppet i sporet til sagsverdet eller oljetuten, kan det hende at oljen ikke flyter, noe som kan føre til at enheten svikter. Fjern sagsverdet og rengjør all sagflis som har bygd seg opp i sporet etter bruk og når du skifter sagkjede. (Se «MONTERING (UTSKIFTING) AV SAGKJEDE».) Hvis det har kommet sagspon dypt inn i kjedeoljetuten, fester du batteriet og beveger verktøystroppen rundt for å vaske ut sagflisen med oljen som kommer ut.

3. Inspisere tannhulet (Fig. 40)

Når du skifter sagkjedet, må du kontrollere nivået av slitasje på tannhulet. Hvis tannhulet er slitt som vist Fig. 40, må det skiftes ut med et nytt. Bruk også en ny E-ring (eller låsering) når du installerer den på dette tidspunktet. Forhør deg med den lokale HiKOKI-forhandleren når du skifter ut delene.

4. Inspisere kjedefangeren (Fig. 41)

Kjedefangeren er konstruert for å beskytte brukeren mot å bli truffet av sagkjedet dersom kjedet løsner eller brytes av. Kjedefangeren er integrert i sidedekselet. Kontroller at kjedefangeren ikke er skadet.

5. Inspisere monteringskruene

Gjennomfør regelmessig kontroll av alle monteringskruer og at de er skikkelig strammet. Hvis noen av skruene er løse, stram dem umiddelbart. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til alvorlig fare.

6. Vedlikehold av motoren

Motorrotasjonen er selve «hertet» til elektroverktøyet. Vær forsiktig slik at rotasjonen ikke blir skadet og/eller våt av olje eller vann.

7. Rengjøring av batteriets installasjonskammer og batteriet (Fig. 42)

Bruk en børste eller luftblåsepistol til å fjerne spon eller støv, og hold sagen ren.

MERK

- Dersom spon eller støv tillates å bygges opp under bruk, kan det forårsake at lagringsbatteriet faller av eller at andre ulykker finner sted. Dersom spon og støv tillates å bygges opp, kan det også føre til funksjonsfeil, inkludert feil kontakt mellom batteriet og polene.
- Etter rengjøring må du kontrollere at lagringsbatteriet lett kan tas av og settes på igjen på verktøyhuset.

8. Rengjøring av maskinens overflate

Når beskæringssagen blir skitten, skal den tørkes ren med en myk, tørr klut eller en klut som er fuktet med såpevann. Bruk ikke klorholdige løsemidler, bensin eller malingstynner da disse kan løse opp plasten.

9. Oppbevaring

- Rengjør alle delene grundig. Dekk metaldeler med et tynt lag rusthindrende middel.
- Sørg for å reparere eventuelle skadede områder før lagring.
- Når enheten lagres, utfør rengjøring og vedlikehold av alle deler og sett kjedebeskytteren på sagsverdet.
- Oppbevar elektroverktøyet og batteriet på et sted der temperaturen er mindre enn 40°C og utenfor barns rekkevidde.

MERK

Lagring av litium-ion batterier.

Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.

Oppbevaring av batteriene i lengre tid (3 måneder eller mer) med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.

Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.

Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte, og kjøpe nye batterier.

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

Viktig melding om batteriene til HiKOKI batteridrevne elektroverktøy

Bruk alltid et av våre spesialproduserte batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre elektroverktøy hvis de brukes sammen med andre batterier enn de som er utpekt av oss, eller hvis batteriet er demontert og modifisert (slik som demontering og bytter av celler eller andre indre deler).

GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

Informasjon om luftbåren støy og vibrasjon for grensag

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN62841-4-1 og erklært i tråd med ISO 4871.

Målt A-veid lydeffektnivå:	89 dB (A)
Målt A-veid lydtrykknivå:	81 dB (A)
Usikkerhet K: 3 dB (A)	

Bruk hørselvern.

Totalverdier for vibrasjon (triaksial vektorsum) beregnes i henhold til EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet K = 1,5 m/s²

Informasjon om luftbåren lyd og vibrasjon for grensag med stangfeste

Måleverdiene ble bestemt og erklært i henhold til ISO 22868.

Målt A-veid lydeffektnivå:	92 dB (A)
Målt A-veid lydtrykknivå:	76 dB (A)
Usikkerhet K: 3 dB (A)	

Bruk hørselvern.

Totalverdier for vibrasjon (triaksial vektorsum) beregnes i henhold til ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet K = 1,5 m/s²

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støyutslippsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

De kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

ADVARSEL

- Vibrasjons- og støyutslippene under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte totalverdien avhengig av hvordan verktøyet brukes, spesielt hvilket arbeidsstykke som behandles; og
- Identifiser sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

PROBLEMLØSNING

Bruk inspeksjonene i tabellen nedenfor hvis verktøyet ikke fungerer normalt. Hvis dette ikke løser problemet, kan du ta kontakt med din forhandler eller et HiKOKI-autorisert servicesenter.

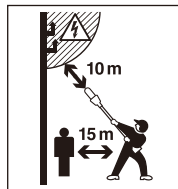
Symptom	Mulig årsak	Løsning
Motoren høres men sagkjedet... ○ beveger seg ikke ○ beveger seg ikke fritt	Sagkjedets stramming er for hard.	Kontroller sagkjedets spenning, og hvis den er for stram, stiller du inn strammingen på nytt. Kontroller at sagkjedet er riktig montert i tannhjulet og sagsverdet, og rengjør det når det blir tilstoppet av sagflis.
	Sagkjedet hopper over på tannhjulet.	Kontroller at sagkjedet er riktig festet på tannhjulet og i spalten på sagsverdet.
	Inne i sidedekselet... → sagflis er avleiret → fremmedlegemer sitter fast	Rengjør sidedekselet.
	I sagsverdetets spor... → sagflis er avleiret → olje strømmer ikke	Rengjør sagsverdetets spor og oljehullet. Sørg for at det er olje i tanken og etterfyll ved behov.
Sløvt sagkjede	Sagkjedet... → er utslitt eller blad er brukket → er rustent	Slip opp sagkjedet. Hvis slitasjen eller brekkasjen er alvorlig, skift ut med nytt sagkjede.
	Kjøreretningen for sagkjedet er reversert.	Monter på nytt i riktig retning.
	Sagkjedets stramming er løs.	Kontroller sagkjedets spenning, og hvis den er for løs, strammer du sagkjedet på nytt.
Kjedeolje ○ strømmer sakte ○ kommer ikke ut (tetter seg)	Tomt for kjedeolje i tanken.	Etterfyll med kjedeolje.
	Kjedeoljetut er tett.	Rengjør kjedeoljetuten.

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	CS1810DD: Oksasaha
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	Älä käytä sähkötyökalua sateessa tai määrässä ympäristössä tai jätä sitä ulos sateella.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöstävälliseen kierrätyslaitokseen.
	Lue ja ymmärrä kaikki tämän oppaan ja laitteeseen merkityt varoitukset sekä ohjeet ja noudata niitä.
	Käytä aina silmänsuojaimia, kypärää ja kuulonsuojaimia käyttäessäsi laitetta.
	On tärkeää suojata jalat, kädet ja käsivarret suojavaatetuksella.
	Varo oksasahan takapotkua ja vältä koskemasta lavan kärkeen.
	Konetta ei saa käyttää yhdellä kädellä.
	Käytä oksasahaa aina kaksin käsin.
	Ketjuöljyn täyttö
	Akun lataustason merkkivalon kytkin
	Irrota akku



Pidä lapset, sivulliset ja avustajat 15 metrin etäisyydellä laitteesta. Jos joku lähestyy sinua, lopeta käyttö. Älä työskentele, jos johtoja (sähkö, puhelin jne.) on alle 10 m etäisyydellä käyttäjästä tai koneesta.

OSIEN SELITYKSET

- Osien nimet alla olevassa luettelossa viittaavat **kuvaan 1**.
- A: Kytkin: Sormella aktivoituva laite.
B: Lukitus pois päältä-painike: Painike estää käyttämästä liipaisinta vahingossa.
C: Sivusuojus: Suojus, joka suojaa terälaipan teräketjua ja vetoratasta, kun oksasaha on käytössä.
D: Kiristysvipu: Laite teräketjun kireyden säätämistä varten.
E: Nuppi: Sivusuojuksen kiinnitys-nuppi.
F: Ketjun suojus: Estää kosketuksen teräketjuun.
G: Teräketju: Leikkaava ketju.
H: Terälaippa: Tukee ja ohjaa teräketjua.
I: Lisäkahva: Kotolon yläosa.
Kun tartut tähän tiukasti ylhäältä käsin, voit estää takaiskun aiheuttaman työkalun rungon nousemisen.
J: Ohjauskahva: Kahva työkalun rungon takaosassa. Pidä tästä tiukasti kiinni työkalun rungon liikuttamiseksi ja ohjaamiseksi.
K: Akku (myydään erikseen): Yksikön virtalähde.
L: Öljysäiliön kansi: Kansi, jota käytetään öljysäiliön sulkemiseen.
M: Öljyn näyttölasi: Ikkuna ketjuöljyn määrän tarkastamista varten.
N: Leikkausohjain: Aseta tämä osa leikattavaa materiaalia vasten.
O: Öljyn syöttölaite: Säiliö öljyä varten.
P: Ketjukotelo: Kotelo, joka suojaa terälaipan ja -ketjun, kun laitetta ei käytetä.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu"-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.

Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai pimeässä ympäristössä.

Suomi

- b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja sivulliset pois lähetyviltä, kun käytät sähkötyökalua. Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.
- 2) Sähköturvallisuus
- a) Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- d) Älä käytä johtoa väärin. Älä kannata tai vedä sähkötyökalua johdon varassa tai irrota pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista. Sähköjohdon vahingoittuminen tai sokeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkoikäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkoikäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3) Henkilökohtainen turvallisuus
- a) Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarkoituksenmukaisissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.
- c) Estä koneen tahaton käynnistytminen. Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun yhdistämistä sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista. Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran jatkuminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.
- d) Poista säätöön tarvittavat avaimet tai vääntimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörittävän osan jätetty väännin tai avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
- e) Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.
- Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet pois liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) Jos laitteeseen voi yhdistää polynsuodatus- ja keräyssisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein. Polynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
- h) Vaikka olisit tottunut työkalujen käyttäjä, älä sivuuta työkalun turvallisuusperiaatteita. Huollimatonta toimintaa voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.
- 4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen
- a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä. Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.
- c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai poista mahdollisesti irrotettavissa oleva akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastointia. Nämä ennakoivat turvatimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistytymisen vaaraa.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) Huolla sähkötyökalut ja varusteet. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä. Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat paljon onnettomuuksia.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
- g) Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ. Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.
- h) Käytä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
- 5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto
- a) Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Tietyntyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- b) Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa. Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumisen- ja tulipalovaaran.

- c) Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden, kuten paperiniilitinten, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien, tai muiden sellaisten pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.
Akkunapojen yhdistäminen oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Jos akku käytetään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.
Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.
- e) Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muunneltu.
Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat toimia ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyskesen tai loukkaantumisvaaran.
- f) Suojaa akku tai työkalu tulelta tai liian korkeilta lämpötiloilta.
Altistuminen tullelle tai yli 130°C:een lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyskesen.
- g) Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeiden mukaisen lämpötila-alueen ulkopuolella.
Lataaminen väärin tai ilmoitetun alueen ulkopuolella olevissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon riskiä.
- 6) Huolto
- a) Anna sähkötyökalu huollettavaksi valtuutetulle henkilölle, joka käyttää alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.
Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.
- b) Älä yritä korjata vaurioituneita akkuja.
Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutetut palveluntarjoajat.
5. Oksasahaa ei saa käyttää puussa, tikkailla, katosta tai muuten epävakaaasti tuettuna. Oksasahan käyttäminen tällä tavoin voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
6. Seiso aina tukevasti ja käytä oksasahaa vain, kun seisot kiinteällä, tukevalla ja tasaisella pinnalla. Liukkaat tai epävakaaat pinnat voivat aiheuttaa oksasahan tasapainon hallinnan menetyksen.
7. Kun leikkaat jännittynyttä oksaa, varo sen ponnahtamista takaisin. Kun puukuiduissa oleva jännitys vapautuu, taivutettu oksa voi iskeytyä käyttäjään ja/tai heittää oksasahan pois hallinnasta.
8. Harjoita äärimmäistä huolellisuutta, kun leikkaat tiheikköjä tai taimia. Ohut materiaali saattaa tarttua teräketjuun ja kiskoa sitä käyttäjää kohti tai vetää hänet pois tasapainosta.
9. Kuljeta oksasahaa sen ollessa sammutettuna ja pois päin kehosta. Kun oksasahaa kuljetetaan tai varastoidaan, terälaippaan on aina asetettava suojus. Oksasahan oikea käsittely vähentää liikkuvan teräketjun kanssa vahingossa tapahtuvan kosketuksen todennäköisyyttä.
10. Noudata voiteluun, ketjun kiristämiseen sekä lavan ja ketjun vaihtamiseen liittyviä ohjeita. Väärin kiristetty tai voideltu ketju saattaa joko rikkoutua tai lisätä takapotkun mahdollisuutta.
11. Leikkaa vain puuta. Älä käytä oksasahaa muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin. Esimerkki: oksasahaa ei saa käyttää metallin, muovin, muurausten tai muun kuin puuta olevien rakennusmateriaalien katkaisemiseen. Oksasahan käyttö muuhun kuin sille suunniteltuun toimintoon voi johtaa vaaratilanteeseen.
12. Tätä oksasahaa ei ole tarkoitettu puiden kaatamiseen. Oksasahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia henkilövahinkoja.
13. Noudata kaikkia ohjeita poistaessasi jumiutunutta materiaalia ja kun varastoit tai huollat oksasahaa. Varmista, että kytkin on pois päältä ja että akku on irrotettu.

TURVATOIMETN

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaaat henkilöt poissa laitteen lähetyiltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

YLEISET OKSASAHAN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

- Pidä kaikki ruumiinosat loitolla teräketjusta, kun oksasahaa käytetään. Ennen kuin käynnistät oksasahan, varmista, että teräketju ei kosketa mihinkään. Hetkellinen huomion puute oksasahaa käytettäessä saattaa aiheuttaa vaaturuksen tai kehon kietoutumisen tai tarttumisen teräketjuun.
 - Pidä oksasahasta aina toisella kädellä ohjauskahvasta ja toisella kädellä apukahvasta (Kuva 2)
 - Pidä kiinni ainoastaan oksasahan eristetyistä tartuntapinnoista, sillä teräketju voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. "Jännitteeseen" johtoon osuvat teräketjut saattavat tehdä oksasahan paljaista metalliosista "jännitteisiä", jolloin käyttäjä voi saada sähköiskun.
 - Käytä suojalaseja. Kuulon, pään, käsien, jalkojen ja jalkojen suojavarusteiden käyttäminen on suositeltavaa. Sopiva suojavarustus vähentää lentelevien roskien aiheuttamia henkilövahinkoja tai tahatonta kosketusta teräketjuun.
5. Takapotkun syyt ja sen esto: (Kuva 3)
Takapotku on mahdollinen, kun terälaipan kärki tai pää osuu esteeseen, tai kun puu puristaa teräketjun kiinni leikkauskohtaan.
Joissakin tapauksissa kärkikosketus saattaa saada aikaan odottamattoman vastakkaisliikkeen potkaisten terälaipan ylös ja taaksepäin kohti käyttäjää.
Teräketjun juuttuminen terälaipan yläosaan saattaa saada terälaipan liikkumaan nopeasti taaksepäin kohti käyttäjää. Tällöin saatat menettää sahan hallinnan, mistä saattaa seurata vakavia vammoja.
Älä luota ainoastaan sahan sisään rakennettuihin turvalaitteisiin. Oksasahan käyttäjänä sinun tulisi noudattaa seuraavia vaiheita, jotta leikkaustöissä ei tapahtuisi onnettomuuksia tai tapaturmia.
Takapotku on seurausta oksasahan väärinkäytöstä ja/tai vääristä käyttötavoista tai -ympäristöstä. Se voidaan välttää noudattamalla alla kuvattuja varotoimia:
- Pidä luja ote oksasahasta molemmin käsin siten, että kiertää peukalot ja sormet sahan kahvojen ympäri, ja aseta keho ja käsivarret asentoon, jossa ne voivat vastustaa takapotkun voimaa. Käyttäjä voi hallita takapotkun voimaa, jos oikeita varotoimia noudatetaan. Älä anna oksasahan karata käsistä (Kuva 2).
 - Älä kurkota liian kauas, äläkä leikkaa olkapään korkeudelta, ellei jatkavartta ole asennettu. Tämä auttaa estämään vahingossa tapahtuvan kärkikosketuksen ja mahdollistaa oksasahan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

- **Käytä vain valmistajan erittelemiä varaosina saatavia ohjauskiskoja ja teräketjuja.** Vääränlaiset vaihto-ohjauskiskot ja -teräketjut voivat aiheuttaa ketjun rikkoutumisen ja/tai takaiskuja.
- **Noudata valmistajan antamia teräketjun korotus- ja huolto-ohjeita.** Syvyydensäättöhompan korkeuden madaltaminen saattaa johtaa lisääntyneeseen takapotkuun.

LISÄÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

1. Työskentele ilman painetta. Lisäksi pidä aina vartalosi lämpimänä.
2. Ennen työskentelyn aloittamista käy läpi kaikki työskentelyyn kuuluvat vaiheet ja keinot välttää onnettomuuksia. Muussa tapauksessa saattaa seurata tapaturmia.
3. Älä käytä huonolla säällä, kuten voimakkaassa tuulessa, sateessa, lumisateessa, sumussa tai alueilla, joihin saattaa pudota kivenlohkareita tai joilla saattaa esiintyä lumivyöryjä.
Huonolla säällä harkintakyky heikkenee, ja tänäpä saattaa aiheuttaa onnettomuuksia.
4. Kun näkyvyys on huono kuten huonolla säällä tai yöllä, älä käytä laitetta. Lisäksi älä käytä sitä sateessa tai paikoissa, jotka altistuvat sateelle.
Epävakaa jalansija tai tasapainon menetys saattavat johtaa onnettomuuteen.
5. Tarkista terälaippa, teräketju ja ketjun suojus ennen laitteen käynnistämistä.
- Jos terälaipassa, teräketjussa tai ketjun suojassa on halkeamia, tai laite on naarmuuntunut tai taipunut, älä käytä laitetta.
- Tarkasta, ovatko terälaippa ja teräketju asennettu tiukasti. Jos terälaippa tai teräketju on rikki tai pois paikaltaan, se saattaa johtaa onnettomuuteen.
6. Ennen työskentelyn aloittamista varmista, että kytkin ei ole päällä, ellei lukitus pois päältä-painiketta paineta. Jos laite ei toimi oikein, lopeta sen käyttö välittömästi ja pyydä korjausta HiKOKIn valtuutetusta huoltokeskuksesta.
7. Asenna teräketju oikein käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
Jos se asennetaan väärin, teräketju irtaao terälaipasta, mikä voi aiheuttaa tapaturmia.
8. Älä koskaan irrota mitään oksasahan turvalaitteita (mm. ketjusuoja tai lukituspainike).
Lisäksi älä muunna tai sido niitä.
Siitä saattaa seurata tapaturma.
9. Kiinnitä riittävästi huomiota turvallisuuteen paikoissa, joihin on asennettu esim. sähköjohtoja tai kaasuputkia.
10. Ole varovainen taipuneiden oksien, roikkuvien puiden ja halkeilleiden puiden kanssa, sillä ne saattavat ponnahtaa takaisin katkaisemisen jälkeen.
11. Seuraavissa tapauksissa käänä laite pois päältä ja varmista, että teräketju ei liiku enää:
 - Kun laite ei ole käytössä tai kun sitä huolletaan tai tarkastetaan
 - Kun sitä siirretään uuteen työskentelypaikkaan.
 - Kun sitä tarkastetaan, säädetään tai kun teräketjua, terälaippaa, ketjukoteloä tai muuta osaa vaihdetaan.
 - Kun täytetään ketjuöljyä.
 - Kun rungosta puhdistetaan pölyä jne.
 - Kun poistat työskentelyalueelta esteitä, roskia tai sahanpurua, jota on muodostunut työskentelyn aikana.
 - Kun siirät laitteen pois tai kun menet pois sen lähettyviltä.
 - Ja muissa tapauksissa, joissa aistit vaaratilanteen tai oletat, että sellainen voisi syntyä.
- Jos teräketju liikkuu yhä, saattaa seurata onnettomuus.

12. Vain yhden henkilön tulisi työskennellä kerrallaan.
Kun useampia henkilöitä osallistuu työskentelyyn, varmista, että heidän välissään on riittävästi tilaa.
Erityisesti jos työskennellessäsi rinteessä ennakoit, että puita kaatuu, vierii tai liukuu, varmista, että siitä ei ole vaaraa muille työntekijöille.
13. Pysy yli 15 m:n etäisyydessä muista henkilöistä.
Lisäksi kun työskentelet useiden henkilöiden kanssa, pysy yli 15 m:n etäisyydessä heistä.
- On hajapalasten iskeytymisvaara tai muiden onnettomuuksien riski.
- Varaa hälytyspölli jne. ja päättä etukäteen, mikä on sopiva yhteydenpöittotapa muihin työntekijöihin.
14. Jos huomaat, että laite lämpenee epätavallisen voimakkaasti, toimii heikosti tai pitää epätavallista ääntä, lopeta käyttö välittömästi ja sammuta laite virtakytkimestä. Pyydä myyjää, jolta ostit laitteen, tai valtuutettua HiKOKI-huoltoliikettä tarkastamaan tai korjaamaan laite.
Epänormaalisti toimivan laitteen käytön jatkaminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
15. Jos laite putoaa vahingossa tai iskeytyy toiseen esineeseen, tarkasta laite perinpohjaisesti ja etsi, onko siinä halkeamia, murtumia tai ulkonäöltään poikkeavia kohtia jne.
Loukkaantumisia voi tapahtua, mikäli laitteessa on halkeamia, murtumia tai ulkonäöltään poikkeavia kohtia.
16. Jos laite putoaa vahingossa tai siihen kohdistuu isku, tarkasta huolellisesti, onko siinä vahingoittuneita osia tai halkeamia, ja varmista, ettei siinä ole muuntuneita osia.
Jos laite on vahingoittunut, vääntynyt tai siinä on halkeamia, saattaa tuloksena olla tapaturma.
17. Kun kuljetat laitetta ajoneuvolla, kiinnitä se niin, että estät sitä liikkumasta.
On onnettomuusvaara.
18. Älä sammuta laitetta, kun ketjukoteloä kiinnitetään. Siitä saattaa seurata tapaturma.
19. Varmista, että materiaalisia ei ole naloja tai muita vieraita esineitä.
Jos teräketju iskeytyy nulaan jne., siitä saattaa seurata tapaturma.
20. Välttääksesi terälaipan tarttumisen materiaaliin kun leikkaat reunaa tai kun altistat materiaalin painolle leikatessasi, asenna tukialusta lähelle leikkauskohtaa.
Jos terälaippa tarttuu kiinni, voi seurata tapaturma.
21. Jos laitetta on tarkoitus kuljettaa tai säilyttää käytön jälkeen, irrota teräketju tai kiinnitä teränsuojus.
Jos teräketju joutuu kosketuksiin kehon kanssa, voi seurata tapaturma.
22. Huolla laitetta riittävästi.
- Taataksesi sen, että voidaan työskennellä turvallisesti ja tehokkaasti, huolla teräketjua, jotta varmistaisit, että sen leikkauskyky olisi optimaalinen.
- Noudata käyttöoppasta, kun vaihdat mm. teräketjua, terälaippaa tai ketjupyörää, huoltaessasi runkoa tai lisätessäsi öljyä.
- Pyydä liikettä korjaamaan laite.
- Älä muunna tätä tuotetta, koska se vastaa jo sovellettavia turvallisuusstandardeja.
- Pyydä aina kaikki korjaukset HiKOKI valtuuttamasta huoltokeskuksesta.
Laitteen korjaamisesta itse saattaa seurata onnettomuus tai tapaturma.
24. Kun et käytä laitetta, varmista, että se varastoidaan oikein.
Tyhjennä ketjuöljy ja säilytä laite kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa tai lukitussa paikassa.
25. Jos varoitusmerkintä ei enää näy, se on irronnut tai muutoin epäselvä, kiinnitä uusi varoitusmerkintä.
Saadaksesi lisätietoja varoitusmerkinnästä ota yhteyttä HiKOKIn valtuuttamaan huoltokeskukseen.

26. Jos työskennellessäsi paikalliset säännöt tai säädökset koskevat sitä, noudata niitä.
27. Älä käytä laitetta, jos työkalu tai akun liittimet (akun kiinnike) ovat vahingoittuneet.
Muussa tapauksessa akun asentamisen seurauksena voi olla oikosulku, joka voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
28. Pidä työkalun liittimet (akun kiinnike) puhtaina.
 - Varmista ennen käyttöä, että liittimien alueella ei ole lastuja tai pölyä.
 - Käytön aikana pyri estämään työkalulle kertyneiden lastujen tai pölyn putoaminen akun päälle.
 - Käytön aikana ja jälkeen työkalu on suojattava lastuilta ja pölyltä.
 Muussa tapauksessa seurauksena voi olla oikosulku, joka saattaa aiheuttaa savupäästöjä tai syttymisen.
29. Varmista, että akku on asennettu kunnolla paikoilleen. Jos se on yhtään löysällä, se voi irrota ja aiheuttaa onnettomuuden.
30. Käytä työkalua ja akkua aina -5°C ja 40°C välisissä lämpötiloissa.

AKKUUN JA LATURIIN LIITTYVÄT VAROTOIMET

1. Lataa akku aina 0–40°C:n lämpötilassa. Lataaminen alle 0°C:n lämpötilassa johtaa vaaralliseen yliilataukseen. Akkua ei voi ladata yli 40°C:n lämpötilassa. Sopivin latauslämpötila on 20–25°C.
 2. Älä käytä laturia jatkuvasti.
Kun yhden akun lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättä noin 15 minuuttia ennen seuraavan akun latausta.
 3. Huolehdi, ettei ladattavan akun kytkentäaukkoon pääse vierasta ainetta.
 4. Älä koskaan pura akkua ja laturia.
 5. Älä koskaan aiheuta ladattavaan akkuun oikosulkuja. Akun oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumenemisen. Se aiheuttaa palovammoja tai akun vahingoittumisen.
 6. Älä hävitä akkua polttamalla. Jos akku poltetaan, se saattaa räjähtää.
 7. Kun akun käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännön työskentelyyn, vie akku takaisin ostopaikkaan. Älä hävitä kulunutta akkua.
 8. Älä aseta laturin tuuletusrakoihin mitään.
Jos laturin tuuletusrakoihin asetetaan metalliesineitä tai jotakin tulenarkaa, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturivaurio.
 9. Kun tätä laitetta käytetään jatkuvasti, se saattaa ylikuumeta, jolloin moottori ja kytkin saattavat vahingoittua. Näin ollen lopeta työkalun käyttö hetkeksi, jos kotelo kuumenee.
- Lopeta tällöin akun käyttö ja anna akun jäähtyä. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.
- Ota huomioon myös seuraavat varoitukset ja huomautukset.
- ### VAROTOIMUS
- Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta akun vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdykset ja syttyminen voitaisiin estää.
1. Varmista, että akun päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
 - Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa akun päälle.
 - Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry akun päälle.
 - Älä säilytä käyttämättömiä akkua hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.
 - Ennen akun varastoinnista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua suihven, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.
 2. Älä pistä akkua terävällä esineellä, kuten naulalla, lyö sitä vasaralla tai astu sen päälle äläkä heitä akkua tai kohdista siihen voimakasta iskuja.
 3. Älä käytä ilmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta akkua.
 4. Älä käytä akkua muuhun kuin määritettyyn tarkoitukseen.
 5. Jos akku ei lataudu kokonaan, vaikka ilmoitettu latausaika on kulunut, lopeta lataaminen välittömästi.
 6. Älä altista akkua korkeille lämpötiloille tai korkealle paineelle, kuten mikroaaltouunille, kuivaajalle tai korkeapainesäiliölle.
 7. Poista akku välittömästi tulen lähetyviltä, jos huomaat vuotoa tai pahaa hajua.
 8. Älä käytä paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
 9. Jos akku vuotaa, haisee pahalta tai kuumenee tai jos sen väri tai muoto muuttuu tai akku vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai akkulaturista äläkä käytä sitä.
 10. Älä upota akkua tai anna nestemäisten aineiden päästä akun sisään. Jos akun sisään pääsee sähköä johtavaa nestettä, kuten vettä, se voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon tai räjähdysriskin. Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa kaukana helposti syttyvistä materiaaleista. Paikkoja, joiden ilmassa on syövyttäviä kaasuja, on vältettävä.
 11. Näyttöpaneeli on suojattava voimakkaista iskuilta ja sitä on varottava rikkomasta. Siitä voi seurata ongelmia.
 12. Jos akkuun tarttuu emäksistä voiteluainetta tai leikkuunestettä, pyyhi se nopeasti pois kuivalla liinalla. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla kotelon vaurioituminen tai hajoaminen.

HUOMAUTUS

1. Jos akusta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä, ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi. Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmävaurioita.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne heti huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä. Muuten iho voi ärtä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumenemista, värin tai muodon muutoksia ja/tai muita epäsuorallisuksia käyttäessäsi akkua ensimmäistä kertaa, älä käytä akkua, vaan palauta se toimittajalle tai myyjälle.

LITIUMIONIAKKUA KOSKEVA HUOMAUTUS

Litiumioniakun käyttöä pidetään pidentämiseksi akussa on suojatoiminto, joka pysäyttää virrantuoton. Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissa tapauksissa 1–3, moottori saattaa pysähtyä, vaikka kytkintä vedetään. Kyse ei ole viasta, vaan suojaustoiminnosta.

1. Kun jäljellä oleva akkuteho loppuu, moottori pysähtyy. Lataa akku tällöin välittömästi.
2. Jos työkalu ylikuumenii, moottori saattaa pysähtyä. Vapauta tällöin työkalun kytkin ja poista ylikuumenemisen syyt. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.
3. Jos akku ylikuumenee liian suurella kuormituksella, akkuvirta saattaa katketa.

Suomi

VAROITUS

Jos litiumioniakun napaan pääsee johtavaa vierasta ainetta, akku voi joutua oikosulkuun ja aiheuttaa tulipalon. Kun varastoit litiumioniakun, noudata seuraavia ohjeita.

- Älä pane säilytyskoteloon johtavaa materiaalia, nauvoja tai lankaa, kuten rauta- tai kuparilankaa.
- Estääksesi oikosulkujen syntymisen lataa akku työkalussa tai aseta akun suojus kunnolla paikalleen säilytyksen ajaksi niin, että tuuletin ei näy. **(Kuva 4)**

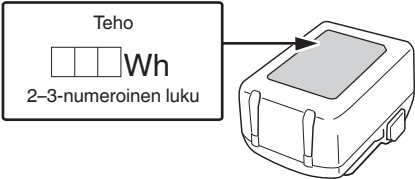
LITIUMIONIAKUN KULJETUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Kun kuljetat litiumioniakkua, noudata seuraavia varotoimia.

VAROITUS

Ilmoita kuljetusliikkeelle, että pakkaus sisältää litiumioniakun, ilmoita akun teho ja noudata kuljetusliikkeen ohjeita, kun järjestät kuljetusta.

- Litiumioniakut, jotka ylittävät 100 Wh tehon, lasketaan rahtiluokituksessa vaarallisiksi tuotteiksi ja vaativat erityiskäyttömenettelyjä.
- Jos akkua kuljetetaan ulkomailla, on noudatettava kansainvälistä lakia sekä kohdemaan sääntöjä ja määräyksiä.



USB-LAITTEEN YHDISTÄMISEN VAROTOIMET (UC18YSL3)

Kun jokin odottamaton ongelma tapahtuu, tähän tuotteeseen kytketyssä USB-laitteessa olevat tiedot saattavat tuhoutua tai kadota. Varmuuskopioi aina kaikki USB-laitteessa olevat tiedot ennen kuin käytät sitä tämän tuotteen kanssa.

Huomaa, että yrityksemme ehdottomasti ei kannu vastuuta mistään tiedoista, jotka ovat tallennettu USB-laitteeseen, siinä tapauksessa, että ne tuhoutuvat tai häviävät. Emme myöskään vastaa mistään vahingoista, joita kytkettyyn laitteeseen saattaa tulla.

VAROITUS

- Tarkista ennen käyttöä, ettei USB-liitoskaapeli ole viallinen tai vahingoittunut. Viallisen tai vahingoittuneen USB-kaapelin käyttäminen voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
- Kun laitetta ei käytetä, peitä USB-portti kumisuojuksella. USB-porttiin kertyvä pöly jne. voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.

HUOMAA

- USB-latauksessa saattaa esiintyä taukoja.
- Kun USB-laitetta ei ladata, irrota USB-laite laturista. Jos näin ei tehdä, USB-laitteen akun käyttöikä saattaa lyhentyä tai voi tapahtua yllättäviä onnettomuuksia.
- Kaikkia USB-laitteita ei välttämättä voida ladata laitteen tyypistä riippuen.

OSIEN NIMET

Oheisessa luettelossa olevat numerot viittaavat **kuviin 2-44**.

1	Teräketjun kulkusuunta

2	Takapotkun suunta
3	Akku (myydään erikseen)
4	Salpa
5	Tuuletusaukot
6	Navat
7	Akunkansi
8	Latauksen merkkivalo
9	Lukitus pois päältä-painike
10	Kytkin
11	Kirstysvipu
12	Nuppi
13	Sivusuojus
14	Teräketju
15	Terälaippa
16	Vetoratas
17	Terän suunta
18	Kuva, jossa näkyy terän suunta
19	Pultti
20	Terälaipan rako
21	Liitoshihna
22	Ketjuöljy
23	Öljyn näyttölasi
24	Ketjun suojus
25	Leikkausohjain
26	Jäljellä olevan varauksen merkkivalon kytkin
27	Jäljellä olevan varauksen merkkivalo
28	Näyttö
29	Pyöreä viila
30	1/5 viilan läpimitasta
31	Syvyysmittarin uraleikkuri
32	Liteä viila
33	Ulostyöntävä syvyydensäätöhampaan pää
34	Pyöristä
35	Tangon kiinnitysosa
36	Työkalun kiinnityspesä
37	Nuppipultti
38	Säätörengas
39	Tanko
40	Kannatin
41	Kahva

42	Akun kiinnityspesä
43	Olkahihna
44	Koukku
45	Pikavapauta vyö
46	Kiinnike
47	Pikavapauta kiinnike
48	Ketjuöljyn syöttöputki
49	Ura
50	Öljyaukko
51	Vetorataan kulunut osa
52	Pidätysrengas (e-tyyppi)
53	Ketjusieppo
54	Akun liuku-urat
55	Liitin (tuote)
56	Ilmapuhallin
57	Liitin (akku)
58	Liuku-urat

TEKNISET TIEDOT

1. Sähkötyökalu

Malli	CS1810DD
Jännite	18 V
Teräketju	Tyyppi: 80TXL-26E Jako: 8,255 mm (0,325") / Säätöhammas: 1,1 mm (0,043")
Terälaippa	Tyyppi: 044MLJZ001 Koko: 100 mm (Maksimileikkauspituus)
Vetoratas	Hammasluku: 7 / 8,255 mm (0,325")
Kuormittamaton ketjun nopeus	8,0 m/s (480 m/min)
Ketjuöljytankin tilavuus	55 ml
Työkalun kanssa käytettävissä oleva akku*1 (myydään erikseen)	Litiumioniakku Multi Volt -akku tai 18 V (BSL18-sarja)
Paino*2	1,1 kg

*1 Työkalun kanssa ei voi käyttää Selkäreppuakkua (BL36200) tai AC/DC-sovitinta (ET36A).
*2 Paino: Teräketju, lapa, ketjukotelo, öljy, akku eivät sisälly toimitukseen

HUOMAA

Koska HiKOKI tekee jatkuvasti tutkimus- ja kehitystyötä, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

2. Akku (myydään erikseen)

Malli	Jännite	Akun kapasiteetti
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Työkalu vaihtaa jännitealuetta automaattisesti.

PERUSVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää sivulla 336 luetellut varusteet.

Perusvarusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

SOVELLUKSET

- Puutavaran/tukkien leikkaus
- Puutarhapuiden karsiminen ja kaato

LATAUS

Lataa akku ennen sähkötyökalun käyttöä seuraavasti.

- <UC18YSL3 (myydään erikseen)>
- 1. Liitä laturin verkkojohto pistorasiaan.**
Kun laturin pistoke liitetään pistorasiaan, latausmerkkivalo vilkkuu punaisena. (Katso taulukko 1)
 - 2. Aseta akku laturiin.**
Aseta akku tukevasti laturiin **kuvan 5** mukaisesti (sivulla 2).
 - 3. Lataus**
Kun akku asetetaan laturiin, lataus alkaa ja merkkivalo vilkkuu sinisenä.
Kun akku on täysin latautunut, merkkivalo palaa vihreänä. (Katso taulukko 1)
- (1) Latausmerkkivalon ilmoitukset
Latausmerkkivalon ilmoitukset näkyvät **taulukon 1** mukaisesti laturin ja ladattavan akun tilan mukaan.

Taulukko 1: Latausmerkkivalon ilmoitukset näkyvät

PÄÄLLE/POIS 0,5 sekunnin välein (PUNAINEN) ■■■■	Ennen latausta *1
Palaa 0,5 sekunnin ajan 1 sekunnin välein. (SININEN) ■■■■	Varaus alle 50%
Palaa 1 sekunnin ajan 0,5 sekunnin välein. (SININEN) ■■■■	Varaus alle 80%
Palaa jatkuvasti (SININEN) ■■■■	Varaus yli 80%
Palaa jatkuvasti(Jatkuva merkkiääni: noin 6 sekuntia) (VIHREÄ) ■■■■	Lataus valmis
PÄÄLLE/POIS 0,3 sekunnin välein (PUNAINEN) ■■■■	Ylikuumentumisen aiheuttama valmiustila *2

TERÄKETJUN ASENNUS (VAIHTO)

VAROITUS

- Onnettomuuksien estämiseksi käännä laite aina pois päältä ja irrota akku.
- Älä käytä teräketjua tai terälaippaa muihin kuin osiossa "TEKNISET TIEDOT" määriteltuihin tarkoituksiin.

HUOMAUTUS

Käytä paksumia käsineitä ja varo vahingoittamasta teräketjua.

HUOMAA

- Kun irrotat teräketjua, poista sahanpuru öljyn syöttöputkesta, öljyaukosta ja terälaipan urasta. Jos sahanpuru kertyy, se saattaa aiheuttaa laitteen menemisen epäkuntoon.
- Käytä oikean tyyppistä teräketjua, joka vastaa määräyksiä. Jos asennat väärän tyyppisen terälaipan, teräketju saattaa irrota ja aiheuttaa tapaturman.
- 1. **Lukitse kiristysvipu.**
 - Työnään ensin kiristysvipua suuntaan **1** ja lukitse se tämän jälkeen painamalla se sisään suuntaan **2**. (Kuva 8-a)
 - Vapauta kiristysvivun lukitus painamalla kiristysvipua suuntaan **3**. (Kuva 8-b)
- 2. **Irrota sivusuojus.**
 - Kun kiristysvipu on vielä lukittuna, löysää kiristysvipua kiertämällä nuppia vastapäivään ja irrota sivusuojus. (Kuva 9)
- 3. **Teräketjun ja terälaipan irrotus**
 - Siirrä terälaippaa hieman oikealle, jotta teräketju löystyy ja irtoaa ketjupyörästä, ja irrota sitten terälaippa ja teräketju yhdessä. (Kuva 10)
- 4. **Uuden teräketjun kiinnittäminen vetorattaaseen**
 - (1) Kiinnitä teräketju terälaipan uraan aloittaen terälaipan kärjestä. Varmista, että teräketju on niin päin, että terä osoittaa ketjupyörän alla olevan kuvan osoittamaan (Kuva 11-a) suuntaan.
 - (2) Kun pidät teräketjua ja terälaippaa kärjestä kiinni, kiinnitä teräketjun toinen pää ketjupyörään ja kiinnitä terälaippa sahan runkoon.
- 5. **Sivusuojuksen asentaminen**

HUOMAA

- Puhdista sivusuojuksen ympärillä oleva lika ennen suojuksen kiinnittämistä. (Katso osa "2. Osien puhdistaminen" luvusta "HUOLTO JA TARKASTUS")
- (1) Lukitse kiristysvipu. (Kuva 8-a)
- (2) Kiinnitä sivusuojus työkalun päärunkoon varmistaen samalla, että teräketju ei pääse irtoamaan terälaipasta, ja kiristä teräketju tukevasti kiertämällä nuppia myötäpäivään. (Kuva 12)
- (3) Kun olet kiristänyt nupin kokonaan, löysää sitä hieman kiertämällä sitä takaisin vastapäivään yhden kierroksen verran. (Kuva 13-a)
- (4) Vapauta kiristysvivun lukitsin (Kuva 13-b) Kun kiristysvivun lukitus vapautuu, terälaippa työnny eteenpäin ja jännitys siirtyy teräketjuun.
- (5) Kiristä vipu tukevasti kiertämällä nuppia myötäpäivään. (Kuva 13-c)

VAROITUS

- Varmista, että nuppi on kunnolla kiristetty. Jos se on löysä, saattaa seurata tapaturma.
- Varmista, että teräketju on kiinnitetty terälaipan uraan.

6. Teräketjun kireyden tarkastus

Tarkista teräketjun kireys niin, että teräketjun liitoshihnan ja terälaipan väliin jäävä rako on 0,5–1,5 mm, kun nostat teräketjua hieman terälaipan keskikohdan läheltä (Kuva 14).

HUOMAA

Tarkista ketjupyörän kuluneisuus teräketjun vaihdon yhteydessä. (Katso osa "3. Vettorattaan tarkastaminen" luvusta "HUOLTO JA TARKASTUS")

TARKASTUS JA VALMISTELUT ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen käyttöä tee seuraavat tarkistukset ja valmistelut.

VAROITUS

- Estääksesi onnettomuudet suorita vaiheet 1–3 varmistaaksesi, että akku on irrotettu rungosta.
- Älä lukitse lukitus pois päältä-painiketta, kun sitä painetaan. Jos kytkintä käytetään vahingossa, laite saattaa yllättäen käynnistyä, ja voi seurata tapaturma.
- 1. **Varmista, että kytkin on pois päältä**
 - Jos työnnot akun sisään tietämättä, onko kytkin päällä, laite saattaa yllättäen käynnistyä, mikä saattaa johtaa onnettomuuteen.

2. Teräketjun kireyden tarkastus

VAROITUS

- Jos teräketjun kireys on väärä, on vaara, että teräketju- tai laippa voivat vahingoittua tai niissä voi esiintyä toimintahäiriöitä.
- Katso vaihe 6 "TERÄKETJUN ASENNUS (VAIHTO)" ja varmista, että kireys on sopiva.
- Kun teräketju on vielä uusi, se on erityisen venyvä, joten tarkasta sen kireys säännöllisesti ja säädä tarvittaessa. Jos se on löysällä, katso kohta 5. Sivusuojuksen asentaminen (3) ja kiristä teräketju uudelleen.
- Tarkasta myös, että nuppi on kiristetty tiukasti.
- 3. **Ketjuöljyn tarkastus**
 - Tämä laite toimitetaan niin, että sen sisällä ei ole ketjuöljyä. Varmista, että öljysäiliö on täytetty ketjuöljyllä ennen käyttöä. (Kuva 15)
 - Tarkasta öljyn näyttölasi säännöllisin väliajoin työskentelyn aikana ja lisää öljyä tarvittaessa.
 - Jos mukana toimitettu ketjuöljy pääsee loppumaan, käytä HiKOKIn erikseen myytävää ketjuöljyä tai vastaavaa markkinoilta saatavaa ketjuöljyä.
 - Ketjuöljy voitelee automaattisesti.
 - Purkausmäärää ei voi säätää.

HUOMAA

- Öljysäiliön tilavuus on noin 55 ml. Varmista, ettei öljysäiliöstä vuoda öljyä tai tule ylivuotoa, kun lisäät ketjuöljyä.
- Suosittelemme, että pidät ketjuöljyä varastossa. Jos jatkat työskentelyä ilman ketjuöljyä, teräketju saattaa palaa rikki tai moottori voi joutua epäkuntoon.
- Noudata varovaisuutta estääksesi pölyä tai muuta vierasta ainesta pääsemästä öljysäiliöön. Jos pölyä tai muuta vierasta ainetta pääsee öljysäiliöön, laite saattaa mennä epäkuntoon.
- Säiliöön jäljelle jäänyt ketjuöljy saattaa vuotaa tämän laitteen rakenteen vuoksi. Vaikka tämä ei merkitse toimintahäiriötä, se saattaa liata varastointipaikan, joten ole varovainen. Varastoitaessa tyhjennä öljy öljysäiliöstä ja pane päärunгон alle kappale, joka voi imeä mahdolliset vuodot.
- Lisää öljyä noin 15 käyttöminuutin välein. (Vaihtelee katkaisuosuolusteiden mukaan.)
- 4. **Säilytysakun asentaminen**
 - Työnää tiukasti, kunnes se napsahtaa paikalleen.

HUOMAUTUS

- Kiinnitä akku lujasti. Jos akkua ei ole kiinnitetty lujasti, se voi irrota ja aiheuttaa tapaturman.
- 5. **Tarkista, että ketjun suojus toimii (Kuva 16)**
 - Ketjun suojus on suojavaruste, joka suojaa työntekijää teräketjulta. Varmista ennen työskentelyä, että ketjun suojus liikkuu sujuvasti ja että se palaa alkuuperäiseen asentoon, kun vapautat kädet.

Suomi

HUOMAA

Jos ketjun suojus ei palaudu alkuperäiseen asentoonsa, lopeta käyttö välittömästi ja pyydä korjausta jälleenmyyjältä, jolta ostit tuotteen.

6. Ketjuöljyn syötön tarkastus (Kuvat 17)

- Kun käännät laitteen päälle, ketjuöljy voitelee teräketjun ja -laipan automaattisesti.
- Jos öljyä ei näy tulevan 2-3 minuuttiin sen jälkeen, kun laite on käynnistynyt, tarkasta, onko sahanpurua kertynyt öljyn syöttöputken ympärille. (Katso osa "2. Osien puhdistaminen" luvusta "HUOLTO JA TARKASTUS")

LEIKKAUSTOIMENPITEET

VAROITUS

- Pidä käytön aikana molemmista kahvoista tukevasti kiinni.
- Työtaukojen aikana tai työskentelyn jälkeen käännä aina laite pois päältä ja irrota akku päärungosta.

Tarkkaile aina työskentelypaikkaa ja ympäröivää aluetta, varmista, että siellä ei ole esineitä, jotka voisivat aiheuttaa loukkaantumisia, onnettomuuksia tai laitteen epäkuuntoon joutumista, ja jos sellaisia esineitä on havaittavissa, poista ne etukäteen.

Erityisesti kun otat asentoa työskentelyä varten, varmista, että alueella ei ole epävakaita kohtia tai esineitä, joihin voisi kaatua.

1. Varmista, että laite on käännetty pois päältä

Jos akku työnnetään sisään, kun kytkin käytetään tietämättä, laite saattaa käynnistyä odottamattomasti, mikä saattaa johtaa onnettomuuteen.

2. Säilytysakun asentaminen

Kuten on näytetty **Kuva 4**, työnnä lujasti, kunne se napsahtaa paikalleen.

3. Kytkimen käyttö

Varmista ensin, että teräketju ei ole kosketuksissa puutavaran kanssa. Sitten käytä kytintä ja aloita leikkaaminen, kun teräketjun nopeus on kasvanut.

Aseta leikkausohjain puuta vasten leikatessasi.

(**Kuva 18-a**) Jos yrität leikata asettamatta leikkausohjainta puuta vasten, työkalun runko vetäytyy eteenpäin pois päin kehosta heikentäen tasapainoa.

(**Kuva 18-b**)

HUOMAUTUS

- Kun laite käännetään päälle, varmista, että teräketju ei joudu kosketuksiin materiaalin tai minkään muun kanssa.
- Käytön aikana noudata varovaisuutta varmistaaksesi, että teräketju ei joudu kosketuksiin minkään muun materiaalin tai esineen kanssa. Erityisesti kun olet lopettanut leikkaamisen, noudata varovaisuutta varmistaaksesi, että se ei kosketa maata.
- Varo aina putoavia oksia.
- Ole aina varuillasi oksasahan takapotkun varalta.

HUOMAA

- Täytä öljysäiliö ajoissa, jotta estäisit öljyn kulumisen loppuun laitteesta.
- Tarkista teräketjun kireys ajoittain sahausken aikana.
- Samalla kun opiskelet käsittelyohjeita, varmista, että saat käytännön ohjausta oksasahan toiminnasta ennen käyttöä, tai että vähintään harjoittelet oksasahalla työskentelyä leikkaamalla pyöreää puutavaraa sahapukin päällä.

Leikkaustöiden varotoimenpide

Suuren mittakaavan toiminnot tai keskeytymätön työskentely

Tässä työkalussa on ylikuumenemisen suojapiiri, joka suojaa ladattavaa akkua säättäviä elektronisia osia. Jatkuvan tai suuren kuormituksen yhteydessä, kun työkaluun kohdistuu painetta, työkalun lämpötila nousee, mikä voi lopulta laukaista ylikuumenemissuojapiirin, joka sammuttaa työkalun.

Jos näin tapahtuu, anna työkalun jäähtyä jonkin aikaa. Jos lämpötila putoaa, on mahdollista käyttää työkalua uudelleen. Kun ladattava akku täytyy vaihtaa jatkuvan toiminnan aikana, anna työkalun levätä noin 15 minuuttia.

Oksasahan tarttumis-/työntämisvoima

Tartu oksasahaan aina lujasti.

Lisäksi älä pakota oksasahaa enempää kuin välttämätöntä. Katkaisemisen aikana oksasahaan kohdistettu lisävoima ei lisää katkaisunopeutta.

Tämä rasittaa moottoria, huonontaa suorituskykyä ja vahingoittaa tai aiheuttaa moottorin tai terälaipan toimintahäiriötä.

Käytä laitetta ketjusahan nopeusalueen sisällä.

Erityisesti kun ketjusaha pysähtyy (jää kiinni) liiallisen voiman vaikutuksesta, se saattaa aiheuttaa tapaturman tai laitteen menemisen epäkuuntoon.

KETJUTERÄN TEROITTAMINEN

VAROITUS

Onnettomuuksien estämiseksi käännä kytkin aina pois päältä ja irrota akku päärungosta.

HUOMAUTUS

Käytä käsinettä, kun käsittelet teräketjua.

HUOMAA

Teroita teräketju ja säädä syvyydensäätöhammas terälaipan keskikohtaan, kun teräketju on kiinnitetty pääruntoon.

Kun teräketjujen terävyys heikkenee, moottori ja rungon osat rasittuvat ja tehokkuus laskee.

Laitteen optimaalisen suorituskyvyn takaamiseksi tiheä huolto on välttämätöntä, jotta teräketju pysyisi terävänä.

1. Terän teroittaminen

Käytä halkaisijaltaan 4 mm:n pyöröviilaa.

Pyöreää viilaa on pidettävä ketjun terää vasten siten, että viidennes viilan halkaisijasta nousee ylös terän yläreunasta **kuvan 20** mukaisesti.

Teroita terät pitämällä pyöreää viilaa 30°:n kulmassa suhteessa lapaan **kuvan 21** mukaisesti.

Viilaa teriä työntämällä pyöreää viilaa kevyesti kahvan suuntaan.

Varmista, että pyöreä viila ei kosketa teräketjua vedettäessä viilaa takaisin.

Varmista, että kaikki sahanterät on viilattu samaan kulmaan. Muussa tapauksessa työkalun katkaisuteho kärsii.

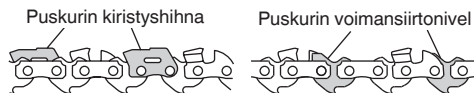
Terien sopiva teroituskulma on esitetty **kuvasa 22**. (Pyöreä viila myydään erikseen.)

2. Syvyystulkien säätö

VAROITUS

- Puskurin kiinnityshihnaa ja puskurin lenkin yläosaa ei saa hioa, eikä mainittuja osien muotoa saa muuttaa.

- Syvyystulkien säädön on oltava yhdenmukainen ennalta ilmoitettujen mittojen ja muotojen kanssa. Muussa tapauksessa takapotkun ja henkilövahingon vaara voi kasvaa.



Syvyystulkit on kohdistettava samalla tavalla, koska niiden avulla syvyyttä säädetään asennossa, jossa leikkuri osuu puuhun.

Teräketjua teroitettaessa on muistettava tarkistaa syvyystulkki kahden tai kolmen teroituskerran jälkeen. (Kuva 23)

Aseta syvyystulkin uraleikkuri teräketjuun, jätä mittari urassa näkyviin ja viistä pois osa syvyystulkin uraleikkurista liitteellä viilalla. (Kuva 24) (Syvyystulkin uraleikkuri ja liiteä viila myydään erikseen.)

Syvyystulkin viisteen viilaamisen jälkeen pyöristä syvyystulkin etupuoli alkuperäiseen muotoon. (Kuva 25) Teräketjun teroittamisen jälkeen aseta se ketjuöljyyn pestäksesi pois viilausjätökset.

Jos viilausjätöksiä ei puhdisteta, teräketju ja terälaikka kuluvat nopeasti käytössä.

Syvyysmittarin uraleikkuria voidaan käyttää myös teroitettaessa pyöreällä viilalla. (Kuva 26)

KÄYTÄ TANGON KIINNITYSOSAA (myydään erikseen)

1. Tangon kiinnitysosien turvallisuusvaroitukset

- Suojaudu putoavilta oksilta ja rosilta käyttämällä kypärää ja täysikokoista visiriä. (Kuva 28-b)
- Käytä aina paksuja pitkiä housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä väliä vaatteita, koruja, shortseja tai sandaleja, äläkä kulje paljain jaloin. Kiinnitä hiukset niin, että ne jäävät hartioiden yläpuolelle.
- Käytä kuulonsuojaimia. Tarkkaile ympäristöä. Varo sivullisia, jotka saattavat aiheuttaa ongelmia. Kun kytkin on kytketty pois päältä, poista suojavarusteet välittömästi.
- Kun laite sammutetaan, varmista, että leikkulaite on pysähtynyt, ennen kuin lasket laitteen alas.
- Koneen käyttäjän on noudatettava alueen voimassa olevia määräyksiä.
- Käytä luistamattomia ja vankkoja jalkineita.
- Käytä aerosoleilta suojaavaa naamaria, kun sahaat puuta torjunta-ainekäsittelyn jälkeen.
- Seiso tukevasti ja säilyttäen tasapainon. Älä kurota liikaa.
- Pidä kaikki kehon osat etäällä katkaisulaitteesta, kun sähkötyökalu on käynnissä.
- Käyttäjän on tutustuttava koneen karsintatekniikoihin ennen oksien karsimista.
- Kun leikkaat, pidä koneesta kiinni kummallakin kädellä, tartu peukalolla pitävästi kahvaan, ja seiso tukevasti tasapainossa.
- Varo takapotku (saha lennähtää ylös ja käyttäjä päin).
- Käytä käsineitä, kun käytät tai huollat konetta.
- Tutki trimmattava alue. Etsi mahdollisia vaaroja. Älä työskentele, jos johtoja (sähkö, puhelin jne.) on alle 10 m etäisyydellä käyttäjästä tai koneesta. (Kuva 28-a)
- Pidä lapset, eläimet, sivulliset ja avustajat 15 metriä vaarallisen alueen ulkopuolella. Lopeta käyttö heti, jos sinua lähestytään (Kuva 28-b).
- Vältä kaikkia sähkölinjoja. Laitteessa ei ole sähkövirralta suojaavaa eristystä.

VAROITUS ! VAARA

Kaikissa ilmajohdoissa voi olla vaarallinen jännite. Älä koske johtoja suoraan tai välillisesti, sillä johtojen koskemista voi seurata vakava vamma tai kuolema.

2. Kiinnitä tangon kiinnitysosaa

VAROITUS

- Muista kytkeä ensin virta pois päältä ja irrottaa akku.
- Kun käytät tangon kiinnitysosaa, muista käyttää mukana toimitettua olkahihnaa.
- Jos sinusta tuntuu siltä, että työkalu ei toimi normaalisti, sammuta moottori välittömästi ja irrota olkahihnan pikavapautussalpa ja siirrä työkalua pois päin kehosta.

HUOMAUTUS

- Varmista, että pikavapautustoiminto toimii normaalisti ennen työskentelyn aloittamista.
- Tarkista ennen kiinnittämistä, ettei hihna ole taipunut, rispaantunut tai vahingoittunut.
- Varmista, että koukku ja ripustin eivät ole vääntyneet tai vahingoittuneet.
- Kun osat on kiinnitetty, paina pääyksikköä alas varmistaaksesi, ettei koukku irtoa helposti ja ettei olkahihna ole löysällä.

- (1) Irrota akku sähkötyökalusta ja aseta se lattialle.

(Kuva 6)

- (2) Kiinnitä olkahihna tangon kiinnitysosaa. (Kuva 29)

- (3) Säädä tangon pituutta.

Löysää ruuvirengasta ja pidennä tankoa säätämällä.

Jos tässä vaiheessa päästät käden irti pidennetystä tangosta, se palaa takaisin alkuperäiseen suuntaan.

Pidä tankoa pidennetyssä asennossa ja kiinnitä tanko paikalleen kiristämällä ruuvirengas tukevasti. (Kuva 30)

- (4) Kiinnitä työkalu tangon kiinnitysosaa.

- Aseta ketjukotelo teräketjun päälle.

- Työnä tangon kiinnitysosaa tukevasti paikalleen niin, että se työntyy kokonaan määritettyyn asentoon ja työkalusta kuuluu naksahdusääni. Kiinnitä se tämän jälkeen paikalleen kiertämällä nuppipulttia. (Kuva 31-a)

- Irrota työkalu löysäämällä ensin nuppipulttia ja työntämällä työkalu irti pitämällä sen kiinnityspesän 2 salpaa samanaikaisesti alhaalla. (Kuva 31-b)

- (5) Asenna olkahihna. Säädä olkahihna sellaiseen pituuteen, että sitä on helppo käyttää. (Kuva 32)

- (6) Varmista, että pikavapautustoiminto toimii oikein.

- Irrota työkalu olkahihnasta tukemalla työkalua yhdellä kädellä tangosta kiinni pitäen ja vetämällä hihna toisella kädellä irti kiinnikkeestä kuvan 33 mukaisesti.

- Hihnoittaaksesi työkalun työssä salpa koukkuun ja työssä pikavapautussalpa koukku yli ja sisään salvan suureen aukkoon. (Kuva 34)

- Vedä varovasti olkahihnasta varmistaaksesi, että se oikein kiinnitetty.

- (7) Akun paikalleen asettaminen

- Työnä akku tukevasti tangon kiinnitysosassa olevaan akun kiinnityspesään niin, että se työntyy päätyyn asti ja kuulet naksahduksen. (Kuva 35-a)

- Irrota akku tangon kiinnitysosasta pitämällä akun 2 salpaa alhaalla, työntämällä akkua samanaikaisesti ja vetämällä se ulos. (Kuva 35-b)

3. Karsimistekniikoita

Laite on tarkoitettu pienten, enintään 100 mm (4") :n, oksien leikkaamiseen.

VAROITUS

- Suunnittele leikkaaminen huolellisesti. Tarkasta oksan putoamissuunta.
- Leikkaa pitkät oksat useassa osassa.

Suomi

- Älä seiso leikattavan oksan alla. Putoavat ja maasta kimpoavat oksat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Kun olet valmis katkaisemiseen, pidä "leikkausohjainta" oksaa vasten. Tämä oksan heilahtamisen pois. ÄLÄ sahaa edestakaisin. **(Kuva 36)**
- Varo oksaa, joka on heti leikattavan oksan takana. Terä voi vaurioitua, jos se osuu takana olevaan oksaan. **(Kuva 37)**
- ÄLÄ käytä kaatamiseen tai karsimiseen

HUOLTO JA TARKASTUS

Toiminnan jälkeen tarkasta ja huolla kaikki osat, kun varastoit laitetta.

VAROITUS

Huollon ja tarkistuksen aikana sammuta aina laite ja irrota akku päärungosta.

HUOMAUTUS

Käytä käsineitä, kun käsittelet teräketjua.

1. Teräketjujen tarkastus

- Tarkasta teräketju ajoittain. Jos havaitset poikkeavaa, vaihda se uuteen katsomalla osiosta "TERÄKETJUN ASENNUS (VAIHTO)".
- Tarkasta ketjun kireys ja tarkasta, onko se kiristetty oikein.
- Lopeta laitteen käyttö, kun teräketju tulee tylsäksi, ja teroita se katsomalla ohjeita osiosta "KETJUTERÄN TEROITTAMINEN".
- Käytön jälkeen voitele teräketju ja terälaikat huolellisesti öljyllä ruosteen estämiseksi.

2. Osien puhdistaminen

HUOMA

- Kun puhdistat kutakin alla esitettyä osaa, ks. kohta "TERÄKETJUN ASENNUS (VAIHTO)" ja irrota teräketju sekä terälaippa päärungosta.
- Sivusuojuksen ja ketjun suojuksen puhdistaminen **(Kuva 38)**
Puhdista ja poista osien sisälle jääneet lastut ja pöly.
- Terälaipan, ketjupyörän ja ketjuöljyn syöttöputken puhdistaminen **(Kuva 39)**
Kun sahanpurua ja muuta vastaavaa kerääntyy terälaipan uraan tai öljyn syöttöputkeen, öljyn virtaaminen voi estyä, mikä voi johtaa laitteen vikaantumiseen.
Irrota terälaippa ja puhdista tukkeutunut sahanpuru urasta käytön jälkeen ja vaihtaessasi teräketjua. (Katso "TERÄKETJUN ASENNUS (VAIHTO)".)
Jos sahanpurua on päässyt syvälle ketjuöljyn syöttöputkeen, kiinnitä akku ja pese sahanpuru pois ulos tulevalle öljylle liiukuttelemalla työkalun runkoa.

3. Veturatthan tarkastaminen (Kuva 40)

Tarkista veturattaan kuluneisuus teräketjun vaihtamisen yhteydessä. Jos ketjupyörä on kulunut **kuvaan 40** mukaisesti, vaihda se uuteen. Käytä myös uutta E-rengasta (tai lukitusrengasta), kun asennat sen tällä kertaa. Ota yhteys osien vaihdon yhteydessä paikalliseen HiKOKI-jälleenmyyjään.

4. Ketjusiepon tarkastaminen (Kuva 41)

Ketjusieppo on suunniteltu suojaamaan käyttäjää teräketjulta, jos ketju löystyy tai irtoaa. Ketjusieppo on yhdysrakenteinen sivusuojuksen kanssa.

Varmista, että ketjusieppo ei ole vaurioitunut.

5. Kiinnitysruuvien tarkastaminen

Tarkista kaikki kiinnitysruuvit säännöllisesti ja varmista, että ne on kunnolla kiristetty. Jos ruuvit ovat löysällä, kiristä ne välittömästi. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa vakavan vaaran.

6. Moottorin huolto

Moottorin käämi on sähkötyökalun "ydin".

Ole varovainen, jotta käämi ei vahingoitu ja/tai altistu öljylle tai vedelle.

7. Akun asennuslokeron ja akun puhdistus (Kuva 42)

Poista lastut tai pöly ja pidä saha puhtaana käyttämällä ilmapuhalluspistoolia.

HUOMA

- Käytön aikana kertyvät lastut ja pöly voivat saada akuston irtoamaan tai aiheuttaa muita onnettomuuksia. Hiomalastujen ja pölyn kertyminen voi aiheuttaa myös toimintahäiriöitä mukaan lukien akun ja napojen virheellinen kosketus.
- Varmista puhdistamisen jälkeen, että akusto voidaan helposti irrottaa ja kiinnittää takaisin työkalun runkoon.

8. Ulkopinnan puhdistus

Kun oksasaha on tahrantunut, pyyhi se pehmeällä, kuivalla kankaalla tai saippuaveden kostutetulla kankaalla. ÄLÄ käytä kloriittisia nesteitä, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.

9. Säilytys

- Puhdista kaikki osat huolellisesti. Käsittele metalliosat ohuella kerrossella korroosionestoinetta.
- Muista korjata vaurioituneet alueet ennen varastointia.
- Kun varastoit laitetta, puhdista ja huolla jokainen osa ja kiinnitä ketjukotelo terälaippaan.
- Säilytä sähkötyökalu ja akku lasten ulottumattomissa ja paikassa, jonka lämpötila on alle 40°C.

HUOMA

Litiumioniakkujen säilytys.

Varmista, että litiumioniakut on ladattu täyteen ennen varastointia.

Akkujen pitkäaikainen varastointi (3 kuukautta tai enemmän), kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa akkujen toimintakyvyn heikkenemiseen, lyhentää huomattavasti akun käyttöaikaa tai heikentää akkuja niin, etteivät ne pysty säilyttämään varasta.

Huomattavasti vähentynyt akun käyttöaika voidaan yrittää korjata lataamalla ja käyttämällä akun varaus loppuun toistuvasti 2–5 kertaa.

Jos akun käyttöikä on äärettömän lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, lopeta akun käyttö ja osta uusi akku.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

Tärkeä huomautus HiKOKIn akkutoimisten sähkötyökalujen akuista

Käytä aina jotain määrittämistämme alkuperäisistä akuista. Emme voi taata akkutoimisen sähkötyökalumme turvallisuutta ja toimivuutta, kun sitä käytetään muun kuin määrittämämme akun kanssa tai kun akku puretaan ja sitä muunnellaan (esimerkiksi kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Tietoja oksasahan ilmvälitteisestä melusta ja tärinästä

Mittausarvot on määritetty EN62841-4-1-standardin mukaisesti ja ilmoitettu ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Mitattu A-painotteinen äänitehotaso: 89 dB (A)
 Mitattu A-painotteinen äänipainearvo: 81 dB (A)
 Epävarmuus K: 3 dB (A)

Käytä kuulonsuojaimia.

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma)
 EN62841-4-1-standardin mukaisesti määritettynä.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$
 Epävarmuus K = 1,5 m/s^2

Tietoja oksasahan jatkotangon ilmvälitteisestä melusta ja tärinästä

Mittausarvot on määritetty ja ilmoitettu standardin ISO 22868 mukaan.

Mitattu A-painotteinen äänitehotaso: 92 dB (A)
 Mitattu A-painotteinen äänipainearvo: 76 dB (A)
 Epävarmuus K: 3 dB (A)

Käytä kuulonsuojaimia.

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma)
 ISO 22868-standardin mukaisesti määritettynä.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$
 Epävarmuus K = 1,5 m/s^2

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään. Niitä voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

- Sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana ilmenevä tärinä ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta sen mukaan, miten työkalua käytetään ja erityisesti, millaista työkalua käsitellään, ja
- Määritä käyttäjää suojaavat varotoimet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen varsinaisissa käyttötilanteissa (ottaen huomioon käyttöjaksen kaikki vaiheet, kuten hetket, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä käynnistysajan lisäksi).

HUOMAA

Koska HiKOKI tekee jatkuvasti tutkimus- ja kehitystyötä, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

ONGELMANRATKAISU

Käytä alla olevaa tarkistustaulukkoa, jos työkalu ei toimi normaalisti. Jos ongelma ei korjaudu, kysy neuvoa jälleenmyyjältäsi tai HiKOKI:n valtuutetusta huoltokeskuksesta.

Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottorin ääni kuuluu, mutta teräketju... ○ ei liiku ○ ei liiku vapaasti	Teräketjua on kiristetty liikaa.	Tarkista teräketjun kireys, ja jos se on liian kireällä, säädä kireys uudelleen. Tarkista, että teräketju on asennettu oikein ketjupyörään ja terälaippaan, ja puhdista se, jos se on tukkeutunut sahanpurusta.
	Teräketju nousee ylös vetopyörältä.	Tarkista, että teräketju on kiinnitetty kunnolla ketjupyörään ja terälaipan uraan.
	Sivukotelon sisällä... → sahanpurua on jäänyt kiinni → vierasta ainetta on jäänyt kiinni	Puhdista sivusuojus.
	Sivusuojuksen sisäpuolella... → sahanpurua on jäänyt kiinni → öljyä ei kulje	Puhdista terälaipan ura ja öljyaukko. Varmista, että öljysäiliössä on öljyä, ja lisää tarvittaessa.
Huono terävyys	Teräketju... → on kulunut tai terä on rikki → on ruostunut	Teroita teräketju. Jos kuluminen tai rikkoutuminen on vakavaa, vaihda uuteen teräketjuun.
	Teräketjun suunta on väärä,	Kiinnitä se uudelleen varmistaen, että suunta on oikea.
	Teräketju on löysä.	Tarkasta teräketjun kireys ja jos se on löysällä, kiristä teräketjua uudelleen.

Suomi

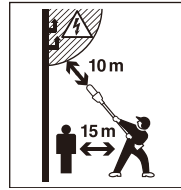
Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Ketjuöljy ○ juoksee hitaasti ○ ei tule ulos (loppuu)	Ketjuöljyä ei ole säiliössä.	Lisää ketjuöljyä.
	Ketjuöljynsyöttöputki on tukkeutunut.	Puhdista ketjuöljynsyöttöputki.

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	CS1810DD: Πριόνι κόμβων
	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
	Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή και υγρασία ούτε να το αφήνετε σε εξωτερικούς χώρους, όταν βρέχει.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες αυτού του εγχειριδίου της συσκευής.
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κράνος και προστατευτικά αυτιών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
	Είναι σημαντικό να φοράτε τον προστατευτικό ρουχισμό για τα πόδια, τα χέρια, τα χέρια και τους βραχίονες.
	Προσοχή στο οπίσθιο λάκτισμα του πριονιού κλαδέματος και αποφύγετε την επαφή με το άκρο της μπάρας.
	Δεν επιτρέπεται η χρήση με το ένα χέρι.
	Πάντα χρησιμοποιείτε το πριόνι κλαδέματος με δύο χέρια.
	Πλήρωση με λάδι αλυσίδας
	Διακόπτης ένδειξης της στάθμης της μπαταρίας
	Αποσυνδέστε την μπαταρία



Κρατείστε τα παιδιά, τους παραβρισκόμενους και τους βοηθούς 15 m μακριά από τη συσκευή. Εάν κάποιος σας πλησιάζει, διακόψτε τη λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τυχόν καλώδια (καλώδιο τροφοδοσίας, καλώδιο τηλεφώνου κλπ.) βρίσκονται σε απόσταση μικρότερη από 10 m από οποιοδήποτε μέρος του χειριστή ή της συσκευής.

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΙ?

Τα ονόματα των εξαρτημάτων στον παρακάτω κατάλογο αντιστοιχούν στην **Εικ. 1**.

- A: Διακόπτης: Διάταξη που ενεργοποιείται με το δάκτυλο.
- B: Κουμπί απασφάλισης: Κουμπί που παρεμποδίζει την τυχαία λειτουργία της σκανδάλης.
- C: Πλευρικό κάλυμμα: Προστατευτικό κάλυμμα της λάμας της, αλυσίδας του πριονιού και του γραναζιού όταν το πριόνι κλαδέματος βρίσκεται σε χρήση.
- D: Μοχλός τεντώματος: Διάταξη για ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας του πριονιού.
- E: Κόμβος: Κουμπί για τη στερέωση του πλαϊνού καλύμματος.
- F: Προστατευτικό αλυσίδας: Αποτρέπει την επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.
- G: Αλυσίδα πριονιού: Αλυσίδα, η οποία χρησιμεύει ως εργαλείο κοπής.
- H: Λάμα: Το τμήμα που στηρίζει και οδηγεί την αλυσίδα του πριονιού.
- I: Βοηθητική λαβή: Πάνω τμήμα του περιβλήματος. Με σταθερό πιάσιμο εδώ από πάνω, μπορείτε να περιορίσετε την ανύψωση του σώματος του εργαλείου που προκαλείται από οπίσθιο λάκτισμα.
- J: Λαβή χειρισμού: Λαβή στο πίσω μέρος του σώματος του εργαλείου.
Κρατήστε το εδώ σφιχτά για να μετακινήσετε και να ελέγξετε το σώμα του εργαλείου.
- K: Μπαταρία (πωλείται ξεχωριστά): Πηγή ενέργειας για την οδήγηση της μονάδας.
- L: Τάπα δεξαμενής λαδιού: Τάπα για το κλείσιμο της δεξαμενής λαδιού.
- M: Υαλοδείκτης για το λάδι: Παράθυρο για τον έλεγχο της ποσότητας του λαδιού.
- N: Οδηγός κοπής: Τοποθετήστε αυτό το μέρος πάνω στο υλικό που κόβετε.
- O: Τροφοδοτής λαδιού: Περιέκτης για το λάδι.
- P: Θήκη αλυσίδας: Θήκη για κάλυψη της λάμας και της αλυσίδας του πριονιού όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.

- c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Διακοπή της ασφαλείας

- a) Τα φics των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φics με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φics προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα μη τροποποιημένα φics και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.

Τα κατεστραμμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).

Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- a) Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οισινοεμάτων ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

- b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.

- c) Αποφεύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σκλώστε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

- d) Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

- e) Μην τεντώνεστε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

- g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνετε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.

- h) Μην αφήσετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.

Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.

Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

- b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή αφαιρέστε τη θήκη μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.
Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.
- e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τη συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.
- h) Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.
Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.
- 5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα
- a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.
Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.
- b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.
Η χρήση οποιοδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.
- c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα μικρού μεγέθους που μπορούν να συνδέσουν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο.
Αν συνδέσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία.
Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- e) Μη χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.
Οι φθαρμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα την πρόκληση φωτιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε ένα τροφοδοτικό μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερθέρμανση.
Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130°C ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.
- g) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση, και μη φορτίζετε το τροφοδοτικό μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.
Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός των καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.
- 6) Σέρβις
- a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την αφαίρεση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μην επισκευάζετε ποτέ τροφοδοτικά μπαταρίας που έχουν υποστεί φθορά.
Η επισκευή των τροφοδοτικών μπαταρίας θα πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΚΛΑΔΕΜΑΤΟΣ

- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το πριόνι κλαδέματος όταν το αλυσοπριόνιο βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν να θέσετε σε λειτουργία το πριόνι κλαδέματος, βεβαιωθείτε ότι τίποτε δεν βρίσκεται σε επαφή με αυτό. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του πριονιού κλαδέματος και μπορεί ο ιματισμός ή το σώμα σας να μπλεχθεί με αυτό.
- Κρατάτε πάντοτε το πριόνι κλαδέματος με το ένα χέρι στη λαβή χειρισμού και το άλλο χέρι στη βοηθητική λαβή (Εικ. 2)

3. **Κρατήστε το πριόνι κλαδέματος μόνο από μονωμένες επιφάνειες πιασίματος, επειδή η αλυσίδα πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρύα καλωδία.** Οι αλυσίδες των πριονιών που έρχονται σε επαφή με ένα «ζωντανό» καλώδιο ενδέχεται να κάνουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του πριονιού κλαδέματος «ζωντανά» και θα μπορούσαν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
4. **Φοράτε προστασία ματιών. Συνιστάται επιπλέον προστατευτικός εξοπλισμός για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τις πατούσες.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον προσωπικό τραυματισμό από συντρίμια ή την τυχαία επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.
5. **Μη χρησιμοποιείτε πριόνι κλαδέματος σε δέντρο, σκάλα, από τάρατσα ή άλλη ασταθή υποστήριξη.** Η λειτουργία ενός πριονιού κλαδέματος με αυτόν τον τρόπο θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
6. **Φοράτε πάντα τα κατάλληλα παπούτσια και έχετε το πριόνι κλαδέματος σε λειτουργία μόνον όταν στέκεστε πάνω σε μια σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου ισορροπίας του πριονιού κλαδέματος.
7. **Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό τάση να είστε σε ετοιμότητα γιατί μπορεί να σας πεταχτεί πίσω.** Όταν η τάση στις ίνες του ξύλου χαλαρώσει, το ελαστικό φορτωμένο κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή και/να πετάξει το πριόνι κλαδέματος θέτοντάς το εκτός λειτουργίας.
8. **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή θάμνων και δενδρυλλίων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιάσει την αλυσίδα του πριονιού και να τη ρίξει πάνω σας ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
9. **Μεταφέρετε το πριόνι κλαδέματος με το μηχάνημα απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του πριονιού κλαδέματος, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας.** Ο σωστός χειρισμός του πριονιού κλαδέματος θα μειώσει την πιθανότητα της κατά λάθος επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
10. **Ακολουθήστε τις οδηγίες για λίπανση, τάνυση αλυσίδας και αλλαγή της ράβδου και της αλυσίδας.** Το ακατάλληλο σφίξιμο ή η ακατάλληλη λίπανση της αλυσίδας μπορεί να καταλήξει στο η αλυσίδα να σπάσει ή να πεταχτεί προς τα πίσω.
11. **Κόβετε μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι κλαδέματος για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται. Για παράδειγμα: μη χρησιμοποιείτε πριόνι κλαδέματος για την κοπή μετάλλων, πλαστικών, τοιχοποιίας ή μη ξύλινων δομικών υλικών.** Η χρήση του πριονιού κλαδέματος για λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται θα μπορούσε να καταλήξει σε μια επικίνδυνη κατάσταση.
12. Αυτό το πριόνι κλαδέματος δεν προορίζεται για κοπή δέντρων. Η χρήση του πριονιού κλαδέματος για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.
13. **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες κατά την εκκαθάριση του μπλοκαρισμένου υλικού, την αποθήκευση ή το σέρβρις του πριονιού κλαδέματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.**

Αιτίες του οπίσθιου λακτίσματος και αποφυγή του από το χειριστή: (Εικ. 3)

Οπίσθιο λάκτισμα μπορεί να προκληθεί όταν το ρύγχος ή η άκρη της λάμας αγγίζει ένα αντικείμενο, ή όταν το ξύλο κλείνει εσωτερικά και ταμπάει την αλυσίδα του πριονιού στην τομή.

Η επαφή της άκρης σε μερικές περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αναστροφή αντίδρασης, κλωστώντας τη λάμα προς τα επάνω και πίσω προς εσάς. Το μάγκωμα της κορυφής της λάμας του αλυσοπριονιού μπορεί επίσης να στρώσει τη λάμα πίσω προς το χειριστή. Η οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου εκ μέρους σας του πριονιού, πράγμα που θα μπορούσε να καταλήξει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Μην επαφίεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο πριόνι σας. Ως χρήστης του πριονιού κλαδέματος, θα πρέπει να κάνετε πολλά βήματα για να διασφαλίσετε τις εργασίες σας κοπής από τυχόν ατύχημα ή τραυματισμό.

Η ανάρκρωση είναι το αποτέλεσμα της κακής χρήσης πριονιών κλαδέματος και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως δίνονται παρακάτω:

- **Διατηρήστε ένα σταθερό πιάσιμο, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικυκλώνουν τις λαβές του πριονιού κλαδέματος, και με τα δυο χέρια πάνω στο πριόνι και τοποθετήστε το σώμα και το μπράτσο σας έτσι ώστε να σας επιτρέψουν να αντισταθείτε στις δυνάμεις του οπίσθιου λακτίσματος.** Οι δυνάμεις του οπίσθιου λακτίσματος μπορούν να ελεγχθούν από το χειριστή, αν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το πριόνι κλαδέματος (Εικ. 2).
- Μην τεντώνετε και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου σας, εκτός εάν έχει τοποθετηθεί το κοντάρι επέκτασης. Πράγμα που βοηθάει στην αποφυγή ακούσιων επαφής με το άκρο και επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του πριονιού κλαδέματος σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες αντικατάστασης και αλυσίδες πριονιών που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.** Η λανθασμένη αντικατάσταση της λάμας και της αλυσίδας πριονιού μπορεί να προκαλέσουν θραύση και/ή κλώσημα της αλυσίδας.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες για το ακόνισμα και τη συντήρηση του κατασκευαστή για το αλυσοπριόνιο.** Τυχόν μείωση του ρυθμιστή βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξανόμενο οπίσθιο λάκτισμα.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Να εργάζεστε δίχως πίεση. Επιπρόσθετα, να κρατάτε πάντοτε ζεστό το σώμα σας.
2. Πριν να ξεκινήσετε να εργάζεστε, φροντίστε να κατανοήσετε καλά τις εμπλεκόμενες διαδικασίες εργασίας και εργασίες έτσι ώστε να αποφύγετε τα ατυχήματα, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.
3. Μην κάνετε χρήση στη περίπτωση κακών καιρικών συνθηκών, όπως σε περίπτωση ισχυρών ανέμων, βροχής, χιονιού, ομίχλης, ή σε περιοχές στις οποίες μπορεί να πέφτουν βροχία ή χιονοστιβάδες. Σε κακές καιρικές συνθήκες, η κρίση μπορεί να επηρεασθεί και ο κραδασμός μπορεί να αποβεί καταστρεπτικός.
4. Όταν η ορατότητα είναι κακή, όπως κατά την κακοκαιρία ή τη νύχτα, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Επιπρόσθετα, μην τη χρησιμοποιείτε σε βροχή ή σε

- μέρη εκτεθειμένα σε βροχές.
Το ασταθές στήριγμα για τα πόδια ή η απώλεια ισορροπίας μπορεί να καταλήξουν σε ατύχημα.
5. Ελέγξτε τη λάμα, την αλυσίδα του πριονιού και το προστατευτικό αλυσίδας πριν να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
 - Αν η λάμα, η αλυσίδα του πριονιού ή το προστατευτικό αλυσίδας είναι ραγισμένο, ή το προϊόν είναι γδωρμένο ή έχει καμφθεί, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
 - Ελέγξτε αν η λάμα και η αλυσίδα του πριονιού έχουν εγκατασταθεί με ασφάλεια. Αν η λάμα ή η αλυσίδα του πριονιού έχουν σπάσει ή έχουν βγει από τη θέση τους, αυτό μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα.
 6. Πριν να ξεκινήσετε την εργασία σας, ελέγξτε για να εξασφαλίσετε ότι ο διακόπτης δεν δεσμεύεται εκτός και αν πατηθεί το κουμπί ξεκλειδώματος.
Αν η συσκευή δεν δουλεύει σωστά, σταματήστε αμέσως τη χρήση και ζητήστε επισκευή από το Εξουσιοδοτημένο σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης της HiKOKI.
 7. Εγκαταστήστε σωστά την αλυσίδα του πριονιού, σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης.
Αν έχει εγκατασταθεί λάθος, η αλυσίδα του πριονιού θα βγει έξω από τη λάμα και μπορεί να προκύψει τραυματισμός.
 8. Μην αφαιρείτε ποτέ την οποιαδήποτε από τις συσκευές ασφαλείας με τις οποίες είναι εξοπλισμένο το πριόνι κλαδέματος (προστατευτικό αλυσίδας, κουμπί ξεκλειδώματος κ.λπ.).
Επιπρόσθετα, μην τα τροποποιείτε και μην τα ακινητοποιείτε.
Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.
 9. Δώστε επαρκή προσοχή στην ασφάλεια σε σημεία όπου έχουν εγκατασταθεί γραμμές ρεύματος, σωλήνες αερίου κ.λπ.
 10. Να προσέχετε όταν υπάρχουν λυγισμένα κλαδιά, δέντρα που κρέμονται και ραγισμένο ξύλο, καθώς μπορεί να αναπηδήσουν όταν ολοκληρωθεί η κοπή.
 11. Στις επόμενες περιπτώσεις, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν κινείται περαιτέρω:
 - Όταν δεν χρησιμοποιείται, ή κατά την εκτέλεση συντήρησης ή ελέγχων
 - Όταν μετακινείτε σε μια νέα θέση εργασίας.
 - Όταν επιθεωρείτε, ρυθμίζετε ή αντικαθιστάτε την αλυσίδα του πριονιού, τη λάμα, τη θήκη της αλυσίδας και οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα.
 - Κατά την αναπλήρωση του λαδιού της αλυσίδας
 - Όταν αφαιρείτε σκόνη κλπ. από το σώμα.
 - Όταν απομακρύνετε εμπόδια, σκουπίδια ή προϊόν εκκονοκ που δημιουργείται από την εργασία στην περιοχή εργασίας.
 - Όταν αφήνετε τη συσκευή, ή όταν πηγαίνετε μακριά από τη συσκευή.
 - Διαφορετικά, όταν διαισθάνεστε ή αναμένετε κίνδυνο.
 - Αν η αλυσίδα του πριονιού βρίσκεται ακόμα σε κίνηση, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
 12. Οι εργασίες πρέπει γενικά να εκτελούνται σε ατομική βάση.
Όταν εμπλέκονται πολλά άτομα, βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν αρκετός χώρος ανάμεσα σε αυτά.
Ιδιαίτερα, κατά την εργασία σε πλαγιά, αν αναμένετε να πέσουν, μα κυλήσουν ή να παρεισφρήσουν δέντρα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος για τους άλλους εργαζομένους.
 13. Παραμείνετε σε απόσταση μεγαλύτερη των 15 μέτρων από άλλους ανθρώπους.
Επιπρόσθετα, όταν δουλεύετε με πολλά άτομα, κρατήστε μια απόσταση 15 μέτρων ή μεγαλύτερη μακριά από αυτά.
 - Υπάρχει κίνδυνος πρόσκρουσης με διασκορπισμένα αντικείμενα και άλλων ατυχημάτων.
 - Ετοιμάστε ένα συναγερμό με σφυρίχτρα κλπ. και καθορίστε την κατάλληλη μέθοδο επικοινωνίας για τους άλλους εργαζόμενους εκ των προτέρων.
 14. Εάν παρατηρήσετε ότι η μονάδα παράγει ασυνήθιστα υψηλές θερμοκρασίες, δεν λειτουργεί σωστά ή κάνει ασυνήθιστους θορύβους, σταματήστε αμέσως τη χρήση και κλείστε τον διακόπτη λειτουργίας. Ζητήστε επιθεώρηση και επισκευή από τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε τη μονάδα ή από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.
Η συνέχιση της χρήσης κατά τη διάρκεια μη κανονικής λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
 15. Αν η συσκευή σας πέσει κατά λάθος ή προσκρούσει σε άλλο αντικείμενο, ελέγξτε τη συσκευή προσεκτικά για ρωγμές ρωγμές, θραύση ή παραμόρφωση, κ.λπ.
Ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί αν η συσκευή έχει ραγίσει, σπάσει ή παραμορφωθεί.
 16. Αν η συσκευή πέσει κατά λάθος ή εκτεθεί σε χτυπήματα, επιθεωρήστε την προσεκτικά για τυχόν ζημιές ή ρωγμές και επιβεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παραμόρφωση.
Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιές, ρωγμές ή έχει παραμορφωθεί, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
 17. Κατά τη μεταφορά της συσκευής με όχημα, ασφαλίστε τη συσκευή ώστε να την παρεμποδίσετε να κινηθεί.
Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.
 18. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή ενόσω η θήκη της αλυσίδας είναι συνδεδεμένη.
Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.
 19. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καρφιά ή άλλα ξένα αντικείμενα στο υλικό.
Αν η αλυσίδα του πριονιού προσκρούσει πάνω σε καρφί κλπ., μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
 20. Για να αποφύγετε τυχόν εμπλοκή της λάμας με το υλικό όταν τεμαχίζετε πάνω σε μια προεξοχή ή υπόκειστε στο βάρος του υλικού όταν κόβετε, εγκαταστήστε μια πλατφόρμα υποστήριξης κοντά στη θέση της κοπής.
Αν η λάμα εμπλακεί, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
 21. Εάν η μονάδα πρόκειται να μεταφερθεί ή να αποθηκευτεί μετά τη χρήση, αφαιρέστε την αλυσίδα πριονιού ή τοποθετήστε τη θήκη της αλυσίδας.
Αν η αλυσίδα του πριονιού έλθει σε επαφή με το σώμα σας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
 22. Φροντίστε δυνάμως για τη συσκευή.
 - Για να βεβαιωθείτε ότι η εργασία μπορεί να εκτελεστεί με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα, φροντίστε την αλυσίδα του πριονιού για να εξασφαλίσετε ότι παρέχει τη βέλτιστη απόδοση κοπής.
 - Όταν αντικαθιστάτε την αλυσίδα του πριονιού, της λάμας ή του γραναζιού, επιληφθείτε της φροντίδας του σώματος της συσκευής, γεμίστε τη με λάδι κλπ., ακολουθήστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
 23. Ζητήστε από το κατάστημα να επισκευάσει τη συσκευή.
○ Μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν επειδή ήδη συμμορφώνονται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.
 - Ανατρέξτε πάντοτε στο Εξουσιοδοτημένο σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της HiKOKI για όλες τις επισκευές.
Τυχόν απόπειρα επισκευής της συσκευής από εσάς τους ίδιους μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα ή τραυματισμό.

24. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει αποθηκευθεί σωστά.
Καθαρίστε τελειώς την αλυσίδα από τα λάδια, και φυλάξτε τη σε ένα στεγνό μέρος μακριά από τα κλειδιά ή σε μια κλειδωμένη θέση.
25. Αν η προειδοποιητική ετικέτα δεν είναι περαιτέρω ορατή, είναι ξεφλουδισμένη ή είναι κατ' άλλο τρόπο ασαφής, κολλήστε μια άλλη προειδοποιητική ετικέτα. Για την προειδοποιητική ετικέτα, ανατρέξτε στο Εξουσιοδοτημένο σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της HiOKI.
26. Όταν εργάζεστε, αν ισχύουν τοπικοί κανόνες ή τοπικές ρυθμίσεις, συμμορφωθείτε μαζί τους.
27. Μη χρησιμοποιείτε τον προϊόν αν το εργαλείο ή οι πόλοι της μπαταρίας (βάση μπαταρίας) είναι παραμορφωμένοι.
Τοποθετώντας την μπαταρία θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
28. Διατηρείτε τους ακροδέκτες του εργαλείου (βάση μπαταρίας) χωρίς γρέζια και σκόνη.
 - Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στην περιοχή των πόλων.
 - Κατά τη διάρκεια της χρήσης, προσπαθήστε να μην πέσουν γρέζια ή σκόνη από το εργαλείο στην μπαταρία.
 - Κατά την αναστολή λειτουργίας ή μετά τη χρήση, μην αφήνετε το εργαλείο σε μέρος όπου μπορεί να εκτεθεί σε γρέζια ή σκόνη.
Διαφορετικά, θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
29. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά.
Εάν είναι χαλαρή ενδέχεται να εξέλθει και να προκαλέσει ατύχημα.
30. Πάντα να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την μπαταρία σε θερμοκρασίες μεταξύ -5°C και 40°C.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

1. Να φορτίζετε πάντα την μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ 0°C–40°C. Οι θερμοκρασίες κάτω του 0°C θα προκαλέσει υπερφόρτιση, κάτι το οποίο είναι επικίνδυνο. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C. Η καταλληλότερη θερμοκρασία για τη φόρτιση είναι αυτή των 20°C–25°C.
2. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή συνέχεια.
Όταν ολοκληρωθεί μια φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή για περίπου 15 λεπτά πριν από την επόμενη φόρτιση της μπαταρίας.
3. Μην επιτρέπετε να εισέρχονται ξένα υλικά στην οπή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
4. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τον φορτιστή.
5. Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η βραχυκύκλωση της μπαταρίας θα προκαλέσει μεγάλη τάση ηλεκτρικού ρεύματος και θα υπερθερμανθεί. Η μπαταρία θα καεί ή θα υποστεί βλάβη.
6. Μην απορρίπτετε την μπαταρία στην φωτιά. Σε περίπτωση που η μπαταρία καεί ενδέχεται να εκραγεί.
7. Επιστρέψτε την μπαταρία στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε μόλις η ζωή της μπαταρίας μεταφόρτισης γίνει σύντομη για πρακτική χρήση. Μην απορρίπτετε την μπαταρία που έχει εξαντληθεί.

8. Μην εισάγετε κάποιο αντικείμενο στις εγκοπές αερισμού του φορτιστή.
Η τοποθέτηση μεταλλικών ή εύφλεκτων αντικειμένων στον φορτιστή θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη στον φορτιστή.
9. Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή συνεχώς, η συσκευή μπορεί να περθερμανθεί με αποτέλεσμα να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα και στο διακόπτη. Επομένως, όποτε το περίβλημα θερμαίνεται, να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου για λίγο.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύ εξόδου.

Στις περιπτώσεις 1 έως 3 που περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη κι αν τραβήτε τον διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

1. Όταν η υπόλοιπη ισχύς της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
2. Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδεχομένως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και περιορίστε την αιτία της υπερφόρτισης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
3. Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει.
Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε την χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.

Παρακαλέστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύονται γρέζια και σκόνη στη μπαταρία.
 - Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει γρέζι και σκόνη στην μπαταρία.
 - Βεβαιωθείτε ότι τυχόν γρέζια και σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
 - Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκθεθεμένο σε γρέζια και σκόνη.
 - Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν γρέζια και σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
2. Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε, πετάτε ή υποβάλετε σε ισχυρούς κραδασμούς τη μπαταρία.
3. Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
5. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.

6. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
7. Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσσομίας.
8. Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
9. Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσσομίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να την χρησιμοποιείτε.
10. Μην βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό ή μην αφήνετε υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της. Η εισροή αγωγίμων υγρών, όπως το νερό, μπορεί να προκαλέσει βλάβη που οδηγεί σε φωτιά ή έκρηξη. Αποθηκεύετε την μπαταρία σας σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από καύσιμα και εύφλεκτα αντικείμενα. Πρέπει να αποφεύγονται οι ατμόσφαιρες με διαβρωτικά αέρια.
11. Μην ασκήσετε ισχυρούς κραδασμούς στην οθόνη ενδείξεων ή την σπάσετε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.
12. Αν κολλήσει αλκαλικό λιπαντικό ή υγρό κοπής στην μπαταρία, σκουπίστε το γρήγορα με ένα στεγνό πανί. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ζημιά ή υποβάθμιση της θήκης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με κάποιο γιατρό. Διαφορετικά μπορεί το υγρό να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
2. Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως.
- Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα σας.
3. Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσσομία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψτε την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

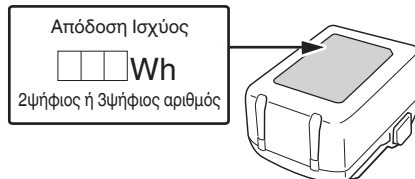
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν ένα αγωγίμο ξένο υλικό τοποθετηθεί στον ακροδέκτη της μπαταρίας ιόντων λιθίου, η μπαταρία ενδέχεται να βραχυκυκλώσει, προκαλώντας φωτιά. Κατά την αποθήκευση της μπαταρίας ιόντων λιθίου να τηρείτε με ασφάλεια του κανονισμούς που αναφέρονται στα παρακάτω περιεχόμενα.
- Μην τοποθετείτε αγωγίμα θραύσματα, καρφιά και καλώδια όπως σιδερένιο και χάλκινο σύρμα στην θήκη αποθήκευσης.
 - Για να αποφύγετε την πιθανότητα κάποιου βραχυκυκλώματος, φορτώστε την μπαταρία στο εργαλείο και τοποθετήστε με ασφάλεια το κάλυμμα της μπαταρίας για αποθήκευση έως ότου καλύψετε τον αεραγωγό. (Εικ. 4)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ειδοποιήστε την εταιρεία μεταφορών ότι μία συσκευασία περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου, ενημερώστε την εταιρεία για την απόδοση ισχύος της, και ακολουθήστε τις οδηγίες της εταιρείας μεταφορών κατά τη διευθέτησή της μεταφοράς.

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που υπερβαίνουν την απόδοση ισχύος των 100 Wh θεωρούνται στην κατάταξη εμπορευμάτων ως Επικίνδυνο Φορτίο και θα χρειαστείτε ειδικές διαδικασίες υποβολής αιτήσεων.
- Για μεταφορά στο εξωτερικό, πρέπει να συμμορφώνεστε με τους διεθνείς νόμους και κανόνες και κανονισμούς της χώρας προορισμού.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ USB (UC18YSL3)

Όταν εμφανιστεί κάποιο απροσδόκητο πρόβλημα, μπορεί να φθαρούν ή χαθούν τα δεδομένα σε μία συσκευή USB που είναι συνδεδεμένη με αυτό το προϊόν. Να φροντίζετε πάντα να δημιουργείτε αντίγραφα ασφαλείας των δεδομένων που περιλαμβάνονται στη συσκευή USB πριν από τη χρήση με αυτό το προϊόν.

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι η εταιρεία μας δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για τυχόν δεδομένα που είναι αποθηκευμένα σε μία συσκευή USB τα οποία καταστραφούν ή χαθούν, ούτε για οποιαδήποτε βλάβη που μπορεί να εμφανιστεί σε μία συνδεδεμένη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το συνδετικό καλώδιο USB για τυχόν ελαττώματα ή βλάβη. Χρησιμοποιώντας ένα ελαττωματικό ή φθαρμένο καλώδιο USB μπορεί να προκληθεί εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, να καλύπτετε τη θύρα USB με το ελαστικό κάλυμμα. Συσσωρεύσει σκόνης κτλ. στη θύρα USB μπορεί να προκαλέσει εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μπορεί να υπάρξει μία περιστασιακή παύση κατά την επαναφόρτιση USB.
- Όταν δεν φορτίζεται μία συσκευή USB, αφαιρέστε τη συσκευή USB από τον φορτιστή. Αν δεν το κάνετε αυτό, ενδέχεται όχι μόνο να ελαττωθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μιας συσκευής USB, αλλά μπορεί επίσης να οδηγήσει σε απροσδόκητα ατυχήματα.
- Ενδέχεται να μην είναι δυνατή η φόρτιση ορισμένων συσκευών USB, ανάλογα με τον τύπο της συσκευής.

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Οι αριθμοί στην παρακάτω λίστα αντιστοιχούν στις Εικ. 2-Εικ. 44.

1	Κατεύθυνση λειτουργίας της αλυσίδας του πριονιού
2	Κατεύθυνση οπίσθιου λακτίσματος
3	Μπαταρία (πωλείται ξεχωριστά)

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Κατά τη μεταφορά μίας μπαταρίας ιόντων λιθίου, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

Ελληνικά

4	Ασφάλεια
5	Οπές εξαερισμού
6	Πόλοι
7	Κάλυμμα μπαταρίας
8	Λυχνία ένδειξης φόρτισης
9	Κουμπί απασφάλισης
10	Διακόπτης
11	Μοχλός τεντώματος
12	Κόμβος
13	Πλευρικό κάλυμμα
14	Αλυσίδα πριονιού
15	Λάμα
16	Γρανάζι
17	Κατεύθυνση λεπίδας
18	Εικόνα που δείχνει την κατεύθυνση της λεπίδας
19	Μπουλόνι
20	Εγκοπή της λάμας
21	Ιμάντας δεσίματος
22	Λάδι αλυσίδας
23	Υαλοδείκτης για το λάδι
24	Προστατευτικό αλυσίδας
25	Οδηγός κοπής
26	Διακόπτης ένδειξης υπολοίπου φορτίου μπαταρίας
27	Λυχνία ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας
28	Οθόνη ενδείξεων
29	Στρογγυλή λίμα
30	1/5 της διαμέτρου της λίμας
31	Συνδετήρας μετρητή βάθους
32	Επίπεδη λίμα
33	Προεξέχουσα κεφαλή μετρητή βάθους
34	Στρογγυλέψτε
35	Κοντάρι
36	Υποδοχή προσάρτησης εργαλείου
37	Μπουλόνι κομβίου
38	Δακτύλιος βιδώματος
39	Κοντάρι
40	Αναρτήρας
41	Λαβή
42	Υποδοχή προσάρτησης μπαταρίας

43	Ζώνη ώμων
44	Άγκιστρο
45	Ιμάντας γρήγορης απελευθέρωσης
46	Υποστήριγμα
47	Στήριγμα γρήγορης απελευθέρωσης
48	Στόμιο έκχυσης του λαδιού της αλυσίδας
49	Εγκοπή
50	Οπή λαδιού
51	Φθαρμένο τμήμα του γραναζιού
52	Δακτύλιος συγκράτησης (τύπου E)
53	Συγκρατητήρας αλυσίδας
54	Αυλακώσεις ολίσθησης μπαταρίας
55	Ακροδέκτης (Προϊόν)
56	Αεροπίστολο
57	Ακροδέκτης (Μπαταρία)
58	Αυλακώσεις ολίσθησης

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. Ηλεκτρικό εργαλείο

Μοντέλο	CS1810DD
Τάση	18 V
Αλυσίδα πριονιού	Τύπος: 80TXL-26E Βήμα: 8,255 mm (0,325") / Βάθος: 1,1 mm (0,043")
Λάμα	Τύπος: 044MLJZ001 Μέγεθος: 100 mm (Μέγ. μήκος κοπής)
Γρανάζι	Αριθμός οδόντων: 7 / 8,255 mm (0,325")
Ταχύτητα μη φορτωμένης αλυσίδας	8,0 m/s (480 m/min)
Χωρητικότητα της δεξαμενής λαδιού της αλυσίδας	55 ml
Διαθέσιμη μπαταρία για αυτό το εργαλείο*1 (πωλείται ξεχωριστά)	Μπαταρία ιόντων λιθίου Μπαταρία τύπου Multi Volt ή 18 V (Σειρά BSL18)
Βάρος*2	1,1 kg

*1 Το Εφεδρικό πακέτο τροφοδοσίας (BL36200) και ο Μετασχηματιστής Ρεύματος AC/DC (ET36A) δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτό το εργαλείο.
*2 Βάρος: Δεν περιλαμβάνεται αλυσίδα πριονιού, μπάρα οδηγού, θήκη αλυσίδας, λάδι, μπαταρία

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

2. Μπαταρία (πωλείται ξεχωριστά)

Μοντέλο	Τάση	Χωρητικότητα μπαταρίας
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Το ίδιο το εργαλείο θα αλλάξει αυτόματα.

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός από την κύρια μονάδα (1 μονάδα), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται στην σελίδα 336.

Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- ☐ Κοπή ξύλου / κορμών
- ☐ Κλάδεμα δέντρων κήπου

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ως ακολούθως.

<UC18YSL3 (πωλείται ξεχωριστά)>

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή στην υποδοχή.

Όταν συνδέετε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα, η λυχνία ένδειξης φόρτισης θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. (Βλέπε **Πίνακας 1**)

2. Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή.

Τοποθετήστε με ασφάλεια την μπαταρία στο φορτιστή όπως φαίνεται στην **Εικ. 5** (στη σελίδα 2).

3. Φόρτιση

Όταν τοποθετείτε μια μπαταρία στον φορτιστή, η φόρτιση θα ξεκινήσει και η ενδεικτική λυχνία φόρτισης θα αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.

Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία ένδειξης φόρτισης θα ανάψει σε πράσινο χρώμα. (Βλέπε Πίνακας 1)

(1) Ένδειξη λυχνίας ένδειξης φόρτισης

Οι ενδείξεις της λυχνίας ένδειξης φόρτισης θα είναι όπως εμφανίζονται στον **Πίνακα 1**, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πίνακας 1: Ενδείξεις της λυχνίας ένδειξης φόρτισης

ON/OFF σε διαστήματα 0,5 δευτ. (ΚΟΚΚΙΝΟ)	Πριν τη φόρτιση *1
Ανάβει για 0,5 δευτ. σε διαστήματα των 1 δευτ. (ΜΠΛΕ)	Φορτισμένο σε λιγότερο από 50%
Ανάβει για 1 δευτ. σε διαστήματα των 0,5 δευτ. (ΜΠΛΕ)	Φορτισμένο σε λιγότερο από 80%
Ανάβει συνεχώς (ΜΠΛΕ)	Φορτισμένο σε ποσοστό από 80%

Ανάβει συνεχώς (Συνεχής ήχος βομβητή: περίπου 6 δευτ.) (ΠΡΑΣΙΝΗ) 	Ολοκλήρωση φόρτισης
ON/OFF σε διαστήματα 0,3 δευτ. (ΚΟΚΚΙΝΟ) 	Αναμονή υπερθέρμανσης *2
ON/OFF σε διαστήματα 0,1 δευτ. (Διακοπτόμενος ήχος βομβητή: περίπου 2 δευτ.) (ΜΩΒ) 	Φόρτιση αδύνατη *3

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *1 Εάν η κόκκινη λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει ακόμα και μετά τη σύνδεση του φορτιστή, ελέγξτε για να επιβεβαιώσετε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί πλήρως.
- *2 Υπερθέρμανση μπαταρίας. Μη δυνατότητα φόρτισης.
Αν και η φόρτιση θα ξεκινήσει μόλις κρυώσει η μπαταρία ακόμα και όταν αφαιρεθεί στη θέση της, η καλύτερη πρακτική είναι να αφαιρέσετε την μπαταρία και να την αφήσετε να κρυώσει σε σκιερό, καλά αεριζόμενο μέρος πριν τη φόρτιση.
- *3 Αδελιότητα στην μπαταρία ή στο φορτιστή
 - Τοποθετήστε πλήρως την μπαταρία.
 - Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει κολλήσει ξένο σώμα στη βάση ή στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Αν δεν υπάρχουν ξένα σώματα, είναι πιθανό η μπαταρία ή ο φορτιστής να έχουν βλάβη. Πηγαίνετε τα στο πλησιέστερο Κέντρο Εξυπηρέτησης.
- Εάν ο φορτιστής μπαταρίας χρησιμοποιείται συνεχώς, θα υπερθερμανθεί και ενδεχομένως να προκαλέσει κάποια βλάβη. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή να ξεκουραστεί για 5 λεπτά μέχρι την επόμενη φόρτιση.

- (2) Αναφορικά με τις θερμοκρασίες και το χρόνο φόρτισης της μπαταρίας. (Βλέπε **Πίνακας 2**)

Πίνακας 2

Μοντέλο	UC18YSL3	
Τύπος μπαταρίας	Li-ion	
Τάση φόρτισης	14,4–18 V	
Θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί	0°C–50°C	
Χρόνος φόρτισης για την χωρητικότητα της μπαταρίας κατά προσέγγιση (Στους 20°C)	1,5 Ah	15 λεπτά
	2,0 Ah	20 λεπτά
	2,5 Ah	25 λεπτά
	3,0 Ah	20 λεπτά (BSL1430C: 20 λεπτά, BSL1830C: 30 λεπτά)
	4,0 Ah	26 λεπτά (BSL1840M: 40 λεπτά)
	5,0 Ah	32 λεπτά
	6,0 Ah	38 λεπτά

Χρόνος φόρτισης για χωρητικότητα μπαταρίας πολλαπλών βολτ, περίπου. (Στους 20°C)	1,5 Ah (x2 μονάδες)	20 λεπτά
	2,5 Ah (x 2 μονάδες)	32 λεπτά
	4,0 Ah (x 2 μονάδες)	52 λεπτά
Αριθμός των στοιχείων της μπαταρίας		4–10
Τάση φόρτισης για USB		5 V
Ρεύμα φόρτισης για USB		2 A
Βάρος		0,6 κιλά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και την τάση της πηγής ρεύματος.
- Εάν η φόρτιση διαρκεί πολύ
 - Η φόρτιση θα διαρκέσει περισσότερο σε εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Φορτίστε την μπαταρία σε ζεστό μέρος (όπως σε εσωτερικό χώρο).
 - Μην φράζετε τον αεραγωγό. Διαφορετικά το εσωτερικό θα υπερθερμανθεί, μειώνοντας την απόδοση του φορτιστή.
 - Εάν ο ανεμιστήρας ψύξης δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HiKOKI για επισκευές.
- 4. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή από την υποδοχή.
- 5. Κρατήστε τον φορτιστή σταθερά και τραβήξτε την μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την μπαταρία από τον φορτιστή πριν την χρήση και στην συνέχεια φυλάξτε την κατάλληλα.

Σχετικά με την ηλεκτρική εκκένωση σε περίπτωση νέων μπαταριών κλπ.

Εφόσον η εσωτερική χημική ουσία των νέων μπαταριών και των μπαταριών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα δεν δραστηριοποιείται, η ηλεκτρική εκκένωση μπορεί να είναι χαμηλή όταν τις χρησιμοποιείτε για πρώτη και δεύτερη φορά. Αυτό αποτελεί προσωρινό φαινόμενο, και ο φυσιολογικός χρόνος που απαιτείται για την επαναφόρτιση θα αποκατασταθεί με την επαναφόρτιση των μπαταριών 2–3 φορές.

Πώς να έχετε τις μπαταρίες να αποδίδουν για περισσότερο χρόνο.

- (1) Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν εξαντληθούν εντελώς. Όταν νιώσετε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται πιο αδύναμη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφορτίστε την μπαταρία του. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και να εκκενώνετε το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η διάρκεια ζωής της να μειωθεί.
- (2) Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Εάν αυτή η μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, η εσωτερική χημική ουσία θα φθαρεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε την μπαταρία και φορτίστε την αφού έχει κρυώσει για λίγο.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενέργεια	Εικόνα	Σελίδα
Αφαίρεση και τοποθέτηση της μπαταρίας	6	3
Λειτουργία διακόπτη *1	7	3
Ένδειξη εναπομείνουσας μπαταρίας	19	6
Φόρτιση μίας συσκευής USB από μια ηλεκτρική πρίζα	43-a	10
Φόρτιση μίας συσκευής USB και της μπαταρίας από μια ηλεκτρική πρίζα	43-b	10
Πώς να επαναφορτίσετε τη συσκευή USB	44	10
Επιλογή εξαρτημάτων	—	337

*1 Λειτουργία διακόπτη
Όταν ο διακόπτης είναι δεσμευμένος ενόσω είναι πατημένο το κουμπί αποδέσμευσης, η αλυσίδα του πριονιού περιστρέφεται. (Εικ. 7)
Εκτός και αν το κουμπί αποδέσμευσης είναι πατημένο, δεν είναι δυνατή η δέσμευση του διακόπτη. Αφού ο διακόπτης δεσμευτεί, η αλυσίδα του πριονιού συνεχίζει να περιστρέφεται όσο αυτός είναι πατημένος.
Όταν απελευθερωθεί ο διακόπτης, σταματά η περιστροφή της αλυσίδας του πριονιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ασφαλίσετε το κουμπί απασφάλισης ενόσω αυτό είναι πατημένο.
Αν ο διακόπτης είναι κατά λάθος δεσμευμένος, η συσκευή μπορεί απρόσμενα να ξεκινήσει να λειτουργεί και να προκληθεί τραυματισμός.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ) ΤΗΣ ΑΛΥΣΪΔΑΣ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να αποφύγετε αντικείμενα, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή, και αφαιρείτε την μπαταρία αποθήκευσης.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλη αλυσίδα του πριονιού ή άλλη λάμα από εκείνες που καθορίζονται στο εδάφιο «ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ».

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φορέστε παχιά γάντια και προσέξτε να αποφύγετε τραυματισμό με την αλυσίδα του πριονιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν αφαιρείτε την αλυσίδα του πριονιού, αφαιρέστε την πριονόσκονη από το στόμιο του λαδιού, την οπή του λαδιού και από το αυλάκι της λάμας.
Αν συσσωρεύεται πριονόσκονη, η συσώρευση αυτή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το σωστό τύπο αλυσοπριονίου σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
Αν εγκαταστήσετε το λανθασμένο τύπο λάμας, η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να βγει από τη θέση της και να προκληθεί τραυματισμός.
- 1. Κλειδώστε τον μοχλό τεντώματος.
- Σύρετε τον μοχλό τεντώματος προς την κατεύθυνση , έπειτα πιέστε τον προς την κατεύθυνση  για να τον ασφαλίσετε. (Εικ. 8-a)
- Για να απελευθερώσετε την ασφάλιση του μοχλού τεντώματος, πιέστε τον μοχλό τεντώματος προς την κατεύθυνση . (Εικ. 8-b)

2. Αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα.

Ενώ ο μοχλός τεντώματος είναι ακόμη ασφαλισμένος, γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα για να το χαλαρώσετε και αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα. (Εικ. 9)

3. Αφαίρεση της αλυσίδας του πριονιού και της μπάρας

Μετακινήστε τη λάμα ελαφρώς προς τα δεξιά για να χαλαρώσετε την αλυσίδα πριονιού και αφαιρέστε την από το γρανάζι, στη συνέχεια αφαιρέστε τη λάμα και πριονίστε μαζί. (Εικ. 10)

4. Δέσμευση της νέας αλυσίδας του πριονιού στο γρανάζι

(1) Τοποθετήστε την αλυσίδα του πριονιού στο αυλάκι της λάμας από την άκρη της λάμας. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού είναι προσανατολισμένη έτσι ώστε η λεπίδα να βλέπει προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα κάτω από το γρανάζι. (Εικ. 11-α).

(2) Ενώ κρατάτε την αλυσίδα του πριονιού και τη λάμα στην άκρη, κομψώστε το άλλο άκρο της αλυσίδας του πριονιού στο γρανάζι και τοποθετήστε τη λάμα στο σώμα του πριονιού.

5. Εγκατάσταση του πλαϊνού καλύμματος ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Καθαρίστε τυχόν ρύπους γύρω από το πλαϊνό κάλυμμα πριν το προσαρτήσετε. (Ανατρέξτε στο «2. Καθαρισμός κάθε εξαρτήματος» στην ενότητα «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ»)

(1) Κλειδώστε τον μοχλό τεντώματος. (Εικ. 8-α)

(2) Προσαρτήστε το πλαϊνό κάλυμμα στο κύριο σώμα του εργαλείου ενώ διασφαλίζετε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν βγαίνει από τη λάμα, και γυρίστε το κουμπί δεξιόστροφα για να την σφίξετε καλά. (Εικ. 12)

(3) Αφού σφίξετε πλήρως το κουμπί, γυρίστε το προς τα πίσω αριστερόστροφα κατά μία περιστροφή για να το χαλαρώσετε ελαφρώς. (Εικ. 13-α)

(4) Απελευθερώστε την ασφάλεια του μοχλού τεντώματος (Εικ. 13-β)
Όταν απελευθερώνεται το κλειδωμά του μοχλού τεντώματος, η λάμα ωθείται προς τα εμπρός και η τάση εφαρμόζεται στην αλυσίδα του πριονιού.

(5) Περιστρέψτε το κουμπί δεξιόστροφα για να το σφίξετε καλά. (Εικ. 13-ε)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί είναι πλήρως σφικμένο.
Αν είναι χαλαρό, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
○ Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού προσαρτάται στο αυλάκι της λάμας.

6. Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας του πριονιού
Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας του πριονιού έτσι ώστε το κενό ανάμεσα στον μάντα δεσμίματος του οδηγού της αλυσίδας του πριονιού και της λάμας να είναι 0,5 έως 1,5 mm όταν σηκώνετε την αλυσίδα του πριονιού ελαφρά κοντά στο κέντρο της μπάρας (Εικ. 14).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν αντικαθιστάτε την αλυσίδα του πριονιού, ελέγξτε πόσο φθαρμένο είναι το γρανάζι. (Ανατρέξτε στο «3. Επιδιόρθωση του γραναζιού» στην ενότητα «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ»)

○ Μην ασφαλίζετε το κουμπί απασφάλισης ενόσω αυτό είναι πατημένο.

Αν ο διακόπτης είναι κατά λάθος δεσμευμένος, η συσκευή μπορεί απρόσμενα να ξεκινήσει να λειτουργεί και να προκληθεί τραυματισμός.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος

Αν εισάγετε την μπαταρία αποθήκευσης χωρίς να ξέρετε αν ο διακόπτης είναι δεσμευμένος, η συσκευή μπορεί απροσδόκητα να αρχίσει, πράγμα που μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα.

2. Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας του πριονιού ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η τάση της αλυσίδας του πριονιού είναι εσφαλμένη, υπάρχει κίνδυνος ζημίας στην αλυσίδα του πριονιού ή στη λάμα και δυσλειτουργία.

○ Ανατρέχοντας στο βήμα 6 «ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ) ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ», βεβαιωθείτε ότι μια κατάλληλη τάση έχει ρυθμιστεί.

○ Ενόσω η αλυσίδα του πριονιού είναι ακόμα καινούργια, είναι ιδιαίτερα ελαστική. Ελέγξτε περιοδικά την τάση και ρυθμίστε όπως απαιτείται. Αν είναι χαλαρό, ανατρέξτε στην ενότητα «5. Εγκατάσταση του πλαϊνού καλύμματος (3)» και τεντώστε ξανά την αλυσίδα του πριονιού.

○ Ελέγξτε επίσης το κουμπί αν το κουμπί έχει σφίξει καλά.

3. Έλεγχος του λαδιού της αλυσίδας

○ Η συσκευή αυτή παραδίδεται χωρίς λάδι αλυσίδας στο εσωτερικό της. Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή λαδιού έχει πληρωθεί νε το λάδι αλυσίδας που παρέχεται πριν από τη χρήση. (Εικ. 15)

○ Ελέγξτε περιοδικά το γυάλινο παρατηρητήριο λαδιού κατά τη διάρκεια της εργασίας και αναπληρώστε με λάδι, όπως απαιτείται.

○ Αν το λάδι αλυσίδας τελειώσει, χρησιμοποιήστε λάδι αλυσίδας της HiKOKI που πουλιέται ξεχωριστά ή ισοδύναμο λάδι της αγοράς.

○ Το λάδι αλυσίδας λιπαίνει αυτόματα.

○ Η ποσότητα εκκένωσης δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Η χωρητικότητα της δεξαμενής του λαδιού είναι περίπου 55 ml.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή λαδιού ή υπερχειλίση από το δοχείο λαδιού κατά την αναπλήρωση του λαδιού αλυσίδας.

○ Ζας συστήνουμε να κάνετε αποθέματα με λάδι αλυσίδας.

Αν συνεχίζετε να εργάζεστε χωρίς λάδι αλυσίδας, η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να καεί, ή ο κινητήρας να παρουσιάσει βλάβη.

○ Να είστε προσεκτικοί ώστε να αποφύγετε την είσοδο σκόνης ή ξένου υλικού στη δεξαμενή λαδιού.

Αν σκόνη και άλλα ξένα υλικά εισέλθουν στη δεξαμενή λαδιού, η συσκευή μπορεί να παρουσιάσει βλάβη.

○ Το λάδι αλυσίδας που έχει παραμείνει μέσα στη δεξαμενή μπορεί να διαρρεύσει λόγω της δομής της μονάδας αυτής. Αν και αυτό δεν υποδεικνύει δυσλειτουργία, μπορεί να ρυπάνει τη θέση αποθήκευσης, να είστε λοιπόν προσεκτικοί.

Όταν αποθηκεύετε, αδειάστε το λάδι από τη δεξαμενή λαδιού, και τοποθετήστε ένα αντικείμενο κάτω από το κύριο σώμα που να μπορεί να απορροφά τις οποιεσδήποτε διαρροές.

○ Αναπληρώνετε με λάδι περίπου κάθε 15 λεπτά λειτουργίας. (Διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης κοπής.)

4. Τοποθέτηση της μπαταρίας αποθήκευσης

Πιέστε σταθερά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, κάντε τις επόμενες επιθεωρήσεις και προπαρασκευαστικές εργασίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Για να αποφύγετε τα ατυχήματα, εκτελείτε πάντοτε τα βήματα 1 έως 3 έχοντας βεβαιωθεί ότι η μπαταρία αποθήκευσης έχει αφαιρεθεί από το σώμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Συνδέστε με ασφάλεια την μπαταρία αποθήκευσης. Αν η μπαταρία αποθήκευσης δεν είναι στερεωμένη με ασφάλεια, μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός.

5. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό αλυσίδας λειτουργεί (Εικ. 16)

Το προστατευτικό αλυσίδας είναι ένα μέρος εξοπλισμού ασφαλείας για την προστασία του εργαζομένου από την αλυσίδα του πριονιού. Πριν από την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό αλυσίδας κινείται ομαλά και ότι επιστρέφει στην αρχική του θέση όταν αφήνετε το χέρι σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το προστατευτικό αλυσίδας δεν επιστρέφει στην αρχική του θέση, σταματήστε αμέσως τη χρήση και ζητήστε επισκευές από τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

6. Έλεγχος της εκφόρτισης του λαδιού της αλυσίδας (Εικ. 17)

- Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, το λάδι αλυσίδας λιπαίνει αυτόματα την αλυσίδα του πριονιού και τη λάμα.
- Αν δεν φαίνεται να αναδύεται λάδι 2 έως 3 λεπτά αφού έχει τεθεί σε λειτουργία η συσκευή, ελέγξτε αν έχει συσσωρευτεί πριονόσκονη γύρω από το στο στόμιο του λαδιού.
(Ανατρέξτε στο «2. Καθαρισμός κάθε εξαρτήματος» στην ενότητα «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ»)

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με υλικά ή με οτιδήποτε άλλο.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να είστε προσεκτικοί ώστε να βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με άλλα υλικά ή αντικείμενα. Ειδικότερα, αν η διεργασία της κοπής έχει τελειώσει, να είστε προσεκτικοί ώστε να βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο δεν αγγίζει το έδαφος.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί για να αποφεύγετε τα κλαδιά που πέφτουν.
- Να είστε πάντοτε σε ετοιμότητα για τυχόν ανάκρουση του πριονιού κλαδέματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Γεμίστε ξανά τη δεξαμενή λαδιού ώστε να αποφύγετε το να μείνει η συσκευή χωρίς λάδι.
- Κατά τη διάρκεια της κοπής, ελέγχετε περιστασιακά την τάση της αλυσίδας του πριονιού.
- Μελετώντας προσεκτικά τις οδηγίες, εξασφαλίστε πρακτική εκπαίδευση στη λειτουργία του πριονιού κλαδέματος πριν από τη χρήση, ή εξασκηθείτε τουλάχιστον κόβοντας επιμνηκή κομμάτια στρογγυλού ξύλου πάνω σε ένα τρίποδο πριονίσματος.

Προφύλαξη για την εργασία κοπής

Για λειτουργία μεγάλης κλίμακας ή εργασία χωρίς διακοπή

Αυτό το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με ένα κύκλωμα προστασίας υπερφόρτισης που προστατεύει τα ηλεκτρονικά μέρη που ελέγχουν την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κατά τη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης ή κατά τη διάρκεια εργασιών υπό μεγάλα φορτία που δημιουργούνται από πίεση ενάντια στο εργαλείο, η θερμοκρασία του εργαλείου θα αυξηθεί και τελικά θα ενεργοποιήσει το κύκλωμα προστασίας από θερμότητα, το οποίο θα απενεργοποιήσει το εργαλείο. Εάν συμβεί αυτό, αφήστε το εργαλείο να κρυώσει για κάποιο χρονικό διάστημα. Όταν πέσει η θερμοκρασία, τότε θα είναι πάλι εφικτή η χρήση του εργαλείου. Εάν θα πρέπει να γίνει η αλλαγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας κατά την διάρκεια της συνεχούς λειτουργίας, αφήστε το εργαλείο να ξεκουραστεί για περίπου 15 λεπτά.

Πιάσιμο / δύναμη ώθησης του πριονιού κλαδέματος

Να πιάνετε πάντοτε το πριόνι κλαδέματος σταθερά. Επιπρόσθετα, μην ασκείτε στο πριόνι κλαδέματος περισσότερη δύναμη από όσο χρειάζεται. Όταν κόβετε, η άσκηση επιπλέον δύναμης ασκούμενης πάνω στο πριόνι κλαδέματος δεν θα επιταχύνει την ταχύτητα κοπής. Αυτή θα επιφέρει σύνθλιψη στον κινητήρα, θα επηρεάσει αρνητικά την απόδοση, και θα κάνει ζημιά ή θα προκαλέσει δυσλειτουργία ή στη λάμα. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στο εύρος όπου η αλυσίδα του πριονιού βρίσκεται σε λογική ταχύτητα. Ειδικότερα, όταν η αλυσίδα του πριονιού σταματάει (μπλοκάρεται) λόγω υπερβολικής δύναμης, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στη συσκευή.

ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ατυχήματα, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή, και αφαιρείτε την μπαταρία αποθήκευσης από το κύριο σώμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φοράτε πάντοτε γάντια όταν χειρίζεστε την αλυσίδα του πριονιού.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΟΠΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, πιάνετε σταθερά και τις δύο λαβές.
- Κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων εργασίας ή μετά την εργασία, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή και αφαιρέστε την μπαταρία αποθήκευσης από το κύριο σώμα.

Παρακολουθείτε πάντοτε το χώρο εργασίας και τη γύρω περιοχή, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς ή βλάβη της συσκευής, και εφόσον παρευρίσκονται, απομακρύνετε τα εκ των προτέρων.

Ειδικότερα, όταν βάζετε μια βάση για τα πόδια για να εργαστείτε, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει αστάθεια ή κάποιο αντικείμενο που θα μπορούσατε να σκοντάψετε επάνω του.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη

Αν η μπαταρία αποθήκευσης εισάγεται ενόσω ο διακόπτης είναι δεσμευμένος για κάποιον άγνωστο λόγο, η συσκευή μπορεί απροσδόκητα να αρχίσει, πράγμα που μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα.

2. Τοποθέτηση της μπαταρίας αποθήκευσης

Όπως δείχνεται στην **Εικ. 4**, ωθήστε σταθερά μέχρις ότου ακουστεί ένα 'κλικ' όταν η μπαταρία μπει στη θέση της.

3. Δέσμευση του διακόπτη

Έχοντας βεβαιωθεί ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν βρίσκεται σε επαφή με το ξύλο, δεσμεύστε το διακόπτη και αρχίστε να κόβετε όταν η αλυσίδα του πριονιού έχει αυξηθεί.

Τοποθετείτε τον οδηγό κοπής πάνω στο ξύλο κατά την κοπή. (**Εικ. 18-a**) Αν προσπαθήσετε να κόψετε χωρίς να τοποθετήσετε τον οδηγό κοπής στο ξύλο, το σώμα του εργαλείου θα τραβηχτεί προς τα εμπρός μακριά από το σώμα σας και θα αποσταθεροποιηθεί τη στάση σας. (**Εικ. 18-b**)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ακονίστε την αλυσίδα του πριονιού και ρυθμίστε το μετρητή βάθους στην κεντρική θέση πάνω στη λάμα, με την αλυσίδα του πριονιού συνδεδεμένη στο κύριο σώμα.

Όταν το ακόνισμα των αλυσίδων του πριονιού φθίνει, ο κινητήρας και κάθε μέρος του σώματος επιβαρύνεται και η αποτελεσματικότητα μειώνεται.

Για τη βέλτιστη λειτουργία της συσκευής, χρειάζεται συχνή συντήρηση ώστε να παραμένει η αλυσίδα του πριονιού κοφτερή.

1. Ακόνισμα της λειπίδας

Χρησιμοποιήστε ένα στρογγυλό ακονιστήρι διαμέτρου 4 mm.

Το στρογγυλό ακονιστήρι πρέπει να συγκρατείται πάνω στην αλυσίδα έτσι ώστε το ένα πέμπτο της διαμέτρου του να εκτείνεται πάνω από την κορυφή της λειπίδας, όπως φαίνεται στην **Εικ. 20**.

Ακονίστε τις λειπίδες διατηρώντας το στρογγυλό ακονιστήρι σε γωνία 30° σε σχέση με την μπάρα οδηγού, όπως φαίνεται στην **Εικ. 21**.

Αρχειοθετήστε τις λειπίδες πιέζοντας απαλά το στρογγυλό ακονιστήρι προς την κατεύθυνση της λαβής.

Βεβαιωθείτε ότι το στρογγυλό ακονιστήρι δεν αγγίζει την αλυσίδα πριονιού κατά την επιστροφή του.

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειπίδες πριονιών έχουν ακονιστεί στην ίδια γωνία, διαφορετικά η απόδοση κοπής του εργαλείου θα μειωθεί.

Οι κατάλληλες γωνίες για να ακονιστούν σωστά οι λειπίδες φαίνονται στην **Εικ. 22**. (Το στρογγυλό ακονιστήρι πωλείται χωριστά.)

2. Ρύθμιση μετρητή βάθους ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

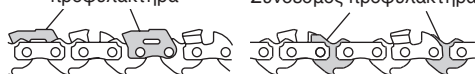
○ Μην τριβετε το πάνω μέρος του ιμάντα πρόσδεσης προφυλακτήρα και του συνδέσμου κίνησης προφυλακτήρα και μην προκαλείτε παραμόρφωση του σχήματος των εν λόγω εξαρτημάτων.

○ Η ρύθμιση των μετρητών βάθους πρέπει να είναι σύμφωνη με τις προκαθορισμένες διαστάσεις και σχήματα, διαφορετικά ο κίνδυνος ανάκρουσης μπορεί να αυξηθεί, προκαλώντας τραυματισμό.

Επιταινιόδεσμος του

προφυλακτήρα

Σύνδεσμος προφυλακτήρα



Όλοι οι μετρητές βάθους πρέπει να ευθυγραμμίζονται με τον ίδιο τρόπο, επειδή χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση του βάθους στη θέση όπου το κοπτικό εισέρχεται στο ξύλο.

Όταν ακονίζετε την αλυσίδα του πριονιού, φροντίστε να ελέγχετε τον μετρητή βάθους κάθε δύο ή τρεις φορές. (**Εικ. 23**)

Τοποθετήστε έναν συνδετήρα μετρητή βάθους στην αλυσίδα του πριονιού, αφήστε τον μετρητή ορατό στην αυλάκωση και χρησιμοποιήστε ένα επίπεδο ακονιστήρι για να ακονίσετε το τμήμα έξω από τον συνδετήρα μετρητή βάθους. (**Εικ. 24**) (Ο συνδετήρας μετρητή βάθους και το επίπεδο ακονιστήρι πωλούνται χωριστά.) Αφού τοποθετήσετε τον μετρητή βάθους, στρογγυλέψτε την μπροστινή πλευρά του μετρητή βάθους όπως ήταν πριν. (**Εικ. 25**)

Αφού ακονίσετε την αλυσίδα του πριονιού, τοποθετήστε τη μέσα σε λάδι αλυσίδας για να ξεπλύνετε τα λιπαρίσματα.

Αν τα λιπαρίσματα δεν καθαριστούν καλά, η αλυσίδα του πριονιού και η λάμα θα υποστούν γρήγορα κόπωση ενόσω βρίσκονται σε χρήση.

Ο συνδετήρας μετρητή βάθους μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί όταν συνοδεύεται με ένα στρογγυλό ακονιστήρι. (**Εικ. 26**)

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΟΝΤΑΡΙ (πωλείται ξεχωριστά)**1. Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το κοντάρι**

- Πάντα να φοράτε προστατευτικό κράνος με πλήρη προσώπια για την προστασία από πτώση κλαδιών και υπολειμμάτων (**Εικ. 28-b**).
- Φοράτε πάντα βαριά μακριά παντελόνια, μπότες και γάντια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια και μην περπατάτε ξυπόλυτοι. Προσαρμόστε τα μαλλιά σας έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από το μήκος του ώμου.
- Φοράτε προστατευτικά αυτιών. Δώστε προσοχή στον περιβάλλοντα χώρο σας. Προσέξτε τυχόν παρευρισκόμενα άτομα που ενδέχεται να υποδηλώνουν κάποιο πρόβλημα. Αφού απενεργοποιήσετε τον διακόπτη, αφαιρέστε αμέσως τον εξοπλισμό ασφαλείας.
- Όταν η μονάδα απενεργοποιείται, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει πριν από την τοποθέτηση της μονάδας κάτω.
- Ο χειριστής πρέπει να τηρεί τους τοπικούς κανονισμούς της περιοχής κοπής.
- Χρησιμοποιείτε αντι-ολισθητικά και ενισχυμένα υποδήματα.
- Για προστασία της αναπνοής, φοράτε προστατευτική μάσκα για αερολύματα κατά την κοπή του ξύλου μετά την εφαρμογή εντομοκτόνου.
- Διατηρείτε σταθερό πάτημα και ισορροπία. Μην τινάζετε.
- Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το εξάρτημα κοπής όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Πριν από το κλάδεμα κλαδιών, ο χειριστής πρέπει να εξοικειωθεί με τις τεχνικές κλαδέματος του μηχανήματος.
- Κατά την κοπή, κρατάτε το μηχανήμα σταθερά και με τα δύο χέρια με τον αντίχειρα σταθερά κλειδωμένο γύρω από τη λαβή και στέκεστε με τα πόδια καλά ισορροπημένα και το σώμα σας ισορροπημένο.
- Να είστε σε εγρήγορση για τυχόν οπίσθιο λάκτισμα (όταν το πριόνι κλωστήσει προς τα πάνω και πίσω τον χειριστή).
- Φοράτε πάντα γάντια κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση.
- Ελέγξτε την περιοχή που θα κοπεί. Ψάξτε για κινδύνους που θα μπορούσαν να συμβάλουν σε μη ασφαλείς συνθήκες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τυχόν καλώδια (καλώδια τροφοδοσίας, καλώδιο τηλεφώνων κλπ.) βρίσκονται σε απόσταση μικρότερη από 10 m από οποιοδήποτε μέρος του χειριστή ή της συσκευής. (**Εικ. 28-a**)
- Κρατήστε άλλα άτομα, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, ζώων, παρευρισκομένων και βοηθών εκτός της ζώνης κινδύνου των 15 m. Σταματήστε αμέσως τη λειτουργία εάν σας πλησιάζουν (**Εικ. 28-b**).
- Αποφύγετε όλες τις ηλεκτρικές γραμμές. Αυτή η συσκευή δεν είναι μονωμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Όλοι οι εναέριοι ηλεκτρικοί αγωγοί και τα καλώδια επικοινωνίας μπορεί να έχουν ροή ηλεκτρικού ρεύματος με υψηλές τάσεις. Μην αγγίζετε ποτέ τα καλώδια απευθείας ή μη όταν κλαδεύετε, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.

2. Τοποθετήστε το κοντάρι

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον διακόπτη και αφαιρέσει την μπαταρία.
- Όταν χρησιμοποιείτε το κοντάρι, φροντίστε να φοράτε τον μινάτα ώμου που συμπεριλαμβάνεται.
- Εάν έχετε την αίσθηση ότι το εργαλείο δεν λειτουργεί κανονικά, απενεργοποιήστε τον κινητήρα αμέσως, αφαιρέστε το στήριγμα γρήγορης απελευθέρωσης του μινάτα ώμου και μετακινήστε το εργαλείο μακριά από το σώμα σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Φροντίστε ότι η λειτουργία γρήγορης απελευθέρωσης λειτουργεί φυσιολογικά πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Πριν την τοποθέτηση, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο μινάτας δεν είναι κομμένος, φθαρμένος ή κατεστραμμένος.
- Ελέγξτε για να επιβεβαιώσετε ότι ο γάντζος και η κρέμαστρα δεν έχουν παραμορφωθεί ούτε υποστεί ζημιά.
- Μόλις συνδεθεί, πιέστε προς τα κάτω την κύρια μονάδα για να επιβεβαιώσετε ότι ο γάντζος δεν αποκολλάται εύκολα και ότι η ζώνη ώμου δεν είναι χαλαρή.
- (1) Αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε την στο δάπεδο. **(Εικ. 6)**
- (2) Τοποθετήστε τον μινάτα ώμου στο κοντάρι. **(Εικ. 29)**
- (3) Προσαρμόστε το μήκος του κονταριού. Χαλαρώστε τον δακτύλιο βιδώματος και επεκτείνετε το κοντάρι για να ρυθμίσετε το μήκος του. Αν απομακρύνετε το χέρι σας από το εκτεταμένο κοντάρι σε αυτό το σημείο, θα επιστρέψουν στην αρχική κατεύθυνση. Ενώ κρατάτε το κοντάρι στην εκτεταμένη θέση, σφίξτε καλά τον δακτύλιο βιδώματος για να στερεώσετε το κοντάρι στη θέση του. **(Εικ. 30)**
- (4) Προσαρτήστε το εργαλείο στο κοντάρι.
- Τοποθετήστε τη θήκη αλυσίδας στην αλυσίδα του πριονιού.
- Εισαγάγετε σταθερά το κοντάρι έτσι ώστε να μπει εντελώς μέχρι την καθορισμένη θέση και το εργαλείο να κάνει ένα κλικ. Στη συνέχεια, γυρίστε το κομπί για να το στερεώσετε στη θέση του. **(Εικ. 31-α)**
- Για να αφαιρέσετε το εργαλείο, χαλαρώστε το μπουλόνι κομπίου και ενώ πιέζετε τα 2 μάνδαλα στην υποδοχή σύνδεσης του εργαλείου. Σύρετε και αφαιρέστε το εργαλείο. **(Εικ. 31-β)**
- (5) Εγκαταστήστε τον μινάτα ώμου. Ρυθμίστε τον μινάτα ώμου σε ένα μήκος που διευκολύνει τη λειτουργία του. **(Εικ. 32)**
- (6) Ελέγξτε για να επιβεβαιώσετε ότι η λειτουργία ταχείας απελευθέρωσης λειτουργεί όπως πρέπει.
- Για να αφαιρέσετε το εργαλείο από τον μινάτα ώμου, υποστηρίξτε το εργαλείο κρατώντας το κοντάρι με το ένα χέρι και χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι για να τραβήξετε τον μινάτα γρήγορης απελευθέρωσης όπως εμφανίζεται στην **Εικ. 33** και να τον ελευθερώσετε από το υποστήριγμα.
- Για να βάλετε το εργαλείο πάνω σας, εισάγετε το υποστήριγμα στο άγκιστρο και εισάγετε το υποστήριγμα γρήγορης απελευθέρωσης πάνω από το

άγκιστρο και μέσα στο πλατύ άνοιγμα του υποστηρίγματος. **(Εικ. 34)**

Με προσοχή τραβήξτε τον μινάτα ώμου για να διασφαλίσετε ότι έχει στερεωθεί κατάλληλα.

- (7) Τοποθέτηση της μπαταρίας
- Τοποθετήστε την μπαταρία σταθερά στην υποδοχή προσαρτήσης μπαταρίας στο κοντάρι, έτσι ώστε να εισέλθει μέχρι την καθορισμένη θέση και να ακουστεί ένα κλικ. **(Εικ. 35-α)**
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία από το κοντάρι, ενώ πιέζετε προς τα κάτω τα 2 μάνδαλα της μπαταρίας, σύρετε την μπαταρία και τραβήξτε την προς τα έξω. **(Εικ. 35-β)**

3. Τεχνικές κλαδέματος

Αυτό το εξάρτημα έχει σχεδιαστεί για το κλάδεμα μικρών κλαριών και κλαδιών διαμέτρου έως 100 mm (4").

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σχεδιάστε προσεκτικά την κοπή. Ελέγξτε την κατεύθυνση πτώσης του κλαδιού.
- Τα κλαδιά μεγάλου μήκους πρέπει να αφαιρούνται σε πολλά κομμάτια.
- Μη στέκεστε ακριβώς κάτω από το κλαδί που κόβεται. Υπάρχει πιθανότητα τραυματισμού από κλαδιά που πέφτουν ή από κλαδιά που πέφτουν και αναπηδούν από το έδαφος.
- Αφού ετοιμασείτε να κόψετε, κρατήστε τον «οδηγό κοπής» πάνω στο κλαδί. Αυτό θα αποτρέψει το χτύπημα του κλαδιού. ΜΗΝ ασκείτε προς τα πίσω και προς τα εμπρός το πριόνισμα. **(Εικ. 36)**
- Προσέξτε το κλαδί που βρίσκεται ακριβώς πίσω από το κλαδί που κόβεται. Εάν η λεπίδα χτυπήσει στο πίσω κλαδί μπορεί να προκληθεί ζημιά στη λεπίδα. **(Εικ. 37)**
- ΜΗ χρησιμοποιείτε για υλοτόμηση ή τεμαχισμό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

Μετά τη λειτουργία, κάντε επιθεώρηση και συντήρηση του κάθε μέρους όταν αποθηκεύετε τη μονάδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια της συντήρησης και της επιθεώρησης, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή και αφαιρέστε την μπαταρία αποθήκευσης από το κύριο σώμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φοράτε πάντοτε γάντια όταν χειρίζεστε την αλυσίδα του πριονιού.

1. Επιθεώρηση των αλυσίδων του πριονιού

- Επιθεωρείτε περιστασιακά την αλυσίδα του πριονιού. Σε περίπτωση κάποιας ανωμαλίας, αντικαταστήστε τη με μια καινούρια ανατρέχοντας στο εδάφιο «ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ) ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ».
- Επιθεωρήστε την τάση της αλυσίδας και ελέγξτε αν αυτή είναι καλά κλειστή.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν η μονάδα καθίσταται αμβλεία και ακονίστε την ανατρέχοντας στο εδάφιο «ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ».
- Μετά τη χρήση, λιπάνετε προσεκτικά την αλυσίδα του πριονιού και τις μπάρες με λάδι για θωράκισή τους κατά της σκουριάς.

2. Καθαρισμός κάθε εξαρτήματος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά τον καθαρισμό καθενός από τα εξαρτήματα που παρουσιάζονται παρακάτω, ανατρέξτε στη διαδικασία «ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ) ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ» και αφαιρέστε την αλυσίδα πριονιού και τη λάμα από το κύριο σώμα.

- Καθαρισμός του πλαινού καλύμματος και του προστατευτικού αλυσίδας (**Εικ. 38**)
Καθαρίστε και αφαιρέστε τυχόν γρέζια ή σκόνη που παραμένουν μέσα στα εξαρτήματα.
- Καθαρισμός της λάμας οδήγησης, του γραναζιού και του στομιού παροχής λαδιού της αλυσίδας (**Εικ. 39**)
Όταν πριονίζετε και παρόμοια υλικά φράζουν το αυλάκι της λάμας ή το στόμιο παροχής λαδιού, το λάδι μπορεί να μη ρέει, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής.
Αφαιρέστε την μπάρα οδηγό και καθαρίστε την οποιαδήποτε ποσότητα πριονόσκονης που έχει εγκλωβιστεί στο αυλάκι μετά τη χρήση και όταν αντικαθιστάτε την αλυσίδα του πριονιού. (Ανατρέξτε στην «ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ) ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ».)
Εάν τα πριονίδια έχουν εισχωρήσει βαθιά στο στόμιο παροχής λαδιού της αλυσίδας, προσαρτήστε την μπαταρία και μετακινήστε το σώμα του εργαλείου για να ξεπλύνετε τα πριονίδια με το λάδι που βγαίνει.
- 3. **Επιθεώρηση του γραναζιού (Εικ. 40)**
Κατά την αντικατάσταση της αλυσίδας του πριονιού, ελέγξτε την κατάσταση φθοράς του γραναζιού. Αν το γρανάκι έχει φθαρεί όπως φαίνεται στην **Εικ. 40**, αντικαταστήστε το με ένα νέο. Επίσης, χρησιμοποιήστε έναν νέο δακτύλιο Ε (ή δακτύλιο αμφάλσης) όταν τον εγκαταστήσετε αυτή τη φορά. Κατά την αντικατάσταση των εξαρτημάτων, συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο της HiKOKI.
- 4. **Επιθεώρηση της ασφάλειας της αλυσίδας (Εικ. 41)**
Η ασφάλεια της αλυσίδας έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τον χειριστή από χτύπημα από την αλυσίδα του πριονιού εάν η αλυσίδα χαλαρώσει ή κοπεί.
Η ασφάλεια της αλυσίδας είναι ενσωματωμένη στο πλαινό κάλυμμα.
Ελέγξτε για να επιβεβαιώσετε ότι η ασφάλεια της αλυσίδας δεν έχει υποστεί ζημιά.
- 5. **Έλεγχος των βιδών στερέωσης**
Να ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης και να βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει καλά. Σε περίπτωση που κάποια βίδα είναι χαλαρή, σφίξτε την άμεσα. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σοβαρός κίνδυνος.
- 6. **Συντήρηση του κινητήρα**
Η περιέλιξη της μονάδας κινητήρα αποτελεί την «βασική λειτουργία» του ηλεκτρικού εργαλείου. Να φροντίζετε έτσι ώστε η περιέλιξη να μην υφίσταται βλάβες και/ή να λερώνεται με λάδι ή να βρέχεται με νερό.
- 7. **Καθαρισμός του χώρου εγκατάστασης της μπαταρίας και της μπαταρίας (Εικ. 42)**
Χρησιμοποιήστε ένα πινέλο ή πιστόλι αέρα για να αφαιρέσετε τυχόν θραύσματα ή σκόνη και να διατηρήσετε το πριόνι καθαρό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η συσσώρευση θραυσμάτων και σκόνης κατά τη χρήση μπορεί να προκαλέσει πτώση της μπαταρίας ή άλλα ατυχήματα.
Η συσσώρευση θραυσμάτων και σκόνης μπορεί επίσης να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες, συμπεριλαμβανομένης της ελαττωματικής επαφής μεταξύ της μπαταρίας και των ακροδεκτών.
- Μετά τον καθαρισμό, ελέγξτε για να επιβεβαιώσετε ότι η μπαταρία μπορεί εύκολα να αποσπαστεί και να επανασυνδεθεί στο σώμα του εργαλείου.
- 8. **Καθαρισμός του εξωτερικού**
Όταν το πριόνι κλαδέματος έχει πιτσιλίσματα βαφής, σκουπίστε το με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με ένα πανί βρεγμένο με σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα χλωρίνης, βενζίνη ή διαλυτικό χρώματος, για να μην καταστραφούν τα πλαστικά μέρη.

9. Αποθήκευση

- Καθαρίστε καλά όλα τα εξαρτήματα. Επιστρώστε μεταλλικά μέρη με ένα λεπτό στρώμα αναστολέα διάβρωσης.
- Φροντίστε να επισκευάσετε τυχόν κατεστραμμένες περιοχές πριν την αποθήκευση.
- Όταν αποθηκεύετε τη μονάδα, κάντε καθαρισμό και συντήρηση κάθε μέρους και προσαρτήστε τη θήκη της αλυσίδας στη λάμα.
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40°C και μακριά από παιδιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Ιόντων Λιθίου.

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε.

Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση (3 μήνες ή παραπάνω) μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τον χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.

Ωστόσο, ο σημαντικά μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με την επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.

Εάν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σύντομος παρά την επαναληπτική φόρτιση και χρήση, εξετάστε τις μπαταρίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της HiKOKI χωρίς καλώδιο

Να χρησιμοποιείτε πάντα κάποια από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε για την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν καθοριστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε για τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

Πληροφορίες σχετικά με τους αερόφερτους
θορύβους και τους κραδασμούς για το πριόνι
κόμβων μπαταρίας

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN62841-4-1 και
βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A:	89 dB (A)
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A:	81 dB (A)
Αβεβαιότητα K: 3 dB (A)	

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα
τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το
πρότυπο EN62841-4-1.

a_h = 2,4 m/s²
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

Πληροφορίες σχετικά με τους αερόφερτους
θορύβους και τους κραδασμούς για το πριόνι
κόμβων μπαταρίας με κοντάρι

Οι τιμές μέτρησης προσδιορίστηκαν και δηλώθηκαν
σύμφωνα με το ISO 22868.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A:	92 dB (A)
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A:	76 dB (A)
Αβεβαιότητα K: 3 dB (A)	

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα
τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το
πρότυπο ISO 22867.

a_h = 0,8 m/s²
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωμένη
τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια
τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν
για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια
προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά την
πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί
να διαφέρει από τη δηλωμένη συνολική τιμή, ανάλογα
με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ειδικά το
είδος του προς επεξεργασία τεμαχίου εργασίας και
- Καθορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του
χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης
στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας
υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον
χρόνο που το εργαλείο είναι κλειστό και το διάστημα
όπου είναι ανενεργό εκτός από τον χρόνο της
σκανδάλης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και
ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που
αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς
προηγούμενη ειδοποίηση.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Χρησιμοποιήστε τους ελέγχους στον παρακάτω πίνακα αν το εργαλείο δεν λειτουργεί κανονικά. Εάν τα παρακάτω
δεν επιλύουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την αντιπρόσωπο σας ή με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης
της HiKOKI.

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Ο κινητήρας ακούγεται αλλά η αλυσίδα του πριονιού... ○ δεν κινείται ○ δεν κινείται ελεύθερα	Η τάση της αλυσίδας του πριονιού είναι υπερβολική.	Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας του πριονιού, και αν είναι πολύ σφιχτή, ρυθμίστε ξανά την τάση. Ελέγξτε αν η αλυσίδα του πριονιού είναι σωστά τοποθετημένη στο γρανάζι και στη λάμα, και καθαρίστε την όταν έχει φράξει με πριονίδι.
	Η αλυσίδα του πριονιού βγαίνει έξω από το γρανάζι.	Ελέγξτε αν η αλυσίδα του πριονιού είναι σωστά συνδεδεμένη στο γρανάζι και το αulάκι της λάμας.
	Μέσα στο πλαϊνό κάλυμμα... → έχει μπλοκαριστεί πριονίδι → έχουν παγιδευτεί ξένες ουσίες	Καθαρίστε το πλαϊνό κάλυμμα.
	Στο αulάκι της λάμας... → έχει μπλοκαριστεί πριονίδι → δεν υπάρχει ροή λαδιού	Καθαρίστε το αulάκι της λάμας και την οπή του ελαίου. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λάδι στη δεξαμενή λαδιού, και αναπληρώστε όπως απαιτείται.

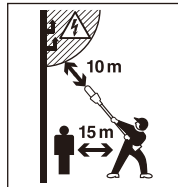
Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Φτωχό ακόνισμα	Η αλυσίδα του πριονιού... → έχει φθαρεί ή η λεπίδα είναι σπασμένη → είναι σκουριασμένη	Ακονίστε την αλυσίδα του πριονιού. Αν η φθορά ή η ρωγμή είναι πολύ σοβαρή, αντικαταστήστε με μια καινούργια αλυσίδα πριονιού.
	Η κατεύθυνση της αλυσίδας πριονιού έχει αναστραφεί.	Επανασυνδέστε εξασφαλίζοντας τη σωστή κατεύθυνση.
	Η τάση της αλυσίδας του πριονιού είναι χαλαρή.	Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας του πριονιού, και αν είναι χαλαρή, τεντώστε ξανά την αλυσίδα του πριονιού.
Λάδι αλυσίδας ○ η ροή του είναι χαλαρή ○ δεν βγαίνει έξω (παραμένει πάνω)	Έλλειψη λαδιού αλυσίδας στη δεξαμενή.	Αναπληρώστε με λάδι αλυσίδας.
	Το στόμιο της αλυσίδας λαδιού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το στόμιο της αλυσίδας λαδιού.

SYMBOLE

OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest zrozumiałe.

	CS1810DD: Łańcuchowa przecinarka akum.
	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.
	Nie należy używać elektronarzędzia podczas deszczu lub pozostawiać go na zewnątrz podczas deszczu.
	Dotyczy tylko państw UE Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji.
	Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz instrukcji zawartych w tym podręczniku i umieszczonych na urządzeniu.
	Podczas używania urządzenia zawsze stosować ochronę oczu, głowy i słuchu.
	Ważne jest, aby nosić odzież ochronną zabezpieczającą stopy, nogi, dłonie i przedramiona.
	Uważać na odrzut i odskakiwanie piły do przycinania i unikać kontaktu z końcówką prowadnicy.
	Obsługa jedną ręką jest niedopuszczalna.
	Zawsze używać piły do przycinania oburącz.
	Napełnienie oleju łańcuchowego
	Przełącznik kontrolki poziomu naładowania akumulatora
	Odłączyć akumulator



Dzieci, obserwatorzy i wszelkiego rodzaju osoby postronne powinny pozostawać w odległości co najmniej 15 m od urządzenia. Jeśli ktoś zbliży się do operatora, należy zatrzymać pracę.

Nie używać narzędzia, jeśli jakiegokolwiek przewody (zasilania, telefoniczne, kable itp.) znajdują się bliżej niż 10 m od dowolnej części ciała operatora lub dowolnej części narzędzia.

ZASADNICZE PODZESPOŁY URZĄDZENIA

Nazwy części z poniższej listy odpowiadają **Rys. 1**.

- A: Przełącznik: Urządzenie uruchamiane palcem.
- B: Przycisk odblokowania: Przycisk zapobiegający przypadkowemu zadziałaniu spustu.
- C: Pokrywa boczna: Pokrywa ochronna prowadnicy, łańcucha piły i koła łańcuchowego, kiedy piła do przycinania jest używana.
- D: Dźwignia napinacza: Urządzenie regulacji napięcia łańcucha piły.
- E: Pokrętko: Pokrętko do mocowania pokrywy bocznej.
- F: Osłona łańcucha: Zapobiega kontaktowi z łańcuchem piły.
- G: Łańcuch piły: Łańcuch służący, jako narzędzie tnące.
- H: Pręt prowadnicy: Część podpierająca i prowadząca łańcuch piły.
- I: Uchwyt pomocniczy: Górna część obudowy. Mocne trzymanie narzędzia w tym miejscu od góry pozwala na ograniczanie podnoszenia korpusu narzędzia spowodowane odrzutem.
- J: Uchwyt sterujący: Uchwyt na tylnej części korpusu narzędzia. Trzymać ten uchwyt mocno, aby poruszać korpusem narzędzia i panować nad jego ruchami.
- K: Akumulator (sprzedawane oddzielnie): źródło zasilania napędu narzędzia.
- L: Korek zbiornika oleju: Korek do zamykania zbiornika oleju.
- M: Wziernik oleju: Okienko do sprawdzania ilości oleju łańcuchowego.
- N: Prowadnica do cięcia: Przyłożyć tę część do przecinanego materiału.
- O: Dozownik oleju: Pojemnik na olej.
- P: Futerał łańcucha: Futerał do przykrywania prowadnicy i łańcucha piły, kiedy urządzenie nie jest używane.

OGÓLNE WSKAZÓWKI
BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE
ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do wglądu.

Wykorzystywane w treści wskazówek bezpieczeństwa określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) lub z akumulatora (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i odpowiednio oświetlać.**
Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie stanowiska pracy może być przyczyną wypadków.
- Elektronarzędzi nie należy użytkować w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
Pracujące elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia.**
Dekonzcentracja może być przyczyną utraty kontroli nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować.**
Elektronarzędzia posiadające uziemienie nie powinny być użytkowane z wtyczkami przejściowymi.
Użytkowanie niemodyfikowanych wtyczek oraz korzystanie z odpowiednich gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z powierzchniami jakichkolwiek uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub chłodziarki.**
Ryzyko porażenia prądem wzrasta, gdy ciało jest uziemione.
- Elektronarzędzi nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.**
Obecność wody wewnątrz elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przewodu zasilającego nie wolno używać w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.**
Przewodu zasilającego nie wolno używać do przenoszenia bądź ciągnięcia elektronarzędzia, ani do odłączania go od zasilania.
Przewód zasilający należy chronić przed kontaktem ze źródłami ciepła, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami.
Uszkodzony lub zapętlony przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy do tego celu przeznaczonych.**
Używanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli praca elektronarzędziem musi być wykonywana w miejscu o dużej wilgotności, należy zawsze korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.**
Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachowywać ostrożność, koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.**
Elektronarzędzia nie powinny być użytkowane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź lekarstw.
Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.
 - Należy używać wyposażenia ochronnego.**
Należy zawsze nosić okulary ochronne.
Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
 - Należy uniemożliwić przypadkowe uruchomienie.**
Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu akumulatorowego, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.
Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić elektronarzędzi, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania elektronarzędzi, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.
 - Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze regulacyjne.**
Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonych z częścią obrotową elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
 - Nie sięgać elektronarzędziem zbyt daleko.**
Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.
Zapewnia to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - Należy nosić odpowiednią odzież.**
Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii.
Chronić włosy i odzież przed kontaktem z ruchomymi częściami urządzenia.
Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
 - Jeżeli elektronarzędzie wyposażone jest w złącze dla urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłów, należy pamiętać o właściwym podłączeniu i poprawnym użytkowaniu takiego urządzenia.**
Korzystanie z urządzeń do odprowadzania i gromadzenia pyłu zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłu.
 - Nie pozwól, aby wprawa osiągnięta w wyniku częstego korzystania z narzędzi pozwalała na beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.**
Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.
- ## 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi
- Nie używać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą.**
Należy wykorzystywać elektronarzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.
Elektronarzędzie przeznaczone do wykonania określonej pracy wypełni swoje zadanie lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, jeżeli praca będzie wykonywana z zalecaną prędkością.
 - Nie należy użytkować elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.**

Każde elektronarzędzie, które nie może być właściwie włączane ani wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.

- c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji bądź wymiany akcesoriów oraz kiedy elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/lub odłączyć od elektronarzędzia zestaw akumulatorowy (jeśli jest to możliwe).

Powyższe środki bezpieczeństwa mają na celu wyeliminowanie ryzyka przypadkowego uruchomienia urządzenia.

- d) Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci; osobom, które nie znają zasad obsługi elektronarzędzi lub niniejszych zaleceń nie wolno udzielać pozwolenia na użytkowanie elektronarzędzia.

Użytkowanie elektronarzędzi przez osoby, które nie zostały właściwie poinstruowane, może stanowić zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części są poprawnie umieszczone, czy nie są zakleszczone lub uszkodzone i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę elektronarzędzia. W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem elektronarzędzie musi zostać naprawione.

Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.

- f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.

Narzędzia tnące powinny być utrzymywane we właściwym stanie, z odpowiednio ostrymi krawędziami tnącymi – zmniejsza to ryzyko zakleszczenia narzędzia i ułatwia kontrolę nad nim.

- g) Elektronarzędzia, akcesoria, wiertła, narzędzia tnące itp. należy zawsze obsługiwać w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.

Używanie elektronarzędzia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może stanowić zagrożenie.

- h) Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytania suche, czyste i wolne od oleju i smaru.

Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

- 5) Obsługa i konserwacja elektronarzędzia akumulatorowego

- a) Do ładowania można wykorzystywać wyłącznie ładowarki wymienione przez producenta.

Ładowarka właściwa dla ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może wywołać pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.

- b) Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłącznie przeznaczonych dla nich zestawów akumulatorowych.

Używanie innych zestawów akumulatorowych może być przyczyną obrażeń lub pożaru.

- c) Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, bądź inne niewielkie metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków.

Zwarcie zacisków akumulatora może być przyczyną poparzeń lub pożaru.

- d) W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora – należy unikać kontaktu z elektrolitem. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z elektrolitem, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.

Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

- e) Nie korzystać z zestawu akumulatorowego ani narzędzia, które uległy uszkodzeniu lub zostały zmodyfikowane.

Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i w konsekwencji prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

- f) Nie wystawiać zestawu akumulatorowego ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.

Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

- g) Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładować zestawu akumulatorowego ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcjach.

Ładowanie nieprawidłowo lub w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

- 6) Serwis

- a) Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.

Jest to gwarancja utrzymania bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.

- b) Nigdy nie należy naprawiać uszkodzonych zestawów akumulatorowych.

Naprawa zestawów akumulatorowych powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

UWAGA

Dzieci oraz osoby niepełnosprawne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia. Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁ DO PRZYCINANIA GAŁĘZI

1. Kiedy piła do przycinania pracuje, wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha piły. Przed uruchomieniem piły do przycinania upewnić się, że łańcuch piły do niczego nie dotyka. Moment nieuwagi podczas pracy piłą do przycinania może spowodować wciągnięcie odzieży lub ciała przez łańcuch piły.
2. Zawsze trzymać piłę do przycinania z jedną dłonią na uchwycie sterującym i drugą dłonią na uchwycie pomocniczym (Rys. 2)
3. Trzymać piłę do przycinania tylko za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ łańcuch może zetknąć się z ukrytym okablowaniem. Zetknięcie

łańcucha piły z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsonitowane metalowe części piły znajdą się pod napięciem i mogą porazić prądem operatora.

4. **Korzystać ze środków ochrony wzroku. Zaleca się również korzystanie z dodatkowych środków ochrony słuchu, głowy, dłoni, nóg i stóp.** Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejszy obrażenia ciała spowodowane latającymi odłamkami lub przypadkowym kontaktem z łańcuchem pilarki.
5. **Nie pracować piłą do przycinania na drzewie, na drabinie, z dachu lub na jakiegokolwiek niestabilnej podporze.** Obsługiwanie piły do przycinania w ten sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.
6. **Zawsze należy odpowiednio stać i pracować piłą do przycinania tylko wtedy, gdy operator stoi na nieruchomej, bezpiecznej i poziomej powierzchni.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi i panowania nad piłą do przycinania.
7. **Podczas cięcia naprężonej gałęzi uważać na jej gwałtowne odskoczenie.** Kiedy naprężenie włókien drewna zostanie uwolnione, naprężona gałąź może gwałtownie się wyprostować, powodując uderzenie operatora i/lub doprowadzić do utraty panowania na piłą do przycinania.
8. **Zachować maksymalną uwagę podczas cięcia krzaków lub młodych drzew.** Materiał młodego drzewa może chwycić łańcuch piły i odbić ją w kierunku operatora lub wyprowadzić go z równowagi.
9. **Piłę do przycinania wolno przenosić tylko wtedy, gdy jest wyłączona i znajduje się z dala od ciała.** Na czas transportu lub przechowywania piły do przycinania należy zawsze zakładać osłonę prowadnicy. Prawidłowe obchodzenie się z piłą do przycinania redukuje ryzyko przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem piły.
10. **Przestrzegać instrukcji smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha.** Niewłaściwie napięty lub nasmarowany łańcuch może albo ulec zerwaniu albo spowodować zwiększenie możliwości odbicia.
11. **Wolno ciąć tylko drewno. Nie wolno używać piły do przycinania niezgodnie z przeznaczeniem. Na przykład: nie używać piły do przycinania do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, muru lub materiałów budowlanych innych niż drewno.** Użycie piły do przycinania do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo.
12. Ta piła do przycinania nie jest przeznaczona do ścinania drzew. Użycie piły do przycinania do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może spowodować poważne obrażenia ciała operatora lub osób postronnych.
13. **Przestrzegać instrukcji w przypadku usuwania zablokowanego materiału oraz przechowywania lub serwisowania piły do przycinania. Dopiłnować, aby wyłącznik znajdował się w położeniu wyłączonym, a akumulator był wyjęty.**

Odbicie - przyczyny i zapobieganie przez operatora: (Rys. 3)

Kiedy nasek lub końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub kiedy drewno zamknie się i zakleszczy łańcuch piły w mieści cięcia może dojść do odbicia. Kontakt końcówki może w niektórych przypadkach spowodować gwałtowne cofnięcie, podbijając prowadnicę do góry i do tyłu w kierunku operatora. Zakleszczenie łańcucha piły na górze prowadnicy może popchnąć prowadnicę gwałtownie w kierunku operatora. Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą co może doprowadzić do serii poważnych obrażeń osób.

Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach bezpieczeństwa wbudowanych w piłę. Użytkownik piły do przycinania musi podjąć szereg działań, aby zapewnić, że prace związane z cięciem nie będą powodować wypadków ani obrażeń.

Odrzut jest spowodowany nieprawidłowym użytkowaniem piły do przycinania i/lub błędą obsługą albo warunkami pracy i można go unikać, stosując właściwe środki ostrożności opisane poniżej:

- **Utrzymywać pewny chwyt z kciukami i palcami owiniętymi wokół uchwytów piły do przycinania, z obydwo rękoma na pile i ustawić ciało oraz ramiona tak, aby przeciwstawić się siłom odrzutu.** Operator może kontrolować siły odbicia, jeżeli podjęte zostaną odpowiednie środki ostrożności. Nie puszczać piły do przycinania (Rys. 2).
- Nie sięgać za daleko i nie ciąć powyżej wysokości ramion, jeśli drążek przedłużający nie jest zamontowany. Pomaga to zapobiegać niezamierzonemu kontaktowi z końcówką i umożliwia lepsze kontrolowanie piły do przycinania w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Używać wyłącznie zamiennych prowadnic i łańcuchów tnących określonych przez producenta.** Nieprawidłowe prowadnice i łańcuchy zamienne mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odbicie.
- **Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha piły.** Zmniejszenie wysokości sprawdzianu głębokości może prowadzić do zwiększonego odbicia.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Pracować bez nacisku. Dodatkowo, zawsze utrzymywać odpowiednią ciepłotę ciała.
2. Przed wykonaniem pracy zapoznać się dokładnie z wymaganymi procedurami pracy i pracować tak, aby unikać wypadków, w przeciwnym razie może dojść do obrażeń.
3. Nie wolno używać urządzenia w przypadku złej pogody takiej jak silny wiatr, deszcz, śnieg, mgła lub w obszarach narażonych na lawiny kamienne lub śnieżne. W przypadku złej pogody pogorszona może być ocena sytuacji, a drgania mogą prowadzić do katastrofy.
4. Nie wolno używać urządzenia przy słabej widzialności, tak jak podczas złej pogody lub w nocy. Dodatkowo nie wolno używać go podczas deszczu lub w miejscach narażonych na deszcz. Niestabilne podparcie stóp lub utrata równowagi mogą prowadzić do wypadku.
5. Przed uruchomieniem narzędzia sprawdzić prowadnicę, łańcuch piły i osłonę łańcucha.
- Jeżeli prowadnica, łańcuch piły lub osłona łańcucha są pęknięte lub jeżeli produkt jest porysowany albo zgięty, nie wolno używać narzędzia.
- Sprawdzić, czy prowadnica i łańcuch piły są dobrze zamontowane. Jeżeli prowadnica lub łańcuch piły są uszkodzone lub przemieszczone może to prowadzić do wypadku.
6. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy przełącznik nie włącza się zanim nie zostanie naciśnięty przycisk odblokowania. Jeżeli urządzenie nie pracuje poprawnie natychmiast przerwać użytkowanie i wykonać naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym HiKOKI.
7. Prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi, zamontować łańcuch piły.
W przypadku nieprawidłowego montażu łańcuch piły może spaść z prowadnicy i może dojść do obrażeń.

8. Nigdy nie wolno usuwać żadnego z zabezpieczeń zamontowanych na pile do przycinania (osłona łańcucha, przycisk odblokowania itp.). Dodatkowo nie wolno zmieniać ich działania ani unieczynniać.
Może to prowadzić do obrażeń.
9. Zwracać odpowiednią uwagę na bezpieczeństwo w miejscach instalacji linii elektroenergetycznych, gazociągów itp.
10. Należy uważać na zgięte gałęzie, drzewa zaczeplone o inne drzewa itp. oraz pęknięte drewno, ponieważ takie materiały mogą odskoczyć po przecięciu.
11. W następujących przypadkach należy wyłączyć narzędzie i upewnić się, że łańcuch piły się nie porusza:
 - Gdy nie jest w użyciu lub podczas przeprowadzania konserwacji lub kontroli
 - Podczas przemieszczania się do nowego miejsca pracy.
 - Podczas przeglądu, regulacji lub wymiany łańcuch piły, prowadnicy, obudowy łańcucha lub jakichkolwiek innych części.
 - Podczas uzupełniania oleju łańcuchowego.
 - Podczas usuwania kurzu itp. z korpusu.
 - Podczas usuwania przeszkód, śmieci lub wiórów powstałych w wyniku pracy w miejscu pracy.
 - Podczas zdejmowania narzędzie lub podczas odchowienia od niego.
- W każdym innym przypadku, kiedy spodziewane jest zagrożenie lub ryzyko.
Jeżeli łańcuch piły nadal się porusza może dojść do wypadku.
12. Pracę generalnie należy wykonywać indywidualnie. Kiedy zaangażowanych jest więcej osób należy zapewnić między nimi bezpieczną odległość.
W szczególności, podczas pracy na wzniesieniu, jeżeli oczekiwane jest spadanie drzew, ich staczanie lub ześlizgiwanie się, dopilnować, aby innym pracownikom nie groziło niebezpieczeństwo.
13. Pozostawać w odległości większej niż 15 m od innych osób.
Dodatkowo, podczas pracy z wieloma osobami zachowywać odległość 15 m lub większą.
 - Wystąpienie ryzyko uderzenia odpryskami lub innymi wypadkami.
 - Przygotować alarm gwizdkiem itp. oraz określić odpowiednie metody kontaktu z pracującymi w pobliżu osobami.
14. Jeśli zauważy się, że urządzenie generuje nietypowo wysoką temperaturę, pracuje nieprawidłowo lub emituje nietypowe dźwięki, niezwłocznie zaprzestać jego użytkowania i wyłączyć przełącznik zasilania. Zlecić kontrolę i naprawę u sprzedawcy, u którego zakupiono urządzenie, lub w autoryzowanym HiKOKI.
Dalsza eksploatacja urządzenia pracującego nieprawidłowo może spowodować obrażenia ciała.
15. Jeżeli urządzenie zostanie przypadkowo upuszczone lub uderzy w inny przedmiot wykonać dokładne sprawdzenie urządzenia pod kątem pęknięć, złamań lub odkształceń itp.
W przypadku pęknięć, złamań i odkształceń urządzenia może dojść do obrażeń u osób.
16. Jeżeli narzędzie zostanie przypadkowo zrzucone lub narażone na uderzenie dokonać jego dokładnego przeglądu pod kątem uszkodzeń lub pęknięć i upewnić się, że nie ma odkształceń.
Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, pęknięte lub odkształcone może dojść do wypadku.
17. Podczas transportowania narzędzia pojazdem zabezpieczyć je przed przemieszczaniem się. Występuje ryzyko wypadku.
18. Nie wolno włączać narzędzia, kiedy obudowa łańcucha nie jest przymocowana.
Może to prowadzić do obrażeń.
19. Upewnić się, że w materiale nie ma żadnych gwoździ ani innych ciał obcych.
Jeżeli łańcuch piły uderzy w gwoździ, może dojść do obrażeń.
20. W celu uniknięcia zakleszczenia prowadnicy w materiale podczas cięcia krawędzi lub pod naciskiem ciętego materiału, w pobliżu pozycji cięcia zamontować platformę wsporczą.
Jeżeli prowadnica zostanie zakleszczona może dojść do wypadku.
21. Jeśli narzędzie ma być transportowane lub przechowywane po użyciu, zdjąć łańcuch pilarki lub założyć futerał na łańcuch.
Jeżeli łańcuch piły zetknie się z ciałem, może dojść do obrażeń.
22. Odpowiednia troska o narzędzie.
 - W celu zapewnienia, że praca zostanie wykonana bezpiecznie i wydajnie należy troszczyć się o łańcuch piły celem zapewnienia jego optymalnych charakterystyk cięcia.
 - Podczas wymiany łańcucha piły, prowadnicy lub koła łańcuchowego, konserwacji korpusu, dolewania oleju itp., należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
23. W celu wykonania napraw narzędzia zwrócić się do warsztatu.
 - Nie wolno modyfikować produktu, ponieważ spełnia on wymagania mających zastosowanie norm bezpieczeństwa.
 - Wszystkie naprawy należy zawsze powierzać autoryzowanym punktom serwisowym HiKOKI. Próba samodzielnej naprawy narzędzia może doprowadzić do wypadku lub zranienia.
24. Kiedy narzędzie nie jest używane zapewnić jego prawidłowe przechowywanie.
Spuścić olej łańcuchowy i przechowywać narzędzie w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci lub w miejscu zamkniętym.
25. Jeżeli naklejka ostrzegawcza nie jest czytelna, ulegnie oderwaniu lub jest z innego powodu niewyraźna należy nakleić nową naklejkę ostrzegawczą.
Naklejki ostrzegawcze dostępne są w autoryzowanych punktach serwisowych HiKOKI.
26. Podczas pracy, jeżeli obowiązują lokalne zalecenia lub przepisy, należy ich przestrzegać.
27. Nie używać produktu, jeśli narzędzie lub styki akumulatora (mocowanie akumulatora) są odkształcone.
Włożenie akumulatora do narzędzia może spowodować zwarcie, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
28. Utrzymywać styki narzędzia (mocowanie akumulatora) wolne od opiółków, wiórów i pyłu.
 - Przed użyciem sprawdzić, czy w okolicy styków akumulatora nie doszło do nagromadzenia wiórów, opiółków i pyłu.
 - Podczas eksploatacji unikać opadania wiórów, opiółków lub pyłu z narzędzia na akumulator.
 - W przypadku wstrzymania pracy lub po użyciu nie pozostawiać narzędzia w miejscu narażonym na spadające opiółki, wióry lub pył.
W przeciwnym razie może dojść do zwarcia, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
29. Upewnić się, że akumulator jest poprawnie umieszczony. Jeżeli nie jest zabezpieczony, może wypaść i spowodować wypadek.
30. Zawsze używać narzędzia i akumulatorów w temperaturach od -5°C do 40°C.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

1. Zawsze należy ładować akumulator w temperaturze pomiędzy 0–40°C. Jeżeli temperatura spadnie poniżej 0°C, może to być przyczyną przeładowania, które jest zjawiskiem niebezpiecznym. Akumulator nie może być ładowany w temperaturze wyższej niż 40°C. Najbardziej odpowiednia do ładowania to 20–25°C.
2. Ładowarki nie należy używać nieprzerwanie. Po zakończeniu jednego ładowania, a przed rozpoczęciem kolejnego ładowania akumulatora, ładowarkę należy pozostawić na około 15 minut.
3. Komorę, w której umieszczany jest akumulator, należy chronić przed zabrudzeniem.
4. Nigdy nie demontować akumulatora ani ładowarki.
5. Nigdy nie zwierać zacisków akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora powoduje wygenerowanie wysokiego napięcia i przegrzanie. Wynikiem tego może być spalanie lub uszkodzenie akumulatora.
6. Akumulatora nie wolno rzucać do ognia. Podpalenie akumulatora może spowodować jego wybuch.
7. Akumulator należy przekazać do punktu sprzedaży, w którym został zakupiony, kiedy tylko jego żywotność po naładowaniu uniemożliwia jego efektywne użytkowanie. Nie wyrzucać zużytego akumulatora.
8. W otwory wentylacyjne ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Umieszczanie w otworach wentylacyjnych ładowarki metalowych lub łatwopalnych przedmiotów powoduje powstanie zagrożenia porażeniem prądem lub uszkodzenia ładowarki.
9. Podczas ciągłego używania urządzenia, może się ono przegrzać, co może prowadzić do uszkodzenia silnika i przełącznika. Dlatego za każdym razem, gdy obudowa staje się gorąca, należy na chwilę wyłączyć narzędzie.

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LITOWO- JONOWEGO

W celu wydłużenia żywotności akumulatora litowo-jonowego został on wyposażony w funkcję wyłączania zasilania.

W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może się zatrzymać w czasie użytkowania elektronarzędzia, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty do położenia włączenia. Nie jest to oznaką awarii, ale efektem działania funkcji wyłączania.

1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik się wyłączy. W takim wypadku akumulator należy niezwłocznie naładować.
2. Silnik może się wyłączyć w przypadku przeciążenia elektronarzędzia. W takim wypadku należy zwołać wyłącznik elektronarzędzia i wyeliminować przyczynę przeciążenia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.
3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzeje, może to spowodować przerywanie zasilania z akumulatora. W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.

Dodatkowo należy stosować się do poniższych ostrzeżeń i wskázówek.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom z akumulatora, jego przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy podjąć wszystkie wymienione poniżej środki ostrożności.

1. Należy się upewnić, że wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
- Podczas pracy należy zwracać uwagę, aby wióry i pył nie opadały na akumulator.
- Należy zwracać uwagę, aby wióry i pył, które opadają na akumulator, nie gromadziły się na jego powierzchni.
- Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w miejscach, w których mogą one wejść w kontakt z wirami i pyłem.
- Przed przechowywaniem akumulatora należy usunąć z niego wióry i pył; akumulatora nie należy przechowywać razem z metalowymi przedmiotami (śruby, gwoździe itp.).
2. Akumulatora nie wolno nakłuwać ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, uderzać młotkiem, deptać, rzucać ani poddawać wstrząsom.
3. Nie używać akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
4. Nie używać akumulatora do celów innych, niż zgodne z jego przeznaczeniem.
5. Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie.
6. Nie poddawać akumulatora działaniu wysokiej temperatury ani wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczenie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
7. W przypadku wycieku lub pojawienia się nieprzyjemnego zapachu upewnić się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
8. Nie używać akumulatora w miejscach, w których generowane są silne, elektryczne ładunki statyczne.
9. Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, przegrzania, odbarwienia lub odkształcenia, bądź jeśli pojawi się jakakolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z elektronarzędzia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.
10. Nie zanurzać akumulatora ani nie dopuścić do dostania się do wnętrza jakiegokolwiek cieczy. Dostanie się do wnętrza cieczy przewodzącej prąd, takiej jak woda, może spowodować uszkodzenia skutkujące pożarem lub wybuchem. Akumulator należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od materiałów palnych i łatwopalnych. Należy unikać miejsc narażonych na działanie gazów korozyjnych.
11. Nie należy mocno wstrząsać panelem wyświetlacza ani go niszczyć. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.
12. Jeśli do akumulatora przyklei się zasadowy środek smary lub płyn obróbkowy, szybko zetrzeć go suchą szmatką. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia lub degradacji obudowy.

UWAGA

1. Jeśli elektrolit wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie wolno pocierać podrażnionego miejsca; oczy należy dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Nieusunięty elektrolit może spowodować uszkodzenie wzroku.
2. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub odzieżą, miejsce kontaktu należy natychmiast dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu. Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry.

3. Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulatora stwierdzona zostanie obecność rdzy, pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do przegrzania, odbarwienia, odkształcenia i/lub pojawią się inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli przedmiot wykonany z materiału przewodzącego wejdzie w kontakt z zaciskiem akumulatora litowo-jonowego, może dojść do zwarcia akumulatora, a w wyniku tego – do pożaru. Przechowując akumulator litowo-jonowy należy stosować się do poniższych zaleceń.

- W opakowaniu do przechowywania nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów wykonanych z materiałów przewodzących, gwoździ ani drutów, takich jak druty żelazne i druty miedziane.
- Aby zapobiec zwarciom, akumulator należy umieścić w elektronarzędziu lub w przypadku przechowywania, założyć na niego pokrywę, tak aby wywietrznik został zakryty. (Rys. 4)

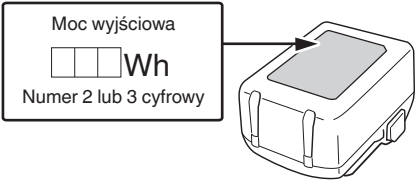
INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Podczas transportowania akumulatora litowo-jonowego należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

OSTRZEŻENIE

Należy powiadomić firmę transportową, że opakowanie zawiera akumulator litowo-jonowy, powiadomić firmę o jego mocy wyjściowej i postępować zgodnie z poleceniami firmy transportowej przy organizowaniu transportu.

- Akumulatory litowo-jonowe, które przekraczają moc 100 Wh, są w klasyfikacji ładunku określone jako niebezpieczne towary i będą wymagać specjalnych procedur aplikacji.
- W przypadku transportu za granicę, muszą być zgodne z międzynarodowymi przepisami prawa oraz zasadami i przepisami kraju docelowego.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE PODŁĄCZENIA URZĄDZENIA USB (UC18YSL3)

Gdy pojawi się nieoczekiwany problem, dane zapisane w urządzeniu USB podłączonym do tego produktu mogą zostać uszkodzone lub utracone. Zawsze zadbaj o to, aby przed użyciem tego produktu wykonać kopię zapasową wszelkich danych zapisanych w urządzeniu USB. Proszę pamiętać, że nasza firma nie bierze żadnej odpowiedzialności za żadne dane zapisane na urządzeniu USB, które uległy uszkodzeniu lub zostały stracone, ani za żadne uszkodzenia, które mogą się pojawić w podłączonym urządzeniu.

OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić kabel USB złącza pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Użytkowanie wadliwego lub uszkodzonego kabla USB może doprowadzić do emisji dymu lub zapłonu.

- Jeżeli produkt nie jest użytkowany, port USB należy zabezpieczyć gumową pokrywą. Zebranie się kurzu w porcie USB może spowodować emisję dymu lub zapłon.
- WSKAZÓWKI**
- Może wystąpić chwilowa przerwa podczas ładowania USB.
 - Gdy urządzenie USB nie jest ładowane, należy usunąć urządzenie USB z ładowarki. Niezastosowanie się do tego wymogu może nie tylko skrócić okres użytkowania akumulatora urządzenia USB, ale również może spowodować nieoczekiwane wypadki.
 - Ładowanie niektórych urządzeń USB może być niemożliwe, w zależności od rodzaju urządzenia.

NAZWY CZĘŚCI

Numery na poniższej liście odnoszą się do **Rys. 2–Rys. 44**.

1	Kierunek pracy łańcucha piły
2	Kierunek odrzutu
3	Akumulator (sprzedawany oddzielnie)
4	Zatrask
5	Otwory wentylacyjne
6	Styki
7	Pokrywa akumulatora
8	Wskaźnik ładowania
9	Przycisk odblokowania
10	Wyłącznik
11	Dźwignia napinacza
12	Pokrętko
13	Pokrywa boczna
14	Łańcuch piły
15	Pręt prowadnicy
16	Koło łańcuchowe
17	Kierunek ostrza
18	Ilustracja przedstawiająca kierunek zębów
19	Śruba
20	Szczelina prowadnicy
21	Pasek do wiązania
22	Olej łańcuchowy
23	Wziernik oleju
24	Oslona łańcucha
25	Prowadnica do cięcia:
26	Przełącznik sygnalizacji pozostałego poziomu naładowania akumulatora
27	Kontrolka pozostałego poziomu naładowania akumulatora

28	Panel wyświetlacza
29	Okrągły pilnik
30	1/5 średnicy pilnika
31	Przymiar do ograniczników głębokości
32	Pilnik płaski
33	Wystająca głowica sprawdzianu głębokości
34	Zaokrąglic
35	Dołączany drążek
36	Gniazdo podłączania narzędzi
37	Śruba z pokrętelem
38	Pierścień gwintowany
39	Drążek
40	Wieszak
41	Uchwyt
42	Gniazdo podłączania akumulatora
43	Pas naramienny
44	Zaczep
45	Pasek szybkiego zwalniania
46	Wspornik
47	Wspornik szybkiego zwalniania
48	Rynna spustowa oleju łańcuchowego
49	Rowek
50	Otwór oleju
51	Zużyta część koła łańcuchowego
52	Pierścień ustalający (typu e)
53	Chwytnacz łańcucha
54	Wyżłobienia do wsunięcia akumulatora
55	Złącze (produkt)
56	Pistolet nadmuchowy
57	Złącze (akumulatora)
58	Wyżłobienia do wsunięcia

DANE TECHNICZNE

1. Elektronarzędzie

Model	CS1810DD
Napięcie	18 V
Łańcuch piły	Typ: 80TXL-26E Podziałka: 8,255 mm (0,325") / Grubość: 1,1 mm (0,043")
Pręt przewodnicy	Typ: 044MLJZ001 Wielkość: 100 mm (Maks. długość cięcia)

Koło łańcuchowe	Ilość zębów: 7 / 8,255 mm (0,325")
Prędkość łańcucha bez obciążenia	8,0 m/s (480 m/min)
Pojemność zbiornika oleju łańcucha	55 ml
Akumulator dostępny dla tego narzędzia* 1 (sprzedawany osobno)	Akumulator litowo-jonowy Akumulator wielonapięciowy lub 18 V (z serii BSL18)
Masa*2	1,1 kg

*1 Zasilania plecakowego (BL36200) i zasilacza sieciowego (ET36A) nie można używać w połączeniu z tym narzędziem.

*2 Masa: Waga: Łańcuch pilarki, przewodnica, futerał na łańcuch, olej i akumulator nie są dołączone

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

2. Akumulator (sprzedawany osobno)

Model	Napięcie	Pojemność akumulatora
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Narzędzie automatycznie przełączy napięcie.

AKCESORIA STANDARDOWE

Poza elektronarzędziem (1 narzędzie) w opakowaniu znajdują się akcesoria wymienione na stronie 336.

Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ZASTOSOWANIA

- Cięcie pni/kłód
- Przycinanie drzew ogrodowych

ŁADOWANIE

Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy naładować akumulator; w tym celu należy postępować w sposób opisany poniżej.

<UC18YSL3 (sprzedawany osobno)>

1. Podłączyć przewód zasilający ładowarki do gniazda sieciowego.

Po podłączeniu wtyczki ładowarki do gniazda sieciowego, kontrolka wskaźnika ładowania będzie migiała na czerwono. (Patrz **Tabela 1**)

2. Umieścić akumulator w ładowarce.

Ostrożnie i dokładnie umieścić akumulator w ładowarce, tak jak zostało to pokazane na **Rys. 5** (na stronie 2).

3. Ładowanie

Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce rozpocznie się ładowanie, a kontrolka wskaźnika ładowania będzie migać na niebiesko.

Po zakończeniu ładowania akumulatora kontrolka wskaźnika ładowania zaświeci się na zielono. (Patrz **Tabela 1**)

(1) Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania

Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania są zilustrowane w **tabeli 1**, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

Tabela 1: Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania

WŁ./WYŁ. co 0,5 s (CZERWONA) 	Przed ładowaniem *1
Świeci przez 0,5 s w odstępach 1 s (NIEBIESKA) 	Akumulator naładowany poniżej 50%
Świeci przez 1 s w odstępach 0,5 s (NIEBIESKA) 	Akumulator naładowany poniżej 80%
Świeci światłem stałym (NIEBIESKA) 	Akumulator naładowany powyżej 80%
Świeci światłem stałym (Ciągły sygnał dźwiękowy: około 6 sekund) (ZIELONA) 	Ładowanie zakończone
WŁ./WYŁ. co 0,3 s (CZERWONA) 	Oczekiwanie z powodu przegrzania *2
WŁ./WYŁ. co 0,1 s (Przerywany sygnał dźwiękowy: około 2 sekund) (FIOLETOWA) 	Ładowanie jest niemożliwe *3

WSKAZÓWKA

- *1 Jeśli czerwona kontrolka miga dalej nawet po podłączeniu ładowarki, sprawdzić, czy akumulator został włożony do końca.
- *2 Przegrzanie akumulatora. Ładowanie niemożliwe. Mimo tego, że ładowanie rozpocznie się, gdy akumulator ostygnie, nawet kiedy pozostawi się go na miejscu, zalecamy wyjęcie akumulatora i poczekanie, aż ostygnie w zacienionym i dobrze wentylowanym miejscu przed rozpoczęciem ładowania.
- *3 Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.
 - Włożyć akumulator do końca.
 - Sprawdzić, czy żadne ciało obce nie przyczepiło się do gniazda akumulatora lub styków. Jeżeli obecność ciał obcych nie zostanie stwierdzona, istnieje prawdopodobieństwo, że doszło do usterki akumulatora lub ładowarki. Urządzenie(-a) należy wtedy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Długotrwałe nieprzerwane użytkowanie ładowarki może spowodować jej nagrzanie, a tym samym stwarzać prawdopodobieństwo wystąpienia awarii. Po zakończeniu ładowania należy odczekać 5 minut przed rozpoczęciem kolejnego ładowania.

(2) Informacje na temat zakresu temperatury i czasu ładowania akumulatora (Patrz **Tabela 2**)

Tabela 2

Model	UC18YSL3	
Typ akumulatora	Litowo-jonowy	
Napięcie ładowania	14,4–18 V	
Zakres temperatury, w którym akumulator może być ładowany	0°C–50°C	
Czas ładowania w zależności od pojemności akumulatora w przybliżeniu (przy 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Czas ładowania w zależności od pojemności akumulatora wielonapięciowego, w przybliżeniu (w 20°C)	1,5 Ah (× 2 szt.)	20 min
	2,5 Ah (× 2 szt.)	32 min
	4,0 Ah (× 2 szt.)	52 min
Liczba ogniw akumulatora	4–10	
Napięcie ładowania dla USB	5 V	
Natężenie ładowania dla USB	2 A	
Masa	0,6 kg	

WSKAZÓWKA

- Czas ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury otoczenia i napięcia źródła zasilania.
 - Jeśli ładowanie trwa zbyt długo
 - Ładowanie trwa dłużej w skrajnie niskiej temperaturze otoczenia. Ładować akumulator w ciepłym miejscu (np. w pomieszczeniu).
 - Nie zasłaniać otworu wentylacyjnego. W przeciwnym razie wewnątrz ładowarki ulegnie przegrzaniu, zmniejszając jej wydajność.
 - Jeśli wentylator chłodzący nie działa, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym HiKOKI w celu naprawy.
 - 4. Odłączyć przewód zasilający ładowarkę z gniazda sieciowego.**
 - 5. Wyjąć akumulator, mocno trzymając ładowarkę.**
- WSKAZÓWKA**
- Należy pamiętać, aby po zakończeniu użytkowania ładowarki wyjąć z niej akumulator.

Informacje dotyczące wyładowania elektrycznego w przypadku nowych akumulatorów itp.

Ponieważ chemiczne substancje znajdujące się wewnątrz nowych akumulatorów oraz akumulatorów, które nie były używane przez dłuższy okres czasu nie są aktywne, wyładowanie elektryczne może być niskie przy pierwszym i kolejnym użyciu. Jest to tymczasowe zjawisko, a właściwy czas wymagany do naładowania zostanie przywrócony po 2–3 ładowaniach akumulatorów.

Co zrobić, aby akumulatory działały dłużej.

- (1) Naładować akumulatory ponownie zanim rozładują się całkowicie. W przypadku zauważenia, że zasilanie narzędzia jest słabsze, należy zaprzestać korzystania z narzędzia i ponownie naładować akumulator. Dalsze korzystanie z narzędzia i wyczerpanie prądu elektrycznego, może spowodować uszkodzenie akumulatora i skrócenie jego żywotności.
- (2) Należy unikać ładowania w wysokiej temperaturze. Akumulator jest gorący zaraz po użyciu. Jeśli akumulator jest ponownie ładowany zaraz po użyciu, jakość substancji chemicznych pogorszy się, a żywotność akumulatora się skróci. Należy odłożyć na chwilę akumulator i rozpocząć ładowanie, gdy ostygnie.

MONTAŻ I PRACA

Działanie	Rysunek	Strona
Wyjmowanie i wkładanie akumulatora	6	3
Obsługa wyłącznika *1	7	3
Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora	19	6
Ładowanie urządzenia USB z gniazda elektrycznego	43-a	10
Ładowanie urządzenia USB i akumulatora z gniazda elektrycznego	43-b	10
Sposób ładowania urządzenia USB	44	10
Wybór akcesoriów	—	337

***1 Obsługa wyłącznika**

Jeżeli przełącznik zostanie włączony, kiedy naciśnięty jest przycisk odblokowania, łańcuch piły obraca się. **(Rys. 7)**

Dopóki przycisk odblokowania nie zostanie naciśnięty nie można włączyć przełącznika.

Po włączeniu przełącznika łańcuch piły kontynuuje obroty tak długo jak przycisk odblokowania jest wciśnięty.

Zwolnienie wyłącznika powoduje zatrzymanie obrotów łańcucha piły.

OSTRZEŻENIE

Nie wolno zabezpieczać przycisku odblokowania, kiedy jest wciśnięty.

Jeżeli przełącznik zostanie przypadkowo włączony, narzędzie może niespodziewanie uruchomić się i może dojść do wystąpienia obrażeń.

MONTAŻ (WYMIANA) ŁAŃCUCHA PIŁY**OSTRZEŻENIE**

- W celu zapobieżenia wypadkom zawsze należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator zasilający.
- Nie wolno stosować łańcucha piły lub prowadnicy innych niż określone w punkcie "DANE TECHNICZNE".

UWAGA

Nosić grube rękawice i zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych przez łańcuch pilarki.

WSKAZÓWKI

- Podczas zdejmowania łańcucha piły usunąć wióry ze spustu oleju, otworu oleju i rowka prowadnicy. Nagromadzenie wiórow może prowadzić do usterki narzędzia.

- Stosować odpowiedni rodzaj łańcucha piły, zgodnie ze specyfikacją.

W przypadku zamontowania niewłaściwej prowadnicy łańcuch może spaść i może dojść do obrażeń.

1. Zablokować dźwignię napinającą.

- Przesunąć dźwignię napinającą w stronę **1**, a następnie wcisnąć ją w stronę **2** w celu zablokowania. **(Rys. 8-a)**

- Aby zwolnić blokadę dźwigni napinającej, nacisnąć dźwignię napinającą w stronę **3**. **(Rys. 8-b)**

2. Zdjąć pokrywę boczną.

Gdy dźwignia napinająca pozostaje zablokowana, obracać pokrętkę przeciwnie do wskazówek zegara, aby ją poluzować, a następnie zdjąć pokrywę boczną. **(Rys. 9)**

3. Demontaż łańcucha piły i prowadnicy

Przesunąć prowadnicę lekko w prawo, aby poluzować łańcuch piły i zdjąć go z koła łańcuchowego, po czym zdjąć prowadnicę wraz z łańcuchem piły. **(Rys. 10)**

4. Zakładanie nowego łańcucha piły na koło łańcuchowe

- (1) Wkładać łańcuch pilarki w rowek prowadnicy od końcówki prowadnicy. Dopilnować, aby łańcuch pilarki był ułożony tak, aby zęby były skierowane w stronę przedstawioną na rysunku pod kołem zębatym. **(Rys. 11-a)**

- (2) Trzymając łańcuch piły i prowadnicę przy końcówce, założyć drugi koniec łańcucha piły na koło łańcuchowe i przymocować prowadnicę do korpusu piły.

5. Montaż pokrywy bocznej**WSKAZÓWKI**

Przed przymocowaniem pokrywy bocznej usunąć wszelkie zabrudzenia z jej okolicy. (Patrz „2. Czyszczenie poszczególnych części” w „KONSERWACJA I KONTROLA”)

- (1) Zablokować dźwignię napinającą. **(Rys. 8-a)**
- (2) Przymocować pokrywę boczną do korpusu narzędzia, dopilnowując, aby łańcuch piły nie spadł z prowadnicy, po czym obracać pokrętkę zgodnie ze wskazówkami zegara, aby solidnie je dokręcić. **(Rys. 12)**
- (3) Po dokręceniu pokrętki do końca obrócić je przeciwnie do wskazówek zegara o jeden obrót, aby je lekko poluzować. **(Rys. 13-a)**
- (4) Zwolnić blokadę dźwigni napinającej **(Rys. 13-b)**
Zwolnienie blokady dźwigni napinającej powoduje wypchnięcie prowadnicy naprzód i napięcie łańcucha piły.
- (5) Obracać pokrętkę zgodnie ze wskazówkami zegara, aby solidnie je dokręcić. **(Rys. 13-c)**

OSTRZEŻENIE

- Dopilnować, aby pokrętło zostało dokręcone do końca. Jeżeli jest luźne może dojść do obrażeń.

- Dopilnować, aby łańcuch piły był przymocowany do rowka prowadnicy.

6. Sprawdzanie napięcia łańcucha piły

Wyregulować napięcie łańcucha piły tak, aby odstęp między paskiem do wiązania łańcucha piły a prowadnicą wynosił od 0,5 do 1,5 mm, gdy łańcuch piły jest nieznacznie podniesiony w pobliżu środka prowadnicy **(Rys. 14)**.

WSKAZÓWKI

Podczas wymiany łańcucha piły sprawdzić stopień zużycia koła łańcuchowego. (Patrz „3. Sprawdzanie koła łańcuchowego” w „KONSERWACJA I KONTROLA”)

PRZEGLĄD I PRZYGOTOWANIE PRZED PRACĄ

Przed użyciem wykonać następujące przeglądy i przygotowania.

OSTRZEŻENIE

- W celu zapobieżenia wypadkom zawsze należy wykonać czynności od 1 do 3 celem zapewnienia, że akumulator zasilający został odłączony od korpusu.
- Nie wolno zabezpieczać przycisku odblokowania, kiedy jest wciśnięty.

Jeżeli przełącznik zostanie przypadkowo włączony, narzędzie może niespodziewanie uruchomić się i może dojść do wystąpienia obrażeń.

1. Zapewnienie, że przełącznik jest wyłączony

Jeżeli akumulator zasilający zostanie włożony bez wiedzy, czy przełącznik jest włączony, może dojść do nieoczekiwanego uruchomienia narzędzia, co może prowadzić do wypadku.

2. Sprawdzanie naprężenia łańcucha piły

OSTRZEŻENIE

Jeżeli naprężenie łańcucha piły jest niewłaściwe występują ryzyko uszkodzenia łańcucha piły lub prowadnicy oraz nieprawidłowego działania.

- Korzystając z opisu kroku 6 „MONTAŻ (WYMIANA) ŁAŃCUCHA PIŁY”, dopilnować, aby ustawione zostało prawidłowe naprężenie.
- Jeżeli łańcuch piły jest nadal nowy, jest on szczególnie sprężysty, dlatego należy okresowo sprawdzać jego naprężenie i regulować w razie potrzeby. Jeśli jest luźny, należy odnieść się do „5. Montaż pokryw bocznej (3)” i ponownie napiąć łańcuch piły.
- Sprawdzić również, czy pokrętko jest dobrze dokręcone.

3. Sprawdzanie oleju łańcuchowego

- Narzędzie dostarczane jest bez wlanego oleju łańcuchowego. Upewnić się, że zbiornik oleju został, przed użyciem, napełniony dostarczonym olejem łańcuchowym. (Rys. 15)
- W czasie pracy okresowo sprawdzać poziom oleju i uzupełniać olej w razie konieczności.
- Jeżeli skończy się dostarczony olej łańcuchowy skorzystać ze sprzedawanego oddzielnie oleju łańcuchowego HiKOKI lub równoważnego oleju łańcuchowego dostępnego na rynku.
- Olej łańcuchowy smaruje automatycznie.
- Nie ma możliwości regulacji podawanej ilości oleju.

WSKAZÓWKI

- Pojemność zbiornika oleju wynosi około 55 ml. sześć. Dopilnować, aby podczas uzupełniania oleju do łańcucha nie doszło do wycieku oleju ani przepełnienia zbiornika oleju.
- Zalecamy przechowywanie zapasu oleju łańcuchowego. W przypadku kontynuowania pracy bez oleju łańcuchowego, może dojść do przypalenia łańcucha lub usterki silnika.
- Uważać, aby pył ani inne ciała obce nie przedostały się do zbiornika oleju. Jeżeli pył lub inne ciała obce przedostaną się do zbiornika oleju może dojść do uszkodzenia narzędzia.
- Olej łańcuchowy pozostały w zbiorniku może wyciekać z przyczyn konstrukcyjnych urządzenia. Chociaż nie wskazuje to na wystąpienie usterki może to doprowadzić do zanieczyszczenia miejsca składowania, dlatego należy uważać. Na czas przechowywania opróżnić zbiornik z oleju, a pod korpusiem umieścić podkładkę, która będzie mogła pochłaniać olej w przypadku wycieku.
- Uzupełniać olej co około 15 minut pracy. (Różni się w zależności od warunków użytkowania).

4. Montaż akumulatora

Mocno wciskać akumulator, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.

UWAGA

Pewnie przymocować akumulator zasilający. Jeżeli akumulator zasilający nie zostanie pewnie przymocowany może odpaść i może dojść do wystąpienia obrażeń.

5. Sprawdzić, czy osłona łańcucha działa (Rys. 16)

Osłona łańcucha jest elementem zabezpieczającym, który chroni operatora przed łańcuchem pilarki. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy osłona łańcucha porusza się płynnie i czy powraca do pozycji wyjściowej po zabraniu dłoni.

WSKAZÓWKI

Jeśli osłona łańcucha nie powraca do pierwotnego położenia, natychmiast zaprzestać użytkowania i zlecić naprawę sprzedawcy, u którego zakupiono produkt.

6. Sprawdzanie podawania oleju łańcuchowego (Rys. 17)

- Podczas włączania narzędzia olej łańcuchowy automatycznie smaruje łańcuch piły i prowadnicę.
- Jeżeli po 2 do 3 minut od włączenia narzędzia olej nie pokazuje się sprawdzić, czy wokół rynny oleju nie nagromadziły się wióry. (Patrz „2. Czyszczenie poszczególnych części” w „KONSERWACJA I KONTROLA”)

PROCEDURY CIĘCIA

OSTRZEŻENIE

- Podczas użytkowania mocno trzymać za oba uchwyty.
- W czasie przerw w pracy lub po pracy zawsze należy wyłączyć narzędzie i zdemontować akumulator zasilający z korpusu.

Zawsze należy monitorować miejsce pracy i otaczający obszar celem zapewnienia, że nie ma przedmiotów, które mogą spowodować obrażenia, wypadki lub usterki, a jeżeli jakiegokolwiek są obecne należy je wcześniej usunąć. W szczególności podczas przygotowywania podstawy pod nogi do wykonania pracy, zapewnić że nie będzie niestabilności ani żadnych przedmiotów, które mogą spowodować przewrócenie.

1. Zapewnienie, że narzędzie jest wyłączone

Jeżeli akumulator zasilający zostanie włożony, kiedy nie będzie wiadomo czy przełącznik jest włączony, może dojść do nieoczekiwanego uruchomienia narzędzia, co może prowadzić do wypadku.

2. Montaż akumulatora

Jak pokazano na Rys. 4, dociskać mocno, aż do kliknięcia na miejscu.

3. Włączanie przełącznika

Upewnijając się, że łańcuch piły nie styka się z belką drewnianą włączyć przełącznik i rozpocząć cięcie, kiedy wzrośnie prędkość łańcucha piły. Przykładać prowadnicę do cięcia do drewna podczas cięcia. (Rys. 18-a) Podjęcie próby cięcia bez uprzedniego przyłożenia prowadnicy do cięcia do drewna spowoduje pociągnięcie korpusu narzędzia naprzód i z dala od operatora, wywołując utratę stabilnej postawy operatora. (Rys. 18-b)

UWAGA

- Podczas włączania narzędzia zapewnić, że łańcuch piły nie styka się materiałem lub czymkolwiek innym.
- Podczas używania pamiętać o zapewnieniu, że łańcuch piły nie styka się innym materiałem lub przedmiotem. W szczególności, po zakończeniu cięcia uważać, aby narzędzie nie dotknęło podłoża.
- Zawsze należy uważać, aby uniknąć spadających konarów.
- Zawsze uważać na odrzut piły do przycinania.

WSKAZÓWKI

- Z wyprzedzeniem napętniać zbiornik oleju celem zapobieżenia pracy narzędzia bez oleju.
- Podczas cięcia od czasu do czasu sprawdzać napięcie łańcucha piły.
- Oprócz dokładnego zapoznania się z instrukcją obsługi, przed użyciem zapewnić praktyczne przeszkolenie w zakresie obsługi piły do przycinania lub co najmniej praktyczne ćwiczenie w zakresie cięcia długościowego okrągłych belek drewnianych na kozłach do piłowania drewna.

Środki ostrożności podczas cięcia**W przypadku prac o dużej sile lub ciągłych**

Urządzenie jest dostarczane z obwodem zabezpieczającym przed przegrzaniem elektroniczne części sterujące pracą akumulatora. Podczas długotrwałego użytkowania lub podczas pracy z wysokim obciążeniem spowodowanym naciskiem na narzędzie, temperatura narzędzia wzrośnie i w końcu spowoduje uruchomienie obwodu zabezpieczającego przed przegrzaniem, który wyłączy narzędzie. W takim przypadku należy odczekać do schłodzenia się urządzenia.

Kiedy temperatura spadnie, będzie można ponownie używać urządzenia. Jeżeli podczas ciągłej pracy zaistnieje konieczność doładowania akumulatora, należy wcześniej odczekać do schłodzenia się urządzenia przez 15 minut.

Chwytywanie/siła docisku piły do przycinania

Piłę do przycinania należy zawsze mocno trzymać. Dodatkowo, nie należy obciążać piły do przycinania bardziej niż to konieczne. Dodatkowa siła wywierana na pilę do przycinania podczas cięcia nie zwiększy prędkości cięcia.

Spowoduje to obciążenie silnika, pogorszy charakterystykę i uszkodzi lub spowoduje usterkę silnika lub prowadnicy. Narzędzie stosować w zakresie, w którym prędkość łańcucha piły będzie uzasadniona.

W szczególności, kiedy łańcuch piły zatrzymuje się (ulega zakleszczeniu) ze względu na nadmierną siłę, może to doprowadzić do obrażeń lub usterki narzędzia.

OSTRZENIE OSTRZA ŁAŃCUCHA**OSTRZEŻENIE**

W celu zapobieżenia wypadkom zawsze należy wyłączyć przełącznik i wyjąć akumulator zasilający z korpusu.

UWAGA

Pilę łańcuchową zawsze obsługiwać w rękawiczkach.

WSKAZÓWKI

Naostrzyć łańcuch piły i wyregulować sprawdzian głębokości w centralnym położeniu prowadnicy, kiedy łańcuch piły jest przymocowany do korpusu.

W przypadku pogorszenia ostrości łańcucha piły, silnik i każda część korpusu piły są mocniej obciążone i następuje spadek sprawności.

W celu zapewnienia optymalnej pracy narzędzia konieczna jest konserwacja okresowa mająca na celu utrzymanie ostrości łańcucha piły.

1. Ostrzenie ostrza

Użyć okrągłego pilnika o średnicy 4 mm.

Okrągły pilnik należy trzymać w taki sposób, aby jedna piąta jego średnicy wystawała powyżej górnej krawędzi zęba, jak pokazano na **Rys. 20**.

Ostrzyć zęby, utrzymując okrągły pilnik pod kątem 30° do prowadnicy, jak pokazano na **Rys. 21**.

Śzlifować zęby, delikatnie popychając okrągły pilnik w stronę uchwyty.

Dopilnować, aby okrągły pilnik nie dotykał łańcucha pilarki podczas jego wycofywania.

Dopilnować, aby wszystkie zęby zostały naostrzone pilnikiem pod tym samym kątem, ponieważ w przeciwnym wypadku wydajność narzędzia spadnie. Odpowiednie kąty ostrzenia zębów są podane na **Rys. 22**. (Okrągły pilnik jest sprzedawany oddzielnie).

2. Regulacja ogranicznika głębokości**OSTRZEŻENIE**

- Nie szlifować górnej części ogniw łączących ani ogniw napędowych i nie powodować odkształcenia tych części.
- Ograniczniki głębokości należy regulować zgodnie z wyznaczonymi wymiarami i kształtami, ponieważ w przeciwnym razie ryzyko odrzutu może wzrosnąć i prowadzić do obrażeń ciała.



Ograniczniki głębokości muszą być ustawione wszystkie w ten sam sposób, ponieważ służą one do regulacji głębokości w miejscu, gdzie zęby wgryzają się w drewno. Podczas ostrzenia łańcucha pilarki konieczne sprawdzić ogranicznik głębokości dwa lub trzy razy. (**Rys. 23**) Położyć przymiar do ograniczników głębokości na łańcuchu pilarki, pozostawiając ogranicznik widoczny w rowku przymiaru, a następnie użyć płaskiego pilnika do spłiwania części wystającej poza przymiar do ograniczników głębokości. (**Rys. 24**) (Przymiar do ograniczników głębokości i płaski pilnik są sprzedawane oddzielnie).

Po spłiwaniu ogranicznika głębokości, zaokrąglić przednią stronę ogranicznika głębokości tak, aby nadać mu pierwotny kształt. (**Rys. 25**)

Po naostrzeniu łańcucha piły zanurzyć go w oleju łańcuchowym w celu spłukania opiłków.

Jeżeli opiłki nie zostaną usunięte łańcuch piły i prowadnica szybko ulegną zużyciu podczas użytkowania.

Przymiaru do ograniczników głębokości można także używać podczas wyrównywania powierzchni z użyciem okrągłego pilnika. (**Rys. 26**)

KORZYSTANIE Z DOŁĄCZANEGO DRAŻKA (sprzedawany oddzielnie)**1. Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej obsługi dołączanego drażka**

- Zawsze nosić ochronę głowy z pełną osłoną twarzy, aby uzyskać lepszą ochronę przed spadającymi gałęziami i resztkami (**Rys. 28-b**).
- Zawsze nosić grube i długie spodnie, buty i rękawice. Nie nosić luźnej odzieży, biżuterii, krótkich spodni, sandałów i nie pracować boso. Spiąć włosy tak, aby znajdowały się powyżej wysokości ramion.
- Korzystać ze środków ochrony słuchu. Zwracać uwagę na otoczenie. Zwracać uwagę na osoby postronne, które mogą sygnalizować występowanie problemów. Po przestawieniu włącznika w położenie wyłączone niezwłocznie zdjąć sprzęt ochronny.
- Gdy urządzenie jest wyłączone, przed odłożeniem go upewnić się, czy osprzęt tnący się zatrzymał.
- Operator musi przestrzegać krajowych przepisów dotyczących miejsca cięcia.
- Nosić solidne obuwie antypoślizgowe.
- W celu ochrony dróg oddechowych nosić maskę chroniącą przed aerozolami podczas cięcia drewna po zastosowaniu środka owadobójczego.

- Zawsze stać pewnie i utrzymywać równowagę. Nie sięgać za daleko.
- Trzymać wszystkie części ciała z dala od osprzętu tnącego, gdy elektronarzędzie pracuje.
- Przed przycinaniem gałęzi operator musi zaznajomić się z techniką przycinania z użyciem tego narzędzia.
- Podczas cięcia trzymać narzędzie mocno obiema rękami, z kciukiem solidnie oplatającym uchwyt, a także stać pewnie, z ciężarem równo rozłożonym na obie stopy, w pozycji zapewniającej równowagę.
- Uważać na ryzyko wystąpienia odrzutu (odskoczenia piły do góry i wstecz w stronę operatora).
- Podczas obsługi lub konserwacji należy zawsze używać rękawic.
- Sprawdzić miejsce do przycięcia. Poszukać zagrożeń, które mogłyby przyczynić się do pogorszenia bezpieczeństwa. NIE używać narzędzia, jeśli jakiegokolwiek przewody (zasilania, telefoniczne, kable itp.) znajdują się bliżej niż 10 m od dowolnej części ciała operatora lub dowolnej części narzędzia (**Rys. 28-a**).
- Osoby inne niż operator, w tym dzieci, osoby postronne i pomocnicy, a także zwierzęta, powinny znajdować się poza strefą zagrożenia o promieniu 15 m. Niezwłocznie wstrzymać pracę, jeśli ktokolwiek zbliży się do operatora (**Rys. 28-b**).
- Unikaj wszystkich linii elektroenergetycznych. To narzędzie nie jest wyposażone w izolację elektryczną.

OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO

We wszystkich napowietrznych liniach energetycznych i przewodach telekomunikacyjnych może płynąć prąd elektryczny pod wysokim napięciem. Nigdy nie dotykać przewodów bezpośrednio ani pośrednio podczas przycinania, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

2. Przemocować dołączany drążek

OSTRZEŻENIE

- Koniecznie przestawić włącznik w położenie wyłączone i wyjąć akumulator.
- Podczas używania dołączanego drążka koniecznie korzystać z dołączonego pasa naramiennego.
- Jeżeli narzędzie nie działa prawidłowo, natychmiast wyłączyć silnik, zdemontować wspornik szybko mocujący pas naramiennego i odsunąć narzędzie od ciała.

UWAGA

- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że funkcja szybkiego wyłączenia działa prawidłowo.
- Przed montażem sprawdzić, czy pas nie jest przecięty, postrzępiony lub inaczej uszkodzony.
- Sprawdzić, czy hak i zaczep haka nie są odkształcone ani uszkodzone.
- Po zamocowaniu nacisnąć główne narzędzie do dołu, aby sprawdzić, czy hak łatwo się nie odłącza i pas naramienny nie jest luźny.
- (1) Wyjąć akumulator z elektronarzędzia i położyć go na podłodze. (**Rys. 6**)
- (2) Przemocować pas naramienny do dołączanego drążka. (**Rys. 29**)
- (3) Wyregulować długość drążka. Poluzować pierścień gwintowany i wysunąć drążek, aby wyregulować jego długość. Jeśli w tym momencie zabierze się dłoń z drążka, powróci on w wyjściowe

położenie. Trzymając drążek wysunięty, solidnie dokręcić pierścień gwintowany, aby unieruchomić drążek. (**Rys. 30**)

- (4) Przemocować narzędzie do dołączanego drążka.
- Założyć futerał łańcucha na łańcuch piły.
- Mocno włożyć dołączany drążek do końca, aż do wymaganej pozycji, aby narzędzie wydało odgłos kliknięcia. Następnie obracać pokręteł, aby go zamocować w prawidłowej pozycji (**Rys. 31-a**).
- Aby zdjąć narzędzie, poluzować pokręteł, po czym, wciskając 2 zatrzaski na gnieździe podłączania narzędzia, wysunąć i wyjąć narzędzie. (**Rys. 31-b**)
- (5) Zamontować pas naramienny. Wyregulować długość pasa naramiennego, aby pozwalała na łatwą pracę. (**Rys. 32**)
- (6) Sprawdzić, czy funkcja szybkiego zwalniania działa zgodnie z przeznaczeniem.
- Aby zdjąć narzędzie z pasa naramiennego, podpierając narzędzie, trzymając drążek jedną ręką, a drugą ręką pociągnąć pas z funkcją szybkiego mocowania w sposób pokazany na **rys. 33**, aby odłączyć go od wspornika.
- Aby zamocować urządzenie na pasie, należy włożyć wspornik do otworu haczyka, a następnie przeprowadzić wspornik nad haczykiem i włożyć do szerokiego otworu wspornika. (**Rys. 34**) Delikatnie pociągnąć za pas, aby upewnić się, że jest zamocowany prawidłowo.
- (7) Wkładanie akumulatora
- Mocno włożyć akumulator w gniazdo podłączania akumulatora dołączanego drążka, aby znalazł się w wymaganej pozycji, wydając odgłos kliknięcia. (**Rys. 35-a**)
- Aby wyjąć akumulator z dołączanego drążka, wciskając dwa zatrzaski akumulatora, wysunąć i wyciągnąć akumulator. (**Rys. 35-b**)
- 3. Techniki przycinania**
- Ten osprzęt jest przeznaczony do przycinania małych gałęzi o średnicy do 100 mm (4").

OSTRZEŻENIE

- Uważnie zaplanować cięcie. Sprawdzić kierunek upadku gałęzi.
- Długie gałęzie należy usuwać, przecinając je na kilka kawałków.
- Nie stawać bezpośrednio pod przecinaną gałęzią. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych spadającymi gałęziami lub uderzeniem przez gałęzie, które spadną i odbiją się od ziemi.
- Kiedy jest się gotowym do cięcia, przyłożyć „przewodnicę do cięcia” do gałęzi. Zapobiegnie to odskoczeniu gałęzi i uderzeniu przez gałąź. NIE wykonywać ruchów pilowania naprzód i wstecz. (**Rys. 36**)
- Uważać na gałąź znajdującą się bezpośrednio za przecinaną gałęzią. Jeśli łańcuch uderzy w tylną gałąź, może dojść do jego uszkodzenia. (**Rys. 37**)
- NIE używać do ścinania drzew lub przycinania dłużycy na kłody.

KONSERWACJA I KONTROLA

Po zakończeniu pracy i podczas przechowywania urządzenia wykonać przegląd i konserwację każdej z części.

OSTRZEŻENIE

W czasie konserwacji i przeglądów zawsze należy wyłączyć narzędzie i zdemontować akumulator zasilający z korpusu.

UWAGA

Piłę łańcuchową zawsze obsługiwać w rękawiczkach.

1. Przeglądy łańcucha piły

- Należy okresowo dokonywać przeglądu łańcucha piły. W przypadku jakiegokolwiek nietypowej sytuacji należy zastąpić go nowym łańcuchem w sposób opisany w części „MONTAŻ (WYMIANA) ŁAŃCUCHA PIŁY”
- Sprawdzić napięcie łańcucha i sprawdzić, czy jest on poprawnie napięty.
- Przerwać używanie narzędzia, jeżeli łańcuch ulegnie stępieniu i naostrzyć go zgodnie z opisem w punkcie „OSTRZENIE OSTRZA ŁAŃCUCHA”.
- Po użyciu, dokładnie nasmarować łańcuch piły i prowadnicę za pomocą oleju, w celu zabezpieczenia przed rdzewieniem.

2. Czyszczenie poszczególnych części

WSKAZÓWKI

- Przed rozpoczęciem czyszczenia jakiegokolwiek części z wymienionych poniżej, zapoznać się z procedurą „MONTAŻ (WYMIANA) ŁAŃCUCHA PIŁY” i zdemontować łańcuch piły i prowadnicę z korpusu narzędzia.
- Czyszczenie pokrywy bocznej i osłony łańcucha (Rys. 38)
Oczyścić i usunąć wszelkie wiórki i pył pozostałe wewnątrz części.
- Czyszczenie prowadnicy, koła łańcuchowego i dzióbka oleju łańcucha (Rys. 39)
Kiedy trociny itp. materiały utkną w rowku prowadnicy lub w dzióbku oleju, przepływ oleju jest zablokowany, co może prowadzić do awarii narzędzia.
Zdemontować prowadnicę i usunąć wszelkie zakleszczone po użyciu wióry z rowka i podczas wymiany łańcucha piły. (Patrz „MONTAŻ (WYMIANA) ŁAŃCUCHA PIŁY.”)
Jeśli trociny dostaną się głęboko do dzióbka oleju łańcucha, przymocować akumulator i poruszać korpusem narzędzia na różne strony, aby wypłukać trociny wypływającym olejem.
- 3. **Sprawdzanie koła łańcuchowego (Rys. 40)**
Podczas wymiany łańcucha piły sprawdzić stan zużycia koła łańcuchowego. Jeśli koło łańcuchowe jest zużyte zgodnie z rys. 40, wymienić je na nowe. Użyć również nowego pierścienia E (lub pierścienia ustalającego) podczas instalacji w tym przypadku. W przypadku wymiany części skontaktować się z lokalnym sprzedawcą HiKOKI.
- 4. **Sprawdzanie łapacza łańcucha (Rys. 41)**
Łapacz łańcucha jest przeznaczony do ochrony operatora przed uderzeniem przez łańcuch pilarki w przypadku spadnięcia lub przerwania łańcucha. Łapacz łańcucha jest wbudowany w pokrywę boczną. Sprawdzić, czy łapacz łańcucha nie jest uszkodzony.

5. Kontrola śrub mocujących

- Śruby mocujące należy regularnie kontrolować pod kątem ich poprawnego dokręcenia. Jeżeli którakolwiek ze śrub jest poluzowana, należy ją natychmiast dokręcić. Niezastosowanie się do tego zalecenia może stwarzać zagrożenie.

6. Konserwacja silnika

- Uzwojenie silnika jest najistotniejszym elementem elektronarzędzia.
Należy zachować szczególną ostrożność, aby uzwojenie nie zostało uszkodzone i/lub nie weszło w kontakt z olejem lub wodą.

7. Czyszczenie komory montażu akumulatora i akumulatora (Rys. 42)

- Za pomocą szczotki lub pistoletu nadmuchiowego usuwać wióry, opiłki i trociny i utrzymywać pilarkę w czystości.

WSKAZÓWKI

- Dopuszczenie do nagromadzenia się wiórów i trocin podczas użytkowania może spowodować upadek akumulatora lub inne wypadki.
Dopuszczenie do nagromadzenia się wiórów i trocin może również prowadzić do usterek, w tym braku prawidłowego styku między akumulatorem a stykami pilarki.
- Po czyszczeniu sprawdzić, czy akumulator można łatwo odłączyć i ponownie podłączyć do korpusu narzędzia.
- 8. **Czyszczenie obudowy zewnętrznej**
W przypadku zabrudzenia piły do przyczynienia należy ją przetrzeć miękką, suchą ściereczką lub ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników na bazie chloru, benzyny ani rozcieńczalnika do farb, gdyż topią one tworzywa sztuczne.
- 9. **Przechowywanie**
 - Dokładnie oczyścić wszystkie części. Pokryć metalowe części cienką warstwą inhibitora korozji.
 - Przed rozpoczęciem przechowywania koniecznie naprawić wszelkie uszkodzenia.
 - Przy przechowywaniu urządzenia wykonać czyszczenie i konserwację każdej części i zamontować łańcuch w prowadnicę.
 - Elektronarzędzie i akumulator przechowywać w miejscu o temperaturze poniżej 40°C i niedostępnym dla dzieci.

WSKAZÓWKI

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych. Upewnić się, że przed przechowywaniem akumulatory litowo-jonowe zostały całkowicie naładowane. Długotrwałe przechowywanie akumulatorów (3 miesiące lub dłużej) o niskim poziomie naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie skracając czas ich użytkowania lub sprawiając, że nie będą one w stanie utrzymać ładunku. Znacznie skrócony czas użytkowania akumulatorów można jednak poprawić poprzez ich wielokrotne ładowanie i używanie – od dwóch do pięciu razy. Jeżeli czas użytkowania akumulatorów – pomimo wielokrotnego ładowania i używania – jest bardzo krótki, należy je uznać za trwale wyczerpane i zakupić nowe.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

Ważna informacja dotycząca akumulatorów do bezprzewodowych elektronarzędzi firmy HiKOKI
Należy zawsze używać jednego z naszych zalecanych, oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i wydajności działania naszych bezprzewodowych elektronarzędzi, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane przez nas lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych części wewnętrznych).

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia firmy HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych/przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, bądź wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące emisji hałasu i drgań dla łańcuchowej przecinarki akumulacyjnej.

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z EN62841-4-1 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom mocy akustycznej skorygowany charakterystyką A: 89 dB (A)
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A: 81 dB (A)
Niepewność K: 3 dB (A)

Korzystać ze środków ochrony słuchu.

Wartość całkowita drgań (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax) określona zgodnie z EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$
Niepewność K = 1,5 m/s^2

Informacje dotyczące emisji hałasu i drgań dla łańcuchowej przecinarki akumulacyjnej z dołączanym drążkiem

Zmierzone wartości zostały określone i zadeklarowane zgodnie z ISO 22868.

Zmierzony poziom mocy akustycznej skorygowany charakterystyką A: 92 dB (A)
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A: 76 dB (A)
Niepewność K: 3 dB (A)

Korzystać ze środków ochrony słuchu.

Wartość całkowita drgań (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax) określona zgodnie z ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$
Niepewność K = 1,5 m/s^2

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone z wykorzystaniem znormalizowanej metody testowej i mogą być wykorzystywane do porównywania narzędzi. Mogą one być również wykorzystywane do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

- Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od deklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobów użytkowania narzędzia, w szczególności rodzaju przetwarzanego przedmiotu; oraz
- Należy określić środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością ekspozycji w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, takie jak przerwy w pracy urządzenia oraz praca na biegu jałowym w stanie gotowości).

WSKAZÓWKI

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Zastosować kontrole podane w tabeli poniżej, jeśli narzędzie nie działa normalnie. Jeżeli rozwiązanie problemu nadal nie jest możliwe, skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem HiKOKI.

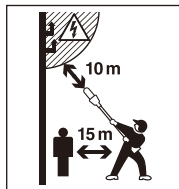
Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik pracuje ale łańcuch piły... ☐ nie przemieszcza się ☐ nie przemieszcza się swobodnie	Nadmierne napięcie łańcucha piły.	Sprawdzić napięcie łańcucha piły i, jeżeli jest zbyt duże, ponownie je ustawić. Sprawdzić, czy łańcuch piły jest prawidłowo założony na kole łańcuchowym i prowadnicy oraz oczyścić go, jeśli jest zatkany trocinami.
	Łańcuch piły spada z koła łańcuchowego.	Sprawdzić, czy łańcuch pilarki jest prawidłowo zamocowany na kole zębatym i rowku prowadnicy.
	Pod pokrywą boczną... → zakleszczone wióry → uwięzione ciała obce	Oczyścić pokrywę boczną.
	W rowku prowadnicy... → zakleszczone wióry → nie ma przepływu oleju	Oczyścić rowek prowadnicy i otwór oleju. Upewnić się, że w zbiorniku jest olej i w razie konieczności uzupełnić.
Słabe naostrzenie	Łańcuch piły... → jest zużyty lub ostrze jest złamane → jest zardzewiały	Naostrzyć łańcuch piły. Jeżeli zużycie lub uszkodzenie są bardzo poważne, wymienić łańcuch na nowy.
	Odwrócony kierunek łańcucha piły.	Zamontować ponownie zapewniając prawidłowy kierunek.
	Zbyt małe napięcie łańcucha piły.	Sprawdzić napięcie łańcucha piły i, jeśli jest zbyt niskie, ponownie naprężyć łańcuch piły.
Olej łańcuchowy ☐ wypływa wolno ☐ nie wypływa (zacieranie się)	Brak oleju łańcuchowego w zbiorniku.	Uzupełnić olej łańcuchowy.
	Rynna spustowa oleju łańcuchowego zapchana.	Oczyścić rynnę spustową oleju łańcuchowego.

SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

	CS1810DD: Akkumulátoros ágvágó
	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használatnak el kell olvasnia a használati útmutatót.
	Ne használja az elektromos szerszámgépet esőben és nedves környezetben, valamint ne hagyja kint, amikor esik.
	Csak EU-országok számára Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szeméttel! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell visszavinni.
	Olvasson el, értsen meg és kövessen minden a kézikönyvben és az egységen található figyelmeztetést és utasítást.
	Az egység használatakor mindig viseljen szem-, fej- és fülvédő eszközöket.
	Fontos, hogy a lábfejet, a lábat, a kezét és az alkat védőruházat viselésével védje.
	Óvakodjon a gallyázó láncfűrész visszarúgásától, és kerülje a láncvezető lemez végének megérintését.
	Az egykézzel való használat nem megengedett.
	Mindig két kézzel fogva használja a gallyázó láncfűrész.
	Láncenő olajjal való feltöltés
	Akku töltöttségi szint jelzés kapcsoló
	Vegye ki az akkumulátort



Minden gyermek, nézelődő, stb. legfeljebb 15 méteres közelségben tartózkodhat. Ha valaki közelít Önhöz, állítsa le a működést.

Ne használja a készüléket, ha a vezetékek (tápellátás, telefon, kábel stb.) 10 m-nél közelebb vannak a kezelőhöz vagy az egység bármely részéhez.

ZASADNICZE PODZESPOŁY URZĄDZENIA

Az alábbi listában szereplő alkatrésznevek az **1. ábrára** utalnak.

- A: Kapcsoló: Ujjal működtetett eszköz.
- B: Biztosító gomb: A ravasz véletlenszerű működtetését megakadályozó gomb.
- C: Oldalburkolat: A láncvezető lemezt, fűrészláncot és a lánckereket takaró védőburkolat a gallyázó láncfűrész használatában közben.
- D: Feszítőkár: A fűrészlánc feszességet beállító eszköz.
- E: Fejes csavar: Oldalburkolatot biztosító gomb.
- F: Láncvédő: Megelőzi a fűrészláncval való érintkezést.
- G: Fűrészlánc: Vágóeszközként működő lánc.
- H: Vezető rúd: A fűrészláncot tartó és vezető alkatrész.
- I: Segédfogantyú: A ház felső része.
Ha felfülről itt erősen megfogja, csökkentheti a szerszámtest visszarúgás által okozott emelését.
- J: Vezérlőfogantyú: Fogantyú a szerszámtest hátulján.
Itt fogja meg erősen a szerszámtest mozgathatóságához irányításához.
- K: Akkumulátor (külön megvásárolható): Áramforrás a készülék hajtásához.
- L: Olajtartály sapka: Az olajtartály lezáró sapka.
- M: Olajellenőrző üveg: Ablak a láncolaj mennyiségének ellenőrzésére.
- N: Vágásvezető: Ezt a részt helyezze a vágandó anyaghoz.
- O: Olajbetöltő: Az olajat tároló tartály.
- P: Láncok: A láncvezető lemezt és a fűrészláncot takaró burkolat, amikor az szerszámot nem használják.

A SZERSZÁMGÉPPEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatot, amelyeket a szerszámgéphez kapott.

Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

A figyelmeztetéseken használt „szerszámgép” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

- a) **A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.**
A zsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.
- b) **Ne használja a szerszámgepeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
A szerszámgepek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- c) **Ne engedje közel a gyermekeket és kívülrállókat a szerszámgéphez annak használata közben.**
Elveszitheti az irányítását a gép felett, ha valaki eltereli a figyelmét.

2) Érintésvédelem

- a) **A szerszámgép dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Ne használjon átalakító dugaszt földelt szerszámgépekhez.**
Az eredeti dugaszok és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje a test érintkezését a földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.**
Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki a szerszámgepeket esőnek vagy nedves körülményeknek.**
A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne rongálja meg a vezetékét. Soha ne használja a vezetékét a szerszámgép szállításához, húzásához vagy az aljzattól való kihúzásához. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.**
A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **A szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.**
A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon FI relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást.**
A FI relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) **A szerszámgép használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józanész elvét. Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt.**
A szerszámgepek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- b) **Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.**
A munkavédelmi eszközök, mint a porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági cipő, védő sisak vagy fülvédő használata a fennálló körülmények esetén csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
- c) **Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámgépet csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy behelyezi az akkumulátort, illetve amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.**

A szerszámgepek szállítása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgepek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.

- d) **Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.**
A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.
 - e) **A gép használatakor ne nyújtózzon túl messzire. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.**
Ez lehetővé teszi, hogy a szerszámgépet váratlan helyzetekben is jobban irányítsa.
 - f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.**
A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
 - g) **Ha a porelszívó és gyűjtő berendezések csatlakoztatásához külön eszközöket kapott, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.**
A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.
 - h) **Ne hagyja, hogy a gépek gyakori használatából eredő megszokás önelégültté tegye, és ez a gép biztonsági alapelveinek figyelmen kívül hagyására késztesse.**
Egy gondatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.
- 4) A szerszámgép használata és ápolása**
- a) **Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.**
A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.
 - b) **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.**
Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
 - c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy, ha eltávolítható, vegye ki az akkumulátort a szerszámgépéből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgepeket.**
Ezen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.
 - d) **A használaton kívüli szerszámgepeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják.**
Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgepek veszélyesek.
 - e) **A szerszámgepek és tartozékaik karbantartása.**
Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek a szerszámgépben nincsenek-e elállítódva, vagy beszorulva, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más károsodás, ami befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha a szerszámgép sérült, használat előtt javíttassa meg.
Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgepek okoznak.
 - f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**
Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok elakadásának lehetősége kevésbé valószínű, és azok könnyebben kezelhetők.

- g) A szerszámgép tartozékait és betétkéseit stb. használja a jelen útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.
A szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
 - h) Tartsa a fogantyúkat és a markolatok felületeit szárazon, valamint olaj- és zsírmentesen.
A csúszós fogantyúk és markolati felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és váratlan helyzetekben történő irányítást.
- 5) Akkumulátoros szerszám használata és ápolása
- a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd újra.
Az egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik fajta akkumulátorral használják.
 - b) A szerszámgépeket csak a kifejezetten hozzájuk való akkumulátorokkal használja.
Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
 - c) Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek érintkezésbe hozhatnak két csatlakozót.
Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 - d) Helytelen körülmények között az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Ha véletlenül hozzáér, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, kérjen további orvosi segítséget.
Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
 - e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.
A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan viselkedést mutathatnak, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt eredményezhet.
 - f) Az akkumulátort vagy a szerszámot ne tegye ki a tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.
A tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
 - g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és az akkumulátort vagy a szerszámot ne töltsd az utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.
A nem megfelelő módon, illetve a megadott tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűz kockázatát.
- 6) Szervíz
- a) A szerszámgépét képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával.
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.
 - b) Soha ne javítson sérült akkumulátorokat.
Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy az arra jogosult szolgáltatók végezhetik.

VIGYÁZAT

Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket. Amikor nem használja a szerszámokat, tárolja úgy, hogy gyermekek és beteg személyek ne férhessenek hozzá.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK GALLYAZÓ LÁNCFŰRÉSZHEZ

1. Tartsa minden testrészét távol a láncfűrésztől, amikor a gallyazó láncfűrészt üzemel. Mielőtt a gallyazó láncfűrészt elindítaná, győződjön meg róla, hogy a láncfűrészt semmivel sem érintkezik. Működtetés közben a gallyazó láncfűrészt belekaphat a ruhájába vagy a testébe egy pillanatnyi figyelmetlenség miatt is.
2. A gallyazó láncfűrészt mindig úgy tartsa, hogy egyik keze a vezérlőfogantyún, a másik pedig a segédfogantyún legyen (2. ábra)
3. Csak a szigetelt felületeknél fogva tartsa a gallyazó láncfűrészt, mert a fűrészlánc rejtett vezetékekbe ütközhet. Ha a fűrészlánc áram alatt lévő vezetékekhez ér, a gallyazó láncfűrészt fém részei is áram alá kerülhetnek, és a kezelőt áramütés érheti.
4. Viseljen szemvédőt. Ajánlott további védőfelszerelés használata a hallás, a fej, a kezek és lábak védelmére. A megfelelő védőfelszerelés enyhíti a repülő törmelékek vagy a fűrészlánc véletlen megérintéséből származó személyi sérüléseket.
5. Ne működtesse a gallyazó láncfűrészt fán, vagy létrán, háztetőről vagy más instabil helyről. Az ily módon működtetett gallyazó láncfűrészt súlyos személyi sérülést okozhat.
6. Mindig stabilan álljon a talpán, és csak akkor működtesse a gallyazó láncfűrészt, ha rögzített, szilárd és vízszintes felületen áll. A csúszós vagy instabil felületek az egyensúly, és ezzel a gallyazó láncfűrésztől való kontroll elvesztését okozhatják.
7. Feszültség alatt lévő ág vágásakor számítson arra, hogy az ág visszarúghat. Ha a farostokban felhalmozott feszültség elszabadul, a visszaugró ág megütheti a kezelőt, és/vagy a gallyazó láncfűrészt uralmának elvesztését eredményezheti.
8. Különösen óvatosan dolgozzon, amikor bozótot vagy fiatal fát vág. A vékony, rugalmas anyag elkaphatja a láncfűrészt, a kezelő felé csaphat, vagy kibillentheti az egyensúlyából.
9. Szállításkor a gallyazó láncfűrészt kikapcsolt állapotban és a testétől távol szállítsa. A gallyazó láncfűrészt szállításkor vagy tároláskor mindig helyezze fel a láncvezető lemez fedelét. A gallyazó láncfűrészt megfelelő kezelése csökkenti a valószínűségét annak, hogy véletlenül hozzáérjen a mozgó fűrészláncához.
10. Kövesse a kenésre, láncfeszítésre és a rúd és lánc cseréjére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően megkent vagy megfeszített lánc eltörhet, és növeli a visszarúgás kockázatát.
11. Csak fát vágjon. Ne használja a gallyazó láncfűrészt olyan feladatokra, amelyekre nem való. Például: ne használja a gallyazó láncfűrészt fém, műanyag, falazat vagy nem fából készült építőanyagok vágására. A gallyazó láncfűrészt nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
12. Ez a gallyazó láncfűrészt nem fakidöntésre szolgál. A gallyazó láncfűrészt rendeltetéstől eltérő használata a kezelő vagy közelben állók súlyos sérüléséhez vezethet.
13. Kövessen minden utasítást a beszorult anyag eltávolításakor és a gallyazó láncfűrészt tárolásakor vagy szervizeléskor. Győződjön meg róla, hogy a kapcsolót kikapcsolta és az akkumulátort eltávolította.

A visszarúgás okai, és megelőzése: (3. ábra)

A visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a vezető rúd orr része vagy csúcsa valamihez hozzáér, vagy amikor a fa összezáródik, és becsípi a láncfűrész.

A csúcs érintkezése bizonyos esetekben hirtelen ellenreakciót okozhat, felfelé és a kezelő felé rúgva a vezető rudat.

A vezető rúd teteje mentén becsípődött lánc hirtelen, nagy sebességgel a kezelő felé tolhatja a vezető rudat.

Ezeknek a reakcióknak az lehet az eredménye, hogy elveszíti az uralmat a láncfűrész felett, ami súlyos személyi sérülést okozhat.

Ne támaszkodjon kizárólagosan a láncfűrészbe épített biztonsági eszközökre. A gallyazó láncfűrész felhasználójának különféle lépéseket kell tennie, hogy a vágási munkafolyamat baleset- és sérülésmentes legyen. A gallyazó láncfűrész visszarúgása a nem rendeltetésszerű használat és/vagy a nem megfelelő működtetési eljárások következménye, és az alábbi óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- **Határozottan fogja a markolatot, mindkét kéz hüvelykujja és a többi ujjak fogják körbe a gallyazó láncfűrész markolatát, és olyan helyzetbe legyen a teste és a karja, amiben ellen tud állni a visszarúgás erejének.** A kezelő irányítani tudja a visszarúgási erőket, ha megfelelő óvintézkedéseket tesz. Ne engedje el a gallyazó láncfűrész (2. ábra).
- Ne hajoljon túl, és csak akkor vágjon a vállmagasság fölött, ha a hosszabbító rúd fel van szerelve. Ez segít megakadályozni a csúcs nem szándékos érintkezését, és a lehetővé teszi a gallyazó láncfűrész jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- **Csak a gyártó által meghatározott csere vezetőrudat és fűrészláncot használjon.** A nem megfelelő csere vezetőrúd és fűrészláncszakadást vagy a szerszám visszarúgását okozhatja.
- **Kövesse a gyártó által a láncra meghatározott karbantartási és élesítési eljárásokat.** A mélysegmérő magasság csökkentése növeli a visszarúgási hajlamot.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Dolgozzon nyomás nélkül. Továbbá, mindig tartsa a testét melegen.
2. A munka megkezdése előtt alaposan ismerje meg az elvégzendő munkafolyamatokat, hogy elkerülhesse a baleseteket, különben személyi sérülés fordulhat elő.
3. Ne használja a szerszámot rossz idő esetén, például erős szélben, esőben, hóesésben, ködben vagy olyan területeken, ahol köömlás vagy lavina fordulhat elő. Rossz időben csökken a döntéshozatali képesség, és a rezgés katasztrófát okozhat.
4. Ha a látási viszonyok rosszak, például rossz időben vagy éjjel, ne használja a szerszámot. Továbbá, ne használja esőben és ott, ahol eső érheti. Az instabil talphelyzet vagy az egyensúlyvesztés balesetet okozhat.
5. Az egység indítása előtt ellenőrizze a láncvezető vezetőlemezt, a fűrészláncot és a láncvédőt.
 - Ha a láncvezető lemez, a lánc vagy a láncvédő repedt, vagy az eszköz össze van karcolódva vagy elgörbült, ne használja az egységet.
 - Győződjön meg róla, hogy a vezetőrúd és a lánc megfelelően van felszerelve. A törött vagy laza vezetőrúd, illetve lánc balesetet okozhat.
6. A munka megkezdése előtt ügyeljen rá, hogy a kapcsolót addig ne kapcsolja, amíg a biztosító gombot meg nem nyomta.

Ha a szerszám nem működik megfelelően, azonnal állítsa meg, ne használja tovább, és kérje a javítást egy Hivatalos HiKOKI szervizközponttól.

7. A láncot megfelelően szerelje fel, a használati utasítás szerint.

Nem megfelelő felszerelés esetén a lánc leugorhat a vezető rúdról, ami sérülést okozhat.
8. Soha ne távolítson el biztonsági eszközöket a láncfűrészről (láncvédő, biztosító gomb, stb.). Továbbá, ne módosítsa és rögzítse azokat.

Sérülést fordulhat elő.
9. Fokozottan figyeljen a biztonságra olyan helyeken, ahol elektromos vezetékek, gázcsövek stb. vannak felszerelve.
10. Legyen óvatos az elgörbült ágakkal, felakadt fákkal és megrepedt fákkal, mivel ezek visszarúgóhatnak a vágás befejezésekor.
11. A következő esetekben, kapcsolja ki a szerszámot, és biztosítsa, hogy a lánc ne mozogjon tovább:
 - Ha nem használja, vagy ha karbantartást vagy felülvizsgálatot végez
 - Amikor másik munkahelyre szállítja.
 - Amikor ellenőrzi, beállítja vagy cseréli a láncot, a vezető rudat, a lánc dobozt vagy egyéb alkatrészt.
 - A láncolaj betöltésekor.
 - Amikor tisztítja a szerszámot.
 - Amikor a munkafolyamatban keletkezett akadályt, szemetet vagy fűrészport távolít el a munkaterületről.
 - Amikor felveszi a szerszámot, vagy eltávolodik a szerszámtól.
 - Továbbá, minden esetben, ha veszélyt érez vagy kockázatra számít.

Ha a lánc még mozog, baleset fordulhat elő.
12. A munkát általában egyedül végezze.

Ha a munkát több személy végzi, legyen közöttük elegendő távolság.

Ha lejtőn dolgozik, ahol számítani lehet fatörzsek leesésére, gurulására vagy csúszására, a többi munkás testi épségére is különösen ügyeljen.
13. Tartson legalább 15 méter távolságot másoktól.

Továbbá, ha több személy dolgozik egyszerre, tartsanak egymástól legalább 15 méter távolságot.
- Fennáll a veszélye, hogy eltálatl valakit a szétszóródó törmelék, vagy más baleset fordul elő.
- Határozzanak meg előzetesen egy sipjelet, stb., és egy megfelelő érintkezési módot, amivel a munkások tarthatják a kapcsolatot.
14. Amennyiben azt észleli, hogy az egység szokatlanul magas hőmérsékleteket generál, nem működik megfelelően vagy rendellenes zajokat bocsát ki, azonnal hagyja abba a használatot és kapcsolja ki a készüléket. Kérje meg a kereskedőt, akitől a készüléket vásárolta, vagy egy hivatalos HiKOKI szervizközpontot, hogy vizsgálja át és ellenőrizze a szerszámot.

A rendellenes működés közbeni használat folytatása sérüléseket okozhat.
15. Ha a készüléket véletlenül leejti, vagy más tárgyhöz hozzáúti, alaposan vizsgálja át, nincs-e rajta repedés, törés vagy deformálódás, stb.

Sérülést okozhat, ha készüléken repedés, törést vagy deformálódás van.
16. Ha a szerszám véletlenül leesik vagy beütődik, alaposan vizsgálja át, nincs-e rajta repedés vagy alakváltozás.

Ha szerszám sérült, repedt vagy deformálódott, sérülést fordulhat elő.
17. Ha gépjárművel szállítja a szerszámot, rögzítse, hogy ne mozogjon.

Fennáll a baleset veszélye.
18. Ne kapcsolja be a szerszámot, amíg a lánc doboz fel van szerelve.

Sérülés fordulhat elő.

19. Győződjön meg róla, hogy nincs szög vagy más idegen anyag a munkadarabban.
Ha a lánc szögbe, stb. ütközik, sérülés fordulhat elő.
20. Annak érdekében, hogy elkerülje a vezető rúd munkadarabba szorulását, ha a szélen vág, vagy számolni kell a munkadarab súlyával vágás közben, akkor alkalmazzon egy támasztó felületet a vágási ponthoz közel.
Ha a vezető rúd beszorul, sérülés fordulhat elő.
21. Amennyiben a készüléket használat után szállítani vagy tárolni kell, vegye le a fűrészláncot vagy helyezze fel a láncvédőt.
Ha a lánc hozzáér a testéhez, akkor sérülést okozhat.
22. Megfelelően kezelje a szerszámot.
 - Annak érdekében, hogy biztonságosan és hatékonyan dolgozhasson, gondoskodni kell a fűrészlánc karbantartásáról, az optimális vágási teljesítmény érdekében.
 - A lánc, a vezetőlemez és a lánckerék cseréjét, a géptest karbantartását, az olaj feltöltését, stb. a használati utasítás szerint kell elvégezni.
23. A javítást szerviz végezze.
 - Ne végezzen módosítást a szerszámon, mivel a már megfelel az alkalmazandó biztonsági szabványoknak.
 - A javítást mindig egy hivatalos HiKOKI szervizközpont végezze.
Ha megpróbálja önállóan javítani a szerszámot, akkor az balesetet vagy sérülést eredményezhet.
24. Ha nem használja a szerszámot, akkor gondoskodjon a megfelelő tárolásról.
Engedje le az olajat, és tárolja az eszközt száraz, zárt helyen, ahol a gyermekek nem férnek hozzá.
25. Ha a figyelmeztető címke már nem látható, akkor húzza le, vagy más módon távolítsa el, és ragasszon fel egy újat.
Figyelmeztető címkét hivatalos HiKOKI szervizközponttól kaphat.
26. Amikor dolgozik, tartsa be a helyi szabályokat és előírásokat.
27. Ne használja a terméket, ha a szerszám vagy az akkumulátor kivezetései (akkumulátor rögzítés) eldeformálódtak.
Az akkumulátor szerszámba való helyezése rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.
28. A szerszám csatlakozóit (elemtartó) tartsa távol a forgácstól és a portól.
 - Használat előtt győződjön meg arról, hogy az érintkezők környékén nem halmozódott fel fémforgács és por.
 - Használat közben igyekezzen elkerülni, hogy a szerszámba kerüljön fémforgács és por az akkumulátorra hulljon.
 - Üzemeltetés felfüggesztésénél vagy használat után ne hagyja a szerszámot olyan területen, ahol ki lehet téve a leeső fémforgácsnak vagy pornak.
Ha így tesz, az rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.
29. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort szorosan behelyezte. Ha lazán van behelyezve, kieshet és balesetet okozhat.
30. A szerszámot és az akkumulátort mindig -5°C és 40°C között használja.

AZ AKKUMULÁTORRA ÉS A TÖLTŐRE VONATKOZÓ ÖVINTÉZKEDÉSEK

1. Az akkumulátort mindig 0°C–40°C hőmérsékleten töltsön fel. A 0°C-nál alacsonyabb hőmérséklet túlterheléshez vezet, amely veszélyes. Az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérsékleten nem lehet tölteni. A töltés legmegelőzőbb hőmérséklete 20°C–25°C között van.
2. Ne használja folyamatosan a töltőt.
Ha befejezett egy töltést, hagyja a töltőt kb. 15 percig állni, mielőtt újból tölteni kezd.
3. Ne hagyja, hogy az újratölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.
4. Soha ne szerelje szét az újratölthető akkumulátort és a töltőt.
5. Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátort. Az akkumulátor rövidre zárása áramlöket, ezáltal túlmelegedést okoz. Ennek eredményeképpen az akkumulátor leéghet vagy károsodhat.
6. Ne dobja tűzbe az akkumulátort. Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.
7. Ha az akkumulátor működési ideje az újratöltést követően túl rövidvé válik a rendszer használathoz, akkor vigye vissza abba a boltba, ahol vásárolta. Ne dobja el a lemerült akkumulátort.
8. Ne dugjon semmit a töltő szellőzősére szolgáló résekbe.
Ha fémtárgyat vagy gyúlékony anyagot dug a töltő szellőzősére szolgáló résekbe, azzal elektromos áramütést okozhat, vagy a töltő megrongálódhat.
9. Folyamatos használat esetén előfordulhat, hogy a készülék túlmelegedhet, ami károsíthatja a motort és a kapcsolót. Ezért ha a borítás felmelegszik, szüneteltesse az eszköz használatát egy ideig.

A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Az élettartam meghosszabbítása érdekében a lítiumion akkumulátort védelmi funkcióval látták el, amely leállítja annak működését.

Az alább leírt 1–3. esetben a termék használatakor a motor akkor is leállhat, ha húzza a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátor lemerül, a motor leáll.
Ilyen esetben haladéktalanul töltsön fel az akkumulátort.
2. A motor leállhat, ha az eszköz túlterhelt. Ez esetben engedje el a szerszám kapcsolóját, és hárítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka alatt túlmelegszik, az akkumulátorból jövő áramellátás megszűnhet. Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát, és hagyja lehűlni. Ezt követően a gépet ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, a füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi övintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
- Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.

- Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszáma hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
- A használaton kívüli akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
- Az akkumulátor eltávolítása előtt távolítsa el a rárákódott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek stb.).
- 2. Ne szúrja át az akkumulátort hegyes tárggyal, például tűvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
- 3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
- 4. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
- 5. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
- 6. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású tartályba.
- 7. Azonnal távolodjon el a tűztől, ha szivárgást vagy rendellenes szagot észlel.
- 8. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
- 9. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt, illetve bármilyen más rendellenességet észlel használat közben.
- 10. Ne merítse vízbe az akkumulátort, és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a belsejébe. Vezetékes folyadék – például víz – bejutása tüzet vagy robbanást okozhat. Tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen, az éghető és gyúlékony anyagoktól távol. Kerülni kell a korrózió gázok légkörbe jutását.
- 11. Ne tegye ki erős ütésnek a kijelzőpanelt, és ne törje el azt. Mert ebből problémák származhatnak.
- 12. Ha lúgos kenőanyag vagy vágófolyadék kerül az akkumulátorra, gyorsan törölje le egy száraz törlőkendővel. Ellenkező esetben a burkolat károsodását vagy állagromlását idézheti elő.

FIGYELEM

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav a szemébe jut, semmiképpen ne dörzsölje, ehelyett öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék a bőrével vagy a ruházatával érintkezik, azonnal mossa le alaposan tiszta vízzel, például csapvízzel.
3. A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELMEZTETÉS

Ha vezetőképes idegen anyag kerül a lítiumion akkumulátor terébe, rövidre zárhatja az akkumulátort, és tüzet okozhat. A lítiumion akkumulátor tárolásakor tartsa be az alábbi szabályokat.

- Ne tegyen vezetőképes hulladékot, szöveget és vezetékeket, pl. vas- vagy rézvezetéket a tárolódobozba.
- Az akkumulátort tegye a szerszámba, vagy tegye rá az akkumulátor tárolás esetén használt fedelét, amíg nem látja a szellőzőnyílást, így elkerülheti a rövidzárlatot. (4. ábra)

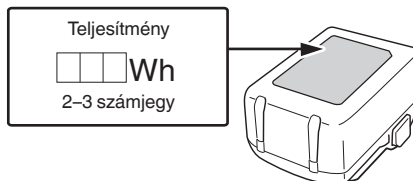
LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR SZÁLLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS SZEMPONTOK

Lítium-ion akkumulátor szállítása közben tartsa be a következők övintézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS

Értesítse a szállítmányozó céget arról, hogy a szállítmány lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Adja meg nekik az akkumulátor teljesítményét, illetve a szállítmány szervezése során tartsa be a szállítmányozó utasításait.

- A 100 Wh kapacitást meghaladó lítium-ion akkumulátorok fuvarozási szempontból veszélyes árunak minősülnek, és különleges alkalmazási eljárásokat igényelnek.
- A külföldre történő szállításhoz meg kell felelnie a vonatkozó nemzetközi jogszabályoknak, illetve a célszabályainak és előírásainak.



ELŐVIGYÁZATOSSÁG USB-ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSOKOR (UC18YSL3)

Ha váratlan hiba történik, a termékhez csatlakoztatott USB-eszközön található adatok megsérülhetnek és elveszhetnek. Mielőtt ezzel a termékkel használná, mindig készítsen biztonsági másolatot az USB-eszközön található adatokról.

Vegye figyelembe, hogy vállalatunk nem vállal semmilyen felelősséget az USB-eszközökön tárolt adatok sérüléséért vagy elvesztéséért, sem pedig a csatlakoztatott eszköz esetleges károsodásáért.

FIGYELMEZTETÉS

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó USB kábelnek van-e hibája, illetve sérült-e. Ha sérült USB kábelt használ, akkor füst vagy szikra keletkezhet.
- Ha a terméket nem használja, takarja le az USB bemenetet a gumifedéllel. Az USB aljzatot felgyülemelő por vagy szennyeződés füstöt vagy szikrát okozhat.

MEGJEGYZÉS

- Az USB-ről történő töltés néha szünetelhet.
- Amikor nem tölti az USB-eszközt, távolítsa el az USB-eszközt a töltőről. Ha nem így jár el, azzal nem csak csökkenti az USB-eszköz akkumulátorának élettartamát, de ez balesetekhez is vezethet.
- Lehetséges, hogy egyes USB eszközöket nem tud feltölteni, az eszköz típusától függően.

AZ EGYES RÉSZEK ELNEVEZÉSE

Az alábbi listában szereplő számok az **2–44. ábra** utalnak.

1	A fűrészlánc futási iránya
2	Visszarúgás iránya

3	Akkumulátor (külön megvásárolható)
4	Rekesz
5	Szellőzőnyílások
6	Csatlakozók
7	Akkumulátor burkolat
8	Töltésjelző lámpa
9	Biztosító gomb
10	Kapcsoló
11	Feszítőkar
12	Fejes csavar
13	Oldalburkolat
14	Fűrészlánc
15	Vezető rúd
16	Lánckerék
17	Penge iránya
18	A penge irányát mutató ábra
19	Csavar
20	A vezetőlemez rése
21	Csuklópánt
22	Láncolaj
23	Olajellenőrző üveg
24	Láncvédő
25	Vágásvezető
26	Akkumulátor hátralévő töltöttsége jelzőjének kapcsolója
27	Akkumulátor hátralévő töltöttség jelzőlámpa
28	Kijelzőpanel
29	Körreszelő
30	Reszelő átmérőjének 1/5 része
31	Mélységmérő gyalu
32	Lapos reszelő
33	Kinyúló mélységmérő fej
34	Lekerekítés
35	Tartozék rúd
36	Tartozék rúd csatlakozója
37	Potméter csavar
38	Csavar gyűrű
39	Rúd
40	Akasztó
41	Fogantyú

42	Tartozék akkumulátor csatlakozója
43	Vállpánt
44	Kampó
45	Gyorskioldó szíj
46	Bilincs
47	Gyorskioldó bilincs
48	Láncolaj cső
49	Vájat
50	Olaj nyílás
51	A lánckerék kopott része
52	Rögzítőgyűrű (e típus)
53	Láncfogó
54	Akkumulátor csúszó hornyai
55	Csatlakozó (termék)
56	Levegőtűvőka
57	Csatlakozó (akkumulátor)
58	Csúszó hornyok

MŰSZAKI ADATOK

1. Szerszámgép

Modell	CS1810DD
Feszültség	18 V
Fűrészlánc	Típus: 80TXL-26E Fogosztás: 8,255 mm (0,325") / Mélységhatároló: 1,1 mm (0,043")
Vezető rúd	Típus: 044MLJZ001 Méret: 100 mm (Max. vágási hossz)
Lánckerék	Fogszám: 7 / 8,255 mm (0,325")
Terhelés nélküli láncsebesség	8,0 m/s (480 m/min)
Láncolaj tartály kapacitás	55 ml
Az eszköz számára elérhető akkumulátor*1 (külön megvásárolható)	Lítium-ion akkumulátor Többvolts akkumulátor vagy 18 V (BSL18 sorozat)
Súly*2	1,1 kg

*1 A Hátitáska energiaellátás (BL36200) és az AC/DC Adapter (ET36A) nem használhatók ezzel a szerszámmal.

*2 Súly: A fűrészláncot, vezetőrudat, láncvédőt, olajat, akkumulátort nem tartalmazza

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

2. Akkumulátor (külön megvásárolható)

Modell	Feszültség	Akkumulátor kapacitása
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 A szerszám automatikusan átkapcsol.

SZABVÁNYOS KIEGÉSZÍTŐK

Az alapkészülék (1 készülék) mellett a csomag a 336. oldalon felsorolt kiegészítőket is tartalmazza.

A szabványos kiegészítők köre figyelmeztetés nélkül módosulhat.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

- Faanyag és fatörzs vágása
- Kerti fák metszése

TÖLTÉS

A szerszámgép használata előtt tölts fel az akkumulátort a következők szerint.

<UC18YSL3 (külön megvásárolható)>

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.

Amikor a töltő dugaszát egy aljzathoz csatlakoztatja, a töltéssjelző lámpa pirosan villog. (lásd az **1. táblázatot**)

2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe.

Stabilan helyezze be az akkumulátort a töltőbe, amint az a **5. ábrán** látható (2. oldalon).

3. Töltés

Amikor az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a töltés megkezdődik, és a töltést jelző lámpa kék fénnel villog. Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa zölden világít. (lásd az **1. táblázatot**)

(1) A töltéssjelző lámpa jelzései

A töltéssjelző lámpa jelzéseit az akkumulátortöltő, illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az **1. táblázat** tartalmazza.

1. táblázat: A töltéssjelző lámpa jelzései

BE/KI 0,5 másodperces időközzel (PIROS)	Töltés előtt *1
0,5 másodpercig világít 1 másodperces időközökkel. (KÉK)	Legalább 50%-ban feltöltve
1 másodpercig világít 0,5 másodperces időközökkel. (KÉK)	Legalább 80%-ban feltöltve
Folyamatosan világít (KÉK)	Több mint 80%-ban feltöltve
Folyamatosan világít (Folyamatos hangjelzés: kb. 6 másodpercig) (ZÖLD)	Töltés befejeződött

BE/KI 0,3 másodperces időközzel (PIROS)	Túlmelegedési készenlét *2
BE/KI 0,1 másodperces időközzel (Megszakított hangjelzés: kb. 2 másodpercig) (LILA)	Nem lehetséges a töltés *3

MEGJEGYZÉS

- *1 Ha a piros lámpa még az akkumulátortöltő csatlakoztatását követően is villog, akkor ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen be van-e helyezve.
- *2 Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. Bár a töltés az akkumulátor lehűlését követően akkor is elindul, ha az akkumulátort bent hagyta, a legjobb gyakorlat az, hogy ha eltávolítja az akkumulátort, és töltés előtt hagyja egy árnyékos, jól szellőző helyen lehűlni.
- *3 Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott
- Teljesen helyezze be az akkumulátort.
 - Ellenőrizze, hogy nem ragadt-e idegen anyag az akkumulátortartó vagy csatlakozások közé. Ha nem talál idegen tárgyat, lehetséges, hogy az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.
- Az akkumulátortöltő a folyamatos használat alatt felmelegedhet, és így meghibásodást okozhat. A töltés befejezését követően hagyja 5 percet pihenni a következő töltésig.

(2) Az akkumulátor hőmérséklete és töltési ideje. (lásd az **2. táblázatot**)

2. táblázat

Modell	UC18YSL3	
Az akkumulátor típusa	Li-ion	
Töltési feszültség	14,4–18 V	
Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újratölthető	0°C–50°C	
Az egyes kapacitású akkumulátorok töltési ideje (kb.) (20°C-on)	1,5 Ah	15 perc
	2,0 Ah	20 perc
	2,5 Ah	25 perc
	3,0 Ah	20 perc (BSL1430C: 30 perc)
	4,0 Ah	26 perc (BSL1840M: 40 perc)
	5,0 Ah	32 perc
Többvoltage akkumulátorok töltési ideje (kb.) (20°C-on)	6,0 Ah	38 perc
	1,5 Ah (x 2 egység)	20 perc
	2,5 Ah (x 2 egység)	32 perc
	4,0 Ah (x 2 egység)	52 perc
Akkumulátorcellák száma		4–10

Töltési feszültség USB esetén	5 V
Töltőáram USB esetén	2 A
Súly	0,6 kg

MEGJEGYZÉS

- A töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az áramforrás feszültségétől függően változhat.
- Ha a töltés hosszú időt vesz igénybe
 - A töltés hosszabb ideig tart különösen alacsony környezeti hőmérséklet esetén. Az akkumulátort meleg helyen (mint például beltér) töltsse.
 - Ne takarja le a szellőzőnyílást. Különben a belseje túlmelegszik' csökkentve a töltő teljesítményét.
 - Ha a hűtőventilátor nem működik, akkor vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI hivatalos szervizzel a javítás végett.

4. Húzza ki a töltő elektromos vezetékét a csatlakozó-aljzatból.

5. Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS

Ne felejtse el kivenni az akkumulátort a töltőből, és eltenni használat után.

Kisütés új akkumulátor esetén, stb.

Mivel az új és a hosszabb időn át nem használt akkumulátorokban a belső vegyi anyagok nem voltak aktiválva, az első és második használat során a rendelkezésre álló idő rövidebb lehet. Ez egy időszakos jelenség és a töltéshez szükséges normál időtartam beáll, miután az akkumulátor 2–3 alkalommal fel lett töltve.

Hogyan őrizze meg az akkumulátor élettartamát.

- (1) Töltsse fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Ha úgy érzi, hogy a szerszámgép ereje csökkenőben van, függessze fel a működtetést és töltsse fel az akkumulátort. Ha a működtetést ilyenkor tovább folytatja és lemeríti az akkumulátort, károsíthatja ezzel az akkumulátort és annak élettartamát csökkentheti.
- (2) Kerülje a töltést magas környezeti hőmérsékleten. Egy újratölthető akkumulátor használat közben felmelegszik. Ha egy ilyen felmelegedett akkumulátort kívánna újratölteni közvetlenül használat után, annak belső vegyi anyaga megromolhat és ezzel rövidebbé válhat az élettartama. Hagyja lehűlni az akkumulátort és csak ezután töltsse újra.

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

Művelet	Ábra	Oldal
Az akkumulátor kivétele és behelyezése	6	3
A kapcsoló használata *1	7	3
Akkumulátor hátralévő töltöttségének jelzője	19	6
USB eszköz töltése a hálózati aljzatról	43-a	10
USB eszköz és akkumulátor töltése a hálózati aljzatról	43-b	10
Hogyan kell feltölteni az USB eszközt	44	10

Művelet	Ábra	Oldal
A tartozékok kiválasztása	—	337

*1 A kapcsoló használata

Ha bekapcsolja a kapcsolót, miközben nyomja a biztonsági gombot, a fűrészlánc elindul. **(7. Ábra)**
Ha nem nyomja meg a biztonsági gombot, akkor a kapcsolót nem lehet aktiválni.
A kapcsoló megnyomása után, a lánc elkezd forogni, amíg nyomja a kapcsolót.
A kapcsoló elengedésekor a fűrészlánc forgása leáll.

FIGYELMEZTETÉS

Ne rögzítse a biztonsági gombot, miközben nyomja. A kapcsoló véletlen működtetésekor, a szerszám váratlanul elindulhat, ami sérülést okozhat.

A LÁNC FELSZERELÉSE (CSERÉJE)

FIGYELMEZTETÉS

- A balesetek megelőzése érdekében, mindig kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a tároló akkumulátort.
- Csak a „MŰSZAKI ADATOK” fejezetben meghatározottak szerint üzemeltesse a láncfűrészt és a láncvezető lemezt.

FIGYELEM

Viseljen vastag kesztyűt és legyen óvatos a láncfűrésztől okozott sérülések elkerülése érdekében.

MEGJEGYZÉS

- A fűrészlánc eltávolításakor távolítsa el a fűrészpont az olajcsőről, az olaj nyílásról és a vezető rúd horonyból. Ha a fűrészpont felhalmozódik, akkor a szerszám meghibásodhat.
- Használja a műszaki leírásban meghatározott, megfelelő típusú láncot.
Ha nem megfelelő vezető rudat szerel be, akkor a lánc leugorhat, és sérülést okozhat.

1. Zárja a feszítőkart.

- Csúsztassa a feszítőkart az **1** irányba, majd nyomja be a **2** irányba a rögzítéshez. **(8-a ábra)**
- A feszítőkár zárjának kioldásához nyomja a feszítőkart a **3** irányba. **(8-b ábra)**

2. Távolítsa el az oldalburkolatot.

Miközben a feszítőkár rögzítve van, fordítsa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a meglazításához, majd távolítsa el az oldalsó fedelet. **(9. ábra)**

3. A lánc és a vezető rúd leszerelése

Mozgassa kissé jobbra a vezetőlemezt, hogy meglassítsa a fűrészláncot, és vegye ki a lánckerékből, majd együtt távolítsa el a láncvezető lemezt és a fűrészláncot. **(10. ábra)**

4. Az új lánc felrakása a lánckerékre

- (1) Rögzítse a fűrészláncot a vezetőlemezt hornyához a vezetőlemez csúcsa felől. Győződjön meg arról, hogy a fűrészláncot úgy helyezte be, hogy a penge a lánckerék alatt található ábra által mutatott irányba néz. **(11-a. ábra)**

- (2) A fűrészláncot és a láncvezető lemezt a hegyénél tartva akassza be a fűrészlánc másik végét a lánckerékbe, és szerelje fel a láncvezető lemezt a fűrésztestre.

5. Az oldalburkolat felszerelése

MEGJEGYZÉS

Felszerelés előtt távolítson el minden szennyeződést az oldalburkolat környékéről. (Lásd a „KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS” fejezet „2. Az egyes alkatrészek tisztítása” szakaszát).

- (1) Zárja a feszítőkart. **(8-a ábra)**

- (2) Helyezze fel az oldalburkolatot a szerszám fő testére, ügyelve arra, hogy a fűrészlánc ne jöjjön ki a láncvezető lemezről, és forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba a biztonságos meghúzáshoz. **(12. ábra)**
- (3) Miután teljesen meghúzta a gombot, fordítsa vissza egy fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kissé meglazuljon. **(13-a ábra)**
- (4) Oldja ki a feszítőkár zárját **(13-b ábra)**. A feszítőkár zárjának kioldásakor a vezetőlemez előre kitolódik, és a fűrészlánc megfeszül.
- (5) Fordítsa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba a biztonságos meghúzáshoz. **(13-c. ábra)**

FIGYELMEZTETÉS

- Győződjön meg arról, hogy a gomb teljesen meg van húzva.
Ha nincs meghúzva, az sérülést okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc illeszkedik a vezetőlemez hornyába.

6. A lánc feszességének ellenőrzése

Ellenőrizze a láncfeszességet, és állítsa be, hogy a fűrészlánc vezetőszeme és a láncvezető lemez közötti távolság 0,5-1,5 mm legyen, amikor a láncot kissé felemeli a láncvezető lemez közepén **(14. ábra)**.

MEGJEGYZÉS

A fűrészlánc cseréjekor ellenőrizze, mennyire kopott a lánckerék. (Lásd a „KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS” fejezet „3. A lánckerék ellenőrzése” szakaszát.)

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS ÉS ELŐKÉSZÜLETEK

Használat előtt végezze el a következő ellenőrzéseket és előkészületeket.

FIGYELMEZTETÉS

- A balesetek megelőzése érdekében mindig hajtva végre az 1-3 lépéseket, miután az akkumulátort kivette a gépből.
- Ne rögzítse a biztonsági gombot, miközben nyomja. A kapcsoló véletlen működtetésekor, a szerszám váratlanul elindulhat, ami sérülést okozhat.

1. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva

Ha úgy teszi be az akkumulátort, hogy nem győződik meg a kapcsoló kikapcsolt állapotáról, akkor a szerszám váratlanul elindulhat, ami sérülést okozhat.

2. A lánc feszességének ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS

Ha a lánc feszessége nem megfelelő, akkor fennáll a lánc vagy a vezető rúd sérülés, illetve a meghibásodás veszélye.

- A 6. lépés „A LÁNC FELSZERELÉSE (CSERÉJE)” szerint ellenőrizze, hogy megfelelő-e a feszesség beállítása.
- Amíg a lánc új, addig különösen hajlamos a nyúlásra, ezért rendszeresen ellenőrizze a feszességét, és állítsa be, ha szükséges. Ha laza, lásd „5. Az oldalburkolat felszerelése (3)”, és feszítse meg újra a fűrészláncot.
- Azt is ellenőrizze, hogy a fejes csavar szorosan meg van-e húzva.
- 3. A láncolaj ellenőrzése**
- A szerszámba gyárilag nincs betöltve olaj. Használat előtt győződjön meg róla, hogy az olajtartály fel van töltve a mellékelt olajjal. **(15. ábra)**
- Munka közben rendszeresen ellenőrizze az olajszintet az olajellenőrző ablakon, és végezze el az olaj utántöltést, ha szükséges.

- Ha a mellékelt láncolaj elfogy, szerezzen be HIKOKI láncolajat, vagy a kereskedelembe kapható, ezzel egyenértékű olajat.
- A lánc kenése automatikus.
- Az ürítés mértéke nem állítható.

MEGJEGYZÉS

- Az olajtartály kapacitása körülbelül 55 ml. Ügyeljen rá, hogy az olajtartályból a láncolaj feltöltésekor ne szivárogjon vagy folyjon túl az olaj.
- Ajánlatos a láncolajból megfelelő raktárkészletet tartani. Ha olaj nélkül használja a szerszámot, a lánc átégphet, vagy elromolhat a motor.
- Gondosan ügyeljen rá, hogy ne kerüljön por vagy egyéb idegen anyag az olajtartályba.
Ha por vagy idegen anyag kerül az olajtartályba, a szerszám elromolhat.
- A szerszám felépítése miatt, az olajtartályban maradt olaj kifolyhat. Habár ez nem jelent működési hibát, de beszennyezheti a tárolóhelyet, ezért legyen óvatos. Tárolás előtt öntse ki az olajtartályból az olajat, és tegyen valamit a szerszám alá, ami elnyeli az esetlegesen kiszivárgó olajat.
- Pótolja az olajat körülbelül minden 15 perces működés után. (A vágási használat feltételeitől függően változik.)
- 4. Az újratölthető akkumulátor beszerelése**
Nyomja határozottan, amíg a helyére nem kattann.

FIGYELEM

Szilárdan rögzítse a tároló akkumulátort.

Ha nem rögzíti szilárdan a tároló akkumulátort, akkor leeshet és sérülést okozhat.

5. Ellenőrizze, hogy a láncvédő működik-e (16. ábra).

A láncvédő lemez egy biztonsági berendezés, amely megvédi a dolgozót a fűrészlánctól. Munkavégzés előtt győződjön meg arról, hogy a láncvédő simán mozog, és amikor elengedi, visszatér az eredeti helyzetébe.

MEGJEGYZÉS

Ha a láncvédő nem tér vissza az eredeti helyzetébe, azonnal függesztse fel a használatot, és kérjen javítást a kereskedőtől, ahol a terméket vásárolta.

6. A láncolaj adagolás ellenőrzése (17. ábra)

- Ha bekapcsolja a gépet, akkor a láncolaj automatikusan keni a láncot és a vezető rudat.
- Ha az olaj nem jelenik meg a szerszám indítása utáni 2-3 percen belül, ellenőrizze, hogy nincs-e eldugulva az olaj kifolyócső a fűrészpör felhalmozódása miatt. (Lásd a „KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS” fejezet „2. Az egyes alkatrészek tisztítása” szakaszát.)

VÁGÁSI ELJÁRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS

- Használat közben fogja meg mindkét fogantyút biztonságosan.
- Munkaszünetben, vagy munka után, mindig kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort.

Mindig figyelje a munkaterületet és a környező területet, nem legyen ott olyan tárgy, ami sérülést, balesetet vagy meghibásodást okozhat, és ha van, távolítsa el még a munka megkezdése előtt.

Különösen ügyeljen a talphelyzet felvételére, legyen stabil, ne legyen semmilyen tárgy, amiben elbotolhat.

1. Győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva

Ha az akkumulátor be van szerelve, és a kapcsoló a kezelő tudtán kívül működésbe lép, akkor a szerszám váratlanul elindulhat, ami balesetet okozhat.

2. Az újratölthető akkumulátor beszerelése

A 4. ábra látható módon, nyomja határozottan, amíg a helyére nem kattann.

3. A kapcsoló működtetése

Győződjön meg róla, hogy a láncfűrész nem érintkezik a fával, kapcsolja be a kapcsolót, és kezdje el a vágást, ha a lánc megfelelően felgyorsult. Vágáskor engedje a vágásvetítőt a fának. **(18-a ábra)** Ha úgy próbál vágást végezni, hogy a vágásvetítő nincs a fához támasztva, akkor a gép a szerszámtestet előrefelé húzza a a testétől, és instabillá teszi a testtartását. **(18-b ábra)**

FIGYELEM

- Amikor bekapcsolja a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a lánc semmihez sem ér hozzá.
- Használat közben ügyeljen rá, hogy a lánc semmilyen más anyaghoz vagy tárgyhoz nem ér hozzá. Főként a vágási művelet befejezése után ügyeljen arra, hogy a szerszám ne érintse a talajt.
- Mindig kerülje a faágak leesését.
- Mindig számíton a gallyazó láncfűrész visszarúgására.

MEGJEGYZÉS

- Idejében töltse újra az olajtartályt, hogy a szerszámból ne fogyjon ki az olaj.
- Vágás közben időnként ellenőrizze a fűrészlánc feszességét.
- Használat előtt gondosan tanulmányozza a kezelési utasításokat, próbálja ki a gallyazó láncfűrész a gyakorlatban, és gyakorolja a láncfűrész kezelését legalább egy fűrészbakon fekvő farönkön, amiből szeleteket vág le.

Övintézkedések a vágási munkák során

Nagyüzemi műveletek és megszakítás nélküli munkák
A készülék egy túlmelegedés-védővel kerül forgalomba, mely megvédi azokat az elektromos részeket, melyek az akkumulátort vezérlik. Tartós használat vagy a szerszámra kifejtett nyomás miatti nagy terheléssel történő működtetés során a szerszám hőmérséklete megemelkedik, és előfordulhat, hogy a túlmelegedésgátló áramkör kiold, melynek következtében a szerszám kikapcsol. Ha ez történne, hagyja, hogy a gép lehűljön.

Ha a hőmérséklet lecsökkent, a gépet ismét használhatja. Ha folyamatos működés esetén az akkumulátor cseréjére van szükség, hagyja a gépet 15 percig pihenni.

A gallyazó láncfűrész szorítás/erősítése

Mindig határozottan markolja meg a gallyazó láncfűrész. Továbbá, ne erősítse a szükségesnél jobban a gallyazó láncfűrész. Vágás közben, a többtelező alkalmazása a gallyazó láncfűrészben nem gyorsítja a vágási folyamatot. Ez túlerőlteti a motort, rontja a teljesítményt, károsodást és a motor vagy a vezető rúd működési hibáját okozhatja. Olyan működési tartományban használja a gépet, amely még megfelelő sebességet biztosít. Különösen, amikor a láncfűrész elakad (beszorul) a túlzott erőltetés miatt, az sérülést vagy a szerszám meghibásodását okozhatja.

A FÜRÉSZ LÁNC ÉLESÍTÉSE

FIGYELMEZTETÉS

A balesetek megelőzése érdekében, mindig kapcsolja ki a kapcsolót, és vegye ki a tároló akkumulátort a géptestből.

FIGYELEM

A fűrész lánc kezelésekor mindig viseljen kesztyűt.

MEGJEGYZÉS

Élesítse meg a láncot, és állítsa be a mélységmérőt a vezető rúd középső részénél, miközben a lánc a géptestre van szerelve.

Ha a láncszemek élessége csökken, a motor és a géptest minden része túlterhelődik, és csökken a hatékonyság.

A szerszám optimális teljesítményének érdekében gyakori karbantartás szükséges, a lánc élességének helyreállítására.

1. Penge élesztés

4 mm átmérőjű kerek élezőt használjon.

A kerek élezőt a lánc éléhez kell tartani úgy, hogy átmérőjének egy ötöde túlnyúljon a penge tetején, a **20. ábra** látható módon.

Élezzze meg a pengéket a kerek élezőt a vezetőrúdhöz képest 30°-os szögben tartva, a **21. ábra** látható módon.

Óvatosan élezzze meg a pengéket a kerek élezőt a fogó irányába tolva.

Ügyeljen arra, hogy a kerek élező ne érjen hozzá a fűrészláncához a kerek visszahúzásakor.

Minden fűrészpengét feltétlenül ugyanabban a szögben élezzzen, ellenkező esetben a szerszám vágási hatékonysága romlik.

A pengék helyes élezéséhez megfelelő szög a **22. ábra** látható. (A kerek élező külön megvásárolható.)

2. Mélységmérő beállítása

FIGYELMEZTETÉS

- Ne csiszolja az ütköző kötöző szíj felső részét és az ütközőmeghajtót, valamint ne deformálja el az említett alkatrészek alakját.
- A mélységmérő beállításának illeszkednie kell az előre meghatározott méretekhez és alakokhoz, ellenkező esetben megnő a visszarúgás veszélye, ami sérülést okozhat.



Az összes mélységmérőt azonos módon kell elhelyezni, mert azok a mélység beállítását szolgálják ott, ahol a vágó a fára fekszik.

A fűrészlánc élezésekor feltétlenül ellenőrizze kétszer vagy háromszor a mélységmérőt. **(23. ábra)**

Helyezzen egy mélységmérő gyalut a fűrészláncra, tegye a mérőt láthatóvá a horonytól, és használjon egy lapos reszelőt a rész mélységmérő gyaluból történő kimetszéséhez. **(24. ábra)** (A mélységmérő gyalu és lapos reszelő külön megvásárolható.)

A mélységmérő lereszelését követően, kerekítse le a mélységmérő elülső oldalát, ahogy volt. **(25. ábra)**

A fűrészlánc megélezése után tegye azt láncolajba, hogy lemossa róla a reszeléket.

Ha a reszeléket nem tisztítja le, akkor a fűrészlánc és a vezető rúd nagyon gyorsan elkopik használat közben.

A mélységmérő gyalu kerek élezővel történő megmunkálás esetén is használható. **(26. ábra)**

A TARTOZÉK RÚD HASZNÁLATA (külön megvásárolható)

1. A tartozék rúddal kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

- Mindig viseljen teljes arcvédő pajzsot, hogy megvédje a leeső ágaktól és törmelékektől **(28-b. ábra)**.
- Mindig viseljen vastag, hosszú nadrágot, bakancsot és kesztyűt. Ne viseljen bő ruházatot, ékszert, rövidnadrágot, szandált, és ne legyen meztelb. Rögzítse a haját úgy, hogy az a váll feletti hosszúságú legyen.

- Viseljen hallásvédő eszközt. Ügyeljen a környezetére. Ügyeljen arra, hogy a közelben tartózkodók ne jelentsenek problémát. A kapcsolt KI állásba fordítása után azonnal távolítsa el a biztonsági berendezéseket.
- Miután kikapcsolta a szerszámgépet, lehelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a vágási toldalék forgómozgása leállt.
- A kezelőnek be kell tartania a vágási területre vonatkozó helyi előírásokat.
- Viseljen csúszásmentes és masszív lábbelit.
- A légzésvédőlelem érdekében viseljen aeroszol ellen védő maszkot, ha a fát rovarölő szer alkalmazása után vágja.
- Alljon szilárdan, és tartsa meg az egyensúlyát. Ne nyúljon túl.
- A szerszámgép működése közben minden testrészét tartsa távol a vágási toldaléktól.
- Ágak vágása előtt a gépkezelőnek meg kell szoknia a géppel használható gallyazási technikákat.
- Vágás közben tartsa a gépet erősen, két kézzel, hogy a hüvelykujja szorosan rögzüljön a fogantyú körül, és úgy álljon, hogy a lábai és a teste jól ki legyen egyensúlyozva.
- Ügyeljen a visszarúgásra (amikor a fűrész felemelkedik és visszazúg a kezelő felé).
- Működés vagy karbantartás közben mindig viseljen kesztyűt.
- Tekintse át a gallyazni kívánt területet. Keressen olyan veszélyeket, amelyek nem biztonságos körülményekhez vezethetnek. **NE HASZNÁLJA** a gépet, ha a vezetékek (áram, telefon, kábel stb.) 10 m-nél közelebb vannak a kezelőhöz vagy a gép bármely részéhez **(28-a. ábra)**.
- Másokat, beleértve a gyermekeket, az állatokat, a nézelődőket és a segítő személyeket is tartsa a 15 m-es veszélyzónán kívül. Azonnal állítsa le a műveletet, ha megközelítik **(28-b. ábra)**.
- Kerülje az összes elektromos vezetéket. Ez az egység nem szigetelt az elektromos árammal szemben.

FIGYELMEZTETÉS VESZÉLY

Minden villamos felsővezetékben és kommunikációs vezetékben lehet nagy feszültségű elektromos áram. Gallyazás közben soha ne érintse meg a vezetékeket se közvetlenül se közvetve, mert ez súlyos sérülést vagy halált okozhat.

2. Csatlakoztassa a tartozék rudat

FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy kapcsolja ki a kapcsolót, és távolítsa el az akkumulátort.
- A tartozék rúd használatakor mindenképpen viselje a mellékelt vállövet.
- Ha úgy érzi, hogy a gép nem működik megfelelően, azonnal kapcsolja ki a motort, távolítsa el a válszj gyorskioldó bilincset, és távolítsa el a gépet a testétől.

FIGYELEM

- A munkavégzés megkezdése előtt győződjön meg a gyorskioldó funkció megfelelő működéséről.
- Rögzítés előtt ellenőrizze, hogy a szj nem szakadt, rojtos vagy sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a kampó és az akasztó nem deformálódott vagy sérült-e.
- Rögzítés után nyomja le a főgységet, hogy meggyőződjön arról, hogy a kampó nem oldódik le könnyen, és nem lazul meg a vállpánt.

- (1) Vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, és helyezze a padlóra. **(6. ábra)**
- (2) Csatlakoztassa a vállövet a tartozék rúdhöz. **(29. ábra)**
- (3) Állítsa be a rúd hosszát.
Lazítsa meg a csavargyűrűt, és hosszabbítsa meg a rudat a hosszának beállításához. Ha ekkor elengedi a meghosszabbított rudat, az az eredeti irányban visszatér. Miközben a rudat kitolt helyzetben tartja, húzza meg erősen a csavargyűrűt, hogy a rúd a helyén rögzüljön. **(30. ábra)**
- (4) Csatlakoztassa a szerszámot toldalék rúdhöz.
○ Helyezze a láncházat a fűrészlancra.
○ Erősen illessze be a toldalék rudat úgy, hogy az teljesen a kijelölt pozícióba kerüljön, és a szerszám kattánót hangot adjon. Ezután forgassa el a gombfejtű csavart, hogy a szerszámot a helyére rögzítse **(31-a. ábra)**.
○ A szerszám eltávolításához lazítsa meg a gombcsavart, és miközben lenyomva tartja a szerszám csatlakozóhüvelyén lévő 2 reteszt, csúsztassa és távolítsa el a szerszámot. **(31-b. ábra)**
- (5) Szerelje fel a válszját. Állítsa be a válszját olyan hosszúságúra, amely megkönnyíti a munkát. **(32. ábra)**
- (6) Ellenőrizze, hogy a gyorskioldó funkció megfelelően működik-e.
○ A gép válszjáról történő eltávolításához az egyik kezével tartsa meg a rudat, míg a másik kezével a **.33 ábrán** látható módon húzza meg a gyorskioldó szját, hogy eltávolítsa a bilincsből.
○ A gép szjára történő felszereléséhez helyezze a bilincset a kampóra, majd helyezze a gyorskioldó bilincset a kampóra és a bilincs széles nyílásába. **(34. ábrán)** Húzza meg a válszját, így meggyőződhet róla, hogy az megfelelően csatlakoztatva van-e.
- (7) Az akkumulátor behelyezése
○ Helyezze az akkumulátort szorosan a tartozék rúd akkumulátortartó aljzatába úgy, hogy az teljesen a kijelölt pozícióba kerüljön, és kattánót hangot adjon. **(35-a. ábra)**
○ Az akkumulátor toldalék rúdból történő eltávolításához nyomja le az akkumulátor 2 reteszt, majd csúsztassa el és húzza ki az akkumulátort. **(35-b. ábra)**

3. Gallyazási technikák

Ez a toldalék kis ágak és gallyak 100 mm (4") átmérőig történő levágásához készült.

FIGYELMEZTETÉS

- Gondosan tervezze meg a vágást. Ellenőrizze az ág leesésének irányát.
- A hosszú ágakat több darabban kell eltávolítani.
- Ne álljon közvetlenül a vágott ág alá.
Fennáll annak a lehetősége, hogy a leeső ágak vagy a talajra leeső és onnan visszapattnó ágak miatt megsérül.
- Ha készen áll a vágásra, tartsa a „vágásvezetőt” az ághoz.
Ez megakadályozza az ág visszacsapását. **NE HASZNÁLJON** oda-vissza fűrészelési műveletet. **(36. ábra)**
- Figyeljen oda a közvetlenül a vágott ág mögötti ágakra, ha a fűrészlap eltalálja a hátsó ágot, a fűrészlap károsodhat. **(37. ábra)**
- **NE HASZNÁLJA** döntéshez vagy daraboláshoz.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

Vizsgálja át a szerszám minden részét, és végezzen karbantartást a munka befejezése után, a tárolás előtt.

FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás és átvizsgálás közben mindig kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátort.

FIGYELEM

A fűrész lánc kezelésekor mindig viseljen kesztyűt.

Magyar

1. A fűrészlánc átvizsgálása

- Vizsgálja meg alkalmanként a fűrészláncot. Ha rendellenességet tapasztal, cserélje ki a láncot egy újra az "A LÁNC FELSZERELÉSE (CSERÉJE)" fejezet szerint.
- Ellenőrizze a lánc feszességét, és azt hogy helyesen meg van e húzva.
- Ne használja a gépet, ha a lánc tompa, és élesze meg, "A FŰRÉSZ LÁNC ÉLESÍTÉSE" fejezet szerint.
- Használat után, gondosan olajozza meg a fűrészláncot és a vezető rudat a rozsdásodás megelőzése érdekében.

2. Az egyes alkatrészek tisztítása

MEGJEGYZÉS

- Az alább bemutatott alkatrészek tisztításakor olvassa el „A LÁNC FELSZERELÉSE (CSERÉJE)” részt, és távolítsa el a fűrészláncot és a láncvezető lemezt a fő testről.
- Az oldalburkolat és a láncvédő tisztítása (38. ábra)
Távolítson el minden forgácsot vagy port az alkatrészek belsejéből.
- A vezetőlemezt, a lánckerék és a láncolaj-adagoló tisztítása (39. ábra)
Ha a fűrészpör vagy hasonló anyag miatt a vezetőlemez homnya vagy az olajozó nyílás eltömődik, előfordulhat, hogy az olaj nem folyik ki, ami az egység meghibásodásához vezethet.
Minden használat, és a vezető rúd cseréje után szerelje le a vezető rudat, és tisztítsa ki minden fűrészpör a vezetősinből. (Lásd "A LÁNC FELSZERELÉSE (CSERÉJE).")
Ha a fűrészpör mélyen bekerült a láncolaj-adagoló nyílásba, helyezze be az akkumulátort, és mozgassa meg a szerszámtestet, hogy a fűrészpör a kifolyó olaj kivigye.

3. A lánckerék ellenőrzése (40. ábra)

A fűrészlánc cseréjekor ellenőrizze a lánckerék kopásának állapotát. Ha a lánckerék a 40. ábrán látható módon elkopott, cserélje ki egy újra. Ekkor a beszereléshez egy új E-gyűrűt (vagy zárógyűrűt) is használjon. Az alkatrészek cseréjekor vegye fel a kapcsolatot a helyi HiKOKI kereskedővel.

4. A láncfogó ellenőrzése (41. ábra)

A láncfogó a kezelő védelmét szolgálja, hogy ne üsse meg a fűrészlánc, ha a lánc kilazul vagy leválik. A láncfogó az oldalburkolaton belül helyezkedik. Ellenőrizze annak megerősítéséhez, hogy a láncfogó nem sérült-e.

5. A rögzítőcsavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőcsavarokat, és győződjön meg róla, hogy megfelelően feszesek-e. Ha bármelyik csavar laza, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása komoly veszélyt jelenthet.

6. A motor karbantartása

A motor tekerce az egész szerszámgép „szíve”. Legyen óvatos, hogy a tekercs ne sérüljön meg és/vagy ne kerüljön rá víz vagy olaj.

7. Az akkumulátor rekesz és az akkumulátor tisztítása (42. ábra)

Egy kefe vagy levegőpisztoly segítségével távolítsa el minden forgácsot vagy port a fűrészt tisztán tartása érdekében.

MEGJEGYZÉS

- Amennyiben hagyja, hogy forgács vagy por gyűljön fel használat közben, az akkumulátortelep kieshet vagy más balesetet okozhat.
A forgács vagy por felgyülemleése meghibásodásokat okozhat, beleértve az akkumulátor és a sorkapcsok hibás csatlakozását.
- A tisztítást követően ellenőrizze, hogy az akkumulátortelep könnyen kivethető és visszatehető-e a szerszámtestbe.

8. A kéziszerszám külső tisztítása

Ha a gallyázó láncfűrész beszennyeződött, tisztítsa le puha, száraz ruhával vagy szappanos vizes ruhával. Ne használjon klóros oldószereket, benzint vagy festékhígítót, mivel ezek szétmarhatják a műanyagot.

9. Tárolás

- Minden alkatrészt alaposan tisztítsa meg. A fém alkatrészeket vonja be vékonyan korróziógátló anyaggal.
- Tárolás előtt feltétlenül javítsa meg a sérült részeket.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a szerszám minden részét, végezze el a karbantartást, és tegye fel a láncot a láncvezető lemeze-re.
- A szerszámgépet és az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet alacsonyabb 40°C-nál, valamint tartsa távol gyermekektől.

MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása.

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha hosszú időn át, (három, vagy több hónap) alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására.

Az akkumulátor jelentősen lecsökkent használati ideje azonban visszaállítható, ha kettő-tét alkalommal feltölti, majd lemeríti az akkumulátort.

Ha az akkumulátor rendkívül hamar lemerül a folyamatos töltés és használat ellenére, akkor tekintse használatatlannak, és vegyen újat.

FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

Fontos megjegyzés a HiKOKI vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz

Minden esetben eredeti akkumulátort használjon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort használ, vagy ha szétszereli és átalakítja az akkumulátort (mint pl. szétszerelés és cellák vagy más belső alkatrészek cseréje), nem garantálható a vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonsága és teljesítménye.

GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvény által előírt országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a – nem szétszerelt – szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTLAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

Információk a levegőben terjedő zajról és a rezgésről – Akkumulátoros ágvágó
A mért értékek az EN62841-4-1 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért, A-súlyozott hangteljesítményszint: 89 dB (A)
Mért, A-súlyozott hangnyomásszint: 81 dB (A)
Bizonytalanság K: 3 dB (A)

Viseljen hallásvédő eszközt.

EN62841-4-1 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság: K = 1,5 m/s^2

Információk a levegőben terjedő zajról és a rezgésről – Tartozék rúddal rendelkező akkumulátoros ágvágó
A mért értékek meghatározása és bejelentése az ISO 22868 szabvány szerint történt.

Mért, A-súlyozott hangteljesítményszint: 92 dB (A)
Mért, A-súlyozott hangnyomásszint: 76 dB (A)
Bizonytalanság K: 3 dB (A)

Viseljen hallásvédő eszközt.

ISO 22867 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság: K = 1,5 m/s^2

A közölt rezgési összérték és a közölt zajkibocsátási érték mérése a szabványos vizsgálati eljárással megegyezően történt, és használható a szerszámok összehasonlítására. Ugyancsak használható a kibocsátás előzetes megbecslésére.

FIGYELMEZTETÉS

- Az elektromos kéziszerszám tényleges használat során tapasztalt rezgése és zajkibocsátása eltérhet a közölt értéktől a szerszám használati módjának függvényében, különös tekintettel a megmunkált munkadarab típusára; és
- Léptessen életbe a szerszámgép kezelőjét védő intézkedéseket a használat tényleges körülményei között becsült expozíció alapján (a használati ciklus minden elemét figyelembe véve, a bekapcsolt állapot mellett például azt az időt is, amikor a szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor üresjáratban működik).

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatossá kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

HIBAELHÁRÍTÁS

Használja az alábbi táblázatban található ellenőrző lépéseket, ha a szerszám nem működik megfelelően. Amennyiben ez nem oldja meg a problémát, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a HiKOKI Szervizközpontjával.

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
A motorhang hallatszik, de a fűrészlánc... ○ nem mozdul ○ nem mozog szabadon	A fűrészlánc túl feszes.	Ellenőrizze a fűrészlánc feszességet, és ha túl feszes, állítsa be újra a feszességet. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc megfelelően fel van-e szerelve a lánckerékre és a láncevezető lemezre, és tisztítsa meg, ha a fűrészportól eltömődik.
	A fűrészlánc kijön a lánckerékből.	Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc megfelelően rögzült-e a lánckeréken és a vezetőlemez hornyában.
	Az oldalburkolaton belül... → fűrészpor halmozódott fel → idegen anyag van	Tisztítsa meg az oldalburkolatot.
	A vezető rúd csőben... → fűrészpor halmozódott fel → nem folyik az olaj	Tisztítsa ki a vezető rúd csövet és az olajnyílást. Ellenőrizze, hogy van-e olaj az olajtartályban, és szükség szerint töltsön utána.
Élettenség	A fűrészlánc... → elhasználódott vagy törött a penge → rozsdás	Élezze meg a fűrészláncot. Ha a kopás vagy a törés nagyon súlyos, akkor cserélje ki a láncot.

Magyar

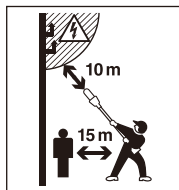
Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
Életlenség	A fűrészlánc forgásiránya fordított.	Szerelje fel újra megfelelő forgásirányban.
	A fűrészlánc túl laza.	Ellenőrizze a fűrészlánc feszségét, és ha laza, feszítse meg újra a fűrészláncot.
Láncolaj ○ lassan áramlik ○ nem jön ki (beragad)	Kevés az olaj az olajtartályban.	Töltsön be láncolajat.
	A láncolaj cső eltömődött.	Tisztítsa meg a láncolaj csövet.

SYMBOLY

VAROVÁNÍ

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

	CS1810DD: Vyvětřovací pila
	Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze.
	Nepoužívejte toto elektrické nářadí v dešti nebo vlhku a nenechávejte jej venku v dešti.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
	Čtete, seznamte se a dodržujte všechna varování a pokyny v tomto manuálu i na přístroji.
	Při práci s tímto zařízením vždy používejte ochranu hlavy, zraku i sluchu.
	Je důležité, abyste nosili ochranný oděv chránící celé nohy, ruce a po předloktí.
	Dávejte pozor na případný zpětný ráz vyvětřovací pily a nedostaňte se do styku se špičkou lišty.
	Držení pily jednou rukou není povoleno.
	Při používání držte vždy vyvětřovací pilu oběma rukama.
	Olejová náplň karburátoru
	Spínač indikátoru stavu baterie
	Odpojte baterii



Všechny děti, náhodní přítomní i spolupracující osoby by se neměli přibližovat na méně než 15 m. Pokud se k vám někdo přiblíží, přerušete operaci.
Přístroj nepoužívejte, pokud jsou jakékoli vodiče (elektrické, telefonní, kabelové atd.) blíže než 10 m od obsluhy nebo jakékoli části přístroje.

CO JE CO?

Názvy součástí v seznamu níže odpovídají **Obr. 1**.

- A: Spínač: Zařízení aktivované prstem.
- B: Tlačítko odjištění: Toto tlačítko předchází náhodnému spuštění spouště.
- C: Boční kryt: Ochranný kryt vodící lišty, pilového řetězu a řetězky při používání vyvětřovací pily.
- D: Napínací páka: Zařízení pro nastavení napnutí řetězu pily.
- E: Knoflík: Knoflík pro připevnění bočního krytu.
- F: Kryt řetězu: Zabraňuje kontaktu s pilovým řetězem.
- G: Řetězová pila: Řetěz sloužící jako řezný nástroj.
- H: Vodící lišta: Součást, která drží a vodi řetěz pily.
- I: Pomocná rukojeť: Horní část pláště.
Pevným uchopením shora zde můžete potlačit zvednutí těla nástroje způsobené zpětným rázem.
- J: Ovládací rukojeť: Rukojeť na zadní straně těla nástroje.
Tělo nástroje držte pevně zde, abyste jím mohli pohybovat a ovládat jej.
- K: Baterie (prodávána samostatně): Zdroj napájení pro pohon přístroje.
- L: Víčko olejové nádrže: Víčko pro uzavření olejové nádrže.
- M: Stavoznak oleje: Okénko pro kontrolu množství oleje pro mazání řetězu.
- N: Vodič řezání: Tento díl přiložte k řezanému materiálu.
- O: Přívod oleje: Olejová nádrž
- P: Kryt řetězu: Kryt na vodící lištu a řetěz pily, když se jednotka nepoužívá.

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna varování, pokyny, nákrsky a specifikace dodané k tomuto nářadí.

Nedodržení kteréhokoli z následujících varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru anebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených varováních je myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou), tak i nářadí napájené z akumulátoru (bez šňůry).

Čeština

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**
Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**
V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při používání elektrického nářadí zamezte přístup dětem a dalším osobám.**
Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat. S uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.**
Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.**
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo uzemněno.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku.**
Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvýší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) **Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za šňůru ani nevyrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za šňůru. Chraňte napájecí šňůru před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi.**
Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.**
Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je použití elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.**
Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

- a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřed'te se a střizlivě uvažujte.**
Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.**
Osobní ochranné prostředky, jako je respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spouštění. Před připojením ke zdroji napájení anebo akumulátorovému zdroji či před zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“.**

Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování zástrčky se zapnutým spínačem může být příčinou úrazu.

- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.**
Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připravený k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy si udržujte stabilní postoj a rovnováhu.**
Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- f) **Oblékejte se vhodným způsobem. Nenoste volné oděvy ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v dostatečném vzdálenosti od pohyblivých se částí.**
Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy do pohyblivých se částí.
- g) **Pokud jsou k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně používána.**
Použitím zařízení ke sběru prachu lze omezit nebezpečí způsobenou vznikajícím prachem.
- h) **Nedovoďte, aby díky častému používání nástroje Vaši činnost ovládla rutina, abyste neusnuli na vavřínech a nezačali ignorovat zásady bezpečnosti pro tento přístroj.**
Neopatrný postup může způsobit vážné zranění ve zlomku vteřiny.
- 4) **Používání elektrického nářadí a péče o něj**
 - a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vždy správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.**
Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.**
Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Před jakýmkoli seřizováním, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení anebo vyjměte baterie, pokud jsou vyjímatelné.**
Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.**
Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.
 - e) **Udržujte v pořádku elektrické nástroje a příslušenství. Kontrolujte správný vzájemný zákrty a připojení pohyblivých se částí, soustřed'te se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nástroje. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.**
Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečně udržovaných elektrických nářadím.
 - f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.**
Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokuje a práce s nimi se snáze kontroluje.

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané pracovní podmínky a druh prováděné práce.

Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

- h) Udržujte rukojeti a povrchy pro uchopení suché, čisté a bez oleje a vazelíny. Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) Použití nářadí na baterie a péče o ně

- a) Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.

Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorového zdroje, může v případě použití s jiným akumulátorovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.

- b) Elektrické nářadí používejte výhradně se specifikovanými akumulátorovými zdroji. Použitím jakéhokoli jiného akumulátorového zdroje může vzniknout nebezpečí zranění a požáru.

- c) Pokud akumulátorové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Vzájemné zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) Při nevhodném zacházení může z akumulátoru vytékat kapalina; zabraňte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu místo opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.

Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- e) Nepoužívejte akumulátorový zdroj nebo nástroj, který je poškozen nebo upraven. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

- f) Nevystavujte akumulátorový zdroj ani nástroj ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C může způsobit výbuch.

- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátorový zdroj ani nástroj mimo rozsah teplot uvedených v pokynech. Nesprávný způsob nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

6) Servis

- a) Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná roveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.
- b) Nikdy neopravujte poškozené akumulátory. Servis akumulátorových zdrojů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Nedovolte přístup dětem a nemohoucím osobám. Pokud nářadí nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a nemohoucích osob.

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI VYVĚTVOVACÍ PILY

- Při práci s vyvĚtvovací pilou udržujte všechny části těla mimo dosah pilového řetězu. Než nastartujete vyvĚtvovací pilu, ujistěte se, že se řetěz pily ničeho nedotýká. Chvilka nepozornosti při provozu vyvĚtvovací pily může způsobit zaplétání vašeho oděvu nebo částí těla do řetězu pily.
- VyvĚtvovací pilu držte vždy jednou rukou za ovládací rukojeť a druhou rukou za pomocnou rukojeť (Obr. 2).
- VyvĚtvovací pilu držte pouze za izolované úchopové plochy, protože pilový řetěz se může dostat do styku se skrytými elektrickými vodiči. Pilové řetězy, které se dostanou do styku s „živým“ vodičem, mohou způsobit, že se nechráněné kovové části vyvĚtvovací pily dostanou pod napětí, a mohou pracovníkovi obsluhy způsobit úraz elektrickým proudem.
- Noste ochranu očí. Doporučujeme používat další ochranné vybavení jako ochranu sluchu, hlavy, rukou, nohou a prstů u nohou. Vhodné ochranné pomůcky sniží riziko zranění způsobeného odletujícími úlomky nebo náhodným dotykem řetězu pily.
- Nepoužívejte vyvĚtvovací pilu v koruně stromu, na žebříku, na střeše nebo v jakékoli jiné nestabilní poloze bez držadla podpěry. Práce s vyvĚtvovací pilou může mít za těchto okolností za následek vážné zranění.
- Vždy dbejte na správný postoj a pracujte s vyvĚtvovací pilou pouze na pevném, bezpečném a rovném povrchu. Kluzké nebo nestabilní plochy mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo vlády nad vyvĚtvovací pilou.
- Při řezání větve, která pruží, dbejte opatrnosti a počítejte se zpětným pohybem. Při uvolnění prutů dřevních vláken může napružená větev udeřit obsluhu nebo odhodit vyvĚtvovací pilu, která pak není pod kontrolou.
- Při řezání křoví a mladých stromků dbejte maximální opatrnosti. Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a může šlehnout obsluhu nebo ji vyvést z rovnováhy.
- VyvĚtvovací pilu přenášejte vypnutou a v dostatečné vzdálenosti od těla. Při přepravě nebo skladování vyvĚtvovací pily vždy nasad'te kryt vodičí lišty. Správnou manipulaci s vyvĚtvovací pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivým se řetězem pily.
- Dodržujte pokyny ohledně mazání, napnutí řetězu a výměny lišty a řetězu. Nesprávné napnutí nebo namazaný řetěz se může přetrhnout a zvyšuje riziko zpětného vrhu.
- Rezejte pouze dřevo. Nepoužívejte vyvĚtvovací pilu k jiným než určeným účelům. Příklad: nepoužívejte vyvĚtvovací pilu pro řezání kovů, plastů, ždiva nebo jiných než dřevěných stavebních materiálů. Při použití vyvĚtvovací pily k jiným než určeným pracím může dojít k nebezpečné situaci.
- Tato vyvĚtvovací pila není určena pro kácení stromů. Použití vyvĚtvovací pily pro jiné práce, než pro které je určena, může mít za následek vážné zranění obsluhy nebo přihlížejících osob.
- Při odstraňování zaseknutého materiálu, ukládání ke skladování nebo při provádění údržby vyvĚtvovací pily dodržujte všechny příslušné pokyny. Ujistěte se, že spínač je vypnutý a bateriový modul vyjmutý.

Příčiny zpětného vrhu a prevence proti nim: (Obr. 3)

Ke zpětnému vrhu může dojít, pokud se špička nebo konec vodící lišty dostane do styku s předmětem, nebo pokud dřevo sevře řetěz pily v řezu.

Kontakt konce s předmětem může v některých případech způsobit náhlou zpětnou akci, kdy je vodící lišta „vykopnuta“ nahoru a zpět k obsluze.

Sevržení řetězu pily v horní části vodící lišty může způsobit náhlé cuknutí vodící lišty směrem zpět k obsluze.

Obě tyto reakce mohou způsobit ztrátu kontroly nad pilou a následně vážný úraz.

Nespoléhejte pouze na bezpečnostní prvky, jimiž je pila vybavena. Jako uživatel vyvrtovací pily musíte zajistit taková opatření, která zajistí bezpečnost práce, abyste se při řezání nezranili.

Případný zpětný ráz je důsledek nesprávného použití vyvrtovací pily a/nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se mu vyhnout přijetím příslušných níže uvedených opatření:

- **Držte vyvrtovací pilu pevně oběma rukama, palcem a prsty opepínajícími držadla, a zaujměte takovou polohu těla a paže, která umožňuje odolat silám zpětného rázu.** Síly zpětného vrhu může obsluha zvládnout, pokud dodržela správná předběžná opatření. Nenechávejte řetězovou vyvrtovací pilu bez dozoru (Obr. 2).
- Nepřesahujte a nestříhejte nad výšku svých ramen, pokud nemáte na pile namontovanou prodlužovací tyč. Zabráňte tak neúmyslnému kontaktu konce s předmětem a budete mít lepší kontrolu nad vyvrtovací pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy určené výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný vrh.
- **Dodržujte pokyny výrobce k broušení a údržbě řetězu pily.** Snížení výšky omezovacího zubu může způsobit silnější zpětný vrh.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

1. Při práci netlačte na pilu. Udržujte tělo v teple.
2. Před zahájením práce dodržujte bez výjimek doporučené pracovní postupy a pracujte tak, aby nedošlo k nehodám, které by mohly způsobit úraz.
3. Nepoužívejte zařízení za špatného počasí, např. silným větrem, deštěm, sněžením, mlhou nebo v oblastech s rizikem padání kamení nebo lavin.
Za špatného počasí může dojít k negativnímu ovlivnění úsudku obsluhy a vibracím, které mohou způsobit nehodu.
4. Nepoužívejte zařízení za špatné viditelnosti, např. za špatného počasí nebo v noci. Rovněž je nepoužívejte v dešti nebo v místech vystavených dešti.
Nestabilní stup nebo ztráta rovnováhy mohou způsobit nehodu.
5. Před nastartováním přístroje zkontrolujte vodící lištu, řetěz pily a kryt řetězu.
 - Pokud je prasklá vodící lišta, kryt řetězu, popř. je přetržený řetěz pily, nebo pokud je produkt poškozený nebo ohnutý, přístroj nepoužívejte.
 - Zkontrolujte, zda jsou vodící lišta a řetěz pily správně namontované. Pokud je prasklá vodící lišta nebo přetržený řetěz pily nebo jsou mimo správnou pozici, může dojít k nehodě.
6. Před zahájením práce zkontrolujte, zda není aktivován spínač (v případě, že není stisknuto tlačítko odjističení). Pokud jednotka nepracuje správně, okamžitě ukončete používání a vyžádejte si opravu u Autorizovaného střediska společnosti HIKOKI.

7. Namontujte řetěz pily správně podle pokynů v návodu k obsluze.
Při nesprávné montáži může řetěz vyjet mimo vodící lištu a způsobit úraz.
8. Nikdy neodstraňujte žádné bezpečnostní prvky přítomné na vyvrtovací pile (kryt řetězu, zajišťovací tlačítko atd.).
Tyto prvky rovněž neupravujte ani nedeaktivujte.
Mohlo by dojít k úrazu.
9. V místech, kde je instalováno elektrické vedení, plynové potrubí apod., věnujte dostatečnou pozornost bezpečnosti.
10. Dávejte pozor na ohnuté větve, svšené stromy a prasklé dřevo, protože po dokončení řezání se mohou odrazit zpět.
11. V následujících případech vypněte zařízení a zajistěte řetěz pily proti pohybu:
 - Když se zařízení nepoužívá nebo když se provádí jeho údržba či kontrola
 - Pokud se přemisťujete na nové pracovní místo.
 - Při kontrole, úpravách nebo výměně řetězu pily, vodící lišty, krytu řetězu a libovolné jiné části.
 - Při doplňování oleje pro mazání řetězu.
 - Při odstraňování prachu apod. z těla.
 - Při odstraňování překážek, smetí nebo pilin vzniklých při práci z pracovního prostoru.
 - Při zvedání zařízení nebo při opouštění zařízení.
 - Pokud hrozí jiné nebezpečí nebo riziko.
Pokud se bude řetěz pily stále pohybovat, může dojít k úrazu.
12. Práci obecně provádí jednotlivci.
Pokud se práce účastní více osob, zajistěte dostatečné rozestupy mezi nimi.
Zvláště pokud pracujete na svahu, pokud předpokládáte pády stromů, jejich kulení nebo klouzání, zajistěte, aby nehrozilo žádné nebezpečí dalším osobám.
13. Pracujte více než 15 metrů od dalších osob.
Pokud pracujete ve skupině více osob, zajistěte si rozestupy nejméně 15 m.
 - Hrozí nebezpečí úderu odstěpky a další nebezpečí.
 - Připravte si předem píšťalku nebo jiný signální prvek a určete si odpovídající způsob komunikace s ostatními pracovníky.
14. Pokud zaznamenáte, že přístroj vyvíjí nezvykle velké teplo, má chabý výkon nebo vydává neobvyklé zvuky, okamžitě přestaňte přístroj používat a vypněte hlavní vypínač. O prohlídce a opravu požádejte prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili, nebo autorizované servisní HIKOKI.
Pokud budete pokračovat v provozu, i když se přístroj chová neobvykle, může dojít ke zranění osob.
15. Pokud dojde k neúmyslnému upadnutí nebo nárazu do jiného předmětu, proveďte důkladnou kontrolu jednotky za účelem zjištění prasklin, lomů nebo deformací apod. Při používání jednotky s výskytem prasklin, lomů nebo deformací může dojít k úrazu.
16. Pokud dojde k náhodnému pádu nebo nárazu jednotky, důkladně zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, prasknutí nebo deformaci.
Pokud je zařízení poškozené, prasklé nebo deformované, může dojít k úrazu.
17. Při přepravě zařízení vozidlem zajistěte zařízení proti pohybu.
Hrozí riziko nehody.
18. Nezapínejte zařízení, pokud je nasazen kryt řetězu.
Mohlo by dojít k úrazu.
19. Zkontrolujte, zda nejsou v materiálu žádné hřebíky a jiné cizí předměty.
Pokud přijde řetěz pily do styku s hřebíkem, může dojít k úrazu.

20. Chcete-li zabránit sevření vodičí lišty v materiálu při řezání na nerovném terénu nebo při působení hmotnosti materiálu při řezání, vložte do blízkosti místa řezání podpůrnou platformu.
Pokud dojde k sevření vodičí lišty, může dojít k úrazu.
21. Pokud má být po použití přístroj přepravován nebo uložen ke skladování, řetěz buď sundejte z pily, nebo na něj nasaďte jeho ochranné pouzdro.
Pokud přijde řetěz pily do styku s tělem, může dojít k úrazu.
22. Odpovídající péče o jednotku.
 - Chcete-li zajistit bezpečný a efektivní provoz zařízení, je třeba se dobře starat o řetěz pily, aby poskytoval optimální řezací výkon.
 - Při výměně řetězu pily, vodičí lišty nebo řetězky, při udržbě těla zařízení, doplňování oleje atd. dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze.
23. Opravy zařízení si vyžádejte v servisu.
 - Neupravujte zařízení, protože odpovídá platným bezpečnostním normám.
 - S případnými opravami se vždy obraťte na Autorizované středisko společnosti HiKOKI.
Pokud budete chtít opravit zařízení vlastními silami, může dojít k nehodě nebo úrazu.
24. Pokud jednotku nepoužíváte, zajištěte její správné skladování.
Vypustěte olej a uložte ji na suché místo mimo dosah dětí nebo v zamčeném místě.
25. Pokud již nejsou viditelné varovné štítky, odlupují se nebo jsou z jiného důvodu nečitelné, opatřte nové varovné štítky.
Varovné štítky získáte v Autorizovaném středisku společnosti HiKOKI.
26. Pokud pro práci platí místní pravidla nebo směrnice, dodržujte je.
27. Výrobek nepoužívejte, pokud jsou svorky nářadí nebo akumulátoru (upevnění akumulátoru) jakkoli zkřiveny. Osazení akumulátoru by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.
28. Dbejte na to, aby se na svorkách nářadí (upevnění akumulátoru) nevyskytovaly kovové částčky a prach.
 - Před použitím si ověřte, že se v prostoru svorek nenahromadily kovové částčky a prach.
 - Při používání se snažte zabránit tomu, aby kovové částčky nebo prach z nářadí pronikly na akumulátor.
 - Při pozastavení provozu nebo po použití nenechávejte nářadí v místech, kde by mohlo být vystaveno ze vzduchu se snázejícím kovovým částčkám nebo prachu.
29. V opačném případě by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.
29. Ujistěte se, že akumulátor je pevně nainstalován. Pokud je povolen, mohl by vypadnout a způsobit nehodu.
30. Nástroj a akumulátor vždy používejte při teplotách mezi -5°C a 40°C.
5. Nikdy nezkratujte dobíjecí akumulátor. Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
6. Nevhazujte akumulátor do ohně. Akumulátor může v takovém případě explodovat.
7. Jakmile akumulátor dosáhne konce životnosti a není možné jej již více používat, odevzdejte jej do prodejny, ve které jste jej zakoupili. Nevyhazujte vybité akumulátory.
8. Do větracích otvorů v nabíječce nevkládějte žádné předměty.
Pokud do větracích otvorů nabíječky vložíte kovové nebo hořlavé předměty, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky.
9. Při nepřetržitém používání této jednotky se může jednotka přehřát, což může vést k poškození v motoru a spínači. Proto vždy, když se zvýší teplota krytu, na chvíli přerušte práci s nářadím.

UPOZORNĚNÍ K PRO LITHIUM- IONTOVÉ AKUMULÁTORY

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-iontový akumulátor vybaven ochrannou funkcí zastavení výkonu. V případech 1 až 3 popsaných níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu, ale o výsledek ochranné funkce.

1. Jakmile dojde k vybití zbývající kapacity akumulátoru, motor se zastaví.
V takovém případě akumulátor okamžitě dobijte.
2. Pokud je nářadí přetíženo, motor se může zastavit. V takovém případě uvolněte spínač nářadí a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nářadí znovu používat.
3. Je-li akumulátor přehřátý a přetížený, může se pohon akumulátoru zastavit.
V takovém případě přestaňte akumulátor používat a nechte jej vychladnout. Potom můžete nářadí znovu používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z akumulátoru, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících pokynů.

1. Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.
- Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.
- Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrické nářadí neusazují na akumulátoru.
- Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
- Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na něm může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).
2. Nepropichujte akumulátor ostrým předmětem, například hřebíkem, nebouchajte do něj kladivem, nestoupejte na něj, neházejte jím ani jej nevystavujte silným otřesům.
3. Nepoužívejte viditelně poškozený či deformovaný akumulátor.
4. Nepoužívejte akumulátor k jinému než určenému účelu.
5. Pokud se nabíjení akumulátoru nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
6. Nevystavujte akumulátor působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumisťujte jej např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
7. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě zajištěte bezpečnou vzdálenost od ohně.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE AKUMULÁTORU A NABÍJEČKY

1. Akumulátor vždy nabíjejte v rozmezí teplot 0°C–40°C. Za teplot nižších než 0°C dojde k přebíjení akumulátoru, což je nebezpečný stav. Za teplot překračujících 40°C akumulátor nelze nabíjet. Nejvhodnějšími teplotami k nabíjení je rozmezí 20°C–25°C.
2. Nabíječku nepoužívejte nepřetržitě.
Jakmile dokončíte nabíjení, nabíječku nechte před dalším nabíjením odpočinout po dobu 15 minut.
3. Nedovoľte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.
4. Nikdy nerozebírejte dobíjecí akumulátor a nabíječku.

Čeština

8. Nepoužívejte na místech se silnou statickou elektřinou.
9. V případě úniku kapaliny, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje či nabíječky a přestaňte jej používat.
10. Akumulátor nepotápějte ani nenechte vniknout dovnitř žádné tekutiny. Vniknutí vodivých kapalin, jako je voda, může způsobit poškození s následkem požáru nebo výbuchu. Akumulátor skladujte na chladném, suchém místě, stranou od vznětlivých a hořlavých předmětů. Je nutné se vyvarovat prostředí s žíravým plynem.
11. Nevystavujte panel zobrazení silným otřesům, ani jej nerozbijte. Mohlo by dojít k poruše.
12. Pokud na akumulátoru ulpí alkalické mazivo nebo řezná kapalina, rychle je otřete suchým hadříkem. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození nebo znehodnocení pouzdra.

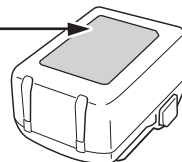
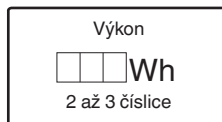
UPOZORNĚNÍ

1. Pokud se kapalina unikající z akumulátoru dostane do očí, netřete si je, dobře je vymyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu, a ihned vyhledejte lékaře. Bez lékařského ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou či oděvem, ihned zasažená místa omyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu. Kapalina může způsobit podráždění kůže.
3. Zjistěte-li při prvním použití, že na akumulátoru je rez, vzniká zápach, přehřátí, ztráta barvy, vidíte deformaci anebo jinou abnormalitu, nepoužívejte jej a vraťte jej dodavateli či prodejci.

VAROVÁNÍ

Pokud se vodivé cizí těleso dostane do svorky lithium-iontového akumulátoru, akumulátor se může zkratovat a způsobit požár. Při skladování lithium-iontových akumulátorů se řiďte následujícími předpisy a řádně je dodržujte.

- Neumísťujte vodivé úlomky, hřebíky a vodiče, například železné a měděné dráty do krabice určené pro skladování.
- Za účelem zabránění zkratu vložte akumulátor do nářadí nebo jej bezpečně uložte do krytu pro akumulátor tak, aby byly skryty ventilační otvory. (Obr. 4)



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ USB (UC18YSL3)

Pokud se objeví nečekaný problém, může dojít k poškození či ztrátě dat na zařízení USB, které je připojené k tomuto produktu. Před použitím zařízení USB s tímto produktem si vždy zazálohujte všechna data, která se na zařízení nacházejí.

Berte prosím na vědomí, že naše společnost nenese žádnou odpovědnost za data uložená na zařízení USB, když dojde k jejich poškození nebo ztrátě, ani za jakoukoli škodu, ke které může dojít na připojeném zařízení.

VAROVÁNÍ

- Před použitím zkontrolujte propojovací USB kabel, zda není poškozený či nemá jinou závadu. Použití poškozeného či vadného USB kabelu může vést ke vzniku kouře nebo vznícení.
- Když výrobek nepoužíváte, zakryjte USB vstup gumovým krytem. Usazený prach atd. na USB vstupu může způsobit vznik kouře nebo vznícení.

POZNÁMKA

- USB nabíjení se může čas od času pozastavit.
- V době, kdy se USB zařízení nenabíjí, vytáhněte USB zařízení z nabíječky. Pokud tak neučiníte, může dojít nejen ke zkrácení životnosti baterie USB zařízení, ale rovněž i k nečekaným nehodám.
- V závislosti na jejich typu nemusí být možné nabíjet některá USB zařízení.

NÁZVY SOUČÁSTÍ

Čísla v seznamu níže odpovídají **Obr. 2–Obr. 44**.

1	Směr pohybu pilového řetězu
2	Směr zpětného rázu
3	Akumulátor (prodává se samostatně)
4	Aretace
5	Větrací otvory
6	Koncovky
7	Kryt na baterie
8	Kontrolka nabíjení
9	Tlačítko odjištění
10	Spínač
11	Napínací páka
12	Knoflík
13	Boční kryt

TÝKAJÍCÍ SE PŘEPRAVY LITHIUM- IONTOVÝCH BATERIÍ

Při přepravě lithium-iontové baterie se řiďte následujícími opatřeními.

VAROVÁNÍ

Uvědomte přepravní společnost, že balení obsahuje lithium-iontovou baterii, informujte společnost o jejím výkonu a postupujte podle instrukcí přepravní společnosti při domlouvání přepravy.

- Lithium-iontové baterie, jejichž výkon přesahuje 100 Wh, jsou považovány z hlediska přepravní klasifikace za nebezpečné zboží a budou vyžadovat zvláštní aplikační postupy.
- Pro přepravu do zahraničí musíte postupovat v souladu s mezinárodním právem, předpisy a nařízeními cílové země.

14	Řetězová pila
15	Vodící lišta
16	Řetězka
17	Směr lišty
18	Ilustrace znázorňující směr břitů
19	Šroub
20	Drážka vodící lišty
21	Spojovací článek
22	Olaj pro mazání řetězu
23	Stavoznak oleje
24	Kryt řetězu
25	Vodítko řezání
26	Spínač ukazatele zbývajících kapacity akumulátoru
27	Kontrolka ukazatele zbývajících kapacity akumulátoru
28	Panel zobrazení
29	Kulatý pilník
30	1/5 průměru pilníku
31	Kalibr hloubky
32	Plochý pilník
33	Vyčnívající hlava omezovacího zubu
34	Zaoblit
35	Tyčový nástavec
36	Zástrčka pro připevnění nářadí
37	Šroub s hlavou
38	Šroubovací kroužek
39	Tyč
40	Závěs
41	Držadlo
42	Zástrčka pro připevnění akumulátoru
43	Ramenní pás
44	Hák
45	Rychloupínací pás
46	Konzola
47	Rychloupínací konzola
48	Výtok oleje pro mazání řetězu
49	Drážka
50	Olejořivý kanálek
51	Opotřebovaná část řetězky
52	Pojistný kroužek (typ e)

53	Zachycovač řetězu
54	Drážky pro zasouvání akumulátoru
55	Svorka (výrobek)
56	Vzduchová pistole
57	Svorka (akumulátor)
58	Drážky pro zasouvání

SPECIFIKACE

1. Elektrické nářadí

Model	CS1810DD
Napětí	18 V
Řetězová pila	Typ: 80TXL-26E Rozteč: 8,255 mm (0,325") / omezovací zub: 1,1 mm (0,043")
Vodící lišta	Typ: 044MLJZ001 Velikost: 100 mm (max. řezná délka)
Řetězka	Počet zubů: 7 / 8,255 mm (0,325")
Rychlost řetězu naprázdno	8,0 m/s (480 m/min)
Objem nádrže na olej pro mazání řetězu	55 ml
Akumulátor dostupný pro toto nářadí*1 (prodává se samostatně)	Lithium-iontový akumulátor 18V nebo vícevoltový typ akumulátoru (série BSL18)
Hmotnost*2	1,1 kg

*1 Napájení typu Back Pack (BL36200) a AC/DC adaptér (ET36A) nelze u tohoto nářadí použít.

*2 Hmotnost: Řetěz pily, vodící lišta, ochranné pouzdro na řetěz, olej, akumulátor nejsou součástí balení.

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

2. Akumulátor (prodává se samostatně)

Model	Napětí	Kapacita akumulátoru
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Nářadí samotné se automaticky přepne.

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obsah balení přístroje (1 přístroj) navíc obsahuje příslušenství uvedené na straně 336.

Standardní příslušenství podléhá změnám bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

- Řezání kmenů/klád

- ☐ Prořezávání zahradních stromů

NABÍJENÍ

Před použitím elektrického nářadí nabijte akumulátor dle níže uvedených pokynů.

<UC18YSL3 (prodává se samostatně)>

1. **Zapojte síťový kabel nabíječky do elektrické zásuvky.**
Po připojení zástrčky nabíječky do zásuvky se červeně rozblíká kontrolka nabíjení. (viz **Tabulka 1**)
2. **Vložte akumulátor do nabíječky.**
Akumulátor vložte pevně do nabíječky tak, jak je ukázáno na **Obr. 5** (na straně 2).
3. **Nabíjení**
Po vložení akumulátoru do nabíječky se spustí nabíjení a kontrolka nabíjení bude blikat modře.
Když je baterie zcela nabitá, kontrolka nabíjení se rozsvítí zeleně. (viz **Tabulka 1**)
- (1) **Signalizace kontroly nabíjení**
Kontrolka nabíjení signalizuje stav nabíječky nebo nabíjecí baterie tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka 1: Signalizace kontrolky nabíjení

ZAP/VYP v 0,5 s intervalech (ČERVENĚ) 	Před nabíjením *1
Rozsvítí se po dobu 0,5 s v intervalech 1 s. (MODŘE) 	Nabitá na méně než 50%
Rozsvítí se po dobu 1 s v intervalech 0,5 s. (MODŘE) 	Nabitá na méně než 80%
Svítlí nepřetržitě (MODŘE) 	Nabitá na více než 80%
Svítlí nepřetržitě (Nepřetržitý zvuk bzučáku: asi 6 s) (ZELENĚ) 	Nabíjení dokončeno
ZAP/VYP v 0,3 s intervalech (ČERVENĚ) 	Pohotovostní režim při přehřátí *2
ZAP/VYP v 0,1 s intervalech (Prerušovaný zvuk bzučáku: asi 2 s) (FIALOVĚ) 	Nelze nabíjet *3

POZNÁMKA

- *1 Pokud červená kontrolka bliká nadále i po připojení nabíječky, zkontrolujte, zda je akumulátor zcela zasunutý.
- *2 Akumulátor je přehřátý. Nelze nabíjet. Přestože se nabíjení zahájí ihned po vychladnutí akumulátoru i v případě, že necháte akumulátor uvnitř, nejlepší postup je akumulátor před nabíjením vyjmout a nechat ho vychladnout na stinném, dobře větraném místě.
- *3 Závada na akumulátoru nebo nabíječce
 - Zcela zasuněte akumulátor.
 - Zkontrolujte, zda na upevnění nebo na svorkách akumulátoru neulpěly cizí předměty. Pokud důvodem nejsou žádné cizí předměty, pravděpodobně se jedná o poruchu akumulátoru

nebo nabíječky. Obráťte se na autorizované servisní středisko.

- Pokud budete bez přestávky používat nabíječku akumulátoru, nabíječka se zahřeje, čímž může dojít k poruše. Po dokončení nabíjení vyčkejte 5 minut, než budete opět nabíjet.

- (2) Informace o teplotách a době nabíjení akumulátoru. (viz **Tabulka 2**)

Tabulka 2

Model	UC18YSL3	
Typ baterie	Li-ion	
Nabíjecí napětí	14,4–18 V	
Rozmezí teplot pro nabíjení	0°C–50°C	
Doba nabíjení pro kapacitu akumulátoru přibližná (při 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Doba nabíjení pro vícevoltový akumulátor, přibližně (při 20°C)	1,5 Ah (x 2 jednotka)	20 min
	2,5 Ah (x 2 jednotka)	32 min
	4,0 Ah (x 2 jednotka)	52 min
Počet článků akumulátoru	4–10	
Nabíjecí napětí pro USB	5 V	
Nabíjecí proud pro USB	2 A	
Hmotnost	0,6 kg	

POZNÁMKA

- Doba nabíjení se může měnit podle okolní teploty a napájecího napětí.
- Pokud nabíjení trvá dlouho
 - Nabíjení bude trvat déle při velmi nízkých okolních teplotách. Akumulátor dobíjejte na místě, kde je teplo (například v interiéru).
 - Nezakrývejte větrací otvory. V opačném případě dojde k přehřátí vnitřního prostoru nabíječky* čímž dojde ke snížení jejího výkonu.
 - Pokud chladič ventilátor nefunguje, obraťte se na servisní středisko autorizované společností HiKOKI s žádostí o opravu.

4. Odpojte síťový kabel nabíječky ze zásuvky.
 5. Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.
- POZNÁMKA**

POZNÁMKA

- Ujistěte se, že jste po nabití vyjmuli akumulátor z nabíječky a poté jej uložte.

Ohledně vybití v případě nových akumulátorů, apod.

Při prvním a druhém použití může být elektrický výboj nízký, protože nejsou aktivovány vnitřní chemické látky nových akumulátorů a akumulátorů, které nebyly po delší dobu používány. Toto je dočasný stav a normální čas vyžadovaný k nabíjení se obnoví poté, co se akumulátor 2–3 krát dobije.

Jak zařídit delší výkon akumulátorů.

- (1) Nabijte akumulátory předtím, než se úplně vybijí. Pokud máte pocit, že se výkon nástroje snižuje, zastavte práci s nástrojem a dobijte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání nástroje a dojde k vybití elektrické energie, může dojít k poškození akumulátoru a zkrátí se jeho životnost.
- (2) Vyvarujte se nabíjení při vysokých teplotách. Dobíjecí akumulátor bude po skončení provozu horký. Pokud je akumulátor dobít ihned po použití, zhorší se stav jeho vnitřních chemických látek a zkrátí se jeho životnost. Nechte akumulátor chvíli vychladnout a pak ho dobijte.

MONTÁŽ A PROVOZ

Činnost	Obrázek	Strana
Vyjmutí a vložení akumulátoru	6	3
Činnost spínače*1	7	3
Ukazatel zbývajících kapacity akumulátoru	19	6
Nabíjení USB zařízení ze zásuvky elektrické sítě	43-a	10
Nabíjení USB zařízení a baterie ze zásuvky elektrické sítě	43-b	10
Postup nabíjení USB zařízení	44	10
Výběr příslušenství	—	337

- *1 Funkce spínače
Při aktivaci spínače za současného stisknutí tlačítka odjištění se začne točit řetěz pily. **(Obr. 7)**
Pokud není stisknuté tlačítko odjištění, spínač nelze aktivovat.
Po aktivaci spínače pokračuje otáčením řetězu pily, dokud je spínač stisknutý.
Po uvolnění spínače se otáčení pilového řetězu zastaví.

VAROVÁNÍ

Nezajišťujte odjišťovací tlačítko, pokud je stisknuté. Pokud dojde k náhodné aktivaci spínače, zařízení se může neočekávaně spustit a může dojít k úrazu.

INSTALACE (VÝMĚNA) ŘETĚZU PILY**VAROVÁNÍ**

- Chcete-li zamezit nehodám, vždy vypněte zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii.
- Používejte pouze řetězy pily a vodící lišty uvedené v části „SPECIFIKACE“.

UPOZORNĚNÍ

Noste tlusté, silné rukavice a buďte opatrní, abyste se neporanili řetězem pily.

POZNÁMKA

- Při demontáži řetězu pily odstraňte piliny z výtoku oleje, olejového kanálku a drážky vodící lišty.
V případě nahromadění pilin může dojít k poruše zařízení.
- Používejte správný typ řetězu pily v souladu se specifikacemi.
Pokud namontujete nesprávný typ vodící lišty, řetěz pily může z lišty vyjet a způsobit úraz.

1. Zajistěte napínací páku.

- Posuňte napínací páku ve směru **1**, poté ji zatlačte ve směru **2**, aby se zajistila. **(Obr. 8-a)**
- Chcete-li uvolnit zámek napínací páky, zatlačte na napínací páku ve směru **3**. **(Obr. 8-b)**

2. Sejměte boční kryt.

Zatímco je napínací páka stále zajištěná, otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček ji uvolněte a sejměte boční kryt. **(Obr. 9)**

3. Demontáž řetězu pily a vodící lišty

Posuňte vodící lištu mírně doprava, abyste uvolnili pilový řetěz a sejmuli jej z řetězky, poté sejměte zároveň vodící lištu a pilový řetěz. **(Obr. 10)**

4. Nasazení nového řetězu pily do řetězky

- (1) Do drážky vodící lišty upevňujte řetěz pily směrem od špičky vodící lišty. Zajistěte, aby byl řetěz pily orientován tak, že jeho břity směřují ve směru znázorněném na obrázku pod řetězovým kolem. **(Obr. 11-a)**

- (2) Držte pilový řetěz a vodící lištu na její špičce, nasadte druhý konec pilového řetězu na řetězku a připevněte vodící lištu k tělu pily.

5. Nasazení bočního krytu**POZNÁMKA**

Před jeho nasazením odstraňte veškeré nečistoty z okolí bočního krytu. (Viz část „2. Čištění jednotlivých dílů“ v kapitole „ÚDRŽBA A KONTROLA“)

- (1) Zajistěte napínací páku. **(Obr. 8-a)**
- (2) Připevněte boční kryt k hlavnímu tělu nářadí a přitom dbejte na to, aby řetěz pily nespadl z vodící lišty, a otočením knoflíku ve směru hodinových ručiček jej pevně utáhněte. **(Obr. 12)**
- (3) Po úplném dotažení řetězu jím otočte o jednu otáčku zpět proti směru hodinových ručiček, aby se mírně uvolnil. **(Obr. 13-a)**
- (4) Uvolněte zámek napínací páky **(Obr. 13-b)**
Po uvolnění zámku napínací páky se vodící lišta vysune dopředu a řetěz pily se napne.
- (5) Otočte knoflíkem ve směru hodinových ručiček a pevně ho utáhněte. **(Obr. 13-c)**

VAROVÁNÍ

- Zkontrolujte, zda je knoflík zcela dotažený.
Pokud bude povolný, může dojít k úrazu.
- Zajistěte, aby byl řetěz pily usazen do drážky vodící lišty.

6. Kontrola napnutí řetězu pily

Zkontrolujte napnutí řetězu pily tak, aby byla mezera mezi spojovacím článkem řetězu pily a vodící lištou při mírném zvednutí řetězu pily přibližně uprostřed vodící lišty mezi 0,5 a 1,5 mm **(Obr. 14)**.

POZNÁMKA

Při výměně řetězu pily zkontrolujte, zda nejsou na řetězce známky opotřebení. (Viz „3. Kontrola řetězky“ v kapitole „ÚDRŽBA A KONTROLA“)

KONTROLA A PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM

Před použitím proveďte následující kontroly a přípravu.

Čeština

VAROVÁNÍ

- Chcete-li zamezit nehodám, vždy provádějte kroky 1 až 3 pouze s akumulátorovou baterií odpojenou od těla zařízení.
- Nezapínejte odjišťovací tlačítko, pokud je stisknuté. Pokud dojde k náhodné aktivaci spínače, zařízení se může neočekávaně spustit a může dojít k úrazu.
- 1. Kontrola vypnutého spínače**
Pokud vložíte akumulátorovou baterii bez kontroly, zda je spínač aktivován, zařízení se může nečekaně spustit a může dojít k úrazu.

2. Kontrola napnutí řetězu pily

VAROVÁNÍ

- Pokud je napnutí řetězu pily nesprávné, hrozí nebezpečí poškození nebo poruchy řetězu pily nebo vodící lišty.
- Podle kroku 6 „INSTALACE (VÝMĚNA) ŘETĚZU PILY“ zajistíte nastavení vhodného napnutí.
 - Pokud je řetěz pily ještě nový, je zvláště pružný, proto je nutné pravidelně kontrolovat napnutí a nastavení. Jestliže je řetěz uvolněný, přečtete si krok „5. Nasazení bočního krytu (3)“ a dle v něm uvedeného postupu řetěz pily znovu napněte.
 - Rovněž kontrolujte, zda je řádně utažen knoflík.
 - 3. Kontrola oleje pro mazání řetězu**
 - Zařízení se dodává s prázdnou nádrží na olej pro mazání řetězu. Před použitím zajistíte doplnění olejové nádrže dodaným olejem mazání řetězu. **(Obr. 15)**
 - Během práce pravidelně kontrolujte stavoznak oleje a podle potřeby doplňujte.
 - Pokud vám dojde dodaný olej pro mazání řetězu, použijte olej pro mazání řetězu HIKOKI prodáváný samostatně nebo ekvivalentní olej pro mazání řetězu prodáváný na trhu.
 - Mazání olejem na řetěz probíhá automaticky.
 - Dávkování množství nelze upravit.

POZNÁMKA

- Objem olejové nádrže je přibližně 55 ml. Při doplňování řetězového oleje se ujistěte, že z olejové nádrže neuniká olej ani olej z nádrže nepřetéká.
- Doporučujeme udržovat zásobu oleje pro mazání řetězu.
Pokud budete v práci pokračovat bez oleje pro mazání řetězu, může se propálit řetěz nebo může dojít k poruše motoru.
- Zabraňte přístupu prachu nebo jiných cizích částic do olejové nádrže.
Pokud se do olejové nádrže dostane prach nebo jiné cizí částice, může dojít k poruše zařízení.
- Olej mazání řetězu ponechaný v nádrži může unikat z podstaty konstrukce zařízení. Přestože se nejedná o záadu, může dojít ke znečištění skladovacího místa, proto tomuto problému věnujte pozornost.
Pro skladování vyprázdněte olej z olejové nádrže a pod hlavní těleso zařízení umístěte předmět, který bude zachycovat případné úniky.
- Olej doplňujte přibližně každých 15 minut provozu. (Liší se v závislosti na podmínkách použití při řezání.)
- 4. Instalace akumulátorové baterie**
Pevně zatlačte, dokud nezapadne na své místo.

UPOZORNĚNÍ

- Bezpečně připevňte akumulátorovou baterii. Pokud není akumulátorová baterie bezpečně připevněná, může upadnout a způsobit úraz.
- 5. Zkontrolujte, zda je ochranný kryt řetězu funkční (Obr. 16)**
Ochranný kryt řetězu je prvek bezpečnostního vybavení, který chrání pracovníka před řetězem pily. Před zahájením práce se ujistěte, že se kryt řetězu posunuje plynule a že se po uvolnění ruky vrátí do své původní polohy.

POZNÁMKA

- Pokud se kryt řetězu nevrátí do původní polohy, okamžitě přestaňte nářadí používat a vyžádejte si opravu u prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
- 6. Kontrola průtoku oleje pro mazání řetězu (Obr. 17)**
- Při zapnutí zařízení začne olej pro mazání řetězu automaticky mazat řetěz pily a vodící lištu.
- Pokud se do 2 až 3 minut po nastartování zařízení nezačne aplikovat, zkontrolujte, zda nejsou kolem výtoků oleje nahromaděné piliny.
(Viz část „2. Čištění jednotlivých dílů“ v kapitole „UDRŽBA A KONTROLA“)

POSTUPY ŘEZÁNÍ

VAROVÁNÍ

- Během používání držte pevně obě rukojeti.
- Během přestávek nebo po skončení práce vždy vypněte zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii z hlavního tělesa.

Nepřetržitě sledujte pracovní prostor a přilehlé oblasti, zajistěte, aby se v prostoru nevyskytovaly žádné předměty, které by mohly způsobit úraz, nehodu nebo poškození, a pokud se nějaké vyskytují, předem je odstraňte. Zvláště pokud si hledáte stanoviště, na němž budete při práci stát, zajistěte, aby nehrozila žádná nestabilita nebo žádný předmět, který se může převrátit.

1. Kontrola vypnutí zařízení

Pokud vložíte akumulátorovou baterii a současně je nečekaně aktivovaný spínač, zařízení se může nečekaně spustit a může dojít k úrazu.

2. Instalace akumulátorové baterie

Jak je vyobrazeno na **Obr. 4**, baterii pevně zatlačte, dokud nezaklapne.

3. Aktivace spínače

Zkontrolujte, zda není řetěz pily v kontaktu s dřevem, aktivujte spínač a po zvýšení otáček řetězu začněte řezat.

Při řezání přitiskněte vodítko řezání ke dřevu. **(Obr. 18-a)** Pokud se pokusíte řezat, aniž byste vodítko řezání přitiskli ke dřevu, dojde k vytažení těla nástroje dopředu směrem od vašeho těla, což způsobí destabilizaci vašeho postoje. **(Obr. 18-b)**

UPOZORNĚNÍ

- Při zapínání zařízení zkontrolujte, zda není řetěz pily v kontaktu s materiálem nebo jiným předmětem.
- Během používání zkontrolujte, zda není řetěz pily v kontaktu s jiným materiálem nebo předmětem. Zvláště po dokončení řezu dbejte, aby nedošlo ke kontaktu se zemí.
- Vždy dbejte opatrnosti a vyhněte se padajícím větvím.
- Vždy buďte připraveni na zpětný vrh vyvétvovací pily.

POZNÁMKA

- Včas doplňujte olejovou nádrž, abyste zamezili vyprázdnění olejové nádrže.
- Při řezání občas kontrolujte napnutí řetězu pily.
- Stejně jako důkladné prostudování pokynů k manipulaci je důležité zajistit praktické proškolení o provozu vyvétvovací pily ještě před jejím skutečným použitím, nebo alespoň praktické vyzkoušení práce s vyvétvovací pilou řezáním určitých délek kulatiny na řezací koze.

Bezpečnostní opatření pro řezání

Pro rozsáhlé nebo nepřetržité práce

Tento přístroj je vybaven obvodem ochrany proti přehřátí přístroje, který chrání elektronické části regulující dobíjecí baterii. Při dlouhodobém používání nebo při provozu s vysokým zatížením vytvářeným tlakem na přístroj se teplota nástroje zvyší, čímž se následně aktivuje ochranný obvod proti přehřátí, který přístroj vypne.

Pokud se tak stane, nechte přístroj po nějakou dobu ochladit.

Jakmile teplota klesne, je opět možné přístroj používat. Pokud se v průběhu nepřetržitého provozu musí vyměnit dobíjecí baterie, uveďte přístroj do klidu po dobu 15 minut.

Úchop/přítlačná síla vyvrtovací pily

Vyvrtovací pilu držte vždy pevně.

Netlačte na vyvrtovací pilu více, než je nutné. Nadměrný přítlak vyvrtovací pily při řezání nezrychluje rychlost řezání.

Bude se nadměrně namáhat motor, sníží se výkon a dojde k poškození nebo poruše motoru nebo vodící lišty.

Používejte zařízení tak, aby řetěz pily mohl běžet v rozumných otáčkách.

Zvláště pokud dojde k zastavení řetězu pily z důvodu zablokování následkem nadměrné síly přítaku, může dojít k úrazu nebo poruše zařízení.

Nasaďte kalibr hloubky na pilový řetěz, nechte výčnělek hloubkoměru viditelný v drážce a pomocí plochého pilníku zabruste část hloubkoměru vyčnívající z kalibru hloubky do správné úrovně. **(Obr. 24)** (Kalibr hloubky a plochý pilník se prodávají samostatně.)

Po oplovení hloubkoměru zaoblete přední stranu hloubkoměru tak, jak byla předtím. **(Obr. 25)**

Po nabrúšení vložte řetěz pily do oleje pro mazání řetězu, aby se opláchl piliny.

Pokud neopláchnete piliny, řetěz pily a vodící lišta se při používání rychle opotřebují.

Kalibr hloubky lze použít také při opracovávání pomocí kulatého pilníku. **(Obr. 26)**

POUŽITÍ TYČOVÉHO NÁSTAVCE (prodáván samostatně)

1. Bezpečnostní varování týkající se tyčového nástavce

- Vždy noste ochranu hlavy s celoobličejovým štítem, která pomáhá chránit před padajícími větvemi a úlomky **(Obr. 28-b)**.
- Vždy noste pevné, dlouhé kalhoty, boty a rukavice. Nenoste volné oblečení, šperky, krátké kalhoty, sandály ani nechoďte bosí. Zajistěte vlasy tak, aby vám nepřesahovaly přes ramena.
- Používejte chrániče sluchu. Věnujte pozornost svému okolí. Dávejte pozor na okolostojící, kteří mohou představovat problém. Po vypnutí spínače okamžitě sejměte bezpečnostní vybavení.
- Po vypnutí nástroje se před jeho položením na zem ujistěte, že se sekací nástavec zastavil.
- Obsluha musí dodržovat lokální předpisy platné v místě řezání.
- Noste pevnou a odolnou obuv s protiskluzovou podrážkou.
- Při řezání dřeva po aplikaci insekticidu používejte na ochranu dýchacích cest ochrannou dýchací masku proti aerosolům.
- Udržujte pevný postoj a rovnováhu. Nepřesahujte, kam nedosáhnete.
- Pokud je elektrické nářadí v chodu, udržujte všechny části těla mimo dosah řezacího nástavce.
- Před prořezáváním větvi musí být obsluha seznámena s prořezávací technikou tohoto nářadí.
- Při řezání držte nástroj pevně oběma rukama, s palcem pevně obepínajícím rukojeť, a stůjte se stabilně rozkročenýma nohama a vyváženým tělem.
- Dávejte pozor na zpětný ráz (když pila vyrazí nahoru a zpět směrem k obsluze).
- Během provozu nebo při údržbě vždy používejte rukavice.
- Prohlédněte si oblast, která má být prořezána. Vyhodnoďte případná nebezpečí, která by mohla přispět k nebezpečným podmínkám. Přístroj NEPOUŽÍVEJTE, pokud jsou jakékoli vodiče (elektrické, telefonní, kabelové atd.) blíže než 10 m od obsluhy nebo jakékoli části přístroje **(Obr. 28-a)**.
- Zajistěte, aby se ostatní osoby, včetně dětí, zvířat, okolostojících osob a pomocníků, nacházely mimo nebezpečnou zónu v okruhu 15 m. Pokud se k vám někdo přiblíží, okamžitě přerušete operaci **(Obr. 28-b)**.
- Vyhněte se všem elektrickým vedením. Tento přístroj není izolován proti elektrickému proudu.

OSTŘENÍ ČLÁNKŮ ŘETĚZU

VAROVÁNÍ

Chcete-li zamezit nehodám, vždy vypněte spínač zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii z hlavního tělesa zařízení.

UPOZORNĚNÍ

Při manipulaci s řetězem pily vždy používejte rukavice.

POZNÁMKA

Řetěz ostřete a omezovací zub nastavujte ve střední části vodící lišty s řetězem nasazeným a připojeným k hlavnímu tělesu.

Pokud se zhorší ostrost řetězu, příliš se namáhá motor i ostatní části tělesa zařízení a snižuje se účinnost.

Pro optimální výkon zařízení je nutné často kontrolovat a ostřit řetěz pily.

1. Ostření článků

Použijte kulatý pilník o průměru 4 mm.

Kulatý pilník by měl být držen proti řetězovému břitů tak, aby jedna pětina jeho průměru přesahovala přes horní část břitů, jak je znázorněno na **Obr. 20**.

Při ostření břitů držte kulatý pilník v úhlu 30° vzhledem k vodící liště, jak je znázorněno na **Obr. 21**.

Břity ostřete jemným posouváním kulatého pilníku ve směru k rukojeti.

Ujistěte se, že kulatý pilník se při vracení zpět nedotýká řetězu pily.

Zajistěte, aby všechny pilové břity byly ostřeny pod stejným úhlem, jinak dojde ke zhoršení řezných schopností přístroje.

Příslušné úhly správného ostření břitů jsou uvedeny na **Obr. 22**. (Kulatý pilník se prodává samostatně.)

2. Nastavení hloubkoměru

VAROVÁNÍ

- Nebruste vršek spojovacího článku s nárazníkem a vodícího článku s nárazníkem a nedovoďte, aby se tvar uvedených dílů zdeformoval.
- Nastavení hloubkoměru musí být v souladu s předem určenými rozměry a tvary, jinak může dojít ke zvýšení rizika zpětného rázu a následného zranění.



Všechny hloubkoměry musí být zarovnány stejným způsobem, protože se používají k určení hloubky v místě, kde břit vniká do dřeva.

Při ostření pilového řetězu zkontrolujte hloubkoměry vždy dvakrát nebo třikrát. **(Obr. 23)**

VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

Ve všech nadzemních elektrických vedeních a komunikačních vodičích může proudit elektřina s vysokým napětím. Při prořezávání se nikdy nedotýkejte drátů přímo ani nepřímo, jinak hrozí vážné zranění nebo smrt.

2. Připojení tyčového nástavce

VAROVÁNÍ

- Nezapomeňte vypnout spínač a vyjmout akumulátor.
- Při používání tyčového nástavce nezapomeňte použít ramenní popruh, který je součástí dodávky.
- Pokud máte pocit, že nástroj nepracuje správně, vypněte okamžitě motor, sejměte rychloupínací úchyt ramenního popruhu a oddalte nářadí od těla.

UPOZORNĚNÍ

- Před začátkem prací se ujistěte, že funkce rychlovypínání pracuje správně.
- Před nasazením se ujistěte, že řemen není nařiznutý, rozřepený nebo poškozený.
- Zkontrolujte, zda hák ani závěs nejsou zdeformované nebo poškozené.
- Po připravení zatlačte na hlavní jednotku, abyste se ujistili, že se hák snadno neodpojí a že ramenní pás není uvolněný.

- (1) Vyjměte akumulátor z nářadí a položte jej na podlahu. (Obr. 6)

- (2) Připojte ramenní popruh k tyčovému nástavci. (Obr. 29)

- (3) Upravte délku tyče.
Povolte šroubovací kroužek a vysuňte tyč tak, abyste nastavili její délku. Pokud v tomto okamžiku uvolníte ruku z prodloužené tyče, vrátí se zpět v původním směru. Zatímco držíte tyč ve vysunuté poloze, pevně utáhněte šroubovací kroužek, abyste tyč zajistili na požadovaném místě. (Obr. 30)

- (4) Připevněte nářadí k tyčovému nástavci.
○ Na pilový řetěz nasadte kryt na vodící lištu a řetěz pily.
○ Pevně zasuňte tyčový nástavec tak, aby se zasunul až do určené polohy a nářadí vydalo zvuk cvaknutí. Pak otočte šroubem s hlavou a upevněte jej na svém místě. (Obr. 31-a)

- Chcete-li nářadí sejmout, povolte šroub s hlavou, stiskněte 2 západky na zástrčce pro připevnění nářadí, vysuňte nářadí a sejměte ho. (Obr. 31-b)

- (5) Nasadte ramenní popruh. Nastavte délku ramenního popruhu tak, aby se vám s ním dobře pracovalo. (Obr. 32)

- (6) Zkontrolujte, zda funkce rychlého uvolnění funguje tak, jak by měla.

- Chcete-li nářadí sejmout z ramenního popruhu, podepřete jej tak, že jednou rukou přidržíte tyč, a druhou rukou zatáhněte za rychloupínací pás, jak je znázorněno na obr. 33, abyste jej uvolnili z úchytu.
○ Pro utáhnutí pásu na přístroji připevněte úchyt k háku a rychlovypínací úchyt přes hák do širokého otvoru úchytu. (Obr. 34)
Jemně zatáhněte za bezpečnostní ramenní pás pro ujištění, že je správně přivázan.

- (7) Vložení baterie

- Vložte akumulátor pevně do zástrčky pro připevnění akumulátoru na tyčovém nástavci tak, aby se zasunul až do určené polohy a bylo slyšet cvaknutí. (Obr. 35-a)
- Chcete-li akumulátor z tyčového nástavce vyjmout, stiskněte 2 západky na akumulátoru, posuňte ho a vytáhněte. (Obr. 35-b)

3. Prořezávací techniky

Tento nástavec je určen k prořezávání malých větví a větviček o průměru do 100 mm (4").

VAROVÁNÍ

- Řezání plánujte pečlivě. Zkontrolujte, jakým směrem bude větev padat.
- Dlouhé větve by se měly odstraňovat po částech.
- Nestůjte přímo pod řezanou větví.
Existuje možnost zranění padajícími větvemi nebo zasažení větvemi, které spadnou a odrazí se od země.
- Až budete připraveni k řezání, přitiskněte „vodítko řezání“ až k větví.
Tím zabráníte tomu, aby vás větev šlehla. Řezání NEPROVÁDĚJTE pohybem vpřed a vzad. (Obr. 36)
- Dávejte pozor na větve bezprostředně za řezanou větví. Pokud břit narazí na zadní větev, může dojít k poškození břitu u článků řetězu. (Obr. 37)
- NEPOUŽÍVEJTE ke kácení ani ke zkracování.

ÚDRŽBA A KONTROLA

Pokud po použití budete jednotku skladovat, proveďte kontrolu a údržbu jednotlivých částí.

VAROVÁNÍ

Během prací údržby a kontroly vždy vypínejte zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii z hlavního tělesa.

UPOZORNĚNÍ

Při manipulaci s řetězem pily vždy používejte rukavice.

1. Kontrola řetězu pily

- Příležitostně zkontrolujte řetěz pily. V případě abnormálního chování jej nahraďte novým podle pokynů v kapitole „INSTALACE (VÝMĚNA) ŘETĚZU PILY“.
- Zkontrolujte napnutí řetězu.
- Pokud se řetěz otupí, ukončete provoz a nabruste jej podle pokynů v kapitole „OSTŘENÍ ČLÁNKŮ ŘETĚZU“.
- Po použití důkladně namažte řetěz a vodící lištu proti korozi.

2. Čištění jednotlivých dílů

POZNÁMKA

- Při čištění jednotlivých dílů uvedených níže si přečtěte postup „INSTALACE (VÝMĚNA) ŘETĚZU PILY“ a sejměte pilový řetěz a vodící lištu z hlavního těla.
- Čištění bočního krytu a krytu řetězu (Obr. 38)
Vyčistěte a odstraňte veškeré piliny nebo prach, který zůstal uvnitř jednotlivých součástí.
- Čištění vodící lišty, řetězky a olejové hubice pro mazání řetězu (Obr. 39)

Při ucpání drážky vodící lišty nebo olejové hubice pilinami a podobnými látkami může dojít k tomu, že olej neproudí, což může mít za následek poškození přístroje.

Po práci nebo při výměně řetězu pily demontujte vodící lištu a vyčistěte piliny usazené v drážce. (Viz, „INSTALACE (VÝMĚNA) ŘETĚZU PILY“)
Pokud se piliny dostaly hluboko do olejové hubice pro mazání řetězu, připojte akumulátor a pohybujte tělem nářadí, abyste piliny vyplavili vytékajícím olejem.

3. Kontrola řetězky (Obr. 40)

Při výměně řetězu pily zkontrolujte stav řetězky na případná opotřebení. Pokud je řetězka opotřebovaná, jak je znázorněno na obr. 40, vyměňte ji za novou. Při této instalaci použijte také nový E-kroužek (nebo pojistný kroužek). Při výměně dílů se poraďte s místním prodejcem HIKOKI.

4. Kontrola zachycovače řetězu (Obr. 41)

Zachycovač řetězu je navržen k ochraně obsluhy tak, aby pilový řetěz, pokud se uvolní nebo poškodí, neudeřil obsluhu.

Zachycovač řetězu je zacleněn v bočním krytu. Ověřte, že zachycovač řetězu není poškozen.

5. Kontrola montážních šroubů

Pravidelně kontrolujte všechny montážní šrouby a zajistěte, aby byly řádně utaženy. Pokud jsou jakékoli šrouby uvolněné, okamžitě je dotáhněte. Pokud tak neučiníte, vystavujete se vážnému nebezpečí.

6. Údržba motoru

Vinutí motoru je „srdce“ elektrického nářadí. Ujistěte se, že vinutí není poškozené nebo mokré od vody či oleje.

7. Čištění akumulátoru a části pro instalaci akumulátoru (Obr. 42)

Pomocí kartáče nebo ofukovací vzduchové pistole odstraňte veškeré piliny nebo prach a pilu udržujte čistou.

POZNÁMKA

- Pokud dopustíte nahromadění pilin a prachu během používání, může dojít k vypadnutí akumulátoru nebo k jiným nehodám.
V důsledku nahromadění pilin a prachu může rovněž dojít k různým poruchám, včetně chybného kontaktu mezi baterií a svorkami.
- Po vyčištění zkontrolujte, zda lze akumulátorovou baterii snadno vyjmout a znovu zasadit do těla přístroje.
- 8. Údržba povrchu**
Pokud se vyvrtávací pila potřísní, otřete ji měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem zvlhčeným mýdlovou vodou. Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chlóru, benzín nebo ředidla do barev, aby nedošlo k rozpouštění plastu.

9. Skladování

- Důkladně vyčistěte všechny součásti. Kovové části potřete tenkou vrstvou inhibitoru koroze.
- Před uskladněním nezapomeňte opravit veškeré poškozené součásti.
- Při skladování jednotky proveďte vyčištění a údržbu jednotlivých částí a nasadte kryt řetězu na vodící lištu.
- Elektrické nářadí a akumulátor skladujte na místě s teplotou nižší než 40°C a mimo dosah dětí.

POZNÁMKA

Skladování lithium-iontových akumulátorů
Před uskladněním lithium-iontových akumulátorů zkontrolujte, zda jsou plně nabitě.
Dlouhodobější skladování (3 měsíce a déle) málo nabitých akumulátorů může způsobit snížení jejich výkonu, výrazně snížit dobu použití, případně může dojít ke ztrátě schopnosti akumulátoru držet zátěž.
Výrazně sníženou dobu použití však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití akumulátorů.
Pokud je doba využití akumulátoru extrémně krátká, nehleďte na to, že jste jej opakovaně nabili a použili, zkontrolujte, zda není akumulátor nefunkční a zvažte pořízení nového akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

Důležité upozornění týkající se akumulátoru pro elektrické akumulátorové nářadí společnosti HiKOKI

Používejte vždy jeden z námi určených originálních akumulátorů. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonost našeho elektrického akumulátorového nářadí, pokud jsou používány jiné, než námi určené akumulátory nebo pokud je akumulátor rozebrán a změněn (např. byl rozebrán a nahrazen článkem akumulátoru nebo jiných vnitřních částí).

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska společnosti HiKOKI.

Informace o hluku a vibracích šířených vzduchem u Vyvrtávací pily

Měřené hodnoty byly určeny podle EN62841-4-1 a prohlášeny za vyhovující ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 89 dB (A)

Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 81 dB (A)

Nejistota K: 3 dB (A)

Používejte chrániče sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN62841-4-1.

a_h = 2,4 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

Informace o hluku a vibracích přenášených vzduchem u Vyvrtávací pily s tyčovým nástavcem

Naměřené hodnoty byly stanoveny a deklarovány podle normy ISO 22868.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 92 dB (A)

Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 76 dB (A)

Nejistota K: 3 dB (A)

Používejte chrániče sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy ISO 22867.

a_h = 0,8 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota hlukových emisí byly změřeny v souladu se standardním zkušebním postupem a lze je použít ke vzájemnému srovnávání jednotlivých nářadí. Lze je rovněž použít k předběžnému posouzení expozice pracovníka jejich účinkům.

VAROVÁNÍ

- Vibrace a hlukové emise se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od deklarovaných celkových hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí, zejména na druhu zpracovávaného obrobku; a

- Stanovte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založená na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu je třeba vzít všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je nářadí vypnuté i kdy běží naprázdno před spuštěním).

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Pokud nářadí nepracuje normálně, prohlédněte jej podle návodu v tabulce níže. Pokud se tím potíže nenapraví, poraďte se se svým prodejcem nebo servisním střediskem oprávněným společností HiKOKI.

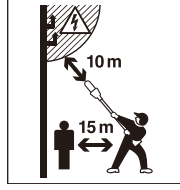
Příznak	Možná příčina	Náprava
Motor běží, ale řetěz pily... ○ se netočí ○ se netočí volně	Řetěz pily je příliš napnutý.	Zkontrolujte napnutí řetězu pily, a pokud je příliš napnutý, nastavte napnutí znovu. Zkontrolujte, zda je řetěz pily správně nasazen na řetězce a vodicí lišty a vyčistěte ho, pokud se zalepí pilinami.
	Řetěz pily padá z řetězky.	Zkontrolujte, zda je řetěz pily správně nasazen na řetězku a usazen do drážky vodicí lišty.
	Vnitřní strana bočního krytu... → jsou nahromaděné piliny → se zachycuje cizí materiál	Očistěte boční kryt.
	V drážce vodicí lišty... → jsou nahromaděné piliny → neteče olej	Vyčistěte drážku vodicí lišty a olejový kanálek. Zkontrolujte, zda je v olejové nádrži olej a podle potřeby doplňte.
Nedostatečná ostrost	Řetěz pily... → je opotřebený nebo je prasklý článek řetězu → je rezavý	Naostrte řetěz pily. Pokud je opotřebený nebo narušení článků značné, nahraďte řetěz novým.
	Řetěz pily je nasazený v opačném směru.	Nasaďte znovu a zkontrolujte směr pohybu.
	Řetěz pily je příliš volný.	Zkontrolujte napnutí řetězu pily, a pokud je příliš uvolněný, řetěz znovu napněte.
Olej pro mazání řetězu ○ teče pomalu ○ nevytéká je ucpaná cesta oleje)	Nedostatek oleje pro mazání řetězu v nádrži.	Doplňte olej pro mazání řetězu.
	Výtok oleje pro mazání řetězu je ucpaný.	Vyčistěte výtok oleje pro mazání řetězu.

SEMBOLLER

UYARI

Aşağıda, bu makine için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	CS1810DD: Budama testeresi
	Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.
	Elektrikli aletleri yağmurda veya nemli ortamda kullanmayın, yağmur yağarken dışarıda bırakmayın.
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2012/19/AB Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.
	Bu kılavuzdaki ve ünite üzerindeki tüm uyarıları ve talimatları okuyun, anlayın ve uygulayın.
	Bu üniteyi kullanırken, mutlaka emniyet gözlüğü, koruyucu başlık ve koruyucu kulaklık takın.
	Ayaklar, bacaklar, eller, ön kollar için koruyucu giysiler giymeniz önemlidir.
	Budama testeresinin geri tepmesine dikkat edin ve çubuk ucuyla temastan kaçın.
	Tek elle kullanmayın.
	Budama testeresini her zaman iki elle kullanın.
	Zincir yağı doldurma
	Akü seviyesi gösterge anahtar
	Pili çıkartın



Bütün çocukları, çevredeki kişileri ve yardımcılarını üniteden 15 metre uzakta tutun. Eğer herhangi biri size yaklaşırsa, çalışmayı durdurun. Herhangi bir tel (güç, telefon, kablo, vb.) operatör veya ünitenin herhangi bir parçasına 10 m'den daha yakınsa üniteyi çalıştırmayın.

TANIMLAR

Aşağıdaki listede yer alan parçaların adları **Şek. 1'e** karşılık gelir.

- A: Anahtar: Cihaz parmakla etkinleştirilir.
B: Kilitleme düğmesi: Düğme, tetiğin kazayla hareket geçirmemesi önler.
C: Yan kapak: Budama testeresi kullanılırken kılavuz çubuğunu, testere zincirini ve zincir dişlisini koruyan kapak.
D: Gerilim kolu: Testere zinciri gergisini ayarlama cihazı.
E: Düğme: Yan kapağı sabitleyen düğme.
F: Zincir muhafazası: Testere zinciriyle teması engeller.
G: Testere zinciri: Kesme aleti olarak görev yapan zincir.
H: Kılavuz çubuk: Testere zincirini destekleyen ve yönlendiren parça.
I: Yardımcı tutamak: Muhafazanın üst kısmı. Bu kısmı yukarıdan sıkıca tutarak, geri tepme nedeniyle alet gövdesinin kalkmasını önleyebilirsiniz.
J: Kumanda kolu: Alet gövdesinin arka tarafındaki kol. Alet gövdesini taşımak ve kontrol etmek için buradan sıkıca tutun.
K: Pili (ayrıca satılır): Üniteyi çalıştırmak için güç kaynağı.
L: Yağ tankı kapağı: Yağ tankını kapatma başlığı.
M: Yağ seviyesi kontrol camı: Zincir yağı miktarının kontrol edildiği cam.
N: Kesme kılavuzu: Bu parçayı, kesmekte olduğunuz malzemeye karşı yerleştirin.
O: Yağ besleyici: Yağı barındıran hazne.
P: Zincir kutusu: Ünite kullanılmıyorken kılavuz çubuğu ve testere zincirini muhafaza eden kutu.

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilli açıklamaları ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektrikle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- a) Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiyeye çıkarır.

Türkçe

- b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
- c) Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.
- 2) Elektrik güvenliği
- a) Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır. Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpması riski artar.
- c) Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- d) Elektrik kablosuna zarar vermeyin. Kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.
RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- 3) Kişisel emniyet
- a) Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın. Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya sonuçlanabilir.
- b) Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.
Uygun koşullar için kullanılan bir toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.
- c) Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya çalışmadan önce, güç düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.
Elektrikli aletleri parmağınızın güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetie çıkarır.
- d) Elektrikli aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
- e) Çok uzanmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengeyi koruyun.
- Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
- f) Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbisenizi hareketli parçalardan uzak tutun.
Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- g) Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.
Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
- h) Aletlerin sık kullanılmasıyla elde edilen aşinalığın rahat davranmanıza ve aletin güvenli prensiplerini ihmal etmenize sebep olmasına izin vermeyin.
Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- 4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı
- a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru alet kullanın.
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
- b) Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanıyorsa, aleti kullanmayın.
Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
- c) Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fiş güç kaynağından sökün ve/veya sökülebilirse pil bakımını elektrikli aletten çıkartın.
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
- d) Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) Aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalama veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.
Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.
- f) Aletleri keskin ve temiz tutun.
Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlarla uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.
Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- h) Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutun.
Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde idare ve kontrol edilmesine izin vermez.
- 5) Akülü aletin kullanımı ve bakımı
- a) Üniteyi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.

Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

- b) Elektrikli aletleri sadece özel olarak tasarlanmış olan akü üniteleriyle kullanın. Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.
 - c) Akü ünitesini kullanılmadığı zamanlarda atarlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaller arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.
 - d) Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının. Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun. Aküden fışkıran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.
 - e) Hasarlı veya değiştirilmiş bir pil takımını veya aleti kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanan, öngörülemez davranışlar gösterebilir.
 - f) Bir pil takımını veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. 130°C'nin üzerindeki sıcaklığa veya ateşe maruz kalma patlamaya neden olabilir.
 - g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Uygunsuz bir şekilde veya belirtilen aralıklardan dışındaki sıcaklıklarda şarj etme, bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- 6) Servis
- a) Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın. Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.
 - b) Hasar görmüş pil takımlarına hiçbir zaman bakım yapmayın. Pil takımının bakımı sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılmalıdır.

ÖNLEM

Çocukları ve akli dengesi yerinde olmayan kişileri uzak tutun.

Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

GENEL BUDAMA TESTERESİ GÜVENLİK UYARILARI

1. Budama testeresi çalışırken vücudunuzun tüm kısımlarını testere zincirinden uzak tutun. Budama testeresini çalıştırmadan önce, testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun. Budama testeresi çalışırken bir anlık dikkatsizlik giysilerinizin veya vücudunuzun testere zinciri tarafından kapılmasına neden olabilir.
2. Budama testeresini her zaman bir elle kontrol kolundan ve diğer elle yardımcı koldan tutun (Şek. 2)
3. Testere zinciri gizli kablo tesisatlarıyla temas edebileceği için budama testeresini yalnızca yatılımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Bir

"cereyanlı" tel ile temas eden testere zincirleri, budama testeresinin çıplak metal parçalarını "cereyanlı" duruma getirebilir ve operatörü elektrik çarparabilir.

4. Göz koruması kullanın. İşitme, kafa, eller, bacaklar ve ayaklar için ilave koruyucu ekipmanlar kullanılması önerilir. Yeterli koruyucu ekipman, uçan molozlardan veya testere zinciriyle kazayla temas etmekten kaynaklanan kişisel yaralanmalara azaltacaktır.
5. Budama testeresini ağaç üzerinde, merdivende, çatıda veya herhangi bir dengesiz destek üzerinde kullanmayın. Bir budama testeresinin bu şekilde kullanılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
6. Bastığınız yerlere her zaman dikkat edin ve budama testeresini sadece sabit, güvenli ve düz zeminlerde kullanın. Kaygan veya dengesiz yüzeyler, denge veya budama testeresi üzerinde kontrol kaybına neden olabilir.
7. Gergin durumdaki bir dalı keserken dalın geri sıçramasına karşı tetikte olun. Ağaç liflerindeki gerilim serbest kaldığında, yay yüklü dal aniden operatöre çarpabilir ve/veya budama testeresini kontrolden çıkartabilir.
8. Çalılar ve körpe ağaçları/fidanları keserken çok dikkatli olun. Ince materyaller testere zincirine sıkışabilir ve size doğru fırlayabilir ya da dengeyi kaybetmenize neden olabilir.
9. Budama testeresini kapalı ve vücudunuzdan uzakta olacak şekilde taşıyın. Budama testeresini taşıırken veya saklarken her zaman kılavuz çubuk kılıfını takın. Budama testeresinin düzgün tutulması, hareket halindeki testere zinciriyle yanlışlıkla temas etme riskini azaltacaktır.
10. Yağlama, zincirin gerilmesi ve çubuk ve zincirin değiştirilmesi konusundaki talimatlara uyun. Hatalı gerdirilmiş ya da yağlanmış zincir kopabilir veya geri tepme riskini artırabilir.
11. Sadece ahsap kesin. Budama testeresini kullanım amaçlarının dışında kullanmayın. Örneğin: budama testeresini metal, plastik, taş veya ahsap olmayan inşaat malzemelerini kesmek için kullanmayın. Budama testeresinin kullanımı amacı dışındaki işlerde kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
12. Bu budama testeresi ağaç kesmek için uygun değildir. Budama testeresinin amacından farklı işlemler için kullanılması operatörün veya çevresindeki kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına yol açabilir.
13. Sıkışan malzemeyi temizlerken, budama testeresini depolarken veya testerenin servis işlemlerini yaparken tüm talimatlara uyun. Düğmenin kapalı olduğundan ve batarya paketinin çıkarıldığını emin olun.

Geri tepmenin nedenleri ve operatörün bunu önlemek için yapabilecekleri: (Şek. 3)

Kılavuz çubuğun ucu veya burnu bir cisme çarparsa veya kesim sırasında ahsap kapanarak testere zincirini kaparsa geri tepme meydana gelebilir.

Uç kısmın temas etmesi bazı durumlarda tersine işleme, kılavuz çubuğun geri tepmesine ve operatöre doğru aniden hareket etmesine neden olabilir.

Testere zincirinin kılavuz çubuğun en üst kısmından sıkıştırılması kılavuz çubuğun aniden operatöre karşı itilmesine neden olabilir.

Bu hareketlerden biri testerenin kontrolünü kaybetmenize ve ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir.

Sadece testerenize takılmış olan güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Budama testeresinin kullanıcı olarak, kesme işlerinizin kazası veya yaralanması tamamlanması için gereken tedbirleri almanız gerekir.

Türkçe

Geri tepme, budama testeresinin yanlış kullanılmasından ve/veya yanlış kullanma prosedürleri veya koşullarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun önlemlerin alınmasıyla önlenabilir:

- **Testereyi her iki elinizle tutarak baş parmaklarınız ve diğer parmaklarınızla budama testeresinin tutamaklarını iyice kavrayarak üniteyi sıkıca tutun ve hem gövdenizi hem de kolunuzu olası geri tepme kuvvetlerine karşı direnebileceğiniz şekilde konumlandırın.** Doğru tedbirler alındığı takdirde geri tepme kuvvetleri kontrol edilebilir. Budama testeresinin serbest kalmasına izin vermeyin (**Sek. 2**).
- Uzatma direği monte edilmemişse, aşırı uzanmaya çalışmayın ve omuz yüksekliği üzerinde kesim yapmayın. Bunu yapmanız, beklenmedik uç temasının önlenmesine yardımcı olur ve beklenmedik durumlarda budama testeresinin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek kılavuz çubukları ve testere zincirleri kullanın.** Yanlış yedek kılavuz çubukları ve testere zincirleri, zincirin kırılmasına ve/veya geri tepmeye neden olabilir.
- **Testere zinciriyle ilgili olarak üreticinin belirttiği bileyleme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik göstergesi yüksekliğini azaltılması daha fazla geri tepmeye neden olabilir.

İLAHE GÜVENLİK UYARILARI

1. Basıncsız çalışın. Vücudunuzu her zaman sıcak tutun.
2. İşe başlamadan önce, iş sırasında izlenecek adımları ve kazaların önlenmesi için yapılacakları gözden geçirin; aksi takdirde iş sırasında yaralanabilirsiniz.
3. Kuvvetli rüzgâr, yağmur, kar, sis veya taş düşmesi/çığ düşmesi riski bulunan kötü hava koşulları altında çalışmayın. Kötü hava koşullarında karar verme yetisi azalabilir ve olası titreşimler faciayla (çığ düşmesi gibi) sonuçlanabilir.
4. Görüş imkânları kısıtlı olduğunda (kötü havalarda veya geceleri) üniteyi kullanmayın. Ayrıca, yağmurlu havalarda veya yağmura maruz kalan yerlerde kullanmayın. Dengenizi kaybetmeniz veya sağlam olmayan bir zemine basmanız kazaya neden olabilir.
5. Üniteyi çalıştırmadan önce kılavuz çubuğu, testere zincirini ve zincir muhafazasını kontrol edin.
- Kılavuz çubuk, testere zinciri veya zincir muhafazası çatlamışsa veya ürün çizilmiş ya da bükülmüşse üniteyi kullanmayın.
- Kılavuz çubuğun ve testere zincirinin güvenli bir şekilde kurulduğunu teyit edin. Kılavuz çubuk veya zincir koparsa/kırılırsa ya da yerinden çıkarsa kazaya neden olabilir.
6. İşe başlamadan önce, kilit düşmesine basılmadan anahtarın kavramadığını kontrol edin. Ünite düzgün çalışmıyorsa kullanmaya derhal son verin ve Yetkili HİKOKİ Servis Merkezi'nden üniteyi onarmasını isteyin.
7. Testere zincirini, kullanım kılavuzuna uygun bir şekilde düzgün takın. Yanlış takılması durumunda testere zinciri kılavuz çubuktan çıkarak ve yaralanmaya neden olabilir.
8. Budama testeresinde bulunan emniyet cihazlarından (zincir muhafazası, kilit düşmesi vs.) hiçbirini çıkarmayın. Ayrıca, bunları değiştirmeyin veya seyyar konuma getirmeyin. Yaralanmaya neden olabilir.
9. Güç hatlarının, gaz borularının vb. takıldığı yerlerde güvenliğe özellikle dikkat edin.
10. Kesim bittiğinde geri sekebileceği için eğilmiş dallara, asılmış ağaçlara ve çatlamış ahşaba dikkat edin.

11. Aşağıdaki durumlarda üniteyi kapatın ve testere zincirinin hareket etmediğini teyit edin:
 - Kullanımda değilken veya bakım veya muayene yaparken
 - Yeni bir çalışma konumuna geçerken.
 - Testere zincirini, kılavuz çubuğu, zincir kutusunu ve diğer parçaları kontrol ederken, ayarlarken veya yenisiyle değiştirirken.
 - Zincir yağı doldururken.
 - Gövdeden toz vs. temizlerken.
 - Engelleri, çöpleri veya çalışma sırasında oluşan talaş tozunu çalışma alanından giderirken.
 - Üniteyi bırakırken ya da başından ayrılırken.
 - Tehlike veya risk hissettiğiniz diğer durumlarda. Testere zinciri hâlâ hareket halindeyse kaza meydana gelebilir.
12. Çalışma, aksine bir zorunluluk olmadıkça tek başına yapılmalıdır. Birkaç kişi birlikte çalışacaksa bu kişiler arasında yeterince güvenlik mesafesi bulundurun. Özellikle, eğimli zeminlerde çalışırken, ağaçların devrileceğini, yuvarlanacağını veya kayacağını fark ettiğiniz takdirde diğer çalışanlara zarar gelmeyeceğinden emin olun.
13. Diğer kişilerle aranızda en az 15 metre mesafe bırakın. Ayrıca, birkaç kişi birlikte çalışırken kişiler arasında en az 15 metre mesafe bulundurun.
- İstifleyicilerin kişilere zarar vermesi ve diğer kazaların meydana gelmesi riski söz konusudur.
- Bir ikaz düdüğü vs. temin edin ve diğer çalışanlarla nasıl iletişim kuracağınızı önceden belirleyin.
14. Ünitenin olağandışı yüksek sıcaklık ürettiğini, zayıf çalıştığını veya anormal sesler çıkardığını fark ederseniz, derhal kullanımı durdurun ve güç düğmesini kapatın. Üniteyi satın aldığınız satıcıdan veya bir HİKOKİ Yetkili Servis Merkezinden bir muayene ve onarım talep edin. Anormal şekilde çalışırken kullanmaya devam etmek yaralanmalara neden olabilir.
15. Ünite yanlışlıkla yere düşerse veya başka bir nesneye çarparsa, üniteyi çatlaklara, kırılmaya veya deformasyona vb. karşı etrafıca kontrol edin. Üniteye çatlak, kırılma veya deformasyon varken kullanılması yaralanmalara sebebiyet verebilir.
16. Ünite kazayla yere düşer veya darbe alırsa, çatlaklara ve hasara karşı dikkatlice kontrol edin ve deformasyon meydana gelmediğini teyit edin. Ünite hasar görürse, çatlarsa veya deforme olursa yaralanma meydana gelebilir.
17. Üniteyi aracınızla bir yere taşıırken, hareket etmesini önlemek için üniteyi sabitleyin. Kaza riski vardır.
18. Zincir kutusu takılıyken üniteyi açmayın. Yaralanmaya neden olabilir.
19. Malzemenin içinde çivi ya da başka bir yabancı madde olmadığından emin olun. Testere zincirinin çiviye vs. çarpması halinde yaralanma meydana gelebilir.
20. Köşelerde kesim yaparken veya kesim sırasında malzeme ağırlığına maruz kalması sonucu kılavuz çubuğun malzeme tarafından kapılmasını/sıkıştırılmasını önlemek için, kesme konumuna yakın bir noktaya destek platformu kurun. Kılavuz çubuk sıkışırsa yaralanmaya neden olabilir.
21. Ünite kullanımdan sonra taşınacaksa veya depolanacaksa, testerenin zincirini sökünü veya zincir kılıfını takın. Testere zincirinin vücudunuza temas etmesi yaralanmanıza neden olabilir.
22. Ünite bakımını doğru yapın.

- Tüm çalışmalarınızı güvenli ve verimli bir şekilde yapabilmek için, testere zincirine doğru bakım yaparak en yüksek kesme performansını sergilemesini sağlayın.
- Testere zincirini, kılavuz çubuğu veya zincir dişliyi yenisiyle değiştirirken, gövdeye bakım uygularken, yağ dolumu yaparken vs. kullanın kılavuzunu takip edin.
- 23. Servis atölyesinden üniteye bakım uygulamasını isteyin.
- Yürürlükteki güvenlik standartlarına zaten uygun olduğundan, bu ürün üzerinde değişiklik yapmayın.
- Her türlü onarım için mutlaka Yetkili HiKOKI Servis Merkezi'ne başvurun.
- Üniteyi kendi başınıza onarmaya çalışmanız kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.
- 24. Üniteyi mutlaka doğru bir şekilde saklayın.
- Zincir yağını tamamen boşaltın ve üniteyi çocukların erişemeyecekleri veya kilitli korunan kuru yerlerde saklayın.
- 25. Uyarı etiketi görünmez veya okunmaz hale gelmişse etiketi söküp ve yeni bir uyarı etiketi yapıştırın.
- Uyarı etiketini temin etmek için HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne danışın.
- 26. Çalışmanıza ilgili yürürlükte olan yerel yönetmelikler veya kurallara varsa, bunlara mutlaka uyun.
- 27. Alet veya batarya terminaleri (batarya montajı) deforme olmuşsa ürünü kullanmayın.
- Bataryayı takmak duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
- 28. Aletin terminalerini (batarya montajı) talaş ve tozdan uzak tutun.
- Kullanmadan önce terminaler bölgesinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
- Kullanım sırasında aletin üzerindeki talaş veya tozun bataryanın üzerine düşmesini engellemeye çalışın.
- Çalışmayı askıya aldıktan veya kullandıktan sonra, aleti düşen talaş veya toza maruz kalabileceği bir yerde bırakmayın.
- Bunun yapılması duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
- 29. Akünün sıkıca takıldığından emin olun. Eğer akü gevşekse yerinden çıkarak bir kazaya neden olabilir.
- 30. Aleti ve pili daima -5°C ila 40°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın.

BATARYA VE ŞARJ CİHAZI İÇİN ÖNLEMLER

1. Bataryayı her zaman 0°C ila 40°C sıcaklık aralığında şarj edin. 0°C'den düşük bir sıcaklık, aşırı şarj olmasına neden olacaktır ve bu durum tehlikelidir. Batarya 40°C'den yüksek bir sıcaklıkta şarj edilemez. Şarj için en uygun sıcaklık 20°C ila 25°C aralıdır.
2. Şarj cihazını sürekli olarak kullanmayın.
- Bir şarj işlemi tamamlandığında, bir sonraki şarj işlemi başlatmak için yaklaşık 15 dakika bekleyin.
3. Şarj edilebilir batarya bağlantı deliğine yabancı madde girmesine izin vermeyin.
4. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını sökmeyin.
5. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı kısa devre yapmayın.
- Bataryanın kısa devre olması büyük bir elektrik akımına ve aşırı ısınmaya neden olacaktır. Bu, bataryanın yanmasına veya hasar görmesine yol açar.
6. Bataryayı ateşe atmayın. Batarya, yanması halinde patlayabilir.
7. Şarj sonrası batarya ömrü pratik kullanım için çok kısaldığında bataryayı derhal satın aldığınız mağazaya götürün. Ömrü tükenen bataryayı atmayın.
8. Şarj cihazının havalandırma deliklerine nesneler sokmayın.
- Şarj cihazının havalandırma deliklerine metal nesneler

veya yanıcı maddeler sokulması, elektrik çarpması tehlikesine ve şarj cihazının hasar görmesine yol açacaktır.

9. Bu üniteyi sürekli kullanırken, ünite motorda ve düğmede hasara neden olabilecek şekilde aşırı ısınabilir. Bu nedenle, gövde her ısındığında, aleti bir süre dinlendirin.

LİTYUM-İYON BATARYAYLA İLGİLİ UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon bataryada çıkışı durduran bir koruma işlevi mevcuttur.

Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünü kullanırken anahtarları çekiyor olsanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

1. Pil enerjisi tükendiğinde motor durur.
- Böyle bir durumda bataryayı derhal şarj edin.
2. Eğer alete fazla yüklenilirse motor durabilir. Böyle bir durumda aletin anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.
3. Eğer batarya aşırı iş koşulunda fazla ısınırsa, batarya gücü kesilebilir.
- Bu durumda, bataryayı kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.

Ayrıca, lütfen aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.

UYARI

Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

1. Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında batarya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozun batarya üzerinde birikmediğinden emin olun.
- Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
- Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapılabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.
2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelerle delmeyin; keçikle yurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
5. Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemi durdurun.
6. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
7. Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaşın.
8. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
9. Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.
10. Bataryayı suya daldırmayın veya içinde herhangi bir sıvının akmasına izin vermeyin. Su gibi iletken sıvıların girişi, yangın veya patlama ile sonuçlanan hasarlara neden olabilir. Bataryanızı yanıcı ve parlayıcı maddelerden uzak, serin, kuru bir yerde saklayın.
- Aşındırıcı gaz ortamlarından kaçınılmalıdır.
11. Gösterge paneline güçlü bir darbeye bulunmayın veya paneli kırmayın. Bu bir soruna yol açabilir.

Türkçe

12. Alkalın yağlayıcı veya kesme sıvısı bataryaya bulaşırsa kuru bir bezle hızlı bir şekilde silerek temizleyin. Bunun yapılmaması, kasanın hasar görmesine veya bozulmasına neden olabilir.

İKAZ

1. Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
2. Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın. Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

UYARI

Lityum iyon bataryanın kutbuna bir iletken yabancı madde girerse, batarya kısa devre olarak yangına neden olabilir. Lityum iyon bataryayı saklarken, aşağıdaki kurallara kesinlikle uyun.

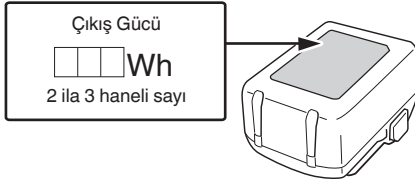
- Saklama muhafazasına iletken döküntüler, çiviler veya demir tel ve bakır tel gibi teller koymayın.
- Kısa devre oluşmasını engellemek için, bataryayı alete takın veya saklamak için vantilatör görülmeyinceye kadar batarya kapağını emniyetli şekilde yerleştirin. (Şek. 4)

LİTYUM İYON BATARYANIN TAŞINMASI İLE İLGİLİ

Bir lityum iyon bataryayı taşırken, lütfen aşağıdaki önlemlere uyun.

UYARI

- Taşıma şirketine lityum iyon batarya içeren bir paket olduğunu ve bataryanın çıkış gücünü bildirin ve taşımayı ayarlarken taşıma şirketinin talimatlarına uyun.
- Çıkış gücü 100 Wh aşan lityum iyon bataryalar Tehlikeli Malların nakliye sınıfı kapsamında değerlendirilir ve özel uygulama prosedürleri gerektirir.
 - Yurt dışına taşıma için, uluslararası kanunlara ve varış ülkesinin kuralları ve yönetmeliklerine uymanız gerekir.



USB CİHAZI BAĞLANTI ÖNLEMLERİ (UC18YSL3)

Beklenmedik bir sorun meydana gelirse, bu cihaza bağlı bir USB cihazındaki veriler bozulabilir veya kaybolabilir. Bu ürünle kullanmadan önce USB cihazında bulunan herhangi bir veriyi yedeklediğinizden daima emin olun. Bağlı bir cihazda meydana gelebilecek herhangi bir hasardan veya bir USB cihazında kayıtlı herhangi bir verinin kaybolmasından veya bozulmasından dolayı şirketimizin kesinlikle hiçbir sorumluluk kabul etmeyeceğinden lütfen haberinizi olun.

UYARI

- Kullanmadan önce USB kablosunda herhangi bir kusur veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Kusurlu veya hasarlı bir USB kablosunun kullanılması duman yayılmasına veya tutuşmaya sebep olabilir.

- Ürün kullanılmadığında, USB bağlantı noktasını kauçuk kapakla örtün. USB bağlantı noktasında toz, vb. birikimi duman yayılmasına veya tutuşmaya yol açabilir.

NOT

- USB yeniden şarj etme işlemi sırasında bazen duraklama olabilir.
- Bir USB cihazı şarj edilmediği zaman, USB cihazını şarj aletinden çıkarın. Aksi halde, USB cihazın pil ömrü azalmakla kalmaz, beklenmedik kazalara da yol açabilir.
- Cihazın tipine bağlı olarak bazı USB cihazlarını şarj etmek mümkün olabilir.

PARÇA ADLARI

Aşağıdaki listedeki sayılar Şek. 2-Şek. 44'ya karşılık gelmektedir.

1	Testere zincirinin çalışma yönü
2	Geri tepme yönü
3	Batarya (ayrı satılır)
4	Mandal
5	Havalandırma delikleri
6	Kutuplar
7	Batarya kapağı
8	Şarj gösterge lambası
9	Kilitleme düğmesi
10	Düğme
11	Gerilim kolu
12	Düğme
13	Yan kapak
14	Testere zinciri
15	Kılavuz çubuk
16	Zincir dişlisi
17	Bıçak yönü
18	Bıçak yönünü gösteren çizim
19	Cıvata
20	Kılavuz çubuğunun yarğı
21	Bağlama kayışı
22	Zincir yağı
23	Yağ seviyesi kontrol camı
24	Zincir muhafazası
25	Kesme kılavuzu
26	Batarya doluluk gösterge düğmesi
27	Batarya doluluk gösterge lambası
28	Gösterge paneli
29	Yuvarlak eğe

30	Eğre çapının 1/5'i
31	Derinlik göstergesi bağlantı parçası
32	Düz eğre
33	Çıkıntılı derinlik göstergesi kafası
34	Yuvarlak hale getirin
35	Direk bağlantısı
36	Alet bağlantı soketi
37	Topuzlu civata
38	Vida halkası
39	Direk
40	Askı
41	Tutacak
42	Batarya bağlantı soketi
43	Emniyet kemeri
44	Kanca
45	Hızlı ayırma kayışı
46	Braket
47	Hızlı ayırma braket
48	Zincir yağı püskürtme ağız
49	Kanal
50	Yağ deliği
51	Zincir dişlisinin aşınmış kısmı
52	Tutma halkası (e-tipi)
53	Zincir yakalayıcı
54	Batarya kaydırma olukları
55	Terminal (Ürün)
56	Hava tabancası
57	Terminal (Batarya)
58	Kaydırma olukları

Zincir yağ tankı kapasitesi	55 ml
Bu alet için batarya mevcuttur*1 (ayrı satılır)	Lityum-iyon batarya Çoklu Voltaj tipi batarya veya 18 V (BSL18 serisi)
Ağırlık*2	1,1 kg

*1 Sırtta Taşınan Güç Ünitesi (BL36200) ve AC/DC Adaptörü (ET36A) bu aletle kullanılamaz.

*2 Ağırlık: Testere zinciri, kılavuz çubuğu, zincir kılıfı, yağ, batarya dahil değildir

NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber vermeden değişiklik yapılabilir.

2. Batarya (ayrı satılır)

Model	Voltaj	Batarya kapasitesi
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Alet kendi kendine otomatik olarak geçiş yapacaktır.

STANDART AKSESUARLAR

Ana üniteye (1 ünite) ilave olarak, ambalajda sayfa 336'te listelenen aksesuarlar yer alır.

Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

UYGULAMALAR

- ☐ Kereste/kütük kesme
- ☐ Bahçe ağaçlarının budanması

ŞARJ ETME

Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki şekilde şarj edin.

<UC18YSL3 (ayrı satılır)>

1. Şarj cihazının elektrik fişini prize takın.

Şarj aletinin fişini bir prize takarken, şarj göstergesi lambası kırmızı renkte yanıp sönecektir. (Bkz. **Tablo 1**)

2. Bataryayı şarj cihazına takın.

Bataryayı **Şek. 5**'de görüldüğü gibi şarj cihazına sıkıca takın (2. sayfada).

3. Şarj etme

Bataryayı şarj makinesine taktığınızda şarj başlar ve şarj göstergesi lambası mavi yanıp söner. Batarya tamamen şarj olduğunda, şarj göstergesi lambası yeşil yanacaktır. (Bkz. **Tablo 1**)

(1) Şarj göstergesi lambası bildirimi

Şarj göstergesi lambasının bildirimleri, şarj aletinin veya şarj edilebilir pilin durumuna göre **Tablo 1**'de gösterildiği şekilde olacaktır.

Tablo 1: Şarj göstergesi lambasının bildirimleri

0,5 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI (KIRMIZI)	Şarj öncesinde *1
1 sn. aralıklarla 0,5 sn. boyunca yanar. (MAVİ)	%50'den az şarj edilmiş

TEKNİK ÖZELLİKLER

1. Elektrikli alet

Model	CS1810DD
Voltaj	18 V
Testere zinciri	Tip: 80TXL-26E Hatve: 8,255 mm (0,325") / Gösterge: 1,1 mm (0,043")
Kılavuz çubuk	Tip: 044MLJZ001 Ebat: 100 mm (Maks. kesme uzunluğu)
Zincir dişlisi	Diş sayısı: 7 / 8,255 mm (0,325")
Yüksüz zincir hızı	8.0 m/s (480 m/dak)

0,5 sn. aralıklarla 1 sn. boyunca yanar. (MAVİ)	%80'den az şarj edilmiş
Sürekli yanar (MAVİ)	%80'den fazla şarj edilmiş
Sürekli yanar (Sürekli zil sesi: yaklaşık 6 sn.) (YEŞİL)	Şarj tamamlandığında
0,3 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI (KIRMIZI)	Aşırı ısınma bekleme modu *2
0,1 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI (Kesintili zil sesi: yaklaşık 2 sn.) (MOR)	Şarj yapılamıyor *3

- *1 Kırmızı lamba şarj cihazı takıldıktan sonra bile yanıp sönmeye devam ederse pilin tam olarak takıldığını onaylamak için kontrol edin.
- *2 Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılamıyor.
Olduğu gibi bırakıldığında bile, pil soğuduktan sonra şarj başlayacak olmasına rağmen en iyi uygulama pili çıkarmak ve şarj etmeden önce, gölgeli, iyi havalandırılan bir yerde pilin soğumasına izin vermektedir.
- *3 Batarya veya şarj cihazı arızalı
 - Pili tamamen takın.
 - Pili yuvasına veya terminallere yabancı madde yapışmadığını onaylamak için kontrol edin. Yabancı nesne yoksa, muhtemelen batarya veya şarj cihazı arıza yapmış demektir. Hemen yetkili Servis Merkezi'ne götürün.

Model	UC18YSL3	
Batarya tipi	Li-ion	
Şarj gerilimi	14,4–18 V	
Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı	0°C–50°C	
Batarya kapasitesi için şarj süresi yaklaşık (20°C’de)	1,5 Ah	15 dak
	2,0 Ah	20 dak
	2,5 Ah	25 dak
	3,0 Ah	20 dak (BSL1430C, BSL1830C: 30 dak)
	4,0 Ah	26 dak (BSL1840M: 40 dak)
	5,0 Ah	32 dak
	6,0 Ah	38 dak

İşlem	Şekil	Sayfa
Bataryayı çıkarma ve takma	6	3
Düğmeyle kumanda *1	7	3
Batarya doluluk göstergesi	19	6

İşlem	Şekil	Sayfa
Bir USB cihazı elektrik prizinden şarj etme	43-a	10
Bir USB cihazı ve bataryayı elektrik prizinden şarj etme	43-b	10
USB cihazını yeniden şarj etme	44	10
Aksesuarları seçme	—	337

- *1 Düşmeyle kumanda Kilit düğmesine basılırken anahtar etkinleştirilince testere zinciri dönmeye başlar. (Şek. 7) Kilit düğmesine basılmadığı takdirde anahtar etkinleştirilemez. Anahtar etkinleştirildikten sonra, testere zinciri anahtara basıldığı sürece dönmeye devam eder. Anahtar serbest bırakıldığında, testere zincirinin dönüşü durur.

UYARI

Basılı durumdayken kilit düğmesini sabitlemeyin. Anahtar kazayla devreye girerse ünite beklenmedik bir anda çalışmaya başlayarak yaralanmaya neden olabilir.

TESTERE ZİNCİRİNİN TAKILMASI (YENİSİYLE DEĞİŞTİRİLMESİ)

UYARI

- Kazaları önlemek için üniteyi mutlaka kapatın ve aküsünü çıkarın.
- “TEKNİK ÖZELLİKLER” bölümünde belirtilenler dışında testere zinciri veya kılavuz çubuk kullanmayın.

İKAZ

Kalın eldivenler giyin ve testere zincirinden kaynaklanabilecek yaralanmaları önlemek için dikkatli olun.

NOT

- Testere zincirini çıkarırken yağ boşaltma ağzındaki yağ deliğindeki ve kılavuz çubuk oluştuktaki testere talaşını giderin. Testere talaşının birikmesi ünitenin arıza yapmasına neden olabilir.
- Teknik özelliklere uygun, doğru tipte testere zinciri kullanın. Yanlış tipte bir kılavuz zincir takarsanız, testere zinciri yerinden çıkabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- 1. **Gergi kolunu kilitleyin.**
 - Gergi kolunu  yönüne kaydırın ve kilitlemek için  yönünde bastırın. (Şek. 8-a)
 - Gergi kolunun kilidini açmak için, gergi kolunu  yönüne doğru bastırın. (Şek. 8-b)
- 2. **Yan kapağı çıkartın.**
 - Gergi kolu halen kilitliyken, düşmeyi gevşetmek için saat yönünün tersine çevirin ve yan kapağı çıkarın. (Şek. 9)
- 3. **Testere zincirinin ve kılavuz çubuğun çıkarılması**
 - Testere zincirini gevşetmek ve zincir dışlisinden çıkarmak için kılavuz çubuğunu hafifçe sağa hareket ettirin, ardından kılavuz çubuğu ve testere zincirini birlikte çıkarın. (Şek. 10)
- 4. **Yeni testere zincirinin zincir dışlisine takılması**
 - (1) Testere zincirini kılavuz çubuğunun ucundan kılavuz çubuğu kanalına takın. Testere zincirinin, bıçak, zincir dışlisinin altındaki çizimde gösterilen yöne bakacak şekilde yönlendirildiğinden emin olun. (Şek. 11-a)
 - (2) Testere zincirini ve kılavuz çubuğunu uça tutarken, testere zincirinin diğer ucunu dışliye takın ve kılavuz çubuğu testere gövdesine takın.

5. Yan kapağın takılması

NOT

Takmadan önce yan kapağın etrafındaki kiri temizleyin. (“BAKIM VE MUAYENE” altındaki “2. Her bir parçayı temizleme” bölümüne bakınız)

- (1) Gergi kolunu kilitleyin. (Şek. 8-a)
- (2) Yan kapağı, testere zincirinin kılavuz çubuğundan çıkmağından emin olarak aletin ana gövdesine takın ve iyice sıkamak için düşmeyi saat yönünde çevirin. (Şek. 12)
- (3) Düşmeyi tamamen sıktıktan sonra hafifçe gevşetmek için saat yönünün tersine bir tur döndürün. (Şek. 13-a)
- (4) Gergi kolunun kilidini serbest bırakın (Şek. 13-b) Gergi kolunun kilidi serbest bırakıldığında, kılavuz çubuğu ileri itilir ve testere zincirine gerilim uygulanır.
- (5) Güvenli bir şekilde sıkamak için düşmeyi saat yönünde döndürün. (Şek. 13-c)

UYARI

- Düşmenin iyice sıkıldığında emin olun. Gevşek olması yaralanmaya neden olabilir.
- Testere zincirinin kılavuz çubuğu oluşuna takıldığından emin olun.

6. Testere zinciri gergisinin kontrol edilmesi

Testere zincirini kılavuz çubuğun merkezinden hafifçe kaldırdığınız zaman testere zinciri bağlama kayışı ile kılavuz çubuk arasındaki mesafe 0,5 ila 1,5 mm arasında olacak biçimde testere zinciri gerilimini ayarlayın (Şek. 14).

NOT

Testere zincirini değiştirirken, zincir dışlisinin nasıl aşındığını kontrol edin. (“BAKIM VE MUAYENE” altındaki “3. Zincir dışlisinin kontrol edilmesi” bölümüne bakınız)

KULLANIM ÖNCESİ KONTROLLER VE HAZIRLIKLAR

Kullanmadan önce aşağıdaki kontrolleri ve hazırlıkları yapın.

UYARI

- Kazaların önlenmesi için, akünün gövdeden çıkarılmış olmasına dikkat ederek 1-3 arası adımları tekrarlayın.
- Basılı durumdayken kilit düğmesini sabitlemeyin. Anahtar kazayla devreye girerse ünite beklenmedik bir anda çalışmaya başlayarak yaralanmaya neden olabilir.
- 1. **Anahtarın kapalı konumda olması sağlanmak**
 - Anahtarın etkin olup olmadığını bilmeden aküyü takmanız ünitenin beklenmedik bir anda çalışmasına, bu da kazaya neden olabilir.
- 2. **Testere zinciri gergisinin kontrol edilmesi**

UYARI

- Testerenin zinciri doğru gerdirilmemişse, testere zincirinin veya kılavuz çubuğun hasar görmesi ya da arızalanması söz konusu olabilir.
- 6 arası adımları “TESTERE ZİNCİRİNİN TAKILMASI (YENİSİYLE DEĞİŞTİRİLMESİ)” takip ederek doğru gerginin elde edilmesini sağlayın.
- Testere zinciri özellikle yeniyen gergin konumdadır. Bu nedenle gergiyi zaman içinde düzenli olarak kontrol edip gerektiği gibi ayarlayın. Gevşekse, “5. Yan kapağın takılması (3)” bölümüne bakın ve testere zincirini yeniden gerin.
- Düşmesinin de iyice sıkıldığını kontrol edin.
- 3. **Zincir yağının kontrol edilmesi**
 - Bu ünite, içinde zincir yağı olmadan tedarik edilmektedir. Kullanmadan önce yağ tankını yağ ile doldurun. (Şek. 15)
 - Çalışma sırasında düzenli olarak yağ seviyesi kontrol camından bakarak seviyeyi kontrol edin, gerektiğinde yağ takviyesi yapın.
 - Zincir yağı biterse orijinal HiKOKI zincir yağı veya piyasadaki muadillerinden birini satın alıp kullanın.

Türkçe

- Zincir yağı otomatik olarak yağlanır.
- Boşaltma miktarı ayarlanamaz.

NOT

- Ağ tankının kapasitesi yaklaşık 55 ml dir. Zincir yağına takviye yaparken yağ deposundan yağ sızıntısı veya taşma olmadığının emin olun.
 - Bir miktar yedek zincir yağını deponuzda bulundurmanızı öneririz. Zincir yağı olmadan çalışmaya devam ederseniz testere zinciri yanabilir veya motor arızalanabilir.
 - Yağ tankına toz veya başka yabancı maddelerin nüfuz etmesini önleyin. Yağ tankına toz veya başka yabancı madde nüfuz ederse ünite arızalanabilir.
 - Tankta kalan zincir yağı, bu ünitenin yapısı nedeniyle sızabilir. Bu bir arıza durumu değilse de, ünitenin muhafaza edildiği yeri kirletebileceğinden dikkatli olun. Üniteyi muhafaza ederken yağ tankındaki yağı tamamen boşaltın ve ana gövdenin altına olası sızıntıları emebilecek bir malzeme yerleştirin.
 - Her 15 dakikalık çalışmanın ardından yağ takviyesi yapın. (Kesme kullanım koşullarına bağlı olarak değişir.)
- 4. Depolama bataryasının takılması**
Klik sesiyle yerine oturana kadar sıkıca bastırın.

İKAZ

- Aküyü güvenli ve dikkatli bir şekilde bağlayın. Akü güvenli bir şekilde bağlanmazsa yere düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- 5. Zincir muhafazasının çalışıp çalışmadığını kontrol edin (Şek. 16)**
Zincir muhafazası, işçiyi testere zincirinden korumak için bir güvenlik ekipmanıdır. Çalışmadan önce, zincir muhafazasının sorunsuz bir şekilde hareket ettiğini ve elinizi çektiğinizde orijinal konumuna döndüğünü kontrolayın.

NOT

- Eğer zincir muhafazası orijinal konumuna geri dönmese, kullanımı derhal bırakın ve ürünü satın aldığınız satıcıdan onarım talep edin.
- 6. Zincir yağı boşaltımını kontrol etme (Şek. 17)**
○ Ünite açılırken, zincir yağı testere zincirini ve kılavuz çubuğu otomatik olarak yağlar.
○ Ünite çalışmaya başladıktan sonra 2-3 dakika içinde yağ beslemesi başlamıyorsa, yağ boşaltma ağzının çevresinde testere talası birikmesi olup olmadığını kontrol edin. ("BAKIM VE MUAYENE" altındaki "2. Her bir parçayı temizleme" bölümüne bakınız)

KESME İŞLEMLERİ

UYARI

- Kullanım sırasında, her iki tutamağı da güvenli bir şekilde tutun.
- Mola verdiğinizde veya çalışmanız bitince ünite motorunu durdurun ve aküyü ana gövdeden çıkarın.

Çalışma alanını ve çevreyi kontrol edin, yaralanmalara, kazalara veya arızalara neden olabilecek cisimler olmadığından emin olun, varsa bunları çalışmaya başlamadan önce gidirin.

Özellikle de, çalışmak için basacak bir zemin oluşturmaya çalışırken, devrilmeye neden olabilecek hiçbir dengesizlik veya cisim bulunmadığını teyit edin.

- 1. Anahtarın kapalı konumda olmasını sağlamak**
Anahtarın etkin olduğunu bilmeden aküyü takmanız ünitenin beklenmedik bir anda çalışmasına, bu da kazaya neden olabilir.
- 2. Depolama bataryasının takılması**
Şek. 4'te gösterildiği gibi, yerine oturana kadar sıkıca itin.

3. Anahtarın etkinleştirilmesi

Testere zincirinin keresteye temas etmemesine özen göstererek anahtarı etkinleştirin ve testere zinciri hızlanınca kesme işine başlayın. Kesme işlemi sırasında kesme kılavuzunu aşıba karşı yerleştirin. (**Şek. 18-a**) Kesme kılavuzunu aşıba yerleştirmeden kesmeye çalışırsanız, alet gövdesi vücudunuzdan uzağa doğru çekilecek ve duruşunuzu bozacaktır. (**Şek. 18-b**)

İKAZ

- Üniteyi açarken, testere zincirinin malzemeye veya başka bir cisme temas etmediğinden emin olun.
- Kullanım sırasında testere zincirinin yabancı maddelerle temas etmesini önleyin. Özellikle, kesme işini tamamladıktan sonra zincirin yere değmemesine özen gösterin.
- Düşen dallara karşı temkinli olun.
- Budama testeresinin geri tepmesine karşı daima temkinli olun.

NOT

- Çalışma sırasında üniteye yağın bitmemesi için, yağ tankını önceden doldurun.
- Kesim sırasında, ara sıra testere zincirinin gerginliğini kontrol edin.
- Kullanım talimatlarına dikkatle uymanın yanı sıra, kullanmadan önce budama testeresinin pratik kullanımına yönelik tavsiyeler edinir veya en azından kesme tezgâhi üzerinde yuvralık keresteler keserek budama testeresini kullanmaya alışın.

Kesme işleri hakkında önlemler

Büyük hacimli veya kesintisiz işler için

Bu alet, şarj edilebilir aküyü kontrol eden elektronik parçaları koruyun bir aşırı ısı koruma devresiyle birlikte gelir. Uzun süreli kullanım sırasında veya alete karşı uygulanan basınçtan dolayı oluşan yüksek yükler altındaki işlemler sırasında, alet sıcaklığı yükselecek ve sonunda aşırı ısınma koruma devresini tetikleyecek ve aleti kapatacaktır. Bu durum gerçekleşirse, aleti bir süre soğumaya bırakın. Sıcaklık düştüğünde alet tekrar kullanılabilirsiniz. Sürekli çalışma sırasında şarj edilebilir akünün değiştirilmesi gerekirse, 15 dakika kadar aletin dinlenmesini bekleyin.

Budama testeresini kavrama/itme kuvveti

Budama testeresini her zaman sıkı tutun. Ayrıca, budama testeresine gereğinden fazla kuvvet uygulamayın. Kesim sırasında budama testeresine ilave kuvvet uygulamanız kesme hızını yükseltmeyecektir. Aksine motoru yoracak, performansı bozacak ve motorun ya da kılavuz çubuğun hasar görmesine ya da arızalanmasına neden olacaktır. Üniteyi, testere zincirinin uygun hız aralığında kullanın. Özellikle, testere zincirinin aşırı kuvvet uygulanması sonucu durması (sıkışması), yaralanmaya veya ünitenin arızalanmasına neden olabilir.

ZİNCİR BİÇAĞININ BİLEYLENMESİ

UYARI

Kazaları önlemek için üniteyi mutlaka kapatın (motorunu durdurun) ve aküsünü ana gövdeden çıkarın.

İKAZ

Zincir testereyi kullanırken her zaman iş eldiveni takın.

NOT

Testere zincirini zincir ana gövdeye takılıyken bileyleyin. Derinlik göstergesinin kılavuz çubuktaki orta konuma ayarlanmasına da yine zincir gövdeye takılıyken yapın. Testere zincirleri körelmeye başlayınca motora ve tüm gövde parçalarına fazladan yük biner ve ünitenin verimi düşer.

Ünitenin en yüksek performansla çalışması için düzenli bakım uygulanmalı ve testere zinciri her zaman keskin tutulmalıdır.

1. Bıçak bileyleme

4 mm çapında yuvarlak bir eğe kullanın.

Yuvarlak eğe, **Şek. 20**'da gösterildiği gibi çapının beşte biri bıçağın üst kısmından itasacak şekilde zincir bıçağına karşı tutulmalıdır.

Yuvarlak eğeyi, **Şek. 21**'da gösterildiği gibi kılavuz çubuğa göre 30°'lik bir açıyla tutarak bıçakları bileyin.

Yuvarlak eğeyi tutacak yönünde hafifçe bastırarak bıçakları eğeleysin.

Yuvarlak eğenin, eğeyi geri çekerken testere zincirine temas etmediğinden emin olun.

Tüm testere bıçaklarının aynı açıyla eğelendiğinden emin olun, aksi takdirde aletin kesme verimi azalacaktır.

Bıçakları doğru bir şekilde bilemek için uygun açılar **Şek. 22**'da gösterilmektedir. (Yuvarlak eğe ayrı satılır.)

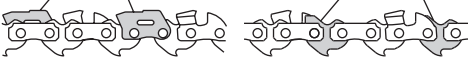
2. Derinlik göstergesinin ayarlanması

UYARI

- Tampon bağlama kayışı ve tampin tahrik bağlantısının üst kısmını zımparalamayın ya da bahsi geçen parçaların şeklinin deforme olmasına sebep olmayın.
- Derinlik göstergelerinin ayarlanması önceden belirlenen boyutlar ve şekiller doğrultusunda olmalıdır, aksi takdirde geri tepme riski artabilir ve yaralanmalara neden olabilir.

Geri tepme önleyici kayış

Tampon tahrik bağlantısı



Derinlik göstergeleri kesicinin ahşabın içine girdiği konumdaki derinliği ayarlamak için kullandıkları için bu göstergeler aynı şekilde hizalanmalıdır.

Testere zincirini bilerken derinlik göstergelerini her iki veya üç defada bir kontrol ettiğinizden emin olun. (**Şek. 23**)

Testere zinciri üzerine bir derinlik göstergesi bağlantı parçası yerleştirin, göstergeli olukta görünür bırakın ve derinlik göstergesi bağlantı parçasının dışındaki bölümü eğmek için düz bir eğe kullanın. (**Şek. 24**) (Derinlik göstergesi bağlantı parçası ve düz eğe ayrı satılır.) Derinlik göstergesini eğeledikten sonra derinlik göstergesinin ön tarafını eskiden olduğu gibi yuvarlatın. (**Şek. 25**)

Testere zincirini bileyledikten sonra, eğe talaşlarını gidermek için zincir yağının içine batırın.

Eğе talaşları giderilemiyorsa, testere zinciri ve kılavuz çubuk kullanımı sırasında hızla aşınır.

Derinlik göstergesinin bağlantı parçası yuvarlak bir eğeyle bilerken de kullanılabilir. (**Şek. 26**)

DİREK BAĞLANTISINI KULLANIN (ayrıca satılır)

1. Direk bağlantısı güvenlik uyarıları

- Düşen dallara ve atıklara karşı korunmaya yardımcı olması için her zaman tam yüz koruma kullanın (**Şek. 28-b**).
- Her zaman ağır, uzun pantolon, bot ve eldiven giyin. Bol kıyafetler, mücevher, kısa pantolon, sandalet giymeyin ve çıplak ayakla çalışmayın. Saçı omuz uzunluğunun üzerinde olacak şekilde toplayın.
- Kulak koruyucu takın. Çevrenize dikkat edin. Yakınızdaki bir sorun işaret edebilecek kişilerle birlikte olun. Anahtar KAPALI duruma getirdikten sonra, güvenlik ekipmanlarınızı derhal çıkarın.

- Makineyi durdurduğunuzda, kesme eklentisinin makineye bırakılmadan önce durmuş olması gereklidir.
- Operatör, kesme alanının yerel düzenlemelerine uymalıdır.
- Kaymayan ve sağlam ayakkabı giymelidir.
- Solunum koruması için böcek ilacı uygulandıktan sonra ahşabı keserken bir aerosol koruma maskesi takın.
- Yere sağlam basın ve dengede durun. Aşırı uzanmayın.
- Elektrikli alet çalışırken vücudunuzun tüm bölümlerini kesme bağlantısından uzak tutun.
- Dalları budamadan önce, operatörün makinesinin budama tekniklerine alışması gerekir.
- Kesim esnasında, makineyi başparmağınızla tutamayın etrafına sıkıca kilitlenmiş şekilde iki elinizle sıkıca tutun ve ayaklarınızı iyi dengelenmiş ve vücudunuz dengeli bir şekilde durun.
- Geri tepmeye karşı dikkatli olun (testere operatöre geri teptiğinde).
- Çalışma veya bakım sırasında her zaman eldiven kullanın.
- Kırılacak alanı inceleyin. Güvenli olmayan koşullara katkıda bulunabilecek tehlikelere dikkat edin. Herhangi bir tel (güç, telefon, kablo vb.) operatör veya ünitenin herhangi bir parçasına 10 m'den daha yakınsa üniteyi ÇALIŞTIRMAYIN (**Şek. 28-a**).
- Çocuklar, hayvanlar, çevrede bulunanlar ve yardımcıları dahil olmak üzere diğer kişileri tehlike bölgesinin 15 metre dışında tutun. Size yaklaştığında hemen çalışmayı durdurun (**Şek. 28-b**).
- Tüm güç hatlarından kaçının. Bu ünite elektrik akımına karşı yalıtılmıştır.

UYARI ⚠ TEHLİKE

Tüm havai elektrik iletkenleri ve iletşim kabloları yüksek voltajlı elektrik akışına sahip olabilir. Budama yaparken kablolarla doğrudan veya dolaylı olarak dokunmayın, aksi takdirde ciddi yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.

2. Direk bağlantısını takın

UYARI

- Anahtarı kapattığınızdan ve bataryayı çıkardığınızdan emin olun.
- Direk bağlantısını kullanırken, birlikte verilen omuz kemerini taktığınızdan emin olun.
- Eğer aletin normal şekilde çalışmadığını hissederseniz, derhal motoru durdurun, omuz kayışının hızlı ayırma braketini çıkartın ve aleti vücudunuzdan uzaklaştırın.

İKAZ

- Çalışmaya başlamadan önce hızlı ayırma fonksiyonunun normal şekilde çalıştığından emin olun.
- Kemerin kesik, yıpranmış veya hasarlı olmadığından emin olmak için takmadan önce kemeri kontrol edin.
- Kancanın ve askının deforme olmadığından veya hasar görmediğinden emin olmak için bunları kontrol edin.
- Takıldıktan sonra, kancanın kolayca çıkmadığından ve emniyet kemerinin gevşek olmadığından emin olmak için ana üniteyi aşağı doğru bastırın.
- (1) Bataryayı elektrikli aletten çıkarın ve yere koyun. (**Şek. 6**)
- (2) Omuz kemerini direk bağlantısına takın. (**Şek. 29**)
- (3) Direğin uzunluğunu ayarlayın. Vida halkasını gevşetin ve boyunu ayarlamak için direği uzatın. Bu sırada elinizi uzatılmış direktten çekerseniz, orijinal yönüne geri döner. Direği uzatılmış konumda tutarken direği yerine sabitlemek için vida halkasını emniyetli bir şekilde sıkın. (**Şek. 30**)
- (4) Aleti direk bağlantısına takın.

Türkçe

- Zincir kılıfını testere zincirinin üzerine yerleştirin.
 - Direk bağlantısını, belirlenen konuma sonuna kadar girecek şekilde sıkıca takın ve alet bir klik sesi çıkarır. Ardından, yerine sabitlemek için topuzlu civatayı çevirin, (**Şek. 31-a**).
 - Aleti çıkarmak için topuzlu civatayı gevşetin ve alet bağlama soketi üzerindeki 2 mandala basarken, aleti kaydırın ve çıkarın. (**Şek. 31-b**)
 - (5) Omuz kayışını takın. Omuz kayışını, çalışmayı kolaylaştıracak bir uzunluğa ayarlayın. (**Şek. 32**)
 - (6) Hızlı serbest bırakma işlevinin olması gerektiği gibi çalıştığından emin olmak için kontrol edin.
 - Aleti omuz kayışından çıkarmak için, bir elinizle direği tutarak aleti destekleyin ve diğer elinizi hızlı ayırma kayışını **Şek. 33**'de görüldüğü gibi braketten kurtarmak için kullanın.
 - Kayışı alete tutturmak için, braketin kancaya takın ve hızlı ayırma braketini kancanın üzerine ve braketin geniş açıklığına yerleştirin. (**Şek. 34**)
 - Omuz kayışını nazikçe çekerek doğru şekilde takıldığından emin olun.
 - (7) Bataryayı Takma
 - Bataryayı direk bağlantısının batarya bağlantı soketine, belirlenen konuma kadar tamamen girecek ve bir klik sesi çıkacak şekilde sıkıca yerleştirin. (**Şek. 35-a**)
 - Bataryanın 2 mandalını aşağı bastırırken bataryayı direk bağlantısından çıkarmak için, bataryayı kaydırıp çıkarın. (**Şek. 35-b**)
- 3. Budama teknikleri**
- Bu bağlantı, çapı 100 mm 'ye (4") kadar olan küçük dalları ve dalları budamak için tasarlanmıştır.

UYARI

- Kesimi dikkatli bir şekilde planlayın. Dalın düşeceği yönü kontrol edin.
- Uzun dallar birden fazla parça halinde çıkarılmalıdır.
- Kesilmekte olan dalın tam altında durmayın. Düşen dallar veya yere düşen ve yerden seken dallar nedeniyle yaralanma olasılığı vardır.
- Kesmeye hazır olduğunuzda, "kesme kılavuzu"nu dala doğru tutun. Bu, dalın kırılmasını önleyecektir. Geri ve ileri doğru kesme hareketi YAPMAYIN. (**Şek. 36**)
- Kesim yapılan dalın hemen arkasındaki dala dikkat edin. Bıçak arka dala çarparsa, bıçakta hasar meydana gelebilir. (**Şek. 37**)
- Ağaç kesmek veya kesilen ağacı parçalara ayırmak için KULLANMAYIN.

BAKIM VE MUAYENE

Çalışmadan sonra üniteyi depoya kaldırmadan önce her bir parçasını kontrol edin ve gereken bakımları uygulayın.

UYARI

Bakım veya kontrol sırasında ünite motorunu durdurun ve aküyü ana gövdeden çıkarın.

İKAZ

Zincir testereyi kullanırken her zaman iş eldiveni takın.

- 1. Testere zincirlerinin kontrol edilmesi**
 - Testere zincirini sık sık kontrol edin Sıra dışı bir durumda karşılaşmanız halinde, "TESTERE ZİNCİRİNİN TAKILMASI (YENİSİYLE DEĞİŞTİRİLMESİ)" bölümündeki talimatları uygun bir şekilde zinciri yenisiyle değiştirin.
 - Zincir gergisini kontrol edin ve gerekiyorsa doğru şekilde ayarlayın.
 - Testere zinciri körleşince üniteyi kullanmaya ara verin ve "ZİNCİR BİÇAĞININ BİLEYİLMESİ" bölümüne uygun bir şekilde bileyleyin.
 - Paslanmaya karşı koruma sağlamak için, her kullanımdan sonra testere zincirini ve kılavuz çubukları dikkatlice yağlayın.

2. Her bir parçayı temizleme

NOT

- Aşağıda gösterilen parçaların her birini temizlerken, "TESTERE ZİNCİRİNİN TAKILMASI (YENİSİYLE DEĞİŞTİRİLMESİ)" prosedürüne bakın ve testere zincirini ve kılavuz çubuğu ana gövdeden çıkarın.
- Yan kapağın ve zincir muhafazasının temizlenmesi (**Şek. 38**)
 - Parçaların içinde kalan talaş veya tozu temizleyin.
- Kılavuz çubuğun, zincir dişlinin ve zincir yağı ağzının temizlenmesi (**Şek. 39**)
 - Kılavuz çubuğunun veya yağ ağzının oyuğunda talaş ve benzeri maddeler tıkanığında, yağ akmayabilir ve bu da ünitenin arızalanmasına neden olabilir. Kullandıktan sonra ve testere zincirini değiştirirken kılavuz çubuğunu çıkarın oluklarda kalan testere talaşını iyice giderin. (Bkz. "TESTERE ZİNCİRİNİN TAKILMASI (YENİSİYLE DEĞİŞTİRİLMESİ)").
 - Talaş zincir yağı ağzına derinlemesine girdiyse, bataryayı takın ve talaşı dışarı çıkan yağ ile temizlemek için alet gövdesini hareket ettirin.

3. Zincir dişlinin kontrol edilmesi (**Şek. 40**)

Testere zincirini değiştirirken, zincir dişlinin aşınma durumunu kontrol edin. Zincir dişli **Şek. 40**'ta gösterilen şekilde aşınmışsa yenisiyle değiştirin. Bu arada taktığınızda, yeni bir E-halkası (veya kilitleme halkası) kullanın. Parçaları değiştirirken, yerel HİKOKİ satıcınıza danışın.

4. Zincir yakalayıcının kontrolü (**Şek. 41**)

Zincir yakalayıcı, zincir gevşerse veya koparsa testere zincirinin operatöre çarpmasını önlemek için tasarlanmıştır.

Zincir yakalayıcı yan kapağa entegre edilmiştir. Zincir yakalayıcının hasar görmediğini onaylamak için kontrol edin.

5. Montaj vidalarının muayene edilmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak kontrol edin ve uygun şekilde sıkılmış olduklarından emin olun. Gevşeyen vida varsa derhal sıkın. Aksi halde, ciddi tehlikeye yol açabilir.

6. Motorun bakımı

Motor ünitesinin sargısı, elektrikli aletin tam "kalbi"dir. Sargının hasar görmemesi ve/veya yağ veya suyla ıslanmaması için gerekli özeni gösterin.

7. Batarya ve batarya montaj bölmesinin temizliği (**Şek. 42**)

Tüm talaş veya tozu temizlemek ve testereyi temiz tutmak için bir fırça veya hava üfleme tabancası kullanın.

NOT

- Kullanım sırasında talaş ve toz birikmesine izin vermek depolama bataryasının düşmesine veya diğer kazalara neden olabilir. Talaş ve tozun birikmesine izin vermek ayrıca batarya ve terminaler arasında temas arızası dahil olmak üzere arızalara yol açabilir.
- Temizledikten sonra, depolama bataryasının kolayca sökülebildiğini ve alet gövdesine tekrar takılabildiğini onaylamak için kontrol edin.
- 8. Aletin dışının temizlenmesi**
 - Budama testeresi kirlendiğinde, yumuşak bir kuru bezle veya sabunlu suyla hafifçe nemlendirilmiş bir bezle silin. Plastik kısımları eritebileceğinden, klorlu çözücüler, benzin veya boy a (ciltteki) (tiner) kullanmayın.
- 9. Saklama**
 - Tüm parçaları etrafıca temizleyin. Metal parçaları ince bir korozyon önleyici katman ile kaplayın.
 - Depolamadan önce, varsa hasarlı bölgeleri onardığınızdan emin olun.
 - Üniteyi depoya kaldırmadan önce her bir parçasını temizleyip gereken bakımları yapın ve zincir kutusunu kılavuz çubuğu monte edin.

- Elektrikli aleti ve pili 40°C'den düşük sıcaklıkta ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

NOT

Lityum-iyon Bataryaları Saklama.
Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.
Bataryaların uzun süre düşük şarjla saklanması (3 ay veya daha fazla) performansta düşmeye neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaları şarj edilemez hale getirebilir.
Bununla birlikte, önemli ölçüde azalan batarya kullanım süresi, bataryaların iki ila beş kez üstüste şarj edilip kullanılmasıyla düzeltilebilir.
Eğer ard arda şarj edilip kullanılmasına rağmen batarya kullanım süresi çok kısaysa, bataryaların kullanım ömrü bitmiştir ve yeni bataryalar almanız gerekir.

İKAZ

Ağır iş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

HiKOKI akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli uyarı

Lütfen, daima belirtilen orijinal bataryalardan birini kullanın. Belirtilenlerden başka bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine yasalar / ülkelere özgü mevzuatlar çerçevesinde garanti veriyoruz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanımdan veya normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamaktadır. Şikayet durumunda, lütfen Elektrikli El Aletini, sökülmemiş şekilde, bu Kullanım Kılavuzu'nun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

Budama testeresi için havadaki gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerler EN62841-4-1'e göre belirlenmiş ve ISO 4871'e göre beyan edilmiştir.

Ölçülen A-ağırlıklı ses gücü seviyesi:	89 dB (A)
Ölçülen A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi:	81 dB (A)
Belirsizlik K: 3 dB (A)	

Kulak koruyucu takın.

EN62841-4-1'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

a_h = 2,4 m/s²

Belirsizlik K = 1,5 m/s²

Direk bağlantılı Budama testeresi için havadaki gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerler ISO 22868'e göre tespit edilmiş ve beyan edilmiştir.

Ölçülen A-ağırlıklı ses gücü seviyesi:	92 dB (A)
Ölçülen A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi:	76 dB (A)
Belirsizlik K: 3 dB (A)	

Kulak koruyucu takın.

ISO 22867'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

a_h = 0,8 m/s²

Belirsizlik K = 1,5 m/s²

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle kıyaslamak için kullanılabilir.

Aynı zamanda maruz kalmaya dair bir ön değerlendirmede de kullanılabilirler.

UYARI

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aletin kullanım şekline, özellikle hangi tür iş parçası işlendiğine bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir ve
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalma değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate alarak).

NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber vermeden değişiklik yapılabilir.

SORUN GİDERME

Alet normal çalışmazsa aşağıdaki tabloda bulunan muayeneleri kullanın. Bu kontroller sorunu çözmezse, satıcınıza veya HiKOKI Yetkili Servis Merkezine danışın.

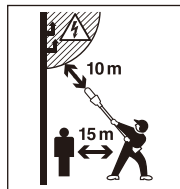
Belirti	Olası Nedeni	Çözüm
Motordan ses geliyor, ancak testere zinciri... ☐ hareket etmiyor ☐ rahatça hareket edemiyor	Testere zinciri çok fazla gerilmiş.	Testere zincirinin gerilimini kontrol edin, çok fazla gerilmişse gerginliği yeniden ayarlayın. Testere zincirinin zincir dişlisine ve kılavuz çubuğuna doğru şekilde takıldığını kontrol edin ve talaşla tıklandığında temizleyin.
	Testere zinciri zincir dişlisinden çıkıyor.	Testere zincirinin zincir dişlisine ve kılavuz çubuğu oluşuna doğru bir şekilde takıldığını kontrol edin.
	Yan kapağın içinde... → testere talaşı sıkışmış → yabancı madde sıkışmış	Yan kapağı temizleyin.
	Kılavuz çubuğun oluşunda... → testere talaşı sıkışmış → yağ akışı yok	Kılavuz çubuk oluşunu ve yağ deliğini temizleyin. Yağ tankında yağ bulunduğunu kontrol edin, gerekiyorsa yağ ekleyin.
Zincirin körlüğü	Testere zinciri... → aşınmış veya bıçak kırılmış → paslanmış	Testere zincirini bileyleyin. Aşınma veya kopma çok ağırsa, yeni bir testere zinciriyle değiştirin.
	Testere zincirinin yönü tersine dönmüş.	Doğru yöne doğru yeniden takın.
	Testere zinciri yeterince gergin değil.	Testere zincirinin gerilimini kontrol edin ve gevşekse, testere zincirini yeniden gerdin.
Zincir yağı ☐ yavaş akıyor ☐ dışarı çıkmıyor (sıkışıyor)	Yağ tankında yeterince zincir yağı yok.	Zincir yağı ekleyin.
	Zincir yağı boşaltma ağzı tıkanmış.	Zincir yağı boşaltma ağzını temizleyin.

SIMBOLURI

AVERTISMENT

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

	CS1810DD: Ferăstrău cu noduri
	Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.
	Nu utilizați o mototunealtă în ploaie și umiditate și nu o lăsați în aer liber când plouă.
	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.
	Citiți, conștientizați și urmați toate avertismentele și instrucțiunile din acest manual și de pe dispozitiv.
	Întotdeauna purtați articole de protecție a ochilor, capului și urechilor, atunci când folosiți dispozitivul.
	Este important să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru picioare, gambe, mâini și brațe.
	Fiți atent la reculul fierăstrăului de toaletare și evitați contactul cu vârful barei de ghidare.
	Utilizarea cu o singură mână nu este permisă.
	Folosiiți întotdeauna fierăstrăul de toaletare cu ambele mâini.
	Umplere cu ulei pentru lanț
	Comutator al indicatorului pentru nivelul acumulatorului
	Deconectați acumulatorul



Păstrați copiii, privitorii și ajutoarele la o distanță de 15 m de aparat. În cazul în care o persoană se apropie de dumneavoastră, opriți operarea.
Nu puneți în funcțiune unitatea dacă vreun cablu (alimentare, telefon, cablu etc.) este mai aproape de 10 m de orice parte a operatorului sau a unității.

CE ȘI CE ESTE?

Numele pieselor din lista de mai jos corespund **Fig. 1**.

- A: Comutator: Dispozitiv acționat cu degetul.
- B: Buton de blocare: Buton care împiedică operarea accidentală a manetei.
- C: Capac lateral: Capac care protejează șina de ghidaj, lanțul fierăstrăului și pinionul în timpul utilizării fierăstrăului de toaletare.
- D: Manetă de tensionare: Dispozitiv pentru reglarea tensiunii lanțului fierăstrăului.
- E: Buton: Buton pentru fixarea capacului lateral.
- F: Apărătoare lanț: Previne contactul cu lanțul fierăstrăului.
- G: Lanțul fierăstrăului: Lanț care servește ca sculă de tăiere.
- H: Șina de ghidaj: Partea care susține și ghidează lanțul fierăstrăului.
- I: Mâner auxiliar: Partea superioară a carcasei. Apucând ferm de această parte de sus, puteți suprima ridicarea corpului sculei prin recul.
- J: Mâner de control: Manipulați pe partea din spate a corpului sculei. Țineți strâns aici pentru a deplasa și controla corpul sculei.
- K: Acumulator (vândut separat): Sursă de alimentare pentru acționarea unității.
- L: Capacul rezervorului de ulei: Capac pentru închiderea rezervorului de ulei.
- M: Vizor ulei: Fereastră pentru verificarea cantității de ulei de lanț.
- N: Ghidaj de tăiere: Așezați această parte pe materialul pe care îl tăiați.
- O: Distribuitor de ulei: Recipient pentru ulei.
- P: Capac de lanț: Capac pentru acoperirea șinei de ghidaj și a lanțului fierăstrăului când unitatea nu este utilizată.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT
Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța în zona de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.**
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**
Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- c) **Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**
Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) Siguranța electrică

- a) **Ștecările sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).**
Ștecările nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.**
În cazul în care corpul dvs. este împământat există un risc crescut de electrocutare.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**
Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.**
Cablurile de alimentare deteriorate sau înolăcite măresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) **Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) Siguranța personală

- a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț. Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.**
Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
- b) **Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.**
Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, încălțăminte anti-alunecare, căștile sau protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare vor reduce vătămrile personale.

- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta scula la priză și / sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit.**
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea în priză a sculelor electrice care au întrerupătorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
 - d) **Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**
O cheie sau o cheie de reglare rămasă atașată de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
 - e) **Evitați dezechilibrarea. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
 - f) **Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul și hainele la distanță de piesele în mișcare.**
Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la sisteme de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**
Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
 - h) **Nu lăsați obișnuința dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă facă să deveniți superficiali și să ignorați principiile de siguranță în folosirea sculei.**
O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- ## 4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice
- a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**
Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
 - b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul întrerupătorului sunt periculoase și trebuie reparate.
 - c) **Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau scoateți setul de acumulatori din sculă, dacă este detașabil.**
Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
 - d) **Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
 - e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile.**
Verificați alinierea și prinderea pieselor mobile, ruperea pieselor precum și orice alte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza, duceți-o la reparat.
Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.
 - f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.**

Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile de tăiere bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agate.

- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfulurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**

Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.

- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și ferite de ulei și unsoare.**
Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul sculei în condiții de siguranță în situații neașteptate.

5) **Utilizarea și întreținerea sculelor cu acumulatori**

- a) **Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.**

Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.

- b) **Folosiți sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.**

Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.

- c) **Atunci când setul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor setului de acumulatori.**

Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.

- d) **În cazul exploataării abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.**

Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.

- e) **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă care este deteriorat(ă) sau modificat(ă).**

Este posibil ca acumulatorii deteriorați sau modificați să prezinte un comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.

- f) **Nu expuneți un set de acumulatori sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive.**

Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.

- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.**

Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

6) **Service**

- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**

Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

- b) **Nu reparați niciodată seturile de acumulatori deteriorați.**

Repararea seturilor de acumulatori ar trebui efectuată numai de producător sau de furnizori de service autorizați.

PRECAUȚIE

Țineți copiii și persoanele infirme la distanță.

Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

**AVERTISMENTE GENERALE
PRIVIND SIGURANȚA
FIERĂSTRĂULUI DE TOALETARE**

1. **Țineți toate părțile corpului la distanță de lanțul fierăstrăului când fierăstrăul de toaletare este în funcțiune. Înainte de a porni fierăstrăul de toaletare, asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timp ce utilizați fierăstrăul de toaletare poate duce la prinderea hainelor dvs. sau a corpului cu lanțul fierăstrăului.**
2. **Țineți întotdeauna fierăstrăul de toaletare cu o mână pe mânerul de control și cu cealaltă mână pe mânerul auxiliar (Fig. 2)**
3. **Țineți fierăstrăul de toaletare numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul fierăstrăului poate intra în contact cu cabluri ascunse. Lanțurile de fierăstrău care intră în contact cu un cablu sub tensiune pot pune „sub tensiune” părțile metalice expuse ale fierăstrăului de toaletare și pot electrocuta operatorul.**
4. **Purtați ochelari de protecție. Se recomandă echipament de protecție suplimentar pentru auz, cap, mâini și picioare. Echipamentul de protecție adecvat va reduce vătămarea corporală cauzată de resturile proiectate sau de contactului accidental cu fierăstrăul.**
5. **Nu operați fierăstrăul de toaletare într-un copac, pe o scară, de pe acoperiș sau de pe un suport instabil. Operarea fierăstrăului de toaletare în acest mod ar putea determina vătămări corporale grave.**
6. **Mențineți întotdeauna un contact permanent al piciorului și operați fierăstrăul de toaletare numai când vă aflați pe o suprafață fixă, plană și în siguranță. Suprafețele alunecoase sau instabile pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra fierăstrăului de toaletare.**
7. **La tăierea unei crengi tensionate, aveți grijă la recul. Când tensiunea din firele lemnului este eliberată, creanga arcuită poate lovi operatorul și/sau arunca fierăstrăul de toaletare fără a-l mai putea controla.**
8. **Tăiați tufișuri și vlăstare cu o grijă deosebită. Materialul subțire se poate prinde în lanțul fierăstrăului și poate fi proiectat spre dvs. sau vă poate dezechilibra.**
9. **Transportați fierăstrăul de toaletare cu fierăstrăul de toaletare oprit și departe de corpul dumneavoastră. Când transportați sau depozitați fierăstrăul de toaletare, fixați întotdeauna capacul sinei de ghidaj. Manipularea corespunzătoare a fierăstrăului de toaletare va reduce posibilitatea contactului accidental cu lanțul fierăstrăului în mișcare.**
10. **Urmați instrucțiunile privind lubrifierea, tensionarea lanțului și schimbarea barei și lanțului. Lanțul care nu este tensionat sau lubrifiat în mod corespunzător poate fie să se rupă, fie să crească șansa de recul.**
11. **Tăiați doar lemn. Nu utilizați fierăstrăul de toaletare în scopuri pentru care nu a fost conceput. De exemplu: nu utilizați fierăstrăul de toaletare pentru tăierea metalului, a plasticului, a zidăriei sau a materialelor de construcție care nu**

sunt din lemn. Utilizarea fierăstrăului de toaletare pentru alte operațiuni în afara celor prevăzute poate duce la crearea unei situații periculoase.

12. Acest fierăstrău de toaletare nu este conceput pentru tăierea arborilor. Utilizarea fierăstrăului de toaletare pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la rănirea gravă a operatorului sau a persoanelor din jur.
13. **Respectați toate instrucțiunile atunci când îndepărtați materialul blocat, depozitați sau efectuați lucrări de service la fierăstrăul de toaletare. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și că acumulatorul este scos.**

Cauzele reculului și prevenirea acestuia de către operator: (Fig. 3)

Recul poate să apară când vârful șinei de ghidaj atinge un obiect sau când lemnul se închide și ciupește lanțul fierăstrăului în tăietură.

În unele cazuri contactul cu vârful poate cauza o reacție inversă bruscă, aruncând șina de ghidaj în sus și înapoi spre operator.

Ciupirea lanțului fierăstrăului de-a lungul vârfului șinei de ghidaj poate împinge șina de ghidaj rapid înapoi spre operator.

Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul asupra fierăstrăului, ceea ce ar putea cauza leziuni corporale grave.

Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în fierăstrăul dvs. Ca utilizator de fierăstrău de toaletare trebuie să vă luați mai multe măsuri pentru ca sarcinile dvs. de tăiere să nu cauzeze accidente sau leziuni.

Recul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a fierăstrăului de toaletare și/sau al procedurilor sau condițiilor incorecte de operare și poate fi evitat luând măsurile de precauție adecvate, așa cum se indică mai jos:

- **Mențineți o priză bună, încercuind mânerul fierăstrăului de toaletare cu degetele, ținând ambele mâini pe fierăstrău și poziționându-vă corpul și brațul astfel încât să puteți rezista forțelor de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de către operator dacă se iau măsuri de precauție corespunzătoare. Nu lăsați fierăstrăul de toaletare să vă scape (Fig. 2).
- Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați peste înălțimea umărului decât dacă suportul de extensie este montat. Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un mai bun control al fierăstrăului de toaletare în situații neașteptate.
- **Utilizați numai bare de ghidare și lanțuri de ferăstrău de schimb specificate de producător.** Barele de ghidare și lanțurile de ferăstrău de schimb incorecte pot cauza ruperea lanțului și/sau recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului fierăstrăului.** Reducerea înălțimii limitatorului de avans poate duce la un recul mai mare.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA

1. Lucrați relaxat. În plus, mențineți-vă corpul cald în permanentă.
2. Înainte de a începe lucrul, gândiți-vă bine la procedurile de lucru implicate și lucrați astfel încât să evitați accidentele, altfel se pot produce leziuni.
3. A nu se utiliza pe vreme rea, precum vânt puternic, ploaie, zăpadă, ceață, sau în zone predispușe la alunecări de pietre sau la avalanșe. Pe vreme rea, gândirea poate fi afectată și vibrația poate duce la un dezastru.
4. Când vizibilitatea este slabă, așa cum se întâmplă pe vreme rea sau noaptea, nu utilizați unitatea. În plus, nu o utilizați pe ploaie sau în locuri expuse ploii. Un reazem instabil pentru picioare sau pierderea echilibrului pot duce la accidente.
5. Verificați șina de ghidaj, lanțul fierăstrăului și apărătoarea lanțului înainte de a porni unitatea.
 - Dacă șina de ghidaj, lanțul fierăstrăului sau apărătoarea lanțului este fisurată sau dacă produsul este zgâriat sau îndoit, nu utilizați unitatea.
 - Verificați dacă șina de ghidaj și lanțul fierăstrăului sunt instalate în siguranță. Ruperea sau deplasarea șinei de ghidaj sau a lanțului fierăstrăului poate cauza accidente.
6. Înainte de a începe lucrul, verificați pentru a vă asigura că, dacă butonul de blocare nu este apăsat, comutatorul nu se cuplează. Dacă unitatea nu funcționează corespunzător, încetați imediat utilizarea și solicitați reparații la Centrul de servicii autorizate HIKOKI.
7. Instalați corect lanțul fierăstrăului, conform manualului de instrucțiuni. Dacă este instalat incorect, lanțul fierăstrăului se va desprinde de șina de ghidaj și se pot produce leziuni.
8. Nu îndepărtați niciodată niciun dispozitiv de siguranță cu care este echipat fierăstrăul de toaletare (apărătoarea lanțului, butonul de blocare etc.). În plus, nu le modificați sau imobilizați. Se pot produce leziuni.
9. Acordați atenție adecvată siguranței în locurile în care sunt instalate cablurile de alimentare, conductele de gaz etc.
10. Aveți grijă la crengile îndoit, la arborii blocați și la lemnul crăpat, deoarece acestea pot ricoșa înapoi atunci când tăierea este finalizată.
11. Opritți unitatea și asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se mai mișcă în cazurile următoare:
 - Când nu se utilizează sau când se efectuează lucrări de întreținere sau inspecție
 - Când treceți într-un nou loc de lucru.
 - Când se verifică, reglează sau înlocuiește lanțul fierăstrăului, șina de ghidaj, capacul pentru lanț sau orice altă piesă.
 - Când se face plinul de ulei de lanț.
 - Când se îndepărtează praful etc. de pe corp.
 - Când din zona de lucru se îndepărtează obstacolele, resturile sau rumegușul generat în timpul lucrului.
 - Când ridicați unitatea sau când vă îndepărtați de aceasta.
12. În alte situații în care simțiți un pericol sau anticipați un risc. Dacă lanțul fierăstrăului continuă să se miște, poate surveni un accident.
13. În general, lucrul trebuie realizat individual. Când sunt implicate mai multe persoane, asigurați-vă că între acestea există suficient spațiu. În special, când lucrați pe o pantă, dacă anticipați căderea, rostogolirea sau alunecarea copacilor, asigurați-vă că nu sunt puși în pericol alți lucrători.
13. Stați la o distanță de peste 15 m față de alte persoane. În plus, când lucrați cu mai multe persoane, stați la o distanță de cel puțin 15 m față de acestea.
- Există riscul impactului cu așchiile și risc de alte accidente.
- Pregătiți în prealabil o avertizare folosind un fluier etc. și stabiliți metoda corespunzătoare de a lua legătura cu alți lucrători.
14. Dacă observați că unitatea produce temperaturi neobișnuit de ridicate, funcționează prost sau face zgomote anormale, opriți imediat utilizarea și opriți comutatorul de alimentare. Solicitați verificarea și reparația de către distribuitorul de la care ați achiziționat

produsul sau unui Centru de Service Autorizat HiKOKI. Continuarea utilizării când funcționează anormal ar putea cauza răniri.

15. Dacă unitatea scapă din mână din greșeală sau lovește alt obiect, verificați unitatea cu grijă pentru a detecta eventualele crăpături, spargerea sau deformarea etc. Dacă unitatea prezintă crăpături, este spartă sau deformată, ar putea fi cauzate leziuni.
16. În cazul în care unitatea vă scapă accidental sau este expusă la impact, verificați cu grijă dacă s-a deteriorat sau crăpat și asigurați-vă că nu s-a deformat. Dacă unitatea este deteriorată, crăpată sau deformată, se pot produce leziuni.
17. Când transportați unitatea cu un vehicul, asigurați-o pentru a preveni mișcarea ei. Există riscul producerii de accidente.
18. Nu porniți unitatea când capacul lanțului este atașat. Se pot produce leziuni.
19. Asigurați-vă că în material nu se află cuie și alte obiecte străine. Dacă lanțul fierăstrăului intră în contact cu cuie etc., se pot produce leziuni.
20. Pentru a evita prinderea șinei de ghidaj în material la tăierea pe o margine sau când greutatea materialului apasă în timpul tăierii, instalați o platformă de susținere aproape de poziția de tăiere. Dacă șina de ghidaj este prinsă, se pot produce leziuni.
21. Dacă unitatea urmează să fie transportată sau depozitată după utilizare, fie scoateți lanțul fierăstrăului, fie atașați capacul lamei. Dacă lanțul fierăstrăului intră în contact cu corpul dvs., se pot produce leziuni.
22. Îngrijirea adecvată a unității.
 - Pentru a vă asigura că lucrul se poate realiza în siguranță și eficient, îngrijiiți lanțul fierăstrăului pentru ca acesta să vă ofere o performanță optimă la tăiere.
 - Când înlocuiți lanțul fierăstrăului, șina de ghidaj sau pinionul, când executați lucrări de întreținere asupra corpului sculei sau când faceți plinul de ulei etc., respectați manualul de instrucțiuni.
23. Cereți repararea unității la magazin.
 - Nu modificați acest produs deoarece el deja respectă standardele de siguranță aplicabile.
 - Consultați întotdeauna Centrul de servicii autorizate HiKOKI pentru toate reparațiile. Încercând să reparați dvs. unitatea puteți cauza un accident sau leziuni.
24. Când nu utilizați unitatea, asigurați-vă că este depozitată corect.
 - Scurgeți uleiul de lanț și păstrați unitatea într-un loc uscat, ferit de copii, sau într-un loc închis.
25. Dacă eticheta de avertizare nu mai este vizibilă, se dezlipiște sau este neclară în alt fel, lipiți o nouă etichetă de avertizare. Pentru eticheta de avertizare, consultați Centrul de servicii autorizate HiKOKI.
26. Când lucrați, dacă se aplică norme sau reglementări locale, respectați-le.
27. Nu utilizați produsul dacă scula sau bornele acumulatorului (asamblarea acumulatorului) sunt deformată.
 - Instalarea acumulatorului poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.
28. Păstrați terminalele sculei (asamblarea acumulatorului) fără șpan și praf.
 - Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu s-au colectat șpan și praf în zona bornelor.
 - În timpul funcționării, încercați să evitați căderea șpanului sau prafului de pe sculă pe acumulator.
 - La întreruperea operațiunii sau după utilizare, nu lăsați scula într-o zonă în care aceasta poate fi expusă la cădere de șpan sau praf.

Nerespectarea acestei indicații poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.

29. Asigurați-vă că acumulatorul este aplicat corect. Dacă prezintă joc, ar putea cădea și produce un accident.
30. Utilizați întotdeauna scula și acumulatorul la temperaturi între -5°C și 40°C.

PRECAUȚII PENTRU ACUMULATOR ȘI ÎNCĂRCĂTOR

1. Încărcați întotdeauna acumulatorul la o temperatură cuprinsă între 0°C–40°C. O temperatură mai mică de 0°C va duce la supraîncărcare, acest lucru fiind periculos. Acumulatorul nu poate fi încărcat la o temperatură de peste 40°C. Cea mai potrivită temperatură pentru încărcare este între 20°C–25°C.
2. Nu utilizați încărcătorul în continuu. Când s-a încheiat o încărcare, lăsați încărcătorul să stea timp de circa 15 minute, înainte de următoarea încărcare a unui acumulator.
3. Nu permiteți pătrunderea materialelor străine în orificiul pentru conectarea acumulatorului.
4. Nu demontați niciodată acumulatorul sau încărcătorul.
5. Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul. Scurtcircuitarea acumulatorului va produce un curent electric puternic și acesta se va supraîncălzi. Acumulatorul va arde sau se va strica.
6. Nu aruncați acumulatorul în foc. Dacă acumulatorul este ars, acesta poate exploda.
7. Aduceți acumulatorul la magazinul de la care a fost cumpărat de îndată ce durata de viață a acestuia, după încărcare, devine prea scurtă pentru uz practic. Nu aruncați acumulatorul consumat.
8. Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului. Introducerea obiectelor de metal sau inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului va duce la pericol de șoc electric sau deteriorarea încărcătorului.
9. Când se folosește această unitate în continuu, unitatea se poate supraîncălzi, ceea ce ar putea duce la deteriorarea motorului și a comutatorului. Prin urmare, ori de câte ori carcasa se încinge, nu mai folosiți scula o vreme.

PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.

În situațiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați întrerupătorul, motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.

1. Atunci când acumulatorul este descărcat, motorul se oprește. În această situație încărcați imediat acumulatorul.
2. În situația suprasolicitării aparatului, motorul se poate opri. În această situație, eliberați întrerupătorul și îndepărtați cauza suprasolicitării. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
3. În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe. În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauții.

AVERTISMENT

Pentru a împiedica apariția scurgerilor la acumulator, a generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.

1. Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan și nici praf.
 - În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan și nici praf.
 - Asigurați-vă că șpanul și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
 - Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan și la praf.
 - Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).
2. Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
3. Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
4. Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
5. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetați imediat să îl mai încărcați.
6. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
7. Țineți-l departe de flacără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
8. Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
9. În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.
10. Nu scufundați acumulatorul sau nu permiteți fluidelor să curgă în interior. Pătrunderea lichidului conductor, precum apa, poate provoca daune care pot duce la incendii sau explozie. Depozitați acumulatorul dvs. într-un loc răcoros și uscat, departe de elemente combustibile și inflamabile. Trebuie evitate atmosferele gazoase corozive.
11. Nu aplicați șoc puternic asupra panoului de afișaj și nu îl deteriorați. Aceasta ar putea avea consecințe nedorite.
12. Dacă lubrifiantul alcalin sau fluidul de tăiere aderă la acumulator, ștergeți-l rapid cu o cârpă uscată. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat deteriorarea sau degradarea carcasei.

PRECAUȚIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.
În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, spălați imediat cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.
Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoiati-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

Dacă o materie străină, cu proprietăți conductive, intră în terminalul acumulatorului cu litiu ion, acesta se poate scurtcircuita, ducând la incendiu. Respectați cu strictețe următoarele reguli când depozitați acumulatorul cu litiu ion.

- Nu introduceți reziduuri cu proprietăți conductive, cuie sau sârme de oțel și cupru în cutia pentru depozitare.
- Pentru a preveni scurtcircuitarea, încărcați acumulatorul în sculă sau aplicați ferm capacul acumulatorului, pentru depozitare, până când nu se mai vede ventilatorul. (Fig. 4)

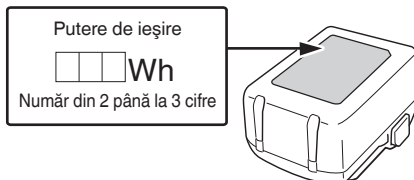
DESPRE TRANSPORTAREA ACUMULATORULUI LITIU-ION

Când transportați un acumulator litiu-ion, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

AVERTISMENT

Notificați compania transportatoare că un pachet conține un acumulator litiu-ion, informați compania cu privire la puterea sa de ieșire și respectați instrucțiunile companiei transportatoare atunci când aranjați un transport.

- Acumulatorii litiu-ion care depășesc puterea de ieșire de 100 Wh sunt considerați ca făcând parte din categoria de clasificare a materialelor periculoase și vor necesita proceduri de aplicare speciale.
- Pentru transportul în străinătate, trebuie să respectați legea internațională, precum și regulile și reglementările țării de destinație.



PRECAUȚII PRIVITOARE LA CONECTAREA DISPOZITIVULUI USB (UC18YSL3)

Când apare o problemă neașteptată, datele de pe un dispozitiv USB conectat la acest produs pot fi deteriorate sau pierdute. Asigurați-vă întotdeauna că ați salvat o copie de siguranță a datelor de pe dispozitivul USB înainte de a folosi acest produs.

Vă rugăm să rețineți că firma noastră nu își asumă nicio răspundere pentru datele depozitate pe un dispozitiv USB care sunt deteriorate sau pierdute și nici pentru defectele care pot apărea la un dispozitiv conectat.

AVERTISMENT

- Înainte de utilizare, verificați cablul USB conectat pentru orice fel de defect sau deteriorare.
Folosirea unui cablu USB defect sau deteriorat poate cauza emisii de fum sau aprindere.
- În cazul în care nu utilizați produsul, acoperiți portul USB cu capacul de cauciuc.
Acumularea de praf etc. în portul USB poate cauza emisii de fum sau aprindere.

NOTĂ

- Ocazional, ar putea exista o pauză în timpul reîncărcării USB.
- Când nu se încarcă un dispozitiv USB, scoateți dispozitivul USB din încărcător.
În caz contrar, se poate reduce durata de viață a acumulatorului unui dispozitiv USB și, totodată, se pot produce accidente neașteptate.

- Este posibil să nu se poată încărca unele dispozitive USB, în funcție de tipul dispozitivului.

DENUMIRILE COMPONENTELOR

Numerele din lista de mai jos corespund **Fig. 2–Fig. 44**.

1	Direcția de rulare a lanțului de fierăstrău
2	Direcția reculului
3	Acumulator (se vinde separat)
4	Clapetă de închidere
5	Orificii de ventilare
6	Terminale
7	Carcasă acumulator
8	Indicator luminos de încărcare
9	Buton de blocare
10	Comutator
11	Manetă de tensionare
12	Buton
13	Capac lateral
14	Lanțul fierăstrăului
15	Șina de ghidaj
16	Pinion
17	Direcția lamei
18	Ilustrație care arată direcția lamei
19	Bolt
20	Canelura șinei de ghidaj
21	Curea de prindere
22	Ulei de lanț
23	Vizor de ulei
24	Apărătoare lanț
25	Ghidaj de tăiere
26	Comutator indicator de încărcare a acumulatorului
27	Indicator luminos acumulator rămas
28	Panoul de afișaj
29	Pilă rotundă
30	1/5 din diametrul pilei
31	Îmbinare indicator de adâncime
32	Pilă plată
33	Proeminență cap limitator avans
34	Rotunjiți
35	Accesoriu suport

36	Soclu accesoriu sculă
37	Șurub cu mâner
38	Inel filetat
39	Suport
40	Carabină
41	Mâner
42	Soclu accesoriu acumulator
43	Curea pentru umăr
44	Cârlig
45	Curea de decuplare instantanee
46	Suport
47	Suport mobil
48	Duză de ulei de lanț
49	Șanț
50	Orificiul pentru ulei
51	Piesă uzată a pinionului
52	Inel de siguranță (tip e)
53	Dispozitiv de prindere lanț
54	Caneluri alunecare acumulator
55	Bornă (Produs)
56	Pistol cu aer
57	Bornă (Acumulator)
58	Caneluri alunecare

SPECIFICAȚII

1. Sculă electrică

Model	CS1810DD
Tensiune	18 V
Lanțul fierăstrăului	Tip: 80TXL-26E Pas: 8,255 mm (0,325") / Avans: 1,1 mm (0,043")
Șina de ghidaj	Tip: 044MLJZ001 Dimensiune: 100 mm (Lungime de tăiere max.)
Pinion	Număr de dinți: 7 / 8,255 mm (0,325")
Viteza lanțului fără sarcină	8,0 m/s (480 m/min)
Capacitatea rezervorului de ulei de lanț	55 ml
Acumulator disponibil pentru această sculă*1 (se vinde separat)	Acumulator Litiu-ion Baterie de tip multi volt sau de 18 V (Seria BSL18)
Greutate*2	1,1 kg

Română

- 256

Timp încărcare pentru capacitate acumulator de tip multi-volt, aprox. (la 20°C)	1,5 Ah (x 2 unități)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unități)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unități)	52 min
Număr celule acumulator		4–10
Tensiune de încărcare pentru USB		5 V
Curent de încărcare pentru USB		2 A
Greutate		0,6 kg

NOTĂ

- Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.
- Dacă încărcarea durează mult timp
 - Încărcarea va dura mai mult la temperaturi ambientale extrem de scăzute. Încărcați acumulatorul într-un loc cald (cum ar fi în interior).
 - Nu blocați orificiul de aerisire. În caz contrar, interiorul se va supraîncălzi, reducând performanța încărcătorului.
 - Dacă ventilatorul de răcire nu funcționează, contactați un Centru de service autorizat HiKOKI pentru reparații.

4. Deconectați ștecărul de la priză.**5. Țineți ferm încărcătorul și scoateți acumulatorul.****NOTĂ**

Asigurați-vă că scoateți acumulatorul din încărcător și apoi depozitați-l.

Cu privire la descărcarea electrică în caz de acumulatori noi etc.

Întrucât substanța chimică din interiorul acumulatorilor noi și a acumulatorilor care nu au fost folosiți o perioadă lungă de timp nu este activă, descărcarea electrică poate fi scăzută la prima și a doua lor folosire. Acesta este un fenomen temporar și perioada normală de încărcare va fi restabilă după încărcarea acumulatorilor de 2–3 ori.

Ce puteți face pentru prelungirea duratei de viață a acumulatorilor.

- (1) Reîncărcați acumulatorii înainte să se consume complet. Când simțiți că scula nu mai are putere, nu o mai folosiți și reîncărcați acumulatorul. Dacă veți continua să folosiți scula și curentul electric se consumă, acumulatorul se poate deteriora, astfel scurtându-i-se durata de viață.
- (2) Evitați reîncărcarea la temperaturi înalte. Un acumulator reîncărcabil este fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică din el își va pierde proprietățile și durata de viață a acumulatorului se va scurta. Lăsați acumulatorul să stea puțin și reîncărcați-l după ce s-a răcit.

ASAMBLARE ȘI OPERARE

Acțiune	Figură	Pagină
Scoaterea și introducerea acumulatorului	6	3

Acțiune	Figură	Pagină
Utilizarea întrerupătorului*1	7	3
Indicator nivel energie rămasă în acumulator	19	6
Încărcarea unui dispozitiv USB de la o priză electrică	43-a	10
Încărcarea unui dispozitiv USB și a bateriei de la o priză electrică	43-b	10
Cum să reîncărcați dispozitivul USB	44	10
Selectarea accesoriilor	—	337

***1 Operarea comutatorului**

Când comutatorul este cuplat în timp ce apăsați butonul de blocare, lanțul fierăstrăului se rotește. **(Fig. 7)**

Dacă butonul de blocare nu este apăsat, comutatorul nu poate fi cuplat.

După ce comutatorul este cuplat, lanțul fierăstrăului continuă să se rotească atâta timp cât este apăsat.

Când comutatorul este eliberat, lanțul fierăstrăului se oprește din rotație.

AVERTISMENT

Nu asigurați butonul de blocare în timp ce este apăsat. În cazul în care comutatorul este cuplat accidental, unitatea poate porni pe neașteptate și se pot produce leziuni.

INSTALAREA (ÎNLOCUIREA) LANȚULUI FIERĂSTRĂULUI

AVERTISMENT

- Pentru prevenirea accidentelor, opriți întotdeauna unitatea și îndepărtați acumulatorul.
- Nu utilizați lanțul fierăstrăului sau șina de ghidaj în alt fel decât conform indicațiilor din „SPECIFICAȚII”.

PRECAUTIE

Purtați mănuși groase și aveți grijă să evitați rănirea cu lanțul fierăstrăului.

NOTĂ

- Când îndepărtați lanțul fierăstrăului, îndepărtați rumegușul din duza de ulei, gaura pentru ulei și canelura șinei de ghidaj. Dacă se acumulează rumeguș, acesta poate cauza defectarea unității.
- Utilizați tipul corect de lanț de fierăstrău conform specificațiilor. Dacă instalați un tip greșit de șină de ghidaj, lanțul fierăstrăului poate să se desprindă și se pot produce leziuni.
- 1. **Blocați maneta de tensionare.**
 - Glisați maneta de tensionare spre direcția **1**, apoi apăsați-o înspre direcția **2** pentru a o bloca. **(Fig. 8-a)**
 - Pentru a elibera blocarea manetei de tensionare, apăsați maneta de tensionare în direcția **3**. **(Fig. 8-b)**
- 2. **Îndepărtați capacul lateral.**
 - În timp ce maneta de tensionare este încă blocată, rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic pentru a o slăbi și scoateți capacul lateral. **(Fig. 9)**
- 3. **Îndepărtarea lanțului fierăstrăului și a șinei de ghidaj**
 - Deplesați șina de ghidaj ușor spre dreapta pentru a slăbi lanțul fierăstrăului și îndepărtați-o de pe pinion, apoi îndepărtați șina de ghidaj și lanțul fierăstrăului împreună. **(Fig. 10)**

4. Cuplarea noului lanț al fierăstrăului la pinion

- (1) Atașați lanțul fierăstrăului pe canelura șinei de ghidaj din vârful șinei de ghidaj. Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului este orientat astfel încât lama să fie orientată în direcția indicată în ilustrația de sub pinion. (Fig. 11-a)

- (2) În timp ce țineți lanțul fierăstrăului și șina de ghidaj la vârf, angrenați celălalt capăt al lanțului de fierăstrău la pinion și montați șina de ghidaj pe corpul fierăstrăului.

5. Instalarea capacului lateral

NOTĂ

Curățați orice murdărie din jurul capacului lateral înainte de a-l atașa. (Consultați „2. Curățarea fiecărei piese” din „ÎNȚEȚINERE ȘI VERIFICARE”)

- (1) Blocați maneta de tensionare. (Fig. 8-a)
- (2) Atașați capacul lateral de corpul principal al sculei în timp ce vă asigurați că lanțul fierăstrăului nu iese de pe șina de ghidaj și roțiți mânerul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l strânge bine. (Fig. 12)
- (3) După strângerea completă a butonului, roțiți-l înapoi în sens invers acelor de ceasornic cu o rotație pentru a-l slăbi ușor. (Fig. 13-a)
- (4) Eliberați blocarea manetei de tensionare (Fig. 13-b) Când blocarea manetei de tensionare este eliberată, șina de ghidaj este împinsă în față și lanțul fierăstrăului se tensionează.
- (5) Roțiți butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l strânge bine. (Fig. 13-c)

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că butonul este strâns complet. Dacă este slăbit, se pot produce leziuni.
- Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului se fixează pe canelura șinei de ghidaj.

6. Verificarea tensiunii lanțului fierăstrăului

Verificați tensiunea lanțului fierăstrăului astfel încât spațiul dintre cureaua de prindere a lanțului fierăstrăului și șina de ghidaj să fie între 0,5 și 1,5 mm când ridicați ușor lanțul fierăstrăului aproape de centrul șinei de ghidaj (Fig. 14).

NOTĂ

Atunci când înlocuiți lanțul fierăstrăului, verificați cât e de uzat pinionul. (Consultați „3. Verificarea pinionului” din „ÎNȚEȚINERE ȘI VERIFICARE”)

VERIFICAREA ȘI PREGĂTIREA ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, efectuați verificarea și pregătirea următoare.

AVERTISMENT

- Pentru a preveni accidentele, efectuați întotdeauna pașii de la 1 la 3 asigurându-vă că acumulatorul este scos din corp.
- Nu asigurați butonul de blocare în timp ce este apăsat. În cazul în care comutatorul este cuplat accidental, unitatea poate porni pe neașteptate și se pot produce leziuni.
- 1. **Asigurați-vă că ați oprit comutatorul**
Dacă introduceți acumulatorul fără să știți dacă comutatorul este cuplat, unitatea poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la un accident.

2. Verificarea tensiunii lanțului fierăstrăului

AVERTISMENT

- Dacă tensiunea lanțului fierăstrăului nu este corectă, există un risc de defectare și de deteriorare a lanțului fierăstrăului sau a șinei de ghidaj.
- Consultând pasul 6 „INSTALAREA (ÎNLOCUIREA) LANȚULUI FIERĂSTRĂULUI”, asigurați-vă că este setată o tensiune corespunzătoare.

- Când lanțul fierăstrăului este încă nou, el este deosebit de elastic. Așadar, verificați periodic tensiunea și reglați după cum este necesar. Dacă este slăbit, consultați „5. Instalarea capacului lateral (3)” și tensionați din nou lanțul fierăstrăului.

- Verificați, de asemenea, dacă butonul este strâns în siguranță.

3. Verificarea uleiului de lanț

- Această unitate este furnizată fără ulei de lanț la interior. Înainte de utilizare, asigurați-vă că rezervorul de ulei este umplut cu uleiul de lanț furnizat. (Fig. 15)
- În timpul lucrului, verificați periodic vizorul de ulei și reumpleți după cum este necesar.
- Dacă uleiul de lanț furnizat se termină, utilizați ulei de lanț HiKOKI vândut separat sau un ulei de lanț echivalent de pe piață.
- Uleiul de lanț lubrifică automat.
- Cantitatea de descărcare nu poate fi reglată.

NOTĂ

- Capacitatea rezervorului de ulei este de aprox. 55 ml. Asigurați-vă că nu sunt scurgeri de ulei sau depășite din rezervorul de ulei atunci când completați cu ulei de lanț.
- Vă recomandăm să vă aprovizionăm cu ulei de lanț. Dacă veți continua să lucrați fără ulei de lanț, lanțul fierăstrăului se poate arde sau motorul se poate defecta.
- Aveți grijă să evitați pătrunderea prafului sau a altor impurități în rezervorul de ulei. Dacă în rezervorul de ulei intră praf și alte impurități, unitatea se poate defecta.
- Uleiul de lanț rămas în rezervor se poate scurge datorită structurii acestei unități. Deși acest lucru nu indică o defecțiune, locul de depozitare se poate murdări, așadar atenție la acest aspect! La depozitare, evacuați uleiul din rezervor și sub corpul principal puneți un obiect care poate să absoarbă orice scurgeri.
- Completați cu ulei la fiecare 15 minute de utilizare. (Variază în funcție de condițiile de utilizare a tăierii.)

- Completați cu ulei la fiecare 15 minute de utilizare. (Variază în funcție de condițiile de utilizare a tăierii.)

4. Instalarea acumulatorului de stocare

Împingeți ferm până când se fixează în poziție cu un clic.

PRECAUȚIE

Atașați acumulatorul în siguranță. Dacă acumulatorul nu este atașat în siguranță, el poate cădea și se pot produce leziuni.

5. Verificați dacă apărătoarea lanțului este în funcțiune (Fig. 16)

Apărătoarea lanțului este o parte din echipamentul de siguranță pentru a proteja lucrătorul de lanțul fierăstrăului. Înainte de a lucra, confirmați că apărătoarea lanțului se deplasează cu ușurință și că revine la poziția sa inițială atunci când eliberați mâna.

NOTĂ

Dacă apărătoarea lanțului nu revine în poziția sa inițială, opriți imediat utilizarea și solicitați reparații de la distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

6. Verificarea eliberării uleiului de lanț (Fig. 17)

- Când porniți unitatea, uleiul de lanț lubrifică automat șina de ghidaj și lanțul fierăstrăului.
- Dacă la 2-3 minute de la pornirea unității uleiul nu pare a ieși, verificați dacă în jurul duzei de ulei s-a acumulat rumeguș. (Consultați „2. Curățarea fiecărei piese” din „ÎNȚEȚINERE ȘI VERIFICARE”)

PROCEDURI DE TĂIERE

AVERTISMENT

- În timpul utilizării, apucați bine ambele mâner.

- În timpul pauzelor de lucru sau după lucru, opriți întotdeauna unitatea și îndepărtați acumulatorul din corpul principal.

Monitorizați întotdeauna locul de muncă și zona înconjurătoare, asigurați-vă că nu există obiecte care ar putea cauza leziuni, accidente sau defecțiuni și, dacă este cazul, îndepărtați-le în prealabil.

În special, când pentru a lucra stabiliți un reazem pentru picioare, asigurați-vă că acesta este stabil și că nu există niciun obiect de care v-ați putea împiedica.

1. Asigurați-vă că unitatea este oprită

Dacă acumulatorul de stocare este introdus în timp ce comutatorul este cuplat fără să știți, unitatea poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la un accident.

2. Instalarea acumulatorului de stocare

Așa cum se arată în **Fig. 4**, împingeți ferm până când se fixează printr-un clic.

3. Cuplarea comutatorului

Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu lemnul, cuplați comutatorul și începeți tăierea când viteza lanțului fierăstrăului a crescut.

Puneți ghidajul de tăiere pe lemn în timpul tăierii.

(**Fig. 18-a**) Dacă încercați să tăiați fără a așeza ghidajul de tăiere pe lemn, corpul sculei va fi tras înainte departe de corpul dvs. și vă va destabiliza poziția corpului.

(**Fig. 18-b**)

PRECAUȚIE

- La pornirea unității, asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu materialul sau cu altceva.
- În timpul utilizării, aveți grijă să vă asigurați că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu un alt material sau obiect. În special, când ați terminat de tăiat, aveți grijă să vă asigurați că nu atinge solul.
- Feriți-vă întotdeauna de ramurile care cad.
- Atenție întotdeauna la rîcoșeul fierăstrăului de toaletare.

NOTĂ

- Reumpleți rezervorul de ulei din timp pentru a evita ca unitatea să rămână fără ulei.
- În timpul tăierii, verificați ocazional tensiunea lanțului de fierăstrău.
- Pe lângă studierea cu atenție a instrucțiunilor de utilizare, asigurați o instruire practică privind operarea fierăstrăului de toaletare înainte de utilizare sau cel puțin exersați lucrul cu fierăstrăul de toaletare tăind bucăți de lemn rotund pe o capră.

Măsură de precauție la tăiere

Pentru operațiuni la scară largă sau lucru non-stop

Aparatul este prevăzut cu un circuit de protecție la supraîncălzire, care protejează componentele electronice ce controlează acumulatorul reincărcabil. În timpul utilizării susținute sau în timpul operațiunilor cu sarcini ridicate generate de presiune asupra unelei, temperatura unelei crește și, în cele din urmă, declanșează circuitul de protecție împotriva supraîncălzirii, care va opri unealta. În acest caz, lăsați aparatul să se răcească un timp. După scăderea temperaturii, utilizarea aparatului va fi din nou posibilă. Dacă, în timpul funcționării continue, acumulatorul reincărcabil trebuie schimbat, lăsați aparatul în repaus aproximativ 15 minute.

Apucarea/Forța de împingere a fierăstrăului de toaletare

Apucați întotdeauna ferm fierăstrăul de toaletare. În plus, nu forțați fierăstrăul de toaletare mai mult decât este necesar. Când tăiați, forța suplimentară exersată asupra fierăstrăului de toaletare nu va accelera viteza de tăiere. Acest lucru va suprasolicita motorul, va afecta performanța și va deteriora sau cauza defectarea motorului și a șinei de ghidaj.

Utilizați unitatea în intervalul în care lanțul fierăstrăului are o viteză rezonabilă.

În special, când lanțul fierăstrăului se oprește (se blochează) din cauza forței excesive, el poate cauza leziuni sau defectarea unității.

ASCUȚIREA LAMEI LANȚULUI

AVERTISMENT

Pentru prevenirea accidentelor, decuplați întotdeauna comutatorul și îndepărtați acumulatorul din corpul principal.

PRECAUȚIE

Purtați întotdeauna mănuși când manevrați lanțul fierăstrăului.

NOTĂ

Ascuțiți lanțul fierăstrăului și reglați limitatorul de avans în poziția centrală pe șina de ghidaj, cu lanțul fierăstrăului atașat la corpul principal.

Când tășul lanțurilor de fierăstrău se deteriorează, motorul și fiecare componentă a corpului sunt împovărate și eficiența scade.

Pentru o performanță optimă a unității, întreținerea frecventă este necesară pentru a menține lanțul de fierăstrău ascuțit.

1. Ascuțirea lamei

Utilizați o pilă rotundă cu diametrul de 4 mm.

Pila rotundă trebuie ținută în contra lamei lanțului, astfel încât o cincime din diametrul său să se extindă deasupra vârfului lamei, așa cum se arată în **Fig. 20**. Ascuțiți lamele menținând pila rotundă la un unghi de 30° față de bara de ghidare, așa cum se arată în **Fig. 21**.

Piliți lamele împingând ușor pila rotundă în direcția mânerului.

Asigurați-vă că pila rotundă nu atinge lanțul fierăstrăului atunci când retrageți pila.

Asigurați-vă că toate lamele de fierăstrău sunt pilit la același unghi sau eficiența de tăiere a unelei va fi afectată.

Unghiurile corespunzătoare pentru ascuțirea corectă a lamelor sunt prezentate în **Fig. 22**. (Pila rotundă este vândută separat.)

2. Reglarea indicatorului de adâncime

AVERTISMENT

- Nu sfleuiți partea superioară a colierului barei de protecție și a barei de protecție a barei de transmitere a mișcării și nici nu deformați forma pieselor menționate.
- Reglarea indicatoarelor de adâncime trebuie să fie în linie cu dimensiunile și formele predeterminate, în caz contrar riscul de recul poate crește, cauzând răni.



Indicatoarele de adâncime trebuie să fie toate aliniate în același mod, deoarece sunt utilizate pentru a regla adâncimea în poziția în care freza intră în lemn.

Atunci când ascuțiți lanțul fierăstrăului, asigurați-vă că verificați indicatorul de adâncime la fiecare două sau trei ori. (**Fig. 23**)

Așezați îmbinarea indicatorului de adâncime pe lanțul fierăstrăului, lăsați calibrul vizibil pe canelură și utilizați o pilă plată pentru a șanfrona porțiunea din îmbinarea indicatorului de adâncime. (**Fig. 24**) (Îmbinarea indicatorului de adâncime și pila plată se vând separat.)

După ce ați îndepărtat indicatorul de adâncime, rotiți partea frontală a indicatorului de adâncime așa cum a fost. (Fig. 25)

După ce ascuțiți lanțul fierăstrăului, puneți-l în ulei de lanț pentru a îndepărta piliturile prin spălare.

Dacă piliturile nu sunt îndepărtate prin spălare, lanțul fierăstrăului și șina de ghidaj se vor uza rapid în timpul utilizării.

Îmbinarea indicatorului de adâncime poate fi utilizată și atunci când se prelucrează cu o pilă rotundă. (Fig. 26)

AVERTISMENT PERICOL

Toți conductorii electrici aeriени și cablurile de comunicații pot transporta curenți electrici de înaltă tensiune. Nu atingeți niciodată firele, direct sau indirect, atunci când faceți operațiuni de toaletare, în caz contrar se pot produce vătămări grave sau deces.

UTILIZAȚI ACCESORIUL SUPORTULUI (vândut separat)

1. Avertismente de siguranță privind accesoriul suportului

- Purtați întotdeauna protecție pentru cap cu o mască completă de protecție față pentru a ajuta la protecția împotriva ramurilor și a resturilor care cad (Fig. 28-b).
- Purtați întotdeauna pantaloni lungi și groși, cizme și mănuși. Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii, pantaloni scurți, sandale sau nu mergeți desculț. Asigurați părul astfel încât lungimea să fie deasupra umărului.
- Purtați protecție auditivă. Acordați atenție împrejurimilor. Aveți grijă la orice persoană din preajmă, care ar putea semnaliza o problemă. După trecerea pe OPRIT a comutatorului, scoateți imediat echipamentul de siguranță.
- După ce ați oprit unitatea, asigurați-vă că accesoriul de tăiere s-a oprit înainte ca unitatea să fie pusă pe sol.
- Operatorul trebuie să respecte reglementările locale privind zona de tăiere.
- Purtați încălțăminte robustă și antiderapantă.
- Pentru protecția respiratorie, purtați o mască de protecție cu aerosoli atunci când tăiați lemnul după ce a fost aplicat insecticidul.
- Mențineți un contact ferm cu solul și echilibrul. Nu vă întindeți prea mult.
- Țineți toate părțile corpului dumneavoastră la distanță de accesoriul de tăiere atunci când scula electrică este în funcțiune.
- Înainte de toaletarea ramurilor, operatorul trebuie să fie obișnuit cu tehnicile de toaletare ale utilajului.
- În timpul tăierii, țineți mașina ferm cu ambele mâini cu degetul mare blocat în jurul mânerului și stați cu picioarele bine echilibrate și cu corpul echilibrat.
- Aveți grijă la recul (când fierăstrăul se ridică și vine înspre operator).
- Purtați întotdeauna mănuși în timpul operării sau întreținerii.
- Verificați zona de toaletat. Verificați să nu fie pericole care ar putea contribui la condiții nesigure. NU puneți în funcțiune unitatea dacă vreun cablu (alimentare, telefon, cablu etc.) este mai aproape de 10 m de orice parte a operatorului sau a unității (Fig. 28-a).
- Țineți celelalte persoane, inclusiv copii, animalele, persoanele din jur și ajutoarele, în afara zonei de pericol de 15 m. Opriti imediat funcționarea dacă se apropie cineva (Fig. 28-b).
- Evitați toate liniile de alimentare. Această unitate nu este izolată împotriva curentului electric.

2. Atașarea accesoriului suportului AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați trecut pe oprit comutatorul și că ați îndepărtat acumulatorul.
- Când utilizați accesoriul suportului, asigurați-vă că purtați hamul inclus.
- Dacă aveți impresia că scula funcționează anormal, opriti imediat motorul, desprindeți suportul mobil de pe ham și îndepărtați scula de corpul dumneavoastră.

PRECAUȚIE

- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că funcția de decuplare instantanee acționează normal.
- Înainte de atașare, verificați cureaua pentru a vă asigura că nu este tăiată, uzată sau deteriorată.
- Verificați cârligul și agățătoarea pentru a vă asigura că nu sunt nici deformate, nici deteriorate.
- Odată atașate, apăsați pe unitatea principală pentru a vă asigura că nu se desprinde ușor cârligul și că nu este slăbită cureaua pentru umăr.
- (1) Scoateți acumulatorul din scula electrică și așezați-l pe podea. (Fig. 6)
- (2) Atașați hamul la accesoriul suportului. (Fig. 29)
- (3) Reglați lungimea suportului.
Slăbiți inelul filetat și extindeți suportul pentru a-i regla lungimea. Dacă vă eliberați mâna de pe suportul extins în acest moment, acesta va reveni în direcția inițială. În timp ce țineți suportul în poziția extinsă, strângeți bine inelul filetat pentru a fixa suportul în poziție. (Fig. 30)
- (4) Atașați scula la accesoriul suportului.
○ Așezați carcasa lanțului pe lanțul fierăstrăului.
○ Introduceți bine accesoriul suportului astfel încât să intre complet în poziția desemnată și scula să facă un sunet de clic. Apoi, rotiți șurubul cu mâner pentru a-l fixa în loc. (Fig. 31-a).
- Pentru a scoate scula, slăbiți șurubul cu mâner și în timp ce apăsați cele 2 zăvoare de pe soclul de prindere al sculei, glisați și scoateți scula. (Fig. 31-b)
- (5) Instalarea hamului. Reglați hamul la o lungime care ușurează lucrul. (Fig. 32)
- (6) Verificați pentru a vă asigura că funcția de eliberare rapidă funcționează așa cum ar trebui.
○ Pentru a desprinde scula din ham, susțineți scula ținând de suportul principal cu o mână și utilizați-o pe cealaltă pentru a trage de cureaua cu decuplare instantanee conform indicațiilor din Fig. 33 pentru a o elibera din suport.
- Pentru a-l atașa de aparat, introduceți suportul în cârlig, treceți suportul mobil peste cârlig și prin catarama largă a suportului. (Fig. 34)
Trageți ușor de ham pentru a verifica dacă este atașat corespunzător.
- (7) Introducerea acumulatorului
○ Introduceți bine acumulatorul în soclul accesoriului acumulatorului de pe accesoriul suportului astfel încât acesta să intre complet în poziția desemnată și să facă un sunet de clic. (Fig. 35-a)
- Pentru a scoate acumulatorul din accesoriul suportului, în timp ce apăsați în jos cele 2 zăvoare ale acumulatorului, glisați acumulatorul și trageți-l afară. (Fig. 35-b)

3. Tehnici de toaletare

Acest accesoriu este proiectat pentru toaletarea crengilor mici și a ramurilor cu diametrul de până la 100 mm (4") în diametru.

AVERTISMENT

- Plănuți tăierea cu grijă. Verificați direcția în care va cădea creanga.
- Crengile lungi trebuie îndepărtate în mai multe bucăți.
- Nu stați direct sub crengile care sunt în curs de a fi tăiate. Există posibilitatea de vătămare prin căderea crengilor sau de lovire cu ramuri care cad și ricoșează de pe sol.
- Atunci când sunteți pregătit pentru a tăia, țineți „ghidajul de tăiere” pe creangă. Acest lucru va preveni mișcarea rapidă a crengii. NU utilizați acțiunea de tăiere înainte și înapoi. (Fig. 36)
- Verificați dacă există o ramură care se află imediat în spatele crengii care este tăiată, dacă lama lovește creanga din spate poate surveni deteriorarea lamei. (Fig. 37)
- NU utilizați pentru doborâre sau tăiere.

ÎNȚEȚINERE ȘI VERIFICARE

După operare, când unitatea urmează a fi stocată, efectuați verificarea și întreținerea fiecărei părți.

AVERTISMENT

În timpul întreținerii și al verificării, opriți întotdeauna unitatea și îndepărtați acumulatorul din corpul principal.

PRECAUȚIE

Purtați întotdeauna mănuși când manevrați lanțul fierăstrăului.

1. Verificarea lanțurilor de fierăstrău

- Verificați ocazional lanțul fierăstrăului. În cazul oricărei anomalități, înlocuiți-l cu unul nou, consultând „INSTALAREA (ÎNLOCUIREA) LANȚULUI FIERĂSTRĂULUI”.
- Verificați tensiunea lanțului și dacă este strâns corect.
- Încetați utilizarea unității când lanțul fierăstrăului se tocește și ascuțiți-l consultând „ASCUȚIREA LAMEI LANȚULUI”.
- După utilizare, lubrifiați cu grijă lanțul fierăstrăului și șinele de ghidaj folosind ulei anticoroziv.

2. Curățarea fiecărei piese

NOTĂ

- Când curățați fiecare piesă arătată mai jos, consultați procedura „INSTALAREA (ÎNLOCUIREA) LANȚULUI FIERĂSTRĂULUI” și îndepărtați lanțul fierăstrăului și șina de ghidaj de pe corpul principal.
- Curățarea capacului lateral și a apărătorii lanțului (Fig. 38)
Curățați și îndepărtați orice urme de șpan sau praf rămase în interiorul pieselor.
- Curățarea șinei de ghidaj, a pinionului și a duzei de ulei pentru lanț (Fig. 39)
Când se înfundă rumeguș și alte corpuri similare în canelura de pe șina de ghidaj sau pe duza de ulei, este posibil ca uleiul să nu curgă, ceea ce poate duce la defectarea unității.
Îndepărtați șina de ghidaj și curățați orice rumeguș cu care s-a înfundat canelura după utilizare, precum și când înlocuiți lanțul fierăstrăului. (Consultați „INSTALAREA (ÎNLOCUIREA) LANȚULUI FIERĂSTRĂULUI.”)
În cazul în care a intrat rumeguș adânc în duza de ulei pentru lanț, atașați acumulatorul și deplasați corpul sculei în jur pentru a spăla rumegușul cu uleiul care iese.

3. Verificarea pinionului (Fig. 40)

Când înlocuiți lanțul fierăstrăului, verificați starea de uzură de pe pinion. Dacă pinionul se uzează după cum se arată în Fig. 40, înlocuiți-l cu unul nou. De

asemenea, utilizați un inel E (sau un inel de blocare) nou atunci când îl instalați în acest moment. La înlocuirea pieselor, consultați distribuitorul dumneavoastră local HiKOKI.

4. Verificarea dispozitivului de prindere a lanțului (Fig. 41)

Dispozitivul de prindere a lanțului este conceput pentru a proteja operatorul de a fi lovit de lanțul fierăstrăului dacă acesta capătă joc sau este rigid. Dispozitivul de prindere a lanțului este integrat în capacul lateral.

Verificați pentru a confirma că dispozitivul de prindere a lanțului nu este deteriorat.

5. Inspectarea șuruburilor de asamblare

Inspectați cu regularitate toate șuruburile de asamblare și asigurați-vă că sunt fixate corespunzător. Dacă există șuruburi care nu sunt fixe, fixați-le imediat. Nerespectarea avertismentului poate duce la riscuri serioase.

6. Întreținerea motorului

Bobina motorului este componenta principală a sculei electrice.

Aveți grijă să nu deteriorați bobina și/sau să nu o udați cu ulei sau apă.

7. Curățarea acumulatorului și a compartimentului de instalare a acumulatorului (Fig. 42)

Utilizați o perie sau un pistol cu aer pentru a îndepărta tot șpanul sau praful și pentru a menține fierăstrăul curat.

NOTĂ

- Acumularea de șpan și praf în timpul utilizării poate duce la căderea acumulatorului sau la alte accidente. Permitearea acumulării de șpan și praf poate duce, de asemenea, la defecțiuni, inclusiv la contactul greșit între acumulator și borne.
- După curățare, verificați pentru a confirma că acumulatorul poate fi detașat cu ușurință și reatașat pe corpul sculei.
- 8. **Curățarea exterioară**
Când fierăstrăul de toaletare s-a murdărit, ștergeți-l cu o cârpă moale și uscată sau cu o cârpă umezită cu apă și săpun. Nu folosiți solvenți pe bază de clor, benzină și nici diluanți, deoarece aceștia topesc masele plastice.

9. Depozitare

- Curățați temeinic toate componentele. Acoperiți părțile metalice cu un strat subțire de inhibitor de coroziune.
- Aveți grijă să reparați toate părțile deteriorate înainte de a le depozita.
- Când stocați unitatea, efectuați curățarea și întreținerea fiecărei părți și montați capacul lanțului la șina de ghidaj.
- Depozitați scula electrică și acumulatorul într-un loc în care temperatura este sub 40°C și nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor litiu-ion.
Asigurați-vă că acumulatorii litiu-ion au fost complet încărcati înainte de a-i depozita.
Depozitarea prelungită (3 luni sau mai mult) a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la scăderea performanței, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcati. Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea și utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.
Dacă durata de folosire a acumulatorului este foarte scurtă în ciuda încărcării și folosirii repetate, schimbați acumulatorii.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor HiKOKI cu acumulatori

Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța unelei dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor părți interne).

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HiKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HiKOKI.

Informații privind zgomotul transmis prin aer și vibrațiile pentru ferăstrău cu noduri

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN62841-4-1 și sunt declarate conforme cu ISO 4871.

Nivelul de putere acustică ponderat A măsurat: 89 dB (A)

Nivelul de presiune acustică ponderat A măsurat: 81 dB (A)

Incertitudine K: 3 dB (A)

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$

Incertitudine K = 1,5 m/s^2

Informații privind zgomotul transmis prin aer și vibrațiile pentru ferăstrău cu noduri cu accesoriu suport

Valorile măsurate au fost determinate și declarate în conformitate cu ISO 22868.

Nivelul de putere acustică ponderat A măsurat: 92 dB (A)

Nivelul de presiune acustică ponderat A măsurat: 76 dB (A)

Incertitudine K: 3 dB (A)

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$

Incertitudine K = 1,5 m/s^2

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă standard de testare și pot fi utilizate pentru compararea unei scule cu alta.

Acestea pot fi utilizate și ca o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT

- Vibrațiile și emisia de zgomot în timpul folosirii efective a sculei electrice pot diferi de valorile totale declarate, în funcție de modulul în care este utilizată scula, în special de ce tip de piesă de prelucrat este procesată; și
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

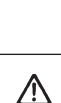
Utilizați verificările din tabelul de mai jos dacă scula nu funcționează normal. Dacă problema nu se remediază, consultați distribuitorul sau Centrul de service autorizat HiKOKI.

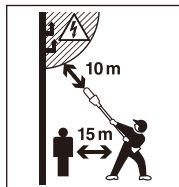
Simptom	Cauză posibilă	Remediu
Motorul se aude dar lanțul fierăstrăului... ○ nu se mișcă ○ nu se mișcă liber	Tensiunea lanțului fierăstrăului este prea mare.	Verificați tensiunea lanțului fierăstrăului și, dacă este prea strâns, reglați tensiunea din nou. Verificați ca lanțul fierăstrăului să fie montat corect pe pinion și pe șina de ghidaj și curățați-l când devine înfundat cu rumeguș.
	Lanțul fierăstrăului iese din pinion.	Verificați ca lanțul fierăstrăului să fie cuplat corespunzător la pinion și pe canelura șinei de ghidaj.
	În interiorul capacului lateral... → s-a acumulat rumeguș → sunt prinse impurități	Curățați capacul lateral.
	În canelura șinei de ghidaj... → s-a acumulat rumeguș → uleiul nu curge	Curățați canelura șinei de ghidaj și orificiul pentru ulei. Asigurați-vă că în rezervorul de ulei există ulei și reumpleți după cum este necesar.
Taiș nesatisfăcător	Lanțul fierăstrăului... → este uzat sau lama este ruptă → este ruginit	Ascuțiți lanțul fierăstrăului. Dacă uzura sau ruperea este foarte gravă, înlocuiți lanțul de fierăstrău cu unul nou.
	Direcția lanțului fierăstrăului este inversată.	Atașați din nou asigurând direcția corectă.
	Lanțul fierăstrăului este slab tensionat.	Verificați tensiunea lanțului fierăstrăului și, dacă este prea slăbit, tensionați din nou lanțul fierăstrăului.
Ulei de lanț ○ curge lent ○ nu curge (se oprește)	În rezervor nu există ulei de lanț.	Reumpleți cu ulei de lanț.
	Duza de la uleiul de lanț este înfundată.	Curățați duza de la uleiul de lanț.

SIMBOLI

OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

	CS1810DD: Akumulatorska žaga za obrezovanje
	Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila.
	Preberite, se posvetujte o dvomih in upoštevajte vsa opozorila in navodila v tem priročniku in na enoti.
	Samo za države EU Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati.
	Preberite, se posvetujte o dvomih in upoštevajte vsa opozorila in navodila v tem priročniku in na enoti.
	Pazite se povratnega udarca verižne žage in se izogibajte stiku s konico droga.
	Pomembno je, da nosite zaščitno obleko za stopala, noge, roke, dlani in podlakti.
	Pazite se povratnega udarca obrezovalne žage in se izogibajte stiku s konico meča.
	Vedno uporabljajte verižno žago z dvema rokama.
	Obrezovalno žago vedno uporabljajte dvoročno.
	Prilagoditev hitrosti dovajanja olja za verigo
	Odklopite baterijo
	Odklopite baterijo



Držite otroke, druge prisotne osebe in pomočnike 15 m stran od enote. Če se vam kdo približa, ustavite delovanje.

Enote ne uporabljajte, če so žice (napajanje, telefon, kabel itd.) bližje kot 10 m od katerega koli dela upravljalca ali enote.

OPIS SESTAVNIH DELOV

Imena delov na spodnjem seznamu ustrezajo **Sl. 1**.

- A: Stikalo: Naprava aktivirana s prstom.
- B: Gumb za odklepanje: Gumb, ki preprečuje nenamerno delovanje sprožilca.
- C: Stranski pokrov: Zaščitni pokrov za letev, verigo žage in verižnik, ko je obrezovalna žaga v uporabi.
- D: Napenjalni vzvod: Naprava za nastavitve napona verige žage.
- E: Gumb: Gumb za zavarovanje stranskega pokrova.
- F: Ščitnik verige: Preprečuje stik z verigo žage.
- G: Veriga žage: Veriga, ki služi kot orodje za rezanje.
- H: Letev: Del, ki podpira in vodi verigo žage.
- I: Dodatni ročaj: Zgornji del ohišja.
Če tukaj trdno primete od zgoraj, lahko preprečite dvig ohišja orodja zaradi povratnega udarca.
- J: Kontrolni ročaj: Ročaj na hrbtni strani ohišja orodja. Čvrsto držite, da premaknete in upravljate ohišje orodja.
- K: Baterija (na voljo ločeno): Vir napajanja za pogon enote.
- L: Pokrov rezervoarja za olje: Pokrov za zapiranje rezervoarja za olje.
- M: Kontrolno okence za olje: Okence za preverjanje količine verižnega olja.
- N: Vodilo za rezanje: Ta del postavite ob material, ki ga režete.
- O: Dovajalnik olja: Posoda za olje
- P: Kaseta za verigo: Kaseta za pokrivanje letve in verige žage, kadar se enota ne uporablja.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, ki so priložena orodju.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorsko električno orodje (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena področja lahko povzročijo nezgodo.

- b) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
Električno orodje pri delu proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) Med delom z električnim orodjem ne dovolite, da bi se vam otroci ali druge osebe približale.
Z motenjem vaše pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- 2) Električna varnost
- a) Priključni vtičnik električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtičnika ni dovoljeno kakor koli spreminjati. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji.
Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.
Ko je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) Ne zlorablajte kabla. Kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtičnik izvleči iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom in premikajočim se delom.
Poškodovani in zapleteni kablji povečujejo tveganje električnega udara.
- e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.
Z uporabo kabelskega podaljška, ki je izdelan za delo na prostem, je tveganje električnega udara manjše.
- f) Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite stikalo za zaščito pred diferenčnim tokom.
Zaščitno stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 3) Osebnostna varnost
- a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.
*Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.
Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.*
- b) Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.
Nošenje zaščitne opreme, kot so maska za prah, protizdrsní zaščitni čevlji, varnostna čelada ali zaščitni glušniki, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden orodje priključite na električno omrežje in/ali na akumulator, preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte da je orodje izklopljeno.
Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitvena orodja in izvijače.
Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.
- Na ta način lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete električno orodje.
- f) Nosite primerna oblačila. Med delom ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.
Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premikajoče se dele.
- g) Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te ustrezno priključene in pravilno uporabljene.
Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti povezane s prahom.
- h) Ne dovolite, da vas znanje, pridobljeno s pogostim rokovanjem z orodjem, zavede, da zanemarite varnostna navodila za ravnanje z orodjem.
Nepredvidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hude telesne poškodbe.
- 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja
- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.
Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop orodja ne deluje.
Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtičnik električnega orodja iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator.
S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi preprečujete nenamerni zagon orodja.
- d) Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljalci orodja osebam, ki orodja ne poznajo in niso prebrale teh navodil.
Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih uporabnikov.
- e) Vzdržujte električno orodje in priključke. Preverite pravilno delovanje premičnih delov orodja, poškodbe delov in druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb je potrebno električno orodje pred uporabo popraviti.
Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.
- f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.
Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi robovi se manj pogosto zatika in je lažje vodljivo.
- g) Električno orodje, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.
Uporaba električnega orodja v druge namene lahko privede do nevarne situacije.
- h) Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez olja in masti.
Spolzi ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) Uporaba in vzdrževanje akumulatorja
- a) Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.
Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugim akumulatorjem.
- b) Električna orodja uporabljajte samo s posebej izdelanimi akumulatorji.

Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči tveganje poškodb in požara.

- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate ga shranite vstran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ter drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povežejo en priključek z drugim.**
Kratek stik med priključki na akumulatorju lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Med nepravilno rabo lahko iz akumulatorja priteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. V primeru, da pride do stika, takoj operite z vodo. V primeru, da pride tekočina v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč.**
Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega vložka ali orodja.**
Poškodovane ali spremenjene baterije so nepredvidljive, povzročijo lahko požar, eksplozijo ali poškodbe.
- f) **Baterijskega vložka ali orodja ne izpostavljajte bateriji ali prekomerni temperaturi.**
Izpostavljenost požaru ali temperaturi nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega vložka ali orodja ne napolnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.**
Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.
- 6) **Servisiranje**
 - a) **Električno orodje lahko servisira le usposobljena oseba, ki mora uporabljati originalne nadomestne dele.**
Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.
 - b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih vložkov.**
Baterijske vložke lahko servisirajo samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

VARNOSTNI UKREP

Preprečite dostop otrokom in neusposobljenim osebam.

Kadar orodja ne uporabljate ga shranite izven dosega otrok in neusposobljenih oseb.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA OBREZOVALNO ŽAGO

1. **Ne segajte v bližino verige žage, kadar obrezovalna žaga deluje. Preden zaženete obrezovalno žago, se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Trenutek nepozornosti med delom z obrezovalno žago lahko povzroči, da se vaša oblačila ali telo zaplete v žago.
2. Obrezovalno žago vedno držite z eno roko na krmilnem ročaju, z drugo pa na pomožnem ročaju (SI. 2)
3. **Obrezovalno žago držite samo za izolirane prijemalne površine, saj lahko veriga žage pride v stik s skritimi ožičenji.** Verige žag, ki se dotikajo žice pod napetostjo, lahko povzročijo, da so izpostavljeni kovinski deli obrezovalne žage pod napetostjo in lahko povzročijo električni udar upravljalca.
4. **Nosite zaščitno za oči. Poleg tega je priporočljiva zaščitna oprema za sluh, glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oprema bo zmanjšala telesne poškodbe zaradi letelih odpadkov ali nenamerne stika z žagino verigo.

5. **Ne uporabljajte obrezovalne žage na drevesu, lestvi, strehi ali kakršni koli nestabilni podpori.** Delovanje obrezovalne žage na ta način lahko povzroči resne telesne poškodbe.
6. **Vedno imejte trden položaj in delajte z obrezovalno žago le, kadar stojite na stabilni, varni in ravni površini.** Spolzke ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora obrezovalne žage.
7. **Pri rezanju vej pod napetostjo pazite na odboj nazaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko veja pod vzmetjo udari uporabnika in/ali vrže obrezovalno žago izven nadzora.
8. **Bodite izredno pazljivi kadar režete grmičje in mladike.** Tanek material se lahko zatakne v verigo žage in ga udari proti vam ali vas potegne iz ravnotežja.
9. **Obrezovalno žago nosite tako, da je izklopljena in stran od telesa.** Pri transportu ali shranjevanju obrezovalne žage vedno namestite pokrov vodilne letve. Primerno ravnanje z obrezovalno žago zmanjša verjetnost slučajnega stika s premikajočo se verigo žage.
10. **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo prečke ter verige.** Nepravilno napeta ali podmazana veriga lahko počí ali se poveča možnost udarca nazaj.
11. **Režite samo les. Obrezovalne žage ne uporabljajte za namene, za katere ni predvidena. Na primer: ne uporabljajte obrezovalne žage za rezanje kovine, plastike, zidakov ali nelesenih gradbenih materialov.** Uporaba obrezovalne žage, ki se razlikuje od namenske, lahko povzroči nevarno situacijo.
12. Ta obrezovalna žaga ni namenjena podiranju dreves. Uporaba obrezovalne žage za drugačna dela od predvidenih lahko povzroči resne poškodbe upravljavca ali navzočih.
13. **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala, skladiščenju ali servisiranju obrezovalne žage upoštevajte vsa navodila. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in baterija odstranjena.**

Vzroki udarca nazaj in njegovo preprečevanje s strani uporabnika: (SI. 3)

Do udarca nazaj lahko pride, če se konica letve dotakne predmeta, ali če se les zapre in stisne verigo žage v rez. Dotik konice lahko v nekaterih primerih povzroči nenadno nasprotno reakcijo tako, da dvigne letev in jo vrže nazaj proti uporabniku.

Stiskanje verige žage vzdolž vrha letve lahko vodilo letev hitro potisne nazaj proti uporabniku.

Katerakoli od teh reakcij lahko povzroči, da izgubite kontrolo nad žago, kar lahko vodi do resnih osebnih poškodb.

Ne zanašajte se izključno na varnostne priprave, vgrajene v vašo žago. Kot uporabnik obrezovalne žage morate opraviti nekaj korakov, da bo vaše rezanje potekalo brez nesreč ali poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe obrezovalne žage in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, ki se jim je mogoče izogniti z ustreznimi varnostnimi ukrepi, kot so navedeni spodaj:

- **Ohranjajte trden prijem tako, da palci in prsti obkrožajo ročaje obrezovalne žage, z obema rokama na žagi in postavite vaše telo in roke tako, da vam omogočajo zadržati sile povratnega udarca.** Uporabnik lahko nadzira sile udarca nazaj tako, da ustrezno varnostno ukrepa. Ne izpusite obrezovalne žage (SI. 2).
- **Ne segajte preveč in ne režite nad višino ramen, razen če je nameščen podaljšek.** To pomaga preprečiti nehoteni dotik konice in omogoča boljši nadzor nad obrezovalno žago v nepričakovanih situacijah.

- **Uporabljajte samo nadomestne vodilne prečke in verige žag, ki jih je določil proizvajalec.** Napačne nadomestne vodilne prečke in verige žag lahko povzročijo zlom verige in/ali povratni udarec.
- **Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige žage.** Znižanje globinskega zoba lahko vodi do povečanega udarca nazaj.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Delajte brez pritiska. Poleg tega, naj bo vaše telo vedno toplo.
2. Pred začetkom dela, premislite o potrebnih delovnih postopkih in delu, da preprečite nesreče, sicer lahko pride do poškodb.
3. Ne uporabljajte v primeru slabega vremena, kot je močan veter, dež, sneg, megla, ali na območjih, kjer pogosto prihaja do padanja kamenja ali plazov. V slabem vremenu je lahko presoja zmanjšana in vibracije lahko privedejo do katastrofe.
4. V primeru slabe vidljivosti, kot na primer med slabim vremenom ali ponoči, ne uporabljajte naprave. Poleg tega je ne uporabljajte v dežju ali na mestih, ki so izpostavljena dežju. Nestabilno oporišče ali izguba ravnotežja lahko povzroči nesrečo.
5. Pred zagonom enote preverite letev, verigo žage in ščitnik verige.
 - Če so letev, veriga žage ali ščitnik verige počeni ali je proizvod opraskan ali zvit, ne uporabljajte naprave.
 - Preverite, ali sta letev in veriga žage varno nameščena. Če sta letev ali veriga žage razklana ali premaknjena, lahko to vodi do nesreče.
6. Pred začetkom dela, preverite in zagotovite, da stikalo ni vklopljeno, razen če je gumb za odklepanje pritisnjen. Če naprava ne deluje pravilno, takoj prekinite uporabo in se za popravilo obrnite na vaš HiKOKI-jev pooblaščen servisni center.
7. Verigo žage namestite pravilno, v skladu s priročnikom z navodili. Če ni nameščena pravilno, se bo veriga žage snela z letve in lahko pride do poškodb.
8. Nikoli ne odstranjujte nobene varnostne naprave, nameščene na obrezovalni žagi (veržna zavora, gumb za odklepanje itd.). Poleg tega jih ne spreminjajte ali onesposablajte. Lahko pride do poškodb.
9. Bodite pozorni na varnost na mestih, kjer so nameščeni električni vodi, plinske cevi, itd.
10. Bodite previdni pri upognjenih vejah, povešenih drevesih in razpokanem lesu, saj se lahko po koncu rezanja odbijejo nazaj.
11. V naslednjih primerih izklopite stikalo in zagotovite, da se veriga žage ne premika več:
 - Ko ni v uporabi ali med izvajanjem vzdrževanja ali pregledov
 - Pri premikih na novo delovno lokacijo.
 - Pri pregledovanju, naravnavanju ali menjavi verige žage, letve, kasete za verigo ali drugega dela.
 - Pri ponovnem polnjenju verižnega olja.
 - Ko odstranjujete prah itd. s telesa.
 - Ko odstranjujete ovire, smeti ali žagovino, povzročeno z delom, z delovnega območja.
 - Ko odložite napravo ali ko odidete proč od naprave.
 - V drugih primerih, če zaznate nevarnost ali pričakujete tveganje. Če se veriga žage še vedno premika, lahko pride do nesreče.
12. Delo naj bi v splošnem potekalo individualno. Kadar je udeleženi več oseb, zagotovite zadostno razdaljo med njimi.
 - Zlasti pri delu na pobočju, če pričakujete padanje, kotaljenje ali drsenje dreves, zagotovite, da ni nevarnosti za druge delavce.
13. Ostanite več kot 15 m proč od drugih oseb. Poleg tega, če delate z več osebami, ostanite 15 m ali več narazen.
 - Obstaja tveganje trčenja z raztresenim materialom in drugih nesreč.
 - Pripravite opozorilo piščalko itd. in vnaprej določite ustrezno kontaktno metodo za druge delavce.
14. Če opazite, da naprava ustvarja nenavadno visoke temperature, deluje slabo ali oddaja neobičajne zvoke, takoj prenehajte z uporabo in izklopite stikalo za napajanje. Zahtevajte pregled ali popravilo pri prodajalcu, kjer ste enoto kupili, ali pri pooblaščenem servisnem HiKOKI.
15. Če nadaljujete z rabo pri nenormalnem delovanju naprave, lahko pride do poškodb.
 - Če enota pomotoma pade na tla ali udari ob drug predmet, temeljito preverite enoto glede razpok, zlomov ali deformacij itd. Če ima enota razpoke, zlom ali deformacijo, lahko pride do poškodb.
16. Če naprava po nesreči pade ali je izpostavljena udarcem, jo skrbno preglejte glede poškodbe ali razpok in zagotovite, da ni deformacij. Če je naprava poškodovana, počena ali deformirana, lahko pride do poškodb.
17. Ko napravo prevažate z vozilom, jo zavarujte in preprečite njeno premikanje. Obstaja nevarnost nesreče.
18. Ne vklaplajte naprave, medtem ko je kaset za verigo nameščena. Lahko pride do poškodb.
19. Zagotovite, da v materialu ni žebeljev ali drugih tujkov. Če veriga žage udari ob žebelj itd., lahko pride do poškodb.
20. Da preprečite, da bi se letev zapletla z materialom, ko sekate na robu ali ko je med rezanjem podvržena teži materiala, namestite podporo blizu mesta rezanja. Če se letev zaplete, lahko pride do poškodb.
21. Če naj bi enoto po uporabi prevažali ali skladiščili, bodisi odstranite verigo žage bodisi pritrdite ohišje verige. Če veriga žage pride v stik z vašim telesom, lahko pride do poškodb.
22. Za napravo ustrezno skrbite.
 - Da zagotovite, da se delo lahko varno in učinkovito opravlja, skrbite za verigo žage in omogočite, da zagotavlja optimalno kakovost rezanja.
 - Pri menjavi verige žage, letve ali verižnika, vzdrževanju ohišja, polnjenju olja itd. upoštevajte navodila za uporabo.
23. V trgovini zahtevajte popravilo naprave.
 - Ne spreminjajte tega proizvoda, ker že ustreza veljavnim varnostnim standardom.
 - Za vsa popravila se vedno obrnite na vaš HiKOKI-jev pooblaščen servisni center. Če poizkušate napravo popraviti sami, lahko to povzroči nesrečo ali poškodbe.
24. Kadar naprave ne uporabljate, jo pravilno shranite. Izpustite verižno olje, in shranite na suhem mestu izven doseg otrok ali na zaklenjenem mestu.
25. Če opozorilna nalepka ni več vidna, se lušči ali je drugače nejasna, namestite novo opozorilno nalepko. Za opozorilno nalepko se obrnite na vaš HiKOKI-jev pooblaščen servisni center.
26. Med delom izpolnjujte veljavna lokalna pravila in uredbe.

27. Izdelka ne uporabljajte, če se orodje ali električni kontakti baterije (baterijski nosilec) deformirajo. Nameščenje baterije lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.
28. Na električnih kontaktih (baterijski nosilec) orodja se ne smejo nabrati ostruški ali prah.
 - Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostruški in prah.
 - Med uporabo poskusite preprečiti padanje ostružkov ali prahu z orodja na baterijo.
 - Pri prekinitvi delovanja ali po uporabi orodja ne puščajte na območju, kjer je lahko izpostavljeno padajočim ostružkom ali prahu.To lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.
29. Prepričajte se, da je baterija trdno nameščena. Če ni dobro nameščena, se lahko sname in povzroči nesrečo.
30. Orodje in baterijo vedno uporabljajte pri temperaturi med -5°C in 40°C.

PREVIDNOSTNI UKREPI ZA BATERIJO IN POLNILEC

1. Baterijo vedno polnite pri temperaturi 0°C–40°C. Temperatura, nižja od 0°C, bo povzročila prenapetost, kar je nevarno. Baterije ni mogoče polniti pri temperaturi, višji od 40°C. Najbolj primerna temperatura za polnjenje je 20°C–25°C.
2. Polnilnika ne uporabljate neprekinjeno.
3. Ne dovolite, da bi v luknjo, ki povezuje polnilno baterijo prišel tujek.
4. Polnilne baterije in polnilnika nikoli ne razstavljajte.
5. V polnilni bateriji nikoli ne povzročite kratkega stika. Kratek stik v bateriji bo povzročil visok električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo pregretje ali poškodba baterije.
6. Baterije ne zavrzite v ogenj. Če baterija zagori, lahko eksplodira.
7. Ko se življenjska doba baterije zmanjša za normalno uporabo, jo takoj nesite v trgovino, kjer ste jo kupili. Prazne baterije ne zavrzite.
8. V prezračevalne reže polnilnika ne vstavljajte predmetov.
9. Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v prezračevalne reže polnilnika lahko povzroči tveganje električnega udara ali poškodbo polnilnika.
10. Pri nepretrgani uporabi se naprava lahko pregreje, kar povzroči škodo na motorju in na stikalu. Zato vedno, ko se ohišje segreje, orodje odložite za nekaj časa.

OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi delovanje. V spodaj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije, se motor ugasne. V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno, se motor lahko ustavi. V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje znova uporabite.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči.

V tem primeru prenehajte z uporabo baterije in počakajte, da se ohladi. Po tem lahko orodje znova uporabite.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in svarila.

OPOZORILO

Da bi preprečili iztekanje baterije, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in vžig, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje ostružkov in prahu na bateriji.
- Med delom poskrbite, da ostruški in prah ne padajo na baterijo.
- Med delom poskrbite, da se morebitni ostruški in prah z električnega orodja ne nabirajo na bateriji.
- Neuporabljena baterijo ne shranjujte na mestu, kjer je izpostavljena ostružkom in prahu.
- Preden baterijo shranite odstranite ostruške ter prah, ki se lahko sprimejo na baterijo in ne hranite jo skupaj s kovinskimi deli (vijaki, žebliji itn.).
2. Baterijo ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žebliji, ne udarjajte s kladivom, ne stopite nanjo, jo ne mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.
4. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
5. Če se baterija ne napolni tudi po preteku določenega časa polnjenja, polnjenje takoj prekinite.
6. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte visokim temperaturam ali visokem pritisku, na primer v mikrovalovni pečici, sušilcu ali visokotlačni komori.
7. Ob zaznavi iztekanja ali neprijetnega vonja jo takoj odmaknite od ognja.
8. Ne uporabljajte je v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
9. Ob iztekanju baterije, čudnem vonju, ustvarjanju toplote, razbarvanju ali deformaciji oziroma v kolikor je videti čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo prenehajte uporabljati.
10. Ne potapljajte baterije in ne dovolite, da vanjo stečejo kakršnekoli tekočine. Vstop prevodne tekočine, kot je voda, lahko povzroči poškodbe ter posledično požar ali eksplozijo. Baterijo shranjujte na hladnem, suhem mestu, stran od lahko vnetljivih in gorljivih predmetov. Izgibati se je potrebno jedkim plinskim ozračjem.
11. Prikazne plošče ne izpostavljajte močnim udarcem in pazite, da je ne zlomite. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.
12. Če alkalno mazivo ali tekočina za rezanje pride v stik z baterijo, jo hitro obrišite s suho krpo.
13. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb ali okvare ohišja.

POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite, ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika. Če ne boste obiskali zdravnika, lahko tekočina povzroči težave z očmi.
2. V primeru, da tekočina pride v stik s kožo ali oblačili jih takoj operite s čisto vodo. Obstaja možnost, da lahko to povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

OPOZORILO

Če v priključek litij-ionske baterije pride prevoden tujek, lahko pride v bateriji do kratkega stika, kar lahko sproži požar. Ob shranjevanju litij-ionske baterije upoštevajte naslednjo vsebino.

- V škatlo za shranjevanje ne shranjujte prevodnih stvari, žebeljev in žic kot sta železna in bakrena žica.

- Da preprečite nastanek kratkega stika, namestite baterijo v orodje ali pa varno vstavite pokrov baterije, ki pokrije prezračevalno režo. (SI. 4)

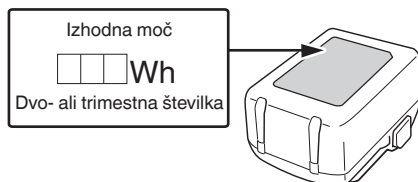
GLEDE TRANSPORTA LITIJEVIH BATERIJ

Pri transportu litijevih baterij upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

OPOZORILO

Obvestite transportno podjetje o tem, da paket vsebuje litijevo baterijo, in o izhodni moči ter upoštevajte navodila transportnega podjetja, ko urejate prevoz.

- Litijeve baterije, ki imajo izhodno moč višjo od 100 Wh so označene kot nevarno blago in za njih boste morali izpolniti posebne prijave postopke.
- Pri mednarodnem transportu morate upoštevati mednarodno zakonodajo in pravila ter ureditve ciljne države.



PREVIDNOSTNI UKREPI ZA POVEZAVO Z NAPRAVO USB (UC18YSL3)

Ko pride do nepričakovane težave, je mogoče, da bodo podatki na napravi USB, ki je povezana s tem izdelkom, poškodovani ali izgubljeni. Vedno naredite varnostno kopijo podatkov na napravi USB, preden jo uporabite s tem izdelkom.

Naše podjetje ne prevzema odgovornosti za podatke, ki so shranjeni na napravi USB in se poškodujejo ali izgubijo, ali za poškodbe na povezani napravi.

OPOZORILO

- Pred uporabo preverite, če so na kablu USB kakršne koli napake ali poškodbe. Uporaba okvarjenega ali poškodovanega kabla USB lahko povzroči dim ali ogenj.
- Ko proizvoda ne uporabljate, pokrijte vrata USB z gumijastim pokrovčkom. Zbiranje prahu itd. v vratih USB lahko povzroči nastajanje dima ali ogenj.

OPOMBA

- Med polnjenjem USB lahko pride do občasnih prekinitev.
- Ko naprave USB ne polnite, odstranite napravo USB s polnilnika. Če tega ne boste storili, boste skrajšali življenjsko dobo naprave USB, pride pa lahko tudi do nepričakovanih nesreč.
- V tem primeru morda ne bo mogoče napolniti naprav USB, kar je odvisno od vrste naprave.

IMENA DELOV

Številke v spodnjem seznamu se ujemajo s SI. 2–SI. 44.

1	Smer vrtenja verige žage
2	Smer povratnega udarca

3	Baterija (naprodaj posebej)
4	Zatič
5	Ventilacijske odprtine
6	Sponke
7	Pokrov baterije
8	Kontrolna lučka napolnjenosti
9	Gumb za odklepanje
10	Stikalo
11	Napenjalni vzvod
12	Gumb
13	Stranski pokrov
14	Veriga žage
15	Letev
16	Verižnik
17	Smer rezila
18	Ilustracija prikazuje smer rezila
19	Sornik
20	Reža letve
21	Vezicni trak
22	Verižno olje
23	Kontrolno okence za olje
24	Ščitnik verige
25	Vodilo za rezanje
26	Stikalo indikatorja preostale energije baterije
27	Indikatorska lučka preostale energije baterije
28	Prikazna plošča
29	Okrogla pila
30	1/5 premera pile
31	Rezalnik globinomera
32	Ploščata pila
33	Štrleča glava globinskega zoba
34	Zaobliti
35	Nastavek za palico
36	Vtičnica za pritrditev orodja
37	Sornik
38	Vijačni obroč
39	Drog
40	Nosilec
41	Ročaj
42	Vtičnica za pritrditev baterije

43	Naramni pas
44	Ključka
45	Hitro odpenjalni jermen
46	Konzola
47	Hitro odpenjalni držalo
48	Izliv verižnega olja
49	Utor
50	Luknjica za olje
51	Obrabljeni del verižnika
52	Zadrževalni obroč (e-tip)
53	Lovilec verige
54	Drсни utori akumulatorja
55	Priključek (Izdelek)
56	Zračna pištola
57	Priključek (Baterija)
58	Drсни utori

SPECIFIKACIJE

1. Električno orodje

Model	CS1810DD
Napetost	18 V
Veriga žage	Vrsta: 80TXL-26E Razmak: 8,255 mm (0,325") / Zob: 1,1 mm (0,043")
Letev	Vrsta: 044MLJZ001 Velikost: 100 mm (max. dolžina rezanja)
Verižnik	Število zob: 7 / 8,255 mm (0,325")
Hitrost verige brez obremenitve	8,0 m/s (480 m/min)
Prostornina rezervoarja za verižno olje	55 ml
Baterija na voljo za to orodje*1 (naprodaj posebej)	Litij-ionska baterija Večvoltni tip baterije ali 18 V (Serija BSL18)
Teža*2	1,1 kg

*1 Priključka za nahrbtno baterijo (BL36200) in AC/DC adapterja (ET36A) ni mogoče uporabljati s tem orodjem.
*2 Teža: Veriga žage, vodilna prečka, ohišje verige, olje, baterija niso vključeni

OPOMBA

Zaradi HiKOKI programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

2. Baterija (naprodaj posebej)

Model	Napetost	Kapaciteta baterije
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Orodje se bo samodejno prekllopilo.

STANDARDNA OPREMA

Zraven glavnega orodja (1 orodje) vsebuje paket pribor napisan na strani 336.

Standardni pribor se lahko spremeni brez obvestila.

UPORABA

- Rezanje debel/hlodov
- Obrezovanje vrtnih dreves

POLNJENJE

Pred uporabo električnega orodja napolnite baterijo po sledečem postopku.

<UC18YSL3 (naprodaj posebej)>

- Napajalni kabel polnilnika priključite v vtičnico.**
Ob priključitvi polnilnika v vtičnico bo kontrolna lučka napolnjenosti utripala rdeče. (Glej **Tabela 1**)
- Vstavite baterijo v polnilnik.**
Trdno vstavite baterijo v polnilnik, kot je prikazano na **Sl. 5** (na strani 2).
- Polnjenje**
Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in indikacijska lučka za polnjenje utripa v modri barvi.
Ko bo baterija povsem napolnjena, bo kontrolna lučka gorela zeleno. (Glej **Tabela 1**)
(1) Označba kontrolne lučke napolnjenosti
Označbe kontrolne lučke napolnjenosti bodo takšne, kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali baterije za polnjenje.

Tabela 1: Označbe kontrolne lučke napolnjenosti

VKLOP/IZKLOP v presledkih 0,5 sekunde (RDEČE) 	Pred polnjenjem *1
Zasveti za 0,5 sekunde v presledkih po 1 sekundo. (MODRO) 	Napolnjenost je manj kot 50%
Zasveti za 1 sekundo v presledkih po 0,5 sekundo. (MODRO) 	Napolnjenost je manj kot 80%
Neprekinjeno sveti (MODRO) 	Napolnjenost je več kot 80%
Nenehno sveti (Neprekinjeno brenčanje: okoli 6 sekund) (ZELENO) 	Polnjenje končano

VKLOP/IZKLOP v presledkih 0,3 sekunde (RDEČE) 	Mirovanje po pregretju ^{*2}
VKLOP/IZKLOP v presledkih 0,1 sekunde (Brenčanje v presledkih: okoli 2 sekundi) (VIJOLIČNO) 	Polnjenje ni možno ^{*3}

OPOMBA

*1 Če rdeča lučka še naprej utripa, tudi ko ste polnilnik že priklopili, se prepričajte, ali je baterija dobro vstavljena.

*2 Pregreta baterija. Ni mogoče napolniti.

Čeprav se bo polnjenje začelo, ko bo baterija dovolj ohlajena, tudi če jo pustite na mestu, je vseeno najbolj priporočljivo, da baterijo odstranite in pustite, da se ohladi na senčnem, dobro prezračenem mestu, preden jo začnete polniti.

*3 Napaka v bateriji ali polnilniku

- Baterijo dobro in popolnoma vstavite.
- Prepričajte se, da na nastavku in priključkih baterije ni tujkov. Če tujkov ni, gre verjetno za okvaro baterije ali polnilnika. Odnosite ju v pooblaščen servisni center

- Če se polnilnik uporablja dalj časa, se bo ta segrel, zaradi česar lahko pride do napak. Ko se polnjenje zaključi, naj polnilnik miruje vsaj 5 minut do naslednjega polnjenja.

(2) Temperature in čas polnjenja baterije. (Glej **Tabelo 2**)

Tabela 2

Model	UC18YSL3	
Vrsta baterije	Litij-ionska	
Napetost polnjena	14,4–18 V	
Temperature pri katerih se lahko baterija polni	0°C–50°C	
Čas polnjenja baterije približno (Pri 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Čas polnjenja večvoltne baterije, približno. (Pri 20°C)	1,5 Ah (x 2 enota)	20 min
	2,5 Ah (x 2 enota)	32 min
	4,0 Ah (x 2 enota)	52 min
Število baterijskih celic	4–10	
Napetost polnilnika za USB	5 V	
Tok polnilnika za USB	2 A	

Teža	0,6 kg

OPOMBA

- Čas polnjenja je odvisen od temperature okolja in napetosti električnega vira.
- Če polnjenje dolgo traja
 - Pri zelo nizki zunanji temperaturi polnjenje traja dlje. Baterijo polnite na toplem (na primer v zaprtih prostorih).
 - Ne blokirajte pretoka zraka. V nasprotnem primeru se notranjost pregreje in polnilnik postane manj.
 - Če ventilator za hlajenje ne deluje, se za popravilo obrnite na pooblaščen servisni center HiKOKI.

4. Izključite napajalni kabel polnilnika iz vtičnice.

5. Polnilnik trdno primite in izvalcite baterijo.

OPOMBA

Baterijo izvlecite iz polnilnika po uporabi in jo shranite.

**V zvezi z električnim tokom v primeru novih baterij
itd.**

Ker notranja kemijska snov novih baterij in baterij, ki niso bile dlje časa uporabljene, ni aktivirana, je lahko električni tok nizek, ko jih uporabljate prvič in drugič. To je časovno omejen pojav in normalen čas, potreben za polnjenje, se povrne po 2–3 polnjenjih baterije.

Kaj storiti za daljše delovanje baterij.

- (1) Baterije napolnite, preden se popolnoma spraznijo. Če začutite, da moč orodja upada, ga prenehajte uporabljati in napolnite njegovo baterijo. Če nadaljujete z uporabo orodja in porabite električni tok, se lahko baterija poškoduje, kar skrajša njeno življenjsko dobo.
- (2) Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če boste takšno baterijo polnili takoj po uporabi, se bo njena notranja kemijska snov izčrpala in življenjska doba baterije se bo skrajšala. Pustite baterijo in jo napolnite potem, ko se je nekaj časa ohlajala.

NAMESTITEV IN DELOVANJE

Dejanje	Slika	Stran
Odstranitev in vstavljanje baterije	6	3
Delovanje stikal *1	7	3
Indikator preostale energije baterije	19	6
Polnjenje naprave USB preko električne vtičnice	43-a	10
Polnjenje naprave USB in baterije preko električne vtičnice	43-b	10
Kako napolniti napravo USB	44	10
Izbor pribora	—	337

*1 Delovanje stikal

Ko se stikalo vklopi med pritiskanjem gumba za odklepanje, se veriga žage vrti. (SI. 7)

Če gumb za odklepanje ni pritisnjen, stikala ni mogoče vklopiti.

Po vklopu stikala veriga žage nadaljuje z vrtenjem, dokler je stikalo pritisnjeno.

Ko je stikalo sproščeno, se zaustavi vrtenje verižne žage.

OPOZORILO

Ne zavarujte gumba za odklepanje, medtem ko je pritisnjen.
Če se stikalo slučajno vklopi, se lahko naprava nepričakovano zažene in lahko pride do poškodb.

NAMEŠČANJE (ZAMENJAVA) VERIGE ŽAGE

OPOZORILO

- Da preprečite nesreče, vedno izklopite napravo in odstranite akumulator.
- Ne uporabljajte druge verige žage ali letve, kot je navedena v "SPECIFIKACIJE".

POZOR

Nosite debele rokavice in pazite, da se ne poškodujete z verigo žage.

OPOMBA

- Ko odstranjujete verigo žage, odstranite žagovino z izliva olja, luknjice za olje, utora letve.
Če se žagovina nabira, lahko to povzroči odpoved naprave.
- Uporabite pravi tip verige žage v skladu s specifikacijami.
Če namestite napačen tip letve, se lahko veriga žage sname in lahko pride do poškodb.
- 1. **Zaklenite vzvod za napenjanje.**
 - Potisnite vzvod za napenjanje proti smeri **1**, nato ga potisnite proti smeri **2**, da se zaskoči. (Sl. 8-a)
 - Če želite sprostiti zaklep ročice za napenjanje, potisnite vzvod za napenjanje proti smeri **3**. (Sl. 8-b)
- 2. **Odstranite stranski pokrov.**
Medtem ko je vzvod napetosti še vedno zaklenjen, obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga sprostite, in odstranite stranski pokrov. (Sl. 9)
- 3. **Odstranjevanje verige žage in letve**
Letev pomaknite rahlo v desno, da sprostite verigo žage in jo odstranite z zadnjega verižnika, nato odstranite letve in verigo žage. (Sl. 10)
- 4. **Namestitev nove verige žage na verižnik**
 - (1) Pritrdite verigo žage na utor letve s konice letve.
Prepričajte se, da je veriga žage usmerjena tako, da je rezilo obrnjeno v smeri, prikazani na sliki pod zobnikom. (Sl. 11-a)
 - (2) Medtem ko držite verigo žage in letve na konici, povežite drugi konec verige žage z verižnikom in namestite letve na ohišje žage.

5. Namestitev stranskega pokrova

OPOMBA

Očistite umazanijo okoli stranskega pokrova, preden ga pritrdite. (Glejte »2. Čiščenje posameznih delov« v poglavju »VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE«)

- (1) Zaklenite vzvod za napenjanje. (Sl. 8-a)
- (2) Pritrdite stranski pokrov na glavno ohišje orodja, pri čemer pazite, da se veriga žage ne sname z letve, in gumb obrnite v smeri urinega kazalca, da ga varno privijete. (Sl. 12)
- (3) Ko gumb popolnoma zategnete, ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga rahlo zrahljate. (Sl. 13-a)
- (4) Sprostite zaklep napenjalne ročice (Sl. 13-b)
Ko je zaklep napenjalne ročice sproščen, se letev potisne naprej in napetost pritiska na verigo žage.
- (5) Gumb obrnite v smeri urinega kazalca, da ga trdno zategnete. (Sl. 13-c)

OPOZORILO

- Prepričajte se, da je gumb popolnoma privit.
Če je odvit, lahko pride do poškodbe.
- Prepričajte se, da je veriga žage pritrjena na utor letve.

6. Preverjanje napona verige žage

Preverite napetost verige žage tako, da je reza med gonilnim členom verige žage in letvijo 0,5 do 1,5 mm, ko verigo žage nekoliko dvignete blizu središča letve (Sl. 14).

OPOMBA

Pri zamenjavi verige žage preverite, kako obrabljen je verižnik. (Glejte »3. Pregled verižnika« v »VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE«)

PREGLED IN PRIPRAVA PRED UPORABO

Pred uporabo opravite naslednje preglede in priprave.

OPOZORILO

- Da preprečite nesreče, vedno izvedite korake 1 do 3 in zagotovite, da je akumulator odstranjen s trupa.
- Ne zavarujte gumba za odklepanje, medtem ko je pritisnjen.
Če se stikalo slučajno vklopi, se lahko naprava nepričakovano zažene in lahko pride do poškodb.

1. Zagotavljanje, da je stikalo izklopljeno

Če vstavite akumulator ne da bi vedeli, ali je stikalo vklopljeno, se lahko naprava nepričakovano zažene, kar lahko vodi do nesreče.

2. Preverjanje napona verige žage

OPOZORILO

Če napon verige žage ni pravilen, obstaja nevarnost poškodb verige žage ali letve in nepravilnega delovanja.

- Ob upoštevanju koraka 6 »NAMEŠČANJE (ZAMENJAVA) VERIGE ŽAGE« se prepričajte, da je nastavljena ustrežna napetost.
- Dokler je veriga žage še nova, je posebej prožna, zato periodično preverjajte napon in ga po potrebi nastavite.
Če je zrahljana, glejte »5. Namestitev stranskega pokrova (3)« in znova napnite verigo žage.
- Preverite tudi, ali je gum varno pritegnjen.
- 3. **Preverjanje verižnega olja**
 - Ta naprava je dobavljena brez verižnega olja v njej. Zagotovite, da se rezervoar za olje pred uporabo napolni z dobavljenim verižnim oljem. (Sl. 15)
 - Med delom periodično preverjajte kontrolno okence za olje in po potrebi dolijte olje.
 - Če dobavljenega verižnega olja zmanjka, uporabite HiKOKI-jevo verižno olje, ki je dobavljivo ločeno, ali ekvivalentno verižno olje na trgu.
 - Verižno olje samodejno maže.
 - Količine praznjenja ni mogoče prilagoditi.

OPOMBA

- Prostornina rezervoarja za olje je približno 55 ml.
Pri polnjenju olja za verigo poskrbite, da olje ne uhaja ali se ne prelije iz rezervoarja za olje.
- Priporočamo, da se oskrbite z verižnim oljem.
Če nadaljujete delo brez verižnega olja, lahko veriga žage pregori ali odpove motor.
- Pazite, da preprečite vstop prahu ali drugih tujkov v rezervoar za olje.
Če prah ali drugi tujki vstopijo v rezervoar za olje, lahko naprava odpove.
- Verižno olje, ki ostane v rezervoarju, lahko pušča zaradi strukture te naprave. Čeprav to ne pomeni nepravilnega delovanja, lahko onesnaži mesto shranjevanja, zato bodite previdni.
Ko napravo shranjujete, izpraznite olje iz rezervoarja za olje, in pod glavni trup postavite predmet, ki bo vpil izteklo olje.
- Olje dolijte vsakih 15 minut delovanja. (Odvisno od pogojev uporabe rezanja.)
- 4. **Namestitev baterije za shranjevanje**
Trdno potisnite, dokler se ne zaskoči.

POZOR

Varno pritrdite akumulator.

Če akumulator ni varno pritrjen, lahko odpade in povzroči poškodbe.

5. Preverite, ali ščitnik verige deluje (Sl. 16)

Ščitnik verige je varnostna oprema, ki ščiti delavca pred verigo žage. Pred delom preverite, ali se ščitnik verige gladko premika in ali se vrne v prvotni položaj, ko spustite roko.

OPOMBA

Če se ščitnik verige ne vrne v prvotni položaj, takoj prenehajte z uporabo in zahtevajte popravilo pri prodajalcu, kjer ste izdelek kupili.

6. Preverjanje izpuščanja verižnega olja (Sl. 17)

- Ko vklopite napravo, verižno olje samodejno podmaže verigo žage in letev.

- Če se olje ne prikaže po 2 do 3 minutah po zagonu naprave, preverite, ali se je žagovina nabrala okoli izliva olja.

(Glejte »2. Čiščenje posameznih delov« v poglavju »VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE«)

POSTOPEK REZANJA**OPOZORILO**

- Med uporabo trdno primite oba ročaja.
- Med delovnimi premori ali po delu vedno izklopite napravo in odstranite akumulator z glavnega trupa.

Vedno nadzirajte delovno mesto in okoliško področje, zagotovite, da tam ni predmetov, ki bi lahko povzročili poškodbe, nesreče ali odpoved, in v kolikor so, jih vnaprej odstranite.

Zlasti pri določanju oporišča za delo zagotovite, da ni nestabilnosti ali predmetov, ob katerih bi se lahko spotaknili.

1. Zagotavljanje, da je naprava izklopljena

Če vstavite akumulator medtem ko je se lahko naprava nepričakovano zažene, kar lahko vodi do nesreče.

2. Namestitev baterije za shranjevanje

Kot prikazano na Sl. 4, ga trdno potisnite, dokler se ne zaskoči na mestu.

3. Vklp stikala

Ko zagotovite, da veriga žage ni v stiku z deblom, vklopite in začnite rezati, ko se hitrost verige žage poveča.

Postavite rezalno vodilo ob les med rezanjem. (Sl. 18-a) Če poskušate rezati, ne da bi postavili rezalno vodilo ob les, bo ohišje orodja potegnilo naprej stran od telesa in destabiliziralo vašo držo. (Sl. 18-b)

POZOR

- Ko vklapljate napravo, zagotovite, da se veriga žage ne dotika materiala ali česa drugega.
- Med uporabo pazite, da se veriga žage ne dotika drugega materiala ali drugih predmetov. Zlasti, ko ste končali rezati, pazite in zagotovite, da se ne dotakne tal.
- Vedno pazite, da se izognete padajočim vejam.
- Vedno bodite pripravljeni na odboj obrezovalne žage.

OPOMBA

- Zgodnje polnjenje rezervoarja za olje preprečuje, da bi v napravi zmanjkalo olja.
- Med rezanjem občasno preverite napetost verige žage.
- Pred uporabo skrbno preučite navodila za ravnanje ter zagotovite praktična navodila pri uporabi obrezovalne žage ali najmanj dvakrat poskusno delajte z obrezovalno žago tako, da okroglo deblo režete po dolžini na tnalu za žaganje.

Varnostni ukrepi za rezanje**Za velika dela ali neprekinjeno delo**

To orodje ima vezje za toplotno zaščito, ki ščiti elektronske dele, ki nadzorujejo polnilno baterijo. Med dolgotrajno uporabo ali med delovanjem pri visokih obremenitvah, ki nastanejo pod pritiskom na orodje, se temperatura orodja dvigne in sčasoma sproži zaščitni tokokrog pred pregrevanjem, ki orodje izklopi.

Če se to zgodi, pustite orodje za dalj časa ohlajati.

Ko se temperatura zniža, bo spet postalo možno uporabljati orodje. Ko je potrebno polnilno baterijo zamenjati med neprekinjenim delovanjem, pustite orodje ohlajati približno 15 minut.

Prijemna/potisna sila obrezovalne žage

Obrezovalno žago vedno primite varno.

Poleg tega ne silite obrezovalne žage bolj, kot je to nujno potrebno. Ko režete, uporabljena dodatna moč na obrezovalno žago ne bo pospešila hitrosti rezanja.

To bo obremenilo motor, poslabšalo storilnost in poškodovalo motor ali letev ali povzročilo njuno nepravilno delovanje.

Napravo uporabljajte v obsegu, kjer verižna žaga deluje ob razumni hitrosti.

Zlasti ko se veriga žage zaustavi (se zablokira) zaradi prevelike sile, lahko povzroči poškodbe ali odpoved naprave.

OSTRENJE REZILA VERIGE**OPOZORILO**

Da preprečite nesreče, vedno izklopite stikalo in odstranite akumulator z glavnega trupa.

POZOR

Pri ravnanju z verigo žage vedno nosite rokavice.

OPOMBA

Naostrite verigo žage in naravnajte globinski zob na središčnem položaju letev, ko je veriga žage pritrjena na glavni trup.

Ko se ostrina verige žage zmanjša, so motor in vsi deli trupa obremenjeni in učinkovitost pade.

Za optimalno storilnost naprave je nujno pogosto vzdrževanje, da veriga žage ostaja ostra.

1. Ostrenje rezila

Uporabite okroglo pilo s premerom 4 mm.

Okrogla pila naj bo nameščena na rezilo verige, tako da petina njenega premera sega nad vrh rezila, kot je prikazano na Sl. 20.

Naostrite rezila tako, da držite okroglo pilo pod kotom 30° v razmerju do vodilne prečke, kot je prikazano na Sl. 21.

Rezila spilit tako, da okroglo pilo nežno potiskate v smeri podlage.

Pri umikanju pile se prepričajte, da se okrogla pila ne dotika verige žage.

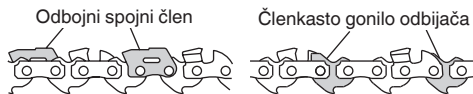
Prepričajte se, da so vsa rezila žage spiljena pod enakim kotom, sicer bo zmanjšana učinkovitost rezanja orodja.

Ustrezni koti za pravilno ostrenje rezil so prikazani na Sl. 22. (Okrogla pila se prodaja ločeno.)

2. Prilagoditev globinomer**OPOZORILO**

- Ne brusite zgornjega dela zateznega jermena odbijača in členkastega gonila odbijača, niti ne povzročajte deformacije oblike omenjenih delov.

- Prilagoditev globinomerov mora biti v skladu z vnaprej določenimi dimenzijami in oblikami, sicer se lahko poveča nevarnost povratnega udara in povzroči poškodbe.



Globinomeri morajo biti vsi poravnani na enak način, ker se uporabljajo za nastavitve globine na mestu, kjer se rezalnik vstavi v les.

Pri ostrenju verige žage obvezno preverite globinomera vsake dvakrat ali trikrat. **(SI. 23)**

Na verigo žage položite rezalnik globinomera, pustite merilnik viden na utoru, in uporabite ravno pilo, da izvalčete del iz rezalnika globinomera. **(SI. 24)** (Rezalnik globinomera in ploščata mila se prodajata ločeno.)

Po piljenju globinomera zaokrožite njegovo sprednjo stran, kot je bila. **(SI. 25)**

Po ostrenju verige žage, jo položite v verižno olje, da odplaknete opilke.

Če se opilki ne očistijo, se veriga žage in letev med uporabo hitro obrabita.

Rezalnik globinomera se lahko uporablja tudi pri obdelavi z okroglo pilo. **(SI. 26)**

UPORABITE NASTAVEK ZA PALICE (naprodaj ločeno)

1. Varnostna opozorila za nastavek palice

- Vedno nosite zaščito za glavo s ščitnikom za celoten obraz, da se zaščitite pred padajočimi vejami in drobci **(SI. 28-b)**.
- Vedno nosite močne, dolge hlače, čevlje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita, kratkih hlač, sandalov ali bosi. Lase pritrdite tako, da bodo nad dolžino ramen.
- Obvezna uporaba glušnikov. Bodite pozorni na okolico. Bodite pozorni na morebitne mimoidoče, ki opozarjajo na težavo. Po izklopu stikala takoj odstranite varnostno opremo.
- Ko je enota izklopljena, se prepričajte, da se je rezalni nastavek ustavil, preden odložite enoto.
- Upravljalavec mora upoštevati lokalne predpise za področje rezanja.
- Nosite proti-dršno in vzdržljivo obutev.
- Za zaščito dihajte nosite zaščitno masko za aerosole, ko režete les po uporabi insekticida.
- Skrbite, da stojite stabilno in imate ravnotežje. Ne segajte predaleč.
- Med delovanjem električnega orodja naj bodo vsi deli telesa oddaljeni od rezalnega nastavka.
- Pred obrezovanjem vej se mora upravljalavec seznaniti z obrezovalnimi tehnikami stroja.
- Med rezanjem trdno držite stroj z obema rokama, pri čemer palec trdno stisnete okoli ročaja, in stojte tako, da so noge in telo uravnoveženi.
- Bodite pozorni na povratni udarec (ko žaga brncne navzgor in nazaj k upravljavcu).
- Med delom ali vzdrževanjem vedno nosite rokavice.
- Preglejte območje, ki ga želite obrezati. Bodite pozorni na nevarnosti, ki lahko prispevajo k nevarnim pogojem. Enote NE uporabljajte, če so žice (napajanje, telefon, kabel itd.) bližje kot 10 m od katerega koli dela upravljalca ali enote **(SI. 28-a)**.
- Osebe, vključno z otroki, živalmi, opazovalci in pomočniki, naj bodo izven območja nevarnosti 15 m. Delovanje takoj ustavite, če se vam kdo približa **(SI. 28-b)**.
- Izbogibajte se vsem daljnovidom. Ta enota ni izolirana pred električnim tokom.

OPOZORILO ! NEVARNOST

Po vseh nadzemnih električnih vodih in komunikacijskih žicah lahko teče električni tok z visoko napetostjo. Med obrezovanjem se nikoli ne dotikajte žic neposredno ali posredno, sicer lahko pride do hudih poškodb ali smrti.

2. Pritrditev nastavka za palico

OPOZORILO

- Prepričajte se, da stikalo izklopite in odstranite baterijo.
- Pri uporabi nastavka za palico obvezno nosite priložen ramenski pas.
- Če imate občutek, da orodje ne deluje normalno, takoj ugasnite motor, odstranite nosilec za hitro sprostitvev ramenskega pasu in odmaknite orodje stran od telesa.

POZOR

- Preden ste začeli delati poskrbite, da normalno deluje funkcija za hitro odpenjanje.
- Pred pritrditvijo preverite, ali pas ni prerezan, obrabljen ali poškodovan.
- Preverite, ali kavelj in obešalnik nista deformirana ali poškodovana.
- Ko je nameščen, pritisnite glavno enoto navzdol, da se prepričate, da se kavelj ne odlepi zlahka in da ramenski pas ni ohlapen.

(1) Odstranite baterijo iz električnega orodja in ga postavite na tla. **(SI. 6)**

(2) Pritrdite ramenski pas na nastavek za palico. **(SI. 29)**

(3) Nastavite dolžino palice.

Odvijte navojni obroč in podaljšajte palico, da prilagodite njeno dolžino. Če v tem trenutku sprostite roko s podaljšane palice, se bo vrnila v prvotno smer. Medtem ko držite palico v iztegnjenem položaju, varno privijte navojni obroč, da pritrdite palico na ustrezno mesto. **(SI. 30)**

(4) Pritrdite orodje na nastavek za palico.

○ Namestite ohišje verige na verigo žage.

○ Trdno vstavite nastavek za palico, tako da do konca pride na določen položaj in orodje odda zvok klika. Nato zavrtite gumbni sornik, da ga pritrdite na mesto; **(SI. 31-a)**.

○ Če želite odstraniti orodje, popustite gumbni sornik in medtem ko pritisnete 2 zapaha na vtičnici za pritrditev orodja, potisnite in odstranite orodje. **(SI. 31-b)**

(5) Namestite ramenski pas. Nastavite ramenski pas na dolžino, ki olajša delo. **(SI. 32)**

(6) Preverite, ali funkcija hitrega sproščanja deluje, kot bi morala.

○ Če želite odstraniti orodje z naramnega pasu, primite orodje tako, da z eno roko držite palico in uporabite drugo roko, da odpnete hitri odpenjač za pas, kakor je prikazano na **SI. 33**, da ga sprostite od konzole.

○ Če želite zapeti pas na orodju, vstavite konzolo v kavelj in vstavite hitri odpenjač nad kavelj in v široko odprto konzolo. **(SI. 34)**

Narahlo potegnite pas za ramo, da se prepričate, če je pravilno pritrjen.

(7) Vstavljanje baterije

○ Baterijo trdno vstavite v režo za pritrditev baterije na nastavku za palico, tako da vstopi do konca do določenega položaja in zaslišite klik. **(SI. 35-a)**

○ Če želite odstraniti baterijo iz nastavka za palico, pritisnite navzdol 2 zapaha baterije, potisnite baterijo in jo izvalcite. **(SI. 35-b)**

3. Tehnike obrezovanja

Ta nastavek je namenjen za obrezovanje majhnih vej in vej premera do 100 mm (4").

OPOZORILO

- Rez načrtujte previdno. Preverite smer, kamor bo padla veja.
- Dolge veje je treba odstraniti v več kosih.
- Ne stojte neposredno pod vejo, ki jo režete.
- Obstaja možnost poškodbe zaradi padajočih vej ali udarca z vejami, ki padajo in se odbijejo od tal.
- Ko ste pripravljeni na rezanje, »vodilo za rezanje« držite ob veji.
To bo preprečilo bičanje veje. NE uporabljajte žaganja naprej in nazaj. (SI. 36)
- Bodite pozorni na vejo takoj za vejo, ki jo režete, če se rezilo dotakne zadnje veje, lahko pride do poškodbe rezila. (SI. 37)
- NE uporabljajte za podiranje ali skoblanje.

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE

Po uporabi opravite pregled in vzdrževanje vsakega dela, preden pospravite enoto.

OPOZORILO

Med vzdrževanjem in pregledi vedno izklopite napravo in odstranite akumulator z glavnega trupa.

POZOR

Pri ravnanju z verigo žage vedno nosite rokavice.

1. Pregled verige žage

- Verigo žage občasno pregledajte. V primeru nepravilnosti jo zamenjajte z novo v skladu z »NAMEŠČANJE (ZAMENJAVA) VERIGE ŽAGE«
- Pregledajte napon verige in preverite, ali je pravilno pritegnjena.
- Prenehajte uporabljati napravo, če se veriga žage skrha in jo naostrite v skladu z »OSTRENJE REZILA VERIGE«.
- Po uporabi skrbno namažite verigo žage in letev z oljem proti rjavenju.

2. Čiščenje posameznih delov**OPOMBA**

- Pri čiščenju vseh spodaj navedenih delov glejte postopek »NAMEŠČANJE (ZAMENJAVA) VERIGE ŽAGE« in odstranite verigo žage in letev z glavnega ohišja.
- Čiščenje stranskega pokrova in ščitnika verige (SI. 38) Očistite in odstranite vse ostružke ali prah, ki so ostali v delih.
- Čiščenje letve, verižnika in tulca za olje za verigo (SI. 39)
Ko žagovina in podobno zamašijo utor letve ali tulec za olje, olje morda ne bo teklo, kar lahko povzroči okvaro enote.
- Po uporabi in ob menjavi verige žage odstranite letev in očistite žagovino, ki se je sprijela v utoru. (Glejte »NAMEŠČANJE (ZAMENJAVA) VERIGE ŽAGE.«)
Če je žagovina prodrla v tulec za olje za verigo, pritrđite baterijo in premaknite ohišje orodja, da izperete žagovino skupaj z oljem, ki izteče.

3. Pregled verižnika (SI. 40)

Ko menjate verigo žage, preverite stanje obrabe verižnika. Če je verižnik obrabljen, kot je prikazano na SI. 40, ga zamenjajte z novim. Pri namestitvi uporabite tudi nov zaskočnik (ali zaklepni obroček). Pri zamenjavi delov se posvetujte z lokalnim prodajalcem HIKOKI.

4. Pregled lovila verige (SI. 41)

Lovilec verige je zasnovan tako, da zaščiti upravljavca pred udarci verige žage, če veriga postane ohlapna ali se pretrga.
Lovilec verige je vgrajen v stranski pokrov.
Preverite, da lovilec verige ni poškodovan.

5. Pregled montažnih vijakov

Redno pregledujte vse montažne vijake in zagotovite, da so tesno pritrjeni. V kolikor bi kateri vijak bil zrahljan ga takoj privijte. Če tega ne storite lahko pride do resne nevarnosti.

6. Vzdrževanje motorja

Zračniki motorja so »srce« električne naprave.

Pri uporabi bodite pozorni, da se zračnik ne poškoduje in/ali zmoli z oljem ali vodo.

7. Čiščenje namestitvenega predala baterije in baterije (SI. 42)

Uporabite krtačo ali pištolo za pihanje zraka, da odstranite ostružke ali prah in ohranajte žago čisto.

OPOMBA

- Če med uporabo dopustite kopičenje ostružkov in prahu, to lahko povzroči odpadanje akumulatorja ali druge nesreče.
Dopustitev kopičenja ostružkov in prahu lahko povzroči tudi okvare, vključno z napacnim stikom med baterijo in spoji.
- Po čiščenju preverite, ali je akumulatorsko baterijo mogoče enostavno odstraniti in ponovno namestiti na ohišje orodja.
- 8. **Očistite zunanost**
Ko se obrezovalna žaga umaže, jo obrišite z mehko suho krpo ali s krpo, namočeno v milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.
- 9. **Skladiščenje**
○ Vse dele temeljito očistite. Kovinske dele premažite s tanko plastjo zaviralca korozije.
○ Pred skladiščenjem zagotovite popravilo morebitnih poškodovanih področij.
○ Če želite enoto spraviti, opravite čiščenje in vzdrževanje vsakega dela in namestite kaseto za verigo na letev.
○ Električno orodje in baterijo shranjujte na mestu, kjer je temperatura nižja od 40 °C in zunaj dosega otrok.

OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij.

Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.

Dolgotrajno shranjevanje baterij (3 mesece ali več), ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabšega delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da baterij ni več možno napolniti.
Vendar pa se lahko znatno zmanjšan čas uporabe baterije popravi tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče napolnijo in uporabijo.

Če je kljub ponavljajočem polnjenju in uporabi čas baterije še vedno zelo kratek, baterije zavrzite in kupite nove.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodij je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

Pomembno obvestilo o baterijah za akumulatorsko orodje HIKOKI

Obvezno uporabljajte naše originalne akumulatorske baterije. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate baterije, ki jih ni izdelalo naše podjetje, in če baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer razstavite in zamenjate celice ali druge notranje dele).

GARANCIJA

Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne zajema napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite sestavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servis HiKOKI.

Informacije o hrupu in vibracijah za akumulatorska žaga za obrezovanje izmerjene vrednosti

Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN62841-4-1 in navedene v skladu z ISO 4871.

A tipično vrednoten nivo jakosti hrupa: 89 dB (A)
A tipično vrednoten nivo zvočnega tlaka: 81 dB (A)
Nezanesljivost K: 3 dB (A)

Obvezna uporaba glušnikov.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$
Nezanesljivost K = 1,5 m/s^2

Informacije o hrupu in vibracijah za akumulatorska žaga za obrezovanje z nastavkom za palice

Izmerjene vrednosti so bile določene in navedene v skladu s standardom ISO 22868.

A tipično vrednoten nivo jakosti hrupa: 92 dB (A)
A tipično vrednoten nivo zvočnega tlaka: 76 dB (A)
Nezanesljivost K: 3 dB (A)

Obvezna uporaba glušnikov.

Skupna vrednost vibracij (vsota triosnih vektorjev) je v skladu s standardom ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$
Nezanesljivost K = 1,5 m/s^2

Deklarirana skupna vrednost tresljajev in deklarirana vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporabita za primerjavo enega orodja z drugim. Prav tako se lahko uporabita pri preliminarni oceni izpostavljenosti.

OPOZORILO

- Tresljaji in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti v odvisnosti od načinov uporabe orodja, zlasti vrste obdelovanca; in
- Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (z upoštevanjem vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku dodatno k času zagona).

OPOMBA

Zaradi HiKOKI programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Če orodje ne deluje normalno, uporabite preglede v spodnji tabeli. Če to ne odpravi težave, se posvetujte z vašim prodajalcem ali HiKOKI pooblaščenim servisnim centrom.

Težava	Mogoč vzrok	Odprava
Motor je slišati, vendar veriga žage... ○ se ne premika ○ se ne premika prosto	Napon verige žage je prekomeren.	Preverite napetost verige žage in če je premočna, ponovno nastavite napetost. Preverite, ali je veriga žage pravilno nameščena v verižnik in letev, ter jo očistite, ko se zamaši z žagovino.
	Veriga žage se sname z verižnika.	Preverite, ali je veriga žage pravilno nameščena na verižniku in utoru letve.
	Znotraj stranskega pokrova... → se je zamašila žagovina → je ujeta tuja snov	Očistite stranski pokrov.
	V utoru letve... → se je zamašila žagovina → olje ne teče	Očistite turo letve in luknjico za olje. Prepričajte se, da je olje v rezervoarju za olje, in ga po potrebi dolijte.

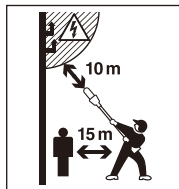
Težava	Mogoč vzrok	Odprava
Slaba ostrina	Veriga žage... → je obrabljena ali rezilo je zlomljeno → je zarjavela	Naostrite verigo žage. Če sta obraba ali zlom huda, zamenjajte z novo verigo žage.
	Smer verige žage je obrnjena.	Ponovno namestite, pazite na pravično smer.
	Napon verige žage je ohlapen.	Preverite napetost verige žage in če je ohlapna, jo ponovno napnite.
Verižno olje ○ teče počasi ○ ne pride ven (se sprijema)	Pomanjkanje verižnega olja v rezervoarju.	Dolijte verižno olje.
	Izliv verižnega olja je zamašen.	Očistite izliv verižnega olja.

SYMBOLY

VÝSTRAHA

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

	CS1810DD: Vyvetvovacia píla
	Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu.
	Elektrické náradie nepoužívajte v daždi a vlhkom prostredí ani ho nenechávajte vonku na daždi.
	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.
	Prečítajte si, pochopte a dodržiavajte všetky výstrahy a pokyny uvedené v tomto návode a na jednotke.
	Počas používania jednotky používajte prostriedky na ochranu zraku, hlavy a sluchu.
	Je dôležité, aby ste používali ochranný odev na chodidlá, nohy, ruky a predlaktia.
	Dávajte pozor na spätný ráz prerezávacej píly a vyhýbajte sa kontaktu s hrotom lišty.
	Používanie s jednou rukou nie je povolené.
	Vždy používajte prerezávaciu pílu s dvoma rukami.
	Plnenie reťazového oleja
	Spínač indikátora úrovne nabitia batérie
	Odpojte akumulátor



Všetky deti, okolostojace osoby a pomocníci sa musia nachádzať aspoň 15 metrov od náradia. Ak sa k vám niekto priblíži, zastavte činnosť.
Zariadenie nepoužívajte, ak sú akékoľvek káble (napájanie, telefón, kábel atď.) bližšie ako 10 m od ktorejkoľvek časti operátora alebo zariadenia.

ČO JE ČO?

Názvy dielov v zozname nižšie zodpovedajú **Obr. 1**.

- A: Spínač: zariadenie aktivované prstom.
- B: Tlačidlo odomknutia: tlačidlo, ktoré zabráňuje náhodnému použitiu spúšte.
- C: Bočný kryt: Ochranný kryt vodiacej lišty, pílovej reťaze a reťazového kolesa, keď sa záhradnícka píla používa.
- D: Napínacia páka: zariadenie na úpravu napnutia reťaze.
- E: Gombik: na zaistenie bočného krytu.
- F: Ochranný kryt reťaze: Zabráňuje kontaktu s pílovou reťazou.
- G: Refaz: slúži ako rezný nástroj.
- H: Vodiaca lišta: časť, ktorá podopiera a vedie reťaz.
- I: Pridavná rukoväť: Horná časť telesa.
Pevným uchopením na tomto mieste zhora môžete potlačiť zdvihanie telesa náradia spôsobené spätným rázom.
- J: Ovládacia rukoväť: Rukoväť na zadnej časti telesa náradia.
Na tomto mieste pevne držte teleso náradia, aby ste ním mohli pohybovať a ovládať ho.
- K: Batéria (predáva sa samostatne): Napájanie pre jednotku.
- L: Kryt olejovej nádrže: kryt na uzavretie olejovej nádrže.
- M: Sklo na kontrolu oleja: okienko na kontrolu množstva reťazového oleja.
- N: Vodiaci prvok rezania: Umiestnite túto časť na rezaný materiál.
- O: Prívod oleja: nádoba na olej.
- P: Puzdro na refaz: puzdro na zakrytie vodiacej lišty a reťaze, keď sa náradie nepoužíva.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické parametre, ktoré boli dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“, ktorý je uvedený na výstrahách, označuje vaše elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

- 1) **Bezpečnosť na pracovisku**
 - a) **Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.**
Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
 - b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.**
Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
 - c) **Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okoloostojaci a deti zdržiavať mimo elektrického náradia.**
Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.
 - 2) **Elektrická bezpečnosť**
 - a) **Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky.**
Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
 - b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú trubky, radiátory, sporáky a chladničky.**
Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
 - c) **Elektrické náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.**
Pri vniknutí vody do elektrického náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
 - d) **Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od prívodu energie ťahaním za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.**
Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
 - e) **Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.**
Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
 - f) **V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).**
Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
 - 3) **Osobná bezpečnosť**
 - a) **Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly. Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**
Chvilka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
 - b) **Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy si nasadte ochranu na oči.**
Ochranné prostriedky, akými sú protiprachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky, znižujú vznik osobných poranení.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.**
Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo aktivovanie náradia elektrickým prúdom, keď je spínač v zapnutej polohe, privoláva úrazy.
 - d) **Pred zapnutím z elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo skrutkovače. Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť osobné poranenie.**
 - e) **Nepredkláňajte sa. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.**
Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
 - f) **Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí.**
Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
 - g) **Ak je zariadenie vybavené na pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte.**
Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.
 - h) **Nedovoľte, aby ste sa vďaka skúsenostiam získaným častým používaním náradí stali príliš sebaistými a ignorovali zásady bezpečnosti. Neopatrné zaobchádzanie môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.**
- 4) **Používanie a starostlivosť o elektrické náradie**
 - a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.**
Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.
 - b) **Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, nepoužívajte.**
Akkoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c) **Préd tým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo odpojte akumulátor, pokiaľ je odnímateľný.**
Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
 - d) **Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom.**
V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.
 - e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia musíte dať elektrické náradie pred ďalším použitím opraviť.**
Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávnym udržiavaním elektrického náradím.
 - f) **Rezný nástroj udržiavajte ostrý a čistý.**
Správne udržiavaný rezný nástroj s ostrými břitmi je menej náchylný na zablokovanie a je ľahšie ovládateľný.

- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, britý náradia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a berte do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.

Používanie elektrického náradia na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

- h) Rukoväte a uchopovacie povrchy uchovávejte v suchu, čistote a neznečistené olejmi a mazivom.

Kľzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia

- a) Nabíjajte len nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.

Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.

- b) Elektrické náradie používajte len so špecificky určeným typom akumulátorov.

Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.

- c) Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klinec, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.

Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

- d) Pri nesprávnych podmienkach používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora. Vyhňte sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, opláchnite ich vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

- e) Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravený.

Poškodené alebo modifikované batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré má za následok požiar, explóziu alebo riziko zranenia.

- f) Nevystavujte akumulátor ani nástroj ohňu alebo nadmernej teplote.

Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.

- g) Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani nástroj mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode.

Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

- a) Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať len kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

- b) Nikdy neopravujte poškodené batérie.

Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia služieb.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb.

Keď náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA PREREZÁVAČEJ PÍLY

- Počas činnosti prerezávacej píly sa žiadnymi časťami tela nepribližujte k pílovej reťazi. Pred naštartovaním prerezávacej píly sa uistite, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka.** Chvilková nepozornosť pri obsluhu záhradníckej píly môže spôsobiť, že sa vám do pílovej reťaze zamotajú oblečenie alebo časti tela.
- Záhradnícku pílu vždy držte jednou rukou za ovládaciu rukoväť a druhou rukou za prídavnú rukoväť (Obr. 2)
- Prerezávacie pílu držte len za izolované povrchy na uchopenie, pretože pílová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením.** Pri kontakte pílových reťazí so „živým“ vodičom môžu byť kovové časti prerezávacej píly vystavené prúdu a mohli by operátorovi spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom.
- Používajte ochranu zraku.** Odporúčajú sa ďalšie ochranné prostriedky pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Prímerané ochranné pomôcky znižujú riziko poranenia lietajúcimi úlomkami alebo neúmyselným kontaktom s pílovou reťazou.
- Nepoužívajte prerezávaciu pílu na strome, na rebriku, so strechy ani na žiadnom nestabilnom podklade.** Používanie prerezávacej píly týmto spôsobom môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- Pred používaním prerezávacej píly sa vždy správne postavte na pevný, bezpečný a rovný povrch.** Kľzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu kontroly nad vyživením prerezávacej píly.
- Pri pílení napnutej vetvy pamätajte na to, že sa prudko vráti do pôvodnej polohy.** Keď sa napnutie drevných vlákien uvoľní, napnutá vetva môže udrieť operátora a/alebo odhodiť prerezávaciu pílu.
- Píleniu krikov a mladých stromov venujte zvýšenú pozornosť.** Tenké konáriky sa môžu zachytiť v reťazi a švihnúť vás alebo spôsobiť stratu rovnováhy.
- Prerezávaciu pílu prenášajte vypnutú a v dostatočnej vzdialenosti od tela.** Pri preprave alebo skladovaní prerezávacej píly vždy nasadzte kryt vodiacej lišty. Správna manipulácia s prerezávacou pílou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa pílovou reťazou.
- Dodržiavajte pokyny na mazanie, napínanie reťaze a výmenu lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- Režte iba drevo.** Prerezávaciu pílu nepoužívajte na iné ako určené účely. Napríklad: prerezávaciu pílu nepoužívajte na rezanie kovu, plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Používanie prerezávacej píly na iné ako určené účely by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.
- Táto záhradnícka píla nie je určená na pílenie stromov. Používanie prerezávacej píly na iné ako určené účely môže viesť k vážnemu zraneniu obsluhu alebo okolostojacich osôb.
- Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu, napínaní reťaze alebo údržbe prerezávacej píly dodržujte všetky pokyny.** Uistite sa, že je spínač vypnutý a akumulátorová batéria je vytráť.

Príčiny a prevencia pred spätným nárazom: (Obr. 3)

Spätný náraz sa môže vyskytnúť, keď sa hrot alebo špička vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď drevo privrie reťaz na mieste rezu.

Dotyk špičky môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vyhodenie vodiacej lišty nahor a späť smerom k obsluhu.

Zvieranie reťaze pozdĺž špičky vodiacej lišty môže posunúť vodiacu lištu rýchlo späť smerom k obsluhu.

Ktorákkoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo by mohlo mať za následok vážne poranenie. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia vstavané v pile. Ako používateľ prerézávacej pily by ste mali vykonať niekoľko krokov, aby sa pri pilení nevyškylti nehody ani zranenia.

Spätňý ráz je výsledkom nesprávneho používania prerézávacej pily a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok, ktorým sa dá predísť dodržiavaním príslušných opatrení uvedených nižšie:

- **Zachovajte pevný úchop tak, aby palce a prsty obklopovali rukoväť prerézávacej pily s oboma rukami na pile a postavte sa tak, aby telo a ruky umožňovali odolávať silám spätňého rázu.** Ak sa vykonajú správne opatrenia, obsluha môže spätňý náraz ovládať. Prerézavaciu pilu nepúšťajte (**Obr. 2**).
- Nesiahajte do príliš veľkých vzdialeností a nerezte nad výšku ramien, pokiaľ nie je namontovaná predĺžovacia tyč. Toto pomáha zabrániť neúmyselnému kontaktu špičky a umožňuje lepšiu kontrolu nad prerézavacou pilou v neočakávaných situáciách.
- **Používajte len náhradné vodiace lišty a pilové reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a pilové reťaze môžu spôsobiť zlomenie reťaze alebo spätňý ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazových pil.** Znížením výšky obmedzovača hĺbky sa môže zvýšiť riziko spätňých nárazov.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

1. Nepracujte pod tlakom. Okrem toho vždy zabezpečte, aby bolo vaše telo zahriate.
2. Pred začatím práce si premyslite všetky pracovné postupy a pracujte tak, aby ste sa vyhlili nehodám. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.
3. Náradie nepoužívajte v zlom počasí, ako je silný vietor, dažď, sneh alebo hmla, ani v oblastiach, v ktorých hrozí padanie kameňov alebo lavína. V zlom počasí sa môžete zle rozhodnúť a vibrácie náradia môžu spôsobiť nehodu.
4. Náradie nepoužívajte pri zlej viditeľnosti, napríklad v zlom počasí alebo v noci. Okrem toho ho nepoužívajte v daždi ani na miestach vystavených dažďu. Nestabilná opora nôh alebo strata rovnováhy môže viesť k nehode.
5. Pred spustením zariadenia skontrolujte vodiacu lištu, pilový reťaz a ochranný kryt reťaze.
- Ak sú vodiaca lišta, pilový reťaz alebo ochranný kryt reťaze prasknuté, prípadne je náradie poškrábané alebo ohnuté, nepoužívajte ho.
- Skontrolujte, či je vodiaca lišta a reťaz bezpečne namontovaná. Ak je vodiaca lišta alebo reťaz roztrhnutá alebo nie je na svojom mieste, môže dôjsť k nehode.
6. Pred začatím práce sa uistite, že sa spínač aktivuje až po stlačení tlačidla odomknutia. Ak náradie nepracuje správne, okamžite ho prestaňte používať a požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI.
7. Reťaz správne namontujte v súlade s návodom na použitie. Po nesprávnej montáži sa reťaz odpojí od vodiacej lišty a môže dôjsť k poraneniu.
8. Nikdy neodstraňujte bezpečnostné prvky, ktorými je prerézavacia pila vybavená (ochranný kryt reťaze, tlačidlo odomknutia atď.). Takisto ich neupravujte ani neodstavujte. Mohlo by dôjsť k poraneniu.

9. Venujte náležitú pozornosť bezpečnosti na miestach, kde sú nainštalované elektrické vedenia, plynové potrubia atď.
10. Dávajte pozor na ohnuté konáre, zavesené stromy a prasknuté drevo, pretože sa môžu po dokončení rezu odraziť späť.
11. V nasledujúcich prípadoch vypnite náradie a uistite sa, že sa reťaz prestala pohybovať:
 - Keď sa náradie nepoužíva alebo sa vykonáva údržba či kontrola
 - Pri presune na nové pracovisko.
 - Pri kontrole, nastavovaní alebo výmene reťaze, vodiacej lišty, puzdra na reťaz alebo inej časti.
 - Pri doplňaní reťazového oleja.
 - Pri odstraňovaní prachu a pod. z náradia.
 - Pri odstraňovaní prekážok, odpadu alebo pilín vytváraných pri práci na pracovisku.
 - Pri odkladaní alebo vzdialení sa od náradia.
 - V iných prípadoch, ak hrozí nebezpečenstvo alebo očakávate riziko.
 Ak sa reťaz naďalej pohybuje, môže dôjsť k nehode.
12. Vo všeobecnosti by mal prácu vykonávať jednotlivec. Ak je do práce zapojených viacero osôb, musí byť medzi nimi dostatočný priestor. Predovšetkým pri práci na svahu, ak očakávate pád, guľanie alebo zosúvanie stromov, uistite sa, že ostatným pracovníkom nehrozí žiadne nebezpečenstvo.
13. Od ostatných osôb buďte vzdialení viac než 15 m. Okrem toho pri práci viacerých osôb musí byť medzi nimi vzdialenosť aspoň 15 m.
 - Hrozí riziko zásahu úlomkami a iných nehôd.
 - Vopred si dohodnite výstrahu, napríklad pískaním, a určte vhodný spôsob kontaktovania ostatných pracovníkov.
14. Ak si všimnete, že sa zariadenie zohrieva na nezvyčajne vysokú teplotu, podáva nedostatočný výkon alebo vydáva nezvyčajné zvuky, okamžite ho prestaňte používať a vypnite hlavný vypínač. Žiadajte kontrolu a opravu u predajcu výrobku, u ktorého ste ho zakúpili alebo v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti HiKOKI. Ak budete pokračovať v používaní pri abnormálnej prevádzke, môže dôjsť k zraneniam.
15. Ak jednotka neodpatrením spadne alebo narazí do iného predmetu, dôkladne skontrolujte, či jednotka nie je prasknutá, zlomená alebo deformovaná atď. Ak má jednotka praskliny, poškodenie alebo deformáciu, môže dôjsť k zraneniu.
16. Ak náradie náhodou spadne alebo narazí na iný predmet, dôkladne skontrolujte, či nie je poškodené, prasknuté alebo zdeformované. Ak je náradie poškodené, prasknuté alebo zdeformované, môže dôjsť k poraneniu.
17. Pri preprave zariadenia vo vozidle zabezpečte zariadenie proti pohybu. Hrozí riziko nehody.
18. Náradie nezapínajte, kým je nasadené puzdro na reťaz. Mohlo by dôjsť k poraneniu.
19. Uistite sa, že sa v materiáli nenachádzajú žiadne klinec ani iné cudzie predmety. Ak reťaz narazí na klince alebo podobný predmet, môže dôjsť k poraneniu.
20. Ak chcete predísť zablokovaniu vodiacej lišty materiálom, keď pilíte na koze alebo keď na pilu pôsobí hmotnosť materiálu, namontujte blízko miesta pilenia opornú plošinu. Ak sa zablokuje vodiaca lišta, môže dôjsť k poraneniu.
21. Ak sa má zariadenie po použití prepravovať alebo uskladniť, odstráňte buď pilový reťaz, alebo nasadte kryt reťaze. Ak reťaz príde do styku s vašim telom, môže dôjsť k poraneniu.

22. O náradie sa primerane starajte.
 - Ak chcete zaručiť bezpečnú a efektívnu prácu, starajte sa o refaz, aby pri pilení poskytovala optimálny výkon.
 - Pri výmene pilovej refaze alebo vodiacej lišty či refazového kolesa, udržiava náradia, doplnění oleja a pod. postupujte podľa návodu na použitie.
23. Opravu náradia si vyžadajte v predajni.
 - Tento produkt neupravujte, pretože už spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
 - Akúkoľvek opravu zverte pracovníkom autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI. Pokusy o opravu náradia vlastnými silami môžu viesť k nehode alebo poraneniu.
24. Ak náradie nepoužívate, správne ho odložte. Vypustite refazový olej a zariadenie odložte na suché miesto mimo dosahu detí alebo na uzamknuté miesto.
25. Ak už nevidno výstražný štítok, ak sa odlepil alebo nie je čitateľný, nalepte nový výstražný štítok. Informácie o výstražnom štítku vám poskytnú pracovníci autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.
26. Ak sa na prácu vzťahujú miestne pravidlá alebo predpisy, dodržiavajte ich.
27. Výrobok nepoužívajte, ak je zdeformovaný nástroj alebo svorky batérie (držiač batérie). Inštalácia batérie môže spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
28. Svorky nástroja (držiač na batériu) udržiajte bez kovových pilín a prachu.
 - Pred použitím sa uistite, že v oblasti svoriek sa nenachádzajú kovové piliny a prach.
 - Počas použitia sa snažte zabrániť tomu, aby z nástroja padali na batériu kovové piliny alebo prach.
 - Pri prerušení prevádzky alebo po použití nenechávajte nástroj v oblasti, kde by mohol byť vystavený padajúcim kovovým pilinám alebo prachu. Ak tak urobíte, môže to spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
29. Skontrolujte, či je batéria nainštalovaná pevne. Ak je uvoľnená, mohla by vypadnúť a spôsobiť nehodu.
30. Náradie a batériu používajte vždy pri teplotách od -5°C do 40°C.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE BATÉRIU A NABÍJAČKU

1. Batériu vždy nabíjajte pri teplote 0°C–40°C. Teplota nižšia ako 0°C bude mať za následok nadmerné nabíjanie, ktoré je nebezpečné. Batériu nie je možné nabíjať pri teplote vyššej ako 40°C. Najvhodnejšou teplotou pre nabíjanie je teplota od 20°C do 25°C.
2. Nabíjačku nepoužívajte nepretržite. Po dokončení nabíjania nechajte nabíjačku pred ďalším nabíjaním batérie približne 15 minút odpočívať.
3. Nedovoľte, aby sa do otvoru na pripojenie nabíjateľnej batérie dostali akékoľvek cudzie telesá.
4. Nabíjateľnú batériu a nabíjačku nikdy nerozoberajte.
5. Nabíjateľnú batériu nikdy neskratujte. Skratovanie batérie bude viesť k veľkému elektrickému prúdu a prehriatiu. Následkom bude spálenie alebo poškodenie batérie.
6. Batériu neháďte do ohňa. Ak batéria horí, môže explodovať.
7. Ak je životnosť ďalšieho nabíjania príliš krátke na praktické použitie, odneste batériu do predajne, v ktorej ste ju zakúpili. Vyčerpanú batériu nelikvidujte.
8. Do ventilačných otvorov na nabíjačke nevkladajte žiadne predmety. Ak do ventilačných otvorov vložíte kovové predmety alebo horľavé materiály, bude to viesť k nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom alebo sa poškodí nabíjačka.

9. Ak používate túto jednotku nepretržite, môže dôjsť k jej prehriatiu, čo vedie k poškodeniu motora a spínača. Preto vždy keď sa plášť zohreje na vysokú teplotu, prácu s náradím na chvíľu prerušte.

UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Kvôli predĺženiu životnosti je lítiovo-iónová batéria vybavená ochrannou funkciou, ktorá preruší výkon. V nižšie uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví dokonca aj vtedy, keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu, je to výsledok ochrannej funkcie.

1. Motor sa zastaví, keď sa vybije batéria. V takomto prípade ju okamžite nabite.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia. V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Batériový pohon sa môže zastaviť, ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu batérie. V takomto prípade prestaňte batériu používať a nechajte ju vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z batérie, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Nedovoľte, aby sa na batérii zachytávali kovové piliny a prach.
- Nedovoľte, aby počas práce padali na batériu kovové piliny a prach.
- Uistite sa, že sa na batérii nenazbierali kovové piliny a prach, ktoré padajú na elektrické náradie počas práce.
- Nepoužívanú batériu neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
- Pred uskladnením z batérie odstráňte kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na nej zachytiť a neskladujte ju spolu s kovovými súčasťami (skrutky, klince, apod.).
2. Batériu neprepichujte ostrými predmetmi, ako sú napríklad klince, neudierajte po nej kladivom, nestúpajte na ňu, neháďte ju, ani ju nevystavujte silným fyzickým nárazom.
3. Očividne poškodenú alebo zdeformovanú batériu nepoužívajte.
4. Batériu nepoužívajte na iné, ako stanovené účely.
5. Ak sa batéria nenabije ani po uplynutí zadanej doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
6. Batériu nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ju nevkladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakové nádoby.
7. Keď dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacítite odporný zápach, batériu okamžite odneste mimo ohňa.
8. Batériu nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
9. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z batérie, ak zacítite odporný zápach, alebo ak dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, batériu okamžite vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte ju používať.
10. Batériu neponárajte ani nedovoľte, aby sa do nej dostali akékoľvek kvapaliny. Vniknutie vodivej kvapaliny, ako je napríklad voda, môže spôsobiť poškodenie, ktoré môže

spôsobí požiar alebo výbuch. Batériu skladujte na chladnom, suchom mieste, mimo výbušných a horľavých predmetov. Musíte sa vyhnúť prostrediam s koroziívnymi plynmi.

11. Panel displeja nevystavujte silným nárazom a nedovoľte, aby došlo k jeho poškodeniu. Môže to viesť k problémom.
12. Ak na batériu príľne alkalické mazivo alebo rezná kvapalina, rýchlo ju utrite suchou handričkou. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu alebo znehodnoteniu puzdra.

UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z batérie dostane do očí, oči si nešuchajte a dôkladne si ich vypláchnite čistou kvapalinou, rýchlo ju utrite suchou handričkou. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu alebo znehodnoteniu puzdra.
2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite ich dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu. Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, batériu nepoužívajte a vráťte ju predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA

Ak sa do svorky lítiovo-iónovej batérie dostane vodivé cudzie teleso, batéria môže zoskratovať a spôsobiť požiar. Pri uskladňovaní lítiovo-iónovej batérie určite dodržiavajte nasledovné pravidlá.

- Do skladovacej skrinky nekladajte vodivé odrezky, klinec ani drôty, ako je napríklad oceľový drôt a medený drôt.
- Aby ste predišli zoskratovaniu, vložte batériu do nástroja alebo pri uskladnení pevne založte kryt batérie, až kým nevidíte ventilátor. (Obr. 4)

PREPRAVA TÝKAJÚCA SA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Pri preprave lítiovo-iónovej batérie dodržiavajte nasledovné opatrenia.

VÝSTRAHA

Pri organizovaní prepravy ohlásť prepravnej spoločnosti, že balenie obsahuje lítiovo-iónovú batériu, informujte ju o výstupnom výkone a postupujte podľa pokynov prepravnej spoločnosti.

- Lítium-iónové batérie, ktoré prekračujú výkon 100 Wh, sú pri Transporte označené ako nebezpečný tovar, ktorý vyžaduje špeciálne aplikačné postupy.
- Pri preprave do zahraničia musíte vyhovieť medzinárodným zákonom, pravidlám a predpisom cieľovej krajiny.



BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE PRIPOJENIE USB ZARIADENIA (UC18YSL3)

Ak sa vyskytnú neočakávané problémy, údaje na USB zariadení, ktoré je pripojené k tomuto výrobku, sa môžu poškodiť alebo stratiť. Pred použitím tohto výrobku sa vždy uistite, že ste si záložovali všetky údaje, ktoré sa nachádzajú na USB zariadení.

Vezmite do úvahy, že naša spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť za údaje, ktoré sú uložené na USB zariadení, ktoré sa poškodia alebo stratia, ani za žiadne škody, ktoré sa môžu vyskytnúť na pripojenom zariadení.

VÝSTRAHA

- Pred použitím skontrolujte spojovací USB kábel, či nie je chybný alebo poškodený. Používaním chybného alebo poškodeného kábla USB môžete spôsobiť vznik dymu alebo zapálenie.
- Ak výrobok nepoužívate, zakryte USB port gumeným krytom. Hromadením prachu atď. v USB porte môže vzniknúť dym alebo zapálenie.

POZNÁMKA

- Počas USB nabíjania sa môže vyskytnúť príležitostné pozastavenie.
- Ak sa USB zariadenie nenabíja, vyberte USB zariadenie z nabíjačky. Nedodržanie toto pokynu nemusí len znížiť životnosť batérie USB zariadenia, ale môže viesť aj k neočakávaným nehodám.
- Niektoré USB zariadenia sa nedajú nabíjať, záleží od typu zariadenia.

NÁZVY JEDNOTLIVÝCH ČASTÍ

Čísla v nižšie uvedenom zozname zodpovedajú Obr. 2–Obr. 44.

1	Smer pohybu pílovej reťaze
2	Smer spätného rázu
3	Batéria (predáva sa samostatne)
4	Poistka
5	Vetracie otvory
6	Koncovky
7	Kryt batérie
8	Kontrolka nabíjania
9	Tlačidlo odomknutia
10	Spínač
11	Napínacia páka
12	Gombík
13	Bočný kryt
14	Reťaz
15	Vodiaca lišta
16	Ozubené koleso
17	Smer ostria
18	Obrázok, ktorý znázorňuje smer ostria

19	Skrutka
20	Štrbina vodiacej lišty
21	Spojovací článok reťaze
22	Reťazový olej
23	Sklo na kontrolu oleja
24	Ochranný kryt reťaze
25	Vodiaci prvok rezania
26	Spínač kontrolky stavu nabitia batérie
27	Kontrolka stavu nabitia batérie
28	Panel s displejom
29	Okrúhly pilník
30	1/5 priemeru pilníka
31	Prípravok na nastavenie hĺbky
32	Plochý pilník
33	Vyčnievajúca hlava obmedzovača hĺbky
34	Zaoblite
35	Tyčový nadstavec
36	Zásuvka na pripojenie náradia
37	Skrutka regulátora
38	Skrutkovací krúžok
39	Tyč
40	Závesné pútko
41	Rukoväť
42	Zásuvka na pripojenie batérie
43	Ramenný popruh
44	Hák
45	Pás na rýchle uvoľnenie
46	Podpera
47	Podpera na rýchle uvoľnenie
48	Tryska reťazového oleja
49	Drážka
50	Otvor na olej
51	Opotrebovaná časť reťazového kolesa
52	Pridržiavací krúžok (typ e)
53	Zachytávač reťaze
54	Posuvné drážky batérie
55	Svorka (výrobok)
56	Vzduchová pištoľ
57	Svorka (batéria)
58	Posuvné drážky

TECHNICKÉ PARAMETRE

1. Elektrické náradie

Model	CS1810DD
Napätie	18 V
Reťaz	Typ: 80TXL-26E Rozstup: 8,255 mm (0,325") / obmedzovač: 1,1 mm (0,043")
Vodiaca lišta	Typ: 044MLJZ001 Veľkosť: 100 mm (max. rezná dĺžka)
Ozubené koleso	Počet zubov: 7 / 8,255 mm (0,325")
Rýchlosť reťaze pri voľnobehu	8,0 m/s (480 m/min)
Kapacita olejovej nádrže	55 ml
Batéria dostupná pre tento nástroj*1 (predáva sa samostatne)	Lítiová-iónová batéria Batéria viacvoltového typu alebo 18 V (séria BSL18)
Hmotnosť*2	1,1 kg

*1 S týmto náradím sa nedá použiť prenosný akumulátorový blok (BL36200) a sieťový napájací adaptér AC/DC (ET36A).

*2 Hmotnosť: Pilová reťaz, vodiaca lišta, kryt reťaze, olej, batéria nie sú súčasťou dodávky

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

2. Batéria (predáva sa samostatne)

Model	Napätie	Kapacita batérie
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Nástroj sa sám automaticky prepne.

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Okrem hlavnej jednotky (1 jednotka) obsahuje balenie príslušenstvo, ktoré je uvedené na strane 336.

Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

POUŽITIE

- Pílenie dreva a guľatiny
- Prerezávanie záhradných stromov

NABÍJANIE

Pred použitím elektrického náradia nabite batériu nasledovne.

<UC18YSL3 (predáva sa samostatne)>

1. Napájací kábel nabíjačky pripojte k zásuvke.
Po pripojení zástrčky nabíjačky k zásuvke začne blikať kontrolka nabíjania načerveno. (Pozrite **Tabuľku 1**)

2. Vložte batériu do nabíjačky.

Batériu pevne vložte do nabíjačky tak, ako je to zobrazené na **Obr. 5** (na strane 2).

3. Nabíjanie

Pri vkladaní batérie do nabíjačky sa spustí nabíjanie a indikátor nabíjania bude blikať modrou farbou. Po úplnom nabití batérie začne kontrolka svietiť nazeleno. (Pozrite **Tabuľku 1**)

- (1) Význam svetla kontrolky nabíjania
Významy svetla kontrolky nabíjania sú uvedené v **Tabuľke 1**, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľnej batérie.

Tabuľka 1: Významy kontrolky nabíjania

ZAP/VYP v 0,5-sek. intervaloch (ČERVENÁ) 	Pred nabíjaním *1
Svieti na 0,5 sek. v intervaloch 1 sek. (MODRÁ) 	Nabité na menej ako 50%
Svieti na 1 sek. v intervaloch 0,5 sek. (MODRÁ) 	Nabité na menej ako 80%
Svieti nepretržite (MODRÁ) 	Nabité na viac ako 80%
Svieti nepretržite (Nepretržitý zvuk signalizácie: približne 6 sek.) (ZELENÁ) 	Nabíjanie je dokončené
ZAP/VYP v 0,3-sek. intervaloch (ČERVENÁ) 	Prehrievanie v pohotovostnom režime *2
ZAP/VYP v 0,1-sek. Intervaloch (Prerušovaný zvuk signalizácie: približne 2 sek.) (PURPUROVOČERVENÁ) 	Nabíjanie nie je možné *3

POZNÁMKA

- *1 Ak červená kontrolka blinká aj po pripojení nabíjačky, skontrolujte, či je batéria úplne vložená.
- *2 Batéria je prehriata. Nedá sa nabiť.
Hoci sa nabíjanie spustí po vychladnutí batérie, aj keď zostane na mieste, najlepšie je batériu pred nabíjaním vybrať a nechať ju vychladnúť na dobre vetranom mieste v tieni.
- *3 Porucha batérie alebo nabíjačky
- Úplne vložte batériu.
 - Skontrolujte, či na držiaku alebo svorkách batérie nie sú uchytené cudzie látky. Ak nenájdete žiadne cudzie predmety, pravdepodobne došlo k poruche batérie alebo nabíjačky. Odneste ich do autorizovaného servisného strediska.

- Pri nepretržitom používaní nabíjačky na batérie sa nabíjačka na batérie zohreje, čo môže predstavovať príčinu porúch. Po dokončení nabíjania počkajte pred ďalším nabíjaním 5 minút.

- (2) Záležitosti týkajúce sa teplôt a doby nabíjania batérie. (Pozrite **Tabuľku 2**)

Tabuľka 2

Model	UC18YSL3	
Typ batérie	Li-iónová	
Nabíjacie napätie	14,4–18 V	
Teploty, pri ktorých možno batériu nabíjať	0°C–50°C	
Doba nabíjania pre kapacitu batérie pribl. (pri 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Doba nabíjania na dosiahnutie kapacity batérie s viacerými napätiami, približne (pri 20°C)	1,5 Ah (x 2 jednotka)	20 min
	2,5 Ah (x 2 jednotka)	32 min
	4,0 Ah (x 2 jednotka)	52 min
Počet článkov batérie	4–10	
Nabíjacie napätie pre USB	5 V	
Nabíjací prúd pre USB	2 A	
Hmotnosť	0,6 kg	

POZNÁMKA

- Doba nabíjania sa môže odlišovať, závisí od okolitej teploty a napätia zdroja napájania.
- Ak nabíjanie trvá dlho
- Nabíjanie trvá dlhšie pri extrémne nízkych teplotách okolia. Batériu nabíjajte na teplom mieste (napríklad vo vnútri).
 - Neblokujte vetracie otvory. V opačnom prípade sa interiér nástroja prehreje, čím sa zníži výkon nabíjačky.
 - Ak chladiaci ventilátor nefunguje, obráťte sa na autorizované servisné centrum HiKOKI a požiadajte o opravu.

4. Odpojte napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.**5. Nabíjačku pevne uchopte a vytiahnite batériu.****POZNÁMKA**

Po použití nezabudnite z nabíjačky vybrať batériu a potom ju odložiť.

Čo sa týka elektrického výboja v prípade nových batérií, atď.

Vzhľadom na to, že chemická látka nachádzajúca vo vnútri nových batérií a v batériách, ktoré sa po dlhšiu dobu nepoužívali, nie je aktivovaná, elektrický výboj môže byť po prvom a druhom použití slabý. Je to dočasný jav a optimálny čas potrebný na nabíjanie sa obnoví po opätovnom nabíjaní batérií 2–3 krát.

Ako predĺžiť životnosť batérií.

- (1) Nabite batérie skôr ako sa úplne vybijú. Ak máte pocit, že výkon náradia slabne, prerušte jeho používanie a batériu náradia znovu nabite. Ak budete náradie aj naďalej používať a vyčerpáte elektrický prúd, batéria sa môže poškodiť a jej životnosť sa tým skráti.
- (2) Vyhybajte sa nabíjaniu pri vysokých teplotách. Nabíjateľná batéria bude horúca ihneď po použití. Ak sa takáto batéria nabíja ihneď po použití, jej vnútorná chemická látka sa poškodí a životnosť batérie sa skráti. Nechajte batériu na chvíľu vychladnúť a až potom ju znovu nabíjajte.

MONTÁŽ A OBSLUHA

Činnosť	Obrázok	Strana
Vyberanie vkladanie batérie	6	3
Prevádzka spínača *1	7	3
Indikátor zostávajúcej kapacity batérie	19	6
Nabíjanie USB zariadenia z elektrickej zásuvky	43-a	10
Nabíjanie USB zariadenia a batérie z elektrickej zásuvky	43-b	10
Spôsob nabíjania zariadenia USB	44	10
Výber príslušenstva	—	337

*1 Prevádzka spínača

Ak je spínač aktivovaný, kým je stlačené tlačidlo odomknutia, reťaz sa začne otáčať. (Obr. 7)
Spínač možno aktivovať až po stlačení tlačidla odomknutia.
Po aktivovaní spínača sa bude reťaz naďalej otáčať za predpokladu, že je stlačené tlačidlo.
Po uvoľnení spínača sa pílavá reťaz prestane otáčať.

VÝSTRAHA

Tlačidlo odomknutia nezaistujte, kým je stlačené.
Ak spínač náhodou aktivujete, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť poranenie.

MONTÁŽ (VÝMENA) REŤAZE

VÝSTRAHA

- Ak chcete predísť nehodám, vždy vypnite náradie a vyberte akumulátorovú batériu.
- Reťazovú pílu ani vodiacu lištu nepoužívajte inak, než je uvedené v časti „TECHNICKÉ PARAMETRE“.

UPOZORNENIE

Používajte hrubé rukavice a dávajte pozor, aby ste sa neporanili s pílovou reťazou.

POZNÁMKA

- Pri odpájaní reťaze odstráňte piliny z olejovej trysky, otvoru na olej a drážky vodiacej lišty. Ak sa piliny nahromadia, môžu spôsobiť zlyhanie náradia.
 - Používajte správny typ reťaze v súlade s technickými parametrami. Ak namontujete nesprávny typ vodiacej lišty, reťaz sa môže odpojiť a môže dôjsť k poraneniu.
1. **Uzamknutie napínacieho prvku.**
 - Posuňte napínací prvok v smere **1**, potom ho potlačte v smere **2**, aby ste ho uzamkli. (Obr. 8-a)
 - Ak chcete uvoľniť uzamknutie napínacieho prvku, potlačte ho v smere **3**. (Obr. 8-b)

2. Odstránenie bočného krytu.

Zatiaľ čo je napínací prvok stále uzamknutý, otočením gombíka proti smeru hodinových ručičiek ho uvoľnite a odstráňte bočný kryt. (Obr. 9)

3. Odpojenie reťaze a vodiacej lišty

Mierne posuňte vodiacu lištu doprava, aby ste uvoľnili pílovú reťaz, a odstráňte ju z reťazového kolesa, potom odstráňte vodiacu lištu aj pílovú reťaz. (Obr. 10)

4. Nasunutie novej reťaze na ozubené koleso

- (1) Pripojte pílovú reťaz k drážke vodiacej lišty od špičky vodiacej lišty. Uistite sa, že je pílová reťaz orientovaná tak, aby ostrie bolo nasmerované podľa obrázka pod reťazovým kolesom. (Obr. 11-a).
- (2) Držte pílovú reťaz a vodiacu lištu za špičku, zapojte druhý koniec pílovej reťaze do reťazového kolesa a namontujte vodiacu lištu na teleso píly.

5. Inštalácia bočného krytu

POZNÁMKA

Pred pripojením bočného krytu odstráňte z jeho okolia akékoľvek nečistoty. (Pozrite si časť „2. Čistenie jednotlivých častí“ v časti „ÚDRŽBA A KONTROLA“)

- (1) Uzamknutie napínacieho prvku. (Obr. 8-a)
- (2) Pripojte bočný kryt k hlavnému telesu náradia, pričom dbajte na to, aby pílová reťaz nezišla z vodiacej lišty a otočením gombíka v smere hodinových ručičiek ho bezpečne pritiahnite. (Obr. 12)
- (3) Po úplnom pritiahnutí gombíka ho otočte späť proti smeru hodinových ručičiek o jednu otáčku a mierne ho uvoľnite. (Obr. 13-a)
- (4) Uvoľnite zámok napínacieho prvku (Obr. 13-b) Keď sa zámok napínacieho prvku uvoľní, vodiaca lišta sa vytlačí dopredu a na pílovú reťaz bude pôsobiť napnutie.
- (5) Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek ho bezpečne pritiahnite. (Obr. 13-c)

VÝSTRAHA

- Uistite sa, že je gombík úplne pritiahnutý. Ak bude uvoľnený, môže dôjsť k poraneniu.
- Uistite sa, že pílová reťaz je pripojená k drážke vodiacej lišty.

6. Kontrola napnutia reťaze

Skontrolujte napnutie reťaze, či po miernom nadvihnutí reťaze v blízkosti stredu vodiacej lišty je medzera medzi spojovacím článkom reťaze a vodiacou lištou 0,5 až 1,5 mm (Obr. 14).

POZNÁMKA

Pri výmene pílovej reťaze skontrolujte, ako je opotrebované reťazové koleso. (Pozrite si časť „3. Kontrola reťazového kolesa“ v časti „ÚDRŽBA A KONTROLA“)

KONTROLA A PRÍPRAVA PRED POUŽÍVANÍM

Pred používaním vykonajte nasledujúce kontroly a prípravu.

VÝSTRAHA

- Ak chcete predísť nehodám, vždy vykonajte kroky č. 1 až 3 spolu s kontrolou, či je z náradia vybratá akumulátorová batéria.
 - Tlačidlo odomknutia nezaistujte, kým je stlačené. Ak spínač náhodou aktivujete, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť poranenie.
1. **Kontrola, či je spínač vypnutý**
Ak vložíte akumulátorovú batériu bez toho, aby ste vedeli, či je spínač aktivovaný, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť nehodu.
 2. **Kontrola napnutia reťaze**

VÝSTRAHA

Ak je reťaz nesprávne napnutá, hrozí riziko poškodenia reťaze alebo vodiacej lišty a poruchy.

- Podľa kroku 6 „MONTÁŽ (VÝMENA) REŤAZE“ zabezpečte, aby bolo nastavené náležité napnutie.
- Nová reťaz je mimoriadne elastická, preto pravidelne kontrolujte napnutie a v prípade potreby ho upravte. Ak je uvoľnená, pozrite si časť „5. Inštalácia bočného krytu (3)“ a znova napnite pílou reťaz.
- Takisto skontrolujte, či je bezpečne dotiahnutý otočný regulátor.

3. Kontrola reťazového oleja

- Pri dodaní nie je v tomto náradí olej. Pred použitím naplňte do olejovej nádrže dodaný reťazový olej. (Obr. 15)
- Počas práce sa pravidelne pozerajte cez sklo na kontrolu oleja a v prípade potreby doplňte olej.
- Ak sa vám minie dodaný reťazový olej, použite reťazový olej značky HIKOKI predávaný samostatne alebo zodpovedajúci reťazový olej dostupný na trhu.
- Reťazový olej maže automaticky.
- Množstvo vypúšťania sa nedá nastaviť.

POZNÁMKA

- Kapacita olejovej nádrže je približne 55 ml. Pri dopĺňaní reťazového oleja sa uistite, že z olejovej nádrže neuniká ani nepreteká žiadny olej.
- Odporúčame sa zásobiť reťazovým olejom.
- Ak budete pokračovať v práci bez reťazového oleja, reťaz sa môže prepáliť alebo môže zlyhať motor.
- Dbajte na to, aby sa do olejovej nádrže nedostal prach ani iné cudzie predmety. Ak sa do olejovej nádrže dostane prach a iné cudzie predmety, náradie môže zlyhať.
- Reťazový olej ponechaný v nádrži môže v dôsledku štruktúry náradia vytečť. Hoci to neznamená poruchu, môže sa tým znečistiť miesto skladovania, preto buďte opatrní.

Pred skladovaním vyprázdňte olej z olejovej nádrže a pod hlavnú časť náradia položte podložku, ktorá dokáže absorbovať vytečený olej.

- Olej doplňajte približne každých 15 minút prevádzky. (Liši sa v závislosti od podmienok použitia rezania.)

4. Inštalácia akumulátorovej batérie

Zatlačte pevne, až kým nezacvakne na miesto.

UPOZORNENIE

Bezpečne pripevnite akumulátorovú batériu. Ak akumulátorová batéria nie je bezpečne pripevnená, môže sa uvoľniť a spôsobiť poranenie.

5. Skontrolujte, či funguje ochranný kryt reťaze (Obr. 16)

Ochranný kryt reťaze je bezpečnostné vybavenie na ochranu pracovníka pred pílovou reťazou. Pred prácou sa uistite, že sa ochranný kryt reťaze pohybuje hladko a že sa po uvoľnení ruky vráti do pôvodnej polohy.

POZNÁMKA

Ak sa ochranný kryt reťaze nevráti do pôvodnej polohy, okamžite prestaňte náradie používať a požiadajte o opravu od predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.

6. Kontrola vstrekovania reťazového oleja (Obr. 17)

- Po zapnutí náradia začne reťazový olej automaticky mazať reťaz a vodiacu lištu.
- Ak sa vám zdá, že 2 až 3 minúty po naštartovaní náradia sa neobjavuje žiadny olej, skontrolujte, či sa okolo olejovej trysky nenahromadili piliny. (Pozrite si časť „2. Čistenie jednotlivých častí“ v časti „ÚDRŽBA A KONTROLA“)

Vždy sledujte pracovisko a okolie a kontrolujte, či sa tam nenachádzajú predmety, ktoré by mohli spôsobiť poranenie, nehody alebo zlyhanie. Ak sa tam takéto predmety nachádzajú, vopred ich odstráňte. Predovšetkým pri vytváraní pracovnej opory nôh sa uistite, že je stabilná a že sa v okolí nenachádzajú žiadne predmety, ktoré by sa mohli prevrátiť.

1. Kontrola, či je náradie vypnuté

Ak vložíte akumulátorovú batériu a spínač sa nevedomky aktivuje, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť nehodu.

2. Inštalácia akumulátorovej batérie

Ako je znázornené na Obr. 4, zatlačajte ju na doraz, kým nezacvakne na miesto.

3. Aktivovanie spínača

Skontrolujte, či sa reťaz nedotýka dreva, aktivujte spínač a po zvýšení rýchlosti reťaze začnite píliť. Pri rezaní umiestnite vodiaci prvok rezania na drevo. (Obr. 18-a) Ak sa pokúsíte rezať bez umiestnenia vodiaceho prvu rezania na drevo, teleso náradia bude ťahané smerom dopredu od vášho tela a destabilizuje vašu polohu. (Obr. 18-b)

UPOZORNENIE

- Pri zapínaní náradia dbajte na to, aby sa reťaz nedotýkala materiálu ani ničoho iného.
- Počas používania dbajte na to, aby reťaz neprichádzala do styku s iným materiálom ani predmetom. Predovšetkým po dokončení pílenia dbajte na to, aby sa nedotkla zeme.
- Vždy dbajte na to, aby konáre nepadali.
- Vždy buďte pripravení na spätný ráz prerezávacej pily.

POZNÁMKA

- Olejovú nádrž včas doplňte, aby sa v náradí neminul olej.
- Počas rezania občas skontrolujte napnutie pílovej reťaze.
- Okrem dôkladného preštudovania pokynov na manipuláciu absolvujte pred používaním praktickú ukážku ovládania prerezávacej pily, alebo si prácu so prerezávacou pilou aspoň vyskúšajte pílením kúskov guľatiny na podstavci.

Preventívne opatrenia pri pílení

Pri rozsiahlej prevádzke alebo nepretržitej práci

Náradie je vybavené obvodom ochrany proti prehrievaniu, ktorý chráni elektronické súčasti ovládajúce nabíjateľný akumulátor. Pokes trvalého používania alebo pri činnosti s vysokým zaťažením v dôsledku pôsobenia tlaku na náradie stúpne teplota náradia a napokon sa spustí obvod ochrany pred prehriatím, ktorý vypne náradie.

Ak k tomu dôjde, nechajte náradie počas dlhšej doby vychladnúť.

Po poklese teploty budete môcť náradie znova používať. Ak počas pokračujúcej prevádzky budete musieť vymeniť nabíjateľný akumulátor, nechajte náradie aspoň 15 minút odpočívať.

Uchopovacia/tlačná sila prerezávacej pily

Prerezávaciu pilu vždy držte bezpečne.

Okrem toho netlačte na prerezávaciu pilu viac, než je nutné. Ďalšia sila, ktorá pri pílení pôsobí na prerezávaciu pilu, neurýchlí pílenie.

Motor sa bude viac namáhať, zhorší sa výkon a motor alebo vodiaca lišta sa poškodí.

Náradie používajte v rozsahu, pri ktorom reťaz dosahuje primeranú rýchlosť.

Predovšetkým keď sa reťaz zastaví (zasekne) v dôsledku nadmernej sily, môže spôsobiť poranenie alebo zlyhanie náradia.

POSTUPY PRE PÍLENÍ

VÝSTRAHA

- Počas používania pevne uchopte obe rukoväte.
- Počas pracovných prestávok alebo po práci vždy vypnite náradie a vyberte z hlavnej časti akumulátorovú batériu.

OSTRENIE REZNÝCH ČLÁNKOV REŤAZE

VÝSTRAHA

Ak chcete predísť nehodám, vždy vypnite spínač a vyberte z hlavnej časti akumulátorovú batériu.

UPOZORNENIE

Pri manipulácii s reťazou vždy používajte rukavice.

POZNÁMKA

Reťaz ostre a obmedzovač hĺbky upravujte v strede vodiacej lišty s reťazou nasadenou na hlavnej časti. Keď sa zníži ostrosť reťaze, motor a všetky časti tela sú vystavené väčšej záťaži a znižuje sa účinnosť. Ak chcete dosiahnuť optimálny výkon náradia, vykonávajúce pravidelnú údržbu zameranú na ostrenie reťaze.

1. Ostrenie rezných článkov

Použite okrúhly pilník s priemerom 4 mm.

Okrúhly pilník by sa mal držať oproti ostriu reťaze tak, aby jedna pätina jeho priemeru siahala nad hornú časť ostria podľa znázornenia na **Obr. 20**.

Nabrúste čepele udržiavaním okrúhleho pilníka pod uhlom 30° voči vodiacej lište podľa zobrazenia na **Obr. 21**.

Nabrúste čepele jemným potlačením okrúhleho pilníka v smere rukoväti.

Pri ťahaní pilníka späť dbajte na to, aby sa okrúhly pilník nedotýkal pilovej reťaze.

Dbajte na to, aby boli všetky pilové čepele nabrúsené pod rovnakým uhlom, pretože sa inak oslabí rezná účinnosť náradia.

Vhodné uhly pre správne ostrenie čepeli sú zobrazené na **Obr. 22**. (Okrúhly pilník sa predáva samostatne.)

2. Nastavenie plochy na vymedzenie hĺbky

VÝSTRAHA

- Nebrúste hornú časť nárazového spojovacieho článku a nárazového hnacieho spojovacieho článku a dbajte na to, aby nedošlo k deformácii uvedených dielov.
- Nastavenie plochy na vymedzenie hĺbky musí byť v súlade s vopred určenými rozmermi a tvarmi, v opačnom prípade sa môže zvýšiť riziko spätného nárazu, ktorý spôsobí zranenie.



Plochy na vymedzenie hĺbky sa musia všetky zarovnať rovnakým spôsobom, pretože sa používajú na nastavenie hĺbky v polohe, v ktorej rezné náradie preniká do dreva. Pri ostrení pilovej reťaze nezabudnite dvakrát alebo trikrát skontrolovať plochu na vymedzenie hĺbky. (**Obr. 23**) Umiestnite prípravok na nastavenie hĺbky na pilový reťaz, ponechajte príslušnú plochu spojovacieho článku viditeľnú v drážke a pomocou plochého pilníka upravte okraj danej časti podľa prípravku na nastavenie hĺbky. (**Obr. 24**) (Prípravok na nastavenie hĺbky a plochý pilník sa predávajú samostatne.)

Po úprave plochy na vymedzenie hĺbky pomocou pilníka zaokrúhlite prednú stranu plochy na vymedzenie hĺbky tak, ako bola. (**Obr. 25**)

Po naostrení ponorte reťaz do reťazového oleja, aby ste zmyli piliny.

Ak sa piliny neodstránia, reťaz a vodiaca lišta sa pri používaní rýchlo opotrebojú.

Pri úprave pomocou okrúhleho pilníka je možné použiť aj prípravok na nastavenie hĺbky. (**Obr. 26**)

POUŽITIE TYČOVÉHO NADSTAVCA (predáva sa samostatne)

1. Bezpečnostné výstrahy týkajúce sa tyčového nadstavca

- Vždy používajte ochranu hlavy s celotvárovým štítom, ktorý vám pomôže chrániť sa pred padajúcimi konármi a úlomkami (**Obr. 28-b**).
- Vždy používajte hrubé, dlhé nohavice, čizmy a rukavice. Nenoste voľný odev, šperky, krátke nohavice, sandále ani nechodte naboso. Zaisťte vlasy tak, aby ich dĺžka bola nad ramenami.
- Používajte chrániče sluchu. Venujte pozornosť svojmu okoliu. Dávajte pozor na okolostojace osoby, ktoré by mohli signalizovať problém. Po vypnutí vypínača ihneď odstráňte bezpečnostné vybavenie.
- Po vypnutí jednotky počkajte, kým sa rezné príslušenstvo úplne nezastaví; až potom jednotku položte.
- Operátor musí dodržiavať miestne predpisy pre oblasť rezania.
- Používajte protišmykovú a pevnú obuv.
- Po použití insekticidu používajte pri rezaní dreva na ochranu dýchacích ciest aerosólovú ochrannú masku.
- Udržujte pevný postoj a rovnováhu. Nesiahajte do príliš veľkých vzdialeností.
- Keď je elektrické náradie v chode, udržiavajte všetky časti tela mimo dosahu rezného nadstavca.
- Pred orezávaním konárov musí byť operátor zvyknutý na techniku orezávania pomocou tohto zariadenia.
- Pri rezaní držte zariadenie pevne oboma rukami s palcom pevne zaisteným okolo rukoväti a stojte s dobre vyváženými nohami a vyváženým telom.
- Dávajte pozor na spätný ráz (keď píla vykoná prudký pohyb dopredu a potom dozadu smerom k operátorovi).
- Počas prevádzky alebo údržby vždy používajte rukavice.
- Skontrolujte oblasť, ktorá sa má orezať. Zamerajte sa na nebezpečenstvá, ktoré by mohli prispieť k nebezpečným podmienkam. Zariadenie NEPOUŽÍVAJTE, ak sú akékoľvek káble (napájanie, telefón, kábel atď.) bližšie ako 10 m od ktorejkoľvek časti operátora alebo zariadenia (**Obr. 28-a**).
- Dbajte na to, aby sa ostatní vrátane detí, zvierat, okolostojacich a pomocníkov nachádzali mimo 15 m nebezpečnej zóny. Ihneď zastavte činnosť, ak sa k vám niekto priblíži (**Obr. 28-b**).
- Vyhybajte sa všetkým napájacím vedeniam. Toto zariadenie nie je izolované voči elektrickému prúdu.

VÝSTRAHA NEBEZPEČENSTVO

Vo všetkých nadzemných elektrických vedeniach a komunikačných kábľoch môže prúdiť elektrina s vysokým napätím. Pri prerézavaní sa nikdy priamo ani nepriamo nedotýkajte drôtov, inak môže dôjsť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

2. Pripojenie tyčového nadstavca VÝSTRAHA

- Nezabudnite vypnúť vypínač a odpojiť batériu.
- Pri použití tyčového nadstavca nezabudnite používať dodaný ramenný popruh.
- Ak máte pocit, že náradie nefunguje normálne, ihneď vypnite motor, odpojte podperu na rýchle uvoľnenie ramenného popruhu a odsuňte náradie od tela.

UPOZORNENIE

- Skôr než začnete pracovať, skontrolujte, či funkcia rýchleho uvoľnenia správne pracuje.
- Pred pripojením skontrolujte, či nie je remeň narezaný, rozstrapkaný alebo poškodený.
- Skontrolujte a uistite sa, či háčik a vešiak nie sú zdeformované ani poškodené.
- Po pripojení zatlačte hlavnú jednotku nadol, aby ste sa uistili, že sa háčik ľahko neodpojí a že ramenný pás nie je uvoľnený.
- (1) Vyberte batériu z elektrického náradia a umiestnite ju na podlahu. **(Obr. 6)**
- (2) Pripojte ramenný popruh k tyčovému nadstavcu. **(Obr. 29)**
- (3) Nastavte dĺžku tyče.
 - Povoľte skrutkovací krúžok a vysuňte tyč, aby ste nastavili jej dĺžku. Ak v tejto fáze uvoľníte ruku z vysunutej tyče, vráti sa späť do pôvodného smeru. Zatiaľ čo držíte tyč vo vysunutej polohe, bezpečne priiahnite skrutkovací krúžok, aby ste tyč zaistili na mieste. **(Obr. 30)**
- (4) Pripojte náradie k tyčovému nadstavcu.
 - Umiestnite kryt reťaze na pilovú reťaz.
 - Pevne zasunúť tyčový nadstavec tak, aby zapadol až do určenej polohy a náradie vydalo zvuk cvaknutia. Potom otočte skrutku gombíka, aby ste ho upevnili na mieste. **(Obr. 31-a)**.
 - Ak chcete náradie odstrániť, povoľte skrutku s gombíkom a pri stlačení 2 západiek na zásuvke na pripojenie náradia posuňte a odstráňte náradie. **(Obr. 31-b)**
- (5) Nainštalujte ramenný popruh. Nastavte ramenný popruh na dĺžku, ktorá uľahčuje prácu. **(Obr. 32)**
- (6) Skontrolujte a uistite sa, či funkcia rýchleho uvoľnenia funguje.
 - Ak chcete náradie odstrániť z ramenného popruhu, podoprite náradie podržaním tyče jednou rukou a druhou rukou potiahnite popruh na rýchle uvoľnenie podľa znázornenia na **Obr. 33**, čím sa náradie uvoľní z podpery.
 - Ak chcete pás pripievať k nástroju, vložte podperu do háku a potom nasuňte podperu na rýchle uvoľnenie na hák a do širokého otvoru podpory. **(Obr. 34)**
 - Jemným potiahnutím ramenného pásu sa uistite, že je správne pripojený.
- (7) Vkládanie batérie
 - Batériu pevne zasunúť do zásuvky na pripojenie batérie na tyčovom nadstavci tak, aby úplne zapadla do určenej polohy a vydala zvuk cvaknutia. **(Obr. 35-a)**
 - Ak chcete batériu odstrániť z tyčového nadstavca, pri stlačení 2 západiek batérie posuňte batériu a vytiahnite ju. **(Obr. 35-b)**
- 3. Techniky orezávania**
 - Toto prídavné zariadenie je určené na prerezávanie malých konárov a vetiev do priemeru 100 mm (4").

VÝSTRAHA

- Rez dôkladne naplánujte. Skontrolujte smer, ktorým vetva spadne.
- Dlhé vetvy by sa mali odstrániť v rámci niekoľko kusov.
- Nestojte priamo pod vetvou, ktorá sa reže. Existuje možnosť zranenia padajúcimi vetvami alebo zasiahnutím vetvami, ktoré spadnú a odrazia sa od zeme.
- Keď ste pripravení na rezanie, pridržte „vodiaci prvok rezania“ na vetve. Týmto sa zabráni sľahnutiu vetvy. **NEPOUŽÍVAJTE** úkon rezania tam a späť. **(Obr. 36)**
- Dávajte pozor na vetvu bezprostredne za rezanou vetvou. Ak čepeľ narazí na zadnú vetvu, môže dôjsť k poškodeniu čepele. **(Obr. 37)**
- **NEPOUŽÍVAJTE** na stínanie ani skracovanie výrezov.

ÚDRŽBA A KONTROLA

Po používaní vykonajte kontrolu a údržbu všetkých častí, skôr než náradie odložíte.

VÝSTRAHA

Počas údržby a kontroly vždy vypnite náradie a vyberte z hlavnej časti akumulátorovú batériu.

UPOZORNENIE

Pri manipulácii s reťazou vždy používajte rukavice.

1. Kontrola reťaze

- Reťaz príležitostne skontrolujte. Ak na nej nájdete čokoľvek nezvyčajné, vymeňte ju za novú podľa postupu „MONTÁŽ (VÝMENA) REŤAZE“.
- Skontrolujte napnutie a správne utiahnutie reťaze.
- Keď sa reťaz otupí, prestaňte náradie používať a naostrite ho podľa postupu „OSTRENIE REZŇÝCH ČLÁNKOV REŤAZE“.
- Po používaní dôkladne namažte reťaz a vodiacu lištu olejom, aby nehrdzavela.

2. Čistenie jednotlivých častí**POZNÁMKA**

- Pri čistení jednotlivých častí uvedených nižšie si prečítajte postup „MONTÁŽ (VÝMENA) REŤAZE“ a odstráňte pilovú reťaz a vodiacu lištu z hlavného telesa.
- Čistenie bočného krytu a ochranného krytu reťaze **(Obr. 38)**
 - Vyčistite a odstráňte všetky piliny alebo prach, ktoré zostali vnútri dielov.
- Čistenie vodiacej lišty, reťazového kolesa a výpustu reťazového oleja **(Obr. 39)**
 - Keď sa piliny a podobne upchávajú v drážke vodiacej lišty alebo vo výpuste oleja, olej nemusí tiecť, čo môže viesť k zlyhaniu zariadenia.
 - Po používaní a pri výmene reťaze odpojte vodiacu lištu a odstráňte piliny z drážky. (Pozrite si „MONTÁŽ (VÝMENA) REŤAZE“.)
 - Ak sa piliny dostali hlboko do výpustu reťazového oleja, pripojte batériu a pohybujte telesom náradia, aby sa piliny vyplavili s olejom, ktorý vyteká.
- Po používaní a pri výmene reťaze odpojte vodiacu lištu a odstráňte piliny z drážky. (Pozrite si „MONTÁŽ (VÝMENA) REŤAZE“.)
- Ak sa piliny dostali hlboko do výpustu reťazového oleja, pripojte batériu a pohybujte telesom náradia, aby sa piliny vyplavili s olejom, ktorý vyteká.

3. Kontrola reťazového kolesa (Obr. 40)

Pri výmene pilovej reťaze skontrolujte stav opotrebovania na reťazovom kolese. Ak je reťazové koleso opotrebované podľa znázornenia na **Obr. 40**, vymeňte ho za nové. Pri jeho inštalácii použite v tejto fáze aj nový krúžok tvaru E (alebo poistný krúžok). Pri výmene dielov sa obráťte na svojho miestneho predajcu HiKOKI.

4. Kontrola zachytávača reťaze (Obr. 41)

Zachytávač reťaze je určený na ochranu operátora pred úderom pilovej reťaze, ak sa reťaz uvoľní alebo pretrhne. Zachytávač reťaze je začlenený do bočného krytu. Skontrolujte a overte, či zachytávač reťaze nie je poškodený.

5. Kontrola montážnych skrutiek

Všetky montážne skrutky pravidelne skontrolujte a uistite sa, že sú riadne dotiahnuté. Ak je ktorákoľvek skrutka uvoľnená, okamžite ju dotiahnite. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu.

6. Údržba motora

Vinutie motora je jasným „srdcom“ elektrického nástroja.

Vykonávajte dôkladnú kontrolu vinutia, či nie je poškodené a/alebo zvlhnuté od oleja alebo vody.

7. Čistenie priestoru pre inštaláciu batérie a batérie (Obr. 42)

Pomocou kefy alebo vzduchovej pištole odstráňte akékoľvek kovové piliny alebo prach a udržiavajte pílu v čistote.

POZNÁMKA

- Ak sa počas používania umožní nahromadenie kovových pilín a prachu, môže dôjsť k odpadnutiu akumulátorovej batérie alebo k iným nehodám. Umožnenie nahromadenia kovových pilín a prachu môže tiež viesť k poruchám vrátane chybného kontaktu medzi akumulátorovou batériou a svorkami.
 - Po vyčistení skontrolujte a overte, či sa akumulátorová batéria dá ľahko odpojiť a znovu pripojiť k telesu náradia.
- 8. Čistenie zvonka**
- Keď sa prerezávacía píla znečistí, utrite ju mäkkou suchou handričkou alebo handričkou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte chlórové rozpúšťadlá, benzín ani rieidlá na farby, pretože rozpúšťajú plasty.
- 9. Skladovanie**
- Dôkladne vyčistite všetky časti. Na kovové časti naneste tenkú vrstvu inhibítora korózie.
 - Pred uskladnením nezabudnite opraviť akékoľvek poškodené miesta.
 - Pred odložením náradia vyčistite a vykonajte údržbu všetkých častí a na vodiacu lištu namontujte puzdro na reťaz.
 - Elektrické náradie a batériu skladujte na miestach s teplotou nižšou ako 40°C a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA

Skladovanie lítiovo-iónových batérií
Pred skladovaním lítiovo-iónových batérií sa presvedčite, že sú úplne nabité.
Dlhodobé skladovanie (3 mesiace alebo viac) batérií s nízkou úrovňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, viditeľnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú.
Viditeľne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.
Ak sa čas používania batérie extrémne skráti napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za úplne vybité a zakúpte nové batérie.

UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

Dôležité upozornenie ohľadne batérií pre elektrické akumulátorové náradie značky HiKOKI

Vždy používajte jednu nami navrhnutú originálnu batériu. Ak budete používať batérie, ktoré sú iné, ako batérie navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave batérie (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov), nemôžeme vám zaručiť bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia.

ZÁRUKA

Garantujeme, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo poškodenia, ktoré sú spôsobené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo štandardným opotrebovaním a odrením. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu, do autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.

Informácie o hluku prenášanom vzduchom a vibráciách týkajúcich sa vyvetvovacej pily

Namerané hodnoty boli stanovené podľa normy EN62841-4-1 a deklarované podľa ISO 4871.

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A:
89 dB (A)
Nameraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A:
81 dB (A)

Odchýlka K: 3 dB (A)

Používajte chrániče sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$

Odchýlka K = 1,5 m/s^2

Informácie o hluku prenášanom vzduchom a vibráciách týkajúcich sa vyvetvovacej pily s tyčovým nadstavcom

Namerané hodnoty boli stanovené a deklarované podľa normy ISO 22868.

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A:
92 dB (A)
Nameraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A:
76 dB (A)

Odchýlka K: 3 dB (A)

Používajte chrániče sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$

Odchýlka K = 1,5 m/s^2

Deklarovaná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisii hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

Môžu sa použiť aj na predbežné určenie pôsobenia.

VÝSTRAHA

- Vibrácie a emisia hluku pri skutočnom použití elektrického náradia sa môžu od deklarovanej celkovej hodnoty líšiť v závislosti od spôsobu použitia náradia, najmä od druhu spracovávaného obrobku; a
- Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzuje právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak náradie nefunguje správne, použite kontroly v nižšie uvedenej tabuľke. Pokiaľ nedokázate problém odstrániť, poraďte sa s predajcom alebo s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti HiKOKI.

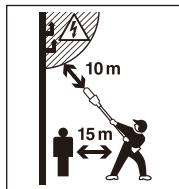
Príznak	Možná príčina	Náprava
Počuť motor, ale reťaz... ☐ sa nepohybuje ☐ sa nepohybuje voľne	Reťaz je nadmerne napnutá.	Skontrolujte napnutie píllovej reťaze a ak je príliš napnutá, znova nastavte jej napnutie. Skontrolujte, či je píllová reťaz správne nainštalovaná v reťazovom kolese a vo vodiacej lište, a vyčistite ju, keď sa zanesie pilinami.
	Reťaz vyskakuje z ozubeného kolesa.	Skontrolujte, či je píllová reťaz správne zasunutá do reťazového kolesa a drážky vodiacej lišty.
	Vnútri bočného krytu... → sa zasekli piliny → sa zachytili cudzie predmety	Vyčistite bočný kryt.
	V drážke vodiacej lišty... → sa zasekli piliny → neprúdi olej	Vyčistite drážku vodiacej lišty a otvor na olej. Skontrolujte, či je olej v olejovej nádrži, a v prípade potreby ho doplňte.
Zlá ostrom	Reťaz... → je opotrebovaná alebo je zlomené ostrie → je hrdzavá	Naostrite reťaz. Ak je opotrebovanie alebo zlomenie veľmi vážne, vymeňte ju za novú reťaz.
	Reťaz je otočená naopak.	Znova ju nasadte, pričom skontrolujte správne smerovanie.
	Reťaz je voľná.	Skontrolujte napnutie píllovej reťaze a ak je príliš voľná, znova ju napnite.
Reťazový olej ☐ prúdi pomaly ☐ nevyteká (zadretie)	Nedostatok reťazového oleja v nádrži.	Doplňte reťazový olej.
	Tryska reťazového oleja je upchatá.	Vyčistite trysku reťazového oleja.

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	CS1810DD: Трион верижен акумулаторен подрязване
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Не използвайте електрически инструмент в дъжд и влага и не го оставяйте на открито, когато вали.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупреждения и указания в това ръководство и на устройството.
	Винаги носете защита за очите, главата и ушите си, когато използвате този уред.
	Важно е да носите защитно облекло за краката, стъпалата, ръцете и предмишниците.
	Внимавайте за откат на подрязващия трион и избягвайте контакт с върха на шината.
	Употребата с една ръка не е допустима.
	Винаги използвайте подрязващия трион с две ръце.
	Пълнене на веригата с масло
	Индикаторен ключ (за заряд на батерията)
	Изключете батерията



Всички деца, наблюдатели и помощници трябва да стоят най-малко на 15 метра от уреда. Ако някой се приближи към вас, спрете работа.
Не използвайте уреда, ако каквито и да било проводници (захранване, телефонни, кабел и т.н.) са на по-малко от 10 м до която и да е част на оператора или уреда.

КОЕ КАКВО Е?

Имената на частите в списъка по-долу съответстват на Фиг. 1.

- A: Спусък: Задействане на уреда с пръст.
- B: Отключващ бутон: Бутон, който предотвратява инцидентно задействане на спусъка.
- C: Страничен капак: Защитно покритие на направляващата шина, веригата на триона и верижното колело, когато подрязващият трион работи.
- D: Лост за опъване: Устройство за регулиране на опъна на веригата.
- E: Фиксатор: Фиксатор за застопоряване на страничния капак.
- F: Предпазител на верига: Предотвратява контакт с веригата на триона.
- G: Режеща верига: Верига, служеща като режещ инструмент.
- H: Водеща шина: Частта, която носи и направлява веригата.
- I: Помощна ръкохватка: Горна част на корпуса. Чрез силно хващане отдолу можете да премахнете силата на повдигане на корпуса на инструмента, причинено от откат.
- J: Ръкохватка за управление: Ръкохватка върху задната част на корпуса на инструмента. Дръжте здраво, за да преместите и контролирате корпуса на инструмента.
- K: Батерия (продава се отделно): Източник на захранване, за да се включи устройството.
- L: Капачка на масления резервоар: Капачка за затваряне на масления резервоар.
- M: Прозорче за маслото: Прозорче за проверка на количеството верижно масло.
- N: Водач за рязане: Поставете тази част срещу материала, който режете.
- O: Туба масло: Контейнер за масло.
- P: Калъф за веригата: Предпазен калъф за водещата шина и веригата, когато уредът не се използва.

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупреждениата за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място подредено и добре осветено.**
Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.
- b) **Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.**
Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.
- c) **Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.**
Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете каквито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти.**
Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.
- b) **При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.**
Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.
- c) **Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.**
Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.
- d) **Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела. Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.**
Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.
- e) **Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.**
- f) **Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка.**
Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

- a) **Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарсвени средства, алкохол или опиати.**
Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.**
Защитните средства, като прахозащитна маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, използвани според условията на работа, ще намалят опасността от нараняване.
- c) **Предотвратяване на случайно включване. Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.**
Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутон, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.
- d) **Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването.**
Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.
- e) **Не се пресгайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.**
Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете прекалено широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.**
Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.
- g) **Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.**
Използването на прахоуловители и циклонни може да намали свързаните със замърсяването рискове.
- h) **Не позволявайте опитността ви, придобита от честото използване на инструменти, да ви създаде самочувствие, заради което да игнорирате принципите на безопасност при работа с инструменти.**
Невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

- a) **Не насилавате електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.**
Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.
- b) **Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.**

Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.

- c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или извадете батерийния пакет от инструмента, ако той позволява сваляне, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.

Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.

- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях.

Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.

- e) Поддържайте електронинструментите и аксесоарите. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.

Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- f) Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

- g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.

Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

- h) Пазете ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

- 5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии

- a) Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.

- b) Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии. Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.

- c) Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.

Контакт между клемите на батериите може да доведе до искри или пожар.

- d) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтенат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.

Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

- e) Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

- f) Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.

- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, указан в инструкциите.

Неправилното зареждане или зареждане при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

- 6) Обслужване

- a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

- b) Никога не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.

ВНИМАНИЕ

Не допускайте в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПОДРЯЗВАЩ ТРИОН

1. Пазете всички части от тялото си от подрязващия трион, когато той работи. Преди да включите подрязващия трион, се уверете, че веригата не се допира никъде. Един миг невнимание по време на работа с подрязващ трион може да доведе до закъчане на веригата в дрехите или тялото ви.
2. Винаги дръжте подрязващия трион с еднамата ръка на контролната ръкохватка, а другата - на допълнителната ръкохватка (Фиг. 2)
3. Дръжте подрязващия трион само за изолираните ръкохватки, тъй като веригата на триона може да влезе в контакт със скрити проводници. Ако веригите на триона влязат в контакт с проводник, по който притича електричество, по откритите метални части на подрязващия трион също може да протече електричество и това да доведе до токов удар за оператора.

4. **Носете защитни очила. Препоръчва се и допълнително защитно оборудване за ушите, главата, ръцете, краката и пръстите на краката.** Подходящото защитно оборудване ще намали нараняванията от летящи отломки или от случаен контакт с веригата на триона.
5. **Не работете с подрязващ трион на дърво, на стълба, върху покрив или друга нестабилна опора.** Работата с подрязващ трион по този начин може да доведе до сериозни наранявания.
6. **Винаги поддържайте правилна позиция на краката и работете с подрязващ трион стъпили на стабилна, сигурна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на контрол над подрязващия трион.
7. **Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за обратен удар.** Когато напрежението в дървото се освободи, клонът може да отскочи и да ви удари и/или да извади подрязващия трион от контрол.
8. **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки.** Тънките материали може да се закачат във верижния трион и да създадат камшичен удар или да нарушат баланса ви.
9. **Носете подрязващ трион изключен и далеч от тялото ви.** Когато транспортирате или съхранявате подрязващ трион, винаги поставяйте калъфа на водещата шина. Правилното боравене с подрязващ трион ще намали вероятността за случаен контакт с движещата се верига.
10. **Спазвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на шината и веригата.** Верига, която не е правилно опъната или смазана, може да се скъса или да увеличи риска от обратен удар.
11. **Режете само дърво. Не използвайте подрязващ трион за непредвидени цели.** Например: не използвайте подрязващ трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на подрязващ трион не по предназначение може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.
12. **Този подрязващ трион не е предназначен за рязане на дърветата.** Използването на подрязващ трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до сериозни наранявания на оператора или странични лица.
13. **Следвайте всички инструкции при почистване на задръстен материал, съхранение или обслужване на подрязващ трион. Уверете се, че превключвателят е изключен и батерията е извадена.**

Причини и начини за предотвратяване на обратен удар: (Фиг. 3)

Обратен удар може да се получи, когато носът, или върхът, на водещата шина докосне предмет, или когато дървото се наклони и зашпиле веригата в среза. В някои случаи допирането на върха може да причини внезапен обратен удар, при който шината да бъде отблъсната нагоре и към оператора. Притискането на веригата при върха на водещата шина може да оттласне шината бързо назад към оператора. Във всеки от тези случаи може да загубите контрол над триона и да пострадате сериозно.

Не разчитайте само на вградените в триона защитни устройства. Вие, като оператор на подрязващ трион, трябва да предприемете няколко стъпки за предотвратяване на инциденти.

Откатът е резултат от неправилната употреба на подрязващия трион и/или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- **Дръжте подрязващия трион здраво, с две ръце, обхващайки ръкохватката с палец и пръсти срещуположно, като тялото и ръцете ви са разположени по подходящ начин за противодействие на силата на обратния удар.** Силата на обратния удар може да се контролира от оператора, ако се спазват предпазните мерки. Не пускайте подрязващия трион (Фиг. 2).
- Не се пресягайте и не режете над височината на раменете, освен ако удължителният прът не е монтиран. Това ще помогне да се избегне случаен контакт на върха и позволява по-добър контрол на подрязващия трион в неочаквани ситуации.
- **Използвайте само резервни направляващи шини и вериги за трион, посочени от производителя.** Неправилните резервни направляващи шини и вериги за трион могат да доведат до скъсване на веригата и/или до откат.
- **Спазвайте инструкциите на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига.** Намаляването на височината на ограничителите на подаването може да увеличи случаите на обратен удар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Работете без напрежение. Винаги поддържайте тялото си топло.
2. Преди да започнете работа, помислете какво включва тя и спазвайте мерките за безопасност, за да избегнете инциденти и наранявания.
3. Не работете при лошо време (силен вятър, дъжд, сняг, мъгла) или при опасност от падащи камъни или свлачища. При лошо време преценката ви може да бъде нарушена и вибрациите могат да причинят нещастен случай.
4. Не използвайте уреда при слаба видимост (при лошо време или нощем). Също така не използвайте уреда по време или след дъжд. Нестабилната опора или загубата на равновесие могат да доведат до инцидент.
5. Преди да стартирате уреда, проверете водещата шина, веригата на триона и предпазителя на веригата.
 - Ако водещата шина, веригата на триона или предпазителя на веригата са пропукани, или ако има издраскване или изкривяване, не използвайте уреда.
 - Уверете се, че шината и веригата са надеждно монтирани. Ако при шината или веригата има счупване или разместване, е възможен инцидент.
6. Преди да започнете работа, се уверете, че спусъкът не се задейства, ако отключващият бутон не е натиснат. Ако уредът не работи правилно, незабавно спрете да го използвате и го дайте на ремонт в оторизиран сервизен център на HIKOKI.

Български

7. Монтирайте веригата правилно, като спазвате инструкциите в ръководството за експлоатация. При неправилен монтаж веригата ще се извади от водещата шина и е възможно нараняване.
8. Никога не сваляйте никое от защитните устройства на поддържащия трион (предпазител на верига, отключващ бутон и др.). Не правете изменения по тях и не ги неутрализирайте. Възможно е нараняване.
9. Обърнете внимание на безопасността на места, където са монтирани захранващи кабели, тръби за газ и др.
10. Бъдете внимателни при огнати клонове, окачени дървета и напукани дървета, тъй като те могат да се отскочат назад, когато рязането приключи.
11. В следните случаи изключете уреда и се уверете, че веригата е спряла да се върти:
 - Когато не се използва или при извършване на поддръжка или проверки
 - Когато сменят мястото на работа.
 - Когато проверявате, регулирате или сменят веригата, водещата шина, калъфа за веригата или друга част.
 - Когато доливате верижно масло.
 - Когато отстранявате прах и др. от тялото.
 - Когато премахвате препятствия, отпадъци или дървесен прах от работната зона.
 - Когато оставяте уреда или се отдалечавате от него.
 - Ако усетите или предвиждате опасност. Ако веригата продължи да се движи, е възможен инцидент.
12. По принцип с уреда се работи самостоятелно. Когато в работата участват повече хора, между тях трябва да има достатъчно разстояние. Особено при работа на наклон се погрижете падащите или търкалящите се дървета да не създадат опасност за другите работници.
13. Стойте на повече от 15 m от други хора. Освен това всички работници трябва да бъдат на повече от 15 m един от друг.
 - Съществува риск от удар от парчета и други инциденти.
 - Предварително уточнете начина за предупреждаване на другите работници (със свирка и др.).
14. Ако забележите, че уредът генерира прекомерно високи температури, не работи добре или издава нетипични шумове, незабавно спрете да го използвате и изключете ключа на захранването. Поискайте оглед и ремонт от търговеца, от когото сте закупили устройството, или от оторизиран сервизен център на HiKOKI. Ако продължите да го използвате при необичайна работа, това може да доведе до наранявания.
15. Ако уредът бъде неволно изпуснат или ударен в друг предмет, направете цялостен оглед за пукнатини, счупване, деформация и др. Съществува риск от наранявания, ако по уреда има пукнатини, счупване или деформация.
16. Ако уредът бъде изпуснат или изложен на удар, проверете внимателно за повреди или пукнатини и се уверете, че няма деформации. Ако уредът е повреден, пропукан или деформиран, има опасност от нараняване.
17. Когато транспортирате уреда с кола, трябва да го закрепите неподвижно. Има опасност от инцидент.
18. Не включвайте уреда, докато веригата е с калъф. Възможно е нараняване.
19. Уверете се, че в дървения материал няма пирони и други чужди тела. Ако веригата удари пирон и др., е възможен инцидент.
20. За да избегнете заклиняване на водещата шина в материала, когато режете към края или когато сте изложени на тежестта на материала, инсталирайте поддържаща платформа близо до мястото на рязане. Ако водещата шина се заклини, е възможно нараняване.
21. Ако уредът ще се транспортира или съхранява след употреба, или махнете веригата на триона, или сложете калъфа й. При контакт на веригата с тялото има опасност от нараняване.
22. Грижете се добре за уреда.
 - За да си осигурите безопасна и ефикасна работа, се грижете добре за режещата верига, така че тя да работи оптимално.
 - При смяна на веригата на триона, водещата шина или зъбното колело, при поддръжка на тялото, пълнене на масло и др. спазвайте инструкциите в ръководството за експлоатация.
23. Носете уреда на сервиз.
 - Не модифицирайте продукта, тъй като той вече отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
 - За всички ремонтни работи се обръщайте към оторизиран сервизен център на HiKOKI. Опитите да ремонтирате уреда сами може да доведат до инцидент или нараняване.
24. Съхранявайте надлежно уреда, когато не го използвате. Източете верижното масло и го приберете (и заключете) на сухо място, недостъпно за деца.
25. Ако предупредителният стикер се е изтрил, обелил или повредил по друг начин, сложете нов. За предупредителни стикери се обърнете към оторизиран сервизен център на HiKOKI.
26. По време на работа спазвайте приложимите местни правила или разпоредби.
27. Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани. Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
28. Поддържайте клемите на инструмента (за монтаж на батерията) чисти от пръст и прах.
 - Преди работа се уверете, че в зоната на клемите няма натрупани прах и стружки.
 - По време на работа се опитвайте да избегнете попадането на стружки или прах върху батерията.
 - При прекратяване на работа или след употреба не оставяйте инструмента на място, където може да бъде изложен на прах и стружки.
29. Непазването на това може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
29. Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. В противен случай може да падне и да причини инцидент.
30. Винаги използвайте инструмента и батерията при температури между -5°C и 40°C.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БАТЕРИЯТА И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Винаги зареждайте батерията при температура от 0°C до 40°C. Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до прекомерно зареждане, което е опасно. Батерията не може да се зарежда при температура по-висока от 40°C. Най-подходящата температура за зареждане е 20°C–25°C.
- Не използвайте зарядното устройство непрекъснато. Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерията.
- Не допускайте проникването на чужди тела в отвора за свързване на батерията.
- Никога не разглобявайте презареждащите се акумулаторни батерии и зарядното устройство.
- Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
- Отработените батерии не трябва да се изгарят. Това може да доведе до експлозия.
- Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презареждащите батерии стане прекалено къс, за да бъдат използвани. Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
- Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство. Вкарването на метални или запалими предмети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.
- При продължителна работа инструментът може да прегрее и съответно да се стигне до повреда на двигателя и превключвателя. Затова, когато корпусът се нагорещи, оставете инструмента за малко.

ГРИЖА ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

- Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира. В такъв случай, заредете батерията незабавно.
- Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
- Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи. В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

- Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
 - Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
 - Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
 - Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
 - При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
- Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
- Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
- Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
- Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
- Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилна или контейнери под високо налягане.
- При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
- Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
- Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.
- Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреда и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.
- Не нанасяйте силни удари върху панела на дисплея и не го चुпете. Това може да създаде проблеми.
- Ако алкална смазка или режеща течност попадне по батерията, бързо я избършете със суха кърпа. Ако не го направите, това може да доведе до повреда или влошаване на целостта на корпуса.

ВНИМАНИЕ

- Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ. Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
- Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода. Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.

3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуждо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрическия инструмент поставяйте напак и така, че вентилаторът да не се вижда. (Фиг. 4)

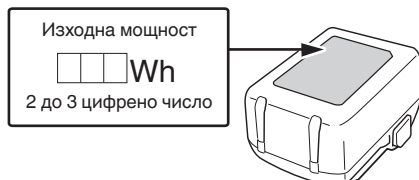
ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА USB УСТРОЙСТВО (UC18YSL3)

При възникване на неочакван проблем, данните в USB устройство, свързано към този продукт, могат да бъдат повредени или загубени. Винаги осигурявайте резервно копие на всички данни, съдържащи се в USB устройството, преди използването на този продукт. Моля, имайте предвид, че нашата компания не носи отговорност за данните, съхранени в USB устройство, които са повредени или загубени, нито за повреда, която може да възникне в него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди употреба проверете свързващия USB кабел за дефекти или повреди. Използването на дефектен или повреден USB кабел може да доведе до появата на дим или да причини запалване.
- Когато продуктът не се използва, поставете гумения капак върху USB порта.

Натрупването на прах и други отпадъци в USB порта може да доведе до появата на дим или да причини запалване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Възможно е USB зареждането да прекъсва на моменти.
- Извадете USB устройството от зарядното, когато не се зарежда. В противен случай животът на батерията на USB устройството може да се скъси, както и да се стигне до неочаквани инциденти.
- Възможно е да не можете да заредите някои USB устройства, в зависимост от типа устройство.

ИМЕ НА ЧАСТИТЕ

Номерата в списъка по-долу съответстват на Фиг. 2–Фиг. 44.

1	Посока на движение на веригата на триона
2	Посока на откат
3	Батерия (продава се отделно)
4	Фиксатор
5	Вентилационни отвори
6	Клеми
7	Капак на батерията
8	Лампа на индикатора за зареждане
9	Отключващ бутон
10	Превключвател
11	Лост за опъване
12	Фиксатор
13	Страничен капак
14	Режеща верига
15	Водеща шина
16	Верижно зъбно колело
17	Посока на острието
18	Илюстрация, показваща посоката на острието
19	Болт
20	Прорез на направляващата шина
21	Ремък
22	Верижно масло
23	Прозорче за маслото
24	Предпазител на верига
25	Водач за рязане
26	Превключвател на индикатора за нивото на батерията
27	Лампа на индикатора за нивото на батерията
28	Екранен панел

29	Кръгла пила
30	1/5 от диаметъра на пилата
31	Ренде за дълбокомер
32	Плоска пила
33	Подаваща се глава на ограничителя
34	Заобляне
35	Тръба за закачване
36	Гнездо за закрепване на инструмента
37	Фиксиращ болт
38	Винтов пръстен
39	Тръба
40	Държач
41	Ръкохватка
42	Гнездо за закрепване на батерията
43	Колан за рамо
44	Кука
45	Бързо освобождаващ колан
46	Скоба
47	Бързо освобождаваща скоба
48	Дюза за верижно масло
49	Канал
50	Маслен отвор
51	Износена част на зъбното колело
52	Задържащ пръстен (тип е)
53	Захващащо устройство за верига
54	Прорези за вкарване на батерията
55	Клема (Продукт)
56	Пистолет за въздух
57	Клема (Батерия)
58	Прорези за вкарване

Верижно зъбно колело	Брой зъбци: 7 / 8,255 mm (0,325")
Скорост на веригата на празен ход	8,0 м/сек. (480 м/мин.)
Капацитет на масления резервоар	55 ml
Батерията е налична за този инструмент*1 (продава се отделно)	Литиево-йонна батерия Мулти волтова батерия или 18 V (серия BSL18)
Тегло*2	1,1 kg

*1 Акумулаторната раница (BL36200) и AC/DC адаптерът (ET36A) не могат да се използват с този инструмент.

*2 Тегло: Не са включени верига на трион, водеща шина, калъф на верига, масло, батерия

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

2. Батерия (продава се отделно)

Модел	Напрежение	Капацитет на батерията
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Самият инструмент автоматично ще превключи.

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 336.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Рязане на дървен материал/трупи
- Подрязване на градински дървета

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

<UC18YSL3 (продава се отделно)>

1. Свържете кабела на зарядното устройство към контакт.

След като свържете щепсела на зарядното устройство към контакта, светоиндикаторът за заряд ще започне да мига в червено. (Вижте Таблица 1)

2. Поставете батерията в зарядното устройство.

Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 5** (на страница 2).

3. Зареждане

Когато поставите батерия в зарядното устройство, зареждането ще започне и индикаторът за зареждане ще мига в синьо.

СПЕЦИФИКАЦИИ

1. Електрически инструмент

Модел	CS1810DD
Напрежение	18 V
Режеща верига	Тип: 80TXL-26E Стъпка: 8,255 mm (0,325") / Дебелина на водещото звено: 1,1 mm (0,043")
Водеща шина	Тип: 044MLJZ001 Размер: 100 mm (макс. дължина на рязане)

Български

- Когато батерията се зареди напълно, светоиндикаторът за заряд ще свети в зелено. (Вижте Таблица 1)
- (1) Индикации на светоиндикатора за заряд
- Индикациите на светоиндикатора за заряд, отразяващи състоянието на зарядното устройство или акумулаторната батерия, са показани в Таблица 1.

Таблица 1: Индикации на светоиндикатора за заряд

ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,5 сек. (ЧЕРВЕНО) ■■■■■	Преди зареждане *1
Светва за 0,5 сек. на интервали от 1 сек. (СИНЬО) ■■■■■	Заредено с по-малко от 50%
Светва за 1 сек. на интервали от 0,5 сек. (СИНЬО) ■■■■■	Заредено с по-малко от 80%
Свети непрекъснато (СИНЬО) ■■■■■	Заредено с повече от 80%
Свети непрекъснато (Продължителен звук на зумер: около 6 сек.) (ЗЕЛЕНО) ■■■■■	Завършено зареждане
ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,3 сек. (ЧЕРВЕНО) ■■■■■	Режим готовност поради прегряване *2
ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,1 сек. (Прекъсващ звук на зумер: около 2 сек.) (ЛИЛАВО) ■■■■■	Невъзможно зареждане *3

ЗАБЕЛЕЖКА

- *1 Ако червената лампа продължава да мига дори след като зарядното устройство е включено, проверете дали батерията е вкарана докрай.
- *2 Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. Въпреки че зареждането ще започне, след като батерията се охлади, дори когато е оставена на място, най-добрата практика е тя да се извади и да се охлади на сенчесто и добре проветриво място преди зареждане.
- *3 Повреда в зарядното устройство
- Поставете батерията докрай.
 - Проверете дали няма залепнали чужди тела по стойката на батерията или клемите. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.
- Когато зарядното устройство се използва непрекъснато, може да загрее и да стане причина за отказ или повреда. След като завърши зареждането, оставете в покой зарядното устройство за 5 минути.

- (2) Относно температурата и времето за зареждане на батерията (Вижте Таблица 2)

Таблица 2

Модел	UC18YSL3	
Вид батерия	Литиево-йонна	
Напрежение при зареждане	14,4–18 V	
Температури, при които батерията може да бъде заредена	0°C–50°C	
Време за зареждане на капацитета на батерия, приблизително (при 20°C)	1,5 Ah	15 мин
	2,0 Ah	20 мин
	2,5 Ah	25 мин
	3,0 Ah	20 мин (BSL1430C, BSL1830C: 30 мин)
	4,0 Ah	26 мин (BSL1840M: 40 мин)
	5,0 Ah	32 мин
Време за зареждане за капацитета на батерия, приблизително (при 20°C)	6,0 Ah	38 мин
	1,5 Ah (× 2 тяло)	20 мин
	2,5 Ah (× 2 тяло)	32 мин
Брой клетки на батерията	4,0 Ah (× 2 тяло)	52 мин
	4–10	
Напрежение при зареждане за USB	5 V	
Заряден ток за USB	2 A	
Тегло	0,6 кг	

ЗАБЕЛЕЖКА

- Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.
- Ако зареждането отнеме дълго време
- Зареждането ще отнеме по-дълго време при изключително ниски външни температури. Зареждайте батерията на топло място (например на закрито).
 - Не закривайте въздушните отвори. В противен случай вътрешната част ще прегрее, което ще намали ефективността на зарядното устройство.
 - Ако охлаждащият вентилатор не работи, свържете се с оторизиран сервизен център на HiKOKI за ремонт.
4. Изключете захранващия кабел на зарядното от мрежата.
5. Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активиран, електрическият разряд може

да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батериите 2–3 пъти.

Как да удължите работата на батериите.

- (1) Презареждайте батериите, преди да се изтоят напълно. Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и избягате електрическия ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.
- (2) Избягвайте презареждане при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Действие	Фигура	Страница
Отстраняване и поставяне на батерия	6	3
Работа на превключвателя *1	7	3
Индикатор за ниво на батерия	19	6
Зареждане на USB устройство и електрически източник	43-a	10
Зареждане на USB устройство и батерия от електрически източник	43-b	10
Как се презарежда USB устройство	44	10
Избор на приставки и аксесоари	—	337

*1 Работа на превключвателя
Когато натиснете спусъка при натиснат отключващ бутон, веригата се върти. (Фиг. 7)
Спусъкът не може да бъде натиснат, ако отключващият бутон не е натиснат
След натискане на спусъка веригата ще се върти, докато спусъкът е натиснат.
Когато превключвателят се освободи, въртенето на веригата спира.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не фиксирайте отключващия бутон в натиснато състояние.
Ако спусъкът се задейства случайно, уредът може да се включи и да причини нараняване.

МОНТАЖ (СМЯНА) НА ВЕРИГАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да предотвратите инциденти, винаги изключвайте уреда и изваждайте батерията.
- Не използвайте други вериги или водещи шини освен посочените в „СПЕЦИФИКАЦИИ“.

ВНИМАНИЕ

Носете дебели ръкавици и внимавайте да не се нараните от веригата на триона.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато свалите веригата, почистете дървесния прах от маслената дюза, масления отвор и канала на водещата шина.
Натрупването на дървесен прах може да повреди уреда.
 - Използвайте правилния тип верига в съответствие със спецификациите.
Ако монтирате погрешен тип водеща шина, веригата може да се извади и да причини нараняване.
- 1. Заклучете лоста за обтягане.**
 - Плъзнете лоста за обтягане към посоката на **1**, след това го натиснете към посоката на **2**, за да го заключите. (Фиг. 8-a)
 - За да освободите блокировката на лоста за обтягане, натиснете лоста за обтягане към посоката на **3**. (Фиг. 8-b)
 - 2. Свалете страничния капак.**
Докато лостът за обтягане е все още блокиран, завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка, за да го разхлабите, и свалете страничния капак. (Фиг. 9)
 - 3. Демонтиране на веригата и водещата шина**
Леко преместете водещата шина надясно, за да разхлабите веригата на триона и да я извадите от зъбното колело, след което свалете водещата шина и веригата на триона заедно. (Фиг. 10)
 - 4. Монтиране на новата верига върху верижното зъбно колело**
 - (1) Прикрепете веригата на триона към жлеба на направляващата шина от върха на направляващата шина. Уверете се, че веригата на триона е ориентирана така, че острието да сочи в посоката, указана на илюстрацията под верижното зъбно колело. (Фиг. 11-a)
 - (2) Докато държите веригата на триона и водещата шина на върха, захванете другия край на веригата на триона към зъбното колело и монтирайте водещата шина към корпуса на триона.
 - 5. Поставяне на предния капак**
- #### ЗАБЕЛЕЖКА
- Почистете замърсяването около страничния капак преди да го закрепите. (Вижте „2. Почистване на всички части“ в „ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА“)
- (1) Заклучете лоста за обтягане. (Фиг. 8-a)
 - (2) Закрепете страничния капак към корпуса на триона не излиза от водещата шина и завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка, за да я затегнете. (Фиг. 12)
 - (3) След като затегнете докрай копчето, завъртете го обратно на часовниковата стрелка с едно завъртане, за да го разхлабите леко. (Фиг. 13-a)
 - (4) Освободете блокировката на лоста за обтягане (Фиг. 13-b)
Когато блокировката на лоста за обтягане бъде освободена, водещата шина се избутва напред и веригата на триона се опъва.
 - (5) Завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка, за да го затегнете здраво. (Фиг. 13-c)
- #### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Уверете се, че копчето е затегнато докрай.
Ако е разхлабен, има опасност от нараняване.
 - Уверете се, че веригата на триона е прикрепена към жлеба на направляващата шина.
- 6. Проверка на опъна на веригата**
Проверете обтягането на веригата на триона, така че разстоянието между ремъка на веригата на триона и водещата шина да бъде от 0,5 до 1,5 mm,

Български

когато леко повдигате веригата на триона приблизително по средата на водещата шина (Фиг. 14).

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато сменят веригата на триона, проверете колко е износено зъбното колело. (Вижте „3. Проверка на зъбното колело“ в „ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ“)

ПРОВЕРКА И ПОДГОТОВКА ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба направете следната проверка и подготовка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да предотвратите инциденти, винаги изпълнявайте стъпки от 1 до 3 при изваждане на батерията.
- Не фиксирайте отключващия бутон в натиснато състояние. Ако спусъкът се задейства случайно, уредът може да се включи и да причини нараняване.

1. Проверка за изключен спусък

Ако поставите батерията, без да знаете дали спусъкът е задействан, уредът може да се включи неочаквано и да причини инцидент.

2. Проверка на опъна на веригата

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако опънът на веригата не е оптимален, има риск от повреда на веригата или водещата шина.

- Вижте стъпка 6 „МОНТАЖ (СМЯНА) НА ВЕРИГАТА“ и се уверете, че е зададено подходящо обтягане.
- Новите вериги са особено еластични, затова трябва да се проверяват редовно и да се правят нужните корекции. Ако е разхлабена, вижте „5. Поставяне на предния капак (3)“ и опънете отново веригата на триона.
- Също така се уверете, че фиксаторът е надеждно затегнат.

3. Проверка на верижното масло

- Уредът се доставя без заредено верижно масло. Преди употреба напълнете масления резервоар с осигуреното верижно масло. (Фиг. 15)
- По време на работа периодично проверявайте прозрачното за маслото и доливайте по необходимост.
- Когато осигуреното верижно масло свърши, използвайте верижно масло HiKOKI (продават се отделно) или еквивалентно верижно масло.
- Смазването с верижно масло става автоматично.
- Количеството за разреждане не може да се регулира.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Капацитетът на масления резервоар е около 55 ml. Уверете се, че няма течове на масло или преливане от масления резервоар при пълнене на масло за веригата.
- Препоръчваме да се запасите с верижно масло. Ако продължите да работите без верижно масло, веригата може да прегрее или двигателят да се повреди.
- Не допускате попадане на прах или други чужди тела в масления резервоар. Ако в масления резервоар попаднат прах и други чужди тела, уредът може да се повреди.

- Оставеното в резервоара верижно масло може да протече поради конструкцията на уреда. Това не е признак за повреда, но мястото, където съхранявате уреда, може да се изцапа, затова бъдете внимателни.

Когато прибирате уреда, изпразнете масления резервоар и сложете под уреда парцал, който да поеме евентуални течове.

- Допълнете масло на всеки 15 минути работа. (Варира в зависимост от условията на рязане.)
- 4. **Монтаж на батерията**
Натиснете здраво, докато щракне на мястото си.

ВНИМАНИЕ

Батерията трябва да влезе плътно.

Ако не поставите батерията правилно, тя може да се извади и да последва нараняване.

5. Проверете дали предпазителя на веригата работи (Фиг. 16)

Предпазителят на веригата е част от оборудването за безопасност, което предпазва работника от веригата на триона. Преди работа се уверете, че предпазителя на веригата се движи плавно и че се връща в първоначалното си положение, когато отпуснете ръката си.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако предпазителят на веригата не се връща в първоначалното си положение, незабавно спрете употребата и изисквайте поправки от търговеца, от когото сте закупили продукта.

6. Проверка на подаването на верижно масло (Фиг. 17)

- При включване на уреда верижното масло автоматично смазва веригата и шината.
- Ако 2 до 3 минути след включване на уреда не започне да излиза масло, проверете дали не се е натрупал дървесен прах около маслената дюза. (Вижте „2. Почистване на всяка от частите“ в „ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ“)

ПРОЦЕДУРИ ЗА РЯЗАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дръжте и двете дръжки здраво.
- По време на почивките и след работа, винаги отключвайте уреда и изваждайте батерията от основното тяло.

Винаги следете работното място и околността за предмети, които могат да причинят наранявания, инциденти или повреди, и, ако има такива, ги отстранявайте предварително.

По-специално, когато определяте позицията за работа, се погрижете тя да е стабилна и да няма предмети, в които бихте могли да се спънете.

1. Уверете се, че уредът е изключен

Ако поставите батерията, незнаейки, че спусъкът е задействан, уредът може да се включи неочаквано и да причини инцидент.

2. Монтаж на батерията

Както е показано на Фиг. 4, натиснете батерията силно, така че да зашракне на място.

3. Задействане на спусъка

След като се уверите, че веригата не е в контакт с материала и започнете рязането, когато скоростта на веригата се увеличи.

Поставете водача за рязане върху дървото по време на рязане. (Фиг. 18-a) Ако се опитате да режете, без да поставите водача за рязане срещу дървото, корпусът на инструмента ще бъде изтеглен напред от тялото ви и ще дестабилизира позицията ви. (Фиг. 18-b)

ВНИМАНИЕ

- Когато включвате уреда, се уверете, че веригата не е в контакт с материала или с нещо друго.
- По време на работа не допускате веригата да влезе в контакт с друг материал или предмет. По-специално, когато приключите с рязането, пазете веригата от контакт със земята.
- Винаги се пазете от падащи клони.
- Винаги бъдете нащрек за откат на подрязващия трион.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Доливайте масло своевременно, за да не се свърши.
- По време на рязане, от време на време проверявайте обтягането на веригата на триона.
- Освен внимателното изучаване на инструкциите за работа, осигурете практическите инструкции за работа с подрязващия трион преди употреба или поне се упражнявайте да работите с подрязващия трион с рязане на трупи върху магаре.

Предпазни мерки при рязане**Машабни операции или непрекъсната работа**

Този инструмент е снабден със защитна верига против прегряване, която предпазва електронните части, контролиращи презареждащата се батерия. По време на продължителна употреба или по време на работа при високи натоварвания, генерирани от натиск върху инструмента, температурата на инструмента ще се повиши и ще задейства защитната верига против прегряване, която ще изключи инструмента. Ако това се случи, оставете инструмента да се охлади за известно време.

Когато температурата спадне, ще бъде възможно отново да използвате инструмента. Когато презареждащата се батерия трябва да се смени при продължителна работа, оставете инструмента да почине за около 15 минути.

Захват/натиск върху подрязващия трион

Винаги дръжте подрязващия трион здраво. Освен това не прилагайте по-голям от необходимия натиск. Допълнителната сила, прилагана върху подрязващия трион по време на рязане, няма да увеличи скоростта на рязане. Това ще претовари двигателя, ще влоши ефективността и ще причини повреда на двигателя или шината.

Използвайте уреда, когато веригата работи с умерена скорост.

По-конкретно, когато веригата спре (засече) поради прекомерен натиск, може да предизвика нараняване или повреда на уреда.

ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да избегнете инциденти, винаги изключвайте уреда и изваждайте батерията от основното тяло.

ВНИМАНИЕ

Винаги носете ръкавици, когато боравите с веригата.

ЗАБЕЛЕЖКА

Заточете веригата и регулирайте ограничителя на подаването, който се пада в центъра на шината, когато тя е монтирана към основното тяло.

Когато веригата се затъпи, двигателят и всяка част от тялото се натоварват и ефикасността намалява. Оптималната работа на уреда изисква честа поддръжка на веригата за поддържане на остротата ѝ.

1. Заточване на остриетата

Използвайте кръгла пила с диаметър 4 мм.

The round file should be held against the chain blade so that one-fifth of its diameter extends above the top of the blade, as shown in **Фиг. 20**.

Заточете остриетата, като дръжте кръглата пила под ъгъл 30° спрямо водещата шина, както е показано на **Фиг. 21**.

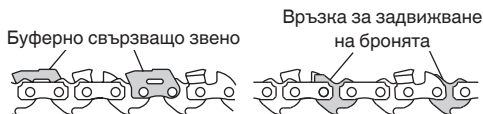
Пилете остриетата, като внимателно натискате кръглата пила по посока на ръкохватката.

Уверете се, че кръглата пила не докосва веригата на триона, когато изтегляте назад пилата. Уверете се, че всички остриета на триона се пилат под един и същи ъгъл или ефективността на рязане на инструмента ще се влоши.

Правилните ъгли за заточване на остриетата са показани на **Фиг. 22**. (Кръглата пила се продава отделно.)

2. Регулиране на дълбокомера**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не шлифуйте горната част на ремъка за връзване на бронята и задвижващата връзка на бронята и не причинявайте деформиране на посочените части.
- Регулирането на дълбокомерите трябва да бъде в съответствие с предварително определените размери и форми, в противен случай рискът от откат може да се увеличи, което да доведе до нараняване.



Дълбокомерите трябва да са изравнени по един и същ начин, защото се използват за регулиране на дълбочината на позицията, в която резачът се поставя в дървото.

Когато заточвате веригата на триона, задължително проверявайте дълбокомера на всеки два или три пъти. (**Фиг. 23**)

Поставете рендето с дълбокомер на веригата на триона, като оставите измервателния уред видим в канала, и използвайте плоска пила, за да срежете частта от рендето на дълбокомера. (**Фиг. 24**) (Рендето за дълбокомер и плоската пила се продават отделно.)

След като изпилите дълбокомера, закръглете от предната страна на дълбокомера, както е бил. (**Фиг. 25**)

След заточването сложете веригата във верижно масло, за да отмиете стружките.

Ако не отмиете стружките, веригата и шината бързо ще се износят.

Рендето с дълбокомер може да се използва и при заточване с кръгла пила. (**Фиг. 26**)

ИЗПОЛЗВАЙТЕ УДЪЛЖИТЕЛЯ (продава се отделно)**1. Предупреждения за безопасност за удължителя**

- Винаги носете защита за главата с цяла маска за лицето, за да се предпазите от падащи клони и отпадъци (**Фиг. 28-б**).
- Винаги носете здрави дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, бижута, къси панталони и сандали и не ходете боси. Вържете косата така, че да е над височината на раменете.

Български

- Носете антифони. Обърнете внимание на вашето обкръжение. Имайте предвид всички хора, които може да сигнализират за проблем. След като ИЗКЛЮЧИТЕ превключателя, веднага свалете предпазното оборудване.
- Когато устройството е изключено, уверете се, че режещата приставка е спряла, преди да свалите устройството.
- Операторът трябва да спазва местните разпоредби на зоната на рязане.
- Носете противохлъзгащи и устойчиви обувки.
- За защита на дихателните пътища носете аерозолна защитна маска, когато режете дървесина след прилагане на инсектицид.
- Поддържайте стабилна опора и баланс. Не се пресягайте.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от режещата приставка, когато електрическият инструмент работи.
- Преди подрязване на клони операторът трябва да бъде запознат с техниките за повдигане на машината.
- Докато режете, дръжте машината здраво с двете си ръце и с палци, здраво заключени около дръжката, и застанете здраво на краката си с добре балансирано тяло.
- Внимавайте за откат (когато трионът рита нагоре и назад към оператора).
- Винаги носете ръкавици по време на работа или поддръжка.
- Прегледайте областта, която ще се подрязва. Вижте за опасности, които биха могли да предизвикат опасни условия. НЕ използвайте уреда, ако каквито и да било проводници (захранване, телефонни, кабел и т.н.) са на по-малко от 10 m до която и да е част на оператора или уреда (**Фиг. 28-a**).
- Дръжте околните, включително деца, животни, странични наблюдатели и помощниците на 15 m извън опасната зона. Спрете операцията незабавно, ако бъдете приближени (**Фиг. 28-b**).
- Избягвайте всички захранващи кабели. Този уред не е изолиран срещу електрически ток.
- Уверете се, че куката и закачалката не не са деформирани и повредени.
- След като сте го закрепили, натиснете надолу върху основното устройство, за да потвърдите, че куката не се отделя лесно и че коланът не е хлабав.

- (1) Извадете батерията от електрическият инструмент и я поставете на пода. (**Фиг. 6**)
 - (2) Прикрепете ремъка за рамо към удължителя. (**Фиг. 29**)
 - (3) Регулирайте дължината на тръбата. Разхлабете винтовия пръстен и удължете тръбата, за да регулирате дължината. Ако отпуснете ръката си от удължителя в този момент, тя ще се върне в първоначалната посока. Докато държите тръбата в удължена позиция, здраво затегнете винтовия пръстен, за да фиксирате тръбата на място. (**Фиг. 30**)
 - (4) Прикрепете инструмента към тръбата за закачване.
 - Поставете калъфа на веригата върху веригата на триона.
 - Вкарайте плътно тръбата за закачване, така че да влезе изцяло и от инструмента да се чуе щракване. След това завъртете копчето, за да го закрепите, (**Фиг. 31-a**).
 - За да свалите инструмента, разхлабете болта и, като същевременно натискате 2 фиксатора на гнездото за закрепване на инструмента, плъзнете и свалете инструмента. (**Фиг. 31-b**)
 - (5) Монтирайте ремъка за рамо. Регулирайте ремъка за рамо до дължината, която го прави лесен за работа. (**Фиг. 32**)
 - (6) Проверете дали функцията за бързо освобождаване работи, както трябва.
 - За да отстраните инструмента от ремъка за рамо, поддържайте инструмента, като задържите тръбата с една ръка и използвате другата, за да издърпате бързо-освобождаващия ремък, както е показано на **Фиг. 33** за освобождаване от скобата.
 - За стягане с лента на инструмента, вкарайте скобата в окачващия механизъм и поставете бързо-освобождаваща скоба над куката и в широкия отвор на скобата. (**Фиг. 34**)
Внимателно издърпайте ремъка на рамото, за да се уверите, че е правилно поставен.
 - (7) Поставяне на батерията
 - Вкарайте батерията плътно в гнездото за закрепване на батерията на удължителя, така че да влезе докрай в определеното положение и да щракне. (**Фиг. 35-a**)
 - За да извадите батерията от тръбата за закачване, докато едновременно натискате 2 фиксатора на батерията, плъзнете батерията и я извадете. (**Фиг. 35-b**)
- ### 3. Техники за подрязване
- Това приспособление е проектирано за подрязване на малки клони с диаметър до 100 mm (4").

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Планирайте внимателно рязането. Проверка на посоката, в която ще падне клонът.
- Дългите клони трябва да се отстраняват на няколко части.
- Не стойте директно под клона, който ще режете. Има възможност от нараняване от падащи клони или ударе от клони, които падат и отскачат от земята.
- Когато сте готови да режете, дръжте „режещия водач“ срещу клона.
- Това ще предотврати отскачането на клона. НЕ използвайте функцията за рязане назад и напред. (**Фиг. 36**)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ОПАСНОСТ

По всички въздушни електрически проводници и комуникационни кабели може да тече електричество с високо напрежение. Никога не докосвайте жиците директно или индиректно когато подрязвате, в противен случай може да се стигне до сериозно нараняване или смърт.

2. Прикрепете удължителя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Задължително изключете пусковия ключ и извадете батерията.
- При използване на тръбата за закачване, не забравяйте да носите включенния ремък за рамо.
- Ако считате, че инструментът не работи нормално, изключете веднага двигателя, извадете бързо-освобождаващата скоба на ремъка за рамо и отдалечете инструмента от тялото си.

ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че функцията за бързо освобождаване работи нормално, преди да започнете да работите.
- Преди да го закрепите, проверете дали коланът не е срязан, изтъкран или повреден.

- Внимавайте за клони непосредствено зад клона, който се реже, ако острието удари задния клон, може да настъпи повреда на острието. (Фиг. 37)
- НЕ използвайте за сечене или изрязване.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ

След работа проверете всяка част и извършете съответните действия по поддръжката преди прибиране на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на проверките и работите по поддръжката винаги изключвайте уреда и изваждайте батерията от основното тяло.

ВНИМАНИЕ

Винаги носете ръкавици, когато боравите с веригата.

1. Проверка на веригите

- Периодично проверявайте веригата. В случай на аномалия сменете веригата с нова съобразно инструкциите в „МОНТАЖ (СМЯНА) НА ВЕРИГАТА“.
- Проверете опъна на веригата и се уверете, че е правилно обтегната.
- Спрете да използвате уреда, когато веригата се затъпи, и я заточете съобразно инструкциите в „ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА“.
- След употреба внимателно смажете веригата и носещата шина срещу образуване на ръжда.

2. Почистване на всяка от частите

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато почиствате всяка от частите, посочени по-долу, вижте процедурата „МОНТАЖ (СМЯНА) НА ВЕРИГАТА“ и свалете веригата на триона и водещата шина от основния корпус.
- Почистване на страничния капак и предпазителя на веригата (Фиг. 38)
Почистете и отстранете всякакви стружки или прах, останали вътре в частите.
- Почистване на водещата шина, зъбното колело и маслената дюза на веригата (Фиг. 39)
Когато дървени стърготини и други подобни се натрупат в жлеба на водещата шина или маслената дюза, маслото може да не потече, което може да доведе до повреда на уреда.
След употреба и при смяна на веригата изваждайте шината и почиствайте дървесния прах от канала. (Вижте „ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА“.)
Ако дървените стърготини са навлезли дълбоко в маслената дюза на веригата, прикрепете батерията и преместете корпуса на инструментa наоколо, за да измиете дървените стърготини с маслото, което излиза.
- 3. Проверка на зъбното колело (Фиг. 40)
Когато смените веригата на триона, проверете състоянието на зъбното колело. Ако зъбното колело е износено, както е показано на Фиг. 40, сменете го с ново. Също така използвайте нов Е-пръстен (или заключващ пръстен), когато го монтирате в този момент. Когато смените частите, се свържете с местния представител на HiKOKI.

4. Проверка на захващащото устройство на веригата (Фиг. 41)

Захващащото устройство на веригата е проектирано да предпазва оператора от сблъсък с веригата на триона, ако веригата е разхлабена или прекъсната.
Захващащото устройство на веригата е вградено в страничния капак.
Проверете и се уверете, че захващащото устройство на веригата не е повредено.

5. Инспекция на фиксиращи винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете.
Неспазването на горното крие рискове от злополуки и нараняване.

6. Поддръжка на мотора

Намотките на мотора са „сърцето“ на уреда.
Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

7. Почистване на отделениято за монтаж на батерията и батерията (Фиг. 42)

Използвайте четка или пистолет с въздушна струя, за да премахнете всички натрупани стружки или прах и да поддържате триона чист.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Натрупването на стружки и прах по време на употреба може да доведе до падане на батерията или други инциденти.
Допускането на натрупване на стружки и прах може да доведе до неизправности, включително и дефектен контакт между батерията и клемите.
- След почистване се уверете, че батерията може лесно да се свали и монтира обратно към корпуса на инструментa.
- 8. Външно почистване
Почиствайте замърсения подрязващ трион с мека, суха кърпа или с кърпа, навлажнена в сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна, бензинова основа, или разредители за бои, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

9. Съхранение

- Почистете напълно всички части. Покрийте металните части с тънък слой корозионен инхибитор.
- Не забравяйте да поправите всички повредени зони преди съхранение.
- Преди прибиране на уреда почистете всяка част, извършете съответните действия по поддръжката и сложете калъфа на шината.
- Съхранявайте инструментa и батерията при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.
Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.
Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба.
Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.
Ако ползвате живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

Важна информация за батерии за безжични инструменти HiKOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HiKOKI съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продължителна в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HiKOKI.

Информация относно шума и вибрациите във въздуха за трион верижен акумулаторен подрязване

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN62841-4-1 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво:	89 dB (A)
Измерено А-претеглена сила на звука:	81 dB (A)
Неточност K: 3 dB (A)	

Носете антифони.

Общи стойности на вибрациите (векторна сума, измерена с триаксиален сензор), определени съгласно EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$

Неточност K = 1,5 m/сек²

Информация относно шума и вибрациите, пренасяни във въздуха, за трион верижен акумулаторен подрязване с приставка за удължаване

Измерените стойности са определени и декларирани съгласно ISO 22868.

Измерено А-претеглено шумово ниво:	92 dB (A)
Измерено А-претеглена сила на звука:	76 dB (A)
Неточност K: 3 dB (A)	

Носете антифони.

Общи стойности на вибрациите (векторна сума, измерена с триаксиален сензор), определени съгласно ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$

Неточност K = 1,5 m/сек²

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Те могат да се използват и при предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Излъчването на вибрации и шум по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната обща стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът, особено какъв вид детайл се обработва; и
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включване и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Използвайте инспекциите в таблицата по-долу, ако инструментът не функционира нормално. Ако с това проблемът не бъде отстранен, обърнете се към вашия дилър или към оторизирания сервизен център на HiKOKI.

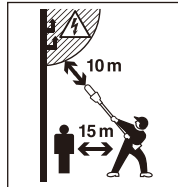
Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят работи, но веригата... ○ не се движи ○ не се движи свободно	Веригата е прекалено опъната.	Проверете опъна на веригата на триона и ако е твърде стегната, обтегнете отново. Проверете дали веригата на триона е правилно монтирана на зъбното колело и водещата шина и я почистете, когато се задръсти с дървени стърготини.
	Веригата се изважда от верижното зъбно колело.	Проверете дали веригата на триона е правилно закрепена към верижното колело и жлеба на направляващата шина.
	Вътре в страничния капак... → има натрупан дървесен прах → има чужди тела	Почистете страничния капак.
	В канала на водещата шина... → има натрупан дървесен прах → не постъпва масло	Почистете канала на водещата шина и масления отвор. Проверете има ли масло в масления резервоар и долейте при необходимост.
Затъпяване	Режещата верига... → е износена или острието е счупено → е ръждясала	Заточете веригата. Ако износването или счупването са сериозни, сложете нова верига.
	Посоката на веригата е обърната.	Монтирайте отново веригата в правилната посока.
	Веригата е недостатъчно опъната.	Проверете опъна на веригата на триона и ако е разхлабена, опънете отново веригата.
Верижно масло ○ постъпва бавно ○ не излиза (спира)	Няма верижно масло в резервоара.	Долейте верижно масло.
	Маслената дюза е запушена.	Почистете маслената дюза.

OZNAKE

UPOZORENJE

Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

	CS1810DD: Akumulatorska lančana testera za orezivanje
	Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo.
	Ne koristite električni alat po kiši i vlazi niti ga ostavljajte napolju kada pada kiša.
	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EU o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.
	Pročitajte, razumite i sledite sva upozorenja i instrukcije u ovom uputstvu i na jedinici.
	Uvek nosite zaštitu za oči, glavu i uši kada koristite ovu jedinicu.
	Važno je da nosite zaštitnu garderobu za stopala, noge, ruke i podlaktice.
	Pazite na povratni udar testere za orezivanje i izbegavajte kontakt sa vrhom poluge.
	Rukovanje jednom rukom nije dozvoljeno.
	Uvek koristite testeru za orezivanje sa obe ruke.
	Punjenje lanca uljem
	Prekidač indikatora nivoa baterije
	Isključivanje baterije



Neka sva deca, posmatrači i pomagači budu 15 metara od sprave. Ako vam se iko približi, prekinite rad.
Ne rukujte jedinicom ako bilo koje žice (za napajanje, telefon, kabl, itd.) budu bliže od 10 m od bilo kojeg dela rukovaoca ili jedinice.

ŠTA JE ŠTA?

Imena delova na listi ispod odgovaraju **Sl. 1**.

- A: Prekidač: Uređaj aktiviran prstom.
- B: Dugme za isključivanje zaključavanja: Dugme koje sprečava slučajno rukovanje okidačem.
- C: Bočni poklopac: Zaštitni poklopac za vodeću šipku, motornu testeru i klin kada se testera za orezivanje koristi.
- D: Poluga tenzije: Uređaj za prilagođavanje tenzije motorne testere.
- E: Dugme: Dugme za poklopac strane za bezbednost.
- F: Zaštitnik lanca: Sprečava kontakt sa lancem za testeru.
- G: Motorna testera: Lanac, koji služi kao alat za sečenje.
- H: Vodeća šipka: Deo koji podržava i vodi motornu testeru.
- I: Pomoćna ručka: Gornji deo kućišta.
Tako što ćete čvrsto uhvatiti ovde od gore, možete da sprečite podizanje tela alata izazvanog povratnim udarom.
- J: Kontrolna ručka: Ručka na pozadini tela alata.
Čvrsto ovde držite da pomerite i kontrolirate telo alata.
- K: Baterija (prodaje se odvojeno): Izvor napajanja za pokretanje jedinice.
- L: Poklopac rezervoara ulja: Poklopac za zatvaranje rezervoara ulja.
- M: Staklo za pogled na ulje: Prozor za proveru količine ulja lanca.
- N: Vodilica za sečenje: Stavite ovaj deo naspram materijala koji sećete.
- O: Dodavač ulja: Posuda za ulje.
- P: Kutija za lanac: Kutija za pokrivanje vodeće šipke i motorne testere kada se jedinica ne koristi.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.

Propust da se slede sva dole navedena uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

1) Bezbednost radnog područja

- a) Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.

Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.

- b) **Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.**
Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) **Decu u posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.**
Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

2) Električna bezbednost

- a) **Utišaći električnog alata moraju da odgovaraju utičnici.** Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utikač. Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.
Utišaći koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti ili frižideri.**
Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.
- c) **Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženog vlazi.**
Voda koja proдре u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Nemojte da zloupotrebljavate kabl.** Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat. Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.
Oštećeni ili upetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Kada električni alat koristite napolju, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.**
Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).**
Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

- a) **Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum.** Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.
Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.**
Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjuje opasnost od povređivanja.
- c) **Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.**
Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.
- d) **Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.**
Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.

- e) **Nemojte se istezati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.**
Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu i odeću držite podalje od pokretnih delova.**
Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.**
Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.
- h) **Ne dopustite da poznavanje stečeno usled česte upotrebe alata utiče na to da postanete puni pouzdanja i da ignorirate principe bezbednosti alata.**
Neoprezno rukovanje može da izazove ozbiljnu povredu u deliću sekunde.

4) Upotreba i održavanje električnog alata

- a) **Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.**
Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.
- b) **Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidanjem.**
Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidanjem predstavlja opasnost i mora biti popravljen.
- c) **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako može da se izdviže, iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.**
Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.**
Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.
- e) **Održavajte električni alat i dodatke. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.**
Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.
- f) **Alate za sečenje održavajte oštrom i čistim.**
Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštrocima i takav alat je lakše kontrolisati.
- g) **Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.**
Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.
- h) **Održavajte ručke i površine koje se hvataju suvim, čistim i bez ulja i masti.**
Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

5) Upotreba i održavanje alata s baterijom

- a) **Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.**

Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.

- b) Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.**

Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povređivanja i požara.

- c) Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.**

Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.

- d) U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.**

Tečnost iscurila iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.

- e) Ne koristite bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.**

Oštećene ili modifikovane baterije mogu izazvati nepredvidljivo ponašanje koje dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.

- f) Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.**

Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C može izazvati eksploziju.

- g) Pratite sva uputstva za punjenje i ne puniti bateriju ili alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.**

Nepravilno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6) Servisiranje

- a) Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.**

Time će se očuvati bezbednost električnog alata.

- b) Nikada ne koristite oštećene baterije.**

Servis baterija treba da vrše samo proizvođač ili ovlašćeni pružaoci usluga.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

Decu i nemoćne osobe držite podalje.

Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA TESTERU ZA OREZIVANJE

- Neka svi delovi vašeg tela budu udaljeni od motorne testere kada testera za orezivanje radi. Pre nego što uključite testeru za orezivanje, uverite se da lanac testere nije u dodiru ni sa čim. Trenutak nepažnje dok rukujete testerom za orezivanje može da izazove da se vaše garderoba ili telo upetljaju sa motornom testerom.**
- Uvek držite testeru za orezivanje jednom rukom na kontrolnoj ručki i drugom rukom na pomoćnoj ručki (Sl. 2)**
- Držite testeru za orezivanje samo za površine koje su izolirane, jer testera može da dođe u kontakt sa sakrivenim užičenjem. Držači koji dođu u kontakt sa žicom pod naponom mogu da prenesu napon do nepokrivenih metalnih delova testere za orezivanje zbog čega rukovalac može da doživi strujni udar.**

- Nosite zaštitu za oči. Dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala se preporučuje. Adekvatna zaštitna oprema će smanjiti ličnu ozledu od smeća koje leti ili slučajnog kontakta sa testerom.**
- Ne rukujte testerom za orezivanje na drvetu, na merdevinama, sa krovu ili bilo koje nestabilne površine. Rukovanje testerom za orezivanje na ovaj način može da dovede do ozbiljne lične ozlede.**
- Uvek održavajte odgovarajuću stabilnost i rukujte testerom za orezivanje samo kada stojite na fiksiranom, stabilnim i ravnim površinama. Klizave ili nestabilne površine mogu da izazovu gubitak ravnoteže ili kontrole nad testerom za orezivanje.**
- Kada sečete granu koja je pod tenzijom, vodite računa o naglom vraćanju graničice. Kada je tenzija u vlaknima drveta puštena, tako napunjena grana može da udari operatera i/ili izbaci testeru za orezivanje van kontrole.**
- Koristite izuzetan oprez kada sečete grmlje i mlado drveće. Tanak materijal može da se zakaci za motornu testeru i da se okrene ka vama ili vam poremeti ravnotežu.**
- Nosite testeru za orezivanje sa isključenom testerom za orezivanje i podalje od tela. Kada transportujete ili čuvate testeru za orezivanje, uvek postavite poklopac vodice poluge. Pravilno rukovanje testerom za orezivanje će smanjiti mogućnost slučajnog kontakta sa pokretnom motornom testerom.**
- Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i menjanje poluge i lanca. Nepravilna tenzija ili lubrikacija lanca može ili da polomi ili poveća šansu za povratni udar.**
- Samo secite drvo. Ne koristite testeru za orezivanje za nešto za šta nije namenjena. Na primer: ne koristite testeru za orezivanje da sečete metal, plastiku, drvo ili materijale koji nisu od drveta. Korišćenje testere za orezivanje za namene za koje nije predviđena može prouzrokovati opasne situacije.**
- Ova testera za orezivanje nije predviđena za seču drveća. Korišćenje testere za orezivanje za namene za koje nije predviđena može prouzrokovati ozbiljnu povredu nad rukovaoceom ili prolaznicima.**
- Sledite sva uputstva kada vadite zaglavljani materijal, čuvate ili servisirate testeru za orezivanje. Postarajte se da prekidak bude isključen a pakovanje baterija uklonjeno.**

Uzroci i sprečavanje operatera od povratnog udara: (Sl. 3)

Povratni udar može da se javi kada vrh vodeće šipke dodiruje objekat ili kada drvo zatvara i naleže na motornu testeru u sečenju.

Kontakt vrhom u nekim slučajevima može da izazove naglu suprotnu reakciju, pomerajući vodeću šipku gore i dole ka operateru.

Kada nalegne motorna testera pored vrha vodeće šipke to može da brzo gurne vodeću šipku natrag ka operateru. Bilo koja od ovih reakcija može da izazove da izgubite kontrolu testere što može da dovede do ozbiljne lične povrede.

Nemojte se samo oslanjati na bezbednosne uređaje ugrađene u vašu testeru. Kao korisnik testere za orezivanje, treba da vodite računa o tome da poslovi sečenja budu bez nesreća ili povreda.

Povratni udar je rezultat pogrešnog rukovanja testerom za orezivanje i/ili nepravilnim procedurama rukovanja ili uslova i može da se izbegne ako se preuzmu odgovarajuće mere predostrožnosti date ispod:

- **Čvrsto je držite, sa palčevima i prstima koji okružuju drške testere za orezivanje, sa obe ruke na testeri i pozicionirajte svoje telo i ruku kako**

biste bili u mogućnosti da se odbranite od sila povratnog udara. Sile povratnog udarca mogu da se kontrolišu od strane operatera, ako je su odgovarajuće mere predostrožnosti primenjene. Ne puštajte testeru za orezivanje (Sl. 2).

- Nemojte da se izdignete i ne secite iznad visine ramena osim ako produžna šipka nije montirana. Ovo pomaže da se spreče nenamerni kontakti vrha i omogućava bolju kontrolu testere za orezivanje u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo zamenske vodiče i testere navedene od strane proizvođača.** Nepravilna zamena vodiča poluga i testere može da izazove slamanje lanca i/ili povratni udar.
- **Sledite oštrenje proizvođača i instrukcije održavanja za motornu testeru.** Smanjenje dubine visine meraca može da dovede do povećanog povratnog udara.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

1. Rad bez pritiska. Pored toga, vaše telo uvek treba da bude toplo.
2. Pre nego što započnete rad, u potpunosti se pozabavite procedurama rada koje su neophodne i radom kako biste izbegli nesreće, u suprotnom može doći do povrede.
3. Ne koristite u slučaju lošeg vremena, kao što su jak vetar, kiša, sneg, magla ili u područjima gde može da dođe do odrona kamena ili lavina. Na lošem vremenu, možete da ne razmišljate kako treba i vibracija može da dovede do nepogode.
4. Kada je vidljivost loša, na primer u toku lošeg vremena ili noći, ne koristite jedinicu. Pored toga, ne koristite je na kiši ili na mestima izloženim kiši. Nestabilno uporište ili gubitak ravnoteže može da dovede do nesreće.
5. Proverite vodeću šipku, lanac testere i zaštitnik lanca pre nego što pokrenete jedinicu.
- Ako je vodeća šipka, lanac testere ili zaštitnik testere napukao, ili je proizvod ogreban ili savijen, ne koristite jedinicu.
- Proverite da li su vodeća šipka i motorna testera čvrsto instalirani. Ako su vodeća šipka ili motorna testera polomljene ili izbačene, ovo može da dovede do nesreće.
6. Pre nego što počnete rad, proverite da prekidač ne radi ukoliko je dugme za isključivanje pritisnuto. Ako jedinica ne radi pravilno, odmah prestanite da je koristite i zatražite opravku od vašeg HiKOKI ovlašćenog servisnog centra.
7. Pravilno instalirajte motornu testeru, u skladu sa uputstvom. Ako je pravilno instalirana, motorna testera će isključiti sa vodeće šipke i može doći do povrede.
8. Nikada ne uklanjajte ništa od bezbednosnih uređaja koji su opremljeni na testeru za orezivanje (zaštitnik lanca, dugme za zaključavanje, itd.). Pored toga, ne menjajte ih ili ih ne imobilizujte. Može doći do povrede.
9. Obratite adekvatnu pažnju na bezbednost na mestima gde su linije za napajanje, cevi za gas, itd. instalirane.
10. Pazite na položene klupe, drveće koje visi i napuklo drvo jer mogu da se odskoče kada se sečenje završi.
11. U sledećim slučajevima, isključite jedinicu i postarajte se da se motorna testera više ne pomera:
 - Kada se ne koristi, ili izvršava održavanje ili inspekcija
 - Kada se pomera na novu radnu lokaciju.
 - Kada se proverava, prilagođava ili menja motorna testera, vodeća šipka, kutija lanca i bilo koji drugi deo.
- Kada se dosipa ulje lanca.
- Kada se uklanja prašina itd. sa tela.
- Kada se uklanjaju prepreke, smeđe ili piljevine koja se nakupila od rada ili od radnih područja.
- Kada skinete jedinicu ili kada se pomerite od jedinice.
- U suprotnom, ako osećate opasnost ili predviđate rizik. Ako se motorna testera još uvek pokreće, može da dođe do nesreće.
12. Rad generalno treba da se izvršava individualno. Kada postoji nekoliko individua koji rade, postarajte se da postoji dovoljno prostora između njih. Naročito kada radite na nagibu, ako pretpostavljate da će drveća pasti, da će se kolutati ili skliznuti, postarajte se da ne bude nikakve opasnosti za druge radnike.
13. Budite više od 15 m udaljeni od drugih ljudi. Pored toga, kada radite sa više ljudi, budite 15 m ili više udaljeni od njih.
 - Postoji rizik od udara od strane skatera i drugih nesreća.
 - Pripremite upozorenje putem pištaljke itd. i odlučite koji će biti odgovarajući metod kontakta za druge radnike pre nego što se bilo šta desi.
14. Ako primetite da jedinica generiše neobično visoke temperature, loše radi ili proizvodi neobične zvukove, odmah prekinite upotrebu i isključite prekidač za napajanje. Zatražite pregled i popravku od prodavca kod koga ste kupili jedinicu ili od HiKOKI ovlašćenog servisnog centra. Ako nastavite sa korišćenjem dok funkcioniše abnormalno može da izazove ozlede.
15. Ako se jedinica slučajno ispusti ili udari drugi objekat, u potpunosti proverite jedinicu zarad napuklina, lomljenja ili deformacije, itd. Ozlede mogu da se pojave ako jedinica ima napukline, lomljenje ili deformaciju.
16. Ako je jedinica slučajno ispuštena ili izložena udaru, pažljivo je proverite zarad štete ili napuklina i uverite se da nema deformacije. Ako je jedinica oštećena, napukla ili deformisana, može doći do povrede.
17. Kada vršite prevoz jedinice putem vozila, fiksirajte jedinicu kako se ne bi pomerala. Postoji rizik od nesreće.
18. Ne uključujte jedinicu dok je kutija lanca prikačena. Može doći do povrede.
19. Uverite se da nema eksera i drugih stranih objekata u materijalu. Ako motorna testera udari o ekser itd., može doći do povrede.
20. Da biste sprečili da vodeća šipka bude upetljena sa materijalom kada sećete na granici ili kada je izložete težini materijala dok sećete, instalirajte potpurnu platformu blizu pozicije za sečenje. Ako vodeća šipka postane prepletena, može doći do povrede.
21. Ako jedinica treba da se transportuje ili čuva nakon korišćenja, ili uklonite testeru ili prikačite kutiju za lanac. Ako motorna testera dođe u kontakt sa vašim telom, može doći do povrede.
22. Brite o jedinici na pravi način.
 - Da biste se postarali da rad može da se izvrši sigurno i efikasno, vodite računa o motornoj testeru kako biste se postarali da ona pruža optimalni radni učinak pri sečenju.
 - Kada menjate motornu testeru, vodeću šipku ili lančanic, održavate telo, ulje za dosipanje itd., sledite instrukcije u uputstvu.
 - 23. Pitajte prodavnicu da vam opravi jedinicu.
 - Ne menjajte ovaj proizvod, jer već poštuje primenljive bezbednosne standarde.

- Uvek se obratite HiKOKI ovlašćenom servisnom centru zarad svih opravki.
Ako pokušavate da opravite jedinicu sami, to može dovesti do nesreće ili povrede.
- 24. Kada ne koristite jedinicu, vodite računa da se pravilno čuva.
Iscedite ulje od lanca i držite na suvom mestu van domašaja dece ili na zaključanoj lokaciji.
- 25. Ako nalepnica upozorenja više nije vidljiva, oljušti se ili je na drugi način nečitka, zalepite novu nalepnicu upozorenja.
Za nalepnicu upozorenja, obratite se vašem HiKOKI ovlašćenom servisnom centru.
- 26. Kada radite, ako lokalna pravila ili propisi važe, poštujte ih.
- 27. Ne koristite proizvod ako su alat ili krajevi baterije (držač baterije) deformisani.
Postavljanje baterije bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.
- 28. Neka krajevi alata (držač baterije) budu bez opiljaka i prašine.
 - Pre upotrebe, postarajte se da se opiljci i prašina ne sakupljaju u području krajeva.
 - Tokom rukovanja, pokušajte da izbegnete da opiljci ili prašina sa alata padnu na bateriju.
 - Kada obustavljate rad ili nakon korišćenja, ne ostavljajte alat na području gde može biti izložen opiljcima ili prašini.
To bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.
- 29. Postarajte se da baterija bude dobro pričvršćena. Ako je labava može da otpadne što može da izazove nezgodu.
- 30. Uvek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C.

MERE PREDOSTROŽNOSTI ZA BATERIJU I PUNJAČ

1. Bateriju uvek punite na temperaturi od 0°C–40°C.
Temperatura manja od 0°C će dovesti do pregrevavanja koje je opasno. Baterija ne može da se puni pri temperaturi većoj od 40°C. Najpogodnija temperatura za punjenje je od 20°C–25°C.
2. Punjač nemojte da koristite neprestano.
Kada završite s jednim punjenjem, ostavite punjač oko 15 minuta pre sledećeg punjenja baterije.
3. Nemojte dozvoliti da strani predmeti dospeju u otvor za priključivanje punjive baterije.
4. Nikada nemojte da rastavljate punjivu bateriju i punjač.
5. Nikada nemojte da pravite kratak spoj na punjivoj bateriji. Izazivanje kratkog spoja će stvoriti jaku struju i pregrevanje. Posledice će biti opekotine ili oštećenje baterije.
6. Bateriju nemojte bacati u vatru. Baterija koju zahvati vatra može da eksplodira.
7. Odnesite bateriju u prodavnicu u kojoj ste je kupili čim njeno trajanje nakon punjenja postane suviše kratko da bi mogla da se koristi. Bateriju kojoj je istekao radni vek nemojte da bacite.
8. Nemojte da gurate predmete u ventilacione otvore na punjaču.
Guranjem metalnih ili zapaljivih predmeta u ventilacione otvore na punjaču nastaje opasnost od strujnog udara ili oštećenje punjača.
9. Pri neprekidnoj upotrebi ove jedinice, jedinica se može pregrejati, što može dovesti do oštećenja u motoru i prekidaču. Stoga, kada se kućište zagreje, dajte alatu neko vreme za pauzu.

UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije.
U dole opisanim slučajevima 1 do 3, kada koristite ovaj proizvod, motor može da se zaustavi čak i ako je prekidač pritisnut. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.

1. Motor se zaustavlja kada se baterija istroši.
U tom slučaju odmah je napunite.
2. Motor može da se zaustavi ako je alat preopterećen. U tom slučaju otpustite prekidač na alatu i uklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.
3. Ako se baterija pregreje usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno.
U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

UPOZORENJE

Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.

1. Pazite da se opiljci i prašina ne skupljaju na bateriji.
 - Tokom rada pazite da opiljci i prašina ne padaju na bateriju.
 - Pazite da se opiljci i prašina koji padaju na električni alat ne skupljaju na bateriji.
 - Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opiljcima i prašini.
 - Pre odlaganja baterije uklonite opiljke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno s metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri itd).
2. Nemojte da probušite bateriju oštrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stojete na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.
3. Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.
4. Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.
5. Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakim pritiskom, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.
7. Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.
8. Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.
9. Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.
10. Nemojte da potopite bateriju u vodu i nemojte da dozvolite da bilo kakva tečnost uđe u nju. Ulaz provodne tečnosti, kao što je voda, može da izazove štetu koja može da dovede do požara ili eksplozije.
Čuvajte bateriju na hladnom, suvom mestu, podalje od zapaljivih predmeta. Korozivne gasne atmosfere moraju da se izbegnu.
11. Nemojte jako da prodrmate panel sa displejom ili da ga polomite. To može da dovede do problema.

12. Ako alkalni lubrikant ili tečnost za sečenje bude zalepljeno na bateriju, brzo ga obrišite suvom krpom. Ako to ne učinite, može da dođe do štete ili degradacije kutije.

OPREZ

1. Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru.
Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
2. Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme. Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
3. Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavljaču ili prodavcu.

UPOZORENJE

Ako provodljivi strani predmet dospe u terminal litijum-jonske baterije, to može da izazove kratak spoj i usled toga požar. Prilikom skladištenja litijum-jonske baterije, strogo se pridržavajte sledećih pravila.

- U kutiju za čuvanje nemojte da stavljate provodljive otpatke, eksere i žicu, kao što je čelična i bakarna žica.
- Da biste sprečili pojavu kratkog spoja, bateriju stavite u alat ili dobro pričvrstite poklopac baterije za smeštanje sve dok ventilator ne počne da se vidi. (Sl. 4)

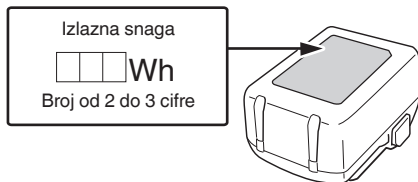
U VEZI TRANSPORTA LITIJUM-JONSKJE BATERIJE

Kada transportujete litijum-jonsku bateriju, molimo da poštujuete sledeća upozorenja.

UPOZORENJE

Javite transportnoj kompaniji da paket sadrži litijum-jonsku bateriju, upoznajete kompaniju sa njenom snagom i pratite instrukcije transportne kompanije kada uređujete transport.

- Litijum-jonske baterije koje prelaze izlaznu snagu od 100 Wh se smatraju u klasifikaciji tereta kao opasne materije i zahtevaju primenu specijalnih procedura.
- Za transport u inostranstvo, morate da poštujuete međunarodne zakone i pravila i regulative ciljne države.



MERE PREDOSTROŽNOSTI USB UREĐAJA (UC18YSL3)

Kada se neočekivani problem pojavi, podaci na USB uređaju koji je povezan sa ovim proizvodom mogu da se oštete ili izgube. Uvek se postarajte da sačuvate bilo koje podatke koje USB uređaj sadrži pre nego što počnete da ga koristite sa ovim proizvodom.

Molimo vas da budete svesni da naša kompanija ne prihvata nikakvu odgovornost za bilo koje sačuvane podatke na USB uređaju koji je oštećen ili izgubljen, niti za bilo kakvo oštećenje koje može da se pojavi sa povezanim uređajem.

UPOZORENJE

- Pre upotrebe, proverite da li spojni USB kabl ima nedostatak ili oštećenje.

- Korišćenje neispravnog ili oštećenog kabla USB uređaja može prouzrokovati dim ili paljenje.
- Kada se proizvod ne koristi, pokrijte utičnicu USB uređaja gumenim poklopcem.
- Sakupljanje prašine i sl. u utičnici USB uređaja može izazvati dim ili paljenje.

NAPOMENA

- Može da se desi dodatna pauza tokom USB punjenja.
- Kada se USB uređaj ne puni, uklonite USB uređaj iz punjača.
Neizvršavanje ovoga može ne samo da skрати život USB uređaja, već takođe može da dovede do neočekivanih nezgoda.
- Možda neće biti moguće napuniti neke USB uređaje, u zavisnosti od tipa uređaja.

IMENA DELOVA

Brojevi na listi ispod odgovaraju Sl. 2–Sl. 44.

1	Smer pokretanja lanca testere
2	Smer povratnog udara
3	Baterija (prodaje se zasebno)
4	Reza
5	Rupe za ventilaciju
6	Terminali
7	Poklopac baterije
8	Lampica indikatora punjenja
9	Dugme za isključivanje zaključavanja
10	Prekidač
11	Poluga tenzije
12	Dugme
13	Bočni poklopac
14	Motorna testera
15	Vodeća šipka
16	Klin
17	Smer sečiva
18	Slika koja pokazuje smer oštrice
19	Zavrtanj
20	Žleb vodeće šipke
21	Kaiš vezivanja
22	Lanac ulja
23	Staklo za pogled na ulje
24	Zaštitnik lanca
25	Vodilica za sečenje
26	Prekidač indikatora napunjenosti baterije
27	Lampica indikatora napunjenosti baterije
28	Panel sa displejom

29	Zaokružena turpija
30	1/5 dijametar turpije
31	Spojnica dubine mere
32	Ravna turpija
33	Ispupčena glava dubine merača
34	Zaokruženje
35	Kačenje šipke
36	Utičnica dodatka alata
37	Dugme zavrtnja
38	Prsten šrafa
39	Šipka
40	Vešanje
41	Ručka
42	Utičnica dodatka baterije
43	Remenski kaiš
44	Kuka
45	Kaiš za brzo otpuštanje
46	Držač
47	Držač za brzo otpuštanje
48	Zaperak lanca ulja
49	Žleb
50	Rupa ulja
51	Ishaban deo klina
52	Prsten za održavanje (e-tip)
53	Hvataljka lanca
54	Klizni žlebovi baterije
55	Priključak (proizvod)
56	Vazdušni pištolj
57	Priključak (baterija)
58	Klizni žlebovi

SPECIFIKACIJE

1. Električni alat

Model	CS1810DD
Napon	18 V
Motorna testera	Tip: 80TXL-26E Nagib: 8,255 mm (0,325") / Merač: 1,1 mm (0,043")
Vodeća šipka	Tip: 044MLJZ001 Veličina: 100 mm (Maks. dužina sečenja)

Klin	Broj zupčanika: 7 / 8,255 mm (0,325")
Brzina bez opterećenja lanca	8,0 m/s (480 m/min)
Kapacitet rezervoara za lanac ulja	55 ml
Dostupna baterija za ovaj alat*1 (prodaje se zasebno)	Litijum-jonska baterija Tip baterije više volti ili 18 V (BSL18 serije)
Težina*2	1,1 kg

*1 Dovod zadnjeg napajanja pakovanja (BL36200) i AC/DC punjač (ET36A) ne mogu da se koriste sa ovim alatom.

*2 Težina: Testera, vodeća šipka, kutija za lanac, ulje, baterija nisu uključeni

NAPOMENA
Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

2. Baterija (prodaje se zasebno)

Model	Napon	Kapacitet baterije
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Sam alat se automatski prebacuje.

STANDARDNI PRIBOR

Osim glavnog uređaja (1 uređaj), u pakovanju se nalazi i pribor koji je naveden na strani 336.

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRIMENE

- Sečenje drveta/panjeva
- Orezivanje baštenskog drveća

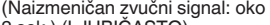
PUNJENJE

Pre upotrebe električnog alata napunite bateriju kako je opisano.

<UC18YSL3 (prodaje se zasebno)>

- Priključite kabl punjača u utičnicu.**
Kada priključite utikač punjača sa utičnicom, lampica indikatora punjenja će početi da treperi crvenom bojom. (Vidite **Tabelu 1**)
 - Stavite bateriju u punjač.**
Bateriju stavite u punjač tako da čvrsto stoji u njemu kako je prikazano na **Sl. 5** (na strani 2).
 - Punjenje**
Kada stavite bateriju u punjač, zapoćeće se s punjenjem a lampica indikatora punjenja će treperiti u plavoj boji.
Kada se baterija potpuno napuni, lampica indikatora napajanja će zasvetleti zeleno. (Vidite **Tabelu 1**)
- (1) Pokazivanja lampice indikatora punjenja
Pokazivanja lampice indikatora punjenja će biti pokazana u **Tabeli 1** i to na osnovu stanja punjača ili punjive baterije.

Tabela 1: Pokazivanja lampice indikatora punjenja

UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,5 sek. (CRVENO) 	Pre punjenja *1
Pali se na 0,5 sek. u intervalima od 1 sek. (PLAVA) 	Punjeno pri manje od 50%
Pali se na 1 sek. u intervalima od 0,5 sek. (PLAVA) 	Punjeno pri manje od 80%
Neprestano svetli (PLAVA) 	Punjeno pri više od 80%
Neprestano svetli (Neprekidni zvučni signal: oko 6 sek.) (ZELENA) 	Punjenje je završeno
UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,3 sek. (CRVENO) 	Mirovanje izazvano pregrevanjem *2
UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,1 sek. (Naizmeničan zvučni signal: oko 2 sek.) (LJUBIČASTO) 	Punjenje nije moguće *3

NAPOMENA

- *1 Ako crvena lampa nastavi da treperi čak i nakon što je punjač prikačen, proverite da biste se uverili da li je baterija u potpunosti ubačena.
- *2 Baterija je pregrejana. Punjenje nije moguće. Iako će punjenje početi kada se baterija ohladi čak i kada je ostavljena u mestu, najbolja praksa je da se ukloni baterija i dopusti da se ohladi na osenčenoj, dobro ventilisanoj lokaciji pre punjenja.
- *3 Kvar baterije ili punjača
- Skroz ubacite bateriju.
 - Proverite da potvrdite da li je strano telo zalepljeno na montažu baterije ili terminale. Ako nema stranih predmeta, verovatno su baterija ili punjač u kvaru. Odnosite ih u ovlašćeni servis.
- Punjač baterije će se zagrejati kada se neprestano koristi, što može da bude uzrok kvarova. Kada se punjenje završi, ostavite da prođe 5 minuta do sledećeg punjenja.

(2) Temperature i vreme punjenja baterije (Vidite **Tabelu 2**)**Tabela 2**

Model	UC18YSL3	
Tip baterije	Litijum-jonska	
Napon punjenja	14,4–18 V	
Temperature pri kojima baterija može da se puni	0°C–50°C	
Vreme punjenja na osnovu kapaciteta baterije, oko (na 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min

Vreme punjenja na osnovu kapaciteta baterije, oko (na 20°C)	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Vreme punjenja za više kapaciteta volti baterije, oko (na 20°C)	1,5 Ah (x 2 jedinica)	20 min
	2,5 Ah (x 2 jedinica)	32 min
	4,0 Ah (x 2 jedinica)	52 min
Broj ćelija u bateriji		4–10
Napon punjenja za USB		5 V
Struja punjenja za USB		2 A
Težina		0,6 kg

NAPOMENA

- Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od temperature okoline i napona izvora napajanja.
- Ako punjenje dugo traje
- Punjenje će duže trajati pri izuzetno niskim ambijentalnim temperaturama. Napunite bateriju na toploj lokaciji (kao što je unutra).
 - Ne blokirajte izlaz vazduha. U suprotnom će se unutrašnjost pregrejati smanjujući učinak punjača.
 - Ako ventilator za hlađenje ne radi, kontaktirajte HiKOKI ovlašćeni servisni centar za opravke.

4. Izvucite kabl punjača iz utičnice.**5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.****NAPOMENA**

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je odložite.

Što se tiče električnog pražnjenja u slučaju novih baterija, itd.

Pošto se interna hemijska supstanca novih baterija i baterija koje se dugo vremena nisu koristile nije aktivirala, električno pražnjenje će možda biti nisko kada se koriste prvi i drugi put. Ovo je trenutni fenomen, normalno vreme koje je neophodno za punjenje će se povratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

Šta uraditi da baterija duže traje.

- (1) Napunite baterije pre nego što se u potpunosti istroše. Kada vidite da napon alata postaje slabiji, prestanite da koristite alat i napunite bateriju. Ako nastavite da koristite alat i istrošite električnu struju, baterija će možda biti oštećena i njeno trajanje će biti kraće.
- (2) Izbegavajte punjenje pri visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njena interna hemijska supstanca će se pogoršati i njen vek trajanja će se smanjiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

MONTAŽA I UPOTREBA

Postupak	Broj	Strana
Uklanjanje i stavljanje baterije	6	3
Funkcija prekidača *1	7	3
Pokazivač napunjenosti baterije	19	6
Punjenje USB uređaja sa električne utičnice	43-a	10
Punjenje USB uređaja i baterije sa električne utičnice	43-b	10
Kako ponovo napuniti USB uređaj	44	10
Odabir pribora	—	337

*1 Funkcija prekidača

Kada je prekidač u upotrebi dok pritiskate dugme za isključivanje zaključavanja, testera lanca se rotira. (SI. 7)

Osim ako dugme za isključivanje zaključavanja nije pritisnuto, prekidač ne može da se upotrebi. Nakon što se prekidač upotrebi, lanac testere nastavlja da se rotira dok god je pritisnut na dole.

Kada se prekidač otpusti, lanac testere zaustavlja rotaciju.

UPOZORENJE

Ne učvršćujte dugme za isključivanje zaključavanja dok je pritisnuto.

Ako je prekidač slučajno pritisnut, jedinica će se možda neočekivano pokrenuti i može doći do povrede.

INSTALIRANJE (ZAMENA) MOTORNE TESTERE

UPOZORENJE

- Da biste sprečili nesreće, uvek isključite jedinicu i uklonite bateriju za čuvanje.
- Ne koristite motornu testeru ili vodeću šipku osim onih koje su navedene u "SPECIFIKACIJE".

OPREZ

Nosite debele rukavice i starajte se da izbegnete ozledu sa testerom.

NAPOMENA

- Kada uklanjate motornu testeru, uklonite piljevinu sa zaperka ulja, rupe ulja i žleba vodeće šipke. Ako se piljevina nagomila, to može da utiče na nepravilan rad jedinice.
- Koristite pravi tip motorne testere u skladu sa specifikacijama. Ako instalirate pogrešan tip vodeće šipke, motorna testera će možda spasti i povreda može da se pojavi.

1. Zabravite polugu tenzije.

- Skliznite polugu tenzije ka smeru , zatim je pritisnite ka smeru  da je zaključate. (SI. 8-a)

- Da biste otpustili zaključavanje poluge tenzije, pritisnite polugu tenzije u smeru . (SI. 8-b)

2. Uklonite bočni poklopac.

Dok je poluga tenzije još uvek zaključana, okrenute dugme u smeru kazaljke na satu da biste ga olabavili i uklonite bočni poklopac. (SI. 9)

3. Uklanjanje testere lanca i vodeće šipke

Pomerite vodeću šipku na desno da olabavite lanac testere i uklonite je sa klina, zatim uklonite vodeću šipku i testeru za lanac zajedno. (SI. 10)

4. Korišćenje nove testere lanca u klinu

- (1) Prikačite testeru lanca na vodeću šipku sa vrha vodiče poluge. Postarajte se da testera bude usmerena tako da su sečiva u smeru prikazanim na ilustraciji ispod zupca. (SI. 11-a)
- (2) Dok držite lanac testere i vodeću šipku na vrhu, pokrenite drugi kraj lanca testere na klin i montirajte vodeću šipku na telo testere.

5. Instaliranje bočnog poklopca

NAPOMENA

Obrišite prašinu oko bočnog poklopca pre nego što ga zakačite. (Pogledajte „2. Čišćenje svakog dela“ u „ODRŽAVANJE I PROVERA“)

- (1) Zabravite polugu tenzije. (SI. 8-a)
- (2) Prikačite bočni poklopac na glavno telo alata dok se starate o tome da lanac testere ne spadne sa vodeće šipke i okrenite dugme u smeru kazaljke na satu da ga učvrstite. (SI. 12)
- (3) Nakon što ste skroz učvrstili dugme, okrenite ga suprotno od smeru kazaljke na satu za jednu rotaciju da biste ga malo olabavili. (SI. 13-a)
- (4) Otpustite bravu poluge tenzije (SI. 13-b)
Kada se brava poluge tenzije otpusti, vodeća šipka se gura napred i tenzija se primenjuje na testeru lanca.
- (5) Okrenite dugme u smeru kazaljke na satu da ga pričvrstite. (SI. 13-c)

UPOZORENJE

- Postarajte se da dugme bude skroz pričvršćeno. Ako je olabavljeno, može da dođe do povrede.
- Postarajte se da je lanac testere prikačen na žleb vodeće šipke.

6. Provera tenzije motorne testere

Proverite tenziju lanca testere tako je da rupa između testere lanca kaiša za stezanje i vodeće šipke 0,5 do 1,5 mm kada lagano podižete lanac testere blizu centra vodeće šipke (SI. 14).

NAPOMENA

Kada menjate lanac testere, proverite koliko je ishaban klin. (Pogledajte „3. Provera klina“ u „ODRŽAVANJE I PROVERA“)

PROVERA I PRIPREMA PRE KORIŠĆENJA

Pre korišćenja, izvršite sledeću proveru i pripremu.

UPOZORENJE

- Da biste sprečili nesreće, uvek izvršavajte korake 1 do 3 proveravajući da li je baterija za čuvanje uklonjena sa tela.
- Ne učvršćujte dugme za isključivanje zaključavanja dok je pritisnuto. Ako je prekidač slučajno pritisnut, jedinica će se možda neočekivano pokrenuti i može doći do povrede.

1. Staranje o tome da je prekidač isključen

Ako ubacite bateriju za čuvanje bez znanja o tome da li je prekidač uključen, jedinica može neočekivano da se pokrene, što može da dovede do nesreće.

2. Provera tenzije motorne testere

UPOZORENJE

Ako je tenzija motorne testere nepravilna, postoji rizik od štete motorne testere ili vodeće šipke i nepravilne funkcije.

- Sledite korak 6 „INSTALIRANJE (ZAMENA) MOTORNE TESTERE“, da biste se uverili da je pravilna tenzija podešena.
- Dok je motorna testera još uvek nova, naročito je rastegljivja, pa periodično proveravajte tenziju i prilagodite po potrebi. Ako je olabavljena, pogledajte „5. Instaliranje bočnog poklopca (3)“ i ponovno postavljanje tenzije testere lanca.
- Takođe proverite da li je dugme čvrsto stegnuto.

3. Provera lanca ulja

- Ova jedinica je dostavljena bez unutrašnjeg ulja lanca. Uverite se da je rezervoar za ulje napunjen uljem lanca koji je dostavljen pre upotrebe. (SI. 15)
- Periodično proverite staklo za pogled na ulje u toku rada i zamenite ulje po potrebi.
- Ako dostavljen lanac ulja istekne, koristite HiKOKI lanac ulja koji se odvojeno prodaje ili je ekvivalentan lancu ulja na tržištu.
- Lanac ulja se automatski lubrikuje.
- Količina ispuštanja ne može da se prilagodi.

NAPOMENA

- Kapacitet rezervoara ulja je oko 55 ml. Postarajte se da ulje ne curi niti pretiče iz rezervoara za ulje kada se dodaje ulje za lanac.
- Preporučujemo da nabavite dosta ulja za lanac. Ako nastavite da radite bez ulja lanca, lanac testere može da progori ili motor može da ne radi.
- Postarajte se da prašina ili drugo strano telo ne uđu u rezervoar za ulje. Ako prašina ili drugo strano telo uđu u rezervoar za ulje, jedinica može da prestane da radi.
- Lanac ulja koje je u rezervoaru može da iscuri usled strukture ove jedinice. Iako ovo ne ukazuje na grešku, to može da uprlija lokaciju čuvanja, te budite oprezni. Kada čuvate, ispraznite ulje iz rezervoara za ulje i stavite stavku pod glavno telo koje može da apsorbuje bilo kakvo curenje.
- Zamenite ulje na svakih 15 minuta rada. (Razlikuje se u zavisnosti od uslova korišćenja sečenja.)

4. Instaliranje baterije za čuvanje

Gurnite čvrsto dok ne legne na mesto.

OPREZ

Čvrsto prikačite bateriju za čuvanje.

Ako baterija za čuvanje nije čvrsto prikačena, može da otpadne i da dođe do povrede.

5. Proverite da li zaštitnik lanca radi (SI. 16)

Zaštitnik lanca je deo bezbednosne opreme za zaštitu radnika od lanca testere. Pre rada, uverite se da se zaštitnik lanca glatko kreće i da se vraća na originalni položaj kada otpustite ruku.

NAPOMENA

Ako se zaštitnik lanca ne vrati na originalni položaj, odmah prestanite sa korišćenjem i tražite opravke od prodavca od kojeg ste kupili proizvod.

6. Proveravanje otpuštanja ulja lanca (SI. 17)

- Kada uključujete jedinicu, ulje lanca automatski lubrikuje testeru lanca i vodeću šipku.
- Ako ulje ne izlazi 2 do 3 minuta nakon što se jedinica pokrene, proverite da li se bilo šta od piljevine nagomilalo oko zaperka ulja. (Pogledajte „2. Čišćenje svakog dela“ u „ODRŽAVANJE I PROVERA“)

2. Instaliranje baterije za čuvanje

Kao što je prikazano u SI. 4, čvrsto pritisnite dok ne legne na mesto.

3. Uključivanje prekidača

Starajući se o tome da lanac testere ne dođe u dodir sa drvom, uključite prekidač i započnite sečenje kada se brzina motorne testere poveća.

Postavite vodilicu za sečenje naspram drveta kada sečete. (SI. 18-a) Ako pokušate da sečete bez stavljanja vodilice za sečenje naspram drveta, telo alata će biti povučeno napred podalje od vašeg tela i destabilisace vaš stav. (SI. 18-b)

OPREZ

- Kada uključujete jedinicu, postarajte se da testera lanca ne dođe u dodir sa materijalom ili nečim drugim.
- U toku korišćenja, vodite računa da testera lanca ne dođe u dodir sa drugim materijalom ili objektom. Naročito budite oprezni kada završite sečenje da ne dodirne tlo.
- Uvek vodite računa da izbegnete grane koje padaju.
- Uvek imajte na umu trzanje testere za orezivanje.

NAPOMENA

- Ponovo napunite rezervoar ulja rano kako biste sprečili da jedinica ostane bez ulja.
- Dok sečete, s vremena na vreme proverite tenziju lanca testere.
- Dok takođe pažljivo čitate instrukcije za upotrebu, uverite se u praktične instrukcije rukovanja testerom za orezivanje pre upotrebe ili bar vežbajte rad sa testerom za orezivanje tako što ćete seći dužine okruglog drveta na skeli za testerisanje.

Bezbednost rada sečenja

Za velike operacije ili rad non-stop

Uvrat alat dolazi sa zaštitnim kolom od pregrevanja koje štiti elektronske delove koji kontrolišu punjivu bateriju. U toku stalnog korišćenja ili u toku rukovanja pod visokim utovarima generisanim od strane pritiska naspram alata, temperatura alata će se povećati i na kraju pokrenuti kolo zaštite za pregrevanje, koje će isključiti alat.

U tom slučaju ostavite alatu da se potpuno ohladi. Kada temperatura padne, opet ćete moći da koristite alatu. Kada punjivu bateriju treba zameniti tokom neprekidnog rada, zaustavite alatu na 15-tak minuta.

Jedinica hvatanja/guranja testere za orezivanje

Uvek čvrsto uhvatite testeru za orezivanje.

Pored toga, ne silite testeru za orezivanje više nego što je neophodno. Kada sečete, dodatna snaga koja se pokazuje na testeru za orezivanje neće ubrzati brzinu sečenja.

Ovo će iscrpeti motor, uticati na učinak i oštetiti ili izazvati kvar motora ili vodeće šipke.

Koristite jedinicu u opsegu gde je motorna testera razumne brzine.

Naročito kada se lanac testere zaustavi (zaglavi se) usled izuzetne sile, to može da izazove povredu ili kvar jedinice.

OŠTRENJE SEČIVA LANCA

UPOZORENJE

Da biste sprečili nesreće, uvek isključite prekidač i uklonite bateriju za čuvanje sa glavnog tela.

OPREZ

Uvek nosite rukavice kada rukujete lancem testere.

NAPOMENA

Naoštrite lanac testere i prilagodite dubinu merača pri centralnoj poziciji vodeće šipke sa lancem testere prikazanim na glavno telo.

Kada se oštrina motornih testera pogorša, motor i svaki delo tela su otežani i efikasnost opadne.

POSTUPCI SEČENJA

UPOZORENJE

- U toku korišćenje, čvrsto uhvatite obe ručke.
- U toku pauze na radu ili nakon rada, uvek isključite jedinicu i uklonite bateriju za skladištenje sa glavnog tela.

Uvek kontrolišite radno mesto i okruženje, uverite se da nema objekata koji mogu da izazovu povredu, nesreće ili grešku i ako su neki prisutni, unapred ih uklonite. Naročito kada stavljate uporište za rad, postarajte se da nema nestabilnosti ili bilo kojeg objekta za koji može da se zapne.

1. Starajući se o tome da je jedinica isključena

Ako je rezervna baterija ubačena dok je prekidač uključen bez znanja, jedinica može neočekivano da se pokrene, što može da dovede do nesreće.

Za optimalni učinak jedinice, često održavanje je neophodno kako bi se sačuvalo da lanac testere ostane oštar.

1. Oštrenje sečiva

Koristite okruglu turpiju od 4 mm u opsegu.

Okrugla turpija treba da se drži nasuprot oštrice lanca tako da se petina opsega proširuje iznad vrha oštrice, kao što je prikazano na **Sl. 20**.

Zaštite sečiva držeći okruglu turpiju pri uglu od 30° u odnosu na vodiču poluge, kao što je prikazano na **Sl. 21**.

Turpijajte oštrice tako što ćete nežno gurnuti okruglu turpiju u smeru držača.

Postarajte se da okrugla turpija ne dodiruje testeru kada vadite turpiju.

Postarajte se da sve testere budu izturpijane pod istim uglom, ili će efikasnost sečenja alata biti smanjena.

Odgovarajući uglovi za pravilno oštrenje sečiva prikazani su na **Sl. 22**. (Okrugla turpija se odvojeno prodaje.)

2. Prilagođavanje dubine mere

UPOZORENJE

- Nemojte da šmirglate gornji deo kaiša branika i vezu pogona branika, niti uzrokuje da se oblik pomenutih delova deformiše.
- Prilagođavanje dubine mera mora da bude u skladu sa unapred utvrđenim dimenzijama i oblicima, inače rizik od povratnog udara može da se poveća, izazivajući ozledu.



Dubine mera će se biti usklađene na isti način jer se koriste za prilagođavanje dubine pri poziciji gde sekač ulazi u drvo. Kada zaosthravate testeru, postarajte se da proverite dubinu mere na svaka dva ili tri puta. (**Sl. 23**)

Stavite spojnicu dubine mere na testeru, ostavite da mera bude vidljiva na žlebu i koristite ravnu turpiju da biste stavili u nagib odjeljak spojnice dubine mere. (**Sl. 24**) (Spojnica dubine merača i ravne turpije prodaju se odvojeno.)

Nakon turpijanja dubine merača, zaokružite prednju stranu dubine merača kako je bila. (**Sl. 25**)

Nakon što zaosthrite lanac testere, stavite ga u ulje za lanac kako biste oprali sva dopunjenja.

Ako dopunjenja nisu očišćena, lanac testere i šipka vodiča će se brzo izhabati dok su u upotrebi.

Spojnicu dubine merača takođe može da se koristi kada se turpija sa okruglom turpijom. (**Sl. 26**)

KORISTITE DODATAK ZA ŠIPKU (prodaje se odvojeno)

1. Bezbednosna upozorenja dodatka šipke

- Uvek nosite zaštitu za glavu sa punom zaštitom za lice da biste se zaštitili od grana koje padaju i otpada (**Sl. 28-b**).
- Uvek nosite teške, dugačke pantalone, čizme i rukavice. Ne nosite široku odeću, nakit, kratke pantalone, sandale niti idite bosonogi. Zaštitite kosu tako da je iznad dužine ramena.
- Nosite zaštitu za sluh. Pazite na okolinu. Pazite na prolaznike koji mogu da ukažu na problem. Nakon što ISKLJUČITE prekidač, odmah uklonite bezbednosnu opremu.
- Kada je alatka isključena, proverite da li se dodatak za sečenje zaustavio pre spuštanja jedinice.

- Rukovalac mora da poštuje lokalna pravila područja za sečenje.
- Nosite čvrstu obuću koja se ne kliza.
- Za zaštitu pri disanju, nosite aerosol zaštitu masku kada sečete drvo nakon što se insekticid primeni.
- Održavajte čvrsto stajanje i ravnotežu. Nemojte previše da se izdignete.
- Neka svi delovi tela budu podalje od dodatka za sečenje kada električni alat radi.
- Pre orezivanja grana, rukovalac mora da bude upoznat sa tehnikom orezivanja mašine.
- Dok sečete, držite čvrsto mašinu sa obe ruke sa palcem čvrsto stisnutim oko ručke i stanite sa nogama pri dobroj ravnoteži i celim telom u ravnoteži.
- Pazite na povratni udar (kada testera izvrši povratni udar i vrati se ka rukovaocu).
- Uvek nosite rukavice u toku rukovanja ili održavanja.
- Pregledajte područje za sečenje. Pregledajte opasnosti koji mogu da dovedu do nebezbednih uslova. NE rukujte jedinicom ako bilo koje žice (za napajanje, telefon, kabl, itd.) budu bliže od 10 m od bilo kojeg dela rukovaoca ili jedinice (**Sl. 28-a**).
- Držite druge uključujući decu, životinje, prolaznike i pomagače van 15 m zone opasnosti. Zaustavite rad odmah ako vam se primakne (**Sl. 28-b**).
- Izbegavajte sve linije napajanja. Ova jedinica nije izolirana od električnog napajanja.

UPOZORENJE OPASNOST

Svi električni provodnici i žice za komunikaciju koje se nalaze iznad mogu da sadrže tok struje uz visok napon. Nikad ne dodirujte žice direktno ili indirektno kada orezujete, u suprotnom može da dođe do ozbiljne povrede ili smrti.

2. Prikačite dodatak šipke

UPOZORENJE

- Postarajte se da isključite prekidač i da uklonite bateriju.
- Kada koristite dodatak šipke, postarajte se da nosite uključen kaiš za rame.
- Ako osećate da alat ne radi normalno, odmah isključite motor, uklonite držač za brzo otpuštanje ramenog kaiša i pomerite alatku od tela.

OPREZ

- Postarajte se da funkcija brzog otpuštanja radi pravilno pre nego što započnete rad.
- Pre kačenja, proverite da potvrdite da li kaiš nije isečen, spržen ili oštećen.
- Proverite da potvrdite da kuka i vešalica nisu ni deformisani ni oštećeni.
- Kada se prikače, pritisnite na dole na glavnu jedinicu da potvrdite da li se kuka ne otkacinja lako i da li remeni kaiš nije olabavljen.
- (1) Uklonite bateriju iz električnog alata i stavite je na pod. (**Sl. 6**)
- (2) Prikačite rameni kaiš na dodatak za šipku. (**Sl. 29**)
- (3) Prilagodite dužinu šipke.
Olabavite prsten šrafa i produžite šipku da prilagodite njenu dužinu. Otpustite ruku iz produžene šipke sada, vratite se u originalan pravac. Dok držite šipku u produženom položaju, čvrsto pričvrstite prsten šrafa da fiksirate šipku na mesto. (**Sl. 30**)
- (4) Prikačite alat na dodatak za šipku.
Stavite kutiju za lanac na testeru lanca.
Čvrsto ubacite dodatak šipke tako da uđe skroz u određeni položaj i alat pravi zvuk klika. Zatim, okrenite dugme zavrtnja da ga učvrstite na mesto, (**Sl. 31-a**).

- Da biste uklonili alat, olabavite dugme zavrtnja i dok pritisnete 2 bravice na utikač dodatka alata, sklznite i uklonite alat. **(SI. 31-b)**
- (5) Instaliranje ramenog kaiša. Prilagodite rameni kaiš na dužinu sa kojom je lako raditi. **(SI. 32)**
- (6) Proverite da li funkcija brzog otpuštanja radi onako kako treba.
- Za uklanjanje alatke sa ramenog kaiša, držite alatku za šipku jednom rukom, a drugu koristite da povučete držač za brzo otpuštanje kao što je prikazano na **SI. 33** da biste je oslobodili iz držača.
- Za kačenje alatke, ubacite držač u kuku i ubacite držač za brzo otpuštanje preko kuke u široki otvor držača. **(SI. 34)**
Lagano povucite rameni kaiš da proverite da li je pravilno zakačen.
- (7) Ubacivanje baterije
- Čvrsto ubacite bateriju u utikač dodatka baterije dodatka šipke tako da uđe skroz do kraja u željeni položaj i načini zvuk klika. **(SI. 35-a)**
- Da biste uklonili bateriju iz dodatka šipke, dok pritisnete na dle 2 bravice baterije, sklznite bateriju i izvucite je. **(SI. 35-b)**
- 3. Tehnike orezivanja**
Ovaj dodatak je dizajniran za orezivanje malih grana i graničica do 100 mm (4") u opsegu.
- UPOZORENJE**
- Planirate pažljivo sečenje. Proverite smer u kojem će grane pasti.
- Duge grane treba da se uklone na nekoliko delova.
- Ne stojte direktno ispod grane koja se seče.
- Postoji mogućnost povrede od grana koje padaju ili da vas grane koje padaju udare i odskoče od zemlje.
- Kada ste spremni da sečete, držite „vodilicu za sečenje“ naspram grane.
- Ovo će sprečiti šibanje grane. NE koristite zadnju i prednju radnju sečenja. **(SI. 36)**
- Pazite na grane odmah iza grane koja se seče, ako grana udari u zadnju granu šteta nad sečivom može da se pojavi. **(SI. 37)**
- NE koristite obaranje ili vađenje.
- Čišćenje vodeće šipke, klina i zaperke ulja za lanac **(SI. 39)**
Kada se strugotina i slično zaglave u žleb vodeće šipke ili zaperke ulja, ulje možda neće teći, što može da dovede do greške jedinice.
Uklonite vodeću šipku i očistite bilo koju piljevinu koja se zapušila u žlebu nakon korišćenja i kada menjate lanac. (Pogledajte „INSTALIRANJE (ZAMENA) MOTORNE TESTERE.“)
Ako strugotina uđe duboko u zaperku ulja za lanac, prikačite bateriju i pomerite telo alata oko zarad pranja strugotine iz tela sa uljem koje izlazi iz njega.
- 3. Provera klina (SI. 40)**
Kada menjate lanac testere, proverite stanje habanja na klinu. Ako je klin ishaban kao što je prikazano na **SI. 40**, zamenite ga novim. Takođe koristite novi e-prsten (ili prsten za zaključavanje) kada ga instalirate. Kada menjate delove, savetujte se sa lokalnim HiKOKI prodavcem.
- 4. Provera hvataljke lanca (SI. 41)**
Hvataljka lanca je dizajnirana da zaštiti operatera od udara putem testere ako se lanac olabavi ili se ošteti. Hvataljka lanca je integrisana u bočni poklopac. Proverite da se uverite da hvataljka lanca nije oštećena.
- 5. Provera montažnih zavrtnjeva**
Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.
- 6. Održavanje motora**
Namotaj motora sa samo „srce“ električnog alata. Poklanjajte odgovarajuću pažnju da se namotaj ne bi ošteti i/ili pokvasili uljem ili vodom.
- 7. Čišćenje odeljka za instalaciju baterije i baterije (SI. 42)**
Koristite četku ili pištolj za vazduh da uklonite prljavštinu ili prašinu i održavate testeru čistom.

NAPOMENA

- Dopuštanje da se prljavština i prašina nagomilaju u toku korišćenja može da izazove da baterija za skladištenje ispadne ili da dođe do drugih nesreća.
- Dopuštanje da se prljavština i prašina nagomilaju može takođe da dovede do kvara, uključujući pogrešan kontakt između baterije i izvoda.
- Nakon čišćenja, proverite da li je baterija za skladištenje može lako da se otkaži i ponovo zakači na alat tela.
- 8. Čišćenje spoljašnjosti**
Kada se testera za orezivanje isprlja, obrišite je mekom, suvom krpom ili krpom navlaženom u vodi s deterdžentom. Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivače za farbe jer oni tope plastiku.
- 9. Čuvanje**
- U potpunosti očistite sve delove. Premazani metalni delovi sa tankim slojem inhibitora korozije.
- Postarajte se da opravite oštećena područja pre čuvanja.
- Kada čuvate jedinicu, izvršite čišćenje i održavanje svakog dela i montirajte kutiju lanca na vodeću šipku.
- Električni alat i bateriju čuvajte na mestu gde je temperatura niža od 40°C i van domašaja dece.

NAPOMENA

Čuvanje litijum-jonskih baterija.
Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.
Dugotrajno čuvanje (3 meseca ili više) baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćanja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj. Međutim, značajno skraćanje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.

ODRŽAVANJE I PROVERA

Nakon rukovanja, izvršite inspekciju i održavanje svakog dela kada čuvate jedinicu.

UPOZORENJE

U toku održavanja i inspekcije, uvek isključite jedinicu i uklonite bateriju za čuvanje sa glavnog tela.

OPREZ

Uvek nosite rukavice kada rukujete lancem testere.

1. Provera lanca testere

- S vremena na vreme proverite lanac testere. U slučaju abnormalnosti, zamenite ga novim gledajući „INSTALIRANJE (ZAMENA) MOTORNE TESTERE“.
- Proverite tenziju lanca i proverite da li je pravilno stegnuto.
- Prestanite da koristite jedinicu kada lanac testere postane tup i naoštrite ga koristeći „OŠTRENJE SEČIVA LANCA“.
- Nakon korišćenja, oprezno lubrikujte lanac testere i vodeće šipke sa uljem otpornim na rđu.

2. Čišćenje svakog dela

NAPOMENA

- Kada čistite svaki deo prikazan ispod, pogledajte proceduru „INSTALIRANJE (ZAMENA) MOTORNE TESTERE“ i uklonite lanac testere i vodeću šipku sa glavnog tela.
- Čišćenje bočnog poklopca i zaštitnika lanca **(SI. 38)**
Obrišite i uklonite bilo kakvu strugotinu ili prašinu ostavljenu unutar delova.

Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

OPREZ

Što se tiče rukovanja i održavanja električnih alata, bezbednosni propisi i standardi propisani za svaku zemlju moraju da se poštuju.

Važna napomena o baterijama za HiKOKI akumulatorske električne alate

Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo da garantujemo bezbednost i radni učinak našeg akumulatorskog električnog alata kada se koristi s baterijama koje nismo predvideli ili kada se baterije rastave i preprave (na primer prilikom rastavljanja i zamene ćelija ili drugih unutrašnjih delova).

GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

Informacije u vezi sa bukom iz vazduha i vibracijom za akumulatorsku lančanu testeru za orezivanje
Izmerene vrednosti su utvrđene na osnovu EN62841-4-1 i objavljene u skladu sa ISO 4871.

Izmereni A-ponderisani nivo jačine zvuka: 89 dB (A)
Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska: 81 dB (A)
Neodređenost K: 3 dB (A)

Nosite zaštitu za sluh.

Ukupne vrednosti vibracija (troosni vektorski zbir) utvrđene na osnovu EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$
Odstupanje K = 1,5 m/s^2

Informacije u vezi sa bukom u vazduhu i vibracijom za akumulatorsku lančanu testeru za orezivanje sa dodatkom šipke
Merene vrednosti su postignute i upisane prema ISO 22868.

Izmereni A-ponderisani nivo jačine zvuka: 92 dB (A)
Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska: 76 dB (A)
Neodređenost K: 3 dB (A)

Nosite zaštitu za sluh.

Ukupne vrednosti vibracija (troosni vektorski zbir) utvrđene na osnovu ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$
Odstupanje K = 1,5 m/s^2

Deklarisana ukupna vrednost vibracije i deklarisana vrednost emisije buke izmereni su u skladu sa metodom standardnog testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog alata sa drugim.
Takođe mogu da se koriste u preliminarnoj proceni izloženosti.

UPOZORENJE

- Vibracija i emisija buke u toku pravog korišćenja električnog alata može da se razlikuje od deklarisanе ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi, naročito kakva vrsta radnog dela se obrađuje; i
- Odredite mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca i to na osnovu procene izloženosti stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada će alat biti isključen, vreme rada u praznom hodu i vreme uključivanja).

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

REŠAVANJE PROBLEMA

Koristite provere u tabeli ispod ako alat ne funkcioniše normalno. Ako ni to ne otkloni problem, konsultujte vašeg prodavca ili ovlašćeni servisni centar kompanije HiKOKI.

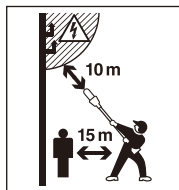
Simptom	Mogući uzrok	Opravka
Motor se čuje ali lanac testere... ☐ se ne pomera ☐ se ne pomera slobodno	Testera lanca tenzije je previše.	Proverite tenziju lanca i ako je previše stegnuta, ponovo podesite tenziju. Proverite da li je lanac testere pravilno instaliran u klinu i vodećoj šipki i očistite je kada se zaglavi sa strugotinom.
	Lanac testere dolazi iz klina.	Proverite da li je lanac testere na pravi način uposlen na klinu i žlebu vodeće šipke.
	Unutra bočne kutije... → piljevina je zaglavljena → strano telo je zaglavljeno	Uklonite počni poklopac i očistite poklopac lanca.
	U žlebu vodeće šipke... → piljevina je zaglavljena → ulje ne teče	Očistite žleb vodeće šipke i rupa za ulje. Postarajte se da ima ulja u rezervoaru za ulje i zameni ga po potrebi.
Slaba oštrina	Lanac testere... → je ishaban ili je sečivo polomljeno → je zardao	Izošтрите lanac testere. Ako su habanje ili slomljenost jako ozbiljne, zamenite sa novim lancem testere.
	Smer lanca testere je obrnut.	Ponovo prikačite vodeći računa o pravom smeru.
	Tenzija lanca testere je opuštena.	Proverite tenziju lanca testere i ako je previše olabavljena, ponovo stavite tenziju nad lancem za testeru.
Lanac ulja ☐ sporo teče ☐ ne izlazi (grabi gore)	Nedostatak ulja za lanac u rezervoaru.	Zamenite sa uljem lanca.
	Zaperak lanca ulja je zapušten.	Očistite lanac ulja zaperka.

SIMBOLI

UPOZORENJE

Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

	CS1810DD: Akumulatorska lančana pila za obrezivanje
	Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.
	Ne koristite uređaj na struju na kiši ili vlažnom vremenu te ne ostavljajte vani kad pada kiša.
	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.
	Pročitajte, usvojite i slijedite sva upozorenja i upute u ovom priručniku i na uređaju.
	Uvijek nosite zaštitu za oči, glavu i uši pri korištenju ovog uređaja.
	Važno je da nosite zaštitnu odjeću za stopala, noge, ruke i podlaktice.
	Pazite na povratni udar pile za rezidbu i izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice.
	Uporaba uz držanje samo jednom rukom nije dopuštena.
	Uvijek koristite pilu za rezidbu s obje ruke.
	Punjenje ulja za lanac
	Prekidač indikatora preostalog kapaciteta baterije
	Odspojite bateriju



Držite djecu, promatrače i pomagače 15 metara dalje od uređaja. Ako vam se netko približi, zaustavite rad. Nemojte upravljati jedinicom ako su žice (napajanje, telefon, kabel itd.) bliže od 10 m od bilo kojeg dijela operatera ili jedinice.

ŠTO JE ŠTO?

Nazivi dijelova u popisu ispod odgovaraju **Sl. 1**.

- A: Prekidač: Uređaj se pokreće prstom.
- B: Gumb za zaključavanje: Gumb koji sprječava slučajan rad okidača.
- C: Bočni pokrov: Zaštitni pokrov vodilice, lanca pile i zupčanika kada je pila za rezidbu u upotrebi.
- D: Poluga za napetost: Uređaj za prilagodbu napetosti lanca pile.
- E: Stezna glava: Stezna glava za zatezanje bočnog poklopca.
- F: Štitnik lanca: Sprječava kontakt s lancem pile.
- G: Lanac pile: Lanac, služi kao alat za rezanje.
- H: Vodilica: Dio koji podržava i vodi lanac pile.
- I: Pomoćna ručka: Gornji dio kućišta.
Čvrstim hvatanjem ovdje odložite, možete spriječiti podizanje tijela alata uzrokovano povratnim udarcem.
- J: Kontrolna ručka: Ručka sa stražnje strane tijela alata.
Čvrsto držite ovdje kako biste pomicali i kontrolirali tijelo alata.
- K: Baterija (prodaje se odvojeno): Izvor napajanja za pogon jedinice.
- L: Poklopac spremnika ulja: Poklopac za zatvaranje spremnika ulja.
- M: Čaša za kontrolu razine ulja: Prozor za provjeru količine ulja u lancu.
- N: Vodilica za rezanje: Postavite ovaj dio uz materijal koji režete.
- O: Punjač ulja: Spremnik ulja.
- P: Kućište lanca: Kućište za pokrivanje vodilice i lanca pile kad uređaj nije u upotrebi.

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.

Nepoštovanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz »električni alat« u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) Sigurnost radnog mjesta

- a) Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuju nesreće.

- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.

Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- c) Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.

Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- a) Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju. Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.

Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.

Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- c) Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.

Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

- d) Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.

Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.

- e) Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.

Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- f) Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).

Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- b) Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.

Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštitna sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.

- c) Sprječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.

Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.

- d) Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.

Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.

- e) Ne istežite se kako biste dosegнули radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.

To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.

Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

- g) Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koriste li se na ispravan način.

Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

- h) Nemojte dopustiti da zbog znanja stečenoga čestim uporabom alata postanete previše sigurni i zanemarite sigurnosna načela alata.

Neoprezna radnja može dovesti do ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

4) Uporaba i njega električnog alata

- a) Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.

Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.

- b) Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.

Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.

- c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili uklonite bateriju (ako je uklonjiva) iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.

Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.

- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.

Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.

- e) Održavanje električnih alata i dodataka. Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.

Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

- f) Alat za rezanje održavajte ostrim i čistim. Ispravno održavani alat za rezanje s ostrim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.

Oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.

- g) Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.

Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

- h) Održavajte ručke i držeće površine suhima, čistima i bez ulja i masti.

Sliske ručke i držeće površine ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

5) Uporaba i njega električnog alata s baterijama

- a) Baterije punite samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.

Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.

- b) Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.

Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.

- c) Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.
Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.
Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.
- e) Nemojte koristiti bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.
Oštećene ili izmijenjene baterije se mogu nepredvidivo ponašati što može prouzročiti požar, eksploziju ili opasnost od ozljede.
- f) Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili pretjeranoj temperaturi.
Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- g) Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan raspona temperature navedene u uputama.
Pogrešno punjenje ili pri temperaturama izvan određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- 6) Servisiranje
- a) Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.
Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.
- b) Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.
Servis baterija smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni davatelj usluga.
7. **Uvijek držite pravilan oslonac i radite s pilom za rezidbu samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skiske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak kontrole ili ravnoteže pile za rezidbu.
8. **Prilikom rezanja grane koja je pod pritiskom, budite oprezni od opružnog vraćanja.** Kada je napetost u drvenim vlaknima otpuštena, opružno povučena grana može pogoditi djelatnika i/ili baciti pilu za rezidbu van kontrole.
9. **Budite posebno oprezni prilikom rezanja krošnje i mladica.** Mekani materijal može uhvatiti lanac pile i biti izbačen prema vama ili vas izbaci iz ravnoteže.
10. **Nosite pilu za rezidbu dok je isključena i dalje od tijela.** Pri transportu ili skladištenju pile za rezidbu, uvijek stavite poklopac vodilice. Pravilno rukovanje pilom za rezidbu će smanjiti vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.
11. **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu vodilice i lanca.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može ga razbiti ili povećati šanse od povratnog trzaja.
12. **Samo za rezanje drva. Ne koristite pilu za rezidbu za neprimjerenu upotrebu.** Na primjer: ne koristite pilu za rezidbu za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta. Uporaba pile za rezidbu za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
13. **Ova pila za rezidbu nije namijenjena za obaranje drveća.** Korištenje pile za rezidbu za radnje koje nisu predviđene može rezultirati ozbiljnim ozljedama operatera ili promatrača.
14. **Slijedite sve upute prilikom uklanjanja zaglavljene materijala, skladištenja ili servisiranja pile za rezidbu.** Osigurajte da je prekidač isključen i baterija uklonjena.

Uzroci i korisnikova prevencija povratnog trzaja: (Slika 3)

Povratni trzaj se može dogoditi kada nos ili vrh vodilice dodirne neki objekt, ili kad drvo zatvori i uhvati lanac u rezu. Kontakt vrhom u nekim slučajevima može uzrokovati naglu obrnutu reakciju, udaranje vodilice prema gore i natrag prema korisniku.

Hvatanje lanca uzduž vrha vodilice može gurnuti vodilicu brzo natrag prema korisniku.

Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubljenje kontrole nad pilom što može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u vašu pilu. Kao korisnik pile za rezidbu, trebali biste poduzeti nekoliko koraka kako biste osigurali da vaši poslovi rezanja budu bez nezgoda ili ozljeda.

Povratni udar je posljedica pogrešne upotrebe pile za rezidbu i/ili neprikladnih radnih postupaka ili stanja i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih dolje navedenih mjera:

- **Pilu čvrsto držite, s palcima i prstima oko ručke pile za rezidbu, s obje ruke na pili i postavljajući svoje tijelo i ruke tako da se možete oduprijeti povratnom trzaju.** Korisnik može kontrolirati povratne trzaje, ako je poduzeo potrebne mjere predostrožnosti. Ne ispuštajte pilu za rezidbu (SI. 2).
- Nemojte prekoračiti doseg i ne režite iznad visine ramena osim ako nije montirana produžna šipka. To pomaže u sprečavanju neplaniranih kontakata s vrhom i omogućuje bolju kontrolu pile za rezidbu u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo zamjenske vodilice i lance pile koje je naveo proizvođač.** Neispravne zamjenske vodilice i lanci pile mogu izazvati pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Slijedite proizvođačeve upute o održavanju i održavanju motorne pile.** Smanjenje visine mjerača može dovesti do povećanog povratnog trzaja.

OPREZ

Djeca i nemoćne osobe držite podalje od uređaja. Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PILU ZA REZIDBU

1. **Držite sve dijelove tijela podalje od pile za rezidbu kada je pila u upotrebi. Prije nego što pokrenete pilu za rezidbu, pobrinite se da lanac ništa ne dodiruje.** Trenutak nepažnje dok koristite pilu za rezidbu može uzrokovati uplitanje vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
2. **Pilu za rezanje uvijek držite jednom rukom na kontrolnoj ručki, a drugom rukom na pomoćnoj ručki (SI. 2)**
3. **Držite pilu za rezidbu samo za izoliranu površinu za hvatanje jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem.** Lanci pile koji dođu u kontakt sa žicama "pod naponom" mogu staviti izložene metalne dijelove pile za rezidbu "pod napon" te tako uzrokovati strujni udar.
4. **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će osobne ozljede od letećih krhotina ili slučajnog dodira s lancem pile.
5. **Nemojte raditi s pilom za rezidbu na stablu, ljestvama ili bilo kakvoj nestabilnoj površini.** Rad pilom za rezidbu na ovaj način može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. Rad bez pritiska. Dodatno, uvijek držite tijelo na toplom.
2. Prije početka rada, razmislite detaljno o radnim postupcima koji su uključeni i radite tako da se izbjegn timer nesreće, u protivnom može doći do ozljede.
3. Nemojte koristiti u slučaju lošeg vremena, kao što su jak vjetar, kiša, snijeg, magla, ili u područjima koja su sklona odronima ili lavinama.
U lošim vremenskim uvjetima, sposobnost prosuđivanja može biti smanjena i vibracije mogu dovesti do katastrofe.
4. Kad je vidljivost slaba, kao što je tijekom lošeg vremena ili noću, nemojte koristiti uređaj. Osim toga, nemojte ga koristiti po kiši ili na mjestu izloženom kiši.
Nestabilno uporište ili gubitak ravnoteže mogu dovesti do nesreće.
5. Provjerite vodilicu, lanac pile i štitnik lanca prije pokretanja jedinice.
 - Ako su vodilica, lanac pile ili štitnik lanca ispuicali, ili je proizvod izgreban ili savijen, ne koristite uređaj.
 - Provjerite jesu li vodilica i lanac pile sigurno instalirani. Ako su vodilica ili lanac slomljeni ili pomaknuti, to može dovesti do nesreće.
6. Prije početka rada, provjerite je li prekiđač isključen, osim ako je pritisnuta tipka lock-off.
Ako uređaj ne radi kako treba, odmah je prestati koristiti i zatražite popravak iz svog HiKOKI ovlaštenog serviser.
7. Instalirajte lanac pile ispravno, u skladu s uputama za uporabu.
Ako je nepravilno instaliran, lanac pile će ispasti iz vodilice pri čemu može doći do ozljede.
8. Nikada ne uklanjajte bilo koji od sigurnosnih uređaja kojima je pila za rezidbu opremljena (štitnik lanca, gumb za zaključavanje, itd.).
Osim toga, ne mijenjajte ih ili ne onesposobljujte.
Ozljeda može nastati.
9. Obratite odgovarajuću pozornost na sigurnost na mjestima gdje su postavljeni električni vodovi, plinske cijevi itd.
10. Budite oprezni sa savijenim granama, obješenim stablima i napuklim drvetom jer se mogu odbiti nakon dovršetka rezanja.
11. U sljedećim slučajevima, isključite uređaj i osigurajte da motorna pila više ne radi:
 - Kada se ne koristi, ili kada izvodite održavanje ili provjere
 - Kad je se prenosi na novo radno mjesto.
 - Pri pregledu, podešavanju ili zamjeni lanca, vodilice, kućišta lanca ili bilo kojeg drugog dijela.
 - Kad se nadolijeva ulje za lanac.
 - Kad se uklanja prašina i dr. s tijela.
 - Prilikom uklanjanja prepreka, smeća ili piljevine nakupljene tijekom rada u području rada.
 - Kad skinete uređaj, ili kada se udaljite od uređaja.
 - U protivnom, ako osjetite opasnost ili predvidite rizik. Ako se lanac pile i dalje pokreće, nesreća se može dogoditi.
12. Rad u pravilu treba izvoditi pojedinačno.
Kada je više pojedinaca uključeno, osigurajte dovoljan razmak između njih.
Konkretno, kada radite na padini, ako predviđate pad stabala, valjanje ili klizanje, osigurajte da nema opasnosti za ostale radnike.
13. Ostanite više od 15 m udaljeni od drugih ljudi.
Osim toga, kada se radi s više osoba, i dalje ostavite 15 m ili više između vas.
 - Postoji opasnost od sudara s krhotinama i drugih nesreća.
- Pripremite zvižduk upozorenja itd. i odredite unaprijed odgovarajuću kontaktnu metodu za ostale radnike.
14. Ako primijetite da jedinica proizvodi neobično visoke temperature, loše radi ili stvara neobičajenu buku, odmah prestanite s radom i isključite prekiđač napajanja. Zatražite pregled i popravak od prodavatelja gdje ste kupili jedinicu ili u HiKOKI ovlaštenom servisnom centru.
Nastavak korištenja tijekom neobičajenog rada može izazvati ozljede.
15. Ako je jedinica greškom ispuštena na pod ili je udarila u drugi predmet, napravite detaljan pregled je li se jedinica oštetila, slomila ili deformirala, i sl.
Ako jedinica ima napukline, lomove ili deformacije, mogu se dogoditi ozljede.
16. Ako uređaj slučajno padne ili je izložen vanjskim utjecajima, pregledajte pažljivo postoje li oštećenja ili pukotine i osigurajte da nema deformacija.
Ako je uređaj oštećen, napuknut ili deformiran, ozljede se mogu dogoditi.
17. Kod prenošenja uređaja vozilom, učvrstite uređaj kako bi se spriječilo micanje.
Postoji opasnost od nezgode.
18. Ne uključujte uređaj, dok je kućište lanca pričvršćeno. Ozljeda može nastati.
19. Uvjerite se da nema čavala i ostali stranih predmeta u materijalu.
Ako lanac pile dođe u doticaj s čavlom i sl., može doći do ozljede.
20. Kako bi se izbjeglo da se vodilica zaplete s materijalom kod rezanja na rubu ili da vodilica poveća težinu materijala tijekom rezanja, postavite sporednu platformu u blizini položaja rezanja.
Ako se vodilica zaplete, može doći do ozljede.
21. Ako se uređaj transportira ili pohranjuje nakon upotrebe, ili uklonite lanac ili pričvrstite kućište lanca. Ako lanac pile dođe u kontakt s vašim tijelom, može doći do ozljede.
22. Prikladno se brinite o uređaju.
 - Da biste osigurali da se posao može obavljati sigurno i učinkovito, brinite o motornoj pili kako bi se osiguralo da pruža optimalnu učinkovitost rezanja.
 - Prilikom zamjene lanca pile, vodilice ili zupčanika, održavanja kućišta, punjenja ulja i itd., slijedite upute za uporabu.
23. Tražite od trgovine da popravi uređaj.
 - Nemojte mijenjati ovaj proizvod, budući da je već u skladu s važećim sigurnosnim standardima.
 - Uvijek se obratite vašem HiKOKI ovlaštenom servisnom centru za sve popravke.
Pokušaj popravka uređaja može dovesti do nezgode ili ozljede.
24. Kada ne koristite uređaj, uvjerite se da je ispravno pohranjen.
Ocijedite lanac od ulja, i držite na suhom mjestu, izvan dohvata djece ili na zaključanom mjestu.
25. Ako oznaka upozorenja više nije vidljiva, ljušti se ili je na neki drugi način nejasna, stavite novu oznaku upozorenja.
Oznaku upozorenja potražite u HiKOKI ovlaštenom servisnom centru.
26. Tijekom rada, ako postoje primjenjiva lokalna pravila ili propisi, ponašajte se u skladu s njima.
27. Nemojte koristiti proizvod ako su terminali alata ili baterije (držač baterije) deformirani.
Ugradnja baterije može uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
28. Držite terminale alata (držač baterije) bez strugotina i prašine.
 - Prije upotrebe, provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na području terminala.

Hrvatski

- Tijekom rada, pokušajte izbjeći padanje strugotina ili prašine s instrumenta na bateriju.
- Ako prekidate rad ili nakon uporabe, nemojte ostavljati alat na mjestu gdje je izložen padanju strugotina ili prašini.
Ako to učinite možete uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
- 29. Uvjerite se da je baterija čvrsto umetnuta. Ako je imalo labava, može ispasti i izazvati nesreću.
- 30. Uvijek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C.

MJERE OPREZA ZA BATERIJU I PUNJAČ

1. Uvijek puniti bateriju na temperaturi od 0°C–40°C. Temperatura manja od 0°C će rezultirati prekomjernim punjenjem što je opasno. Baterija se ne može puniti na temperaturi višoj od 40°C. Najpogodnija temperatura za punjenje je temperatura od 20°C–25°C.
2. Ne koristite punjač kontinuirano.
3. Nakon završetka punjenja, ostavite punjač da se ohladi oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja baterije.
3. Ne dopustite da u rupu za priključivanje punjive baterije uđu strani predmeti.
4. Nikada ne rastavljajte bateriju i punjač.
5. Nikada nemojte kratko spojati punjive baterije. Kratko spajanje baterije proizvodi veliku struju i dovodi do pregrijavanja. To dovodi do opekline ili oštećenja baterije.
6. Baterije ne bacajte u vatru. Ako baterija ne izgori, može eksplodirati.
7. Bateriju odnesite u trgovinu u kojoj je kupljena čim trajanje pražnjenja baterije nakon ponovnog punjenja postane prekratko za praktičnu uporabu. Istrošene baterije ne bacajte zajedno s ostalim smećem.
8. U ventilacijske otvore punjača ne umećite strane predmete.
Umetanje metalnih predmeta ili zapaljivih tvari u ventilacijske otvore punjača uzrokovat će strujni udar ili oštećenje punjača.
9. Kada koristite ovaj uređaj neprekidno jedinica se može pregrijati, što dovodi do oštećenja motora i prekidača. Stoga, kad god kućiste postane vruće, napravite pauzu neko vrijeme.

MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje. U dolje opisanim slučajevima 1 do 3, prilikom korištenja ovoga proizvoda, čak i kada držite prekidač, motor se može zaustaviti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kada se baterija istroši, motor se zaustavlja.
U tom je slučaju odmah napunite.
 2. Ako je alat preopterećen, motor se može zaustaviti. U tom slučaju pustite prekidač alata i otklonite uzrok preopterećenja. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.
 3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju. U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.
- Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

UPOZORENJE

Kako bi se spriječilo curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
- Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
- Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.
- Nekorišteni bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
- Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).
2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
4. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.
5. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
7. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.
8. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.
9. Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.
10. Nemojte uranjati bateriju ili dopustiti da bilo kakve tekućine uđu unutra. Prodor vodljive tekućine, kao što je voda, može uzrokovati oštećenja koja mogu dovesti do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom i suhom mjestu, dalje od gorivih i zapaljivih predmeta. Moraju se izbjeći atmosfere korozivnog plina.
11. Nemojte snažno udariti ili slomiti ploču zaslona. To može izazvati probleme.
12. Ako se alkomal maziivo ili tekućina za rezanje zalijepe za bateriju, brzo je obrišite suhom krpom.
Ako to ne učinite, može doći do oštećenja ili degradacije kućišta.

POZOR

1. Ako tekućina koja curi iz baterije dospije u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika. Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
2. Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine. Postoji mogućnost iritacije kože.
3. Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

UPOZORENJE

Ako u terminal litij-ionske baterije dospije provodljivi materijal, baterija se može kratko spojiti i prouzročiti požar. Kod skladištenja litij-ionske baterije svakako se pridržavajte sljedećih pravila.

- U kutije za spremanje ne stavljajte vodljive materijale kao što su čavli i željezna ili bakrena žica.
- Kako bi se spriječilo kratki spoj, bateriju stavite u alat ili čvrsto pričvrstite poklopac baterije za spremanje sve dok se ventilator ne vidi (**Sl. 4**).

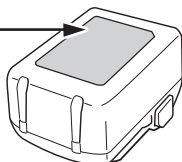
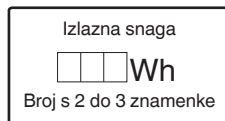
U POGLEDU TRANSPORTA LITIJ- IONSKE BATERIJE

Prilikom transporta litij-ionske baterije, molimo pridržavajte se sljedećih mjera opreza.

UPOZORENJE

Obavijestite tvrtku za transport da paket sadrži litij-ionsku bateriju, informirajte tvrtku o njenoj izlaznoj snazi i slijedite upute tvrtke za transport prilikom dogovaranja transporta.

- Litij-ionske baterije čija izlazna snaga prelazi 100 Wh klasificiraju se kao opasni teret i zahtijevaju primjenu posebnih procedura.
- Za transport u inozemstvo, morate postupati u skladu s međunarodnim zakonima te pravilima i propisima određene zemlje.



MJERE PREDOSTROŽNOSTI SPAJANJA USB UREĐAJA (UC18YSL3)

Kod pojave neočekivanog problema, podaci na USB-u spojenom na ovaj proizvod mogu biti oštećeni ili izgubljeni. Uvijek se pobrinite da napravite sigurnosnu kopiju svih podataka na USB uređaju prije korištenja ovog proizvoda. Molimo budite svjesni da naša tvrtka ne prihvaća apsolutno nikakvu odgovornost za bilo koje oštećene ili izgubljene podatke pohranjene na USB uređaju, kao ni za bilo koju štetu koja bi mogla nastati na spojenom uređaju.

UPOZORENJE

- Prije upotrebe, provjerite da li na USB kabelu za spajanje ima nekih nedostataka ili oštećenja. Korištenje USB kabela s nedostatkom ili oštećenjem može izazvati pojavu dima ili zapaljenje.
- Kada se proizvod ne koristi, pokrijte USB ulaz s gumenim poklopcem. Nakupine prašine, itd. u USB ulazu mogu izazvati pojavu dima ili zapaljenje.

NAPOMENA

- Tijekom punjenja USB-a moguće su povremene pauze.
- Kad se USB uređaj ne puni, uklonite USB uređaj iz punjača. Ukoliko to ne učinite, ne samo da se može skratiti životni vijek baterije USB uređaja, već može rezultirati neočekivanim nesrećama.
- Možda neće biti moguće punjenje nekih USB uređaja, ovisno o tipu uređaja.

NAZIVI DIJELOVA

Brojevi na popisu u nastavku odgovaraju **Sl. 2–Sl. 44.**

1	Smjer rada lanca pile
2	Smjer trzaja
3	Baterija (prodaje se zasebno)
4	Brava
5	Rupe prozračivanja

6	Kleme
7	Pokrov baterije
8	Lampica indikatora punjenja
9	Gumb za zaključavanje
10	Prekidač
11	Poluga za napetost
12	Stezna glava
13	Bočni pokrov
14	Lanac pile
15	Vodilica
16	Zubac
17	Smjer oštrice
18	Slika prikazuje smjer oštrice
19	Vijak
20	Prerez vodilice
21	Traka za pričvršćivanje
22	Ulje lanca
23	Čaša za kontrolu razine ulja
24	Štitnik lanca
25	Vodilica za rezanje
26	Prekidač indikatora preostalog kapaciteta baterije
27	Lampica indikatora preostalog kapaciteta baterije
28	Ploča zaslona
29	Kružna turpija
30	1/5 promjera turpije
31	Spojka dubinomjera
32	Ravna turpija
33	Izbočena glava dubinomjera
34	Zaokružiti
35	Dodatak za šipku
36	Utor za pričvršćivanje alata
37	Vijak s glavom
38	Navojni prsten
39	Šipka
40	Vješalica
41	Ručica
42	Utor za pričvršćivanje baterije
43	Remen za rame
44	Kuka
45	Brzo otpuštajući remen

Osim glavne jedinice (1 jedinica), paket sadrži opremu navedenu na stranici 336.

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

VRSTE PRIMJENE

- ☐ Rezanje drvenih trupaca/drva
- ☐ Obrezivanje vrtnog drveća

PUNJENJE

Prije uporabe električnog alata, bateriju napunite kako slijedi.

1. Priključite mrežni kabel punjača u utičnicu.

Kada utikač punjača spojite u utičnicu, lampica indikatora napajanja treperit će crveno. (vidi **Tablicu 1**)

2. Umetnite bateriju u punjač.

Bateriju čvrsto umetnite u punjač kao što je prikazano na **Sl. 5** (na stranici 2).

3. Punjenje

Prilikom umetanja baterije u punjač, punjenje će započeti i lampica indikatora punjenja će treptati plavo. Kada se baterija napuni do kraja, lampica indikatora punjenja svijetli zeleno. (vidi **Tablicu 1**)

(1) Signal lampice indikatora punjenja
Signal lampice indikatora punjenja bit će kao što je prikazano u **Tablici 1**, ovisno o stanju punjača ili punjive baterije.

Tablica 1: Indikacije lampice indikatora punjenja

UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE u intervalima od 0,5 sek. (CRVENO) 	Prije punjenja *1
Svijetli 0,5 sek. u intervalima od 1 sek. (PLAVO) 	Napunjeno manje od 50%
Svijetli 1 sek. u intervalima od 0,5 sek. (PLAVO) 	Napunjeno manje od 80%
Svijetli neprekidno (PLAVO) 	Napunjeno više od 80%
Svijetli kontinuirano (Neprekidni zvučni signal: oko 6 sek.) (ZELENO) 	Punjenje završeno
UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE u intervalima od 0,3 sek. (CRVENO) 	Pregrijavanje čekanje *2
UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE u intervalima od 0,1 sek. (Isprekidani zvučni signal: oko 2 sek.) (LJUBIČASTO) 	Punjenje nemoguće *3

SPECIFIKACIJE

1. Električni alat

Model	CS1810DD
Napon	18 V
Lanac pile	Tip: 80TXL-26E Nagib: 8,255 mm (0,325") / Dubina: 1,1 mm (0,043")
Vodilica	Tip: 044MLJZ001 Veličina: 100 mm (Maks. dužina reza)
Zubac	Broj zubaca: 7 / 8,255 mm (0,325")
Brzina lanca bez opterećenja	8,0 m/s (480 min/min)
Kapacitet spremnika ulja za lanac	55 ml
Baterija dostupna za ovaj alat*1 (prodaje se zasebno)	Litij-ionska baterija Višenaponski tip baterije ili 18 V (BSL18 serija)
Težina*2	1,1 kg

*1 Prijenosno napajanje (BL36200) i AC/DC adapter (ET36A) ne mogu se koristiti s ovim alatom.

*2 Težina: Lanac pile, vodilica, kućište lanca, ulje, baterija nije uključena

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

2. Baterija (prodaje se zasebno)

Model	Napon	Kapacitet baterije
BSL36B18	36 / 18 V *3	4,0 / 8,0 Ah *3

*3 Alat će se automatski prebaciti.

NAPOMENA

- *1 Ako crvena lampica nastavi treptati čak i nakon što je punjač priključen, provjerite je li baterija u potpunosti umetnuta.
- *2 Baterija pregrijava. Punjenje nije moguće. Iako će punjenje započeti nakon što se baterija ohladi čak i kada je ostavljena na mjestu, najbolja praksa je ukloniti bateriju i ostaviti je da se ohladi na zasjenjenom, dobro prozračenom mjestu prije punjenja.
- *3 Kvar baterije ili punjača
 - Potpuno umetnite bateriju.
 - Provjerite da nema stranih tvari zalijepljenih za držač baterije ili priključke. Ako nema stranih predmeta, moguće je da su baterija ili punjač neispravni. Odnosite u ovlašteni servis.
- Kad se punjač baterija koristi kontinuirano, punjač će se zagrijati, a to može uzrokovati probleme. Nakon što je punjenje završeno, odmorite punjač oko 5 minuta prije sljedećeg punjenja.

(2) Temperature i vrijeme punjenja baterije (Vidi **Tablicu 2**)

Tablica 2

Model	UC18YSL3	
Vrsta baterije	Li-ion	
Napon punjenja	14,4–18 V	
Temperature na kojima se baterija može puniti	0°C–50°C	
Vrijeme punjenja za kapacitet baterije približno (pri 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Vrijeme punjenja za kapacitet višenaponske baterije, približno (pri 20°C)	6,0 Ah	38 min
	1,5 Ah (x 2 jedinice)	20 min
	2,5 Ah (x 2 jedinice)	32 min
	4,0 Ah (x 2 jedinice)	52 min
Broj ćelija baterije	4–10	
Napon punjenja za USB	5 V	
Struja punjenja za USB	2 A	
Težina	0,6 kg	

NAPOMENA

- Vrijeme punjenja može varirati ovisno o temperaturi okoline i naponu izvora napajanja.
- Ako punjenje traje duže vrijeme
 - Punjenje će trajati duže pri ekstremno niskim temperaturama okoline. Baterija punite na toplom mjestu (kao što je u zatvorenom prostoru).

- Nemojte blokirati otvor za zrak. Inače će se unutrašnjost pregrijati, smanjujući performanse punjača.
- Ako ventilator hlađenja ne radi, kontaktirajte HiKOKI ovlašteni servisni centar za popravke.

4. Isključite mrežni kabel punjača iz utičnice.**5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.****NAPOMENA**

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je pohranite.

O električnom pražnjenju u slučaju novih baterija, itd.

Kako unutarnja kemijska tvar novih baterija i akumulatora koje nisu korištene dulje vrijeme nije aktivirana, električno pražnjenje može biti nisko kada ih se koristi prvi i drugi put. Ovo je privremena pojava i normalno vrijeme potrebno za punjenje će se vratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

Kako da baterije rade duže.

- (1) Napunite baterije prije nego se potpuno isprazne. Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite njegove baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpiti struju, baterija se može oštetiti i njezin životni vijek će postati kraći.
- (2) Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon korištenja. Ako se takva baterija puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pogoršati a životni vijek baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

MONTAŽA I RAD

Aktivnost	Slika	Stranica
Vađenje i umetanje baterije	6	3
Rad s prekidačima *1	7	3
Indikator preostalog kapaciteta baterije	19	6
Punjenje USB uređaja preko električne utičnice	43-a	10
Punjenje USB uređaja i baterije preko električne utičnice	43-b	10
Kako napuniti USB uređaj	44	10
Odabir pribora	—	337

- *1 Rad s prekidačima
Kad je prekidač uključen kod isključivanja gumba za zaključavanje, lanac pile se vrti. **(SI. 7)**
Osim ako gumb za zaključavanje nije uključen, prekidač ne može biti aktiviran.
Nakon što se prekidač aktivira, lanac pile se nastavlja vrtjeti dok god je pritisnut prema dolje.
Kada se prekidač otpusti, rotacija lanca pile se zaustavlja.

UPOZORENJE

Nemojte ućvrstiti gumb za isključivanje dok je pritisnut. Ako je prekidač slučajno uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti i postoji opasnost od ozljeda.

INSTALACIJA (ZAMJENA) LANCA PILE

UPOZORENJE

- Da biste izbjegli nesreće, uvijek isključite uređaj i izvadite spremnik baterije.
- Ne koristite lanac ili vodilicu osim onako kako je navedeno u "SPECIFIKACIJE".

POZOR

Nosite debele rukavice i budite oprezni kako biste izbjegli ozljede motornom pilom.

NAPOMENA

- Prilikom uklanjanja lanca, uklonite piljevinu iz odvodne cijevi za ulje, rupa za ulje i utora vodilice. Nakupljanje piljevine može dovesti do kvara uređaja.
- Koristite ispravan tip lanca pile u skladu sa specifikacijama. Ako ste instalirali pogrešnu vrstu vodilice, motorna pila može otpasti te može doći do ozljede.
- 1. **Zaključajte polugu za zatezanje.**
 - Pomaknite polugu za zatezanje prema smjeru **1**, a zatim je pritisnite u smjeru **2** kako biste je zaključali. (SI. 8-a)
 - Za oslobađanje blokade zatezne poluge pritisnite zateznu polugu u smjeru **3**. (SI. 8-b)
- 2. **Uklonite bočni poklopac.**
 - Dok je poluga za zatezanje još uvijek zaključana, okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste ga olabavili i uklonite bočni poklopac. (SI. 9)
- 3. **Skidanje lanca pile i vodilice**
 - Pomaknite vodilicu malo udesno kako biste olabavili lanac pile i skinuli ga s zupčanika, zatim uklonite vodilicu i lanac pile zajedno. (SI. 10)
- 4. **Postavljanje novog lanca u lančanicu**
 - (1) Pričvrstite lanac pile na utor vodilice s vrha vodilice. Osigurajte da je lanac pile usmjeren tako da oštrica gleda u smjeru prikazanom na slici ispod zupčanika. (SI. 11-a)
 - (2) Dok držite lanac pile i vodilicu za vrh, spojite drugi kraj lanca pile na zupčanicu i montirajte vodilicu na tijelo pile.
- 5. **Montaža bočnog poklopca**

NAPOMENA

- Očistite svu prljavštinu oko bočnog poklopca prije nego ga pričvrstite. (Pogledajte "2. Čišćenje svakog dijela" u "ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA")
- (1) Zaključajte polugu za zatezanje. (SI. 8-a)
 - (2) Pričvrstite bočni poklopac na glavno tijelo alata pazeći da se lanac pile ne odvoji od vodilice i okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu kako biste ga sigurno zategnuli. (SI. 12)
 - (3) Nakon potpunog zatezanja gumba, okrenite ga natrag u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za jedan krug kako biste ga malo olabavili. (SI. 13-a)
 - (4) Otpustite blokadu poluge za zatezanje (SI. 13-b) Kada se blokada poluge za zatezanje otpusti, vodilica se gura prema naprijed, i napetost lanca pile se povećava.
 - (5) Okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu kako biste ga sigurno zategnuli. (SI. 13-c)

UPOZORENJE

- Osigurajte da je gumb potpuno zategnut. Ako to ne učinite, može doći do ozljede.
- Provjerite je li lanac pile pričvršćen za utor vodilice.
- 6. **Provjera napetosti lanca pile**
 - Provjerite napetost lanca pile tako da je razlika između trake za pričvršćivanje lanca pile i vodilice od 0,5 do 1,5 mm kad podignete lanac blizu središta vodilice (SI. 14).

NAPOMENA

Prilikom zamjene lanca pile, provjerite koliko je istrošen zupčanicu. (Pogledajte "3. Pregledavanje zupčanika" u "ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA")

PROVJERA I PRIPREMA PRIJE UPOTREBE

Prije upotrebe, napravite sljedeću provjeru i pripremu.

UPOZORENJE

- Da biste spriječili nesreće, uvijek provedite korake 1–3 osiguravajući da je spremnik baterije izvađen iz kućišta.
- Nemojte ukrcavati gumb za isključivanje dok je pritisnut. Ako je prekidač slučajno uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti i postoji opasnost od ozljeda.

1. Osiguravanje da je prekidač isključen

Ako ste umetnuli spremnik baterije ne znajući je li prekidač uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti, što može dovesti do nesreće.

2. Provjera napetosti lanca pile

UPOZORENJE

- Ako je napetost lanca pile netočna, postoji rizik od oštećenja na motornoj pili ili vodilici i kvara.
- Pozivajući se na korake 6 "INSTALACIJA (ZAMJENA) LANCA PILE," osigurajte da je postavljena odgovarajuća napetost.
 - Dok je lanac pile još uvijek nov, on je posebno rastezljiv, tako da povremeno provjerite napetost i prilagodite je po potrebi. Ako je labav, pogledajte "5. Montaža bočnog poklopca (3)" i ponovno zategnite lanac pile.
 - Također, provjerite je li stezna glava stegnuta.
 - 3. **Provjera ulja lanca**
 - Ovaj uređaj se isporučuje bez ulja lanca. Osigurajte da je spremnik ulja napunjen uljem za lanac prije upotrebe. (SI. 15)
 - Povremeno provjerite čašu za kontrolu razine ulja tijekom rada i nadopunite ulje po potrebi.
 - Ako ponestane isporučenog ulja za lanac, koristite HiKOKI ulje za lanac koje se prodaje zasebno ili odgovarajuće ulje za lanac koje možete pronaći na tržištu.
 - Ulje za lanac automatski podmazuje.
 - Količina praznjenja se ne može namjestiti.

NAPOMENA

- Kapacitet spremnika ulja je oko 55 ml. Prilikom nadopune ulja za lanac pazite da ulje ne curi iz spremnika ulja.
- Preporučamo da se opskrbite uljem za lanac. Ako nastavite raditi bez ulja za lanac, lanac pile može pregorjeti, ili može doći do kvara motora.
- Budite oprezni da prašina i druge strane stvari ne dospiju u spremnik ulja. Ako prašina i druge strane stvari uđu u spremnik ulja, uređaj se može pokvariti.
- Ulje lanca ostavljeno u spremniku može iscuriti zbog građe ovog uređaja. Iako to ne ukazuje na kvar, može zamrljati mjesto pohrane, pa budite oprezni. Kod pohranjivanja, ispraznite ulje iz spremnika ulja, i uređaj spremite na kućište koje može apsorbirati sva curenja.
- Dopunite ulje svakih 15 minuta rada. (Ovisi o uvjetima korištenja rezanja.)
- 4. **Ugradnja spremnika baterije**
 - Čvrsto gumite dok ne klikne na mjesto.

POZOR

Sigurno pričvrstite spremnik baterije. Ako spremnik baterije nije sigurno pričvršćen, može se odvojiti i prouzročiti ozljedu.

5. Provjerite radi li štitnik lanca (Sl. 16)

Štitnik lanca je komad sigurnosne opreme za zaštitu radnika od lanca pile. Prije rada, potvrdite da se štitnik lanca pomiče glatko i da se vraća u početni položaj kada otpustite ruku.

NAPOMENA

Ako se štitnik lanca ne vrati u početni položaj, odmah prestanite s uporabom i zatražite popravke od prodavača kod kojeg ste kupili proizvod.

6. Provjera ispuštanja ulja lanca (sl. 17)

- Kod uključivanja uređaja, ulje lanca automatski podmazuje lanac pile i vodilicu
- Ako se ulje ne pojavi u roku 2-3 minute nakon pokretanja uređaja, provjerite je li se piljevina nakupila oko odvoda ulja.
(Pogledajte "2. Čišćenje svakog dijela" u "ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA")

POSTUPCI REZANJA

UPOZORENJE

- Tijekom uporabe, sigurno uhvatite obje ručke.
- Tijekom pauza na radu ili nakon posla, uvijek isključite uređaj i izvadite spremnik baterije iz kućišta.

Uvijek provjerite radno mjesto i okolno područje, provjerite da nema objekata koji mogu izazvati ozljede, nesreće ili pad, te ako nešto takvo postoji, unaprijed ih uklonite. Konkretno, kod postavljanje uporišta za rad, osigurajte da nema nestabilnost ili nekog predmeta o koji biste se mogli spotaknuti.

1. Osiguranje da je uređaj isključen

Ako je spremnik baterije umetnut dok se ne zna je li prekidač uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti, što može dovesti do nesreće.

2. Ugradnja spremnika baterije

Kako je prikazano na Sl. 4, gurnite nježno dok ne sjedne na mjesto.

3. Uključivanje prekidača

Osigurajte da lanac nije u kontaktu s deblom, uključite prekidač i počnite rezanje, kada je povećana brzina lanca.

Pri rezanju postavite vodilicu za rezanje na drvo. (Sl. 18-a) Ako pokušate rezati bez postavljanja vodilice za rezanje na drvo, tijelo alata će se povući prema naprijed, dalje od vašeg tijela i destabilizirati vaše držanje. (Sl. 18-b)

POZOR

- Prilikom uključivanja uređaja, osigurajte da pila nije u kontaktu s materijalom ili bilo čim drugim.
- Tijekom korištenja, budite oprezni da lanac pile ne dođe u kontakt s drugim materijalima ili objektima. Konkretno, kada ste završili rezanje, budite oprezni da osigurate da ne dodirne tlo.
- Uvijek budite oprezni da izbjegnute padanje granja.
- Uvijek budite oprezni od trzanja pile za rezidbu.

NAPOMENA

- Nadopunite spremnik za ulje ranije kako biste spriječili da uređaj ostane bez ulja.
- Tijekom rezanja, povremeno provjerite zategnutost lanca pile.
- Kao i pominj proučavanjem uputa za rukovanje, osigurajte praktične upute u radu s pilom za rezidbu prije upotrebe, ili barem vježbajte rad s pilom za rezidbu pilanjem dužih debla na manje dijelove.

Mjere opreza za posao piljenja

Za posao većeg obima ili posao bez stanke

Ovaj alat dolazi sa zaštitom od pregrijavanja koja štiti elektroničke dijelove koji kontroliraju punjivu bateriju. Tijekom prevelike uporabe ili tijekom rada pod visokim

opterećenjem koji nastaju zbog pritiska na alat, temperatura alata će se povećati i eventualno aktivirati krug zaštite od pregrijavanja koji će isključiti alat.

Ako se ovo dogodi, pustite alat neko vrijeme da se ohladi. Kada temperatura padne, opet će biti moguće koristiti alat. Kad se punjiva baterija mora zamijeniti tijekom neprekidnog rada, neka alat odstoji oko 15 minuta.

Sila hvatanja/guranja pile za rezidbu

Uvijek čvrsto uhvatite pilu za rezidbu.

Dodatno, ne stvarajte pritisak na pilu za rezidbu više nego je potrebno. Kod piljenja, dodatna sila na pili za rezidbu neće povećati brzinu piljenja.

To će stvoriti opterećenje na motoru, negativno utjecati na rad, te oštetiti ili uzrokovati kvar motora ili vodilice.

Koristite uređaj u rasponu u kojem se lanac pile vrti po razumnoj brzini.

Konkretno, kada se lanac pile zaustavi (zaglavi se) zbog prekomjerne sile, to može prouzročiti ozljede ili kvar na uređaju.

OŠTRENJE OŠTRICA LANCA

UPOZORENJE

Da biste spriječili nesreće, uvijek isključite prekidač i izvadite spremnik baterije iz glavnog kućišta.

POZOR

Uvijek nosite rukavice pri rukovanju motornom pilom.

NAPOMENA

Oštrice lanca pile i prilagođavajte dubinomjer na središnjoj poziciji u vodilici, s lancem pile priklopanim na glavno tijelo.

Kod otupljene oštrice lanca pile, motor i svaki dio tijela su pod opterećenjem i smanjene učinkovitosti.

Za optimalan rad uređaja, redovito održavanje je potrebno da bi se lanac zadržao oštrim.

1. Oštrenje oštrice

Koristite kružnu turpiju promjera 4 mm.

Kružnu turpiju treba držati nasuprot oštrice lanca, tako da se jedna petina njezina promjera proteže iznad vrha oštrice, kao što je prikazano na Sl. 20.

Oštrice oštrice držeći kružnu turpiju pod kutom od 30° u odnosu na vodilicu, kao što je prikazano na Sl. 21.

Pazite da kružna turpija ne dodiruje lanac pile prilikom povlačenja natrag.

LAGANO turpijajte oštrice guranjem kružne turpije u smjeru drške.

Osigurajte da se sve oštrice pile turpijaju pod istim kutom, ili će učinkovitost rezanja alata biti umanjena.

Odgovarajući kutovi za pravilno oštrenje oštrice prikazani su na Sl. 22. (Kružna turpija se prodaje zasebno.)

2. Podešavanje dubinomjera

UPOZORENJE

- Nemojte brusiti gornji dio spona oštrice i spojnice lanca niti uzrokovati deformacije tih dijelova.
- Prilagodba dubinomjera mora biti poravnata s predodređenim dimenzijama i oblicima, u suprotnom se povećava opasnost od povratnog udara, što može uzrokovati ozljedu.



Svi dubinomjeri moraju biti postavljeni na isti način jer se koriste za podešavanje dubine na položaju na kojem rezač ulazi u drvo.

Prilikom oštrenja lanca pile, provjerite mjeru dubine svaka dva do tri puta. (SI. 23)

Postavite spojku dubinomjera na lanac pile, ostavite mjerac vidljiv u žlijebu i koristite ravnu turpiju da ukosite dio izvan spojke dubinomjera. (SI. 24) (Spojka dubinomjera i ravna turpija se prodaju odvojeno.)

Nakon što dobro pričvrstite dubinomjer, zaokružite prednju stranu dubinomjera kao što je bio. (SI. 25)

Nakon oštrenja lanca pile, stavite ga u ulje za lanac kako biste oprali sve ispuhe.

Ako se ispuhe ne isperu, lanac pile i vodilica će se brzo istrošiti tijekom korištenja.

Spojka dubinomjera može se koristiti i kod rada s okruglom turpijom. (SI. 26)

KORIŠTENJE DODATKA ŠIPKE (prodaje se zasebno)

1. Sigurnosna upozorenja za dodatak šipke

- Uvijek nosite zaštitu za glavu sa štitnikom za cijelo lice kako biste se zaštitili od padajućih grana i krhotina (SI. 28-b).
- Uvijek nosite teške, duge hlače, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, nakit, kratke hlače, sandale ili hodati bosonogi. Učvrstite kosu tako da je iznad visine ramena.
- Nosite zaštitu sluha. Obratite pažnju na vašu okolinu. Budite svjesni svih promatrača koji bi mogli signalizirati problem. Nakon ISKLJUČIVANJA prekidača, odmah uklonite sigurnosnu opremu.
- Kada se uređaj isključi, uvjerite se da se nastavak za rezanje zaustavio prije odlaganja uređaja.
- Rukovatelj mora poštivati lokalne propise o području rezanja.
- Koristite čvrstu obuću koja se ne kliši.
- Za zaštitu dišnog sustava, nosite zaštitnu masku od aerosola kada režete drvo nakon nanošenja insekticida.
- Održavajte čvrsto uporište i ravnotežu. Nemojte prekoračiti doseg.
- Držite sve dijelove tijela podalje od nastavka za rezanje dok električni alat radi.
- Prije rezidbe grana, operater se mora naviknuti na tehnike rezidbe stroja.
- Dok režete, čvrsto držite stroj s obje ruke s palcem čvrsto postavljenim oko ručke i stanite s dobro uravnoteženim nogama i tijelom.
- Budite oprezni zbog povratnog trzaja (kada pila poskoči i vrati se prema operateru).
- Tijekom rada ili održavanja uvijek nosite rukavice.
- Pregledajte područje koje treba rezati. Potražite opasnosti koje bi mogle doprinijeti nesigurnim uvjetima. NEMOJTE upravljati jedinicom ako su žice (napajanje, telefon, kabel itd.) bliže od 10 m od bilo kojeg dijela operatera ili jedinice (SI. 28-a).
- Držite druge, uključujući djecu, životinje, promatrače i pomagače izvan opasne zone od 15 m. Odmah zaustavite rad ako vam je netko prišao (SI. 28-b).
- Izbjegavajte sve električne vodove. Ova jedinica nije izolirana od električne struje.

UPOZORENJE OPASNOST

Svi gornji električni vodiči i komunikacijske žice mogu imati protok električne energije s visokim naponima. Nikada nemojte izravno ili neizravno dodirivati žice tijekom obrezivanja jer može doći do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

2. Pričvrstite dodatak šipke

UPOZORENJE

- Budite sigurni da isključite prekidač i uklonite bateriju.
- Prilikom korištenja dodatka šipke, obavezno nosite priloženi remen za rame.
- Ako dobijete osjećaj da alat ne radi normalno, isključite motor odmah, uklonite brzo otpuštajući držač remena za rame i pomaknite alat dalje od svog tijela.

POZOR

- Uvjerite se da funkcija brzog otpuštanja radi normalno prije nego što počnete raditi.
 - Prije pričvršćivanja, provjerite da remen nije prerezan, pohaban ili oštećen.
 - Provjerite da kuka i vješalica nisu deformirane ili oštećene.
 - Kada je pričvršćena, pritisnite glavnu jedinicu kako biste potvrdili da se kuka ne odvaja lako i da remen za rame nije labav.
 - (1) Izvadite bateriju iz električnog alata i postavite je na pod. (SI. 6)
 - (2) Pričvrstite remen za rame na dodatak šipke. (SI. 29)
 - (3) Namjestite duljinu šipke.
Otpustite prsten s navojem i produljite šipku kako biste prilagodili njezinu duljinu. Ako u tom trenutku otpustite ruku s ispružene šipke, vratit će se u izvorni smjer. Dok držite šipku u ispruženom položaju, čvrsto zategnite prsten s navojem kako biste učvrstili šipku na mjestu. (SI. 30)
 - (4) Pričvrstite alat na dodatak šipke.
 - Postavite kućište lanca na lanac pile.
 - Čvrsto umetnite dodatak šipke tako da uđe skroz do naznačenog položaja i alat napravi zvuk klika. Zatim, okrenite vijak s glavom da biste ga učvrstili na mjestu, (SI. 31-a).
 - Da biste uklonili alat, otpustite vijak gumba i istovremeno pritisnite 2 zasuna na priključku dodatka alata, povucite i uklonite alat. (SI. 31-b)
 - (5) Postavite remen za rame. Podestite remen za rame na duljinu koja olakšava rad. (SI. 32)
 - (6) Provjerite kako biste potvrdili da funkcija brzog otpuštanja radi kao bi trebala.
 - Za uklanjanje remena za rame s alata, pridržite alat držeći šipku s jednom rukom i koristite drugu ruku za povlačenje brzo otpuštajućeg remena, kao što je prikazano na SI. 33 da biste ga oslobodili od držača.
 - Za postavljanje remena na alat, umetnite držač u kuku i umetnite brzo otpuštajući držač preko kuke i unutar velikog otvora na držaču. (SI. 34)
Nježno povucite remen za rame kako bi bili sigurni da je ispravno priključen.
 - (7) Umetanje baterije
 - Čvrsto umetnite bateriju u utor za pričvršćivanje baterije na dodatku šipke tako da uđe skroz do naznačenog položaja i začuje se zvuk klika. (SI. 35-a)
 - Da biste izvadili bateriju iz dodatka šipke, dok pritišćete 2 zasuna baterije, povucite bateriju i izvucite je. (SI. 35-b)
- ### 3. Tehnike rezidbe
- Ovaj dodatak je dizajniran za rezidbu malih grana i grana do 100 mm (4") u promjeru.

UPOZORENJE

- Pažljivo planirajte rezanje. Provjerite smjer u kojem će grana pasti.
- Duge grane treba ukloniti u nekoliko komada.
- Nemojte stajati izravno ispod grane koja se reže.
- Postoji mogućnost ozljede granama koje padaju ili udarcima grana koje padaju i odbijaju se od tla.
- Kada ste spremni za rezanje, držite "vodilicu za rezanje" na grani.
Time će se spriječiti udaranje grane. **NEMOJTE** koristiti radnje rezanja naprijed i natrag. **(Sl. 36)**
- Pazite na granu odmah iza grane koja se reže, ako oštrica udari u stražnju granu, može doći do oštećenja oštrice. **(Sl. 37)**
- **NEMOJTE** koristiti za obaranje ili bušenje.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

Nakon rada, napravite provjeru i održavanje svakog dijela prije spremanja uređaja.

UPOZORENJE

Tijekom provjere i održavanja, uvijek isključite uređaj i izvadite spremnik baterije iz glavnog kućišta.

POZOR

Uvijek nosite rukavice pri rukovanju motornom pilom.

1. **Provjera lanca pile**
 - Povremeno provjerite lanac pile. U slučaju bilo kakve neuobičajenosti, zamijenite ga novim pozivajući se na "INSTALACIJA (ZAMJENA) LANCA PILE".
 - Provjerite napetost lanca i provjerite je li ispravno zategnut.
 - Zaustavite se s korištenjem uređaja kad lanac pile postane tup i naoštrite ga prema "OŠTRENJE OŠTRICA LANCA".
 - Nakon korištenja, oprezno podmažite lanac pile i vodilice uljem protiv korozije.
2. **Čišćenje svakog dijela**

NAPOMENA

- Prilikom čišćenja svakog od dolje prikazanih dijelova, pogledajte postupak "INSTALACIJA (ZAMJENA) LANCA PILE" i uklonite lanac pile i vodilicu s glavnog tijela.
- Čišćenje bočnog poklopca i štitnika lanca **(Sl. 38)**
Očistite i uklonite sve strugotine ili prašinu koja je ostala unutar dijelova.
- Čišćenje vodilice, zupčanika i mlaznice ulja za lanac **(Sl. 39)**
Kada se piljevina i slično začepi u utoru vodilice ili mlaznici za ulje, ulje možda neće teći, što može dovesti do kvara jedinice.
Izvadite vodilicu i očistite piljevinu začepljenu u utoru nakon uporabe i prilikom zamjene lanca. (Pogledajte "INSTALACIJA (ZAMJENA) LANCA PILE".)
Ako je piljevina ušla duboko u mlaznicu za ulje za lanac, priključite bateriju i pomaknite tijelo alata kako biste isprali piljevinu s uljem koje izlazi.
- 3. **Pregledavanje zupčanika (Sl. 40)**
Prilikom zamjene lanca pile, provjerite stanje istrošenosti zupčanika. Ako je zupčanik istrošen kao što je prikazano na **Sl. 40**, zamijenite ga novim. Također koristite novi E-prsten (ili prsten za zaključavanje) kada ga instalirate u tom trenutku. Prilikom zamjene dijelova, obratite se lokalnom HiKOKI trgovcu.
- 4. **Provjera hvatača lanca (Sl. 41)**
Hvatač lanca je dizajniran kako bi zaštitio operatera od udara lanca ako je lanac labav ili oštećen.
Hvatač lanca je ugrađen u bočni poklopac.
Provjerite da hvatač lanca nije oštećen.

5. Provjera vijaka

Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepridržavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.

6. Održavanje motora

Jedinica s namotom motora samo je "srce" električnog alata.

Posebno pazite da se namot ne ošteti i/ili smooči djelovanjem ulja ili vode.

7. Čišćenje instalacijskog pretinca baterije i baterije (Sl. 42)

Koristite četku ili pištolj za puhanje zraka za uklanjanje strugotina ili prašine i držite pilu čistom.

NAPOMENA

- Omogućavanje nakupljanja strugotina i prašine tijekom uporabe može uzrokovati ispadanje baterije ili druge nesreće.
Omogućavanje nakupljanja strugotina i prašine može također dovesti do kvarova, uključujući neispravan kontakt između baterije i priključaka.
- Nakon čišćenja, provjerite da li se spremnik baterije može lako odvojiti i ponovno pričvrstiti na kućište alata.
- 8. **Vanjsko čišćenje**
Kad je pila za rezidbu prljava, obrišite je mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klora, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.
- 9. **Skladištenje**
 - Temeljito očistite sve dijelove. Premažite metalne dijelove tankim slojem inhibitora korozije.
 - Prije skladištenja obavezno popravite sva oštećena područja.
 - Kod spremanja uređaja, napravite čišćenje i održavanje svakog dijela i postavite lanac u vodilicu.
 - Električni alat i bateriju čuvajte na mjestu na kojem je temperatura manja od 40°C i izvan doseg djece.

NAPOMENA

Skladištenje litij-ionskih baterija.
Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjene prije nego ih spremite.
Dugotrajno skladištenje (3 mjeseca ili duže) baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nemogućnost baterije da zadrži punjenje. Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.
Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerojatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

POZOR

Tijekom rada i održavanja električnih alata, potrebno je pridržavati se sigurnosnih propisa i standarda propisanih u svakoj zemlji.

Važna obavijest za baterije za HiKOKI bežični električni alat

Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog električnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kad se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena ćelija ili drugih unutarnjih dijelova).

JAMSTVO

Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zloporabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

Informacije o buci koja se nosi zrakom i vibracijama za akumulatorsku lančanu pilu za obrezivanje

Izmjerene vrijednosti određene su sukladno EN62841-4-1 i u skladu s normom ISO 4871.

Izmjerena razina zvučne snage A: 89 dB (A)
Izmjerena razina zvučnog tlaka A: 81 dB (A)
Nesigurnost K: 3 dB (A)

Nosite zaštitu sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy triju vektora) određene prema EN62841-4-1.

$a_h = 2,4 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost K = 1,5 m/s^2

Informacije o buci koja se nosi zrakom i vibracijama za akumulatorsku lančanu pilu za obrezivanje sa nastavkom za držanje

Izmjerene vrijednosti određene su i deklarirane u skladu s ISO 22868.

Izmjerena razina zvučne snage A: 92 dB (A)
Izmjerena razina zvučnog tlaka A: 76 dB (A)
Nesigurnost K: 3 dB (A)

Nosite zaštitu sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy triju vektora) određene prema ISO 22867.

$a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost K = 1,5 m/s^2

Deklarirana ukupna vrijednost vibracije i deklarirana vrijednost emisije buke izmjereni su u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a mogu se koristiti za međusobne usporedbe alata.

Također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE

- Vibracija i emisija buke prilikom stvarnog korištenja električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti ovisno o načinima na koje se alat koristi, osobito o vrsti izratka koji se obrađuje; i
- Osigurajte sigurnosne mjere zaštite za osobe koje koriste alat, a koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove operativnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen, i kada radi u praznom hodu, zajedno s vremenom aktivnog korištenja).

NAPOMENA

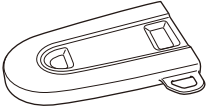
Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

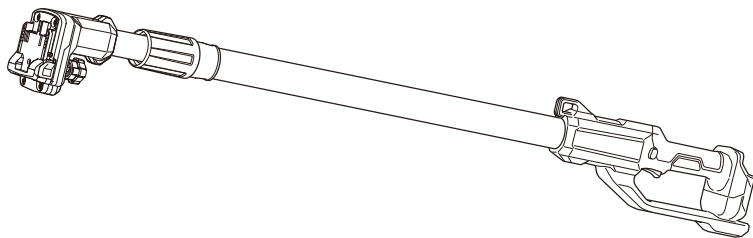
PROBLEMI

Ako alat ne radi normalno, koristite oznake iz tablice u nastavku. Ako ni to ne dokine problem, javite se preprodavaču u ovlaštenom HiKOKI servisnom centru.

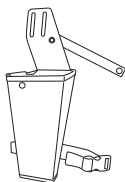
Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Motor zvuči, ali motorna pila... ○ se ne pokreće ○ se ne pokreće slobodno	Napetost lanca pile je pretjerana.	Provjerite napetost lanca pile, te ako je prejak, ponovno postavite napetost. Provjerite je li lanac pile ispravno postavljen na zupčanik i vodilicu i očistite ga kada se začepi piljevinom.
	Lanac pile izlazi iz zupčanika.	Provjerite je li lanac pile pravilno pričvršćen na zupčanik i utor vodilice.
	Unutar bočnog poklopca... → piljevina se začepila → druge stvari su zaglavljene	Očistite bočni poklopac.
	U utoru vodilice... → piljevina se začepila → ulje ne otječe	Očistite utor vodilice i rupu za ulje. Provjerite da ima ulja u spremniku ulja te nadopunite ako je potrebno.

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Loša oštrina	Lanac pile... → je izlizan ili je oštrica polomljena → je hrđav	Oštrenje lanca pile. Ako je istrošen ili je lom ozbiljan, zamijenite novim lancem pile.
	Smjer lanca pile je obrnut,	Ponovo natakните osiguravajući pravi smjer.
	Napetost lanca pile je slaba.	Provjerite napetost lanca pile, te ako je preslaba, ponovno zategnite lanac pile.
Ulje lanca ○ sporo teče ○ ne izlazi (hvata se)	Manjak ulja za lanac u spremniku.	Nadopuni lancem za ulje.
	Odvod ulja za lanac je začepljen.	Očistite odvod ulja za lanac.

	CS1810DD
	(NN)
	1
	1
	1
	1



381498



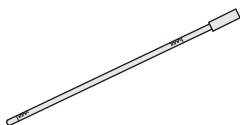
381934



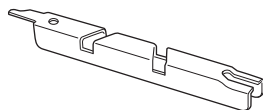
330787



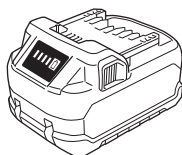
957681



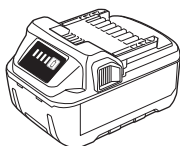
6698688



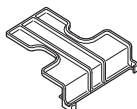
6697724



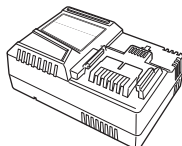
BSL36..18



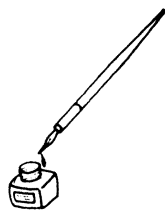
BSL..18



329897



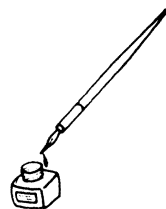
UC18YSL3

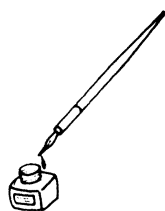


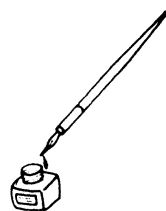
English	Dansk	Română
GUARANTEE CERTIFICATE ① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)	GARANTIBEVIS ① Modelnummer ② Serienummer ③ Købsdato ④ Kundes navn og adresse ⑤ Forhandlers navn og adresse (Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse)	CERTIFICAT DE GARANȚIE ① Model nr. ② Nr. de serie ③ Data cumpărării ④ Numele și adresa clientului ⑤ Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
Deutsch	Norsk	Slovenščina
GARANTIESCHEIN ① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)	GARANTISERTIFIKAT ① Modellnr. ② Serienr. ③ Kjøpsdato ④ Kundens navn og adresse ⑤ Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)	GARANCIJSKO POTRDILO ① Št. modela ② Serijska št. ③ Datum nakupa ④ Ime in naslov kupca ⑤ Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)
Français	Suomi	Slovenčina
CERTIFICAT DE GARANTIE ① No. de modèle ② No de série ③ Date d'achat ④ Nom et adresse du client ⑤ Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)	TAKUUTODISTUS ① Malli nro ② Sarja nro ③ Ostopaivämäärä ④ Asiakkaan nimi ja osoite ⑤ Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite)	ZÁRUČNÝ LISTA ① Č. modelu ② Sériové č. ③ Dátum zakúpenia ④ Meno a adresa zákazníka ⑤ Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)
Italiano	Ελληνικά	Български
CERTIFICATO DI GARANZIA ① Modello ② N° di serie ③ Data di acquisto ④ Nome e indirizzo dell' acquirente ⑤ Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)	ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ ① Модел № ② Сериен № ③ Дата за закупуване ④ Име и адрес на клиента ⑤ Име и адрес на търговеца (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)
Nederlands	Polski	Srpski
GARANTIEBEWIJS ① Modelnummer ② Serienummer ③ Datum van aankoop ④ Naam en adres van de gebruiker ⑤ Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande handelaar)	GWARANCJA ① Model ② Numer seryjny ③ Data zakupu ④ Nazwa klienta i adres ⑤ Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)	GARANTNI SERTIFIKAT ① Br. modela. ② Serijski br. ③ Datum kupovine ④ Ime i adresa kupca ⑤ Ime i adresa prodavca (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)
Español	Magyar	Hrvatski
CERTIFICADO DE GARANTÍA ① Número de modelo ② Número de serie ③ Fecha de adquisición ④ Nombre y dirección del cliente ⑤ Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección)	GARANCIJA BIZONYLAT ① Tipusszám ② Sorozatszám ③ A vásárlás dátuma ④ A Vásárló neve és címe ⑤ A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)	JAMSTVENI CERTIFIKAT ① Br. modela. ② Serijski br. ③ Datum kupnje ④ Ime i adresa kupca ⑤ Ime i adresa trgovca (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)
Português	Čeština	
CERTIFICADO DE GARANTIA ① Número do modelo ② Número do série ③ Data de compra ④ Nome e morada do cliente ⑤ Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)	ZÁRUČNÍ LIST ① Model č. ② Série č. ③ Datum nákupu ④ Jméno a adresa zákazníka ⑤ Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razitko se jménem a adresou prodejce)	
Svenska	Türkçe	
GARANTICERTIFIKAT ① Modellnr ② Serienr ③ Inköpsdatum ④ Kundens namn och adress ⑤ Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress)	GARANTİ SERTİFİKASI ① Model No. ② Seri No. ③ Satın Alma Tarihi ④ Müşteri Adı ve Adresi ⑤ Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)	

①	
②	
③	
④	
⑤	









Informations sur le recyclage des machines et des batteries

	Pour les sets de machines et batteries Li-ion

Informations de recyclage pour les emballages



Si une pochette en polyéthylène est incluse

Explication des symboles

Veuillez vérifier les directives locales pour assurer un traitement durable des emballages et des batteries.



Le logo de tri « Triman »

Symbole informant le consommateur que le produit ou l'emballage doit être trié ou apporté à un point de recyclage

Veuillez consulter les directives de votre municipalité

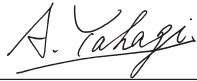


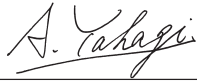
Container de tri

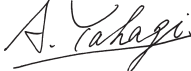
Symbole identifiant la collecte séparée des piles et accumulateurs, des équipements électriques et électroniques

Le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être jeté dans un container de collecte séparé pour être récupéré et recyclé

Veuillez consulter les directives de votre municipalité

English EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that Cordless Pruning saw, Cordless Pruning saw with Pole attachment identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Tim Sieberns who is authorized to compile the technical file is at *4) – See below. CS1810DD 2000/14/EC Measured sound power level: 91 dB Guaranteed sound power level: 94 dB Notified body (2006/42/EC) : 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Germany has carried out an EC type examination and issued EC type examination certificate no. 4821002.24001 according to Annex IX. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.	Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il Potatore, il Potatore con accessorio asta, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Tim Sieberns, autorizzato a compilare il file tecnico, è al numero *4) – Vedere sotto. CS1810DD 2000/14/CE Livello di potenza sonora misurato: 91 dB Livello di potenza sonora garantito: 94 dB Ente notificato (2006/42/CE): 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stoccarda, Germania, ha eseguito un esame di tipo CE ed ha emesso un certificato di esame di tipo CE n. 4821002.24001 secondo l'Allegato IX. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.
Deutsch EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und die spezifische Identifizierungsnummer *1) angegebene Akku-Astsäge mit Verlängerungsstange allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Tim Sieberns, die für die Zusammenstellung der technischen Datei zuständig ist, ist unter *4) erreichbar – Siehe unten. CS1810DD 2000/14/EG Gemessener Schallleistungspegel: 91 dB Garantierter Schallleistungspegel: 94 dB Benannte Stelle (2006/42/EG): 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Deutschland hat eine EG-konforme Prüfung durchgeführt und das Prüfungszertifikat vom Typ EG Nr. 4821002.24001 gemäß Anhang IX ausgestellt. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.	Nederlands EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de Accu snoeizaag, Accu snoeizaag met paalbevestiging geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), in overeenstemming is met alle relevante vereisten van de richtlijnen *2) en normen *3). Tim Sieberns die gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen is bij *4) – Zie onder. CS1810DD 2000/14/EC Gemeten geluidsdruk: 91 dB Gegarandeerde geluidsdruk: 94 dB Volgens (2006/42/EC): 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Duitsland heeft een EC-type onderzoek uitgevoerd en het EC-type onderzoekcertificaat nr. 4821002.24001 volgens Aanhangsel IX afgegeven. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.
Français DECLARATION DE CONFORMITE CE Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la scie d'élagage sans fil et la scie d'élagage sans fil avec fixation de poste identifiées par le type et le code d'identification spécifique *1) sont conformes à toutes les exigences applicables des directives *2) et normes *3). Tim Sieberns, personne autorisée à constituer le dossier technique, est à *4) – Voir ci-dessous. CS1810DD 2000/14/CE Niveau de puissance sonore mesuré: 91 dB Niveau de puissance sonore garanti: 94 dB Organisme notifié (2006/42/CE) : 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Allemagne a réalisé un contrôle CE et émis un certificat de contrôle CE n° 4821002.24001 conformément à l'Annexe IX. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.	Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la sierra de poda a batería y la sierra de poda a batería con accesorio de poste identificadas por tipo y por código de identificación específico *1), son conformes con todos los requisitos pertinentes de las directivas *2) y normas *3). Tim Sieberns, quien está autorizado a compilar el archivo técnico está en *4) – Ver a continuación. CS1810DD 2000/14/CE Nivel de potencia acústica medida: 91 dB Nivel de potencia acústica garantizada: 94 dB Organismo notificado (2006/42/CE) : 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Alemania, ha realizado un examen tipo CE y emitido un certificado de examen tipo CE n° 4821002.24001 de conformidad con el Anexo IX. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.
*1) CS1810DD C365255R CS1810DD with CS18-AD C365255R, C365772R *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU 2000/14/EC (Not applied to CS1810DD with CS18-AD) *3) EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-4-1:2020 EN ISO 11680-1 (Not applied to CS1810DD) EN 60335-1:2012+A15:2021 EN 60335-2-29:2021+A1:2021 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021	
*4) Representative office in Europe Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan  31. 12. 2024  A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd.	

Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que a serra de poda a bateria, a serra de poda a bateria com o acessório de haste, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Tim Sieberns, que está autorizado a compilar o ficheiro técnico, está em *4) – Consulte abaixo. CS1810DD 2000/14/CE Nível medido de potência de som: 91 dB Nível garantido de potência de som: 94 dB Organismo notificado (2006/42/CE): 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Estugarda, Alemanha efectuou um exame tipo CE e emitiu um certificado de exame tipo CE n.º 4821002.24001 de acordo com o Anexo IX. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.	Norsk EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE Vi erklærer under eneansvar at grensax og grensax med stangfeste identifisert etter type og spesifikke identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktivene *2) og standardene *3). Tim Sieberns, som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen, er på *4) – Se nedenfor. CS1810DD 2000/14/EF Målt lydeffektnivå: 91 dB Garantert lydeffektnivå: 94 dB Godkjent kontrollorgan (2006/42/EF) : 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Tyskland har utført en EF-typekontroll og utstedt et EF-kontrollsertifikat nr. 4821002.24001 i overensstemmelse med Annex IX. Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.
Svenska EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET Vi försäkrar under eget ansvar att grensax, grensax med stavfäste identifierad per typ och specifik identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Tim Sieberns som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen finns på *4) – Se nedan. CS1810DD 2000/14/EG Uppmätt ljudstyrkenivå: 91 dB Garanterad ljudstyrkenivå: 94 dB Anmält organ (2006/42/EG) : 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Tyskland har utfört en EG-typ examen och utfärdat EG-typ examensbevis nr 4821002.24001 enligt Bilaga IX. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.	Suomi EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tyyppin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella tunnistettava oksasaha, oksasaha, jossa on jatkokanto, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tim Sieberns, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston, on kohdassa *4) – katso alta. CS1810DD 2000/14/EY Mitattu äänenpainetaso: 91 dB Taattu äämenpaineso: 94 dB Ilmoitettu elin (2006/42/EY) : 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Saksa on suorittanut EY-tyyppitarkastuksen ja antanut EY-tyyppitarkastustodistuksen no. 4821002.24001 liitteen IX mukaisesti. Ilmoitus on sovellettavissa tuotteen kiinnitettyn CE-merkintään.
Dansk EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at grensax, grensax med stangmontering identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Tim Sieberns, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil er ved *4) – Se nedenfor. CS1810DD 2000/14/EF Målt lydstrykeniveau: 91 dB Garanteret lydstrykeniveau: 94 dB Anmeldt instans (2006/42/EF): 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Tyskland har udført EF-typeafprøvning og udstedt EF-typeafprøvningsattest nr. 4821002.24001 iht. bilag IX. Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.	Ελληνικά ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν κύμβου ματαρίας και το πρίον κύμβου ματαρίας με κοντάρι, τα οποία προσδιορίζονται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνα με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των οδηγιών *2) και τα σχετικά πρότυπα *3). Ο Tim Sieberns που είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου είναι στο *4) – Δείτε παρακάτω. CS1810DD 2000/14/EK Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 91 dB Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 94 dB Διακρινόμενο όργανο (2006/42/EK) : 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Στουτγκάρδη, Γερμανία έχει διεξάγει μια εξέταση τύπου ΕΚ και εξέδωσε το υπ' αριθ. 4821002.24001 πιστοποιητικό τύπου εξέτασης ΕΚ σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΧ. Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.
*1) CS1810DD C365255R CS1810DD with CS18-AD C365255R, C365772R *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU 2000/14/EC (Not applied to CS1810DD with CS18-AD) *3) EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-4-1:2020 EN ISO 11680-1 (Not applied to CS1810DD) EN 60335-1:2012+A15:2021 EN 60335-2-29:2021+A1:2021 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021	
*4) Representative office in Europe Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan	 31. 12. 2024  A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd.

Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że Łańcuchowa przecinakarka akum., Łańcuchowa przecinakarka akum. z dołączanym drążkiem podanego typu i oznaczona podanym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Tim Sieberns jest upoważniony do sporządzenia dokumentacji technicznej i jest dostępny pod adresem *4) – Patrz poniżej. CS1810DD 2000/14/WE Zmierzony poziom mocy dźwięku: 91 dB Gwarantowany poziom mocy dźwięku: 94 dB Instytucja notyfikująca (2006/42/WE) : 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Niemcy przeprowadziła badanie typu WE i wydała certyfikat badania typu WE nr 4821002.24001 zgodnie z Załącznikiem IX. Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.	Türkçe AT UYGUNLUK BEYANI Tip ve özel tanımlama koduyla *1) tanımlı Budama testeresi, Direk bağlantılı Budama testeresinin *2) yönetmeliklerinin ve *3) standartlarının tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya derleme yetkisi olan Tim Sieberns *4) no.lu kısımdadır – Aşağıya bakın. CS1810DD 2000/14/AT Ölçülen ses gücü seviyesi: 91 dB Garanti edilen ses gücü seviyesi: 94 dB Yetkili Kuruluş (2006/42/AT) : 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Almanya, AT tip muayenesi gerçekleştirilmiş ve Ek IX uyarınca 4821002.24001 numaralı AT tip muayene sertifikasını yayımlamıştır. Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.
Magyar EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a típussal és egyedi azonosítókkal *1) azonosított Akkumulátoros ágvágó és tartozék rúddal rendelkező Akkumulátoros ágvágó megfelel minden vonatkozó irányelv *2) és szabvány *3) követelményének. A műszaki fájli összeállítására jogosult Tim Sieberns elérhetősége itt található: *4) – Lásd alább. CS1810DD 2000/14/EK Mért hangteljesítmény szint: 91 dB Garantált hangteljesítmény szint: 94 dB Értéktelítő szervezet(2006/42/EK) : 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Németország végezte el az EK típusú vizsgálatot, és adta ki az EK típusú, 4821002.24001 számú vizsgálati bizonyítványt az Annex IX szerint. Jelen nyilatkozat a terméknek feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.	Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe propria răspundere că ferăstrău cu noduri, ferăstrău cu noduri cu accesorii suport, identificat după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Tim Sieberns, persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic, se află la *4) – Vezi mai jos. CS1810DD 2000/14/CE Nivel de putere sunet măsurat: 91 dB Nivel de putere sunet garantat: 94 dB Organism notificat (2006/42/CE): 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Germania a realizat o examinare de tip CE și a emis certificatul de examinare CE de tip nr. 4821002.24001 conform Anexei IX. Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.
Čeština PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že Využívací pila a Využívací pila s tyčovým nástavcem, obě identifikované podle typu a specifického identifikačního kódu *1), splňují všechny příslušné požadavky směrnice *2) a norem *3). Tim Sieberns, jež je oprávněný k sestavení technické dokumentace, je v *4) - viz níže. CS1810DD 2000/14/ES Naměřená hluchnost: 91 dB Zaručená mez hluku: 94 dB Způsobilý orgán (2006/42/ES): 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Německo, provedl typovou zkoušku ES a vydal certifikát o typové zkoušce ES č. 4821002.24001 podle přílohy IX. Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.	Slovenščina ES IZJAVA O SKLADNOSTI Na lastno odgovornost izjavljamo, da je akumulatorska žaga za obrezovanje, akumulatorska žaga za obrezovanje z nastavkom za palice, ki je označena z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tim Sieberns, ki je odobren za pripravo tehnične datoteke pri *4) – glejte spodaj. CS1810DD 2000/14/ES Izmerjena raven zvočne moči: 91 dB Zajamčena raven zvočne moči: 94 dB Priglašeni organ (2006/42/ES) : 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Nemecko je opravil ES tipski pregled in izdal ES certifikat o tipskem pregledu št. 4821002.24001 v skladu z aneksom IX. Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.
*1) CS1810DD C365255R CS1810DD with CS18-AD C365255R, C365772R *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU 2000/14/EC (Not applied to CS1810DD with CS18-AD) *3) EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-4-1:2020 EN ISO 11680-1 (Not applied to CS1810DD) EN 60335-1:2012+A15:2021 EN 60335-2-29:2021+A1:2021 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021	
*4) Representative office in Europe Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan 31. 12. 2024  A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd.	

Slovenčina ES VYHLÁŠENIE O ZHODE Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že vyvetvovacia pila, vyvetvovacia pila s týčovým nadstavcom označené typom a špecifickým identifikačným kódom *1) sú v súlade so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a nariadením *3). Tim Sieberns, ktorý má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie, je uvedený v bode *4) – Pozrite nižšie. CS1810DD 2000/14/ES Nameraná hlučnosť : 91 dB Zaručená medza hluku: 94 dB Notifikovaný orgán (2006/42/ES): 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Nemecko vykonala skúšku typu ES a vydal certifikát o skúške typu ES č. 4821002.24001 podľa Prílohy IX. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.	Srpski EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI Izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da se akumulatorska lančana testera za orezivanje, akumulatorska lančana testera za orezivanje sa dodatkom šipke identifikuje tipom i određenim kodom o identifikaciji *1), slaže sa svim odgovarajućim zahtevima direktiva *2) i standarda *3). Tim Sieberns koji je ovlašćen da sastavi tehničku datoteku je na *4) – Pogledajte dole. CS1810DD 2000/14/EZ Izmerena jačina zvuka: 91 dB Garantovana jačina zvuka: 94 dB Obavešteno telo (2006/42/EZ): 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Nemačka i izvršeno od EZ tipa ispitivanja i objavljenog EZ tipa ispitivanja br. sertifikata 4821002.24001 u skladu sa Aneksom IX. Deklaracija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.
Български ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на своя отговорност, че трион верижен акумулаторен подрязване, трион верижен акумулаторен подрязване с приставка за удължаване, идентифицирани по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисвания на директивите *2) и стандартите *3). Tim Sieberns, които са упълномощени да съставят техническото досие е в *4) - Вижте по - долу. CS1810DD 2000/14/EO Измерено ниво на акустична мощност: 91 dB Гарантирано ниво на акустична мощност: 94 dB Нотифициран орган (2006/42/EO): 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Щутгарт, Германия извърши оценка за типово одобрение на EO и издаде сертификат за типово одобрение на EO № 4821002.24001 съгласно Приложение IX. Декларацията е приложима за продукта, който има поставена CE маркировка.	Hrvatski EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je Akumulatorska lančana pila za obrezivanje, Akumulatorska lančana pila za obrezivanje s dodatkom za držanje identificirana prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tim Sieberns koji je ovlašćen za sastavljanje tehničke datoteke nalazi se na *4) – Vidi dolje. CS1810DD 2000/14/EZ Izmjerena razina zvučne snage: 91 dB Zajamčena razina zvučne snage: 94 dB Prijavljeno tijelo (2006/42/EZ): Na 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Njemačka, je provedeno ispitivanje tipa EZ i izdan certifikat o pregledu tipa EZ br. 4821002.24001 prema Dodatku IX. Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.
*1) CS1810DD C365255R CS1810DD with CS18-AD C365255R, C365772R *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU 2000/14/EC (Not applied to CS1810DD with CS18-AD) *3) EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-4-1:2020 EN ISO 11680-1 (Not applied to CS1810DD) EN 60335-1:2012+A15:2021 EN 60335-2-29:2021+A1:2021 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021	
*4) Representative office in Europe Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan CE 31. 12. 2024 A. Yahagi A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd.	

Koki Holdings Co.,Ltd.